

**500-09-029537-214 – 500-09-029539-210 – 500-09-029541-216  
500-09-029544-210 – 500-09-029545-217 – 500-09-029546-215  
500-09-029549-219 – 500-09-029550-217**

## **COUR D'APPEL DU QUÉBEC**

(Montréal)

---

En appel d'un jugement de la Cour supérieure, district de Montréal, rendu le 20 avril 2021 par l'honorable juge Marc-André Blanchard.

N<sup>os</sup> **500-09-029537-214 C.A.M.** – 500-17-108353-197 C.S.M.

**ORGANISATION MONDIALE SIKHE DU CANADA  
AMRIT KAUR**

**APPELANTES**  
(intervenantes)

c.

**PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC**

**INTIMÉ**  
(défendeur)

- et -

**ICHRAK NOUREL HAK  
NATIONAL COUNCIL OF CANADIAN MUSLIMS (NCCM)  
CORPORATION OF THE CANADIAN CIVIL LIBERTIES ASSOCIATION**

**MIS EN CAUSE**  
(demandeurs)

- et -

**COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE  
QUÉBEC COMMUNITY GROUPS NETWORK  
MOUVEMENT LAÏQUE QUÉBÉCOIS  
L'ASSOCIATION DE DROIT LORD READING**

**MIS EN CAUSE**  
(intervenants)

(Suite des intitulés en pages intérieures)

---

### **ANNEXES CONJOINTES**

**Volume 28, pages 8830 – 9254.36**

En date du 2 décembre 2021

N<sup>os</sup> 500-09-029539-210 C.A.M. – 500-17-109983-190, 500-17-108353-197,  
500-17-109731-193, 500-17-107204-193 C.S.M.

**MOUVEMENT LAÏQUE QUÉBÉCOIS**

**APPELANT /  
INTIMÉ INCIDENT**  
(intervenant)

c.

**ENGLISH MONTREAL SCHOOL BOARD  
MUBEENAH MUGHAL  
PIETRO MERCURI**

**INTIMÉS /  
APPELANTS INCIDENTS**  
(demandeurs)

- et -

**PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC**

**MIS EN CAUSE**  
(défendeur)

- et -

**ICHRAK NOUREL HAK  
CORPORATION OF THE CANADIAN CIVIL LIBERTIES ASSOCIATION  
NATIONAL COUNCIL OF CANADIAN MUSLIMS (NCCM)  
ANDRÉA LAUZON  
HAKIMA DADOUCHE  
BOUCHERA CHELBI**

**COMITÉ JURIDIQUE DE LA COALITION INCLUSION QUÉBEC  
FÉDÉRATION AUTONOME DE L'ENSEIGNEMENT**

**MIS EN CAUSE**  
(demandeurs)

- et -

**COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE  
QUÉBEC COMMUNITY GROUPS NETWORK  
L'ASSOCIATION DE DROIT LORD READING**

**MIS EN CAUSE**  
(intervenants)

- 3 -

- et -

**ASSOCIATION DES COMMISSIONS SCOLAIRES ANGLOPHONES  
DU QUÉBEC  
FÉDÉRATION DES FEMMES DU QUÉBEC  
FONDS D'ACTION ET D'ÉDUCATION JURIDIQUE  
POUR LES FEMMES**

**INTERVENANTES**

---

N<sup>os</sup> **500-09-029541-216 C.A.M.** – 500-17-109983-190, 500-17-108353-197,  
500-17-109731-193, 500-17-107204-193 C.S.M.

**L'ASSOCIATION DE DROIT LORD READING**

**APPELANTE**  
(intervenante)

c.

**PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC**

**INTIMÉ**  
(défendeur)

- et -

**ANDRÉA LAUZON  
HAKIMA DADOUCHE  
BOUCHERA CHELBI**

**COMITÉ JURIDIQUE DE LA COALITION INCLUSION QUÉBEC  
ICHRAK NOUREL HAK**

**NATIONAL COUNCIL OF CANADIAN MUSLIMS (NCCM)  
CORPORATION OF THE CANADIAN CIVIL LIBERTIES ASSOCIATION**

**MIS EN CAUSE**  
(demandeurs)

- et -

**COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE  
QUÉBEC COMMUNITY GROUPS NETWORK  
MOUVEMENT LAÏQUE QUÉBÉCOIS**

**MIS EN CAUSE**  
(intervenants)

N<sup>os</sup> 500-09-029544-210 C.A.M. – 500-17-107204-193 C.S.M.

**FÉDÉRATION AUTONOME DE L'ENSEIGNEMENT**

**APPELANTE**  
(demanderesse)

c.

**JEAN-FRANÇOIS ROBERGE, en sa qualité de ministre de l'Éducation**  
**SIMON JOLIN-BARRETTE, en sa qualité de ministre de l'Immigration**  
**de la Diversité et de l'Inclusion**  
**PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC**

**INTIMÉS**  
(défendeurs)

- et -

**ALLIANCE DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA (AFPC)**  
**COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE**  
**QUÉBEC COMMUNITY GROUPS NETWORK**  
**MOUVEMENT LAÏQUE QUÉBÉCOIS**

**MIS EN CAUSE**  
(intervenants)

---

N<sup>os</sup> 500-09-029545-217 C.A.M. – 500-17-109731-193 C.S.M.

**ANDRÉA LAUZON**  
**HAKIMA DADOUCHE**  
**BOUCHERA CHELBI**  
**COMITÉ JURIDIQUE DE LA COALITION INCLUSION QUÉBEC**

**APPELANTS**  
(demandeurs)

c.

**PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC**

**INTIMÉ**  
(défendeur)

- 5 -

- et -

**L'ASSOCIATION DE DROIT LORD READING  
COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE  
QUÉBEC COMMUNITY GROUPS NETWORK  
MOUVEMENT LAÏQUE QUÉBÉCOIS**

**MIS EN CAUSE**  
(intervenants)

- et -

**ALLIANCE DES CHRÉTIENS EN DROIT  
FÉDÉRATION DES FEMMES DU QUÉBEC  
FONDS D'ACTION ET D'ÉDUCATION JURIDIQUE  
POUR LES FEMMES**

**INTERVENANTS**

---

N<sup>os</sup> **500-09-029546-215 C.A.M.** – 500-17-108353-197, 500-17-109731-193,  
500-17-109983-190, 500-17-107204-193 C.S.M.

**ICHRAK NOUREL HAK  
NATIONAL COUNCIL OF CANADIAN MUSLIMS (NCCM)  
CORPORATION OF THE CANADIAN CIVIL LIBERTIES ASSOCIATION**

**APPELANTS**  
(demandeurs)

c.

**PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC**

**INTIMÉ**  
(défendeur)

- et -

**ORGANISATION MONDIALE SIKHE DU CANADA  
AMRIT KAUR  
AMNISTIE INTERNATIONALE, SECTION CANADA FRANCOPHONE  
COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE  
QUÉBEC COMMUNITY GROUPS NETWORK  
MOUVEMENT LAÏQUE QUÉBÉCOIS  
L'ASSOCIATION DE DROIT LORD READING**

**MIS EN CAUSE**  
(intervenants)

N<sup>os</sup> 500-09-029549-219 C.A.M. – 500-17-109983-190, 500-17-108353-197,  
500-17-109731-193, 500-17-107204-193 C.S.M.

**POUR LES DROITS DES FEMMES DU QUÉBEC – PDF QUÉBEC**

**APPELANT /  
INTIMÉ INCIDENT**  
(intervenants)

c.

**ENGLISH MONTREAL SCHOOL BOARD  
MUBEENAH MUGHAL  
PIETRO MERCURI**

**INTIMÉS /  
APPELANTS INCIDENTS**  
(demandeurs)

- et -

**PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC**

**MIS EN CAUSE**  
(défendeur)

- et -

**ANDRÉA LAUZON  
HAKIMA DADOUCHE  
BOUCHERA CHELBI**

**COMITÉ JURIDIQUE DE LA COALITION INCLUSION QUÉBEC  
FÉDÉRATION AUTONOME DE L'ENSEIGNEMENT**

**MIS EN CAUSE**  
(demandeurs)

- et -

**COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE  
MOUVEMENT LAÏQUE QUÉBÉCOIS  
L'ASSOCIATION DE DROIT LORD READING  
QUÉBEC COMMUNITY GROUPS NETWORK**

**MIS EN CAUSE**  
(intervenants)

- et -

**ASSOCIATION DES COMMISSIONS SCOLAIRES ANGLOPHONES  
DU QUÉBEC  
FÉDÉRATION DES FEMMES DU QUÉBEC  
FONDS D'ACTION ET D'ÉDUCATION JURIDIQUE  
POUR LES FEMMES**

**INTERVENANTES**

N<sup>os</sup> 500-09-029550-217 C.A.M. – 500-17-109983-190, 500-17-108353-197,  
500-17-109731-193, 500-17-107204-193 C.S.M.

**PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC**

**JEAN-FRANÇOIS ROBERGE**, en sa qualité de ministre de l'Éducation

**SIMON JOLIN-BARRETTE**, en sa qualité de ministre de l'Immigration,  
de la Diversité et de l'Inclusion

**APPELANTS /  
INTIMÉS INCIDENTS**  
(défendeurs)

c.

**ICHRAK NOUREL HAK  
NATIONAL COUNCIL OF CANADIAN MUSLINS (NCCM)  
CORPORATION OF THE CANADIAN CIVIL LIBERTIES ASSOCIATION  
FÉDÉRATION AUTONOME DE L'ENSEIGNEMENT**

**ANDRÉA LAUZON**

**HAKIMA DADOUCHE**

**BOUCHERA CHELBI**

**COMITÉ JURIDIQUE DE LA COALITION INCLUSION QUÉBEC**

**INTIMÉS**  
(demandeurs)

- et -

**ENGLISH MONTREAL SCHOOL BOARD**

**MUBEENAH MUGHAL**

**PIETRO MERCURI**

**INTIMÉS /  
APPELANTS INCIDENTS**  
(demandeurs)

- et -

**QUÉBEC COMMUNITY GROUPS NETWORK**

**MIS EN CAUSE /  
APPELANT INCIDENT**  
(intervenants)

- et -

**COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE**

**MOUVEMENT LAÏQUE QUÉBÉCOIS**

**L'ASSOCIATION DE DROIT LORD READING**

**MIS EN CAUSE**  
(intervenants)

- 8 -

- et -

**FRANÇOIS PARADIS, en sa qualité de président de l'Assemblée  
nationale du Québec  
ASSOCIATION DES COMMISSIONS SCOLAIRES ANGLOPHONES  
DU QUÉBEC  
FÉDÉRATION DES FEMMES DU QUÉBEC  
FONDS D'ACTION ET D'ÉDUCATION JURIDIQUE  
POUR LES FEMMES**

**INTERVENANTS**

---

**M<sup>e</sup> Léon H. Moubayed**

**M<sup>e</sup> Faiz Lalani**

**Davies Ward Phillips & Vineberg S.E.N.C.R.L., s.r.l.**

26<sup>e</sup> étage

1501, avenue McGill College

Montréal (Québec)

H3A 3N9

Tél. : 514 841-6461 (M<sup>e</sup> Moubayed)

Tél. : 514 841-6408 (M<sup>e</sup> Lalani)

Télec. : 514 841-6499

[lmoubayed@dwpv.com](mailto:lmoubayed@dwpv.com)

[flalani@dwpv.com](mailto:flalani@dwpv.com)

**Avocats de Organisation mondiale sikhe du Canada  
et Amrit Kaur**

**M<sup>e</sup> Luc Alarie**

**M<sup>e</sup> Guillaume Rousseau**

**Alarie Legault cabinet d'avocats**

Bureau 720

800, rue du Square-Victoria

Montréal (Québec)

H4Z 1A1

Tél. : 514 617-5821

Télec. : 514 954-4495

[lucalarie@alarielegault.ca](mailto:lucalarie@alarielegault.ca)

[guillaume.rousseau@hotmail.ca](mailto:guillaume.rousseau@hotmail.ca)

**Avocats de Mouvement laïque québécois**

**M<sup>e</sup> Theodore Goloff**  
**Robinson Sheppard Shapiro,**  
**S.E.N.C.R.L.**

Bureau 4600  
800, rue du Square-Victoria  
Montréal (Québec)  
H4Z 1H6

Tél. : 514 393-4007

Télec. : 514 878-1865

[tgoloff@rsslex.com](mailto:tgoloff@rsslex.com)

**Avocat de L'Association de droit Lord**  
**Reading**

**M<sup>e</sup> Frédéric Bérard**  
**M<sup>e</sup> Camille Savard**  
**Gattuso Bouchard Mazzone s.e.n.c.r.l.**

Bureau 2200  
1010, rue Sherbrooke Ouest  
Montréal (Québec)  
H3A 2R7

Tél. : 514 284-2322

Télec. : 514 284-3483

[fberard@gattusogbm.com](mailto:fberard@gattusogbm.com)

[csavard@gattusogbm.com](mailto:csavard@gattusogbm.com)

**Avocats de Fédération autonome de**  
**l'enseignement**

**M<sup>e</sup> Azim Hussain**  
**M<sup>e</sup> Alexandra Belley-McKinnon**  
**Cabinet d'avocats Novalex inc.**

Bureau 301  
1195, rue Wellington  
Montréal (Québec)  
H3C 1W1

Tél. : 514 903-0835, postes 132 / 135

Télec. : 514 903-0197

[ahussain@novalex.co](mailto:ahussain@novalex.co)

[abelleymckinnon@novalex.co](mailto:abelleymckinnon@novalex.co)

**M<sup>e</sup> Jérémy Boulanger-Bonnelly**

411, rue Galt  
Verdun (Québec)  
H4G 2P5

Tél. : 438 828-0480

[j.bonnelly@mail.utoronto.ca](mailto:j.bonnelly@mail.utoronto.ca)

**Avocats de Andréa Lauzon, Hakima Dadouche, Bouchera Chelbi et Comité**  
**juridique de la Coalition Inclusion Québec**

**M<sup>e</sup> David Grossman**

**M<sup>e</sup> Olga Redko**

**IMK s.e.n.c.r.l.**

Bureau 1400

Place Alexis Nihon, Tour 2

3500, boul. De Maisonneuve Ouest

Montréal (Québec)

H3Z 3C1

Tél. : 514 934-7730 (M<sup>e</sup> Grossman)

Tél.: 514 934-7742 (M<sup>e</sup> Redko)

Télec. : 514 935-2999

[dgrossman@imk.ca](mailto:dgrossman@imk.ca)

[oredko@imk.ca](mailto:oredko@imk.ca)

**Avocats de Ichrak Nourel Hak, National  
Council of Canadian Muslims (NCCM) et  
Corporation of the Canadian Civil  
Liberties Association**

**M<sup>e</sup> Christiane Pelchat**

**Réseau-Environnement**

295, place D'Youville

Montréal (Québec)

H2Y 2B5

Tél. : 438 341-2828

Télec. : 514 874-1272

[cpelchat@reseau-environnement.com](mailto:cpelchat@reseau-environnement.com)

**Avocate de Pour les droits des femmes  
du Québec – PDF Québec**

**M<sup>e</sup> Stéphanie Lisa Roberts**  
**M<sup>e</sup> Isabelle Brunet**  
**M<sup>e</sup> Samuel Chayer**  
**M<sup>e</sup> Manuel Klein**  
**Bernard, Roy (Justice-Québec)**  
Bureau 8.00  
1, rue Notre-Dame Est  
Montréal (Québec)  
H2Y 1B6

Tél. : 514 393-2336  
Télec. : 514 873-7074  
[stephanie.roberts@justice.gouv.qc.ca](mailto:stephanie.roberts@justice.gouv.qc.ca)  
[isabelle.brunet@justice.gouv.qc.ca](mailto:isabelle.brunet@justice.gouv.qc.ca)  
[samuel.chayer@justice.gouv.qc.ca](mailto:samuel.chayer@justice.gouv.qc.ca)  
[manuel.klein@justice.gouv.qc.ca](mailto:manuel.klein@justice.gouv.qc.ca)

**M<sup>e</sup> Robert Desroches**  
**M<sup>e</sup> Vicky Samson**  
**M<sup>e</sup> Amélie Pelletier-Desrosiers**  
**M<sup>e</sup> Fiona Émond**  
**Direction du droit constitutionnel et autochtone**  
Ministère de la Justice  
4<sup>e</sup> étage  
1200, route de l'Église  
Québec (Québec)  
G1V 4M1

Tél. : 418 643-1477  
Télec. : 418 644-7030  
[robert.desroches@justice.gouv.qc.ca](mailto:robert.desroches@justice.gouv.qc.ca)  
[vicky.samson@justice.gouv.qc.ca](mailto:vicky.samson@justice.gouv.qc.ca)  
[amelie.pelletier-desrosiers@justice.gouv.qc.ca](mailto:amelie.pelletier-desrosiers@justice.gouv.qc.ca)  
[fiona.emond@justice.gouv.qc.ca](mailto:fiona.emond@justice.gouv.qc.ca)

**Avocats de Procureur général du Québec, Jean-François Roberge, en sa qualité de ministre de l'Éducation et Simon Jolin-Barrette, en sa qualité de ministre de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion**

**M<sup>e</sup> Julius Grey, Ad. E.**  
**M<sup>e</sup> Arielle Corobow**  
**Grey Casgrain s.e.n.c.**  
Bureau 1715  
1155, boul. René-Lévesque Ouest  
Montréal (Québec)  
H3B 2K8

Tél. : 514 288-6180  
Télec. : 514 288-8908  
[jhgrey@greycasgrain.net](mailto:jhgrey@greycasgrain.net)  
[acorobow@greycasgrain.net](mailto:acorobow@greycasgrain.net)

**Avocats de Commission canadienne des droits de la personne et Québec Community Groups Network**

**M<sup>e</sup> Perri Ravon**  
**M<sup>e</sup> Giacomo Zucchi**  
**Juriste Power Law**  
Bureau 800  
465, rue Saint-Jean  
Montréal (Québec)  
H2Y 2R6

Tél. : 514 819-6607  
Télec. : 514 819-6607  
[pravon@juristespower.ca](mailto:pravon@juristespower.ca)  
[gzucchi@juristespower.ca](mailto:gzucchi@juristespower.ca)

**Avocats de English Montreal School  
Board, Mubeenah Mughal et Pietro  
Mercuri**

**M<sup>e</sup> Marie-Claude St-Amant**  
**M<sup>e</sup> Sibel Ataogul**  
**M<sup>e</sup> Gabriel Sévigny-Ferland**  
**MMGC**  
Bureau 300  
1717, boul. René-Lévesque Est  
Montréal (Québec)  
H2L 4T3

Tél. : 514 525-3414  
Télec. : 514 525-2803  
[mcstamant@mmgc.quebec](mailto:mcstamant@mmgc.quebec)  
[sataogul@mmgc.quebec](mailto:sataogul@mmgc.quebec)  
[gsferland@mmgc.quebec](mailto:gsferland@mmgc.quebec)

**Avocats de Alliance de la Fonction  
publique du Canada (AFPC) et  
Amnistie Internationale, section  
Canada francophone**

**M<sup>e</sup> Marion Sandilands**  
**Conway Baxter Wilson LLP/s.r.l.**  
Bureau 400  
411, avenue Roosevelt  
Ottawa (Ontario)  
K2A 3X9

Tél. : 613 780-2021  
Télec. : 613 688-0271  
[msandilands@conwaylitigation.ca](mailto:msandilands@conwaylitigation.ca)

**M<sup>e</sup> Katie Spillane**  
**Dionne Schulze Avocats s.e.n.c.**  
Bureau 502  
507, Place d'Armes  
Montréal (Québec)  
H2Y 2W8

Tél. : 514 842-0748, poste 232  
Télec. : 514 842-9983  
[kspillane@dionneschulze.ca](mailto:kspillane@dionneschulze.ca)

**Avocates de Association des commissions scolaires anglophones  
du Québec**

**M<sup>e</sup> Véronique Roy**  
**M<sup>e</sup> Sean Griffin**  
**M<sup>e</sup> Lana Rackovic**  
**M<sup>e</sup> Fady Toban**  
**M<sup>e</sup> Geneviève Claveau**  
**Langlois Avocats, S.E.N.C.R.L.**  
20<sup>e</sup> étage  
1250, boul. René-Lévesque Ouest  
Montréal (Québec)  
H3B 4W8

Tél. : 514 842-9512  
Télec. : 514 845-6573  
[veronique.roy@langlois.ca](mailto:veronique.roy@langlois.ca)  
[sean.griffin@langlois.ca](mailto:sean.griffin@langlois.ca)  
[lane.rackovic@langlois.ca](mailto:lane.rackovic@langlois.ca)  
[fady.toban@langlois.ca](mailto:fady.toban@langlois.ca)  
[genevieve.claveau@langlois.ca](mailto:genevieve.claveau@langlois.ca)

**Avocats de Fonds d'action et  
d'éducation juridique pour les  
femmes et Fédération des femmes  
du Québec**

**M<sup>e</sup> Robert E. Reynolds**

Bureau 700  
1980, rue Sherbrooke Ouest  
Montréal (Québec)  
H3H 1E8

Tél. : 514 907-3231, poste 401  
Télé. : 514 375-1402  
[rreynoldslaw@gmail.com](mailto:rreynoldslaw@gmail.com)

**Avocat de Alliance des chrétiens en droit**

**M<sup>e</sup> Christian Trépanier**

**M<sup>e</sup> Maxime-Arnaud Keable**

**Fasken Martineau DuMoulin S.E.N.C.R.L., s.r.l.**

Bureau 800  
140, Grande Allée Est  
Québec (Québec)  
G1R 5M8

Tél. : 418 640-2011 (M<sup>e</sup> Trépanier)  
Tél. : 418 640-2013 (M<sup>e</sup> Keable)  
Télé. : 418 647-2455  
[ctrepanier@fasken.com](mailto:ctrepanier@fasken.com)  
[mkeable@fasken.com](mailto:mkeable@fasken.com)

**Avocats de François Paradis, en sa qualité de  
président de l'Assemblée nationale du Québec**

**TABLE DES MATIÈRES**

**Annexes conjointes**

**Page**

---

**Volume 28**

**ANNEXE III b) – LES DÉPOSITIONS (suite)**

**Audition du 13 novembre 2020**

**Preuve de la défense (suite)**

**GILLES GAGNÉ (expert) (suite)**

En chef par M <sup>e</sup> Cantin	.....	8834
Contre-int. par M <sup>e</sup> Hussain	.....	8853
Contre-int. par M <sup>e</sup> Bourget	.....	8907

**YANNICK DUFRESNE (expert)**

En chef par M <sup>e</sup> Cantin	.....	8961
Contre-int. par M <sup>e</sup> Hussain	.....	9041

**Audition du 16 novembre 2020**

**Preuve de l'intervenante MLQ (suite)**

**GEORGES-AUGUSTE LEGAULT (expert)**

En chef par M <sup>e</sup> Alarie	.....	9092
-----------------------------------	-------	------

**Preuve de la défense (suite)**

**YANNICK DUFRESNE (expert) (suite)**

Contre-int. par M <sup>e</sup> Hussain	.....	9113
Interrogé par la Cour	.....	9159
Contre-int. par M <sup>e</sup> Hussain	.....	9164
Représentations	.....	9177
Contre-int. par M <sup>e</sup> Bourget	.....	9180

**TABLE DES MATIÈRES**

**Annexes conjointes**

**Page**

---

**Volume 28 (suite)**

**Audition du 17 novembre 2020**

**Preuve de l'intervenante MLQ (suite)**

**GEORGES-AUGUSTE LEGAULT (expert) (suite)**

Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain ..... 9226  
Contre-int. par M<sup>e</sup> Redko ..... 9241

**JACQUES BEAUCHEMIN (expert)**

En chef par M<sup>e</sup> Alarie ..... 9246  
En chef par M<sup>e</sup> Alarie (suite) ..... 9254.6  
Contre-int. par M<sup>e</sup> Redko ..... 9254.19

---

Audition du 13 novembre 2020

---

**C A N A D A**  
**PROVINCE DE QUÉBEC**  
**DISTRICT :** MONTRÉAL  
**CAUSE NO :** 500-17-108353-197 & 500-17-109731-193 &  
500-17-109983-190 & 500-17-107204-193  
**ÉTAPE :** ENQUÊTE (suite) (partielle) - TÉMOINS GAGNÉ & DUFRESNE  
**SOUS LA PRÉSIDENTE DE :** L'HONORABLE JUGE MARC-ANDRÉ BLANCHARD, J.C.S.  
**NOMS DES PARTIES :**  
500-17-108353-197

**ICHRAK NOUREL HAK**  
-et-  
**NATIONAL COUNCIL OF CANADIAN MUSLIMS (NCCM)**  
-et-  
**CORPORATION OF THE CANADIAN CIVIL LIBERTIES ASSOCIATION (CCLA),**  
  
*Demandereses,*  
**C.**  
**PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC**  
-et-  
**JEAN-FRANÇOIS ROBERGE**  
-et-  
**SIMON JOLIN-BARRETTE,**  
  
*Défendeurs,*  
-et-  
**WORLD SIKH ORGANIZATION OF CANADA**  
-et-  
**AMRIT KAUR**  
-et-  
**AMNISTIE INTERNATIONALE, SECTION CANADA FRANCOPHONE**  
-et-  
**LA COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE**  
-et-  
**QUEBEC COMMUNITY GROUPS NETWORK**  
-et-  
**MOUVEMENT LAÏQUE QUÉBÉCOIS**  
-et-  
**POUR LES DROITS DES FEMMES DU QUÉBEC (PDF QUÉBEC)**  
-et-  
**LIBRES PENSEURS ATHÉES (LPA),**  
  
*Intervenants.*

---

Audition du 13 novembre 2020

---

500-17-109731-193

ANDRÉA LAUZON  
-et-  
HAKIMA DADOUCHE  
-et-  
BOUCHERA CHELBI  
-et-  
COMITÉ JURIDIQUE DE LA COALITION  
INCLUSION QUÉBEC,

*Demanderesses,*

c.  
PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC,

*Défenderesse,*

-et-  
ASSOCIATION DE DROIT LORD READING,

*Intervenante.*

---

500-17-109983-190

ENGLISH MONTREAL SCHOOL BOARD  
-et-  
MUBEENAH MUGHAL  
-et-  
PIETRO MERCURI,

*Demandeurs,*

c.  
PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC,

*Défenderesse.*

---

500-17-107204-193

FÉDÉRATION AUTONOME DE  
L'ENSEIGNEMENT,

*Demanderesse,*

c.  
JEAN-FRANÇOIS ROBERGE  
-et-  
SIMON JOLIN-BARRETTE  
-et-  
PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC,

*Défendeurs,*

-et-  
ALLIANCE DE LA FONCTION PUBLIQUE  
DU CANADA (AFPC),

*Intervenante.*

---

Audition du 13 novembre 2020

---

**NOMS DES PROCUREURS :**

**Me DAVID GROSSMAN**  
**Me LÉA CHARBONNEAU**  
**Me OLGA REDKO**  
**PROCUREURS DES DEMANDERESSES (500-17-108353-197)**

**Me ÉRIC CANTIN**  
**Me STÉPHANIE LISA ROBERTS**  
**Me ISABELLE BRUNET**  
**Me LAURENCE SAINT-PIERRE-HARVEY**  
**Me CHARLES-ÉTIENNE BÉLANGER**  
**PROCUREURS REPRÉSENTANT LA PROCUREURE GÉNÉRALE**  
**DU QUÉBEC**

**Me LÉON H. MOUBAYED**  
**Me FAIZ M. LALANI**  
**Me SARAH L. I. GORGUOS**  
**PROCUREURS POUR AMRIT KAUR ET**  
**WORLD SIKH ORGANIZATION OF CANADA**

**Me SIBEL ATAOGUL (absent)**  
**Me MARIE-CLAUDE ST-AMANT (absente)**  
**Me GABRIEL SÉVIGNY-FERLAND (absent)**  
**PROCUREURS POUR AMNISTIE INTERNATIONALE,**  
**SECTION CANADA FRANCOPHONE ET**  
**ALLIANCE DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA (AFPC)**

**Me JULIUS H. GREY (absent)**  
**Me GENEVIÈVE GREY (p.m.)**  
**Me ARIELLE COROBOW (a.m.)**  
**PROCUREURS POUR LA COMMISSION CANADIENNE DES DROITS**  
**DE LA PERSONNE ET QUEBEC COMMUNITY GROUPS NETWORK**

**Me AZIM HUSSAIN**  
**Me MARIE-PIER CAZA**  
**Me JEREMY BOULANGER-BONNELLY**  
**PROCUREURS DES DEMANDERESSES (500-17-109731-193)**

**Me ÉRIC MENDELSON**  
**PROCUREUR POUR LE COMITÉ JURIDIQUE DE LA COALITION**  
**INCLUSION QUÉBEC**

**Me THEODORE GOLOFF**  
**PROCUREUR POUR L'ASSOCIATION DE DROIT LORD READING**

Audition du 13 novembre 2020

---

**NOMS DES PROCUREURS :**

**Me PERRI RAVON**  
**Me MARK POWER**  
**Me GIACOMO ZUCCHI (absent)**  
**PROCUREURS DES DEMANDERESSES (500-17-109983-190)**

**Me RÉMI BOURGET**  
**Me FRÉDÉRIC BÉRARD**  
**Me NOUR EL-SABAH FARHAT (p.m.)**  
**Mme JESSICA CONDEMI (stagiaire)**  
**PROCUREURS DE LA DEMANDERESSE (500-17-107204-193)**

**Me LUC ALARIE**  
**Me GUILLAUME ROUSSEAU**  
**Me FRANÇOIS CÔTÉ (absent)**  
**PROCUREURS POUR LE MOUVEMENT LAÏQUE QUÉBÉCOIS**

**Me CHRISTIANE PELCHAT (absente)**  
**PROCUREUR POUR POUR LES DROITS DES FEMMES DU**  
**QUÉBEC – PDF QUÉBEC**

**Me MARC-ANDRÉ NADON (absent)**  
**Me SAMUEL BACHAND (absent)**  
**PROCUREURS POUR LES LIBRES PENSEURS ATHÉES (LPA)**

**DATE D'AUDITION :** **le 13 novembre 2020**

**TRANSCRIPTIONS REMISES :** **le 4 décembre 2020**

*Original*

**GILLES GAGNÉ** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 (CAUSE CONTINUÉE DU 12 NOVEMBRE 2020)  
2 (IDENTIFICATION DES PROCUREURS)  
3 (TRANSCRIPTION PARTIELLE)  
4 (TÉMOIN GAGNÉ : DE 9h33 À 12h19)  
5 (TÉMOIN DUFRESNE : 14h01 À 16h31)

6  
7 DOSSIER 500-17-108353-197  
8 PREUVE DE LA DÉFENDERESSE  
9 PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC À L'ENQUÊTE  
10 (suite)

11  
12 En ce treizième (13<sup>e</sup>) jour du mois de  
13 novembre, en l'an deux mille vingt (2020), A  
14 COMPARU :

15 GILLES GAGNÉ

16 (expert)

17 (Adresse confidentielle)

18 DÉCLARATION SOLENNELLE

19  
20 INTERROGÉ PAR Me ÉRIC CANTIN

21 PROCUREUR POUR LA PROCUREURE  
22 GÉNÉRALE DU QUÉBEC

23 Q Bon matin, Monsieur Gagné.

24 R Bon matin. Bon matin, Monsieur le Juge.

25

**GILLES GAGNÉ** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 PAR LA COUR

2 (L'HONORABLE JUGE MARC-ANDRÉ BLANCHARD,  
3 J.C.S.)

4 Merci. À vous également.

5

6 PAR Me CANTIN

7 Alors, je vais référer, mais là j'ai remarqué que la  
8 pièce avait pas été nécessairement cotée. Il y a un  
9 rapport supplémentaire complémentaire qui a été  
10 préparé par monsieur Eid en date du 30 octobre 2020  
11 en réponse au rapport Dufresne et Gagné dans le  
12 dossier Lauzon. Il n'est pas dans le *compendium*  
13 qu'on vous avait soumis. Donc, je voulais voir avec  
14 vous d'entrée de jeu si vous l'aviez à portée de main.

15

16 PAR LA COUR

17 À portée de main, je ne pense pas. Ç'a pas été  
18 produit, vous dites. Est-ce qu'on y a fait référence?

19

20 PAR Me CANTIN

21 Oui. On y a fait référence. Je crois que le professeur  
22 Eid l'avait produit ou l'avait montré. Mais je pense  
23 pas que la pièce avait été cotée en tant que telle.

24

25

**GILLES GAGNÉ** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 PAR Me AZIM HUSSAIN

2 PROCUREUR DES DEMANDERESSES

3 DOSSIER 500-17-109731-193

4 Il a beaucoup... il en a beaucoup parlé. On va le coter  
5 maintenant.

6

7 PAR Me CANTIN

8 Oui. Allez-y.

9

10 PAR Me HUSSAIN

11 Ce sera dans la série EMSB.

12

13 PAR LA COUR

14 Juste un instant. Je vais voir. D'après moi, je l'ai ici.

15

16 PAR Me HUSSAIN

17 Peut-être que c'est avec son rapport principal dans  
18 vos cartables. Donc, son rapport principal, c'était  
19 EMSB-28-17.

20

21 PAR LA COUR

22 28-17, vous dites, Maître?

23

24 PAR Me HUSSAIN

25 Ça, c'est son rapport principal.

**GILLES GAGNÉ** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 PAR LA COUR

2 Oui.

3

4 PAR Me HUSSAIN

5 Donc, tout ce que j'ai dit, physiquement, peut-être  
6 que c'est avec ça dans votre cartable.

7

8 PAR LA COUR

9 C'est celui du 30 octobre. C'est ça?

10

11 PAR Me HUSSAIN

12 Exact.

13

14 PAR LA COUR

15 Je pense pas que je l'ai inséré dans...

16

17 PAR Me HUSSAIN

18 C'est certain que j'ai donné une copie physique,  
19 parce que je me rappelle de...

20

21 PAR LA COUR

22 Oui, oui. Donnez-moi deux (2) secondes. Je vais le  
23 retrouver.

24

25 PAR Me HUSSAIN

**GILLES GAGNÉ** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 La page frontispice serait une lettre. Exact.

2

3 PAR LA COUR

4 On va le coter ESMB-27-17A, peut-être?

5

6 PAR Me HUSSAIN

7 17.2, je suggère.

8

9 PAR LA COUR

10 Comme vous voulez. Alors, **EMSB-28-17.2**, ça va être  
11 le rapport complémentaire de monsieur Eid, 30  
12 octobre 2020. Ça va, Madame la greffière? Ça va,  
13 Madame la greffière?

14

15 PAR LA GREFFIÈRE

16 Oui, oui.

17

18 PAR LA COUR

19 Alors, je vous écoute, Maître Cantin.

20

21 PAR Me CANTIN

22 Q Très bien. Alors, nous y sommes tous. J'invite le  
23 témoin, vous avez une copie de ce rapport devant  
24 vous, Monsieur Gagné?

25 R Oui. Oui, j'en ai.

**GILLES GAGNÉ** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 Q Donc, prenez la page 4 et le paragraphe 8 du rapport,  
2 évidemment, de monsieur Eid. C'est sous l'onglet (b)  
3 qui invite monsieur Eid à commenter la conclusion  
4 des professeurs Dufresne et Gagné selon laquelle  
5 l'hostilité plus marquée au Québec à l'endroit des  
6 minorités religieuses ne *peuvent* relever du racisme,  
7 car il s'agit d'un groupe religieux. Et au début du  
8 paragraphe 8, on dit :

9 « Dufresne et Gagné postulent dans leur  
10 rapport que l'hostilité dirigée contre les  
11 minorités religieuses au Québec ne peut  
12 par définition relever du racisme. Ce  
13 raisonnement est à mon sens, vicié et  
14 trahi. Du reste, une maîtrise déficiente de  
15 développement théorique dans le champ  
16 de la sociologie et du racisme qui font  
17 largement consensus parmi les  
18 spécialistes depuis au moins les années  
19 1980, bien que ce champ ne soit pas  
20 unifié, la vaste majorité des sociologues  
21 du racisme s'entendent aujourd'hui pour  
22 dire que le racisme contemporain en  
23 Occident revêt une forme de domination  
24 culturaliste. »

25 Et ensuite, le professeur Eid cite divers études ou

**GILLES GAGNÉ** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 rapports, je présume. J'aimerais vous entendre là-  
2 dessus, votre réaction à cette affirmation du  
3 professeur Eid.

4 R Le professeur Eid utilise dans sa contre-expertise, je  
5 pense que c'est quatorze (14) ou quinze (15) fois, la  
6 notion d'hostilité. Il y a haine aussi, je pense, il y a  
7 antipathie, et cætera, en parlant du sentiment des  
8 Québécois vis-à-vis les minorités religieuses. Ici,  
9 premièrement, je trouve qu'il y a un problème à  
10 rentrer dans les gros mots comme ça. C'est des  
11 machins terriblement réversibles, la moralité  
12 subjective en général est quelque chose de  
13 réversible. Quand on dit « ces gens font le mal », on  
14 peut se demander si c'est bien de dire une chose  
15 comme ça. Mais c'est basé aussi sur une  
16 compréhension de qu'est-ce qui est mesuré dans  
17 l'enquête, qui me paraît, bon, qui m'a étonné.

18 Je peux vous donner un exemple rapide pour illustrer  
19 la chose. Dans l'enquête, une enquête d'attitude, on  
20 va pas demander aux gens jusqu'à quel point n'aimez-  
21 vous pas telle chose. C'est des habitudes qui  
22 remontent aux sondages commerciaux pour ainsi dire.  
23 On dit, sur une échelle de A à B ou de X, de zéro (0)  
24 à un (1), ou de un (1) à cent (100), jusqu'à quel point  
25 aimez-vous la tarte aux pommes? Jusqu'à quel point

**GILLES GAGNÉ** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 aimez-vous la tarte aux raisins? Si quelqu'un nous dit  
2 huit (8) à l'une puis neuf (9) à l'autre, le sondeur  
3 entend deux (2) et un (1). Parce qu'il va mesurer,  
4 c'est sa réserve.

5 Et les tableaux qu'il y a dans notre enquête, on a...  
6 j'ai pas conscience d'avoir jamais employé hostilité  
7 parce que tout le monde dit qu'il aime tout le monde,  
8 là, on s'entend. Mais avec des réserves qui varient.  
9 Les sondeurs cotent, les sociologues cotent la  
10 grandeur de la réserve. On appelle ça un *cotage*  
11 renversé ou de position négative.

12 Alors, je vous donne un exemple de qu'est-ce qui est  
13 l'hostilité des Québécois selon la question qui est  
14 posée au professeur Eid puis selon sa réponse qui est  
15 à quatorze (14) fois, quinze (15) fois. Maclure aussi  
16 dit hostilité.

17 Si vous prenez dans notre rapport le tableau 15, je  
18 vais donner un exemple rapide juste pour que ce soit  
19 graphique illustration comme on dit en grec. Si vous  
20 prenez la page 91, la figure 15, vous avez en haut  
21 « Minorités religieuses... »

22 Q Attendez. Allez pas trop vite. Je veux être sûr que le  
23 Tribunal puisse vous suivre.

24 R J'ai vu que monsieur...

25

**GILLES GAGNÉ** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 PAR LA COUR

2 Ça va. Oui, ça va. Oui, oui.

3

4 PAR Me CANTIN

5 Q Pardonnez-moi.

6 R Oui.

7

8 PAR LA COUR

9 Ça va.

10

11 PAR Me CANTIN

12 Q Pardonnez-moi.

13 R Si vous prenez la première... les premières couples  
14 de barres en haut, c'est un sondage qui est fait, c'est  
15 deux (2) sondages en parallèle, un sondage au  
16 Canada anglais, un sondage au Québec. Ils sont  
17 jamais combinés, ils sont toujours parallèles. C'est  
18 une comparaison systématique. Et donc, la première  
19 barre en haut, la barre claire, c'est le codage négatif  
20 à ce que les Canadiens du ROC ont dit des minorités  
21 religieuses, combiné, ce qu'ils ont dit pour chacune,  
22 on les combine ensemble. Et la barre foncée, c'est ce  
23 qu'on dit les Québécois. C'est une différence qu'on  
24 voulait mesurer, c'est ça qu'on cherchait. Justement,  
25 on a mesuré une différence entre deux (2) choses

**GILLES GAGNÉ** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 différentes. Il y a le Canada anglais, le Québec, puis  
2 ils sont différents d'une chose. Donc, c'est une  
3 double différence. Et le noir qui dépasse, c'est la  
4 différence. Ça veut dire, si on regarde en gros, les  
5 Québécois ont mis cinq point six (5.6) à la question  
6 sur les minorités religieuses, ressentiment de zéro (0)  
7 à cent (100) ou de un (1) à sept (7). Vous  
8 demanderez à Yannick pour toute la mécanique et la  
9 statistique de ceci. Mais je fais juste illustrer le  
10 principe rapidement. Donc, quatre point trois (4.3),  
11 puis les membres du ROC disent, mettons, trois point  
12 huit (3.8). Mettons qu'il y a un point de différence  
13 entre les deux (2). On peut pas importer une  
14 sémantique sur ce point-là. On peut pas dire que ce  
15 point de différence ici... et la différence qu'on veut  
16 rendre est palpable, est *illustrable*. On peut pas  
17 projeter dessus une sémantique. Les gens avaient  
18 devant eux un... un machin qui va de un (1) à sept (7)  
19 ou un (1) à neuf (9) ou un (1) à cent (100), ça dépend  
20 des cas, parce qu'on a utilisé les échelles qu'il est  
21 coutume d'utiliser pour ces questions-là. Et ils ont  
22 mis le curseur en quelque part, puis l'autre l'a mis  
23 pas tout à fait au même endroit. Donc, c'est ça qu'on  
24 veut savoir.

25 Et maintenant, si je projette une sémantique là-

**GILLES GAGNÉ** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 dessus, bien, là, ça commence à faire des problèmes,  
2 là. C'est l'hostilité. Je m'excuse de l'exemple, mais si  
3 quelqu'un a dit sept (7) sur la tarte aux pommes puis  
4 huit (8) sur la tarte aux fraises, on va pas dire, vous  
5 êtes donc hostile à la tarte aux pommes. Parce que  
6 vous vous gardez une réserve plus grande. Projeter  
7 une sémantique extérieure sur une échelle de  
8 comparaison, c'est pas pertinent. C'est...

9

10 PAR LA COUR

11 Mais est-ce que ça peut le devenir à un certain  
12 niveau?

13 R Bien, on va... alors, oui, vous avez qu'à me suggérer  
14 à quel niveau. C'est-à-dire quelque chose d'ordinal,  
15 quand est-ce que vous allez en faire un cardinal?  
16 C'est-à-dire, c'est une mesure d'une chose réelle.  
17 Elle peut se mesurer indépendamment. Vous voyez  
18 bien qu'ici, si je pose la question à un groupe,  
19 seulement à un seul groupe, mettons que je prends  
20 des étudiants Canadiens français dont les parents  
21 depuis deux (2) générations parlent le français. Je  
22 prends un groupe puis je lui demande de mettre  
23 quelque chose ici, comment jugez-vous telle  
24 photographie? Un, je sais pas quoi ça signifie. On  
25 dit : pas de comparaison pas de science. Donc, ça

**GILLES GAGNÉ** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1           serait difficile de donner une mesure cardinale : ils  
2           ont mis le curseur là. Mon Dieu, qu'est-ce qu'ils  
3           voulait bien dire? Vous comprenez ce que je veux  
4           dire. Dans la comparaison, si vous avez une très,  
5           très, très grande différence, bien là, vous pouvez  
6           peut-être importer une sémantique là-dessus, dire  
7           hostilité ou je sais pas trop quoi. Mais la sémantique  
8           de l'action qui a été faite par les répondants, ç'a été  
9           sur une échelle de plus ou moins. Puis il y en a un  
10          qui a fait un petit peu plus, l'autre un petit peu moins.  
11          On peut donc dire l'un est moins que l'autre ou l'autre  
12          est plus... On peut pas importer là un mot genre  
13          haine. Puis on va le montrer ici pourquoi.  
14          Si vous prenez la barre grise du même graphique,  
15          l'attitude des Canadiens du ROC sur les juifs. La  
16          barre, c'est la barre claire. Puis vous montez vers  
17          leur barre sur les musulmans. Vous vous rendez  
18          compte que sur les musulmans, leur négativité est  
19          plus grande de plus que la différence entre le ROC et  
20          le Québec sur l'échelle combinée. Si on a dit, bon,  
21          bien, un point de différence, on peut appeler ça de  
22          l'hostilité, bien, là, on va conclure que, vous voyez,  
23          les Canadiens anglais par rapport à l'attitude vis-à-  
24          vis des juifs ont de l'hostilité envers les musulmans.  
25          Parce que c'est le même point de différence, là. C'est

**GILLES GAGNÉ** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 la même longueur de différence. On peut pas faire ça.  
2 On veut mesurer les différences, on veut voir qu'il y a  
3 des différences qui sont significatives, qui sont pas  
4 dues au hasard en ayant mis le curseur là, significatif  
5 au niveau statistique. Et l'importation d'une  
6 sémantique là-dedans, si tout le monde aime entre  
7 sept (7) et huit (8) ou six (6) ou neuf (9), c'est où, la  
8 sémantique? C'est plus ou moins. Puis c'est ça qu'on  
9 veut voir, puis on veut savoir le plus ou moins est  
10 statistiquement significatif puis une fois qu'on est  
11 assuré là-dedans, on se creuse la tête pour savoir  
12 pourquoi ils mettent pas le curseur à la même place.  
13 Donc, c'est ça que je veux dire sur l'hostilité. Est-ce  
14 qu'on téléphone aux journaux pour dire que les  
15 Canadiens anglais sont hostiles envers les  
16 musulmans? Et si on décidait qu'on peut projeter une  
17 sémantique sur des différences comme ça, puis que  
18 tout le sens est dans la différence, il faudrait... il  
19 faudrait statuer sur quelle est la grandeur de la  
20 différence pour que ça vaille la peine d'importer la  
21 sémantique. Les sondeurs font ça parce  
22 qu'effectivement on cote négativement quand on  
23 demande quelle est votre attitude vis-à-vis, parce que  
24 ça fait paraître la différence plus clairement. Si on a  
25 deux (2) populations qui ont dit à une chose huit (8),

**GILLES GAGNÉ** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1            puis à l'autre neuf (9), quand on cote en négatif, ça  
2            fait qu'il y en a un qui est à deux (2), l'autre est à un  
3            (1). On voit mieux qu'il y a une différence. Parce que  
4            c'est ça qui est le but, de coter négativement ce qui a  
5            été exprimé comme positivement.

6            Bon. C'est ça que je veux dire sur l'hostilité. C'est  
7            pas une bonne sémantique à jeter là-dessus comme  
8            ça, comme si on avait une valeur cardinale, un poids,  
9            comme si on mesurait un nombre de briques puis il y  
10           a une différence entre le nombre de briques. Puis on  
11           dirait : bien, regardez, la différence est substantielle,  
12           ou quelque chose, sur ces briques-là. Il y a une  
13           différence, elle est significative, on cherche à  
14           l'interpréter. C'est juste ça que je veux dire sur la  
15           sémantique. On aurait pu mettre tout autre. On aurait  
16           pu dire le désamour ou le moindre amour, ou  
17           n'importe quelle sémantique. La bonne sémantique,  
18           c'est celle que les répondants voyaient. On leur a  
19           dit : par là, si vous êtes moins, votre sentiment est  
20           moins bon, puis par là, il est plus bon. Puis ils ont  
21           mis le curseur en quelque part. Puis moi, ce qui  
22           m'intéresse, c'est que les deux (2) ont mis le curseur  
23           à la même place.

24  
25            PAR Me CANTIN

**GILLES GAGNÉ** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 Q Ça, c'est sur le mot, la terminologie d'hostilité.

2 R Voilà.

3 Q Mais le professeur Eid aussi parle d'une définition du  
4 racisme.

5 R Sur le racisme, il cite une série d'auteurs. Il faut  
6 noter que Taguieff vient de publier un livre qui prend  
7 une position contraire. Mais ici, je sais pas si je dois  
8 dire ça dans une Cour, mais les juristes savent bien  
9 que P implique Q, c'est pas réversible. On peut pas  
10 dire donc Q implique P. L'implication est pas  
11 réversible. La plupart des faux raisonnements sont  
12 basés là-dessus.

13 Moi, j'ai comme le sentiment qu'on en a un ici. On  
14 dit : le racisme, ça veut dire de faire une différence  
15 de nature entre eux et nous. P implique Q. On  
16 pourrait dire, oui, on est d'accord. Ça implique  
17 plusieurs autres choses aussi, le racisme, hein. Le  
18 racisme, quand il s'est formé à la fin du 19<sup>e</sup> siècle, il  
19 s'est formé d'ailleurs dans le cadre du déclin des  
20 États. Quand l'État faiblit, on se replie sur d'autres  
21 formes de formations de la communauté. En Europe,  
22 quand il y a eu le truc qui a mené à la Première  
23 Guerre mondiale, les États, il y avait des États  
24 défailants à gauche et à droite. Il y a eu une espèce  
25 d'échec de la démocratie. Peu importe. C'est Hannah

**GILLES GAGNÉ** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1           Arendt qui fait remarquer ça.  
2           Le racisme, il présuppose le racialisé, de dire une  
3           espèce de croyance dans les différences  
4           phénotypiques. Vous savez, il y a très peu... ça prend  
5           trois (3) gènes de différence pour faire des  
6           différences phénotypiques entre des êtres d'une  
7           même espèce. Puis tout à coup, on peut se mettre à  
8           projeter sur les différences phénotypiques une  
9           différence de nature fondamentale comme si c'était  
10          pas des êtres humains. En fait, dans l'unité de  
11          l'espèce, c'est une barrière très dure à franchir. C'est  
12          tous les membres d'une espèce sont interfertiles.  
13          C'est ça la définition. Deux (2) êtres humains font  
14          toujours un être humain, il y a pas moyen de sortir de  
15          là, puis les différences phénotypiques impliquent une  
16          infime fraction des gènes puis tout à coup, on peut se  
17          mettre à une croyance qu'il y a quelque chose là de  
18          terrible.  
19          Les Anglais ont eu un plaisir à jouer au... on va  
20          appeler au racialisme. Ils ont pas créé quatre cents  
21          (400) sortes de chiens, ils en ont pas créé une. Ç'a  
22          tiré... dans ce cas-ci, ç'a tiré sur un phénotype. Tu  
23          prends un petit chien blanc puis tu fais reproduire un  
24          petit chien blanc puis tu finis par avoir : ah, tiens,  
25          regarde donc, juste des petits chiens blancs qui ont

1 la propension à creuser le sol. C'est le racialisme.  
2 Donc, le racisme implique faire une différence de  
3 nature, ça implique de faire une différence de nature  
4 à caractère racial ce qui... le racialisme s'est formé  
5 avant le racisme. Ça implique à faire une différence  
6 de nature quand t'as une position de domination. Ça  
7 implique trois (3), quatre (4) Q pour dire ça comme  
8 ça. On dira pas des esclaves sur une plantation qui  
9 pensent que les blancs, c'est des obsédés de l'argent  
10 puis c'est des sans-cœur que c'est des racistes. Bon,  
11 c'est pas ça le point du racisme. C'est pas juste de  
12 dire ils sont pas comme nous. C'est de dire que c'est  
13 une différence fondamentale, c'est une différence  
14 quasiment comme si c'est une différence d'espèce,  
15 puis c'est une différence qui est méprisante, qui est  
16 dominante, et cætera, le racisme.  
17 Ici, si on s'en tient au racisme. Le racisme, ça  
18 implique de faire une différence de nature et qu'on  
19 dit, la phrase d'après, donc faire une différence de  
20 nature aujourd'hui, on appelle ça du racisme. Et qu'on  
21 dit, par exemple, il peut y avoir du racisme  
22 linguistique, du racisme culturel, du racisme sexuel.  
23 L'homophobie est une forme de racisme, fait une  
24 différence de nature. Mais là, on inverse la... puis on  
25 enlève les... comment je pourrais dire, la valeur

**GILLES GAGNÉ** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1           opérateur de la notion de racisme. Monsieur Eid l'a  
2           même dit dans son témoignage, il peut y avoir basé...  
3           du racisme basé sur l'accent.  
4           Bon. Moi, je suis pas d'accord avec l'inversion de...  
5           l'implication puisque le racisme... le racisme implique  
6           faire une différence de nature. Quand on fait une  
7           différence de nature, c'est... aujourd'hui, il dit : la  
8           science appelle ça du racisme, faire une différence de  
9           nature.  
10          Je trouve que, là, on enlève la valeur de l'usage du  
11          mot racisme. On se comprendra plus bientôt, là.  
12          Parce qu'il va y avoir... faire une différence de nature  
13          entre eux et nous, il peut y en avoir de toutes sortes  
14          puis c'est pas nécessairement à base raciale, puis  
15          c'est pas nécessairement méprisant, puis c'est pas  
16          nécessairement dominant, puis c'est pas  
17          nécessairement ce que vous voudrez.  
18          Donc, ici, le racisme... puis en plus, le racisme, c'est  
19          un jugement qui est délicat à manipuler. Ça peut se  
20          mettre à nous coller aux doigts puis à être réversible  
21          à l'infini. Si on dit que les Québécois sont racistes,  
22          quelqu'un peut se tourner vers ceux qui parlent puis  
23          dire : mais ça, c'est raciste de juger tous les  
24          Québécois d'un bloc. Puis là, on va se tourner vers  
25          moi puis on va dire... mettons, t'es en train de dire

**GILLES GAGNÉ** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1           aux Canadiens anglais qui disent que les Québécois  
2           sont racistes, bien, c'est raciste de... ça finit plus, là.  
3           Je veux dire... donc, c'est un mot grave puis c'est  
4           pas... c'est pas utile ici sur la base du fait qu'on a  
5           mesuré qu'il y a une différence d'un point entre huit  
6           (8) et neuf (9) ou entre six (6) et sept (7) puis que  
7           cette différence d'un point lui accorde une valeur  
8           absolue, une valeur cardinale, puis on dit que c'est  
9           de l'hostilité, puis cette hostilité-là, c'est de  
10          l'hostilité comme le racisme. D'ailleurs, c'est une  
11          forme de racisme que de... l'hostilité envers les  
12          minorités religieuses.

13          Je vois pas d'hostilité envers les minorités  
14          religieuses au Québec. Je vois une différence puis je  
15          vois pas que cette hostilité-là pourrait être  
16          interprétée comme du racisme, tout simplement. Il y a  
17          bien d'autres choses à dire sur ce rapport-là, mais je  
18          pense que je suis pas d'accord avec une sémantique  
19          comme ça soit gratuitement jetée sur le fait où elle  
20          est jetée, c'est-à-dire ce genre de différence.

21    Q       Très bien. == Moi, j'ai pas d'autres questions pour le  
22            témoin. Merci.

23

24            **PAR LA COUR**

25            Parfait. Merci. Maître Alarie, est-ce que vous avez

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 des questions pour monsieur?

2

3 PAR Me LUC ALARIE

4 PROCUREUR POUR LE MOUVEMENT

5 LAÏQUE QUÉBÉCOIS

6 Non, Monsieur le Juge.

7

8 PAR LA COUR

9 Parfait. Merci. Alors, contre-interrogatoire.

10

11 CONTRE-INTERROGÉ PAR Me AZIM HUSSAIN

12 PROCUREUR DES DEMANDERESSES

13 DOSSIER 500-17-109731-193

14 Merci, Monsieur le Juge.

15 Q Bon matin, Professeur Gagné.

16 R Bon matin.

17 Q Professeur Gagné, je regarde le mandat qui vous a  
18 été conféré, je regarde la page 1 de votre rapport. Je  
19 vais citer la première phrase. Je cite :

20 « Ce rapport devra faire état des  
21 transformations sociales qui ont affecté  
22 dans le passé récent les attitudes  
23 religieuses des Québécois ainsi que leurs  
24 attitudes face aux religions. »

25 Fin de citation. Le mandat continue, mais c'est juste

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

- 1 la première phrase qui m'intéresse pour l'instant.  
2 D'abord, quand votre rapport dit Québécois, basé sur  
3 votre témoignage d'hier, dois-je conclure que vous  
4 faites une adéquation avec... entre ce mot et ceux  
5 dans la population québécoise qui sont issus des  
6 colons français avant la conquête britannique? Est-ce  
7 que j'ai raison de faire cette adéquation-là...
- 8 R Non.
- 9 Q ...quand vous utilisez le terme Québécois dans votre  
10 rapport?
- 11 R Non. Euh...
- 12 Q Et donc, on doit comprendre le mot Québécois comme  
13 incluant tous les citoyens canadiens qui sont  
14 domiciliés au Québec. C'est exact?
- 15 R Oui.
- 16 Q Donc, c'est votre réponse finale?
- 17 R Bien sûr, c'est ma réponse finale.
- 18 Q Parlons de la communauté juive au Québec.
- 19 R Oui.
- 20 Q L'une des parties intervenantes dans le dossier est  
21 l'Association de droit Lord Reading. C'est  
22 l'association des avocats juifs au Québec. La  
23 connaissez-vous?
- 24 R Non.
- 25 Q Je vais vous montrer la page 3 de l'acte

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 d'intervention modifié de cette association-là.

2 R Merci.

3 Q C'est pas essentiel que tout le monde sorte le  
4 document. Je vais lire les paragraphes pertinents.  
5 Donc, j'attire votre attention aux paragraphes 7 et 8  
6 et je *le* cite.

7 « L'Association fut créée à une époque où  
8 dans notre pays et notre province les  
9 juifs, comme d'autres minorités, en raison  
10 d'une discrimination, affichée ou tacite,  
11 ne jouissaient pas d'une pleine égalité qui  
12 leur aurait permis de s'épanouir dans la  
13 mesure de leur potentiel au sein de la  
14 société québécoise.

15 D'ailleurs, l'interdiction d'accès aux juifs  
16 de l'hôtel où le congrès du Barreau du  
17 Québec de 1948 devait se tenir fut  
18 l'élément déclencheur à sa création. »

19 Fin de citation. Vous, est-ce que vous êtes familier  
20 avec cet incident-là?

21 R Non.

22 Q Non, vous ne l'êtes pas?

23 R Bien, pas du tout.

24 Q Donc, ça, c'était en 1948.

25 R Dans notre pays et dans notre province.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 Q Euh... non...

2 R Je veux savoir. Il faut que je retienne ça parce que je  
3 sens que vous voulez... ça va être pertinent dans la  
4 suite, là. N'est-ce pas?

5 Q Bien, c'est-à-dire que c'est...

6 R Et je... c'est... l'Association...

7 Q ...un élément à garder à l'esprit...

8 R ...dans notre pays et notre province les juifs, comme  
9 d'autres minorités, en raison... Est-ce que c'est pas à  
10 l'époque où il y avait un *numerus clausus* à McGill  
11 puis que les gens qui voulaient étudier le droit étaient  
12 obligés d'aller à l'Université de Montréal?

13 Q Peut-être, mais c'est vous, le...

14 R Ah, okay. Bon, alors, écoutez, je comprenais... je  
15 comprends. Je veux savoir, me pénétrer de ce qu'il y  
16 a ici parce que vous allez y revenir.

17 « L'Association fut créée à une époque où  
18 dans notre pays et notre province les  
19 juifs, comme d'autres minorités, en raison  
20 d'une discrimination, affichée ou  
21 tacite... »

22 À l'immigration même.

23 « ...ne jouissaient pas d'une pleine égalité  
24 qui leur aurait permis de s'épanouir dans  
25 la mesure de leur potentiel au sein de la

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

- 1 société québécoise. »
- 2 La société québécoise de quelle année?
- 3 Q Là, vous relisiez quel paragraphe, là?
- 4 R Le paragraphe 7.
- 5 Q Oui.
- 6 R La société québécoise, ça dépend quand vous parlez,  
7 mais je serais délicat avec la notion de société  
8 québécoise à cette époque-là pour être consistant  
9 avec ce que j'ai dit hier.
- 10 Q Donc, c'est très intéressant parce que là, vous...
- 11 R « D'ailleurs, l'interdiction d'accès aux  
12 juifs à l'hôtel où le congrès du Barreau  
13 (...) 1948 devait se tenir fut l'élément... »
- 14 Okay. Donc, c'est après 48. Très bien. Je comprends  
15 bien.
- 16 Q À tout événement, vous n'avez pas jugé utile de  
17 mentionner quoi que ce soit par rapport à la  
18 communauté juive dans votre rapport?
- 19 R Non.
- 20 Q Et on parle de la société québécoise et vous venez  
21 d'accepter que quand vous dites Québécois, ça veut  
22 dire tous ceux au Québec, citoyens canadiens qui  
23 sont domiciliés au Québec. C'est exact?
- 24 R Aujourd'hui, c'est l'ensemble des citoyens de la... du  
25 Québec, en effet.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 Q Okay, aujourd'hui. Mais quand vous écrivez votre  
2 rapport, quand vous avez dit Québécois, est-ce que  
3 c'était le cas que dans votre esprit, l'image dans  
4 votre esprit, c'était tous les Québécois avec toutes  
5 les couleurs de peau et toutes les religions? Ou est-  
6 ce que c'était les franco-catholiques, ex-catholiques  
7 descendant des premiers colons de la Nouvelle-  
8 France? Dans votre esprit, quand vous étiez dans  
9 votre bureau, quand vous rédigez le rapport.

10 R Je sais pas comment répondre à ça parce que dans  
11 mon esprit, il y a des sémantiques multiples puis des  
12 ordres de... symboliques divers. Puis au collège, on  
13 nous disait : on s'en fout ce que t'as dans ton esprit,  
14 tu fais ce qu'on te dit. J'avais la liberté de  
15 conscience.

16 Ici, dans mon esprit, j'ai de la parenté très... je suis  
17 obligé de me confesser pour tout ce qui s'apporte sur  
18 mon esprit. J'ai de la parenté très proche, là, famille  
19 immédiate qui sont des anglophones de Montréal, au  
20 moins à trois (3) titres. Puis...

21 Q Professeur Gagné, il y a personne qui accuse, il y a...

22 R Ah, okay. Donc...

23

24 PAR LA COUR

25 Laissez, laissez monsieur terminer sa réponse.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 R Bien, c'est ça. Dans mon esprit, quand je parle des  
2 Québécois aujourd'hui, je parle d'une chose  
3 d'existence récente. C'est une société qui est  
4 composée de l'ensemble des citoyens qui relèvent  
5 d'un État, d'un droit puis d'un territoire. Et que  
6 maintenant, il m'arrive de penser, à matante Chose  
7 des États-Unis qui venait chez nous quand j'étais  
8 jeune, je la... c'était pas une Québécoise. Puis qu'il  
9 m'arrive de penser à mon neveu qui est anglophone,  
10 pour moi, c'est un Québécois. Donc, je le sais pas ce  
11 que voulez dire pour être honnête.

12

13 PAR Me HUSSAIN

14 Q Reculons maintenant à...

15 R Là, vous... puis...

16 Q Est-ce que vous avez terminé?

17 R ...j'ai dirigé des étudiants juifs avec qui j'ai été ami  
18 pour un doctorat qui dure cinq (5), six (6) ans, puis  
19 j'ai... puis sept (7) musulmans. Qu'est-ce que vous  
20 voulez dire? Dans mon esprit, à quoi... comment  
21 résonne le mot Québécois? L'ensemble des citoyens  
22 du Québec, c'est une chose à quoi je tiens  
23 personnellement, cette réalité-là.

24 Q Reculons maintenant à 1934.

25

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1           PAR LA COUR

2           On la cote sous quelle cote, Maître Hussain?

3

4           PAR Me HUSSAIN

5           Oui, Monsieur le Juge. À P, on est rendu dans le  
6           dossier Lauzon, on est rendu à P-35. Donc, ça, ça  
7           serait P-36.

8

9           PAR Me CANTIN

10          Non, ça va être P-35.

11

12          PAR Me HUSSAIN

13          Oh, ça va être P-35.

14

15          PAR LA COUR

16          P-37?

17

18          PAR Me HUSSAIN

19          **P-35.**

20

21          PAR LA COUR

22          35. Et ça s'appelle comment?

23

24          PAR Me HUSSAIN

25          C'est... peut-être qu'on peut reproduire le titre de

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 l'article.

2

3 PAR LA COUR

4 Oui. C'est quoi?

5

6 PAR Me HUSSAIN

7 Donc, *Maître chez nous... Maître chez eux. La grève*  
8 *des internes de 1934 revisitée*. Puis l'auteur, c'est Ira  
9 Robinson.

10

11 PAR LA COUR

12 Alors, *Maître chez eux*, ça va être un article *Maître*  
13 *chez eux*, de la revue *Globe*, Madame, du... il y a pas  
14 de date. En tout cas, alors *Maître chez eux*, revue  
15 *Globe*, auteur Ira Robinson.

16

17 PAR Me HUSSAIN

18 Madame, j'ai une copie supplémentaire pour vous.

19 Q Professeur Gagné, êtes-vous au courant de la grève  
20 de 1934 à l'Hôpital Notre-Dame?

21 R Récemment, il a été question de cet... de cet  
22 événement dans un article que j'avais... mais je pense  
23 pas que ce soit celui-là que j'avais lu. Je me souviens  
24 plus. Je... c'est pas assez dans le champ de ma  
25 conscience cette question et les articles qui ont porté

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1           là-dessus.

2   Q       Laisse-moi vous aider. Donc, c'est un événement  
3           quand les internes francophones catholiques se sont  
4           manifestés contre l'embauche d'un médecin juif, le  
5           docteur Samuel Rabinovitch. D'accord. Et cet article  
6           en discute. J'attire votre attention à la page 159 s'il  
7           vous plaît. Le dernier...

8   R       C'est tellement...

9   Q       ...le dernier paragraphe...

10  R       ...je sais tellement pas où vous voulez aller, j'ai peur  
11          qu'il y ait mon nom, page 159.

12  Q       Non, non. Ne vous inquiétez pas.

13  R       Okay.

14  Q       Il y a vraiment pas de piège. On est tous des amis ici.

15  R       Okay. C'est ça que j'ai compris. Donc, à la page 159.

16  Q       159. Dernier paragraphe et je cite :

17                   « Les délégations des sociétés  
18                   nationalistes canadiennes-françaises sont  
19                   venues à l'Hôpital Notre-Dame pour  
20                   exercer une influence sur les internes  
21                   grévistes. L'Hôpital Notre-Dame a  
22                   également reçu de nombreuses lettres du  
23                   public concernant la grève. Celles qui  
24                   soutenaient la position de l'Hôpital étaient  
25                   toutes écrites en anglais alors que celles

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1                   qui étaient écrites en français étaient  
2                   contre la position de l'Hôpital et en faveur  
3                   des grévistes. Une lettre, entre autres,  
4                   soulignait « notre peuple canadien-  
5                   français a été trop longuement exploité  
6                   sous la bannière de la tolérance. »

7                   Fin de citation. Est-ce que vous avez jamais étudié  
8                   cet événement-là?

9   R           Non.

10   Q           Non. Et donc, c'est pour ça que vous l'aviez  
11               complètement ignoré...

12   R           Je l'ai pas...

13   Q           ...dans votre rapport?

14   R           Des choses comme ça, il y en aura eu dix mille  
15               (10 000). Attendez, là. Ça, je... j'ai sorti de mon  
16               fichier de lectures de quatre mille huit cents (4 800)  
17               fiches FileMaker, j'en ai sorti quatre cents (400). Et  
18               comme j'avais des loisirs pendant que le... travaillait  
19               sur le sondage de vos côtés , j'ai écrit trois (3) fois  
20               plus qu'il y avait là puis pas là-dessus.

21               Puis c'est *une* truc où j'ai dit au début, le mandat,  
22               c'est presque à l'infini, puis à un moment donné, il  
23               faut choisir. Cette question-là, comme bien d'autres,  
24               j'ai... je peux pas rafraîchir tout ce que j'ai lu dans  
25               ma vie. J'avais déjà lu là-dessus, en effet, mais ça

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 m'a pas paru, qu'est-ce que je fais à passer par là?  
2 Que les Canadiens français catholiques étaient  
3 antisémites ou qu'il y avait de l'antisémitisme, parce  
4 qu'on dira pas une chose pareille comme ça, les  
5 Canadiens français étaient antisémites, hein. Qu'il y  
6 avait de l'antisémitisme chez les Canadiens français  
7 catholiques, il y a eu l'affaire Groulx puis *tati*, puis  
8 *tata* bien évidemment. Il y en avait au Canada  
9 anglais. Il y avait des limites à l'immigration au  
10 Canada. Il y avait un *numerus clausus* à McGill.  
11 L'antisémitisme a pas été inventé à l'Hôpital de  
12 Joliette en 1934.

13 Q Donc, là, vous avez beaucoup de choses à dire,  
14 mais...

15 R Non, mais...

16 Q ...ça valait pas la peine de le mettre dans le rapport?

17 R Pour ce...

18 Q On parle de l'histoire québécoise?

19 R Ah, alors, soulignez-moi pourquoi j'aurais mis ça dans  
20 le rapport. J'aurais dû en même... alors que je suis en  
21 train simplement d'essayer de montrer qu'il y a une  
22 différence dans le mode d'articulation de la société  
23 québécoise avec le mode d'articulation de la nation  
24 catholique, canadienne-française catholique, et que je  
25 les ai appelées chacune par la désignation objective

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1           qui est la leur, l'une était désignée comme une  
2           nation, la société québécoise est une société, alors  
3           que je voulais montrer que le mode d'articulation de  
4           ces deux (2) totalités sociétales est pas le même. Je  
5           voulais établir ça pour faire sortir l'ampleur de la  
6           Révolution tranquille. J'aurais dû passer par tous les  
7           aléas de l'existence du Canada français? En effet.  
8           Des centaines de pages. Et je... ceci, c'est des trucs  
9           importants, c'est des trucs réels, ç'a existé, toutes  
10          sortes de choses comme ça. Je sais pas qu'est-ce que  
11          vous voulez dire. J'aurais pu parler de l'élection de  
12          Fred Rose. J'aurais pu...

13    Q       Um-hum.

14    R       Oui. Oui, oui. Des milliers d'autres affaires. Je suis  
15          pas historien, hein. Les sociologues utilisent les  
16          données secondaires que produisent les historiens  
17          pour comprendre les articulations globales. Donc,  
18          c'est pas l'histoire du Canada français que j'ai fait.  
19          C'est utiliser quelques illustrations pour faire saisir  
20          que du point de vue sociologique, il y a un mode  
21          d'être d'une totalité qui est pas le même que celle du  
22          Québec.

23    Q       Professeur Gagné, je vais relire le mandat.

24                   « Ce rapport devra faire état des  
25                   transformations sociales qui ont affecté

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 dans le passé récent les attitudes  
2 religieuses des Québécois ainsi que leurs  
3 attitudes face aux religions. »

4 Au pluriel. Vous voyez ça?

5 R Exactement. Et je vous signale que ceci, vous  
6 pouvez... je vous invite à confier ce mandat-là à  
7 n'importe qui puis lui laisser un an ou deux (2), puis  
8 vous allez avoir un ouvrage de deux (200) ou trois  
9 cents (300) pages et je... l'attitude des Québécois  
10 face aux religions est très faiblement documentée ici.  
11 J'ai trouvé que c'était une partie que je pouvais juste  
12 pas faire. Il y a toute la question de la théologie, de  
13 l'enseignement de la théologie. Il y a toute la  
14 question de la lutte des catholiques et des  
15 protestants. Regardez, j'ai employé une fois le mot  
16 ultramontain qui serait en toute... Lamonde aurait pu  
17 vous faire un chapitre de quatre cents (400) pages  
18 sur l'ultramontanisme. Qu'est-ce que  
19 l'ultramontanisme? Comment ça s'est formé? C'est  
20 quoi la lutte de Monseigneur... l'article contre les  
21 protestants, contre le prosélytisme des protestants,  
22 comme il disait? Qu'est-ce que c'était leur truc, les  
23 ultramontains contre les autres religions? Est-ce que  
24 j'ai parlé de ça? Non, hélas.

25 Q Donc, une fois le mot ultramontain. Zéro fois le mot

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1           juif. Hein?

2   R       Vous marquez un point.

3   Q       Et maintenant, parlons des Témoins de Jéhovah. Une  
4           fois ultramontain, zéro fois Témoins de Jéhovah.  
5           Avançons de 1934 aux années 1950...

6   R       L'affaire Roncarelli sous Duplessis. Douze (12) lignes  
7           sur le régime Duplessis dans mon rapport.

8   Q       Sans mention de Roncarelli? Sans mention de  
9           Saumur. Sans mention de Chaput. Vous êtes au  
10          courant de ces jugements de la Cour Suprême?

11   R       Non.

12   Q       Provenant du Québec?

13   R       Non.

14   Q       Bien, vous avez mentionné Roncarelli?

15   R       Je suis au courant de l'affaire Roncarelli.

16   Q       Vous avez mentionné la Grande Noirceur. Et c'est les  
17          Témoins de Jéhovah qui ont été persécutés pendant  
18          cette période, une minorité religieuse au Québec.  
19          N'est-ce pas?

20   R       Par Duplessis, sur l'affaire du permis d'alcool de  
21          l'affaire...

22   Q       Mais ça, c'est l'affaire Roncarelli.

23   R       Oui, oui.

24   Q       Il y a l'affaire Saumur. Il y a l'affaire Chaput. Il y en a  
25          d'autres. Aucune mention dans votre rapport.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 R Donc, dans l'histoire... dans la... l'évocation de la  
2 nature du Canada français, je devais selon vous, c'est  
3 une suggestion tout à fait recevable, mentionner tout  
4 ce qui dans la vie du Canada français a concerné,  
5 puisque c'est une société structurée par la religion,  
6 l'ensemble des phénomènes religieux, le renouveau  
7 religieux, le développement de l'ultramontanisme,  
8 l'affaire Guibord, et blablabla. Vous... vous...

9 Q Mais c'était pas important pour vous?

10 R J'ai...

11 Q Parce que pour vous, l'histoire québécoise, c'est  
12 l'histoire de la majorité? C'est tout ce que vous  
13 pensez?

14

15 PAR Me GUILLAUME ROUSSEAU

16 PROCUREUR POUR LE MOUVEMENT

17 LAÏQUE QUÉBÉCOIS

18 Objection. Je pense que mon confrère...

19 R Non, non, non, non. Je veux dire...

20 Q == Mon confrère ici fait des affirmations sur ce que le  
21 témoin penserait et le témoin a dit exactement le  
22 contraire tantôt. Donc, je suis un petit peu mal à  
23 l'aise avec la tournure que prend l'interrogatoire.

24

25 PAR Me HUSSAIN

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 Q N'est-il pas exact...

2

3 PAR LA COUR

4 Maître Hussain.

5

6 PAR Me HUSSAIN

7 Je vais reformuler.

8

9 PAR LA COUR

10 Non. Ce sera pas nécessaire. L'objection est rejetée.

11 La question n'a rien d'illégal. Elle est tout à fait

12 possible dans le cadre d'un contre-interrogatoire.

13 Vous voulez répéter la question pour le témoin pour

14 être sûr qu'on la connaisse?

15

16 PAR Me HUSSAIN

17 Q N'est-il pas exact que quand vous pensez à l'histoire

18 québécoise, vous pensez seulement à la majorité

19 descendant des colons français quand vous pensez à

20 l'histoire québécoise?

21 R Quand je pense, même pas à l'histoire, parce que j'ai

22 pas pensé à l'histoire ici. Quand je pense à la

23 conception, à la sociologie du Canada français

24 catholique, je pense exclusivement aux Canadiens

25 français catholiques. C'est un fait. C'est ça que je

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1           pensais qui devait être l'apport de la sociologie,  
2           montrer une totalité sociétale qui est structurée selon  
3           certains modes. J'ai pensé exclusivement à ça. Je  
4           n'ai pas pensé les relations internationales, et  
5           cætera, de cette totalité-là qu'il y avait. Bon.

6           Alors, j'ai simplement compris... j'ai seulement voulu  
7           présenter une... qu'est-ce que ça veut dire, le Canada  
8           français catholique. Et c'est pas ni l'histoire de ceci  
9           que j'ai faite. C'est des rappels historiques pour faire  
10          saisir la nature de cette totalité. Et je n'ai pas pensé  
11          aux autres choses qui se passent au Canada, les  
12          politiques d'immigration du Canada... Vous voyez, il y  
13          a des fiches qui est sorti là-dessus. J'avais le gros  
14          Trebilcock sur huit cents (800) pages, les politiques  
15          discriminatoires à l'immigration au Canada. J'ai mis  
16          ça de côté. Ça ne concerne pas. Puis j'ai... comme ça,  
17          j'ai épluché pour aller au plus simple.

18          Et votre question, c'est si, quand je pense au Canada  
19          français catholique pour essayer de faire saisir la  
20          nature sociologique de cette minorité ethno-nationale,  
21          je ne pense qu'à ça? Effectivement, puisque...

22    Q       Professeur Gagné...

23    R       Alors, je suis tout à fait d'accord avec vous.

24    Q       Je reviens à votre mandat.

25                           « Ce rapport devra faire état des

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 transformations sociales qui ont affecté  
2 dans le passé récent les attitudes  
3 religieuses des Québécois ainsi que leurs  
4 attitudes face aux religions. »

5 Au pluriel.

6 R Je pense que le procureur qui m'a confié ce mandat-  
7 là, vous devriez... vous les incitez à se montrer  
8 insatisfaits du rapport. Parce que j'ai trouvé que ça  
9 débordait ce que je pouvais faire, effectivement. J'ai  
10 pas examiné l'ensemble des rapports entretenus entre  
11 le Canada français et les communautés... t'sais, je  
12 veux dire, c'est à l'infini; les rivalités ethnoculturelles  
13 qui ont eu... où le Canada français, où les Canadiens  
14 français, où des élites canadiennes-françaises ont été  
15 impliquées; les chicanes avec les Irlandais au  
16 moment de la construction maritime; les chicanes  
17 avec les immigrants ukrainiens au moment de  
18 l'ouverture des mines de Val-d'Or. C'est à l'infini, là.  
19 Évidemment que les rivalités ethnoculturelles dans  
20 l'histoire du Canada puis dans l'histoire... Mais c'est  
21 pas ça du tout dont je parle, là. Ça, c'est des trucs  
22 qui arrivent dans la société canadienne *at large* puis  
23 dans la province de Québec. Je parlais du Canada  
24 français catholique et le rapport des élites  
25 canadiennes-françaises catholiques, des autorités de

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1           cette société-là face aux religions. C'est le... celui qui  
2           est le...

3   Q       Avez-vous travaillé avec le...

4   R       ...le procureur, le procureur qui m'a soumis ce  
5           rapport-là pourrait se montrer insatisfait de cet  
6           aspect-là de l'affaire parce que je trouve que c'est à  
7           peu près impossible à faire.

8   Q       Avez-vous terminé? Oui?

9   R       Je m'excuse. Je pensais que ça éclairait la question.

10   Q       Non.

11   R       Okay.

12   Q       Les Témoins de Jéhovah, est-ce que c'est un groupe  
13           ethnoculturel ou est-ce que c'est un groupe religieux?

14   R       Non. Et j'ai pas... j'ai pas dit... quand je dis  
15           ethnoculturel, les chicanes lors de la construction  
16           maritime avec les Irlandais, c'est à ça que je pensais,  
17           ou dans l'Abitibi. Les Témoins de Jéhovah, c'est un  
18           groupe religieux. Je sais pas, on pourrait imaginer  
19           toutes sortes d'autres groupes.

20   Q       Et donc, les Témoins de Jéhovah étant un groupe  
21           religieux sur le territoire du Québec, on parle  
22           seulement du Québec, okay?

23   R       Oui, oui.

24   Q       Seulement du Québec. Sur le territoire québécois, les  
25           Témoins de Jéhovah, dans les années 1950, vous

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

- 1           êtes au courant du conflit, mais vous ne l'avez pas  
2           mentionné dans votre rapport?
- 3 R       Non.
- 4 Q       Okay. Ma prochaine question est toujours sur le  
5       thème des minorités religieuses et la société  
6       québécoise. Il y a dans l'histoire récente et on voit  
7       que le mandat parle du passé récent, n'est-ce pas? Il  
8       y a dans l'histoire récente le massacre de six (6)  
9       musulmans à Québec. C'est exact?
- 10 R      Um-hum.
- 11 Q      Oui?
- 12 R      Oui.
- 13 Q      C'est votre compréhension des faits que les six (6)  
14      musulmans ont été tués pendant qu'ils priaient dans  
15      leur mosquée, c'est exact?
- 16 R      Oui.
- 17 Q      Exact?
- 18 R      Oui, oui, oui, oui.
- 19 Q      Cet incident aussi, vous l'aviez omis de votre rapport,  
20      c'est exact?
- 21 R      Oui.
- 22 Q      Et votre rapport fait un grand plat d'une prétendue  
23      différence entre groupe ethnique et groupe religieux,  
24      et la relation avec le concept du racisme. Exact?
- 25 R      Un grand plat?

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 Q Bien, ça...

2 R Oui.

3 Q Ça discute. Exact?

4 R Bien oui.

5 Q Oui.

6 R Oui, mettons.

7 Q On reviendra à ça, mais je vais vous lire les noms des  
8 victimes du massacre et j'aurai une question pour  
9 vous. Donc, les noms sont comme suit : Khaled  
10 Belkacemi, un musulman originaire d'Algérie,  
11 Azzedine Soufiane, un musulman originaire du Maroc,  
12 Abdelkrim Hassane, un musulman originaire de  
13 l'Algérie, Aboubaker Thabti, un musulman originaire  
14 de Tunisie, Mamadou Tanou Barry, un musulman  
15 originaire de la Guinée, Ibrahima Barry, un musulman  
16 originaire de la Guinée. Vous avez bien entendu les  
17 six (6) noms? Oui?

18 R Oui, oui, oui, oui, oui, oui.

19 Q Okay. Vous voulez pas que je le répète? Vous avez  
20 bien compris les noms?

21 R Oui.

22 Q Oui. Alexandre Bissonnette a tué ces gens-là. S'il  
23 n'est pas raciste, est-ce qu'il y a un mot pour décrire  
24 ce qu'il est? En termes sociologiques, est-ce que... en  
25 tant que sociologue, est-ce que vous pouvez offrir un

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 mot pour ça? On a les homophobes, on a les  
2 misogynes, on a les racistes, donc vous, en tant que  
3 sociologue, est-ce que vous pouvez proposer un  
4 terme? Si vous êtes tellement contre l'utilisation du  
5 mot « racisme », proposez un autre terme?

6 R Parce que vous voulez dire que c'était des membres  
7 d'une communauté religieuse?

8 Q Je vous laisse... je vous laisse analyser...

9 R Je sais pas comment a été... j'ai pas suivi l'affaire, je  
10 sais pas comment elle a été catégorisée. J'imagine  
11 que les psychiatres ont dû se prononcer...

12 Q Okay.

13 R ...sur qu'est-ce qui se passe avec ce meurtrier.

14 Q En tant que sociologue, Professeur Gagné...

15 R Bien...

16 Q ...vous qui êtes sociologue, c'est votre... ça fait partie  
17 de votre expertise de catégoriser? C'est ce que les  
18 sociologues font? Je le sais parce que j'étais  
19 sociologue avant d'être avocat, donc on est entre  
20 amis. C'est ça que je vous dis, là.

21 R Okay. Okay.

22 Q On est entre amis. Donc, allez-y, c'est quoi le terme  
23 que vous proposez?

24 R Pour ce que... pour l'attitude d'esprit ou la visée ou  
25 la... comment je peux dire, la raison – vous êtes

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

- 1 sociologue – donc la raison qui donne à son action?  
2 Le motif de son action, hein, comme dit Weber.
- 3 Q Bien, comment on qualifie ce qu'il a fait?  
4 R C'est difficile...
- 5 Q Est-ce que c'est un massacre ordinaire sans...  
6 R C'est difficile. Mais je veux dire, c'est certain que le  
7 type en question, il est... il peut être bien des choses.  
8 Mais que ce soit raciste en dépit du fait que j'ai  
9 compris des Tunisiens, c'était tous des Maghrébins ou  
10 s'il y avait des Africains ou est-ce que... peu importe
- 11 Q Bien, Guinée n'est pas Maghrébin.  
12 R Peu importe. Je comprends votre question puis voici  
13 ce que ça veut dire. Il y a dans ça des gens de  
14 différentes minorités raciales, différents groupes  
15 *racials* qui sont différents, et peut-être qu'il y a des  
16 Africains, je le sais pas...
- 17 Q Bien, Guinée, c'est...  
18 R Bien, c'est ça que j'ai compris, c'est pour ça que j'ai  
19 retenu Guinée. Donc, il y avait...
- 20 Q Mais Algérie est en Afrique aussi.  
21 R Dans ces victimes, il tue en vrac, pour dire ça comme  
22 ça, vous voulez parler de ça, je trouve que c'est  
23 pas... mais en tout cas. Il tue en vrac des Africains  
24 subsahariens, des Maghrébins, puis peut-être des  
25 proche-orientaux, peut-être qu'il y avait un Iranien, je

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 le sais pas par les noms.

2 Q Bien non, c'est pas ça ma liste.

3 R Okay. Okay.

4 Q C'est pour ça que je vous le demandais.

5 R Non, non, mais là, je le sais pas, moi.

6 Q Mais j'ai...

7 R Mais je vous dis donc que c'est un type qui tue en  
8 vrac des gens de différents groupes *racials* puis que  
9 vous dites, en fait, il les tue en tant qu'il est raciste.  
10 Donc, le racisme transcende la question des races. Et  
11 donc, vous revenez au racisme qui peut être une  
12 attitude vis-à-vis des cultures différentes. Bien, peut-  
13 être. Peut-être qu'effectivement, c'est ce que ce type-  
14 là fait. Mais je résiste absolument pas à l'idée que  
15 c'était un raciste, là. Je... et ça, c'est... bien, je sais  
16 pas comment on pourrait dire...

17 Q Et vous ne l'avez pas mentionné dans votre rapport.

18 R Ah.

19 Q Attitude face aux religions, passée et récente, c'est  
20 pas dans votre rapport, c'est ça?

21 R Bien là, si c'est... non, j'ai pas... vous dites le... il  
22 faudrait que je mentionne tous les individus ou les  
23 cas où il y a eu du racisme au Québec? Je sais pas.  
24 Peut-être, oui, j'aurais pu. L'attitude face aux  
25 religions puis là, c'est l'attitude face aux racistes. En

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 effet. J'ai pas fait un procès de la société  
2 québécoise, j'ai décrit son mode de structuration.

3 Q Ah, vous le voyez comme ça, là, le massacre à  
4 Québec, vous le voyez comme *une* parmi d'autres  
5 événements, un massacre semblable qui a jamais eu  
6 lieu au Canada ni au Québec avant ça? Vous le voyez  
7 comme ça?

8 R Je suis pas en train... je suis pas en train de  
9 minimiser, je suis en train de dire que j'ai pas... ça  
10 faisait pas partie de mon mandat, la description  
11 sociologique de la nature de la société québécoise.

12 Q Okay. Hier, vous avez exposé la théorie dans votre  
13 rapport concernant les groupes ethniques, groupes  
14 religieux et le racisme et vous en avez parlé  
15 davantage ce matin. Je vais le résumer et dites-moi si  
16 j'ai tort. Il y a deux (2) paliers à votre théorie.  
17 D'abord, vous dites que la majorité québécoise n'est  
18 pas plus raciste que les gens dans le reste du  
19 Canada, car leurs attitudes envers les groupes  
20 minoritaires ethniques sont semblables. 1, premier  
21 palier. Deuxième palier, vous dites que c'est vrai que  
22 la majorité québécoise a plus de sentiments négatifs  
23 envers les minorités religieuses comparée aux gens  
24 dans le reste du Canada, 2-A. 2-B, mais ces  
25 sentiments sont peut-être expliqués par une attitude

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

- 1 négative par rapport à la religiosité en général au lieu  
2 d'un sentiment négatif *sui generis* à l'endroit des  
3 minorités religieuses. J'ai bien résumé la théorie?
- 4 R Oui.
- 5 Q Oui. Comment...
- 6 R C'est la question, en fait. C'est une question, oui.
- 7 Q Um-hum. Et vous avez parlé de deux (2) études, qu'il  
8 y a une étude qui est l'étude dans le rapport devant  
9 nous, et l'autre étude, c'est l'étude de votre collègue,  
10 le professeur Dufresne, qui a été publiée dans la  
11 publication de *Nations and Nationalism*. N'est-ce pas?
- 12 R En effet.
- 13 Q Ça, c'est le 2018. Et j'aimerais vous montrer une  
14 page de cette étude-là, c'est la page 686 de *Nations  
15 and Nationalism* et c'est la page 112 du rapport du  
16 professeur Beauchemin en annexe, il a reproduit cette  
17 étude. J'ai la page pour vous.
- 18 R Sur laquelle vous vous êtes déjà arrêté ici. Sur  
19 laquelle le juge s'est déjà... s'est déjà prononcé là-  
20 dessus.
- 21 Q Bien, on a vu ça...
- 22 R C'est le juge qui vous a expliqué que le petit rond  
23 représentait la moyenne des attitudes canadiennes  
24 pour faire une comparaison, parce qu'il y avait de la  
25 confusion quand vous avez parlé de ce graphique-là.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 Et c'est Monsieur le Juge qui a compris le premier  
2 comment ce graphique-là fonctionnait. Je dis ça pour  
3 mentionner que le graphique fonctionne d'une manière  
4 un peu compliquée, la preuve étant la confusion où  
5 vous vous êtes un peu... bon.

6 Q Donc...

7 R Et je vous dis à vous aussi, peut-être pour simplifier  
8 votre question, que ceci, on l'avait d'abord commenté  
9 dans notre rapport, puis finalement c'était inutile  
10 parce qu'il s'agissait dans notre sondage précisément  
11 de refaire ceci d'une manière plus claire. La même  
12 chose. Alors, oui...

13 Q Je vais vous montrer comment vous ne l'avez pas  
14 refait, mais je vais attendre Monsieur le Juge.

15

16 PAR LA COUR

17 Ça, c'est la page 112?

18

19 PAR Me HUSSAIN

20 Du rapport Beauchemin, Monsieur le Juge.

21

22 PAR LA COUR

23 Ah, dans le rapport Beauchemin?

24

25 PAR Me HUSSAIN

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 S'il vous plaît.

2

3 PAR LA COUR

4 Mais je l'ai, alors continuez. Ça va.

5

6 PAR Me HUSSAIN

7 Q Donc...

8 R Maître Hussain, sauf votre respect, ici, il y a des  
9 trucs un peu techniques puis si vous comparez avec  
10 la manière qu'on l'a fait dans notre rapport, vous  
11 seriez mieux servi en discuter avec Dufresne. C'est  
12 lui qui a fait le sondage qu'il y a dans notre rapport.  
13 Et c'est lui, avec son groupe d'étude, qui a fait  
14 l'étude... (inaudible)... pour ceci.

15 Q Je comprends.

16 R Donc, ici, vous êtes avec des données secondaires.  
17 Alors, allez-y, je suis ici pour répondre aux questions  
18 de la Cour.

19 Q Parfait. Donc, on regarde le tableau et la colonne à  
20 gauche a des catégories de personnes. Donc, on  
21 voit :

22 « Atheists, Whites, Asians, Christians,  
23 Blacks, Aborigines, Latinos, Hindus,  
24 Arabs, Jews, Sikhs, Muslims. »

25 Vous voyez ça?

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

- 1 R C'est exact.
- 2 Q Et le but de l'étude, c'était de mesurer les attitudes  
3 envers ces différents groupes sociaux. C'est exact?
- 4 R Exactement.
- 5 Q Et vous convenez avec moi que c'est les groupes tout  
6 confondus, c'est-à-dire qu'il y a des groupes  
7 ethnoculturels, il y a des groupes religieux, c'est  
8 exact?
- 9 R Oui.
- 10 Q Oui?
- 11 R Oui, oui. Oui, oui.
- 12 Q Et vous voyez comment les musulmans, les sikhs, les  
13 juifs, on les voit au bas de l'échelle, vous voyez ça?
- 14 R Oui.
- 15 Q À gauche. Et vous voyez comment les attitudes  
16 franco-qubécoises, le triangle noir, c'est à gauche  
17 sur l'axe X.
- 18 R Exact.
- 19 Q C'est à gauche?
- 20 R Exact.
- 21 Q N'est-ce pas?
- 22 R Oui, oui, oui.
- 23 Q Donc, on voit une attitude extrêmement négative  
24 parmi les Franco-Québécois envers les musulmans,  
25 sikhs, juifs. Et puis, après ça, on voit les Arabes

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 aussi, les hindous.

2 R La question extrêmement négative, ça va se jouer sur  
3 l'analyse factorielle.

4 Q L'analyse quoi?

5 R Sur l'analyse factorielle. C'est-à-dire, c'est quoi la...  
6 c'est quoi la signification de ce point sur l'échelle.  
7 Parce qu'ici, au lieu que tout le monde soit situé sur  
8 une échelle de 0 à 100, on standardise... Vous savez,  
9 la ligne verticale à zéro, là, les petits ronds blancs  
10 qui sont tous à zéro, là, c'est la moyenne du ROC, de  
11 l'ensemble du Canada anglais, euh... de l'ensemble du  
12 Canada anglais, c'est leur moyenne qui est mise à  
13 zéro. Peu importe s'ils sont à moins douze (-12), on  
14 les met à zéro. On dit : on va prendre ceux-là comme  
15 référence. Encore là, vous devriez plutôt... mais en  
16 tout cas. Bien, je suis...

17 Q Continuez.

18 R Okay. C'est parce que c'est pas techniquement le... je  
19 pourrai pas aller jusqu'au bout parce qu'il faudrait  
20 maintenant regarder une autre page qui est l'analyse  
21 de facteurs. Mais en tout cas. Ils sont mis à zéro  
22 comme la référence... comme vous l'avez souligné. Et  
23 par rapport à ça, on regarde un écart et c'est un écart  
24 de plus d'un point sur une échelle dont je connais pas  
25 quelle était l'échelle originale, mettons que ça devait

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 être de 1 à 10, puis on dit : peu importe où étaient  
2 les Canadiens anglais...

3

4 PAR LA COUR

5 Ce que vous me dites en termes... pour que je pense  
6 avoir compris, là, c'est que c'est pas dans l'absolu,  
7 c'est dans le relativisme?

8 R Sûr. C'est ça qui était le but de cette chose-là. Puis  
9 on se donne une référence ici qu'on standardise, on  
10 dit mettons que le ROC, toutes leurs réponses,  
11 qu'elles soient à 4, à 6, à 8, à 1, on les met toutes à  
12 zéro puis on regarde comment les autres groupes s'en  
13 distinguent. Donc, ceci... c'est parce que quand vous  
14 dites « exactement négatif » parce qu'il y a un point  
15 de différence par rapport au zéro, peut-être que sur  
16 le ROC, sur *Muslims*, peut-être que le ROC était à... à  
17 je sais pas, à 6 sur 10, puis Québécois, un de moins.  
18 Je sais pas. Donc, ici, je suis d'accord avec vous que  
19 le but de ce graphique, c'est de montrer un écart dans  
20 l'appréciation des musulmans entre le ROC, les  
21 Canadiens... c'est quoi le triangle blanc?

22

23 PAR Me HUSSAIN

24 Q Triangle blanc, c'est Anglo-Québécois.

25 R Anglo-Québécois et Franco-Québécois ou francophone

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

- 1           canadien?
- 2   Q       Moi, j'ai utilisé le terme Franco-Québécois, mais  
3           corrigez-moi, là, ça fait un peu de temps que je suis...
- 4   R       Non, non, non. Attendez, attendez, attendez,  
5           attendez.
- 6   Q       Ça dit *Quebec French*.
- 7   R       *Quebec French*, oui, c'est ça. Okay. Bon.
- 8   Q       Mais là, on parlait en français, donc j'ai dit Franco-  
9           Québécois.
- 10  R       Voilà, voilà, voilà. Bon. Okay. Je suis d'accord avec  
11          vous.
- 12  Q       Ça vous convient?
- 13  R       Je suis d'accord avec vous et c'est ça qu'ils veulent  
14          montrer.
- 15  Q       Okay.
- 16  R       Mais vous dites moins un, extrême différence, j'en  
17          sais rien. Je peux pas... je peux qualifier ici, là.
- 18  Q       Mais vous êtes d'accord avec moi que quand on  
19          regarde la ligne pour les musulmans, c'est l'écart le  
20          plus important entre...
- 21  R       Oui. Oui. Oui.
- 22  Q       ...les Franco-Québécois puis les...
- 23  R       C'est la même chose pour les Canadiens anglais du  
24          ROC. Leur appréciation sur les musulmans, c'est la  
25          plus négative. On l'a regardée tout à l'heure. Par

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 exemple. C'est certain que... puis c'est partout dans  
2 le monde.

3 Q Là, Professeur Gagné, regardez la quatrième ligne,  
4 *Christians*.

5 R Okay.

6 Q Les Franco-Québécois sont beaucoup plus positifs par  
7 rapport aux *Christians* comparés à leur attitude  
8 envers *Muslims, Sikhs, Jews*, n'est-ce pas?

9 R Oui.

10 Q Oui.

11 R Mais ils sont plus négatifs que les gens du ROC.

12 Q Soit. Mais...

13 R Vous voyez, c'est...

14 Q Quand on compare leur propre attitude à l'interne,  
15 relative à eux-mêmes...

16 R Oui. Oui, oui, oui. Oui, oui, oui.

17 Q Okay.

18 R Je suis d'accord tout ça avec vous, c'est ça qu'on a  
19 voulu montrer puis je pense que c'est beaucoup mieux  
20 montré dans notre rapport, ces choses-là dont vous  
21 me parlez.

22 Q Au contraire. Dans votre rapport d'aujourd'hui, il y a  
23 aucunement mention du fait que dans le rapport 2018,  
24 les Franco-Québécois étaient beaucoup plus positifs  
25 envers la catégorie *Christians* comparée aux

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

- 1 musulmans. Ce qui fait en sorte que ça mine la  
2 théorie que l'attitude négative envers les minorités  
3 religieuses est expliquée par une attitude négative  
4 envers la religiosité. N'est-ce pas?
- 5 R Euh, je comprends mal la question. C'est sûr que,  
6 aussi bien pour le ROC que pour le Québec, dans  
7 notre sondage, euh... je me souviens plus, une pile de  
8 tableaux, mais il y avait des questions sur l'attitude  
9 par rapport aux chrétiens. C'était... je crois me  
10 souvenir, vous discuterez de ça avec Dufresne si, en  
11 tant que sociologue, vous voulez faire un bon travail.  
12 Puis c'est des tableaux qu'on n'a pas mis, c'était pas  
13 pertinent parce que c'était la même chose. Et donc,  
14 l'attitude vis-à-vis les chrétiens, comment... je pense  
15 que Hehman est allé un peu dans ce sens-là, que  
16 l'attitude vis-à-vis les chrétiens était plus positive, ou  
17 les signes chrétiens étaient plus *positives* que vis-à-  
18 vis des signes religieux...
- 19 Q Là, vous parlez de Hehman, H-e-h-m-a-n?
- 20 R Hehman. Oui, c'est ça.
- 21 Q C'est le professeur qui a témoigné la semaine passée.
- 22 R Oui, oui, c'est ça. Vous voyez, lui, c'est un cas...
- 23 Q Donc, c'était...
- 24 R C'est ça.
- 25 Q Vous avez compris son résultat.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 R C'est ça. Mais ici, on a le... le but de notre sondage,  
2 c'était sur les minorités puis on n'a pas mis *Whites*,  
3 on n'a pas mis *Christians*, on n'a pas mis l'attitude  
4 vis-à-vis de la majorité.

5 Q C'est ça.

6 R Puis l'attitude des Canadiens anglais vis-à-vis des  
7 Blancs, l'attitude... Soit dit entre nous, dans ces  
8 mesures-là, il y a des différences intéressantes entre  
9 les Canadiens anglais puis les Canadiens... et les  
10 Québécois, les Canadiens anglais du ROC puis les  
11 Québécois qui sont marginales. Mais on n'a pas  
12 comparé... Je veux dire, là, vous me posez un autre  
13 problème : est-ce qu'on s'est intéressé au jugement  
14 comparatif sur les religions entre les... le jugement  
15 sur les religions chrétiennes puis sur la religion  
16 musulmane, par exemple? Non. Notre objectif, c'était  
17 le rapport aux minorités ethniques puis les minorités  
18 religieuses. On voulait faire cette distinction-là, voir  
19 si justement ici, on pouvait pas aller plus loin. Parce  
20 qu'ici, on voit bien qu'il y a quelque chose qui se  
21 passe, on pouvait pas aller plus loin puis éclaircir  
22 cette question-là. Il y a mille autres questions qu'on  
23 aurait pu éclaircir, c'est bien évident.

24

25 PAR LA COUR

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1           Juste pour les fins de la transcription, quand le  
2           professeur parle de « ici », il référait à la page 112  
3           du rapport de monsieur Beauchemin. Ça va. Ça va,  
4           Maître Cantin?

5

6           PAR Me CANTIN

7           Oui. Très bien, merci.

8

9           PAR LA COUR

10          Merci. Maître Hussain, je vous écoute.

11

12          PAR Me HUSSAIN

13   Q       Tantôt, Professeur Gagné, vous avez méprisé  
14           l'utilisation du mot hostilité, vous avez dit : « Ne  
15           perdons pas... ne nous perdons pas dans la  
16           sémantique. » N'est-ce pas? Je suis toujours...

17

18          PAR LA COUR

19          Maître Hussain, avec égards, je pense pas que le  
20          professeur Gagné a méprisé l'utilisation du mot...

21

22          PAR Me HUSSAIN

23          Je retire, je retire.

24

25          PAR LA COUR

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 D'accord?  
2  
3 PAR Me HUSSAIN  
4 Je retire ça, oui.  
5 R J'ai précisément dit : « Regardez, c'est une... »  
6  
7 PAR LA COUR  
8 Je pense que ça serait utile d'utiliser des qualificatifs  
9 plus neutres et justes.  
10  
11 PAR Me HUSSAIN  
12 Oui. Oui, vous avez raison. Vous avez raison.  
13  
14 PAR LA COUR  
15 D'accord?  
16 R J'ai précisément dit que c'était délicat de rentrer dans  
17 ces choses-là puis vous... c'est rendu que je méprise  
18 les mots.  
19  
20 PAR Me HUSSAIN  
21 Q Okay. Non, non, je retire ça. Donc, vous avez dit que  
22 c'était asémantique. C'est ça?  
23 R J'ai pas dit que c'était de la sémantique, j'ai dit c'est  
24 la projection d'une sémantique sur une mesure  
25 ordinale. C'est ça que j'ai dit.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 Q Je suis toujours dans le rapport de 2018, dans le  
2 rapport Beauchemin, à la page 115.

3 R Le rapport de 2018, c'est quoi ça?

4 Q Le rapport de votre collègue, professeur Dufresne.

5 R Okay. Euh, c'est...

6 Q Juste attendez la question.

7 R Je veux pas faire de l'appropriation culturelle puis  
8 parler à la place de Duchesne (sic), mais continuons.

9 Q Attendons la question.

10 R Okay.

11 Q Donc, je vois ici à la page 115 le mot « hostility ».  
12 Vous voyez ça, au milieu de la page?

13 R Oui. Je vous ai entendu dire ça l'autre fois. On a  
14 raison de qualifier cette attitude, cette mesure  
15 ordinale comme de l'hostilité parce que Dufresne et  
16 *alter*, dont Blais, un professeur d'une grande  
17 compétence de l'Université de Montréal, ont dit : « On  
18 voit donc que ce n'est pas de l'hostilité. » Donc, vous  
19 avez prononcé ce mot. Bien oui. Savez-vous à quoi ça  
20 me fait penser, Maître Hussain? Ça me fait penser à  
21 Duplessis quand il disait : « Non, les routes ne sont  
22 pas aussi croches que les libéraux. » Bien sûr que  
23 c'est ça qu'ils veulent montrer ou c'est ça qu'est leur  
24 conclusion. C'est quoi l'expression? Je m'excuse,  
25 vous m'avez enlevé le truc. C'est quoi l'expression

1 de... *of racial hostility*. C'est une conclusion. Ils  
2 voient que c'est... ils postulent qu'on peut pas... ça  
3 s'appelle comment? Religiosité ou racisme? Ils  
4 veulent faire le partage entre une explication  
5 courante ou fréquente ou journalistique, ou même  
6 dans certains cas qui ont été dans des écrits  
7 scientifiques, que ça s'explique par du racisme, puis  
8 là c'était une conception du racisme très inclusive. Il  
9 y a toutes sortes de conceptions du racisme, y  
10 compris celle qui inclut presque tout. Et on  
11 dit : « Bon, bien, expliquez l'appui à la laïcité de  
12 l'État par du racisme. » Euh, on peut-tu essayer de  
13 voir s'il y aurait moyen d'approcher cette question-là?  
14 Puis ils concluent que ça nous paraît pas être de  
15 l'hostilité raciale. Et vous dites que vous les... je sais  
16 pas si vous les accusez ou signalez qu'ils ont utilisé  
17 le mot « hostilité ».

18 Q Professeur Gagné...

19 R Ils ont dit : « C'est pas de l'hostilité. »

20 Q Professeur Gagné, c'est juste au niveau  
21 méthodologique qu'on essaie de comprendre. Il y a  
22 une échelle, il y a des attitudes qui tombent sur  
23 l'échelle, n'est-ce pas?

24 R Oui.

25 Q Et puis il y a le besoin d'utiliser des mots pour

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1            décrire où tombent les attitudes sur l'échelle. C'est  
2            exact?

3 R        Oui. Oui.

4 Q        Et donc, tout ce que je vous montre, c'est que...

5 R        Mais ici, ici, c'est pas un jugement qui est fait à  
6            partir de la méthode, de la mesure de différence par  
7            des échelles d'attitudes. C'est que l'utilisation la plus  
8            compétente et la plus précise qu'on peut faire des  
9            mesures sur échelles d'attitudes nous incline à  
10          penser que ceux qui emploient au sens commun le  
11          mot « hostilité raciale », ça ressemble pas à ça ce  
12          qu'on voit. Parce qu'il y a une distinction là qui...  
13          bon. Alors, si vous employez un mot de sens commun,  
14          vous dites : « vous êtes raciste » puis je dis : « bien,  
15          je vois que les gens font ceci, cela, pensent ceci,  
16          cela », c'est pas parce que je dis que c'est pas... ça  
17          me semble pas être conforme à l'idée de sens  
18          commun du racisme, ce que j'observe ici.

19          Je suis pas en train de dire : le racisme, c'est un bon  
20          mot pour qualifier des différences ordinales sur des  
21          mesures d'échelles. Je suis en train de dire qu'il en  
22          faudrait plus que ça. C'est ça, me semble, que j'ai lu  
23          qu'ils disent dans cet article. Si on veut préserver un  
24          sens opératoire, un sens usuel qui... il faut bien qu'un  
25          mot qu'on utilise scientifiquement se rapporte un peu,

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

- 1 se rapproche un peu du sens commun. Je peux pas  
2 dire : « En science, moi, j'appelle matière, le commun  
3 des mortels appelle ça énergie. » Il faut bien qu'il y  
4 ait une parenté.
- 5 Alors, la question de dire ce qu'on appelle du racisme  
6 paraît pas être utilisable ici, là, si on veut avoir un  
7 sens opératoire un peu... qui se rapporte au sens  
8 commun du racisme.
- 9 Q Revenons à ma question parce que j'ai aucunement  
10 mentionné le mot « racisme » ou « raciste ». Je suis  
11 vraiment au niveau technique, là.
- 12 R Oui.
- 13 Q Est-ce que vous avez questionné...
- 14 R Oui.
- 15 Q ...même critiqué, est-ce que je peux dire que vous  
16 avez critiqué l'utilisation par le professeur Eid du mot  
17 hostile?
- 18 R Oui.
- 19 Q Oui, vous avez critiqué?
- 20 R J'ai critiqué, j'ai dit...
- 21 Q Okay.
- 22 R ...j'ai dit que c'est une projection sémantique que je  
23 vois pas sur quelle base elle est faite.
- 24 Q Okay. Donc, appelons ça...
- 25 R Oui.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

- 1 Q ...c'était *un* critique.
- 2 R Oui, oui.
- 3 Q N'est-ce pas?
- 4 R Oui, oui.
- 5 Q Ce que je suis en train de vous montrer, c'est que  
6 votre collègue, le professeur Dufresne, a lui-même  
7 utilisé le mot « hostilité » dans son rapport de 2018.  
8 Et là, je vais vous montrer votre rapport à la page 69.
- 9 R Où il y a le mot hostilité, est-ce que c'est ça que...  
10 page 69.
- 11 Q Le premier paragraphe, dernière phrase, et je cite :  
12 « Il est vrai qu'il existe une différence  
13 d'opinion entre les Québécois et les  
14 Canadiens des autres provinces, mais ces  
15 derniers ne sont pas (ou ne sont plus)  
16 aussi hostiles que certains le  
17 prétendent. »
- 18 Fin de citation. Donc...
- 19 R Encore une fois, c'est une manière de dire l'utilisation  
20 de la sémantique d'hostilité, parce que vous avez  
21 observé une différence sur une échelle, la sémantique  
22 d'hostilité est... les Québécois sont hostiles puis les  
23 autres le sont pas. Mais on peut dire, les deux (2)  
24 sont hostiles.
- 25 Q Donc, on peut utiliser ce terme?

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 R Ah, si vous voulez. Je l'ai dit en commençant. Si vous  
2 voulez que pour un point, on parle d'hostilité, on va...  
3 toutes les places où on va avoir une différence d'une  
4 certaine... qui est significative, on va dire qu'ils sont  
5 plus hostiles là-dessus, ils sont moins hostiles là-  
6 dessus. On va parler juste d'hostilité. Ils sont  
7 beaucoup moins hostiles, ils sont beaucoup plus  
8 hostiles, différence d'hostilité significative. Ça veut  
9 pas dire grand-chose. Mais je veux pas résister à ça,  
10 là. Si... le mot français existe, il y a des gens qui  
11 l'utilisent, qui disent « ils sont hostiles » ou « ils sont  
12 racistes ». On essaie de dire : bien, soyons délicats,  
13 la différence est pas si grande. On veut montrer que  
14 sur bien des rapports, ils sont pareils. Ici, ça se  
15 distingue. On essaie de comprendre. Vous voulez que  
16 ça s'appelle... vous voulez choisir les mots avec  
17 lesquels on a le droit de parler de ça, soyez bien à  
18 l'aise, je vous concède tout parce que là, vous  
19 voulez... je sais... je veux pas avoir l'air de résister à  
20 ça, là. Je suis d'accord avec les mots, vous pouvez  
21 utiliser pour parler des choses.

22

23 PAR LA COUR

24 Mais on va s'entendre qu'on peut pas utiliser  
25 n'importe quel mot dans toutes les circonstances.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 R C'est ça que je... ça serait ça que je veux dire.

2 Q Alors, on aurait pu utiliser le mot favorable ou pas  
3 favorable, on pourrait utiliser le mot hostile ou pas  
4 hostile, on pourrait utiliser le mot raciste ou pas  
5 raciste, mais il y a des connotations qui sont  
6 différentes, tout dépendant du mot qu'on utilise.  
7 N'est-ce pas?

8 R C'est ça. Puis on va être prudent quand on va rentrer  
9 dans le... quand on va rentrer dans le racisme.

10 Q C'est ça. Mais plus on va vers – entre guillemets – un  
11 extrême, puis c'est à manipuler avec précaution.

12 R Exactement. C'est ça que j'essaie de dire, mais on  
13 peut continuer comme ça, là. Je sais pas si on avance  
14 vers quelque part.

15

16 PAR Me HUSSAIN

17 Q Revenons au premier palier de votre théorie à l'effet  
18 que les sentiments négatifs envers les minorités  
19 religieuses ne seraient pas le racisme. Vous vous  
20 rappelez que vous avez dit ça?

21 R J'ai dit... si vous... j'ai dit ça, vous voulez dire  
22 maintenant ou vous voulez dire que c'est écrit?

23 Q Bien, c'est-à-dire... bien, j'essaie de le résumer.

24 R Oui, oui, oui. Je comprends, je comprends. C'est...  
25 c'est correct, c'est bien. Oui. Oui, oui. Le sentiment

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

- 1 négatif envers les minorités religieuses pourrait être  
2 un sentiment qui est différent des sentiments négatifs  
3 partagés avec l'ensemble des Canadiens, puis  
4 probablement de l'ensemble des sentiments négatifs  
5 sur certaines minorités raciales. C'est pas la même  
6 grandeur, c'est pas le même phénomène. Alors, c'est  
7 ça, effectivement.
- 8 Q Et êtes-vous au courant du terme racisé, racialisé?
- 9 R Oui.
- 10 Q Et en tant que sociologue, vous comprenez que la  
11 race n'existe pas en tant que telle comme un concept  
12 biologique, c'est ça?
- 13 R Oui, c'est certain.
- 14 Q Oui. Et les groupes sont...
- 15 R Biologiquement, on dit que c'est des différences de  
16 phénotype. Il y a des différences *phénotypales*.  
17 Effectivement.
- 18 Q Et à part de ça, tout est social?
- 19 R Tout est social, euh...
- 20 Q Dans le sens...
- 21 R Si vous voulez. Oui, oui. Oui, oui. Oui, oui. Ce qui  
22 concerne les rapports entre les êtres humains, c'est  
23 des rapports sociaux.
- 24 Q Et c'est en fonction du climat social et politique qui  
25 existe à un moment donné, c'est exact?

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 R Qui existe à un moment donné quoi? En fonction? Ce  
2 qui existe à un moment donné est en fonction du  
3 climat?

4 Q Est-ce que les groupes sont racisés en fonction du  
5 climat social et politique qui existe à un moment  
6 donné?

7 R Bien sûr. En fonction des institutions, en fonction des  
8 pratiques, en fonction de toutes sortes d'affaires.  
9 C'est certain. C'est marqué dans la Charte, on peut  
10 pas être discriminé en vertu de la race. C'est... on est  
11 en... la Charte contribue à raciser, elle objective le  
12 fait de la race. Peut-être que la Charte le fait de  
13 toute bonne foi, je veux dire, dans la société, il y a  
14 des gens qui croient que ça existe, la race, qui l'ont  
15 objectivée. Bien moi, la Charte va défendre les gens  
16 d'être maltraités à cause de ça. Mais la Charte, elle  
17 fait comme si la race, c'était quelque chose, je suis  
18 obligé de dire ça comme ça. Vous voyez? Donc, les  
19 institutions, donc c'est ça que vous appelez les  
20 groupes racisés, bien c'est certain.

21 Q Et tout à l'heure, vous avez mentionné les théories  
22 raciales dans le 19<sup>e</sup> siècle, n'est-ce pas?

23 R Oui.

24 Q Et vous êtes sûrement au courant du livre écrit le  
25 professeur Nell Irvin Painter, *The History of White*

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1           *People*, et comment la définition de ce qui est blanc  
2           change à travers le temps, n'est-ce pas?  
3 R       Je suis pas au courant de cet ouvrage-là, je suis au  
4           courant de ce que... de ce dont il est question.  
5 Q       Et donc, la haine pour les minorités religieuses, de  
6           dire que c'est...  
7 R       La haine de qui, de quand, de quoi là? La haine de  
8           qui?  
9 Q       Non, non, mais juste conceptuellement, j'ai dit.  
10 R      Okay. Okay.  
11 Q      Conceptuellement. Conceptuellement, s'il y a une  
12         haine pour une minorité religieuse, de dire que... de  
13         dire que ce n'est pas du racisme présuppose une  
14         définition de race qui serait figée dans le temps?  
15 R      Vous voulez dire, par exemple, euh, la haine des  
16         catholiques contre les cathares? Vous parlez de  
17         quelle guerre de religion? Parce que de la haine  
18         religieuse, on est dans l'abondance, là. Alors, de la  
19         haine religieuse, il y a eu de la haine religieuse, de  
20         la torture, de l'assassinat pendant cent soixante-  
21         quinze (175) ans, juste en Occident puis juste à  
22         cause de la réforme. Et donc, *brrr*, on en met  
23         beaucoup. Donc, dire que la haine religieuse, c'est  
24         pas du racisme, c'est un peu une erreur parce que  
25         c'est de la haine? Non, je maintiendrais qu'il y a eu

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 des haines religieuses, euh, entre les Irlandais  
2 protestants puis les Irlandais catholiques. Je sais pas  
3 s'il y avait des connotations raciales. Il y a eu de la  
4 haine religieuse, en tout cas, qui était pas à  
5 connotation raciale, euh... Est-ce que c'est ça que  
6 vous voulez dire? Que la haine religieuse devrait  
7 toujours être définie comme haine raciale, est-ce que  
8 c'est votre thèse? Parce que je pourrais être d'accord  
9 avec vous, là. La haine religieuse devrait toujours  
10 être définie comme haine raciale, je...

11

12 PAR LA COUR

13 Maître Hussain, avec beaucoup d'égards, là, je me  
14 demande où on s'en va avec ça.

15

16 PAR Me HUSSAIN

17 Oui. Bien, parce que c'est pas ça que j'ai dit, mais...

18

19 PAR LA COUR

20 Non, mais peu importe.

21

22 PAR Me HUSSAIN

23 ...je vais continuer.

24

25 PAR LA COUR

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 Tout est une question de définition de mot, là. On  
2 peut avoir soixante-douze (72) définitions de racisme  
3 ici. Hein? Puis il y en a qui sont convaincus dur  
4 comme fer que la leur est la bonne, puis il y en a  
5 d'autres qui pensent qu'elle est pas assez inclusive  
6 ou... Écoutez, avec beaucoup d'égards, je vois pas en  
7 quoi ça va m'être utile à moi, mais...

8

9 PAR Me HUSSAIN

10 Je vais aller à ma prochaine question, Monsieur le  
11 Juge.

12 Q Professeur Gagné, est-ce que vous avez considéré la  
13 théorie suivante : la majorité québécoise n'exprime  
14 pas des sentiments négatifs par rapport aux minorités  
15 ethniques parce que ce n'est plus socialement  
16 acceptable d'exprimer la haine pour ces groupes.  
17 Mais, par contre, il est socialement acceptable  
18 d'exprimer des sentiments négatifs pour les minorités  
19 religieuses. Est-ce que vous l'avez considérée comme  
20 théorie?

21 R Est-ce que c'est la même chose au Canada anglais?  
22 Non, non, non, mais...

23 Q J'exclus le Canada anglais. Professeur Gagné, c'est  
24 vraiment pas ça le but, là. C'est vraiment pas ça le  
25 but. Le but, c'est d'arriver à une constatation de la

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 situation au Québec. Seulement ça.

2 R D'accord. C'est une appréciation que je peux pas  
3 faire là parce qu'il y a quelqu'un qui a dit « pas de  
4 comparaison, pas de science ». Alors, est-ce qu'au  
5 Québec, pris en soi et pour soi, il y a des gens, des  
6 Québécois qui diraient : « Ah oui, c'est *free game*,  
7 dans le fond, hein. On peut – vous dites la haine – on  
8 peut avoir de la haine pour les Témoins de Jéhovah  
9 parce que c'est pas mal vu, mais on va se garder une  
10 petite gêne pour la haine pour... parce que ça, ce  
11 n'est plus bien vu. » Je le sais pas, franchement, là.

12 Q Vous êtes d'accord avec moi qu'en science sociale, il  
13 est possible de mesurer les effets négatifs des  
14 préjugés sur les victimes de ces préjugés? C'est  
15 possible de mesurer les effets?

16 R Euh... oui. Oui, oui. Oui, oui. Les effets sur les  
17 victimes des préjugés.

18 Q Donc, regardez...

19 R Bien, ça peut être de l'oppression militaire, ça peut  
20 être l'interdiction d'immigration, ça peut être des  
21 *numerus clausus*, ça peut être de devoir payer une  
22 taxe pour avoir le droit d'exister. L'Empire ottoman a  
23 existé pendant sept cents (700) ans, c'était la plus  
24 vaste mosaïque de diversités que le monde a jamais  
25 eue. Ça fonctionnait très bien. Les uns payaient une

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1           taxe aussi, les autres payaient une taxe là, les autres  
2           avaient tel droit, telle immunité, tel privilège, et  
3           cætera. C'était une mosaïque de différences. Puis il y  
4           a des groupes qui étaient carrément opprimés, et  
5           cætera. Donc, la question, c'est la mesure des  
6           préjugés peut se faire en science sociale? Bien, pas  
7           juste en science sociale, elle peut se faire dans la  
8           pratique de la société. Qu'est-ce que vous pensez que  
9           les gens qui ont été opprimés, battus, pourchassés,  
10          n'importe quoi, c'est une bonne mesure, ça.

11 Q       Mais de...

12 R       Avant que le sociologue passe avec ses échelles, là,  
13       on a des mesures des préjugés dans la société, on en  
14       a des gigantesques, là.

15 Q       C'est ça. Donc, les mesures par exemple...

16 R       On a des génocides, ça donne une idée.

17 Q       Donc, des mesures comme taux de diplomation, taux  
18       de chômage...

19 R       Ah! Okay.

20 Q       ...des mesures de santé, c'est ça?

21 R       En effet.

22 Q       Oui. Donc, on peut utiliser ça comme mesure  
23       sociologique pour mesurer les effets des préjugés?

24 R       Exactement. Exactement.

25 Q       Oui. Et vous dites à la page 4, en résumé de votre

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 rapport, qu'il existe un consensus... qu'il existe un  
2 consensus social fort sur la question de la laïcité.

3 « Ce consensus s'exprime notamment par  
4 le taux d'appui important des Québécois à  
5 la Loi 21. »

6 R Oui. Oui.

7 Q Vous vous rappelez de ça. Et vous, en tant que  
8 sociologue, vous êtes familier avec l'expression la  
9 tyrannie de la majorité?

10 R Oui, oui, oui, oui, oui.

11 Q Vous êtes familier avec ça?

12 R Oui, oui, oui.

13 Q == Ce sont mes questions, Monsieur le Juge. Et je  
14 m'excuse de nouveau pour...

15

16 PAR LA COUR

17 Vous avez pas à vous excuser.

18

19 PAR Me HUSSAIN

20 ...pour m'être emporté avec le mot « mépris ».

21

22 PAR LA COUR

23 Vous avez pas à vous excuser, ça va, on a réglé –  
24 entre guillemets – cette question-là en temps utile.  
25 Ça va? Merci, Maître Hussain. Alors, je pense que

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 c'est le moment à propos pour prendre la pause. Je  
2 vais être de retour à onze heures quinze (11h15).  
3 Merci.

4

5 (SUSPENSION DE LA SÉANCE)

6

7

8 =====

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

REPRISE DE LA SÉANCE

GILLES GAGNÉ

(expert)

SOUS LA MÊME DÉCLARATION SOLENNELLE

PAR LA COUR

Merci, Monsieur. Je vous prie d'excuser mon retard, j'ai des petits problèmes d'ordinateur qu'il faut que je règle. Je suis désolé. Donc, Maître Bourget. Ça va.

CONTRE-INTERROGÉ PAR Me RÉMI BOURGET

PROCUREUR DE LA DEMANDERESSE

DOSSIER 500-17-107204-193

Oui.

Q Alors, bonjour, Monsieur Gagné. Rémi Bourget. Je suis l'avocat de la FAE dans le dossier. À mon tour de vous poser quelques questions. Vous parliez avec mon confrère, Maître Hussain, de la notion un petit peu de consensus avant la pause. Moi, la notion de consensus, j'aimerais savoir comment vous la définissez? Est-ce que ça implique une unanimité? Comment vous définissez ça?

R C'était quoi la phrase?

Q Oui, oui. Bien, je vais vous la relire. Je suis en page

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

- 1 4 de votre rapport.
- 2 R Il y a un large consensus sur...
- 3 Q « Un consensus social fort sur la question  
4 de la laïcité. »
- 5 Au sein de la population québécoise, là. Et que :
- 6 « Ce consensus s'exprime notamment par  
7 le taux d'appui important des Québécois à  
8 la Loi 21. »
- 9 R Manifestement, l'usage du sens commun du mot parce  
10 qu'il est qualifié comme fort. Un consensus dans  
11 l'absolu, c'est tout le monde est d'accord.
- 12 Q Um-hum.
- 13 R Puis fort, bien, c'est un consensus qui est qualifié.  
14 Ça veut dire que c'est pas absolu. C'est une  
15 expression de sens commun, là.
- 16 Q Bien, c'est ça. Mais moi, dans le sens commun,  
17 consensus, il y a une adéquation avec unanimité. Et  
18 là, quand...
- 19 R Je suis d'accord avec vous, c'est ça que je viens de  
20 dire.
- 21 Q C'est ça.
- 22 R C'est ça que je viens de dire.
- 23 Q Mais là, quand on dit le consensus fort, vous voulez  
24 dire que fort, c'est finalement moins fort que le sens  
25 commun de consensus?

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 R Une qualification diminue l'absolu, hein.

2 Q Okay.

3 R Consensus fort, c'est pas comme un consensus... Puis  
4 d'ailleurs, même un consensus, je sais pas... écoutez,  
5 on n'a pas Le Petit Robert, là, je le sais pas.  
6 Consensus, ça veut dire un accord assez large dans  
7 une population.

8

9 PAR LA COUR

10 Je dois vous avouer bien candidement que quant à  
11 moi – et on regardera dans le dictionnaire – mais  
12 pour moi, consensus, ça veut dire partagé par une  
13 vaste majorité.

14

15 PAR Me BOURGET

16 Puis moi non plus, j'ai pas le dictionnaire devant moi,  
17 c'est pour ça que je voulais connaître la définition du  
18 témoin.

19

20 PAR LA COUR

21 Oui, mais c'est pour ça que c'est utile, là.

22

23 PAR Me BOURGET

24 Exact. Exact.

25

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 PAR LA COUR

2 Mais je dois vous avouer que si Le Petit Robert nous  
3 dit que ça veut dire absolu, là, ou unanimité, je vais  
4 être le premier surpris. Mais c'est possible.

5

6 PAR Me BOURGET

7 Q C'est ça. Parce que moi, Professeur Gagné, puis  
8 encore là, ces notions-là sont loin pour moi, mais je  
9 me rappelle avoir appris dans un cours, à un moment  
10 donné, on parlait de différents modes de décision  
11 dans les sociétés. Donc, il y a des sociétés où, hein,  
12 il y a des votes. Parfois, le vote majoritaire suffit.  
13 Dans certaines sociétés, par exemple les sociétés  
14 iroquoiennes, on prenait seulement les décisions pour  
15 la nation de façon unanime, de façon consensuelle.  
16 Puis là, on entendait consensus qui voulait dire  
17 unanimité. Mais je comprends que c'est pas la  
18 définition que vous avez ici?

19 R Non. Mais dans le conseil des femmes chez les  
20 Iroquois, parce qu'il y avait quatre (4) conseils, dans  
21 le conseil des femmes, il y avait des querelles, parce  
22 que c'est les femmes qui décidaient de la guerre. Puis  
23 décider de la guerre, c'est toujours plus grave  
24 qu'autre chose. Je suis pas sûr que ça prenait  
25 toujours au consensus, au sens où vous parlez.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 Q Nous étions pas là, bien que c'est pertinent, là, mais  
2 ni vous ni moi n'étions là.

3 R Ç'a été bien documenté par les gens qui ont observé,  
4 à partir de Lafitau puis jusqu'à nos jours.

5 Q Et maintenant, vous avez mentionné, même en contre-  
6 interrogatoire avec Maître Hussain, que bon, dans la  
7 société québécoise, il y a toutes sortes de  
8 composantes, là, pas seulement la majorité historique  
9 d'ascendance canadienne-française. Êtes-vous  
10 d'accord pour dire que dans les minorités au sein de  
11 la société québécoise, elles sont également  
12 représentées au sein de certaines institutions, par  
13 exemple des partis politiques, des commissions  
14 scolaires, des municipalités? Est-ce que vous êtes  
15 d'accord avec ce postulat?

16 R Vous voulez dire quoi, représenté? Il y a un *numerus*  
17 *clausus* ou il y a des quotas ou ils sont présents?

18 Q Non, je veux dire, ils sont présents puis parfois,  
19 certaines institutions peuvent porter leur voix.

20 R Bien sûr. J'espère. Enfin, quoi, les... oui, oui.

21 Q Quand on parle d'un appui fort, puis là, je vous... Est-  
22 ce que vous avez entendu le témoignage entre autres  
23 du professeur Bourhis? Vous avez mentionné que  
24 vous avez entendu plusieurs témoignages, là, est-ce  
25 que vous vous rappelez du témoignage du professeur

1 Bourhis?

2 R Très bien.

3 Q Je vais vous montrer, si vous le voulez bien, la page  
4 21 de son rapport. Je m'approche un petit peu. Je  
5 vous laisse le paragraphe ici pendant que je vous  
6 pose la question. Alors, le professeur Bourhis, là, lui  
7 arrivait à la conclusion que parmi les minorités  
8 anglophones puis allophones, il y avait une opposition  
9 de l'ordre de cinquante-huit pour cent (58%) à la Loi  
10 21. De façon générale, est-ce que vous êtes d'accord  
11 avec ça? Puis là, je parle pas de dire : est-ce que  
12 c'est cinquante-six (56%), est-ce que c'est cinquante-  
13 neuf (59%)? Mais de façon générale, est-ce qu'il est  
14 exact de dire, selon vous, que les minorités  
15 anglophones et allophones ne font pas partie de ce  
16 consensus que vous décrivez autour de la *Loi sur la*  
17 *laïcité*?

18 R C'est dans notre rapport aussi, effectivement.

19 Q Okay. Donc, vous êtes d'accord avec cette idée-là.

20 R Cinquante-huit (58%) ou je sais pas trop quoi. Ça  
21 dépend comment on divise les choses puis ça dépend  
22 comment on se les représente. Il y avait des  
23 sondages, par exemple, qui montraient que les  
24 allophones étaient deux (2) fois plus d'accord avec...  
25 je pense que c'était la Charte des valeurs, que les

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 anglophones. Ça dépend comment la question est  
2 posée puis comment on divise les groupes. Mais il y a  
3 plusieurs questions où allophones et anglophones  
4 sont très distincts. Mais il y en a d'autres où on peut  
5 les mettre ensemble puis dire que c'est plutôt...  
6 Comme ce que Bourhis cherche à faire ressortir, c'est  
7 à caractère... il veut faire des distinctions à caractère  
8 ethnico-culturel au sein du Québec. Et il accepte pas  
9 les... bon, il accepte ou il accepte pas, mais il tient  
10 beaucoup aux distinctions ethniques. Il y a toute une  
11 partie... Bourhis, il dit : « Il y a une loi générale,  
12 mettons, il y a une loi générale, c'est la  
13 catégorisation. Puis il y a des circonstances  
14 aggravantes. » Mais tout est dans les circonstances  
15 aggravantes. Puis les circonstances aggravantes,  
16 c'est qu'il y a des groupes de la société qui sont plus  
17 d'accord que d'autres. Ou moins d'accord.

18 Q Puis là, vous prenez un petit peu... vous allez un peu  
19 plus loin que la simple question, Professeur Gagné.  
20 Est-ce que j'ai compris de votre réponse au départ  
21 que sur ce constat-là, c'est-à-dire qu'un fort appui  
22 envers la Loi qui est constaté peut-être dans la  
23 catégorie des Québécois francophones, cet appui-là  
24 fort envers la Loi n'est pas présent chez les  
25 communautés anglophones et allophones de façon

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

- 1 générale?
- 2 R Exactement.
- 3 Q Okay. Et est-ce que vous vous souvenez – et c'est de  
4 notoriété publique – mais que le bâillon parlementaire  
5 a été nécessaire à l'adoption de la Loi?
- 6 R Euh, ouais, je... oui, vaguement. Ç'a été la fin d'une  
7 session ou quelque affaire comme ça?
- 8 Q Je crois que le parti Québec solidaire, entre autres,  
9 le Parti libéral ont voté contre, est-ce que vous en  
10 convenez?
- 11 R Bien oui. Euh, c'est ça, la politique. C'est ça, un art  
12 d'arbitrage des conflits. On est... les citoyens règlent  
13 leurs conflits de cette manière-là. C'est une  
14 virtualisation du conflit. Au lieu de se battre pour de  
15 vrai, on se bat par des votes, par des campagnes, par  
16 des... et cætera. Ça me paraît pas pathétique, ça, là.  
17 Ça me paraît normal.
- 18 Q Je comprends.
- 19 R Qu'il y ait des désaccords qui soient basés sur toutes  
20 sortes d'intérêts qui vont être sectoriels, à chaque  
21 moment, pour des raisons, au lieu de parfois... bon,  
22 ainsi de suite. C'est tout admis, ça.
- 23 Q Je comprends. Est-ce que vous vous souvenez, hein,  
24 d'une résolution adoptée à l'unanimité par la Ville de  
25 Montréal qui dénonçait l'adoption de cette Loi-là, est-

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 ce que vous vous en souvenez?

2 R Non. Oui, je... vaguement. La mairesse s'était  
3 prononcée en disant : « Nous, nous n'appliquerons  
4 pas la Loi? » Ou c'était quoi donc?

5 Q Bien, en fait, il y a une motion déposée par le chef de  
6 l'Opposition officielle, Lionel Perez. Ça, c'est public.  
7 Et tous les gens présents ont voté pour, à l'unanimité,  
8 cette motion-là qui dénonçait la Loi. Est-ce que  
9 vous... est-ce que quand je vous rafraîchis la  
10 mémoire, est-ce que vous vous en souvenez?

11 R Non, je m'en souviens pas. Je suis à Québec puis...

12 Q Okay.

13 R ...je suis ni réseaux sociaux, j'ai même plus la  
14 télévision. Alors, à l'occasion, je lis le journal. Ça  
15 m'intéresse assez peu.

16 Q Okay. Ainsi, je comprends...

17 R Je comprends que ça vous donne l'occasion de dire  
18 ces choses-là, mais ça me donne rien de me poser  
19 des questions sur l'actualité.

20 Q Non, non. Je vais simplement vous montrer, là, pour  
21 qu'on ait idée de quoi on parle, je l'ai pris sur  
22 Internet, sur un article sur La Presse du 14 avril  
23 2019. Et là, on voit le titre de l'article,  
24 *Laïcité : résolution adoptée à l'unanimité au conseil*  
25 *municipal montréalais*. C'est ce à quoi je faisais

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

- 1 référence sur... Je comprends que vous en aviez peut-  
2 être pas pris connaissance à l'époque, au printemps  
3 2019. Au moment où vous avez écrit votre rapport,  
4 est-ce que vous étiez au courant qu'il y avait une  
5 résolution unanime du conseil de la Ville de Montréal  
6 qui dénonçait la Loi?
- 7 R C'était quand, ça?
- 8 Q Ça, c'était en avril 2019 que ç'a été adopté à  
9 l'unanimité.
- 10 R Ah, j'ai pas pensé à ça. Vous reprochez l'usage de  
11 notre rapport et...
- 12 Q Attendez.
- 13 R ...un large consensus.
- 14 Q Attendez.
- 15 R L'expression, là...
- 16 Q Attendez la question, s'il vous plaît.
- 17 R ...elle désigne le fait qu'il y a soixante (60), soixante-  
18 dix (70), selon différentes clauses de la Loi, que  
19 c'est... ça s'est augmenté dans le temps puis c'est  
20 assez stable. Elle désigne ce fait-là, là. Maintenant,  
21 tout ce que vous dites, j'en conviens.
- 22 Q Et la Ville de Montréal, en tant que métropole, est-ce  
23 qu'elle joue un rôle important dans la société  
24 québécoise, selon vous?
- 25 R Je vais vous surprendre. Non.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 Q Okay. En fait, peut-être que vous me surprenez pas,  
2 vous pouvez pas le savoir.

3 R C'est un détail. C'est un détail.

4 Q Okay.

5

6 PAR LA COUR

7 Vous venez d'où donc, Monsieur Gagné?

8 R Dans les montagnes derrière Trois-Pistoles.

9 Q Ah d'accord. Excellent. Super. == Je vais demander  
10 aux gens qui sont en ligne de bien vouloir fermer leur  
11 téléphone, s'il vous plaît.

12

13 PAR Me BOURGET

14 Q Mais au moment où vous avez rédigé votre rapport,  
15 est-ce que vous étiez courant par exemple de la  
16 position du Barreau du Québec ou de la Commission  
17 des droits de la personne qui avait dénoncé la Loi?

18 R On peut... je peux abréger. J'étais parfaitement  
19 conscient, là, qu'il y avait des groupes, des entités,  
20 des institutions, on va parler comme vous, des  
21 minorités ethnoculturelles, linguistiques, et cætera,  
22 qu'il y avait un large débat. Ça m'ennuie pour mourir,  
23 ça dure depuis 2013. Je comprends. Je veux dire,  
24 c'est un peu répétitif, c'est très intéressant en termes  
25 sociologiques. Au début, tu t'intéresses. Je lisais

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 Bouchard-Taylor puis des trucs comme ça, puis il y a  
2 des livres qui paraissent à profusion. Je suis tout à  
3 fait au courant que c'est une discussion. C'est la...  
4 c'est la clause 1 de la Charte des droits et libertés  
5 qui porte sur l'imperium de l'État depuis quatorze (14)  
6 ans. Une règle de droit avec une justification  
7 raisonnable, c'est ça l'État. C'est la société humaine  
8 raidie et régie dorénavant par des traditions  
9 séculaires, par des vérités révélées? Non. Par une  
10 règle de droit qui repose sur une justification  
11 raisonnable.

12 Q Je comprends que...

13 R Et on est dans la logique de chercher une règle de  
14 droit qui reposerait sur une justification raisonnable,  
15 comme fait tout État depuis qu'il existe des États  
16 modernes. Et je suis au courant que quand on  
17 recherche une justification raisonnable pour une règle  
18 de droit, c'est qu'il y a un large désaccord dans la  
19 société, c'est à la pâte. Quand il y a pas de  
20 désaccord dans la société, on cherche pas une règle  
21 de droit qui surmonterait les désaccords. Mais quand  
22 on cherche une règle de droit qui surmonte les  
23 désaccords, c'est parce que ça va mal. À la base, on  
24 n'est pas d'accord.

25 Q Et...

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

- 1 R Alors, on peut abréger ça, ça fait comme une journée  
2 et demie que je suis ici.
- 3 Q Mais là, avec égards, Professeur Gagné, concentrez-  
4 vous... concentrez-vous sur la question.
- 5 R Bien, ma job puis pas la...
- 6 Q C'est votre opinion juridique, c'est pas pour ça que  
7 vous êtes ici...
- 8 R Je comprends. Je comprends.
- 9 Q ...sur l'interprétation de l'article 1 de la Charte. C'est  
10 pas pour ça. Vous êtes ici...
- 11 R C'est pas une opinion juridique...
- 12 Q ...comme sociologue.
- 13 R ...c'est une opinion de sociologie politique.
- 14 Q Je comprends. Mais là, vous me parlez de grands  
15 désaccords dans la société...
- 16 R Je m'excuse, il y a l'Irlandais qui remonte à la  
17 surface des fois parce que je suis d'accord avec vous  
18 qu'il y a des débats dans la société.
- 19 Q C'est ça. Et vous avez fait état de désaccords quand  
20 on regarde par exemple les positions exprimées par  
21 les commissions scolaires, bon, English Montreal  
22 School Board, la CSDM. Est-ce que vous aviez pris  
23 connaissance de ces positions-là de ces institutions-  
24 là contre la Loi 21 au moment...
- 25 R Pas dans le détail. Ça fait partie du débat, des

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 désaccords autour de cette question-là. Puis ça, je  
2 sais que ça existe et j'en conviens. Je trouve ça  
3 raisonnable, je trouve ça correct, je trouve ça sain, je  
4 trouve ça tout parfait. J'ai pas considéré chacune de  
5 ces choses-là dans le détail pour faire une addition  
6 ou quoi que ce soit, ou arriver à la conclusion de  
7 c'est qui qui a gagné le match. C'est un débat, c'est  
8 une discussion.

9 Q Je comprends.

10 R Vous comprenez que...

11 Q Je comprends. Puis pour reprendre un peu une  
12 analogie sportive, là, les institutions que je viens de  
13 vous nommer, hein, la Ville de Montréal, la  
14 Commission des droits de la personne, les  
15 commissions scolaires, est-ce que vous convenez  
16 avec moi à tout le moins que ce sont des institutions  
17 importantes dans la société québécoise?

18 R Parfaitement.

19 Q Et à ce moment-là, dans les faits saillants de votre  
20 rapport en page 4, au premier paragraphe...

21

22 PAR LA COUR

23 C'est une analogie sportive encore? Ça, c'est bon.

24

25 PAR Me BOURGET

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 Q Est-ce que vous convenez avec moi qu'on aurait dû  
2 peut-être un peu tempérer, hein, la locution  
3 « consensus social fort » sur la question? Là, vous  
4 faites état de désaccords provenant d'institutions  
5 importantes. Alors, moi, je vous sou mets que  
6 consensus social fort, c'est peut-être un peu trop fort  
7 comme terme dans les circonstances. Êtes-vous  
8 d'accord avec moi?

9 R Des trucs qui font des débats pendant dix (10) ou  
10 quinze (15) ans, où t'arrives à un accord dans une  
11 société à soixante-dix pour cent (70%), bon, des  
12 choses comme ça, soixante-huit (68%), soixante-  
13 quatre (64%), ça dépend des versions, c'est  
14 rarissime, là. Les Britanniques se sont tapés les uns  
15 sur les autres pendant deux (2) ou trois (3) ans pour  
16 sortir ou rentrer dans le Brexit, puis ç'a été  
17 cinquante-cinquante. Puis ça a déterminé quelque  
18 chose de fondamental dans leur histoire, puis ça  
19 change la logique de l'Europe. Puis c'est  
20 gigantesque, là, cinquante-cinquante. Alors, à  
21 soixante-dix (70%), tu dis : bien là, ça, c'est... c'est  
22 moins... c'est plus clair ou c'est moins trouble. C'est  
23 correct. Tout ce temps-là, moi, j'avais concédé dès le  
24 début que consensus, ça veut dire ça, puis je  
25 conviens.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

- 1 Q Okay.
- 2 R Ensuite.
- 3 Q Dans votre témoignage, et là, je fais référence à  
4 votre témoignage en chef, notamment dans la journée  
5 d'hier, okay? Et c'était très intéressant quand, hein,  
6 on avait mentionné un siècle de domination. Je veux  
7 pas employer un terme, peut-être, qui est pas  
8 approprié, mais un siècle de forte présence de  
9 l'Église catholique qui allait jusqu'à régir certaines  
10 institutions, notamment dans le secteur de  
11 l'éducation, cette hégémonie de l'Église catholique  
12 qu'on a décrite pendant un siècle. Et par la suite,  
13 vous mentionnez aux paragraphes 77 à 87 la sortie du  
14 religieux, et par la suite la Révolution tranquille, et  
15 cætera. Est-ce qu'il est exact de dire, Professeur  
16 Gagné, que cette sortie du religieux là s'est faite de  
17 manière volontaire au Québec?
- 18 R Les concepts, c'est des distinctions. Par opposition  
19 à?
- 20 Q Par exemple, par opposition à...
- 21 R Une sortie obligatoire?
- 22 Q ...de façon coercitive, là.
- 23 R Ah!
- 24 Q On n'a pas forcé les Québécois à sortir de l'Église,  
25 là.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 R Ah non, non.

2 Q Quoiqu'en disait Camil Samson, là, on n'a pas forcé  
3 personne?

4 R Il y a des... bien, j'ai une collègue avec qui j'ai  
5 justement travaillé là-dessus, qui s'appelle Nicole  
6 Laurin, et disait... puis elle avait fait ça basé sur des  
7 témoignages, que Vatican II avait sorti les sœurs des  
8 couvents de force. Le Vatican avait décidé, en même  
9 temps que ça se décidait au Québec, que c'était... que  
10 le cléricalisme, c'est-à-dire la présence de l'Église  
11 dans tous les secteurs de l'activité sociale, et cætera,  
12 que c'était pas une bonne chose. Puis comme c'est  
13 des sœurs qui étaient les plus riches puis qui avaient  
14 le plus de business, là, je veux dire, le plus  
15 d'institutions qui faisaient un travail fondamental à la  
16 base, des hôpitaux puis les choses comme ça, leur  
17 sortie de la religion confessait plusieurs sœurs,  
18 comme mes collègues interviewaient, Danielle Juteau,  
19 et cætera, et les sœurs disaient : « Ils nous ont  
20 sorties de la religion. » Ils ont dit : « Bon, c'est fini  
21 vos hôpitaux, et cætera. » Puis après ça, ils ont  
22 dit : « Vous changez votre costume, ça fait pas bien  
23 dans la société. » Les autorités masculines de  
24 l'Église ont sorti les sœurs un peu de force.

25 Q Oui, oui, oui. Ça, je comprends pour les...

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

- 1 R Mais par exemple.
- 2 Q Je comprends pour les sœurs...
- 3 R Alors, si vous disiez volontaire ou obligatoire, c'est...  
4 c'est certain que la sortie de la religion, comme on  
5 dit, les Québécois se sont tournés vers un autre mode  
6 d'organisation de la vie collective. C'est certain que  
7 ça s'est fait volontairement, là, en gros.
- 8 Q C'est ça, vers l'État-providence.
- 9 R Je suis d'accord avec vous. Mais qu'il y ait eu de la  
10 coercition, il y en a toujours.
- 11 Q Mais ce que je veux vous dire, en fait, ce que je veux  
12 établir avec vous, là, parce que vous aviez dit dans  
13 votre témoignage, dans mes notes, vous dites : « Les  
14 Québécois sont sortis assez facilement. »
- 15 R Oui.
- 16 Q Hein, que ce siècle-là était une parenthèse.
- 17 R Oui.
- 18 Q Alors, pour la société québécoise en général, là, ce  
19 qui semble être votre champ d'expertise, ce sur quoi  
20 votre rapport s'attarde, ce que je vous sou mets, c'est  
21 donc que la sortie de cette parenthèse-là de cent  
22 (100) ans s'est faite assez facilement, comme vous le  
23 dites, et de façon volontaire?
- 24 R Oui.
- 25 Q Parfait. Et est-ce que je dois comprendre... ça, j'ai

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

- 1           trouvé ça particulièrement intéressant, hein, quand  
2           vous avez parlé de la période de Duplessis. Parce  
3           que souvent dans la perception populaire, hein, on  
4           parle de la Grande Noirceur et on aurait tendance à  
5           croire que l'hégémonie de l'Église catholique se  
6           serait continuée après 1940 jusqu'à peut-être 1959-  
7           1960. Mais là, vous avez fait mention que le budget  
8           de l'éducation, en fait, est passé d'un (1%) à dix-huit  
9           pour cent (18%) sous Duplessis. Et est-ce que...
- 10 R       Selon... (inaudible)... là, *leave or take* un pour cent  
11           (1%) ou deux (2%).
- 12 Q       Oui, oui.
- 13 R       Mais selon le spécialiste de l'administration publique  
14           québécoise, il donne un chiffre de ce goût-là, là. Je  
15           vous ai dit ça de mémoire, mais je pense que c'était  
16           dix-sept (17%) ou dix-huit pour cent (18%), en effet.
- 17 Q       C'est ça, c'est les... puis encore là, moi, ce qui  
18           m'intéresse dans les questions que je vous pose,  
19           c'est vraiment de comprendre les tendances générales  
20           auxquelles vous faites référence dans votre  
21           témoignage. Là, c'est les... hein, les fameuses écoles  
22           en brique rouge de Duplessis qui ont été construites  
23           un peu partout. Et est-ce que je comprends bien que  
24           pendant cette période-là, finalement, cette vingtaine  
25           d'années là, c'est comme si dans le régime Duplessis,

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 on avait instrumentalisé un peu la religion, hein, pour  
2 avoir une main-d'œuvre plus qu'abordable, en fait  
3 gratuite dans les écoles? Est-ce que je comprends  
4 bien?

5 R Oui, en effet. Le clergé était en difficulté, et de  
6 financement et de recrutement, et l'État, sous  
7 Duplessis, pour toutes sortes de projets qui étaient  
8 d'intérêt public, a accru les subventions qui étaient  
9 déjà une méthode du rapport entre le gouvernement  
10 de la province et l'Église. Gagnon et Hamelin avaient  
11 documenté ça dans leur *Histoire du catholicisme* au  
12 début du 20<sup>e</sup> siècle. L'État donnait des... j'en ai parlé  
13 aussi, un professeur de... j'oublie son nom, 'Bucholz'  
14 en a parlé aussi, l'État donnait des subventions pour  
15 les bonnes causes, comme on disait hier, en effet. Et  
16 l'Église en avait besoin, en effet. La faculté de  
17 sciences sociales à l'Université Laval, des trucs  
18 comme ça, la construction de l'Université de  
19 Sherbrooke, ou les œuvres charitables ou toutes  
20 sortes de choses.

21 Q Et j'ai compris de votre témoignage, peut-être en  
22 conjugaison avec celui du professeur Lamonde, que  
23 cette hégémonie de l'Église catholique sur certains  
24 secteurs, hein, qui aujourd'hui sont dévolus à l'État,  
25 particulièrement en éducation, ça aurait eu les

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1           conséquences néfastes sur le niveau d'éducation  
2           dans la province de Québec, particulièrement les  
3           Canadiens français. À votre connaissance, là, hein,  
4           puis je me rappelle plus si c'était vous ou monsieur  
5           Lamonde qui parlait que, bon, on avait cinq (5%) à  
6           sept pour cent (7%) de diplômés vers le début des  
7           trente glorieuses, comparativement à quarante-cinq  
8           pour cent (45%) aux États-Unis. Cet écart-là, dans  
9           l'éducation, dans le niveau d'éducation, est-ce qu'il  
10          existait seulement entre le Québec et les États-Unis  
11          ou aussi entre le Québec et le reste du Canada?

12 R       Je peux pas...

13 Q       Entre francophones et anglophones?

14 R       Non, ça, je peux pas... ça me surprendrait, là, qu'il  
15          existait pas aussi entre le Québec et le reste du  
16          Canada. Ça me surprendrait beaucoup.

17 Q       Um-hum.

18 R       Mais là, je pourrais pas le qualifier.

19 Q       Okay. Je comprends.

20 R       Vraiment. Je peux réfléchir, tout à coup que je  
21          retombe sur des données, des ouvrages, McRoberts...  
22          je... c'était... attends une minute, c'était pas le... des  
23          années 50, c'est les Canadiens français parce que...

24 Q       Oui, oui.

25 R       ...les Canadiens anglais, c'était autre chose.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 Q Je comprends.

2 R Il y avait la meilleure université au Canada, et  
3 cætera. Et donc, c'était un peu la même chose avec  
4 l'Université de Toronto puis avec... bon. Ça me  
5 surprendrait. On parle de 1950, il y a quatre-vingt-  
6 dix-neuf (99) universités au Canada, il y en avait  
7 deux (2) où... l'Université de Montréal venait d'être  
8 créée, les années 20. Ça me surprendrait qu'il y avait  
9 pas aussi une avance dans la formation supérieure au  
10 Canada anglais. Ça m'étonnerait beaucoup, mais là,  
11 j'ai pas de chiffres en tête.

12 Q Okay. Je comprends, sans avoir de chiffre précis, que  
13 c'est une tendance qui est fort probable qu'elle  
14 existait aussi dans ces années-là, vers 1950. Et qu'en  
15 est-il aujourd'hui, est-ce que ce retard-là a été  
16 rattrapé entre les francophones puis les anglophones  
17 au Canada, à votre connaissance?

18 R C'est une question litigieuse, je veux juste pas vous  
19 tartiner là-dessus. Selon qu'on calcule la formation  
20 universitaire, c'est ça votre question? Selon qu'on  
21 inclut ou pas les cégeps, euh, cégeps, c'est les deux  
22 (2)... Notre système scolaire, il a divisé la formation  
23 supérieure en deux (2) ans, trois (3) ans. C'est  
24 comme si on faisait une formation supérieure en cinq  
25 (5) ans au lieu que dans le système anglo-saxon qui a

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1           été aux États-Unis puis au Canada, la formation  
2           supérieure, c'est quatre (4) ans, mais avec un an de  
3           plus de secondaire. Ça fait que, ça revient au même  
4           nombre d'années, mais comme il y a un certain  
5           nombre de nos diplômés qui ne font que la partie  
6           collège, aux États-Unis, on dit le *community college*  
7           *or two (2) year...* comment... ils ne font que la partie  
8           collège de la formation supérieure, si on les compte  
9           pas dans les diplômes universitaires, bien, on a l'air  
10          d'avoir du recul. Mais si on les compte, on a autant  
11          de diplômés supérieurs qu'au Canada. Vous  
12          comprenez?

13 Q       Okay. Oui, oui, oui, je comprends bien la distinction.

14 R       Donc là, c'est une question de statistique. Quand on  
15       compare les gens qui sont à l'université au prorata de  
16       la population, on en a moins. Mais ça compte pas les  
17       gens qui sont au cégep, qui font des... une bonne  
18       partie font par exemple des techniques de trois (3)  
19       ans.

20 Q       Um-hum. Ils font pas tous du préuniversitaire, là.

21 R       Puis qui est pas loin de plusieurs formations  
22       américaines dans les collèges mineurs, quoi.

23 Q       Okay. Mais en termes de... si on se rabat strictement  
24       sur les diplômes universitaires, il existerait encore un  
25       écart entre francophones et anglophones au Canada?

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

- 1 R J'ai travaillé sur cette question-là ça va faire bientôt  
2 vingt (20) ans, alors il y avait un écart.
- 3 Q Et est-ce qu'il est significatif, cet écart-là?
- 4 R Je peux... bon, il faudrait que j'aie le livre que j'ai  
5 publié là-dessus puis que je regarde puis que je vous  
6 réponde pour l'an 2002. Sinon, je le sais plus, là.  
7 C'est mélangeant, traîner trop de chiffres dans ma  
8 tête.
- 9 Q Je comprends. Mais est-ce que j'ai compris que 2002,  
10 vous vous en souvenez?
- 11 R Quelle est votre question?
- 12 Q Je veux juste savoir si l'écart entre les diplômés  
13 universitaires au Canada et au Québec est  
14 significatif?
- 15 R Signification statistique ou si c'est un gros écart?
- 16 Q Si c'est un gros écart.
- 17 R Peut-être que c'est un gros écart. Je le sais pas, là.
- 18 Q Okay.
- 19 R Je le sais pas. Je le sais pas.
- 20 Q Mais vous avez dit que vous avez travaillé là-dessus,  
21 la conclusion...
- 22 R Oui, mais je le sais plus.
- 23 Q Okay.
- 24 R Je pense que oui, mais c'est...
- 25 Q Okay.

1 R Je pense que oui. Je pense...

2

3 PAR Me CANTIN

4 Je vais formuler une objection, Monsieur le Juge. Je  
5 le sais qu'en contre-interrogatoire, et j'y vais  
6 prudemment, je le sais qu'en contre-interrogatoire, la  
7 pertinence est plutôt large. Mais il me semble aussi  
8 qu'il y ait une limite à cette pertinence-là.

9

10 PAR LA COUR

11 Est-ce que vous envisagez une nouvelle ligne de  
12 questions, Maître Bourget?

13

14 PAR Me BOURGET

15 Oui. En fait, c'est que c'est...

16

17 PAR LA COUR

18 Ce serait une excellente idée.

19

20 PAR Me BOURGET

21 Q Quand on va par exemple dans... quand on va à la  
22 page 91, vous nous avez donné la page 91, une  
23 nouvelle version de la page 91.

24 R Oui.

25 Q On fait la mesure de ce qui est décrit comme un

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

- 1 sentiment négatif envers les minorités ethniques et  
2 envers les minorités religieuses, donc aux pages 91 à  
3 92. Si vous prenez le temps de le regarder, n'est-il  
4 pas vrai qu'on peut voir une corrélation entre les gens  
5 qui sont moins éduqués et le sentiment négatif envers  
6 les minorités ethniques d'abord, et ensuite  
7 religieuses?
- 8 R Ah, c'est là que... c'est ça. Okay, okay, okay. En  
9 effet.
- 10 Q Okay. Et ma question à ce moment-là, parce que là,  
11 je comprends qu'on était devant un phénomène  
12 sociologique qui semblait avoir...
- 13 R Mais il y a plein de choses intéressantes dans ça.
- 14 Q Exact. Je comprends.
- 15 R Oui, oui, oui, oui. Vous remarquerez que c'est les  
16 riches qui ont les sentiments les plus positifs envers  
17 les minorités ethniques. C'est aussi les sentiments  
18 les plus positifs envers l'immigration, et cætera. C'est  
19 les plus instruits, mais pas seulement les plus  
20 instruits, les plus riches.
- 21 Q Puis est-ce que, de façon générale, il y a...
- 22 R Non, non, je crois qu'il y a des trucs dans ça.
- 23 Q ...une corrélation entre le niveau d'instruction puis de  
24 richesse?
- 25 R Non, non. Je fais juste remarquer ça, là.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

- 1 Q Non, mais je veux dire, de façon générale...
- 2 R Allez-y. Allez-y. Je m'excuse, c'est comme si j'avais...
- 3 Q Non, mais c'est parce qu'il y a plusieurs...
- 4 R Pas rapport. Allez-y.
- 5 Q Je comprends, Professeur Gagné, qu'il y avait...
- 6 R Donc, vous me signalez que l'éducation chez les gens  
7 moins éduqués, on est plus négatif à l'endroit des  
8 minorités religieuses et des minorités ethniques.
- 9 Q Oui, c'est ça. Si je comprends bien les graphiques.
- 10 R Oui, oui, oui. La littérature nous montre que c'est un  
11 fait universel. Ça s'appelle depuis quelques années la  
12 montée des populistes, et cætera.
- 13 Q Oui, c'est ça.
- 14 R En Angleterre, c'est terriblement fort. Il y a quelqu'un  
15 qui a écrit un livre extraordinaire là-dessus que je  
16 vous conseille, les *somewhere* puis les *nowhere*, c'est  
17 très... c'est un phénomène gigantesque, là. Le  
18 néolibéralisme implique la circulation des facteurs de  
19 production, on déménage les usines à l'étranger puis  
20 c'est les gens les moins éduqués qui sont atteints par  
21 ces transformations-là les premiers puis qui s'y  
22 opposent. Ça, c'est universel, c'est la montée des  
23 populistes partout. Et ça, ça relève de ça. Parce que  
24 c'est rare, on peut difficilement échapper au  
25 phénomène universel, vous avez raison.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 Q Et là, la raison pourquoi je vous posais cette  
2 question-là, vous avez expliqué dans votre  
3 témoignage en chef, vous êtes revenu un peu là-  
4 dessus aussi en parlant avec Maître Hussain des  
5 pistes que vous avez suivies pour tenter d'expliquer  
6 la différence entre le niveau d'appui à l'interdiction  
7 du port de signes religieux et cette différence-là entre  
8 le Canada et le Québec. Et ce que vous concluez,  
9 corrigez-moi si je me trompe, c'est que vous  
10 l'expliquez par un plus faible niveau de religiosité  
11 entre le Québec et le Canada.

12 R Exactement.

13 Q Et moi, je voulais savoir si vous aviez exploré la piste  
14 peut-être d'expliquer par un plus faible niveau  
15 d'éducation entre les francophones et les  
16 anglophones du Canada quand on voit que les gens  
17 moins éduqués ont une plus grande hostilité envers  
18 les minorités religieuses, hein? Parce que vous  
19 dites : « Non, on peut pas mettre ça sur le dos du  
20 racisme. » Alors, sur le dos de quoi on peut mettre ça  
21 qu'au Québec, il y a une plus forte opposition aux  
22 minorités religieuses qu'au Canada?

23 R Si ça marche pas avec le racisme, on va essayer avec  
24 l'ignorance.

25 Q Bien, non, mais je vous pose la question.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 R C'est parce que les ignorants sont pas assez  
2 nombreux pour faire la différence. Il faut que la  
3 différence, si... tu peux pas dire : ça viendrait pas du  
4 fait que vous avez quarante-deux (42) *rednecks*?  
5 Mettons. Peut-être. Mais ils sont pas assez nombreux  
6 pour expliquer la différence. Vous poserez ces  
7 questions-là à Yannick parce que là, vous me posez  
8 une question technique. Pourquoi ça serait pas la  
9 barre des moins éduqués, figure 16? Moins éduqués,  
10 la barre noire, Québec? Ou les moins éduqués au  
11 Québec ont un sentiment négatif plus grand que les  
12 autres catégories sociales, et cætera? Mais les moins  
13 éduqués, ils font pas la différence dans la statistique  
14 globale, ils sont pas assez lourds. Mais c'est...

15 Q Mais à partir de combien ils pourraient faire une  
16 différence? Parce que vous avez pas été capable de  
17 me nommer le pourcentage de différence entre le  
18 Canada et le Québec sur le taux de diplomation. Mais  
19 mettons que c'était cinq pour cent (5%) sur une  
20 population de huit millions (8 000 000), ça pourrait  
21 avoir un impact significatif, non?

22 R S'il y avait cinq pour cent (5%) de gens qui, étant  
23 moins éduqués, sont plus pour la laïcité?

24 Q Sont plus défavorables aux minorités religieuses. Et  
25 ce que vous semblez corrélérer...

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

- 1 R Étant défavorables aux minorités religieuses, ils sont  
2 plus pour la laïcité?
- 3 Q En fait, je vais vous amener à la page 78 de votre  
4 rapport, c'est là que j'ai pris ça. Si vous regardez le  
5 tableau ici, je veux pas m'approcher trop proche,  
6 hein. Je suis à la page 78, en haut, on voit l'appui à  
7 la laïcité. Et là, à plusieurs endroits, les courbes et  
8 les tendances divergent au Canada, mais là où elles  
9 convergent, c'est que les gens qui sont défavorables  
10 aux minorités religieuses sont en faveur de ce que  
11 vous appelez la laïcité, là, c'est-à-dire l'interdiction  
12 des signes religieux prévue à la Loi. Et on le voit, là,  
13 quatrième tableau ici, que là, la ligne canadienne et  
14 québécoise se suit parfaitement.
- 15 R Oui.
- 16 Q C'est juste qu'il y a une plus grande hostilité au  
17 Québec.
- 18 R Hein? Pardon? C'est... une plus grande hostilité, vous  
19 voulez dire quoi?
- 20 Q En fait...
- 21 R C'est vraiment...
- 22 Q ...une plus grande attitude défavorable.
- 23 R C'est vraiment votre truc, l'hostilité.
- 24 Q Oui. Bien, on va dire attitude défavorable. On va dire  
25 attitude défavorable.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

- 1 R Non, mais c'est pas ça qui est dans le tableau 4.  
2 Vous devriez... je sais pas, mais c'est pas...
- 3 Q Bien, je vais dire attitude défavorable.
- 4 R ...c'est pas mon rôle de dire ça, mais vous devriez en  
5 garder un peu pour mon collègue. Mais ici, le tableau  
6 4, c'est... on prend Canada-Québec, on prend ceux...  
7 on prend toutes les attitudes... Qu'est-ce qui est ici  
8 en haut? Minorités religieuses, c'est le tableau 4.  
9 Puis on regarde les gens qui ont des... puis c'est coté  
10 négatif. Donc, les gens qui ont une attitude sur les  
11 minorités religieuses, ceux qui ont une très bonne  
12 attitude sur les minorités religieuses, puis plus on  
13 s'en va par là-bas, plus ils ont une mauvaise attitude  
14 sur les minorités religieuses. Okay? On prend les  
15 gens qui ont une minorité religieuse (sic). Puis on  
16 regarde ceux-là qui sont... qui sont les minorités...  
17 pour qui ils mettent les minorités religieuses à zéro,  
18 il peut toujours en avoir trois (3) ou quatre (4). La  
19 majorité les mettent à six (6), sept (7), puis un  
20 certain nombre les mettent à neuf (9), dix (10). Bon,  
21 on les prend puis à mesure qu'on s'en va vers de zéro  
22 à dix (10), on regarde leur taux d'appui à la laïcité  
23 puis il s'élève. À mesure qu'ils sont...
- 24 Q Défavorables.
- 25 R ...défavorables aux minorités religieuses, donc on l'a

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 dit, c'est ça qu'on a montré. À mesure qu'ils sont  
2 défavorables aux minorités religieuses, ils sont plus  
3 pour la laïcité. C'est le même phénomène au Canada  
4 exactement.

5 Q C'est ça.

6 R Mais comme le niveau de laïcité, l'appui à la laïcité  
7 est général, les deux (2) courbes sont parallèles.  
8 Mais le même phénomène est au Canada. Plus t'es  
9 défavorable aux minorités religieuses, plus t'es en  
10 faveur de la laïcité. Pareil.

11 Q C'est ça.

12 R Bon. Alors, c'est le niveau général de... cette  
13 variable-là agit sur l'appui à la laïcité de la même  
14 manière. À mesure que tu deviens plus défavorable,  
15 tu deviens plus laïque.

16 Q C'est ça.

17 R C'est juste ça que ça dit.

18

19 PAR LA COUR

20 Ça veut dire que c'est la même dynamique sociale.

21 R C'est la même dynamique sociale.

22

23 PAR Me BOURGET

24 Q Puis ce que j'essaie...

25 R Mais maintenant, ce qu'on cherche, c'est expliquer la

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1            différence entre les deux (2) courbes. Que la variable  
2            que vous avez appelée négative envers les... ait le  
3            même effet, on le voit bien. Mais pourquoi il y a un  
4            écart entre les deux (2) courbes?

5    Q        C'est ça.

6    R        Puis du point de vue mathématique, ce qui remplit  
7            mieux l'écart entre les deux (2) courbes, c'est le bas  
8            niveau de religiosité. Bon, est-ce que c'est... j'ai  
9            répondu à votre question.

10   Q        De façon générale, considérant que c'est le même...  
11            hein, on semble avoir le même phénomène, c'est-à-  
12            dire que l'attitude défavorable envers les minorités  
13            religieuses nourrit l'appui au principe de la laïcité.  
14            Comment explique-t-on cet écart-là d'attitude  
15            défavorable envers les minorités religieuses entre le  
16            Québec et le Canada? Parce que c'est quelque chose  
17            qu'on constate dans votre rapport puis vous le... vous  
18            le mentionnez en page 75 également, la dernière  
19            phrase, hein, que c'est fortement associé à une  
20            attitude favorable envers la laïcité. Puis il y a une  
21            différence qui, je comprends, est non négligeable,  
22            parce que sinon vous en feriez pas état. Alors,  
23            qu'est-ce qui explique cette différence-là, en votre  
24            opinion d'expert en sociologie?

25   R        Les différences d'attitude à l'endroit des minorités

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 religieuses, entre le Québec et le Canada, c'est ça  
2 votre question?

3 Q Oui, c'est ça. Comment on l'explique?

4 R Euh...

5 Q En tenant compte du fait qu'on n'a pas cette attitude  
6 défavorable envers, par exemple, la majorité  
7 chrétienne.

8 R C'est la même chose au Canada. Ça valait même pas  
9 la peine de mettre ça là. On essaie d'expliquer une  
10 différence, on va pas l'embrouiller dans des milliers  
11 de choses qui sont semblables, pareilles,  
12 convergentes, tout comme on essaie de... de *focuser*  
13 sur la différence. Et la question que vous posez, ça  
14 se ramène à dire pourquoi il y a, alors que les  
15 Canadiens anglais ont en gros sur le groupe minorités  
16 ethniques, minorités religieuses... c'est un autre  
17 phénomène qu'on est en train... ont en gros le même  
18 niveau d'évaluation, les Québécois font une  
19 différence d'évaluation entre les deux (2). Cette  
20 différence d'évaluation entre les deux (2) n'est pas  
21 suffisante pour expliquer la différence d'appui à la  
22 laïcité, mais elle existe. Mais elle est pas suffisante  
23 pour expliquer parce que c'est en gros les mêmes  
24 dynamiques puis elle est pas assez grande, cette  
25 différence-là, pour expliquer le niveau d'appui à la

1           laïcité. Je vous signale, ça, ç'a été exposé là. Vous  
2           discuterez de ça avec Yannick. Elle existe puis on se  
3           dit : bien, c'est peut-être encore notre phénomène  
4           religieux dont on a parlé tout à l'heure, le bas niveau  
5           de religiosité qui est fortement corrélé, c'est une  
6           association statistique avec le haut niveau d'appui à  
7           la laïcité. Puis le bas niveau de religiosité, vous  
8           pouvez mettre une sémantique dessus que c'est des  
9           gens irréligieux ou peu religieux ou sortis de la  
10          religion, donc séculiers, fortement séculiers, puis  
11          donc très appui à la laïcité. Que les institutions de  
12          l'État soient indépendantes de la religion, comme  
13          vous pourrez le dire, ça, on a expliqué ça.  
14          Maintenant, cette différence-là, on a dit puis on me  
15          l'a cité tout à l'heure, il y a peut-être... se répète là  
16          quelque chose qui concerne les religions, qui  
17          concerne la religion; que les Québécois, pourquoi ils  
18          font la différence entre les deux (2) groupes de  
19          minorités, bien que ça explique pas ce que nous, on  
20          essaie d'expliquer, la différence d'appui à la laïcité,  
21          bien qu'ils *fait* cette différence-là, ils ont peut-être ici  
22          encore une fois une attitude moins favorable à l'égard  
23          de la religion. Ce qui serait compréhensible vu que,  
24          dans leur propre vie, dans votre perspective, comme  
25          vous voyez les choses, ils sont toujours en bas puis

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 passablement en bas des Canadiens anglais. C'est-tu  
2 surprenant ensuite qu'on dise comme : ils font la  
3 différence entre une minorité ethnique puis une  
4 minorité religieuse. Voilà. C'est pour ça, c'est un  
5 phénomène *sui generis*, c'est-à-dire dans le sens que  
6 c'est encore le phénomène de la religion. C'est peut-  
7 être ça qui fait la différence entre les deux (2)  
8 groupes. C'est, me semble, assez bien exposé dans le  
9 rapport. Mais...

10 Q Mais si c'était une hostilité générale envers la  
11 religion, une attitude défavorable envers la religion,  
12 on va prendre des termes qui sont plus consensuels,  
13 est-ce qu'à ce moment-là, il y aurait pas aussi une  
14 attitude défavorable envers la plus grande religion, la  
15 chrétienté? Pourtant, quand on regarde le graphique à  
16 la page 112, on voit que tant au Québec qu'au  
17 Canada, il y a pas d'attitude défavorable envers les  
18 chrétiens puis l'écart est pas marqué entre le Québec  
19 et le Canada. Là où ça devient marqué, c'est envers  
20 les minorités et plus particulièrement la minorité  
21 musulmane.

22  
23 PAR Me CANTIN

24 Je vais m'objecter, Monsieur le Juge. Je crois que  
25 mon confrère, dans sa question, donne une mauvaise

1 interprétation de ce tableau-là. Et donc, on induit le  
2 témoin en erreur.

3

4 PAR LA COUR

5 Bien, écoutez, avec égards, Maître Cantin, si  
6 monsieur Gagné trouve qu'on l'induit en erreur, je  
7 suis convaincu qu'il a la... l'intelligence de m'en faire  
8 part et je verrai à protéger le témoin dans ce  
9 contexte-là. Mais je sens pas cette nécessité chez  
10 monsieur Gagné à ce moment.

11

12 PAR Me CANTIN

13 C'est très bien, Monsieur le Juge.

14

15 PAR LA COUR

16 D'accord? Merci. Vous voulez répéter la question pour  
17 monsieur?

18

19 PAR Me BOURGET

20 J'avoue que ça sera difficile. Je vais tenter de le  
21 faire.

22 Q Ce que je vous sou mets, là, c'est qu'on peut pas  
23 conclure à une hostilité généralisée, hein, des  
24 Québécois envers la religiosité ou une attitude  
25 défavorable généralisée puisque la religion qui a été

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 même hégémonique ici pendant longtemps, la religion  
2 la plus nombreuse, celle de la majorité, lorsqu'on  
3 regarde ça, il n'y a pas... et là, je vous montre le  
4 tableau de la page 112...

5 R De l'article de Dufresne *et al*?

6 Q Oui, oui, oui.

7 R Okay. J'ai... j'ai...

8 Q C'est ça. Exact, exact.

9 R Okay. J'y connais, oui.

10 Q On voit qu'il y a pas d'attitude défavorable des  
11 Québécois envers les chrétiens. Et pourtant, il y a  
12 une attitude défavorable plus marquée que dans le  
13 reste du Canada envers certaines minorités, dont au  
14 premier chef plus particulièrement, la minorité  
15 musulmane.

16 R Il y a une différence, il y a quelque chose qui a été  
17 mis à zéro ici, il y a une différence dans l'attitude  
18 entre vis-à-vis des chrétiens et des musulmans. Puis  
19 c'est la différence dans un point dont on parlait tout à  
20 l'heure avec Maître Hussain. Une attitude d'un point  
21 de différence entre les musulmans et peu importe  
22 comment les gens dans tous les pays formulent le '*in-*  
23 *grew*', nous les Néerlandais ou... puis les Néerlandais  
24 musulmans, qu'est-ce que vous en pensez? Ou les  
25 Néerlandais calvinistes, et cætera? Il est partout.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 C'est pour ça que c'était acquis, ça. Les musulmans  
2 sont depuis je sais pas quoi, les guerres, et cætera...  
3 moi, je me... je me souviens d'avoir...

4 Q Mais j'en conviens pas...

5 R ...parlé à la radio pendant la Commission, à la  
6 télévision pendant la Commission Robert-Taylor (sic)  
7 parce qu'il venait d'y avoir une procession, on venait  
8 d'envoyer des troupes en Afghanistan pour répandre  
9 les valeurs canadiennes, pour permettre aux filles  
10 d'aller à l'école à Kandahar. Puis il y avait des  
11 ministres qui avaient fait des discours, et cætera,  
12 puis je dis : il y a des gens qui se plaignent que des  
13 femmes portent le voile au Québec, puis nous, on  
14 envoie l'armée, on utilise l'armée comme une méthode  
15 pédagogique pour répandre des valeurs canadiennes.  
16 C'est pas terrible, l'armée.

17 Alors, les musulmans, quand il a été question de la  
18 parade puis que l'armée part pour aller faire la guerre  
19 à des musulmans, là, ça applaudit. Les ministres sont  
20 là, l'armée canadienne, toute l'affaire. C'est notre  
21 participation au progrès de la civilisation. Au Canada,  
22 pareil. Je vous dis, dans tous les pays, à cause de  
23 ces phénomènes-là, il y a quand même cent quarante  
24 mille (140 000) personnes dans la rue qui se sont  
25 opposées quand il a été question d'envoyer les

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 troupes en Iraq aller répandre les valeurs, je sais pas  
2 quoi, occident... Dans tous les pays, en résultat de  
3 ces mobilisations faites par les gouvernements contre  
4 les sociétés musulmanes, contre et cætera, il y a  
5 certainement partout une évaluation moins positive  
6 des musulmans que d'autres. Si on regarde les  
7 Canadiens, c'est le tableau qu'on regardait tout à  
8 l'heure, ils ont une évaluation plus positive des juifs.  
9 Mais ça aurait pas été la même chose avant la  
10 Deuxième Guerre mondiale quand l'immigration était  
11 interdite. Il y a une évolution de la société. Là, on est  
12 dans le moment où partout... je veux juste vous...  
13 partout, on a mobilisé, on a soulevé tout le monde  
14 contre les musulmans, puis ça paraît là. C'est pas  
15 plus compliqué que ça, là. C'est ça que vous voulez  
16 dire.

17 Q Mais en fait, c'était pas ça ma question.

18 R Okay.

19 Q Puis là où je suis... je suis d'accord avec vous que  
20 les... puis autant dans les expertises qui ont été  
21 produites de notre côté que dans les vôtres, on voit  
22 qu'il y a un niveau d'opinion défavorable qui est  
23 supérieur envers la minorité musulmane. Je crois  
24 qu'on peut s'entendre là-dessus comme première  
25 étape, on est d'accord là-dessus, tant au Québec

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 qu'au Canada. Ce qu'on voit, c'est qu'au Québec,  
2 c'est encore plus prononcé qu'au Canada. Et ce qu'on  
3 voit aussi, c'est qu'il y a une corrélation entre les  
4 attitudes défavorables envers les minorités  
5 religieuses, dont au premier chef la minorité  
6 musulmane, et l'appui à ce que vous appelez les  
7 principes de la laïcité. Vous, vous l'avez expliqué  
8 dans votre rapport en disant : « Ah, mais c'est parce  
9 que les Québécois aiment moins la religiosité, ils sont  
10 moins religieux que les Canadiens. C'est pour ça qu'il  
11 y a une différence dans l'écart, ça a rien à voir avec  
12 l'attitude défavorable envers les minorités. » Et moi,  
13 ce que je vous sou mets, c'est que si, effectivement,  
14 les Québécois étaient allergiques à la religiosité,  
15 vous avez dit qu'on est sorti facilement de  
16 l'hégémonie catholique, que ça s'est fait tout seul  
17 avec l'État-providence. S'il y avait réellement une  
18 hostilité envers la religiosité...

19 R Alors, ils seraient autant contre...

20 Q ...eh bien, la majorité chrétienne serait autant...

21 R ...ils seraient autant contre les chrétiens...

22 Q ...contre les chrétiens que contre les musulmans.

23 R ...que contre les musulmans. Bien sûr. Ils sont tous  
24 baptisés à quatre-vingt-deux pour cent (82%) puis ils  
25 seraient contre les chrétiens. Il y a une espèce de

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1           machin traditionnel que dans toutes les sociétés, ce  
2           qui est nouveau est nouveau. Voilà. Je sais pas...  
3           c'est parce que c'est vrai dans tous les pays, ce que  
4           vous dites, et donc, c'est incontestable. C'est le  
5           résultat des guerres, c'est le résultat de ces  
6           prétentions, apporter les valeurs canadiennes. C'est  
7           le résultat de ça. Il s'est formé une troupe de racistes  
8           dans les soldats, ils sont revenus. On les envoie  
9           sacrifier leur vie pour combattre des musulmans, en  
10          revenant, ils se partent un machin qui s'appelle la  
11          meute.

12 Q       Um-hum.

13 R       Surprise, t'sais. C'est comme le Ku Klux Klan, ils ont  
14          été formés à partir des armées qui pourchassaient les  
15          Noirs. Ah bien, tiens. Non, il faut... on va récolter un  
16          peu aussi, c'est bien normal qu'on récolte les  
17          résultats de ce qu'on fait politiquement, là.

18 Q       Non, je comprends.

19 R       Okay.

20 Q       Là, je vous comprends bien. Et si on prend la page 90  
21          de votre rapport, on voit qu'il y a une minorité  
22          ethnique...

23

24          PAR Me CANTIN

25          Maître Bourget, excusez-moi, Monsieur le Juge, mais

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 le témoin a son rapport. Je le constate en l'absence  
2 de distance, je voudrais juste...

3

4 PAR Me BOURGET

5 Ah parfait, je m'en vais. Je m'en vais. Pas de  
6 problème, Maître Cantin, je voulais juste être certain  
7 qu'on se comprenne.

8

9 PAR Me CANTIN

10 Je protège mon témoin.

11

12 PAR Me BOURGET

13 Allez-y, vous avez tout à fait raison.

14 R À mon âge, je peux pas me permettre d'attraper la  
15 COVID.

16 Q Absolument.

17

18 PAR LA COUR

19 À aucun âge, Monsieur.

20 R Pardon?

21 Q À aucun âge.

22

23 PAR Me BOURGET

24 Q À aucun âge. Exact. Alors, je suis désolé. Je fais  
25 référence au graphique au bas de la page 90.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 R Okay.

2 Q Là, on mentionne plusieurs minorités ethniques, là, et  
3 on semble voir qu'il y a la minorité arabe qui est vue  
4 de façon plus défavorable tant au Québec qu'au  
5 Canada, mais de façon un peu plus marquée au  
6 Québec encore une fois. Puis là, je comprends que  
7 tous les Arabes ne sont pas musulmans, on l'a déjà  
8 établi, mais est-ce que dans l'imaginaire collectif,  
9 souvent, je pense qu'il n'est pas inexact de dire qu'on  
10 fait l'association entre les deux (2). Est-ce que ça  
11 expliquerait pourquoi à ce moment-là la minorité  
12 ethnique arabe est vue de façon plus défavorable, à  
13 cause de tous les facteurs que vous avez mentionnés  
14 il y a quelques minutes?

15 R Votre explication est aussi bonne qu'une autre.

16 Q Oui, je comprends. Mais est-ce que vous la partagez?  
17 C'est vous l'expert, là.

18 R Bien oui, il y a du... il y a une forme de racisme arabe  
19 un peu partout actuellement. Peut-être très ancien.  
20 D'ailleurs, je sais pas, les croisades, je sais... c'est  
21 un constat. Allez-y.

22 Q Oui. Okay. Bien, ça complète la réponse. Est-ce que  
23 vous avez entendu aussi le témoignage de madame  
24 Solange Lefebvre?

25 R Oui.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 Q Et elle, dans son témoignage, elle venait indiquer que  
2 dans certaines provinces canadiennes comme  
3 l'Ontario et la Colombie-Britannique, hein, le taux de  
4 religiosité était plus faible qu'au Québec. Est-ce que  
5 c'est possible qu'elle ait raison, est-ce que vous êtes  
6 d'accord avec ça?

7 R J'ai pas vu d'étude qui montrait une chose comme ça.

8 Q Okay.

9 R Ça peut être une étude qui est basée sur le fait qu'il y  
10 a quatre-vingts pour cent (80%) de catholiques au...  
11 c'est quatre-vingts (80)... ce qui veut pas dire grand-  
12 chose. C'est peut-être basé là-dessus. Mais là, je  
13 constate que maintenant que... Vous savez, le  
14 Canada, c'est un machin compétitif, concurrentiel,  
15 avec des imitations, ça s'appelle... C'est pas  
16 impossible que d'ici cinq (5), six (6) ans, j'ai fait  
17 quelques prédictions sociologiques qui se sont  
18 réalisées, que d'ici une dizaine d'années, il y ait une  
19 compétition au Canada pour savoir c'est qui le moins  
20 religieux. Maintenant que... maintenant que l'irréligion  
21 des Québécois a été mise à jour, peut-être qu'on va  
22 entendre dire : « On l'est encore plus en Ontario. »  
23 C'est Sparte et Athènes, c'est la rivalité mimétique,  
24 ça s'appelle.

25 Q Okay.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

- 1 R On se fait fort de... de ces effets de miroir là. Donc,  
2 c'est peut-être déjà commencé, mais...
- 3 Q C'est peut-être déjà le cas.
- 4 R ...d'ici cinq (5), six (6) ans, peut-être qu'il va y avoir  
5 des concours pour savoir c'est qui la province la  
6 moins religieuse.
- 7 Q Okay.
- 8 R Ça se pourrait.
- 9 Q Je comprends que vous, dans votre rapport, vous  
10 vous êtes pas attardé à voir s'il pouvait y avoir des  
11 différences dans ce qu'on appelle le ROC, le Rest of  
12 Canada, vous avez établi Québec...
- 13 R C'était pas possible avec...
- 14 Q ...d'un côté puis vous avez fait une moyenne du ROC  
15 de l'autre côté, c'est ça?
- 16 R En effet. C'était pas assez, mille (1 000) répondants  
17 dans le ROC, pour faire des distinctions un peu fines  
18 sur ces questions-là.
- 19 Q Okay. Et ma dernière ligne de questions, là, je vous  
20 amène à la page 100. C'est votre rapport. Donc, pour  
21 être sûr, c'est le tableau 6, est-ce que vous avez le  
22 même...
- 23 R Oui.
- 24 Q ...document que moi? Parfait.
- 25 R Oui.

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 Q Des fois, on a tellement de cahiers que c'est possible  
2 qu'on se mélange, alors je voulais être certain. Vous  
3 parliez d'une échelle des valeurs libérales, et là,  
4 entre parenthèses, on met « sans prostitution ».

5 R *Quessé ça?*

6 Q Oui, bien je sais pas, je vous le demande. Parce que  
7 les...

8 R Ah! Ah! Okay. Ouf!

9 Q J'ai eu la même réaction que vous, mais je veux  
10 comprendre pourquoi on a mis ça entre parenthèses.

11 R Vous devrez... voilà, *bel* sujet de discussion avec  
12 Yannick. Je vous dis le thème, c'est que l'échelle des  
13 valeurs libérales utilisée par Turgeon-Bilodeau  
14 mettait cinq (5) valeurs libérales. Et Yannick, Yannick  
15 Dufresne, c'est un meilleur méthodologue qu'eux  
16 peut-être, il dit : « La valeur prostitution, elle *fitte*  
17 pas mathématiquement dans le portrait. Elle corrèle  
18 pas avec les autres, elle a pas rapport. » Ça fait que,  
19 en voulant reprendre leur échelle pour tester leur  
20 idée – que les valeurs libérales, au Canada ou au  
21 Québec, les mêmes valeurs libérales, le même niveau  
22 d'appui aux valeurs libérales menait à baisse de  
23 l'appui à la laïcité au Canada, hausse l'appui à la  
24 laïcité au Québec, citait l'article de Bilodeau-Turgeon  
25 – voulant reprendre leur échelle pour tester la même

1 chose qu'on a effectivement observée, Yannick, il  
2 dit : « Je l'enlève, celle-là, parce qu'elle a pas... elle  
3 est pas cohérente avec les autres, statistiquement. »  
4 Une échelle, ça fonctionne comme ça, là.  
5 Si je veux tester un fantôme, c'est-à-dire comme dit  
6 Yannick Dufresne, quelque chose qui est  
7 impondérable, mettons le conformisme des gens, je  
8 peux pas leur demander : « Êtes-vous conformiste?  
9 Puis beaucoup ou pas beaucoup? » Non. On leur  
10 pose toutes sortes de questions : « Croyez-vous que  
11 c'est bien de faire comme les autres, et cætera? » Je  
12 leur pose toutes sortes de questions qui, selon le  
13 sens commun, c'est des indicateurs du conformisme.  
14 Puis après ça, je regarde les réponses puis si, pour  
15 un répondant donné, les cinq (5) questions qui  
16 illustrent selon moi le conformisme, il y en a une que  
17 c'est pas du tout pareil. Quand il est bas, un  
18 répondant, sur mes quatre (4) premières, il est haut  
19 sur l'autre. Puis l'autre, il est haut sur les quatre (4)  
20 premières, il est bas... on se dit : elle mesure pas la  
21 même chose, c'est un autre fantôme qu'elle saisit,  
22 celle-là.  
23 Donc, quand on fait des attitudes fines, de la  
24 saturation puis des corrélations entre un certain  
25 nombre de questions, on se dit : celle-là, elle fait pas

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 dans le portrait. La même personne qui est d'accord,  
2 oui, c'est ça, c'est ça, c'est ça... donc, on l'a enlevée.  
3 C'est ça. Puis là, c'est écrit comme ça, sans... parce  
4 que la cinquième, c'était sur la prostitution, la  
5 prostitution devrait être légalisée.

6 Q Okay.

7 R Yannick, il dit : « Elle *fitte* pas avec les autres. » On  
8 l'a enlevée et ç'a été laissé...

9 Q Et normalement, sur l'échelle...

10 R ...laissé comme ça dans le...

11 Q ...des valeurs libérales, juste pour...

12 R Je m'en excuse, on n'aurait pas dû l'écrire.

13 Q Non, non, mais pas de problème, puis j'essaie de  
14 comprendre. Normalement, l'hypothèse de départ  
15 quand on teste les gens sur leur appui à la  
16 légalisation de la prostitution, est-ce qu'il est exact  
17 de dire que plus les gens par exemple sont  
18 conservateurs, plus ils vont être opposés, puis plus  
19 ils seraient dits libéraux, plus ils seraient favorables?

20 R Euh, recommencez, là.

21 Q Oui, bien c'est ça. Quand on vient déduire qu'une  
22 personne a des valeurs libérales puis qu'on lui pose  
23 certaines questions, là, bon, sur les femmes au  
24 travail, l'avortement, le mariage entre conjoints de  
25 même sexe, puis là...

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 R Oui, oui. Mais il y avait un mystère ici dans... quelque  
2 chose d'intéressant dans Bilodeau-Turgeon, c'est que  
3 deux (2) personnes qui sont égales là-dessus, « oui,  
4 je suis pour l'aide à mourir en fin de vie, oui, je suis  
5 pour l'avortement, et cætera » puis les Québécois  
6 sont un peu plus hauts là-dessus, ils ont eu  
7 l'avortement avant, ils ont eu l'aide à mourir avant, et  
8 cætera, bon, un peu plus hauts, pas terriblement  
9 significatif, mais pour deux (2) personnes qui étaient  
10 d'accord avec ces valeurs-là, chez les uns, ça les  
11 menait à appuyer moins la laïcité, chez les autres...  
12 Et ça, c'est un phénomène intéressant qui vient du  
13 fait que c'est... l'article de Bilodeau-Turgeon  
14 s'appelait *Two liberalisms, a Tale...* c'est comme  
15 l'histoire, *A Tale of Two Cities*, le roman. Est-ce qu'il  
16 y a deux (2) libéralismes? On peut dire oui. Ça serait  
17 de dire comme ça, un libéralisme qui dit : quand t'es  
18 un libéral, il suffit que t'enlèves l'interdiction.  
19 Mettons, la fécondation *in vitro* ou et cætera, on  
20 pourrait...

21 Q La légalisation du cannabis.

22 R Ou la légalisation. On pourrait dire : « Okay. Je me  
23 tourne de ça, laissez faire. » C'est une forme de  
24 libéralisme. « Je me tourne, je m'occupe plus, qui se  
25 passe... qui arrive ce qui voudra. » Ça, ça invite à la

1           compétition. Quand le libéralisme de « je m'en occupe  
2           plus » dit l'État, ça veut dire qu'il va se créer dans la  
3           société civile une compétition où ça va être les forces  
4           en jeu qui vont décider qu'est-ce qui arrive avec ça.  
5           Ou il peut y avoir un libéralisme aussi qui dit être  
6           libre dans la vie, c'est pouvoir avorter si t'es mal  
7           pris. Et donc, il suffit pas de dire : « Ah, je m'en  
8           occupe plus, c'est plus illégal » comme dit le  
9           libéralisme de Jocelyn Maclure, il dit : « Je m'en  
10          occupe plus. » Il y a un libéralisme qui dit : « Je m'en  
11          occupe plus. » Mais si pour être libre dans la vie, il  
12          faut pouvoir avorter, bien, il faut que je l'organise, je  
13          le rende disponible à tout le monde.  
14          Ce qui fait que des gens qui sont tout à fait  
15          semblables sur un certain nombre d'avis qu'on dit  
16          libéral, ils vont avoir deux (2) attitudes sur la laïcité.  
17          C'est comme de dire, euh... la laïcité, c'est pas juste  
18          de dire : « Bien, je m'en occupe plus. » Il va arriver  
19          quoi? J'ouvre un champ de compétition puis ça va  
20          être la bataille pour s'emparer de l'école, peut-être.  
21          Je sais pas, moi. C'est ça que ça veut dire, le  
22          libéralisme du laisser-faire. Et les Québécois sont  
23          libéraux d'une manière que quand ils disent : c'est  
24          une bonne chose, telle chose, il faut être libéraux, il  
25          faut être libéral avec ça, bien, il faut le rendre

1 disponible aussi. On peut pas juste dire : bien, c'est  
2 plus illégal, la *in vitro*, que les riches... bon, et  
3 cætera. Et c'est là-dessus qu'est la question des deux  
4 (2) libéralismes qu'on a effectivement retrouvés. Mais  
5 ça explique moins de choses que Bilodeau-Turgeon  
6 disaient pour ce qui est de la différence d'appui à la  
7 laïcité.

8 Q Et de façon générale, est-ce qu'il y avait une  
9 corrélation si on prenait juste cette variable-là,  
10 mettons, de la prostitution qui a été exclue? Puis  
11 peut-être que ça sera votre confrère qui pourra  
12 répondre...

13 R Oui. Oui. Oui.

14 Q ...à cette question-là, okay?

15 R Oui. Oui.

16 Q Si vous êtes capable, dites-nous-le...

17 R Non, je suis pas capable.

18 Q ...puis on posera la question. Bon. On la posera à  
19 votre confrère. À ce moment-là, je n'ai plus de  
20 questions pour vous.

21

22 PAR LA COUR

23 Parfait. Merci. Maître Ravon, est-ce que vous avez  
24 des questions?

25

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1           PAR Me PERRI RAVON  
2                    PROCUREUR DES DEMANDERESSES  
3                    DOSSIER 500-17-109983-190

4           Non, Monsieur le Juge.

5  
6           PAR LA COUR  
7           Maître Redko, est-ce que vous avez des questions?

8  
9           PAR Me OLGA REDKO  
10                   PROCUREUR DES DEMANDERESSES  
11                   DOSSIER 500-17-108353-197

12          Non.

13  
14          PAR LA COUR  
15          Ça va. De ce côté-ci, ça va? Maître Hussain, ça va?  
16          Maître Cantin, est-ce que vous avez un  
17          réinterrogatoire pour monsieur?

18  
19          PAR Me CANTIN  
20          Non. Ça va aller. Merci.

21  
22          PAR LA COUR  
23          On peut remercier monsieur?

24  
25          PAR Me CANTIN

**GILLES GAGNÉ** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
13 novembre 2020

---

1 J'espère, oui.

2

3 PAR LA COUR

4 Merci, Monsieur, c'est terminé. Bonne fin de journée.

5 Prenez soin de vous. Merci.

6 R Vous aussi.

7 Q Merci.

8

9 (FIN DE LA DÉPOSITION DE CE TÉMOIN)

10 (SUSPENSION DE LA SÉANCE)

11

12

13 =====

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 (TÉMOIN DUFRESNE : 14h01 À 16h31)

2

3 REPRISE DE LA SÉANCE

4

5 YANNICK DUFRESNE

6 (expert)

7 DÉCLARATION SOLENNELLE

8

9 PAR Me CANTIN

10 Alors, Monsieur le Juge, c'est sur le même rapport  
11 d'expert qu'on a discuté avec monsieur Gagné.  
12 Monsieur Dufresne est le co-auteur de ce rapport. Les  
13 parties ont admis que monsieur Dufresne pouvait être  
14 reconnu comme un expert en opinion publique et en  
15 politique québécoise et canadienne, et je vous  
16 demanderais donc de vouloir l'autoriser à témoigner à  
17 cet effet.

18

19 PAR LA COUR

20 Parfait. Alors, Madame la greffière, notez au procès-  
21 verbal que le Tribunal reconnaît Yannick Dufresne  
22 comme expert en opinion publique et en politique  
23 québécoise et canadienne et l'autorise à témoigner à  
24 ce titre devant le Tribunal. Merci. Monsieur Dufresne,  
25 je vais vous demander de parler plus fort, s'il vous

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1           plaît. D'accord?

2   R       Parfait.

3   Q       Merci.

4

5           INTERROGÉ PAR M<sup>e</sup> ÉRIC CANTIN

6                   PROCUREUR POUR LA PROCUREURE

7                   GÉNÉRALE DU QUÉBEC

8   Q       Alors, Monsieur Dufresne, bon après-midi. Pourriez-  
9           vous nous donner un résumé de vos qualifications et  
10          de vos champs d'études?

11   R       Oui. Je suis professeur en science politique à  
12          l'Université Laval et titulaire de la Chaire de  
13          leadership en enseignement, en sciences sociales  
14          numériques. Je suis spécialiste des sondages depuis  
15          plusieurs années. J'ai fait ma thèse de doctorat sur la  
16          mesure des enjeux complexes, puis j'ai fait des  
17          contrats puis des études sur une vingtaine, sinon  
18          même une quarantaine de différentes études qui  
19          peuvent toucher autant l'acceptabilité sociale, de  
20          l'intelligence artificielle, que... bien, présentement, je  
21          suis en train de travailler, en plus de faire cette  
22          étude-là au Japon, que de travailler sur les réfugiés  
23          politiques en Australie, que sur le mariage  
24          homosexuel, que sur la perception des effets de  
25          l'alcool sur la santé avec l'INSPQ. Donc, je travaille

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 avec différents partenaires, donc je me... je me  
2 considère comme un expert en opinion publique en  
3 premier lieu.

4 Je suis aussi concepteur, co-concepteur de l'équipe  
5 qui a créé la Boussole électorale, j'ai été directeur de  
6 l'analyse. Puis j'ai, dans mes fonctions, développé  
7 une vingtaine de questionnaires aussi, autant dans  
8 les provinces canadiennes qu'aux États-Unis, qu'en  
9 France, en Australie, qu'en Nouvelle-Zélande.

10 Et finalement, bien, j'enseigne comme cours  
11 principaux les méthodes quantitatives à l'Université  
12 Laval au niveau du cours de... au niveau de la  
13 maîtrise et du doctorat, le devis de recherche aussi,  
14 toute la logique de la science. Puis ça, ça va  
15 beaucoup plus loin que les méthodes quantitatives,  
16 c'est aussi toutes les méthodes qualitatives,  
17 l'ethnographie, aussi au cycle supérieur. Et  
18 finalement, le cours d'opinion publique offert au  
19 premier cycle.

20 Q Okay. Et j'imagine aussi que vous écrivez sur le sujet  
21 dans divers revues ou magazines pertinents?

22 R Oui. C'est ça, j'ai publié une vingtaine d'articles  
23 scientifiques dans différentes revues, en toute  
24 humilité, de prestige.

25 Q Qui sont listées à votre curriculum vitæ, si je me

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 trompe pas?

2 R Oui.

3 Q Ici, pouvez-vous expliquer à la Cour c'était quoi votre  
4 mandat et de quelle partie du mandat vous vous êtes  
5 occupé?

6 R Le mandat était d'étudier le niveau d'appui...

7

8 PAR LA COUR

9 Un instant, Monsieur. Nous avons notre problème  
10 récurrent de l'après-midi sur le système. Vous pouvez  
11 vous asseoir dans l'intervalle, si vous voulez. Vous  
12 pouvez vous asseoir dans l'intervalle.

13

14 PAR Me CANTIN

15 Q Vous pouvez vous asseoir juste à la chaise grise qu'il  
16 y a là puis on va régler nos problèmes techniques.

17

18 PAR LA COUR

19 Voilà. Nous sommes retour. Monsieur, s'il vous plaît.  
20 Merci.

21

22 PAR Me CANTIN

23 Q Donc, Monsieur Dufresne, je vais vous demander de  
24 recommencer, là. Vous étiez en train de relater quel  
25 avait été votre mandat et quelle a été la partie du

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 mandat que vous vous êtes occupé personnellement.

2 R C'est ça. Mon mandat était d'étudier l'appui aux  
3 principes de la laïcité au Québec et d'expliquer la  
4 différence d'appui au Québec par rapport au reste du  
5 Canada.

6 Q Okay. Et pour réaliser ce mandat-là, vous avez  
7 procédé de quelle façon?

8 R Ma partie du mandat était, je veux dire,  
9 particulièrement sur le sondage. Donc, on a créé une  
10 étude, une étude exclusive, puis c'était important  
11 pour moi de justement faire une étude exclusive. Je  
12 sais que j'avais publié déjà un article en 2018 sur un  
13 sujet connexe puis je voulais m'assurer que les  
14 résultats étant... il y a beaucoup d'eau qui a coulé  
15 depuis 2015. Même si l'article a été publié en 2018,  
16 bien, les études avaient été faites depuis 2015, donc  
17 je voulais m'assurer que c'était encore conforme. Puis  
18 je voulais aussi m'assurer de le refaire avec certains  
19 indicateurs encore plus solides sur certains enjeux.  
20 Je suis complètement conscient que c'est un enjeu  
21 qui est assez sensible puis avant de pouvoir me  
22 présenter ici en mon nom, en parlant de ce sujet  
23 sensible, je voulais m'assurer que ça soit fait dans  
24 les règles de l'art.

25 Donc, pour la... au départ, pour la sélection des

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 questions, j'ai fait ce qu'on appelle une revue  
2 empirique. En anglais, on appelle ça un *snowballing*  
3 ou une perle de citation, donc je suis allé chercher  
4 plein d'articles scientifiques de manière systématique  
5 puis on appelle ça... c'était itératif comme méthode,  
6 donc on va chercher la bibliographie puis on va  
7 chercher la bibliographie des bibliographies, puis  
8 toujours en allant voir le nombre de citations pour  
9 voir la centralité dans la science, mais aussi avec  
10 une évaluation de la pertinence, puis en considérant  
11 aussi l'année. Parce que, évidemment, des vieux  
12 articles peuvent être... ont plus de chance d'être cités  
13 que des plus récents. Puis finalement, on extrait de  
14 ces articles-là, de manière systématique, l'ensemble  
15 des questions sur les enjeux visés. Puis ensuite, de  
16 ces questions-là, bien, on en a sélectionné quatre-  
17 vingts (80) avec l'aide du sondeur avec qui j'ai  
18 travaillé. Donc, presque l'ensemble des questions,  
19 sinon l'ensemble des questions ont été fondées... ont  
20 été sélectionnées en fonction de leur importance dans  
21 la littérature. Mais aussi parce que j'avais en souci  
22 de construire des échelles de mesure. Ça, je pense  
23 qu'on va avoir la chance d'en parler, mais les  
24 échelles de mesure, comme je disais tout à l'heure,  
25 ça fait partie... c'est la partie centrale de ma thèse de

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1            doctorat. Puis quand qu'on étudie l'opinion publique  
2            sur les enjeux complexes, qui est mon expertise,  
3            bien, c'est important selon moi que ça soit pas... que  
4            chaque question, que les réponses à une question ne  
5            soient pas dues à une erreur de mesure de la  
6            question, surtout quand qu'on travaille dans un  
7            contexte multilingue. On sait jamais. Est-ce que la  
8            différence entre deux (2) groupes linguistiques est  
9            due à une différence réelle sur l'enjeu ou est due à  
10           une erreur d'interprétation d'un mot ou de la  
11           formulation? Donc, c'était une des raisons pourquoi je  
12           voulais avoir plusieurs questions pour la plupart des  
13           concepts sur lesquels je m'étais intéressé.  
14           Donc, un autre élément qui était vraiment important  
15           pour moi aussi, c'était la représentativité des  
16           données. Évidemment, j'enseigne un cours de devis  
17           de recherche, donc l'idée, c'est de faire une  
18           inférence, hein. C'est fondamental en science, l'idée  
19           de pouvoir généraliser à l'ensemble de la population  
20           ce qu'on observe dans nos données.  
21           Pour ce faire, bien, j'ai fait affaire avec la firme  
22           Synopsis dont le président est l'ancien vice-président  
23           de CROP Canada, puis on a fait un échantillon de  
24           deux mille (2 000) personnes avec une  
25           surreprésentation du Québec. Puis c'est important

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1           pour moi justement de faire un sondage pas  
2           seulement québécois parce que c'est important quand  
3           qu'on fait... quand qu'on utilise des mesures comme  
4           ça puis des échelles de mesure, qu'on puisse  
5           comparer. Je veux dire, éventuellement, peut-être  
6           qu'on pourrait le faire dans l'ensemble du monde, et  
7           je trouvais que de pouvoir... compte tenu du mandat,  
8           de pouvoir comparer le Québec au reste du Canada,  
9           pouvoir faire des études comme ça, c'était important.  
10          Mais en même temps, le Québec, étant un quart plus  
11          ou moins de la population canadienne, j'ai fait une  
12          surreprésentation du Québec pour pouvoir vraiment  
13          comparer sur des bases statistiques similaires.  
14          Évidemment, ces questions dans l'ensemble des  
15          analyses ont été pondérées, soit par pré-  
16          stratification, donc ça, c'est quand qu'on sélectionne  
17          les... dans un panel, ça, c'est plus du côté de la firme  
18          de sondage qui s'occupe de ça, que ça soit  
19          représentatif. Mais ç'a été aussi pondéré de manière  
20          post-stratifiée, ça veut dire en fonction des variables  
21          du recensement pour pouvoir faire exactement  
22          l'inférence qui est l'idée de pouvoir faire une  
23          généralisation du particulier des données à  
24          l'ensemble de la population.  
25          Q       L'idée étant que : je prends les réponses de deux

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 mille (2 000) personnes, mais je veux m'assurer, si  
2 j'ai bien compris, qu'on peut dire de ces données-là,  
3 on peut interpréter quelle est l'opinion de l'ensemble  
4 d'une population sur un sujet donné. C'est bien ça?

5 R Oui, c'est ça. C'est bien ça puis, je veux dire, c'est  
6 fondamental, là. En tant qu'expert d'opinion publique,  
7 si on veut parler d'opinion publique, bien, il faut que  
8 ça soit représentatif d'entendre la population. Puis je  
9 veux dire, on... on referra pas l'histoire des sondages  
10 ici, mais je veux dire, en même temps, depuis quelque  
11 temps, c'est un peu difficile d'avoir cette  
12 représentativité-là, les gens répondent pas  
13 nécessairement au téléphone, tout ça. Donc, il faut  
14 s'assurer que, t'sais, on a le *state of the art*, c'est de  
15 pouvoir avoir des variables de pondération puis  
16 surtout d'avoir suffisamment de répondants pour  
17 pouvoir faire nos mesures, pour pouvoir s'assurer que  
18 les différences qu'on observe, bien, soient  
19 représentatives dans l'ensemble de la population.

20 Q Je comprends. Et puis au niveau des questions, je  
21 veux juste être sûr de comprendre quand vous dites  
22 que vous êtes arrivé, quoi, à quatre-vingts (80)  
23 questions, c'est ça?

24 R Oui, environ quatre-vingts (80).

25 Q Et donc, c'est quatre-vingts (80) questions qui se

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1            retrouvaiient dans d'autres sondages ou dans des  
2            revues de littérature? Est-ce que vous pouvez nous  
3            donner plus de détails là-dessus?

4 R        C'est certain que les questions, moi, je dis  
5            toujours : une bonne recherche, un bon chercheur,  
6            selon moi, c'est celui qui diminue au maximum sa part  
7            d'arbitraire. Donc, je veux dire, il y a tellement  
8            d'instruments de sondage qui existent, puis ça, c'est  
9            fondamental. Entre l'étude de l'opinion publique puis  
10          les sondages qu'on voit qui sont commerciaux, sur  
11          des sujets précis, c'est qu'il y a quand même un  
12          standard qui s'établit dans une littérature. Puis c'est  
13          certain qu'il y a des bases qui sont vraiment  
14          importantes, qui sont validées, le World Values  
15          Survey, par exemple, ou l'étude électorale  
16          américaine, l'étude électorale canadienne. Donc,  
17          évidemment, c'est la première place en tant que  
18          chercheur en opinion publique où est-ce que je vais  
19          chercher mes... puiser mes questions. À la fin, de  
20          souvenir, là, en toute honnêteté, j'ai utilisé... je n'ai  
21          pas créé aucune des questions qui a été utilisée dans  
22          l'analyse.

23 Q        Okay. Je comprends.

24 R        Donc, ç'a tout été validé par d'autres études  
25          auparavant.

1 Q Okay. Et donc, là, l'étape suivante, quand vous faites  
2 ça, j'imagine que vous concevez le sondage avant  
3 évidemment qu'il soit transmis aux répondants, aux  
4 personnes. Comment ça s'articule le sondage?

5 R Bien, c'est certain qu'on reçoit une base de données,  
6 je pourrais dire, en forme Excel, qu'on pourrait dire,  
7 en CSV. Puis ensuite, bien, il faut nettoyer les  
8 données, les mettre en... pour qu'on puisse les  
9 comparer. Dans mon cas, je faisais des études avec  
10 des échelles, donc il fallait que je m'assure qu'on  
11 puisse les combiner comme il faut. Il fallait faire les  
12 tests de fiabilité qu'on appelle, pour s'assurer que  
13 quand qu'on mesure un... un enjeu, que ça soit... que  
14 les éléments concordent bien avec le concept qu'on  
15 essaie de mesurer. Un peu comme un test de QI, il  
16 faut s'assurer que les différentes questions mesurent  
17 le concept. Après ça, on l'appelle intelligence ou  
18 intelligence logique, mais c'est un peu la même  
19 chose. Si on mesure la religiosité, bien, il faut... il y a  
20 des tests qui montrent que les différents items qu'on  
21 utilise concordent bien avec le concept qu'on essaie  
22 de mesurer.

23 Ensuite, les échelles prennent beaucoup de ces  
24 questions-là, mais j'ai fait... j'ai constitué aussi  
25 d'autres échelles puis d'autres mesures pour essayer

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 de pouvoir comparer. On appelle ça de la validation  
2 concomitante, pour s'assurer que nos variables  
3 concordent; que qu'est-ce qu'on s'attend qui corrèle  
4 avec nos concepts, corrèle effectivement avec nos  
5 concepts.

6 Donc, puis tout ça, bien, le nettoyage des données.  
7 Puis là, je me permets parce que je trouve que c'est  
8 souvent une phase un peu ingrate d'une étude, hein.  
9 Je veux dire, il y a quatre... juste pour le rapport ici,  
10 c'est quatre mille (4 000) lignes de codes, de  
11 programmation pour aller nettoyer les données, faire  
12 les tests, les combiner aussi en échelles. Donc, c'est  
13 le premier élément vraiment important. Puis je répète  
14 que quand qu'on travaille avec des concepts aussi  
15 abstraits, c'est important de faire ces tests-là de  
16 fiabilité puis de s'assurer qu'on mesure bien – moi,  
17 j'appelle ça – les contours, hein. Je sais que mon co-  
18 auteur a parlé de la métaphore du fantôme que  
19 j'utilise souvent en classe quand qu'on travaille avec  
20 ce type de questions là. Donc, c'est pas mal ça.  
21 Donc...

22 Q Mais expliquez c'est quoi le concept de fantôme.

23 R Le concept du fantôme, c'est pour mesurer une  
24 variable latente. Je sais que c'est un concept des fois  
25 qui est pas assez souvent utilisé, mais une variable

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 latente, c'est une variable qu'on peut observer  
2 directement. Je veux dire, puis souvent, je fais  
3 réaliser à mes étudiants qu'en sciences sociales, on  
4 fait affaire avec beaucoup de variables latentes.  
5 T'sais, je veux dire, comme on peut demander l'âge,  
6 par exemple, puis considérer puis conceptualiser  
7 l'âge comme quelque chose de très, très, très  
8 concret. On demande : « En quelle date êtes-vous  
9 né? » Mais si on rentre dans l'idée de l'âge  
10 biologique ou de l'âge mental ou de l'âge intellectuel,  
11 je veux dire, on rentre dans un... dans un concept  
12 plus abstrait où est-ce qu'il nous faut plus  
13 d'indicateurs pour aller mesurer ça.  
14 Puis je dis souvent, quand qu'on travaille avec disons  
15 un concept comme religiosité, on peut pas le poser en  
16 une seule question. Il faut le poser en plusieurs  
17 questions. Puis souvent, en statistiques, puis là, c'est  
18 là où est-ce que je... il faut faire des choix de  
19 chercheur, hein. Mais je veux dire, comme choix de  
20 chercheur, mais... Je me fonde sur l'article de  
21 Ansolabehere en 2008 qui a été publié dans la plus  
22 grande revue en science politique qui dit : « How  
23 many items? The more is better. » Pourquoi? Parce  
24 que justement, s'il y a une erreur de mesure, il y a  
25 une erreur de mesure dans la théorie de la mesure,

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 dans chacun des items qu'on utilise. Donc, si on  
2 rajoute plus d'items pour le même enjeu, bien, on  
3 peut s'assurer qu'à la fin, on va avoir quelque chose  
4 de plus solide, de plus concomitant.  
5 Mais pour le fantôme, c'est justement, si on parle  
6 d'intelligence, on le sait que c'est là, on essaie de le  
7 mesurer. En mesure, on va dire qu'on essaie de  
8 systématiser. Ensuite, il faut opérationnaliser avec  
9 des items, puis on pose différentes questions. Après  
10 ça, il y a des tests, hein. Moi, j'ai utilisé l'analyse  
11 factorielle, mais ça s'appelle des tests dimensionnels,  
12 c'est de s'assurer que les différents items mesurent  
13 réellement le concept et sont concomitants puis  
14 corrèlent pour pouvoir mesurer ce concept-là. Puis  
15 ça, c'est... je veux dire, on pourrait en reparler tout à  
16 l'heure si vous voulez, mais en annexe, j'ai montré  
17 l'ensemble, hein. La transparence, c'est important  
18 aussi pour moi. J'ai fait le rapport de la manière la  
19 plus transparente possible, où est-ce que les gens  
20 pourraient reproduire le rapport puis le critiquer,  
21 hein. C'est ça, la science aussi. Parce que tous les  
22 éléments sont énumérés. Quand qu'on voit que ces  
23 différents éléments là concordent, bien, c'est là où  
24 est-ce que je dis que c'est comme un peu comme  
25 quand qu'on met un drap sur un fantôme. On sait que

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 le fantôme est là, on peut pas le voir, c'est la  
2 variable latente, mais quand qu'on fait un test de  
3 dimensionnalité comme ça, c'est comme si on mettait  
4 un drap sur le fantôme puis on le sait qu'on a quelque  
5 chose. Puis après ça, théoriquement, bien, on le  
6 nomme en fonction de comment qu'on est allé  
7 chercher nos items, puis on se fonde sur qu'est-ce qui  
8 a été fait avant aussi dans la littérature...

9 Q Essayez de vous adresser au juge.

10

11 PAR LA COUR

12 Ça va. J'entends très bien, Monsieur.

13 R Ah excusez-moi, excusez-moi.

14

15 PAR Me CANTIN

16 Q J'ai peur que le juge vous entende pas.

17 R Non, mais les gens, ils font « oui, oui ». C'est pour ça  
18 que je... je suis habitué de donner un cours, hein.  
19 Excusez-moi. Excusez-moi, Monsieur le Juge.

20

21 PAR LA COUR

22 Vous vous adressez à tout le monde. Vous êtes  
23 habitué de vous adresser à tout le monde. Il y a pas  
24 de problème, Monsieur, je vous entends très bien.

25

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1           PAR Me CANTIN

2   Q       D'accord. Excusez-moi, je voulais pas nécessairement

3           vous interrompre, je voulais juste...

4   R       Okay.

5   Q       ...vous rediriger vers le juge.

6   R       Exactement. Donc, une fois qu'on a nos fantômes bien

7           mesurés, bien là, c'est maintenant le temps de

8           pouvoir faire leur description dans les résultats. Puis

9           je veux dire, une description, ça, c'est l'autre étape,

10          je pourrais dire. On a passé à travers la revue

11          empirique pour pouvoir mettre un peu l'ensemble des

12          questions de la littérature dans un entonnoir,

13          sélectionner celles qu'on veut. Après ça, on fait

14          affaire avec un sondeur pour essayer d'avoir une

15          représentativité des données qui est essentielle puis

16          suffisante s'il y a deux (2) populations qui sont pas

17          de la même taille, comme le Québec et le reste du

18          Canada. Ensuite, on traite les données avec quatre

19          mille (4 000) lignes de codes puis tout ça, puis on fait

20          des échelles puis on fait tous les tests de fiabilité.

21          Mais ensuite, on arrive au cœur de qu'est-ce qui nous

22          intéresse, c'est les résultats.

23   Q       Oui.

24   R       Donc, au départ, on fait des descriptions univariées,

25          c'est-à-dire à une seule variable, puis on regarde

YANNICK DUFRESNE (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 après ça des bivariées pour pouvoir comparer  
2 différents groupes sur différents items. Puis là, il faut  
3 s'assurer que ce soit statistiquement significatif. Puis  
4 comme vous avez vu en annexe, bien, j'ai fait un  
5 ensemble de tests *t* de Student pour pouvoir s'assurer  
6 que même quand qu'on compare deux (2) variables,  
7 que ce soit statistiquement significatif. Puis ensuite,  
8 bien, on arrive au cœur de qu'est-ce qui nous  
9 intéresse, on teste des hypothèses, des hypothèses  
10 qui ont été dérivées par de la théorie, par tout  
11 l'aspect.

12 Donc, ici, bien, la théorie, compte tenu que moi-  
13 même, je m'inscris dans un discours avec mon article  
14 dans *Nations and Nationalism*, qui est une revue  
15 sûrement centrale, très prestigieuse britannique sur  
16 les enjeux de nationalisme et de nations, puis tous  
17 les sujets qui nous intéressent, bien, c'est normal que  
18 la religiosité venait comme hypothèse principale  
19 découlant de cet article-là. Puis ensuite, bien,  
20 évidemment, il y avait une hypothèse sur les valeurs  
21 libérales provenant d'une littérature plus locale, mais  
22 quand même très importante au Canada, de Bilodeau  
23 et Turgeon, puis qui s'inscrit aussi dans une... dans  
24 une tradition. Puis finalement, bien, l'idée que ça  
25 provenait d'un sentiment anti-minorité, qui provenait

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 aussi de mon article de 2018. Puis c'est là où est-ce  
2 que cette troisième hypothèse se décline en trois (3).  
3 Alors, j'étais intéressé particulièrement aux minorités  
4 religieuses. Mais nécessairement, pour pouvoir  
5 distinguer minorités religieuses des autres minorités,  
6 bien, on s'est intéressé aux minorités ethniques puis  
7 à l'immigration. Et ensuite, évidemment, nous testons  
8 ces hypothèses de manière très classique, très  
9 conventionnelle, avec des analyses multivariées de  
10 régression, et on s'assure qu'on contrôle pour  
11 l'ensemble des facteurs puis qu'on voie c'est quoi  
12 l'effet qu'on voit que ces variables sur la variable à  
13 expliquer, la variable dépendante qui est l'appui à la  
14 laïcité. Puis on essaie d'aller chercher encore  
15 toujours, selon mon mandat, de tenter d'expliquer la  
16 différence d'appui à la laïcité au Québec et dans le  
17 reste du Canada.

18 Q Okay. Donc, ça, vous nous avez bien expliqué votre  
19 méthodologie. Donc, quand vous appliquez ce que  
20 vous venez de nous expliquer à la méthodologie, à la  
21 recherche pour laquelle on vous a mandaté ici,  
22 comment ça s'intègre? Comment que vous pouvez  
23 élaborer vos résultats?

24 R Bien, c'est ça. Bien, c'est de voir d'une certaine façon  
25 la corrélation entre les hypothèses, hein. Ici, on n'est

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 pas dans le causal, ça serait... à ce stade-ci, on est  
2 vraiment dans le descriptif. Bien, on essaie de décrire  
3 quelle hypothèse concorde le mieux avec qu'est-ce  
4 qu'on cherche à expliquer.

5 Q Okay.

6 R Puis ici, l'appui le plus fort est à la religiosité.

7 Q Okay.

8 R Puis ça, c'est important pour moi de mentionner aussi  
9 que l'ensemble de mes résultats sont robustes, ce  
10 qu'on appelle... Il y a beaucoup, beaucoup de tests  
11 puis c'est ça aussi qui fait partie de l'ingratitude de  
12 faire un rapport comme ça qui fait pas trois mille  
13 (3 000) pages, c'est que tous les résultats sont  
14 robustes, à l'inclusion ou l'exclusion des items dans  
15 les échelles. Souvent, moi, je trouve qu'on s'enfarge  
16 des fois dans les fleurs du tapis quand je vais dans  
17 des conférences puis qu'on parle des échelles puis  
18 qu'on arrive puis on dit : « Oui, mais tel item et tel  
19 item. » Mais dans le fond, un bon chercheur va avoir  
20 fait les tests puis il va pouvoir dire : « Okay. Si  
21 j'exclus ou j'inclus tel item, ça changera pas le  
22 résultat final. Surtout, ça affectera pas la conclusion  
23 de mon rapport. » Puis ça, je peux vous en assurer  
24 que, pour moi, je serais pas devant vous aujourd'hui  
25 si mon résultat ne tenait qu'à un item ou non dans

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 une échelle. Ça, c'est certain.

2 Q Okay. Puis juste préciser, je pense que vous l'avez  
3 expliqué, mais pas assez détaillé peut-être, pourquoi  
4 ne pas s'être concentré exclusivement au Québec?  
5 Pourquoi nécessairement avoir le Canada inclus dans  
6 vos recherches?

7 R Je m'inscris dans une méthode de politique comparée.  
8 Pour moi, un... je veux dire, quand qu'on analyse  
9 l'opinion publique, surtout sur des enjeux litigieux un  
10 peu, comme ceux qui font partie du rapport, c'est  
11 important d'avoir une base de comparaison. Qu'est-ce  
12 qui est beaucoup, qu'est-ce qui est pas beaucoup?  
13 Surtout ici, le mandat, c'était d'expliquer la différence  
14 entre le Québec et le reste du Canada. Je me serais...  
15 j'aurais été très mal pris d'expliquer une différence  
16 sans avoir une base de comparaison avec le reste du  
17 Canada.

18 Q Okay. Je vais justement vous inviter à prendre votre  
19 rapport et je vous invite à prendre la page 67 du  
20 rapport. Et plus particulièrement, j'attire votre  
21 attention au paragraphe 137. Vous le voyez,  
22 Professeur Dufresne?

23 R Oui. Oui.

24 Q Alors, ici, c'est écrit :

25 « L'échelle de laïcité que nous proposons

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 est donc composée de six (6) questions  
2 qui permettent au répondant de se  
3 positionner par rapport 1) au fait que les  
4 élus devraient avoir le droit de se couvrir  
5 le visage pour des motifs religieux; 2) aux  
6 efforts qui devraient être mis afin  
7 d'accommoder les minorités religieuses au  
8 Canada; 3) à l'influence potentielle des  
9 chefs religieux sur le vote en temps  
10 d'élections; 4) au fait que les enseignants  
11 devraient pouvoir porter des symboles  
12 religieux au travail; 5) au fait que les  
13 juges devraient pouvoir porter des  
14 symboles religieux au travail; et 6) au fait  
15 que les policiers devraient pouvoir porter  
16 des symboles religieux au travail. »

17 Alors, la question que j'ai pour vous, c'est comment  
18 avez-vous établi ces échelles-là en six (6) items, en  
19 six (6) questions?

20 R Bien, comme je vous disais tout à l'heure, puis là je  
21 vais me répéter, mais c'est certain que j'ai regardé  
22 toutes les questions qui avaient été posées dans un  
23 cadre académique sur ces questions-là, puis force est  
24 d'admettre qu'il y en a pas beaucoup.

25 Q Okay.

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 R Donc, j'ai pris *ceux* que j'ai trouvés puis la première,  
2 c'est au fait que les élus devraient avoir le droit de  
3 se couvrir le visage pour motif religieux. Je veux dire,  
4 ça faisait référence à des débats qu'il y a eu à  
5 l'Assemblée nationale il y a quelques années, puis la  
6 firme Vox Pop Labs avait fait des questions... avait  
7 exactement cette formulation de questions là. Puis  
8 les questions avaient été posées aussi dans  
9 différentes formulations par les firmes de sondages  
10 commerciaux.

11 Aux efforts qui devraient être mis afin d'accommoder  
12 les minorités religieuses au Canada, encore une fois,  
13 Vox Pop Labs pose cette question depuis dix (10) ans  
14 dans différents pays. Je veux dire, c'est une question  
15 assez classique, si je pourrais dire, devenue  
16 classique quand qu'on parle d'accommodements  
17 religieux. Donc, c'est pas une question que, moi, j'ai  
18 inventée.

19 À l'influence potentielle des chefs religieux sur le  
20 vote en temps d'élections, cette question provient du  
21 World Values Survey, qui est sûrement le sondage qui  
22 étudie les valeurs sociales le plus connu et le plus  
23 renommé dans le monde, qui existe depuis 1981 puis  
24 qui est posé dans plus de cent (100) pays depuis  
25 1981. Donc, je trouvais que oui, à la base... Et comme

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 je vous dis, hein, c'est d'essayer d'avoir une  
2 méthode. Pour moi, être un chercheur, c'est d'avoir  
3 une méthode, d'appliquer une méthode. C'est  
4 vraiment très important pour moi. Puis d'être  
5 systématique, d'essayer d'être exhaustif aussi, d'aller  
6 chercher l'ensemble des questions. Puis cette  
7 question-là, en effet, quand qu'on pense à la Loi 21,  
8 je me dis : ah, peut-être que. Mais en même temps,  
9 ç'a été posé dans le World Values Survey, est-ce que  
10 ça... est-ce que ça comptait comme une mesure de  
11 mon fantôme, puis mes analyses factorielles le  
12 démontrent.

13 Puis les trois (3) dernières ont aussi été posées dans  
14 le cadre de Vox Pop Labs durant le temps qui est  
15 beaucoup plus précis sur la Loi 21. Mais à mon  
16 souvenir aussi, il y a une au moins des trois (3)  
17 questions qui a été posée aussi dans l'étude  
18 électorale canadienne.

19 Cela étant dit, comme je vous disais tout à l'heure,  
20 quand qu'on me pose une question, puis sinon j'ai été  
21 clair depuis le début en faisant ce mandat-là, avec  
22 une recherche claire puis montrer... avec la méthode  
23 qui est claire, avec la manière dont j'ai sélectionné  
24 les questions, en dernier recours, c'est toujours le  
25 dernier recours pour un chercheur en opinion publique

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 de créer ses propres questions, mais je suis allé avec  
2 les questions que j'avais. J'ai fait des tests  
3 dimensionnels puis c'est ça qui est arrivé. Mais  
4 évidemment, j'ai testé aussi, voir si l'ensemble des  
5 conclusions de mon rapport tenaient à l'inclusion ou  
6 l'exclusion de ces items-là. Mais quand qu'on prend  
7 seulement les trois (3) dernières qui sont beaucoup  
8 plus précises sur la Loi 21, bien, les résultats et la  
9 conclusion de la religiosité ressortent encore plus  
10 fortement. Ça, c'est vraiment important.

11 Q C'est-à-dire? La religiosité sort plus forte, ça veut  
12 dire quoi ça?

13 R Plus fortement. L'effet qu'on retrouve quand même de  
14 l'attitude envers les minorités religieuses est même  
15 diminué. Mais je serais pas honnête comme chercheur  
16 de dissimuler puis de jouer avec les données comme  
17 ça. Moi, j'ai souvent dit : « N'importe quelle des deux  
18 (2) parties serait venue me voir avec les mêmes  
19 moyens et je serais arrivé aux mêmes conclusions. »  
20 J'ai une question, j'applique une méthode, j'applique  
21 les tests, puis ces six (6) questions là, bien, c'est  
22 celles que j'ai trouvées.

23 Q Okay.

24

25 PAR LA COUR

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1           Excusez-moi, je veux juste que vous me répétiez,  
2           qu'est-ce que vous m'avez dit qui ressort le plus  
3           fortement?

4 R       La conclusion. Quand je vous ai parlé des trois (3)  
5           hypothèses principales puis la première, c'était le  
6           niveau de religiosité...

7 Q       Est-ce que je vous ai bien entendu quand vous avez  
8           dit que c'est l'effet de la religiosité?

9 R       Oui, l'effet de la religiosité. Parce qu'il faut...

10 Q       Qui ressort le plus fortement, c'est ça que vous avez  
11          dit?

12 R       C'est ça. C'est ça.

13 Q       Parfait. Parfait.

14 R       Ce qu'on teste avec des modèles de régression, hein.  
15          Puis dans un modèle de régression, on est un peu  
16          dans une logique de variable explicative et variable  
17          expliquée. Puis on contrôle pour différents facteurs.  
18          Ça, c'est représenté par la... une des... la figure 9 qui  
19          est les probabilités prédites, mais aussi surtout par le  
20          tableau de régression qui est en annexe. Donc, si je  
21          change ma variable expliquée, donc la variable  
22          dépendante, pour... de laïcité, pour l'échelle de la  
23          laïcité, réduite sur les trois (3) éléments, bien, ça  
24          change rien aux conclusions du rapport. Ça fait juste  
25          renforcer ces conclusions. Puis c'est pour ça que je

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1           tenais à être transparent par rapport à ça.

2

3           PAR Me CANTIN

4 Q       Mais là, vous dites que vos échelles de régression  
5       sont en annexe. Juste peut-être indiquer où  
6       exactement pour être sûr qu'on est capable de vous  
7       suivre.

8 R       Um-hum. C'est le tableau 5 à la page 99.

9 Q       Okay. Juste peut-être passer un moment, là, c'est  
10       peut-être trop technique, mais est-ce que vous êtes  
11       capable de nous vulgariser un peu ce tableau 5 là?

12 R       Oui. Ça, on enseigne ça dans le cadre d'un cours  
13       d'une session au complet. Mais dans une régression  
14       comme ça, souvent, ça fait peur, mais j'aime bien  
15       quand...

16

17       PAR LA COUR

18       Vous, vous avez cinq (5) minutes.

19 R       Oui, cinq (5) minutes. Je vous promets. Même, je vais  
20       peut-être en prendre moins parce que je trouve que  
21       souvent, les gens sont intimidés quand qu'on voit des  
22       tableaux comme ça puis j'explique souvent aux gens  
23       que c'est pas si compliqué que ça quand on y pense.  
24       Puis je pourrais rentrer... dans le fond, c'est des  
25       pentes qu'on regarde, hein, c'est des régressions

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 linéaires. Donc, si on était seulement avec une  
2 variable expliquée puis une variable explicative, on  
3 serait capable de pouvoir la dessiner puis de  
4 simplement prendre, pour une unité de X, combien de  
5 Y est-ce que ça fait. S'il y avait deux (2) variables  
6 explicatives et une variable expliquée, bien, on  
7 pourrait le mettre en trois (3) dimensions puis je  
8 pourrais vous montrer un plan. Sauf que là, en ce  
9 moment, on a quoi, une dizaine de variables, donc,  
10 évidemment, on est obligé de se rabattre seulement  
11 sur les pentes.

12 Mais ça, comment qu'on peut interpréter un tableau  
13 comme ça, c'est : c'est quoi l'effet de chacune des  
14 variables sur la variable expliquée qui est ici l'appui  
15 à la laïcité? Puis par mesure de transparence, bien,  
16 on y va par qu'est-ce qu'on appelle des *block models*,  
17 comme des modèles par bloc comme ça puis on  
18 teste... on teste au départ, si vous regardez la  
19 colonne 1, c'est seulement les variables  
20 sociodémographiques. Ensuite, bien, on teste  
21 l'hypothèse 1 sur les valeurs libérales. Puis le petit  
22 valeurs libérales fois X, fois Québec, X Québec, ça  
23 veut dire, est-ce que... on teste l'effet, est-ce que les  
24 valeurs libérales ont un effet différent, hétérogène au  
25 Québec et dans le reste du Canada. Puis là, on teste

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 l'hypothèse 2 ensuite sur la troisième colonne; la  
2 quatrième colonne, l'hypothèse 3. Et finalement, on  
3 arrive au modèle global. Habituellement, on interprète  
4 ce modèle-là, mais par transparence, on aime bien  
5 montrer que c'est pas un artéfact statistique qui fait  
6 qu'on rajoute plein de questions puis que les... les  
7 hypothèses tiennent avec l'inclusion ou l'exclusion  
8 des variables. Puis quand qu'on teste des variables  
9 fondées sur les valeurs, c'est commun, selon l'École  
10 de Columbia qui existe depuis l'invention des  
11 sondages. C'est fondé sur l'école de sociologie qu'on  
12 va... Si on teste l'effet d'une valeur sur un enjeu,  
13 bien, on va contrôler pour les variables  
14 sociodémographiques pour être sûr que l'effet est  
15 réellement dû à la valeur et n'est pas dû disons à  
16 l'éducation ou au genre, ou à d'autres variables.  
17 Donc, ici, si on voit bien l'hypothèse 1 de la  
18 religiosité, puis vous allez le voir dans la colonne 6,  
19 vous remarquerez que l'effet avec les étoiles, ça veut  
20 dire que c'est statistiquement significatif, donc on  
21 peut faire une inférence à l'ensemble de la  
22 population. Mais est non seulement significatif, mais  
23 à zéro point trente-trois (0.33), est très fort. Donc, ça  
24 veut dire que le niveau de religiosité a un effet sur  
25 l'appui à la laïcité. Mais si on compare...

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 PAR LA COUR

2 Excusez-moi...

3 R ...l'ensemble des résultats, les différentes variables...

4 Q Excusez-moi, il est où le zéro...

5 R Oui?

6 Q Zéro point trente-trois (0.33), il est où?

7 R Il est à la colonne 6.

8

9 PAR Me CANTIN

10 Q Quelle ligne?

11 R La ligne H1, religiosité.

12

13 PAR LA COUR

14 Ah, religiosité, oui.

15 R C'est ça.

16 Q Okay. Mais ça, ça me dit quoi, ça?

17 R Bien, ça dit que l'effet de passer dans le niveau  
18 religiosité faible, on pourrait même appeler ça de  
19 l'antycléricalisme, là, parce que quand qu'on a fait  
20 nos tests, nos tests statistiques, on s'est rendu  
21 compte que c'était la même dimension, c'était le  
22 même fantôme. Mais quand on parle de  
23 l'antycléricalisme à un niveau de religiosité fort, bien,  
24 ça fait diminuer notre appui à la laïcité. Tout  
25 simplement. Donc, c'est pour ça qu'on...

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 PAR Me CANTIN

2 Q Est-ce que je dois comprendre donc que plus... c'est  
3 de cette statistique-là que vous déduisez que plus la  
4 religiosité est faible, puis l'appui à la laïcité est  
5 élevé? Est-ce que c'est ça que je dois comprendre?

6 R Oui. Puis si je... une des façons maintenant qu'on  
7 utilise pour pouvoir rendre ce type de résultat là plus  
8 digeste, si je pourrais dire, c'est de construire des  
9 probabilités prédites. C'est beaucoup plus intuitif.  
10 Mais il faut comprendre, ça sort d'un tableau comme  
11 ça, mais souvent en conférence, on va montrer ça en  
12 une seconde puis on va sauter immédiatement à un  
13 tableau comme la figure 9 à la page 78. Mais le  
14 tableau 9, la figure 9...

15 Q Juste ralentir.

16 R Oui, oui, oui. Non, inquiétez-vous pas.

17 Q Parce qu'on veut être sûr qu'on suit, là.

18

19 PAR LA COUR

20 À quelle page?

21 R À la page 78.

22 Q Mais juste avant, Monsieur Dufresne, juste un instant.  
23 On va revenir en première année B, d'accord? Le  
24 tableau 5 à la page 99, vous allez m'expliquer ce que  
25 la colonne 1, 2, 3, 4, 5, qu'est-ce que c'est?

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 R C'est différents modèles de régression. Donc, on  
2 essaie de modéliser, d'expliquer la variable qu'on  
3 appelle une variable dépendante, mais on peut aussi  
4 l'appeler la variable expliquée. Donc, ici, elle est en  
5 haut, tout en haut ici, c'est l'appui à la laïcité, une  
6 échelle de zéro à un.

7 Q Oui.

8 R Okay. Puis là, on essaie de... de modéliser ça par un  
9 modèle de régression. C'est un modèle très, très  
10 conventionnel, c'est utilisé en sociologie politique  
11 constamment. Puis la première colonne, c'est le  
12 modèle je pourrais dire nul. C'est juste les variables  
13 sociodémographiques. Donc, on essaie d'expliquer  
14 puis là, on peut voir par exemple que l'âge a un effet,  
15 on peut voir...

16 Q Okay. Mais excusez-moi, le zéro point zéro quatre  
17 (0.04) dans la colonne 1, Québec...

18 R Um-hum.

19 Q ...ça veut dire quoi, ça?

20 R Ça, ça veut dire que quand qu'on est au Québec,  
21 bien, l'appui à la laïcité, de passer de ne pas être au  
22 Québec à passer au Québec, donc pour une unité du  
23 Québec, bien, ça va augmenter l'appui à la laïcité de  
24 zéro point zéro quatre (0.04). Puis l'échelle de laïcité  
25 est... est comprise entre... est recodée de zéro à un,

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

- 1           comme c'est inscrit en haut du tableau.
- 2   Q       Okay. Puis pourquoi il y a zéro point zéro trois (0.03)
- 3           en dessous, entre parenthèses?
- 4   R       Ça, c'est la marge de... très bonne question, c'est la
- 5           marge d'erreur. Comme, c'est la... la... voyons, c'est
- 6           la déviation... *standard deviation*, en français, l'écart-
- 7           type de l'erreur.
- 8   Q       Donc, ça voudrait dire que ça pourrait être situé entre
- 9           zéro point zéro un (0.01) et zéro point zéro sept
- 10          (0.07)?
- 11   R       On pourrait. On pourrait l'interpréter comme ça. Mais
- 12          souvent, c'est fondé sur les statistiques. Puis c'est
- 13          pour ça que les étoiles nous aident à pouvoir établir
- 14          ça. Si vous regardez en bas ici, une étoile, ça a zéro
- 15          point... quatre-vingt-quinze pour cent (95%) des
- 16          chances de se retrouver dans la population. Quand
- 17          qu'il y a une étoile puis deux (2) étoiles, trois (3)
- 18          étoiles, c'est souvent comme ça qu'on va interpréter
- 19          un tableau de régression, c'est avec les étoiles. Mais
- 20          en effet, cette statistique-là est établie en fonction de
- 21          l'écart-type qui est en dessous.
- 22   Q       Okay. Alors, une étoile, ça veut dire qu'il y a une
- 23          variation de point zéro cinq (0.05), c'est ça?
- 24   R       Euh...
- 25   Q       En bas à gauche, là?

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

- 1 R Non, c'est pas comme ça. C'est fondé sur...  
2 habituellement, quand que... à un point quatre-vingt-  
3 seize (1.96) écart-type de chaque côté de la  
4 moyenne, donc le coefficient, là on aurait quatre-  
5 vingt-quinze pour cent (95%). On peut s'attendre à la  
6 population que...
- 7 Q À retrouver quatre-vingt-quinze pour cent (95%)...  
8 R ...à retrouver quatre-vingt-quinze pour cent (95%) des  
9 cas. C'est comme ça. Donc, c'est fondé sur la courbe  
10 normale, là.
- 11 Q Okay. Bon. Allons ensuite à francophones.  
12 R Um-hum.
- 13 Q À la colonne 1.  
14 R Um-hum.
- 15 Q On a zéro point dix-neuf (0.19), trois (3) étoiles.  
16 R Um-hum.
- 17 Q Okay. Ça, ça veut dire quoi?  
18 R Bien, ça veut dire que pour la variable francophone,  
19 puis ça, c'est important à dire, une fois contrôlée  
20 pour tous les ensembles des autres variables, bien,  
21 les francophones, quand qu'on parle de... pas  
22 francophone à francophone, mais ça augmente notre  
23 probabilité d'appuyer la laïcité.
- 24 Q De point dix-neuf (0.19)?  
25 R Oui, de point dix-neuf (0.19).

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 Q Ce qui est très significatif s'il y a trois (3) étoiles?

2 R C'est très significatif, oui.

3 Q Okay. Alors, allons maintenant à la colonne 2.

4 R Um-hum.

5 Q La colonne 2, c'est quoi?

6 R La colonne 2, c'est la... Excusez-moi, est-ce que je  
7 peux retourner? Parce que la première colonne, j'ai  
8 fait une erreur, c'était le test de l'hypothèse 1, de  
9 religiosité ici. Excusez-moi. Habituellement, dans  
10 d'autres modèles, je vais inclure un modèle zéro  
11 où est-ce qu'il y a juste les variables  
12 sociodémographiques. Mais ici, je l'avais pas inclus  
13 parce qu'il était trop large, tout simplement. Mais  
14 c'était le test de la... le H1 ici, religiosité.

15

16 PAR Me CANTIN

17 Q La ligne H1, religiosité?

18 R Oui, c'est ça. C'est ça. Elle est incluse dans le  
19 modèle. Donc, oui, tout ce que j'ai dit demeure, sauf  
20 que c'était pas le modèle nul, comme je viens de le  
21 dire tout à l'heure, c'était le test de l'hypothèse 1.  
22 Donc, qu'est-ce qui nous intéressait ici, c'est de  
23 savoir si la religiosité avait un effet significatif, à la  
24 ligne H1.

25 Q == Si je peux intervenir juste, Monsieur le Juge,

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1            parce que moi-même, je veux comprendre.

2 R            Um-hum.

3 Q            Votre hypothèse 1, c'est : est-ce que la religiosité  
4            tout court a un impact sur l'appui à la laïcité?

5 R            C'est ça. Exactement.

6 Q            Donc, c'est ce que vous avez mesuré dans la colonne  
7            1 avec les différentes variables, on est-tu au Québec,  
8            on est-tu pas au Québec, on est-tu francophone, on  
9            est-tu pas francophone, et ainsi de suite, en  
10            descendant cette colonne-là, jusqu'à H1 qui est le  
11            test de la religiosité.

12 R            Oui.

13 Q            Puis toujours dans H1, après ça, la religiosité X  
14            Québec...

15

16            PAR LA COUR

17            Donc, vous avez validé dix (10) hypothèses, c'est ça?

18 R            Non, c'est pas dix (10) hypothèses. Il y a trois (3)  
19            hypothèses. Mais habituellement, pour s'assurer –  
20            puis ça, c'est quand même standard, ça s'appelle le  
21            *funnel of causality*, l'entonnoir de la causalité –  
22            quand qu'on s'intéresse à l'effet d'une valeur sur un  
23            enjeu, on va contrôler statistiquement pour les  
24            variables sociodémographiques. C'est pour ça  
25            qu'habituellement, les variables de Québec jusqu'à

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1           diplôme universitaire, à moins qu'on s'intéresse  
2           réellement aux variables sociodémographiques, mais  
3           habituellement quand qu'on fait des tests  
4           d'hypothèses, elles sont là simplement pour s'assurer  
5           que l'effet qu'on observe est pas dû à une variable  
6           sociodémographique. C'est vraiment... donc, on les  
7           appelle vraiment des contrôles statistiques.

8   Q       Okay.

9   R       Donc, qu'est-ce qui nous intéresse dans la colonne 1,  
10          c'est réellement le H1, religiosité, puis le H1,  
11          religiosité X Québec. Donc, la première hypothèse,  
12          c'est vraiment la religiosité, puis on voulait s'assurer.  
13          Parce que moi, je suis capable de montrer que la  
14          religiosité corrèle avec la laïcité. Mais je veux  
15          m'assurer, okay, est-ce que c'est dû à autre chose,  
16          est-ce que ça se pourrait que les gens qui soient très  
17          religieux aient moins d'éducation, est-ce que ça se  
18          pourrait que ça soit autre... on va s'assurer que ce  
19          soit vraiment cet effet-là. Donc, statistiquement, c'est  
20          pour ça qu'on fait des modèles de régression, c'est  
21          justement précisément pour pouvoir contrôler pour  
22          d'autres facteurs.

23   Q       Okay. Alors, la colonne 2, ça me dit quoi?

24   R       C'est ça. On teste l'effet des valeurs libérales. Ça,  
25          c'est une échelle aussi qu'on a construite avec ces

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 systèmes. Je pense que vous l'avez vu avec monsieur  
2 Gagné. Puis on teste la même hypothèse que la  
3 colonne 1, sauf que cette fois-ci, on regarde les H2,  
4 donc la deuxième hypothèse; que la différence  
5 d'appui ou l'appui à la laïcité est causée par les  
6 valeurs libérales ou corrèle avec les valeurs libérales  
7 une fois – et c'est important – contrôlée pour les  
8 variables sociodémographiques.

9 Q Puis H3, c'est des minorités ethniques et religieuses,  
10 c'est ça?

11 R C'est ça. Puis juste pour... puis ça, moi, je trouve que  
12 c'est particulièrement intéressant, puis des fois...  
13 bien, merci de me donner l'occasion de l'expliquer  
14 aussi, là. Le X Québec, on teste l'effet hétérogène,  
15 l'hétérogénéité, donc c'est bien d'avoir un effet de la  
16 religiosité. Mais est-ce que la religiosité s'opère  
17 différemment au Québec que dans le reste du  
18 Canada? Est-ce que c'est... si on regarde comme  
19 disons l'effet linéaire, est-ce que c'est la même pente  
20 au Québec que dans le reste du Canada ou elle était  
21 hétérogène? Donc, c'est ce test-là. C'est ça qu'on  
22 voit dans le H1, c'est qu'on voit qu'il y a pas d'effet.  
23 Il y a un effet de la religiosité, mais la religiosité a  
24 un effet au Québec comme dans le reste du Canada.  
25 La différence, c'est qu'au Québec, il y a moins de

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 religiosité. Mais quand qu'on arrive au H3a, on se  
2 rend compte que le sentiment négatif envers les  
3 minorités ethniques a un effet, a un effet positif sur  
4 l'appui à la laïcité. Mais qu'est-ce qui est intéressant  
5 ici, puis vous voyez ici, je l'ai même entouré parce  
6 que je me disais : comment est-ce que je vais arriver  
7 à expliquer ça? Je demande cinq (5) minutes à la  
8 place que dans un cours d'une session complète. Mais  
9 c'est qu'au Québec, il y a un effet hétérogène qui est  
10 négatif, ça veut dire que c'est comme si ça annulait  
11 l'effet d'une certaine façon. Donc, il y a un effet dans  
12 le reste du Canada d'un sentiment négatif envers les  
13 minorités ethniques, mais quand qu'on laisse la  
14 possibilité que cette pente-là puisse être différente,  
15 hétérogène au Québec que dans le reste du Canada,  
16 bien, l'effet s'annule au Québec. Donc, il y a pas  
17 d'effet.

18 Q Et on voit ça où?

19 R Euh, ici. Vous avez juste à faire...

20

21 PAR Me CANTIN

22 Q Vous êtes dans la troisième colonne?

23 R Dans la troisième colonne.

24

25 PAR LA COUR

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

- 1           Oui.
- 2   R       Zéro point vingt et un (0.21) pour les minorités  
3           ethniques. Puis si vous voyez, on rajoute à cet effet-  
4           là le moins dix-sept (-0.17). Ce que je veux dire, il y  
5           a un effet, mais il y a un effet de trois (0.03), quatre  
6           (0.04), mais on appelle ça quand qu'on... car s'il y a  
7           des trois (3) étoiles à un effet d'interaction, ça  
8           s'appelle un effet d'interaction, dans le fond quand  
9           qu'on teste l'hétérogénéité de l'effet, bien, on va dire  
10          qu'il y a un effet d'interaction significatif. Ça veut  
11          dire que ce traitement-là, je sais pas si je peux  
12          m'exprimer comme ça, là, mais cette... cette valeur-là  
13          s'opère pas de la même façon au Québec que dans le  
14          reste du Canada. Ça, habituellement, pour des  
15          chercheurs, quand qu'on trouve ça, on trouve ça  
16          intéressant. Parce qu'habituellement, on s'attend à ce  
17          que les mêmes causes causent les mêmes effets.
- 18   Q       Mais l'effet du zéro point vingt et un (0.21) et du  
19          moins zéro dix-sept (-0.17), c'est quoi la corrélation  
20          entre ces deux (2) chiffres là?
- 21   R       La corrélation, c'est justement quand...
- 22   Q       Dans la mesure où ils sont... je vais reformuler ma  
23          question, vous allez comprendre à quel point je suis  
24          béotien.
- 25   R       Um-hum.

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 Q Est-ce que pour qu'on ait absolument aucun impact au  
2 Québec, est-ce qu'il faudrait que ce soit, au lieu de  
3 moins zéro dix-sept (-0.17), ce soit moins zéro vingt  
4 et un (-0.21)?

5 R En effet, oui. Pour que ce soit zéro effet. Sauf que...

6 Q Donc, ça veut dire, il y a quand même un effet au  
7 Québec qui est significatif à point zéro quatre (0.04),  
8 c'est ça?

9 R Oui. Euh, on pourrait dire ça. Je le sais pas si cet  
10 effet-là particulier serait significatif, par contre. Ça,  
11 c'est une autre chose. Mais...

12 Q Okay. Mais alors, comment on établit à quel moment  
13 cette différence entre les deux (2) devient  
14 significative?

15 R Il faudrait faire un test particulier sur cet élément-là  
16 particulier. Mais quand je vous disais, il y a aucune  
17 conclusion que je tire quand j'ai pas testé la  
18 robustesse, cet effet d'interaction là n'a pas tenu  
19 dans le dernier... dans le dernier modèle, donc je l'ai  
20 pas pris en considération. Mais dans le modèle simple  
21 ici, il est là. Mais je veux dire, comme... puis  
22 plusieurs personnes auraient même pu publier juste  
23 avec ça. Mais moi, je me dis : okay, on va regarder  
24 les... l'important, c'est le dernier modèle où est-ce  
25 que j'arriverais à une conclusion ici où est-ce qu'il y

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 a pas d'effet de cette variable-là, de minorités  
2 ethniques. Mais l'effet interaction, je la trouve quand  
3 même intéressante. Je l'avais trouvée dans l'article  
4 de 2018. Dans le modèle 6 où est-ce qu'on teste  
5 l'ensemble des modèles, elle est pas là. Donc, comme  
6 les valeurs libérales, j'ai décidé de le mentionner  
7 quand même que c'était là, mais de pas en faire une  
8 conclusion non plus puis de pas pousser les analyses  
9 là de toute façon. Mais une chose est certaine, c'est  
10 qu'il y a pas de... il y a pas d'élément positif au  
11 Québec par rapport à ça. Parce que même si vous  
12 regardez le zéro point vingt et un (0.21), ça, c'est  
13 dans le reste du Canada parce que c'est contrôlé pour  
14 le Québec, pour les fins d'interaction du Québec.  
15 Donc...

16 Q Okay. Parce que vous me dites ça à cause des  
17 chiffres qu'on retrouve à la colonne 6, c'est ça?

18 R Oui, c'est ça. Le modèle 6, puis c'est pour ça que  
19 c'est décrit comme ça dans le rapport puis c'est  
20 comme ça que je l'inscris, c'est important que les  
21 résultats qu'on mentionne soient toujours robustes en  
22 fonction de l'inclusion ou l'exclusion des variables du  
23 modèle. Puis jamais je publierais avec quelque chose  
24 qui tient pas la route, qui tient pas la route même  
25 quand on inclut ou on exclut des modèles. Mais

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin

13 novembre 2020

---

1 l'hypothèse... l'hypothèse A originale, c'était que  
2 c'était l'effet qui expliquait la différence entre le  
3 Québec et le reste du Canada. Euh, ça irait  
4 complètement dans le sens contraire si on était  
5 dans... si on était là... même juste avec le modèle  
6 numéro 3, on arriverait à la conclusion que c'est pas  
7 l'hypothèse qui mentionne ça, comparativement à  
8 l'effet de la religiosité. Donc, même si je regardais la  
9 colonne 1 versus la colonne 3, j'arriverais quand  
10 même à la conclusion que le sentiment négatif envers  
11 les minorités ethniques n'explique pas la différence  
12 entre le Québec et le reste du Canada sur la question  
13 de la laïcité. Dans le modèle 6, ça dit la même  
14 histoire. L'élément intéressant là-dedans, c'est  
15 qu'est-ce qui se passe dans le Canada anglais,  
16 pourquoi que dans le modèle ici... mais c'était pas  
17 mon mandat. Mais à l'extérieur du mandat, c'est  
18 quand même intéressant à pousser, pourquoi est-ce  
19 que cet enjeu-là peut être considéré comme, je  
20 pourrais dire, je sais pas si c'est le bon terme, mais  
21 racisé au Canada anglais, mais pas au Québec ici.  
22 Mais j'ai pas fait trop de millage là-dessus parce que  
23 dans le modèle 6, ça arrivait à la même conclusion  
24 pour mon mandat ici. Vous me suivez?

25

1 PAR Me CANTIN

2 Q Alors, est-ce que je peux comprendre que, donc, les  
3 colonnes 1 à 5, c'est pour tester la fiabilité du modèle  
4 6?

5 R Ça ici, un tableau comme ça, il y a certaines  
6 personnes qui pourraient juste avoir montré la figure  
7 9 puis dire : « Les tableaux de régression, c'est fondé  
8 sur des tableaux de régression. » L'ensemble de ces  
9 chiffres-là, c'est pour ça que c'est en annexe, hein,  
10 c'est pas dans le texte principal, c'est simplement par  
11 mesure de transparence pour les gens qui aiment  
12 jouer avec les chiffres. Mais c'est ça. Donc, je  
13 trouvais ça intéressant. Puis pour revenir à la raison  
14 du pourquoi qu'on a commencé à parler de ce tableau-  
15 ci, c'était que si on change l'appui à la laïcité comme  
16 mesure puis qu'on utilise celle avec les six (6)  
17 questions que vous venez de me poser...

18 Q Oui.

19 R ...ou qu'on pose seulement avec les trois (3)  
20 questions qui sont directement liées à la Loi 21, bien,  
21 quand je disais que c'était plus fort à Monsieur le  
22 Juge, c'était comme au niveau de la religiosité. Mais  
23 l'effet de zéro point trente-trois (0.33) devient zéro  
24 point trente-six (0.36). Mais t'sais, on s'entend, c'est  
25 marginal, là. Mais c'est juste pour dire qu'au moins,

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 la conclusion demeure. Ça change pas. Puis je serais  
2 pas devant vous aujourd'hui si mes conclusions  
3 changeaient en fonction de comment je mesure une  
4 échelle. C'était ça mon point principal.

5 Q Okay. Donc, vos modèles de régression et tous ces  
6 beaux chiffres là, vous avez été en mesure de le  
7 transposer dans une figure, la figure 9 qui est à la  
8 page 78 de votre rapport.

9 R Um-hum. Exactement. Souvent, justement, dans une  
10 conférence même avec des gens qui ont suivi le cours  
11 entier d'une session complète puis qui savent  
12 comment lire ça, bien, c'est pas ça que je vais  
13 montrer habituellement, ça va être une figure comme  
14 la figure 9. Mais souvent, pour les gens qui sont  
15 moins formés en statistiques, bien, ils comprennent  
16 mal que c'est fondé sur un modèle statistique  
17 beaucoup plus complexe que seulement et simplement  
18 une ligne. Donc là, on est capable de voir l'effet de  
19 l'hypothèse 1 de la religiosité, on est capable de voir  
20 que plus que... plus que les gens...

21 Q Allez pas trop vite, je veux juste être sûr de vous  
22 suivre.

23 R Oui.

24 Q Vous êtes au premier encadré, là, celui que vous  
25 m'avez...

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 R Au premier encadré, où est-ce que c'est marqué H1  
2 pour hypothèse 1, la religiosité.

3 Q Okay. Puis là, expliquez avant de rentrer dans les  
4 détails, là, juste le X et le Y. C'est quoi qu'on  
5 mesure?

6 R L'axe des X est la variable explicative, donc la  
7 variable qui est associée à l'hypothèse, donc la  
8 religiosité. Pour le premier encadré.

9 Q Oui.

10 R Deuxième encadré, bien, c'est les valeurs libérales  
11 telles que mesurées par l'échelle de libéralistes.  
12 Dans le troisième encadré, bien, c'est les minorités  
13 négatives... euh, les minorités ethniques, mais dans  
14 le sens négatif, hein. Un veut dire négatif sur l'axe  
15 des X. Le quatrième encadré, bien, c'est qu'est-ce  
16 que j'ai appelé l'hypothèse 3b pour les minorités  
17 religieuses. Et pour le dernier encadré, c'est H3c  
18 pour l'immigration.

19 Q Okay. Donc, si on...

20 R Donc, si on retourne à la première hypothèse, qui est  
21 la religiosité, bien, lorsqu'on passe d'un niveau  
22 anticlérical, qu'on pourrait dire, ou très bas de  
23 religiosité, dépendamment de comment on veut  
24 l'appeler, jusqu'à un niveau très religieux, bien, ça a  
25 un effet négatif qui est, selon le tableau de

YANNICK DUFRESNE (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 régression – puis le tableau de régression, c'est  
2 seulement une transposition de ça, là – donc est  
3 l'effet le plus fort de tous les autres facteurs. Ça veut  
4 pas dire que les autres facteurs sont pas importants,  
5 par contre.

6 Q Non, mais expliquez-le carré par carré. H1, on voit  
7 que tant pour le Québec que le Canada, il y a une  
8 pente descendante.

9 R Il y a une pente descendante. Donc, plus qu'on  
10 devient religieux, moins qu'on est en faveur de la  
11 religiosité.

12 Q Okay.

13 R Pour le deuxième encadré, plus qu'on est libéral au  
14 Canada anglais, dans le ROC, moins qu'on est en  
15 faveur de... moins qu'on est en faveur de la laïcité.  
16 Au Québec, il y a un petit effet interaction, mais vous  
17 voyez, j'ai pas fait de millage dans le rapport par  
18 rapport à ça parce que ça tenait justement à  
19 l'inclusion, l'exclusion. Mais Bilodeau-Turgeon, un  
20 autre article, montrent exactement ça. Ils disaient  
21 qu'au Québec, il y avait... Leur article se nomme *Tale*  
22 *of Two Liberalisms*. C'est une des raisons qui  
23 explique la différence entre le Québec et le reste du  
24 Canada sur la question de la laïcité, c'est une  
25 différente conception du libéralisme. Puis ici, on

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1            retrouve cet effet-là, mais pour moi, c'était pas  
2            significativement assez fort pour pouvoir vraiment en  
3            faire une conclusion de dire : oui, donc ça explique la  
4            différence entre le Québec et le reste du Canada.  
5            Mais cet effet-là, je retrouve l'effet de mes collègues,  
6            en effet, puis c'est significatif dans le dernier modèle.

7    Q        Okay.

8    R        Dans le dernier modèle. Donc, c'est sensible à  
9            l'inclusion ou l'exclusion de certaines variables, donc  
10           pour moi, c'est pas... c'est pas assez robuste pour  
11           pouvoir vraiment en faire vraiment du millage.

12   Q        Okay. Ça, c'est l'hypothèse 2.

13   R        C'est ça.

14   Q        Okay.

15   R        Ensuite, quand qu'on fait une distinction entre les  
16           différentes minorités, bien, on voit qu'au... l'effet de  
17           la minorité ethnique une fois contrôlé pour tous les  
18           autres facteurs encore une fois, dont les autres  
19           valeurs, là, c'est l'effet, euh... je pourrais dire  
20           particulier de l'attitude envers les minorités  
21           ethniques. Au Canada anglais, il y a pas d'effet. Au  
22           Québec, c'est pas significatif. Il y a un effet un peu  
23           descendant, mais c'est intéressant parce que je suis  
24           pas capable de l'expliquer puis je l'avoue, ça va de  
25           contraire à qu'est-ce qu'on s'attendrait. On

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 s'attendrait que plus qu'on est négatif envers les  
2 minorités ethniques, plus qu'on appuie la laïcité,  
3 selon cette hypothèse-là. Là, on voit un effet un peu  
4 négatif une fois qu'on contrôle pour tous les autres  
5 facteurs. Puis j'ai retrouvé le même effet dans mon  
6 article de 2018 que j'expliquais aussi très mal, mais  
7 avec une autre firme de sondage, à une autre époque,  
8 tout ça. Ça mériterait d'être creusé si jamais il y a  
9 des collègues qui m'écoutent en ce moment. J'ai de la  
10 difficulté à l'expliquer.

11 Puis ensuite, il y a les minorités religieuses, que là,  
12 oui, il y a un effet, en effet. Plus qu'on est négatif,  
13 plus qu'on a un sentiment négatif envers les minorités  
14 religieuses, plus qu'on appuie la laïcité. Puis ensuite,  
15 on le regarde sur l'effet de l'immigration, bien, on voit  
16 que c'est les mêmes effets. Il y a pas d'effet  
17 d'interaction ici, c'est le même effet qu'on voit au  
18 Québec que dans le reste du Canada. Pourquoi est-ce  
19 que je fais cette distinction-là aussi – puis je pense  
20 que c'est important de le dire – entre minorités  
21 religieuses, minorités ethniques puis immigration?  
22 J'en fais pas un point qu'on devrait toujours faire  
23 cette distinction-là. L'idée, c'était que mon rapport,  
24 mon mandat était sur l'appui à une loi qui touche les  
25 symboles religieux, puis l'hypothèse principale, c'est

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 la religiosité. Donc, pour moi, c'était important de  
2 pouvoir faire la distinction entre minorités religieuses  
3 pour vraiment distinguer : est-ce que c'est l'aspect  
4 minorité ou est-ce que c'est l'aspect religieux qui  
5 joue ici? Puis encore une fois, hein, il y a pas de  
6 *switch* – excusez-moi l'anglicisme – où est-ce qu'on  
7 peut tout éclairer en science. On a seulement des  
8 lampes de poche pour pouvoir éclairer. Puis ensuite,  
9 bien, c'est à nous aussi d'interpréter les résultats  
10 comme bon nous semble.

11 Mais une chose est certaine, c'est que  
12 statistiquement parlant, en regardant le tableau de  
13 régression ici qui est une... ce rapport-ci est une  
14 validation d'un résultat qui a déjà été démontré dans  
15 mon article de 2018. Mais encore une fois, cinq (5)  
16 ans plus tard, avec un autre type d'échantillonnage,  
17 on arrive à la conclusion que l'effet le plus important,  
18 plus important que l'éducation, plus important que  
19 d'autres facteurs, c'est le niveau de religiosité  
20 lorsque vient le temps d'expliquer l'appui à... l'appui à  
21 la laïcité au Québec, mais dans le reste du Canada  
22 aussi. Sauf qu'au Québec, il y a un niveau de religion  
23 beaucoup moins important que dans le reste du  
24 Canada.

25 Puis ça, d'ailleurs, ça me pousse à dire que si j'avais

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 à refaire aujourd'hui le sondage, en écoutant tout le  
2 déroulement du procès et tout, et tout, j'aurais aimé  
3 quand même poser la question. J'ai enseigné la  
4 politique canadienne comme auxiliaire d'enseignement  
5 pendant cinq (5) ans à l'Université de Toronto puis je  
6 trouvais ça intéressant, à chaque fois que j'expliquais  
7 l'histoire de la Révolution tranquille à mes étudiants,  
8 souvent les gens ont tendance à croire qu'au Québec,  
9 on est plus religieux parce qu'il y a beaucoup de  
10 clochers. Puis c'est très, très peu connu, ça, le... Ici,  
11 au Québec, on le sait, mais dans le reste du Canada,  
12 même dans des cercles de politique canadienne, c'est  
13 très, très, très peu connu que les Québécois sont  
14 moins religieux que le reste du Canada. Ça reste une  
15 hypothèse, mais j'aurais aimé rajouter. Si j'avais à  
16 refaire le sondage, j'aurais aimé rajouter une  
17 question qui demande aux Québécois, mais aussi au  
18 reste du Canada : Est-ce que vous croyez que les  
19 Québécois sont autant religieux, plus religieux ou  
20 moins religieux que la moyenne canadienne? Ça reste  
21 une hypothèse, je le sais pas, mais j'aurais aimé  
22 tester ça.

23 Q Okay. Mais si je prends, là – vous me parlez de la  
24 religiosité des Québécois – si je prends la page 62 de  
25 votre rapport, il y a un tableau.

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 R Um-hum.

2 Q Est-ce que ça, ce tableau-là, vous dit quelque chose,  
3 cette figure-là?

4 R Bien, cette figure est issue de mon article de 2018  
5 dans *Nations and Nationalism*.

6 Q Okay. Puis ça, qu'est-ce que ça nous dit, ce tableau-  
7 là?

8 R Ça ici, c'est... je pense que c'est plus simple à  
9 expliquer. C'est fondé sur un échantillon très massif  
10 d'un peu plus d'un million (1 000 000), un million trois  
11 cent mille (1 300 000) personnes, oui, ce qui nous  
12 permet de regarder au niveau des circonscriptions.  
13 Puis moi, je m'intéresse beaucoup comme chercheur à  
14 déconstruire un peu nos concepts aussi, déconstruire  
15 notre façon de voir, est-ce que c'est vraiment...  
16 Quand qu'on regarde le Québec versus le reste du  
17 Canada, des fois, on se perd un peu là-dedans, hein.  
18 Puis je me suis intéressé d'ailleurs à un sujet qui est  
19 connexe par rapport à ça, à l'appui au bilinguisme  
20 officiel où est-ce que quand qu'on désagrège au  
21 niveau des circonscriptions au lieu des provinces, on  
22 voit des choses qui vont contraire à qu'est-ce qu'on a  
23 tendance à croire. Alors, ici, qu'est-ce que j'ai fait,  
24 c'est de le faire exactement au niveau des  
25 circonscriptions, puis il y a plusieurs états dans ce

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 graphique-là. Puis j'ai essayé de le mettre le plus  
2 simplement possible. Sur l'axe des X, c'est le niveau  
3 de religiosité moyenne dans chacune des  
4 circonscriptions, puis l'axe des Y, donc vertical, c'est  
5 de vouloir appuyer ou moins appuyer les  
6 accommodements religieux. Puis la troisième  
7 dimension, c'est le pourcentage de francophones dans  
8 ces circonscriptions-là. On le voit à droite, là, dans la  
9 légende. Donc, plus que c'est foncé, plus qu'il y a de  
10 francophones; plus c'est pâle, moins qu'il y a de  
11 francophones. Donc, on est capable, d'un coup d'œil,  
12 de voir les circonscriptions acadiennes qui sont en  
13 rond et foncées. Puis qu'est-ce qu'on voit avec ça,  
14 bien, c'est clairement qu'il y a deux (2) types de... on  
15 est capable de voir que ça se distingue quand même  
16 très bien, le reste du Canada du Québec, autant sur  
17 leur niveau de religiosité que leur niveau d'appui aux  
18 accommodements religieux.

19 Q Okay.

20 R Puis qu'il y a l'air d'avoir... qu'il y a corrélation entre  
21 les deux (2).

22 Q Okay.

23 R Qui est testée plus tard dans un modèle multivarié où  
24 est-ce qu'on rajoute plein de variables pour être  
25 certain d'isoler l'effet puis qu'on trouve

1 statistiquement significatif.

2 Q Je comprends. Il y a d'autres figures aussi dans le  
3 rapport que j'aimerais qu'on regarde ensemble pour  
4 que vous puissiez expliquer à la Cour comment bien  
5 les interpréter. Je vais aller à la page 68 de votre  
6 rapport.

7 R Oui.

8 Q Alors, la figure 1 :

9 « Appui à la laïcité, comparaison Québec  
10 et Canada. »

11 Juste pour qu'on soit capable de bien comprendre et  
12 bien lire la figure 1, pouvez-vous nous expliquer  
13 comment qu'on doit interpréter ce qu'il y a à la figure  
14 1?

15 R Oui. Là, j'ai... j'ai peut-être compliqué la vie des gens  
16 pour rien, là, mais je veux dire, à la fin, quand qu'on  
17 voit une moyenne, quand qu'on voit une médiane sur  
18 un enjeu, sur une question qui a été posée par un  
19 sondeur, on voit pas la distribution nécessairement.  
20 Moi, j'aimerais ça qu'on voie tout, tout, tout, tout le  
21 temps, mais dans un article, il faut faire des choix.  
22 Tandis que quand que c'était des variables aussi  
23 importantes que ça, j'ai voulu montrer la distribution.  
24 Mais vous voyez les lignes verticales pointillées?  
25 Bien, ça montre la médiane qui peut un peu

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 s'interpréter comme une moyenne, sauf que c'est  
2 moins sensible aux extrêmes. Donc, une médiane,  
3 c'est peut-être plus approprié pour pouvoir faire une  
4 distinction entre deux (2) groupes. Puis je voulais  
5 montrer justement la distinction, la distinction de la  
6 distribution, donc de voir : est-ce qu'il y a plus de  
7 gens, plus que la... plus qu'une barre est haute, plus  
8 qu'il y a de gens dans cette catégorie-là. Puis  
9 pourquoi j'ai utilisé la... si j'avais utilisé une  
10 moyenne, l'écart aurait été encore plus grand. Parce  
11 que vous voyez, c'est pas normalement distribué. Au  
12 Québec, il y a beaucoup plus de gens qui sont à 1.  
13 Donc, en utilisant la médiane, bien, ça réduit un peu  
14 l'écart, mais en même temps, ça illustre simplement  
15 qu'il y a une distinction assez importante quand vient  
16 le temps de parler de religiosité entre le Québec puis  
17 le reste du Canada.

18 Q Okay. Je comprends. Juste sur la page 69, la page  
19 suivante, il y a un tableau qui s'appelle :

20 « Différences entre les Québécois et  
21 Canadiens sur la question du port des  
22 signes religieux par des personnes en  
23 position d'autorité selon notre sondage. »

24 R Um-hum.

25 Q Qu'est-ce que vous pouvez nous donner comme

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 information sur ce tableau-là?

2 R Euh, ça, c'est un sondage, c'est issu de la même  
3 étude, des mêmes questions, c'est issu de la même  
4 échelle, tout ça, mais c'est juste vraiment plus simple  
5 à interpréter. C'est le pourcentage des pour puis des  
6 contres pour l'encadrement du port des signes  
7 religieux pour les enseignants, les policiers, les  
8 juges. En regardant ça, bien, on se rend compte que  
9 les gens qui sont contre... Une note peut-être  
10 importante à mentionner, c'est que les pourcentages,  
11 quand qu'on les additionne, ils font pas cent pour  
12 cent (100%) parce qu'il y a aussi une catégorie  
13 neutre. C'est quand même important, surtout quand  
14 qu'on construit des échelles, d'avoir une catégorie  
15 neutre. Donc, c'est pour ça que ça fait pas cent pour  
16 cent (100%). Mais vous voyez quand même que les  
17 gens qui se sont explicitement exprimés contre cet  
18 encadrement au Québec, bien, c'est vingt pour cent  
19 (20%), seize pour cent (16%), dix-sept pour cent  
20 (17%). Bien, je pense que je peux... vous le voyez par  
21 vous-même que c'est beaucoup plus bas que dans le  
22 reste du Canada.

23 Q Okay. Allons à la page 71, figure 3.

24 R Oui.

25 Q Qu'est-ce que ça nous dit, ça, sur le niveau de

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 religiosité?

2 R Excusez-moi, tout à l'heure, j'ai parlé de niveau de...  
3 exactement ce que j'ai dit tout à l'heure sur le niveau  
4 de religiosité, sauf que c'était sur la laïcité tout à  
5 l'heure.

6 Q Okay.

7 R Mais vous voyez que c'est... c'est un peu la... la  
8 même histoire est ici, là.

9 Q Okay.

10 R Il y a un niveau de religiosité beaucoup plus faible au  
11 Québec que dans le reste du Canada.

12 Q Okay. Je comprends. Sans passer à travers...

13 R Encore une fois...

14

15 PAR LA COUR

16 Excusez-moi, c'est votre sondage, là, ça, hein?

17 R Hum?

18 Q C'est votre sondage?

19 R Oui, c'est notre sondage. Oui. Vous voyez, comme  
20 si... c'est commun de toujours, toujours, sous chaque  
21 figure, parce que je le sais que des fois, ça peut  
22 devenir mélangeant si on commence à mentionner  
23 différents sondages sur un truc comme ça, mais j'ai  
24 pris l'habitude de toujours, en dessous de chaque  
25 figure, inscrire d'où provient le sondage. Donc, dès

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 que c'est marqué firme de sondage Synopsis puis que  
2 c'est du 3 au 7 septembre, bien, ça provient de notre  
3 sondage.

4  
5 PAR Me CANTIN

6 Q Okay. Si je prends la page 75 maintenant, une autre  
7 figure qui est la figure 6, qui s'appelle :

8 « Opinion envers les minorités ethniques  
9 (sentiment positif), comparaison Québec-  
10 ROC. »

11 R Um-hum.

12 Q Qu'est-ce que vous pouvez nous dire sur cette figure-  
13 là?

14 R Bien, je veux dire, quand qu'on construit une échelle  
15 en fonction des minorités ethniques, bien, on est  
16 capable de voir sur le sentiment que, je veux dire, ça  
17 se distingue... ça se distingue pas entre le Québec  
18 puis le reste du Canada de manière statistique, là.

19 Q Okay.

20 R Mais même visuellement. C'est pour ça que j'aime  
21 bien mettre les distributions comme ça parce que ça  
22 nous aide à voir que... Quand qu'on montre tout  
23 simplement une moyenne, des fois, on n'a pas la  
24 distribution en tête puis ça peut être biaisé un peu  
25 par des valeurs extrêmes. Alors qu'en voyant la

1 distribution comme ça, on le voit plus clairement puis  
2 de manière plus transparente, là.

3 Q Okay. Et donc, c'est la même chose pour la figure 7  
4 qui est à la page suivante, 76. Là, on parle d'opinion  
5 envers les minorités religieuses, sentiment positif  
6 encore.

7 R Um-hum.

8 Q Et là, on voit qu'il y a un écart?

9 R Oui, c'est ça. Il y a un écart. Il y a un écart sur les  
10 minorités religieuses au Québec. Puis c'est pour ça  
11 que pour tester, pour voir justement si c'est l'aspect  
12 minorité ou l'aspect religieux, c'est important de  
13 pouvoir regarder les autres minorités quand qu'on les  
14 rentre dans le modèle de régression explicatif. Bien,  
15 quand qu'on le rentre, cet effet-là existe.

16 Q Okay.

17 R Je veux dire, c'est... oui.

18 Q Okay. Et si on prend après ça figure 8, page 77. Le  
19 tableau, il est construit un peu différemment, là.  
20 Comment qu'on doit le lire?

21 R Il est construit différemment parce que c'est pas une  
22 échelle, donc il y a moins de... il y a moins de  
23 potentiel de choix de réponses. Donc, c'est fondé sur  
24 une seule question qui est très simple, surtout quand  
25 qu'il touche l'immigration : « Voulez-vous davantage

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 d'immigrants, moins d'immigrants ou le même nombre  
2 d'immigrants qu'actuellement? » Ça, c'est le type de  
3 réponse que je suis habitué de voir à cette question-  
4 là. C'est une question très, très classique, là, puis on  
5 voit que le Québec se distingue pas tant que ça. Mais  
6 quelque chose qui est intéressant à mentionner, là,  
7 peut-être ou non, mais comme chercheur, c'est  
8 intéressant de voir qu'au Canada anglais, cette  
9 question-là est beaucoup plus polarisée que souvent  
10 on entend dans les médias. Mais qu'en moyenne,  
11 quand qu'on prend la moyenne, c'est très similaire  
12 entre le Québec et le reste du Canada.

13 Q D'accord. Maintenant, vous en avez parlé, Professeur  
14 Dufresne, vous avez publié un article en 2018.

15 R Um-hum.

16 Q Là, je vais faire référence, on en a déjà parlé, c'est  
17 dans le rapport du professeur Beauchesne (sic), à  
18 partir de la page 99 du rapport de monsieur...  
19 Beauchemin?

20  
21 PAR Me ROUSSEAU

22 Beauchemin.

23

24 PAR Me CANTIN

25 Q Ça s'appelle *Religiosity or Racism*? Vous en avez une

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 copie, je pense, devant vous, Professeur, de ce...

2 R Oui. Um-hum.

3 Q == Vous nous suivez?

4

5 PAR LA COUR

6 Je l'ai.

7

8 PAR Me CANTIN

9 Parfait.

10 Q Alors, cet article-là, qu'est-ce que vous pouvez nous  
11 dire sur... Vous êtes un des co-auteurs, évidemment,  
12 de cet article-là. Que pouvez-vous nous dire sur la  
13 publication dans laquelle ç'a été publié, ça?

14 R Bien, tout d'abord, j'aimerais faire un point. Parce  
15 que j'ai écouté qu'est-ce qui s'est dit sur cet article-  
16 là puis je voulais faire un point, puis peut-être le titre  
17 est un peu simpliste, hein. C'est un titre. Mais  
18 j'oppose pas ici religiosité au racisme en tant que  
19 concept, mais en tant qu'hypothèse, en tant que  
20 valeur explicative. Ça, c'est vraiment important puis  
21 je pense que ça avait été mal compris par certains  
22 intervenants. C'est quand même important que c'est  
23 pas la religiosité ou le racisme comme concept, là.  
24 C'est vraiment pas ça, le sujet de la... de l'article.  
25 Mais ça, ç'a été publié dans *Nations and Nationalism*

YANNICK DUFRESNE (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin

13 novembre 2020

---

1 qui est une revue, euh, que je peux le dire, j'aime  
2 pas... je suis un chercheur, là, prestigieuse, mais  
3 c'est une revue prestigieuse. C'est une de mes  
4 bonnes publications dans une revue britannique qui  
5 est au cœur du champ sur le nationalisme. Je pense  
6 que tous les gens qui étudient le nationalisme,  
7 étudient les enjeux qui sont liés au nationalisme  
8 admettraient que *Nations and Nationalism* est une  
9 bonne revue. Puis ç'a été présenté dans trois (3)  
10 différentes conférences internationales, différentes  
11 versions de cet article-là. Évidemment, le sujet est un  
12 peu sensible, donc il a fallu qu'on fasse vraiment nos  
13 devoirs, qu'on refasse des tests, qu'on teste bien des  
14 trucs dans cet article-là. Puis on nous a demandé, la  
15 revue elle-même, comme c'est souvent le cas quand  
16 qu'on publie dans des revues comme ça, là, c'est  
17 jamais qu'on envoie puis vous êtes accepté puis  
18 bravo, ça vient souvent en qu'est-ce qu'on appelle un  
19 R&R, t'sais, un *review and resubmit*. Puis c'est  
20 comme, on a passé sur deux (2) rondes de révision  
21 pour qu'on s'assure vraiment bien que nos résultats  
22 soient solides, soient robustes. Donc, ç'a été revu par  
23 les pairs compétents en la matière. Puis croyez-moi,  
24 avec les... c'est anonyme, mais avec les  
25 commentaires qu'on m'a formulés sur les tests

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 statistiques, c'était des gens qui avaient la  
2 compétence de pouvoir évaluer la qualité statistique  
3 de cet article-là.

4 Q Est-ce que c'est ce qu'on appelle en anglais un *peer-*  
5 *review*, ça?

6 R Oui. Absolument. Non, c'est vraiment... on peut pas  
7 avoir plus *peer-review* qu'une revue comme ça.

8 Q D'accord. Alors, c'était quoi le but de cette étude-là,  
9 c'était quoi votre hypothèse de base? Que pouvez-  
10 vous nous dire en résumé sur le pourquoi derrière...

11 R Puis d'ailleurs, je voudrais aussi rappeler que  
12 souvent, comme les associations politiques de champ  
13 ont souvent une revue, hein, qui leur est proche, là.  
14 Comme toutes les associations, je vais parler pour la  
15 science politique, mais je pense que les associations  
16 scientifiques, habituellement... puis *Nations and*  
17 *Nationalism*, c'est quand même la revue de  
18 l'association *for the study of ethnicity and*  
19 *nationalism*.

20 Q Okay.

21 R Donc, je veux dire, c'est important, je pense, à  
22 mentionner. Puis justement, cet article-là touchait  
23 moins la Loi 21 ou la laïcité comme principe général  
24 parce que ça touchait plus... c'était en... on avait  
25 commencé l'écriture de cet article-là en 2015. Donc,

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 on a passé par plusieurs rondes, ç'a pris quand même  
2 un bout de temps. En 2015, c'était le débat sur les  
3 accommodements religieux.

4 Q Oui.

5 R Puis on se posait la question. Puis en discutant  
6 justement avec mes co-auteurs, Anja Kilibarda qui est  
7 maintenant... qui finit son doctorat à l'Université de  
8 Columbia, André Blais qui est professeur reconnu, un  
9 je pense des cinq (5) les plus cités politologues au  
10 monde, là, à l'Université de Montréal, puis Alexis  
11 Bibeau qui était un de mes étudiants dans le temps,  
12 qui est rendu au doctorat en Virginie, mais on avait  
13 eu des discussions justement c'est quoi les bases de  
14 cette opposition-là. Donc, on a fait des sondages puis  
15 on est allé voir, on regardait. Puis moi, dès le départ,  
16 puis ça, c'est important à le dire aussi, quand j'ai  
17 commencé ce sujet-là, je le savais que c'était  
18 sensible. Puis j'avais dit à mes co-auteurs : « Peu  
19 importe les résultats, on publie. Peu importe. » Puis  
20 finalement, certaines surprises quand même de voir...  
21 moi, je m'attendais qu'on voie des effets, que les  
22 hypothèses allaient dans le sens... je pensais qu'il  
23 allait y avoir autant du côté ethnique que religieux,  
24 mais je m'attendais jamais avoir un effet aussi fort de  
25 la religiosité elle-même. Donc, c'est certain que

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1            quand qu'on a vu ces résultats-là au départ, on savait  
2            qu'on tenait quelque chose d'assez intéressant. Puis  
3            ça venait évidemment de débats durant mes études  
4            doctorales à l'Université de Toronto, je veux dire,  
5            j'étais doctorant alors qu'il y avait la Commission  
6            Bouchard-Taylor. Donc, on a eu beaucoup, beaucoup  
7            de discussions avec des canadianistes à l'Université  
8            de Toronto et tout ça, puis justement pour essayer  
9            d'expliquer qu'est-ce qui se passait au Québec. Puis  
10           souvent, bien, les gens savaient même pas qu'il y  
11           avait eu une Révolution tranquille puis des trucs  
12           comme ça, ça fait que, nécessairement, on a dérivé  
13           des hypothèses testables. Puis souvent, bien, on  
14           regardait dans les médias puis on a fait une analyse  
15           des médias aussi, puis on voyait souvent la thèse, si  
16           je pourrais dire : les Québécois, c'est juste – moi, je  
17           l'appelle la thèse Alabama, c'est comme – le Québec  
18           est juste comme raciste puis moins éduqué. Puis j'ai  
19           dit : « Bien, on va tester ça. » Puis moi, j'avais été  
20           clair : « Si on trouve des résultats, on publie ça. »  
21           Puis on arrive à la conclusion qui est pas mal proche  
22           de celle qu'on arrive du rapport, sinon même la  
23           même. Donc, souvent, je vois le rapport comme un  
24           peu comme la validation de l'étude de 2018.  
25           Q        Okay.

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 R Mais je m'étais fait critiquer après la publication de  
2 l'article. C'est un article qui est lu, hein, dans  
3 certains départements de science politique par des  
4 étudiants, tout ça, puis les gens aiment bien me  
5 challenger sur cet article-là. Puis comme bon  
6 chercheur, j'accepte toujours, là, t'sais. Moi, je me  
7 dis tout le temps : si vous trouvez une autre façon, on  
8 va creuser davantage. Mais souvent, on m'avait  
9 dit : « La manière dont vous mesurez la religiosité est  
10 peut-être pas adéquate. Vous y allez seulement avec  
11 un indicateur. » Puis la religiosité, comme je vous  
12 disais tout à l'heure, le fantôme tenait seulement à  
13 un. Ça fait que, avec le rapport, quand qu'on m'a  
14 demandé si j'étais intéressé par l'expertise, j'ai  
15 dit : « Oui, si je peux refaire avec un sondage. » Mais  
16 où est-ce que j'ai fait le plus... où est-ce que j'ai mis  
17 le plus d'efforts, bien, c'est d'avoir plus d'indicateurs  
18 de religiosité parce que c'était là où est-ce que  
19 c'était plus faible.  
20 Donc, je suis allé faire la revue systématique que je  
21 vous ai expliquée tout à l'heure, empirique  
22 systématique pour aller chercher toutes les questions,  
23 puis on est arrivé avec vingt-cinq (25) indicateurs,  
24 avec quatre (4) différentes dimensions de religiosité.  
25 Puis peu importe comment qu'on le regarde, de

YANNICK DUFRESNE (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 n'importe quel côté, euh, je veux dire, la religiosité,  
2 c'est le facteur le plus important pour expliquer  
3 l'appui à la... ici dans l'article, une opposition aux  
4 accommodements religieux, alors qu'ici, c'est sur la  
5 laïcité. Puis on est allé avec une échelle ici, alors  
6 que là, c'était une question sur les accommodements  
7 religieux.

8 Q Okay. Je vais vous demander de prendre la page 686  
9 et 112 au bas de page, selon la numération de  
10 monsieur Beauchemin. Mais pour vous, Professeur  
11 Dufresne, c'est la page 686 de l'article.

12 R J'ai pas la même version que vous parce que...

13 Q Ah, c'est...

14 R Laquelle figure?

15 Q C'est la figure 5.

16 R Parfait. Moi, j'ai page 14.

17 Q Okay. Oui, est-ce que c'est ça? Je pense que oui.

18 R Oui. Oui, c'est exactement ça.

19 Q Okay. C'est la figure où on voit donc, il y a des lignes  
20 *Atheists, Whites, Asians, Christians, Blacks,*  
21 *Aboriginals, Latinos, Hindus, Arabs, Jews, Sikhs,*  
22 *Muslims.* Et là, on semble... en fait, c'est ça, ma  
23 question, c'est comment interpréter adéquatement  
24 cette figure 5 là. Qu'est-ce que ça veut dire?

25 R Il faut dire que cette figure-là, c'est pas la première

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 fois que j'en parle à des gens puis que j'aie à  
2 l'expliquer en conférence. Qu'est-ce qui nous  
3 intéressait ici, c'était de voir la distinction entre le  
4 Québec puis le reste du Canada. Donc, le graphique,  
5 puis t'sais, il faut faire des choix, hein. Je dis tout le  
6 temps en science : c'est comme des lampes de poche,  
7 il faut prendre l'angle qu'on veut. Puis l'angle qu'on  
8 voulait ici, c'était de montrer où est-ce qu'il y avait la  
9 plus grande distinction entre le Québec et le reste du  
10 Canada.

11 Q Um-hum.

12 R Mais c'est pas en ordre nécessairement de sentiment  
13 négatif. Parce que ça, la base, ici, si vous regardez  
14 la... la ligne verticale presque parfaite avec les ronds  
15 comme ça, ça veut pas dire que dans le Canada  
16 anglais, ils ont la même attitude sur chacun des  
17 groupes. C'est juste que c'est la base de  
18 comparaison. Quand on regarde avec les parenthèses  
19 ici, bien, on se rend compte que... que la base, bien,  
20 elle varie en fonction de comment est-ce que le  
21 Canada anglais ou le reste du Canada perçoit ces  
22 groupes-là.

23 Q Okay. Mais à côté des points ronds, là, il y a des  
24 chiffres entre parenthèses.

25 R Um-hum.

YANNICK DUFRESNE (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

- 1 Q Qu'est-ce que ça veut dire, ces chiffres-là?
- 2 R Bien, c'est la moyenne pour le Canada anglais, sur  
3 une échelle de un (1) à dix (10)? De zéro (0) à dix  
4 (10).
- 5 Q Une échelle de quoi?
- 6 R De zéro (0) à dix (10). Un thermomètre de sentiment  
7 qu'on appelle.
- 8 Q Okay. Positif ou négatif? Quand que je lis supposons  
9 *Christians*?
- 10 R C'est positif. Si vous regardez en dessous de la  
11 figure, c'est :
- 12 « Use any number from zero (0) to ten  
13 (10), zero (0) means you really dislike the  
14 group, and ten (10) means you really like  
15 the group. »
- 16 Q Okay. Et on voit, supposons qu'on compare les deux  
17 (2) lignes *Christians* puis la ligne *Muslims*, on voit  
18 que sur les triangles noirs, et là, si j'ai bien compris,  
19 le triangle noir, c'est le sentiment du Québec *French*,  
20 Québec francophone?
- 21 R Oui. Oui.
- 22 Q On voit que *Christians* est un peu moins à gauche que  
23 la dernière ligne, *Muslims* qui est beaucoup plus à  
24 gauche.
- 25 R Um-hum.

YANNICK DUFRESNE (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 Q Est-ce que ça veut dire que *Christians*, c'est envers  
2 qui on a les sentiments les moins négatifs, et les  
3 *Muslims*, les plus négatifs? Ou qu'est-ce que ça veut  
4 dire, cet écart-là qu'on voit ici entre *Christians* et  
5 *Muslims*?

6 R On voit que c'est souvent les mêmes questions qui  
7 reviennent en conférence, c'est rassurant, mais c'est  
8 classé en ordre de distinction entre le Québec et le  
9 reste du Canada. Donc, on voulait voir où est-ce qu'il  
10 y a le plus de distinction. Puis oui, en effet, il y a  
11 plus de distinction entre *Muslims* que *Christians*. Mais  
12 ça veut pas dire nécessairement que les Québécois...  
13 dans ce cas-ci, oui, mais vous voyez ici, quand vous  
14 regardez entre parenthèses puis vous regardez  
15 *Muslims*, c'est six point cinq (6.5) dans le Canada  
16 anglais. Puis évidemment, si vous regardez au  
17 Québec, il se distingue du Canada anglais assez de  
18 manière importante. Puis oui, le sentiment est plus  
19 positif envers les chrétiens, mais la base est quand  
20 même à sept point zéro huit (7.8). Donc, il se  
21 retrouverait un peu près d'hindous, tout ça. Ça rentre  
22 quand même dans la catégorie religieuse.

23 Quelques choses d'important aussi à mentionner ici,  
24 c'est qu'évidemment, c'est pas la première fois que  
25 j'entends cette question-là, puis on... en poussant les

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 analyses puis en regardant chrétiens, puis en faisant  
2 justement une analyse de régression – on peut y  
3 retourner – dans un tableau comme ça avec les  
4 variables sociodémographiques et tout, je veux dire,  
5 le premier élément, le premier facteur qui ressort,  
6 c'est l'éducation puis le francophone pour négatif  
7 envers les chrétiens. Donc, de dire que les Québécois  
8 ou les francophones ont un sentiment plus positif  
9 envers les chrétiens tient pas la route. Mais est-ce  
10 qu'ils ont un sentiment plus positif que sur les  
11 minorités musulmanes et sikhes? Absolument.

12 Q Okay. Est-ce que...

13 R C'est ça que les données indiquent.

14 Q ...vous avez repris cette distinction-là, *Christians-*  
15 *Muslims*, dans le rapport qu'on vous a demandé de  
16 faire ici?

17 R Euh, non. Je l'ai pas reprise parce que par souci  
18 conceptuel. Premièrement, je le savais que ça avait  
19 pas une importance, on avait la question. J'ai  
20 évidemment testé, voir si ça... parce que comme  
21 n'importe quel chercheur, quand qu'on a des données,  
22 on va les utiliser. Puis l'effet, je vous rassure, sur  
23 l'effet, parce que c'est ça qui nous intéresse, c'est  
24 pas le niveau d'attitude positive ou négative envers  
25 les groupes, c'est : est-ce que ce niveau-là a un effet

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin

13 novembre 2020

---

1 sur la variable qui est le cœur de mon mandat, sur la  
2 laïcité? Puis l'effet d'aimer les chrétiens ou  
3 d'apprécier, d'avoir un sentiment plus positif envers  
4 les chrétiens est négatif. Autant au Québec que dans  
5 le reste du Canada. Ça, c'est une première chose.  
6 La deuxième chose est plus d'ordre conceptuel, on  
7 avait déjà une échelle de religiosité qui incluait une  
8 échelle, à l'intérieur de ces vingt-cinq (25) items là,  
9 anticléricale. Donc, les hypothèses étaient beaucoup  
10 plus dérivées vers les minorités, quand on touche  
11 l'hypothèse 3. Donc, il y avait un problème, on  
12 pourrait même dire statistique, qui s'appelle de la  
13 multicolinéarité. C'est quand que les deux (2)  
14 concepts sont trop similaires, ça peut induire des  
15 biais statistiques. Mais je vous rassure, j'ai testé puis  
16 l'effet est négatif, il y a rien qui a été caché dans le  
17 rapport par rapport à ça, là. Je veux dire, c'est...  
18 c'est juste pas une minorité religieuse, donc je l'ai  
19 juste pas incluse dans mes...

20

21 PAR LA COUR

22 Si vous me permettez, avant qu'on prenne la pause,  
23 je veux juste revenir à la page 112, le graphique page  
24 686.

25 R Celui-ci?

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

- 1 | Q | Voilà.
- 2 | R | Okay.
- 3 | Q | Alors, prenons la catégorie qui marque l'écart le plus  
4 | frappant, avec les *Muslims*.
- 5 | R | Oui.
- 6 | Q | Alors, je comprends que c'est une échelle de zéro (0)  
7 | à dix (10). Zéro (0), c'est qu'on déteste, et dix (10),  
8 | on aime.
- 9 | R | Hum.
- 10 | Q | C'est ça?
- 11 | R | *Really dislike*, oui.
- 12 | Q | Alors, je comprends donc que la moyenne du Canada  
13 | anglais se situe à six point cinq (6.5). Donc, ça veut  
14 | dire qu'on aime un peu, dans la moyenne?
- 15 | R | On peut pas... je veux dire, ça s'appelle un  
16 | thermomètre de sentiment puis c'est vraiment... il y a  
17 | pas... c'est comme thermomètre. Quand est-ce qu'il  
18 | fait chaud? Je veux dire, est-ce que c'est à vingt et  
19 | un (21°), est-ce que c'est à vingt-quatre (24°)? Vous  
20 | comprenez ce que je veux dire? On peut pas vraiment  
21 | dire que là, ça dépasse un truc. L'échelle est pas  
22 | faite comme ça. Mais...
- 23 | Q | Mais c'est parce que... okay, mais c'est parce que là,  
24 | il y a des mots qui sont attribués à quelqu'un qui...
- 25 | R | Um-hum. Oui, c'est ça.

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 Q ...qui vote, entre guillemets.  
2 R Um-hum. Um-hum.  
3 Q Hein? Quand vous m'appellez au téléphone puis vous  
4 me demandez : « Do you dislike or do you like? » de  
5 zéro (0) à dix (10), là, si je vous dis cinq (5), ça veut  
6 dire que je suis neutre. On est d'accord?  
7 R Ah, absolument.  
8 Q Bon. Alors, ici, si on est à six point cinq (6.5), c'est  
9 parce qu'on n'est pas neutre. On est probablement un  
10 peu plus favorable.  
11 R Um-hum.  
12 Q Hein? C'est exact?  
13 R Oui.  
14 Q Bon. Alors, je comprends que pour les *Muslims* au  
15 Québec, on est à un point quatre (1.4) à peu près ou  
16 un point... oui, à peu près un point quatre (1.4) en  
17 bas de six point cinq (6.5). Donc, on est presque à  
18 cinq (5). Donc, ça veut dire qu'on est comme neutre.  
19 Est-ce que c'est ça que ça veut dire?  
20 R Oui. Je me sentirais mal à l'aise de... de l'interpréter  
21 aussi ouvertement que ça, autant parce que je veux  
22 dire, que je pense qu'il y a un biais de désirabilité  
23 sociale aussi, là. Pas juste parce que je dis que tout  
24 le monde est gentil puis tout le monde aime tous les  
25 groupes. C'est que je pense qu'il y a... que... j'aime

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 toujours mieux interpréter ces échelles-là de manière  
2 comparée, de pouvoir les comparer. On peut dire que  
3 le Québec est plus négatif par rapport à ce groupe-là  
4 que dans le reste du Canada. Absolument. Mais de  
5 dire qu'à point cinq (0.5), c'est neutre, ça dépend  
6 comment le répondant interprète l'échelle. T'sais, si  
7 personne donne rien par rapport à zéro (0), à zéro  
8 point cinq (0.5), ça, on appelle ça un biais de  
9 désirabilité sociale. Peut-être que les gens ont un  
10 problème, ont plus de difficulté à aller vers le *dislike*.  
11 Donc...

12 Q Alors, vous faites comment pour le vérifier ce biais-  
13 là?

14 R Bien, justement, on interprète en fonction...

15 Q Là, je m'excuse, mais je vais faire un parallèle...

16 R Oui. Bien, allez-y.

17 Q ...vous me direz si c'est correct, que j'ai honte de dire  
18 que je vais voter pour Trump, par exemple, à  
19 quelqu'un d'anonyme, ce qui est un concept un peu  
20 étonnant, mais peu importe. Alors, c'est quoi le...

21 R Bien, justement. On émet le postulat, que je pense  
22 qui est très raisonnable, que ce biais-là est constant  
23 parmi les groupes qu'on compare. Donc, si, en effet,  
24 si ça nous intéresse, si on veut savoir le nombre  
25 exact de gens qui votent, parce que là on parle d'un

- 1 comportement, on parle de quelque chose de très,  
2 très, très concret...
- 3 Q Qui est tangible.
- 4 R De tangible. Mais là, je veux dire, comme, s'il y a un  
5 biais comme ça, ça va être problématique. Mais si le  
6 biais est constant puis on veut savoir si dans, je sais  
7 pas, moi, les états du sud, ils veulent plus Trump que  
8 dans les états du nord, puis que le biais de  
9 désirabilité sociale est constant, bien, quand qu'on va  
10 comparer le résultat, on va quand même être capable  
11 de dire qu'un est plus fort que l'autre. Donc, on va  
12 pouvoir le faire de manière comparée comme ça. C'est  
13 comme un test de QI, là. Je veux dire, c'est peut-être  
14 un exemple... là, je sors de mon champ d'expertise,  
15 mais souvent, on va dire : un haut QI, c'est quoi?  
16 Bien, c'est par rapport à la moyenne de la population.  
17 T'sais, il y a pas un nombre dans le QI qui dit : à ce  
18 niveau-là, on est intelligent ou on l'est pas. C'est par  
19 rapport à une moyenne...
- 20 Q Mais à quarante (40) de QI, on va s'entendre qu'on  
21 n'est pas dans...
- 22 R Oui.
- 23 Q Puis à cent soixante (160), on va s'entendre qu'on est  
24 peut-être...
- 25 R Je vais laisser ça à mes... à mes... voyons, à mes

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 collègues en psychologie à déterminer.

2 Q Okay. On va prendre la pause?

3

4 PAR Me CANTIN

5 Oui.

6

7 PAR LA COUR

8 Okay. Parfait. Alors, je vais être de retour à moins  
9 vingt (15h40). Merci.

10

11 (SUSPENSION DE LA SÉANCE)

12

13

14 =====

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

YANNICK DUFRESNE (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

REPRISE DE LA SÉANCE

YANNICK DUFRESNE

(expert)

SOUS LA MÊME DÉCLARATION SOLENNELLE

PAR LA COUR

Maître Cantin, je vous écoute.

INTERROGÉ PAR Me ÉRIC CANTIN

PROCUREUR POUR LA PROCUREURE

GÉNÉRALE DU QUÉBEC

Q Oui. Monsieur Dufresne, dans votre étude qui a été publiée en 2018, je comprends que les données que vous avez colligées pour cette étude-là ont été colligées en 2015. Vous avez mesuré à l'époque donc l'appui ou l'opposition des Québécois aux accommodements raisonnables. Et dans le dossier présent, vous avez mesuré pour nous à l'aide d'un sondage l'appui des Québécois à la laïcité. Est-ce que vous voyez, est-ce que vous avez détecté une modification dans l'attitude des Québécois dans les cinq (5) dernières années par rapport à ces deux (2) études là?

R Entre l'article de 2018 puis...

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 Q Oui.

2 R ...le rapport? Je veux dire, les variables expliquées  
3 sont pas exactement les mêmes. Comme je disais,  
4 c'est les accommodements religieux, puis l'autre,  
5 c'était sur les valeurs de la laïcité. Mais en regardant  
6 puis c'est dans le rapport...

7

8 PAR LA COUR

9 Je m'excuse, je veux pas vous reprendre, Maître  
10 Cantin, mais je veux juste être sûr. En fait, on parle  
11 de 2015 et 2020, là.

12 R Oui, c'est ça. 2015, 2020, parce que ç'a été publié en  
13 2018. Mais vous avez raison. Exactement. En 2015 et  
14 2020, je veux dire, on voit les mêmes... les mêmes  
15 facteurs à l'œuvre.

16

17 PAR Me CANTIN

18 Q Oui.

19 R Mais t'sais, vu que c'était pas exactement les mêmes  
20 questions, comme un chercheur rigoureux, il y a un  
21 petit *stretch* à faire. Mais avec tous les sondages que  
22 j'ai vus depuis, avec tout ce que j'ai fait comme  
23 travail pour le rapport, ça me permet de dire que  
24 l'appui a l'air constant et fort.

25 Q D'accord. Je vais encore une fois référer au texte de

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1 2018 et cette fois-ci, ça va être à la page... c'est  
2 numéroté 104 en bas dans le rapport de monsieur  
3 Beauchemin. Et là, je vais faire un petit exercice avec  
4 la Cour parce que la page est très longue, c'est un  
5 mono-paragraphe d'une page dans la copie qu'on a.  
6 Alors, je vais faire l'exercice avec vous, Monsieur le  
7 Juge, d'y aller onze (11) lignes à partir de la fin.  
8 Alors, il y a...

9

10 PAR LA COUR

11 An earlier experimental?

12

13 PAR Me CANTIN

14 Exactement. Vous m'avez trouvé.

15

16 PAR Me HUSSAIN

17 Quelle page?

18

19 PAR Me CANTIN

20 C'est la page 104 du rapport Beauchemin, qui est la  
21 page 678 du texte.

22 Q Donc, on lit la phrase :

23 « An earlier experimental study in the  
24 province showed that feelings toward  
25 Muslims are much better explained by an

YANNICK DUFRESNE (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin

13 novembre 2020

---

1 antipathy toward religion in general than  
2 by racial animosity and found a nearly  
3 comparable level of antipathy toward  
4 Catholicism. »

5 Et là, vous citez entre parenthèses El-Geledi et  
6 Bourhis 2012. C'est bien ça, Professeur Dufresne,  
7 vous lisez la même chose que moi?

8 R Oui.

9 Q Je montre au témoin la pièce FAE-P-22 qui a été  
10 déposée par monsieur Bourhis lors de son témoignage  
11 de vendredi dernier. J'étire, je mets ça là parce que  
12 j'ose pas vous approcher. Est-ce que c'est cette  
13 même étude là que vous citez dans votre rapport de  
14 2018?

15 R Oui.

16 Q D'accord. Merci. == Je n'ai pas d'autres questions  
17 pour le témoin, Monsieur le Juge.

18 R Je peux me permettre à ce propos, Monsieur le Juge?

19 Q Oui. Allez-y.

20 R J'allais dire aussi qu'après cette mention-là, euh, je  
21 veux dire, même, j'étais un peu critique par rapport  
22 au fait que cette étude-là en particulier, justement sur  
23 le point de vue de l'inférence, si on continue, c'est :

24 « It should be noted, however, that this  
25 study, like the van der Noll *et al* work,

**YANNICK DUFRESNE** (défense) En chef par M<sup>e</sup> Cantin  
13 novembre 2020

---

1                   was conducted on a university student  
2                   sample and may not be generalizable to  
3                   the population. »

4           Ça, je trouve ça important parce que même si ça allait  
5           dans le sens de ma thèse, il faut quand même  
6           mentionner quand qu'il y a des problèmes d'inférence.

7  
8           PAR LA COUR

9           Maître Alarie, est-ce que vous avez des questions  
10          pour monsieur?

11

12          PAR Me ALARIE

13          Non, Monsieur le Juge.

14

15          PAR LA COUR

16          Merci. Contre-interrogatoire. Maître Hussain.

17

18          CONTRE-INTERROGÉ PAR Me AZIM HUSSAIN

19                 PROCUREUR DES DEMANDERESSES

20                 DOSSIER 500-17-109731-193

21          Merci, Monsieur le Juge.

22   Q          Bonjour...

23   R          Bonjour.

24   Q          ...Professeur Dufresne. À la page 4 de votre rapport,  
25          tout au début dans le résumé, les deux (2) premières

1 phrases se lisent comme suit, et je le cite :

2 « Il existe, au sein de la population  
3 québécoise, un consensus social fort sur  
4 la question de la laïcité. Ce consensus  
5 s'exprime notamment par le taux d'appui  
6 important des Québécois à la Loi 21,  
7 adoptée... »

8 Et puis, ainsi de suite, mais je vais arrêter là.

9 R Um-hum.

10 Q Fin de citation. Vous êtes d'accord qu'au niveau  
11 méthodologique, il y a le concept de la laïcité et il y a  
12 la *Loi 21 sur la laïcité*, et qu'il y a une distinction  
13 entre le concept et la Loi? Vous êtes d'accord avec  
14 moi?

15 R Um-hum. Absolument.

16 Q Et vous êtes d'accord avec moi qu'au niveau  
17 méthodologique, c'est important de maintenir cette  
18 distinction?

19 R Oui, ou d'en être au moins transparent par rapport à  
20 ça.

21 Q Donc, en d'autres termes, quand on mesure les  
22 attitudes, on veut être clair, est-ce que c'est une  
23 attitude en appui de la Loi en tant que telle, ou est-ce  
24 que c'est un appui pour le concept prétendument  
25 derrière la Loi? Vous êtes d'accord?

1 R Je pense que, conceptuellement, puis c'est pour ça  
2 que le terme méthodologique, ça dépend comment  
3 qu'on l'applique, mais je suis d'accord avec vous que  
4 les mots ont un sens. Ensuite, comme je vous  
5 expliquais avec le fantôme, dans ce cas-ci, pour  
6 pouvoir mesurer la question de la laïcité puis de  
7 mesurer de manière fiable l'appui à la Loi 21 avec  
8 différents indicateurs, j'ai l'impression qu'on se  
9 pointerait pas mal vers le même fantôme, d'une  
10 certaine façon. Mais je suis d'accord avec vous que la  
11 démonstration que différents indicateurs pourraient  
12 être utilisés pour systématiser et opérationnaliser ces  
13 deux (2) concepts là, potentiellement, puis je l'ai pas  
14 testé, mais à mon humble, je pense qu'on aurait les  
15 mêmes indicateurs pour dans ce cas-ci. C'est trop  
16 similaire, là.

17 Q Okay. Oui. Et vous dites que vous ne l'avez pas testé,  
18 c'est-à-dire qu'en ce qui concerne l'appui à la Loi en  
19 tant que telle, vous citez le sondage Léger...

20 R Um-hum.

21 Q ...qui est lui-même cité par le professeur Bourhis. Et  
22 aux pages 48 de votre rapport, vous citez le  
23 professeur Bourhis. Donc, je suis au paragraphe 95,  
24 page 48, et vous dites :

25 « Le professeur Bourhis fait état d'un

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 sondage d'opinion réalisé au Canada par  
2 Léger Marketing dans la semaine du 15  
3 septembre 2019, après l'adoption de la  
4 Loi 21. Il rapporte que selon ce sondage,  
5 soixante-quatre pour cent (64%) des  
6 Québécois étaient en faveur... »

7 Ça continue, mais je vais arrêter là. Donc, vous avez  
8 cité ça parce que votre propre sondage n'a pas  
9 mesuré l'appui pour la Loi en tant que telle?

10 R Non. Puis ça, il faut le mentionner, quand qu'on parle  
11 de loi, d'un point de vue de méthodologie, là, d'enjeu  
12 complexe, puis on va au-delà du rapport sur n'importe  
13 quoi, je pense que quand qu'on veut avoir l'appui de  
14 la population sur une loi précise... puis oui, on est  
15 tous ici avocat, juge, professeur, puis on suit les  
16 nouvelles, tout ça, mais je veux dire, pour l'opinion  
17 publique, c'est toujours mieux d'y aller de manière  
18 indirecte.

19 Q Indirecte?

20 R Indirecte.

21 Q Indirecte.

22 R Indirecte. Parce que quand qu'on mentionne la Loi 21,  
23 il peut y avoir des effets partisans là-dedans, il peut  
24 y avoir des effets... il y a plein d'effets qu'on peut pas  
25 vraiment savoir d'où est-ce que ça provient. Donc, si

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 on veut avoir vraiment l'appui, l'acceptabilité sociale  
2 d'un projet de loi, puis je veux dire, pas juste pour ce  
3 rapport-ci, en ce moment je travaille sur  
4 l'acceptabilité sociale des applications de traçage, je  
5 nommerai pas directement ça, je vais y aller  
6 indirectement en nommant les principes qui sont  
7 derrière la loi. Puis dans ce cas-ci, j'aime mieux me  
8 référer à notre sondage où est-ce que, oui, il y a six  
9 (6) indicateurs dont trois (3) que... que j'ai entendu  
10 certaines personnes venir ici dire qu'ils étaient pas  
11 directement liés à la Loi, mais que trois (3) autres  
12 étaient directement liés à la Loi. Puis quand qu'on  
13 regarde justement pour le fantôme, bien, ça pointe  
14 dans le même type de fantôme. Si vous me demandez,  
15 complètement en dehors de mon rapport, qu'est-ce  
16 que je donnerais comme prescription pour pouvoir  
17 aller mesurer cette Loi-là, ça serait sûrement les trois  
18 (3) principes qu'on a utilisés pour mesurer l'appui à  
19 la laïcité dans le rapport. C'est la raison même  
20 pourquoi qu'on a sélectionné ces questions-là.

21 Q Okay. Puis donc...

22 R Pas directement en nommant la Loi.

23 Q Okay. Donc, regardons ces six (6) questions. Donc, je  
24 regarde la page 101 de votre rapport. C'est le tableau  
25 7. Et si j'ai bien compris, vous avez dit que vous avez

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1           référé au processus de *snowballing*, et donc vous  
2           faites comme un recensement dans les médias. Vous  
3           avez mentionné Vox Pop Labs.

4 R       Um-hum.

5 Q       Et donc, c'est un processus *itérative* et vous décelez  
6       de toutes ces sources différentes des questions, c'est  
7       ça?

8 R       Oui, c'est ça. Mais ça touchait particulièrement la  
9       religiosité parce que quand qu'on touche sur la  
10      laïcité, j'aurais bien aimé, mais il y a très peu  
11      d'études qui ont été faites sur ça. Donc, je me suis  
12      rabattu... à la place de me rabattre sur... je suis allé  
13      les voir, les sondages commerciaux, tout ça, mais  
14      souvent, ils ont pas un souci académique de maintenir  
15      la formulation constante. Donc, j'ai regardé qu'est-ce  
16      qui se faisait dans du domaine académique puis des  
17      trucs qui avaient été revus aussi. T'sais, Vox Pop  
18      Labs, ils font affaire avec différents comités d'experts  
19      quand qu'ils développent leurs questions, donc je me  
20      suis rabattu sur ces questions-là, qui ont touché  
21      beaucoup ces enjeux-là puis qui ont été posées à  
22      plusieurs reprises, dans plusieurs contextes. Donc, je  
23      pense qu'il y a quatre (4) des six (6) questions qui  
24      proviennent de là. Puis les autres, j'ai épluché aussi  
25      les bases de données vraiment importantes, là,

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1       comme les études européennes ou les études du  
2       World Values Survey qui mesurent différents enjeux.  
3       Puis tout ce qui touchait même... qui se rapprochait  
4       même de notre enjeu, je les gardais. Puis donc, il y  
5       en a un là-dedans qui est dans le World Values  
6       Survey.

7   Q    Okay.

8   R    Puis ensuite, dans les analyses... comme vous disiez  
9       tout à l'heure, t'sais, dans les trois (3) questions qui  
10       touchaient plus directement les principes de la Loi,  
11       bien, après ça, j'ai fait des tests, des tests de  
12       dimensionnalité pour m'assurer que les questions que  
13       je gardais, c'était vraiment... pointaient dans la même  
14       direction que le fantôme. T'sais, les trois (3)  
15       principes, comme, vous aviez une très bonne intuition  
16       par rapport à ça, j'aurais pu garder juste ces trois (3)  
17       là, mais je trouvais ça important de valider ces trois  
18       (3) questions là qui étaient très, très contextualisées  
19       au Québec, avec d'autres questions qui avaient été  
20       validées dans d'autres contextes. Donc, celle du  
21       World Values Survey a été posée... je sais pas si elle  
22       a été posée dans toutes les... toutes les vagues, mais  
23       c'est un sondage qui roule depuis 1981 puis il est fait  
24       dans une centaine de pays. Donc, je trouvais ça  
25       important, mais c'est un choix de chercheur un peu.

1 Comme je disais tout à l'heure, j'ai fait les... toutes  
2 les analyses ont été faites avec ou sans l'inclusion de  
3 ces variables-là, puis même individuellement, puis la  
4 conclusion de mon rapport demeure la même.

5 Q Et donc, je sais que vous l'avez mentionné plus tôt,  
6 mais la question qui provient du World Values Survey,  
7 c'est la question 3...

8 R Oui.

9 Q ...et je cite :

10 « Les chefs religieux ne devraient pas  
11 influencer la manière dont les gens votent  
12 aux élections. »

13 R Um-hum.

14 Q C'est ça?

15 R Oui.

16 Q Et qu'est-ce qui a déterminé l'importance que vous  
17 avez accordée à cette question en particulier dans la  
18 gamme des questions que, j'imagine, vous avez...  
19 dont vous avez fait la cueillette, là? J'imagine que  
20 c'était des douzaines, peut-être des centaines?

21 R Oui. Oui. Oui.

22 Q Donc, vous vous êtes arrêté sur six (6) et cette  
23 question 3, juste pour comprendre, parce que je sais  
24 que le Tribunal avait des questions par rapport à  
25 cette question en particulier plus tôt dans le

1 processus, les chefs religieux, pourquoi on posait une  
2 question sur ça?  
3 R Oui. Je suis arrivé directement avec ça puis comme je  
4 vous disais, vous avez une bonne intuition parce que  
5 c'était la question justement qu'au départ, quand que  
6 je l'ai incluse dedans, je voulais... moi, c'était pour  
7 me satisfaire comme chercheur d'utiliser une question  
8 qui avait été validée dans d'autres contextes. Puis en  
9 effet, cette question-là est très peu étudiée, on va se  
10 le dire. C'est comme, la laïcité, j'ai... contrairement à  
11 d'autres... d'autres... d'autres facteurs, c'est très peu  
12 étudié. Mais il y en avait pas justement des  
13 centaines, comme vous dites. Mais de voir que cette  
14 question-là concordait, donc était un indicateur de la  
15 variable latente qui m'intéressait, puis mon ancrage,  
16 je pourrais dire, t'sais, puis on la divise vraiment  
17 comme ça en analyse, on a les *anchors*, l'ancrage  
18 pour m'assurer que je mesurais le bon concept était  
19 les trois (3) questions qui touchaient directement au  
20 principe de la Loi. Puis ensuite, j'ai pris une décision  
21 de chercheur, puis je sais que de l'extérieur peut-  
22 être, des fois, ça paraît un peu de sortir de nulle  
23 part, mais j'ai fait la décision de chercheur comme je  
24 disais tout à l'heure, fondée sur l'article de  
25 Ansolabehere *et al* de 2008 qui est dans la plus

1 grande revue en science politique, que *more is better*.  
2 Puis j'aurais pu très bien me dire : non, non, non, je  
3 vais juste garder les trois (3) qui touchent  
4 directement la Loi. Mais mes indications par rapport à  
5 mes tests de fiabilité, qui sont tous dans l'annexe, me  
6 montrent que cette question-là pointait dans la même  
7 direction, dans la même... sur le même fantôme que  
8 les autres questions. Mais cela étant dit, je vous  
9 rassure que j'enlève cette question-là ou que je la  
10 rajoute, je veux dire, les conclusions demeurent  
11 exactement les mêmes. Mais je veux dire, c'est  
12 intéressant qu'on... je trouve ça intéressant d'avoir  
13 des discussions méthodologiques.

14 Q Oui. Et je veux pas m'attarder trop sur ça, mais  
15 j'allais dire que juste le fait que c'est une question  
16 qui est posée à travers le monde ne veut pas  
17 nécessairement dire que c'est pertinent pour le  
18 contexte canadien, parce qu'on s'entend que le rôle  
19 des chefs religieux dans la façon que les gens votent,  
20 de ce que j'ai vu dans les manchettes, c'est pas  
21 quelque chose qui fait les manchettes. Je sais pas si  
22 vous avez vu ça?

23 R Mais moi, je vous dirais que je peux être d'accord  
24 avec vous, mais qu'à la fin, comme je dis à mes  
25 étudiants, on nous enseigne une maxime qui est un

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1           peu spéciale, là, c'est : *no one cares what you think,*  
2           *we care what you can demonstrate.* Mais les données  
3           sont assez claires puis démontrent que ça mesure le  
4           même concept latent.

5 Q       Okay. Et donc, arrivons au point que vous avez fait  
6           concernant les trois (3) questions qui sont plus  
7           directement liées à la Loi, ce sont lesquelles?  
8           Quelles trois (3) questions?

9 R       Celle sur les enseignants, celle sur les juges et celle  
10          sur les policiers.

11 Q       Okay. Et la question 1, ça aussi, je vous suggère que  
12          c'est directement lié à la Loi?

13                       « Les élus devraient avoir le droit de se  
14                       couvrir le visage pour des motifs  
15                       religieux. »

16 R       Um-hum.

17 Q       Ça provient de la Loi? Il y a une interdiction dans la  
18          Loi sur ça?

19 R       Je veux dire, cette question-là a été posée, comme je  
20          vous dis, sur une échelle de laïcité. Donc, c'était pas  
21          l'échelle comme vous disiez tout à l'heure, mais ça  
22          pointe dans la même direction que celle sur les  
23          enseignants, les juges et les policiers.

24 Q       C'est ça.

25 R       Donc, je pense que tout ce que je viens de dire

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 s'applique à n'importe quelle autre question qui se  
2 trouve à être dans l'échelle, mais comme je vous  
3 répète, euh, qu'on l'enlève ou qu'on la rajoute, cette  
4 question, ça change rien à la conclusion du rapport.  
5 Donc, c'est une question presque de préférence de  
6 chercheur. Certains chercheurs vont préférer une...  
7 comment je pourrais dire ça, une pureté conceptuelle,  
8 puis d'autres chercheurs comme moi qui vont avoir  
9 une vision plus statistique, bien, on préférerait avoir  
10 plus d'items pour réduire l'erreur de mesure qu'il y a  
11 dans chaque item. Peu importe la question, il y a  
12 toujours une erreur de mesure. Puis ici, je rappelle  
13 aussi l'importance dans un contexte canadien  
14 d'utiliser des échelles. Puis ça, c'était comme un peu  
15 mon bâton de pèlerin quand j'étais doctorant, c'était  
16 qu'on sait qu'il y a des effets dans les erreurs de  
17 mesure, de questions, il y a les effets de traduction.

18 Q Um-hum.

19 R Que moi, je trouvais ça particulièrement important  
20 dans un contexte multilingue d'avoir plus d'items.  
21 Mais encore une fois, là, je veux dire, c'est un fétiche  
22 presque de chercheur parce que, qu'on enlève, qu'on  
23 garde l'échelle à trois (3), qu'on garde l'échelle à six  
24 (6), qu'on la mette à cinq (5), qu'on la mette à quatre  
25 (4), ça donne les mêmes résultats.

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 PAR LA COUR

2 Excusez-moi, je veux juste être sûr d'avoir bien  
3 compris votre réponse...

4 R Oui.

5 Q ...à la question de Maître Hussain. Est-ce que vous  
6 étiez conscient que la question numéro 1 :

7 « Les élus devraient avoir le droit de se  
8 couvrir le visage pour des motifs  
9 religieux. »

10 ...c'est un des éléments qui fait partie de la Loi 21?  
11 Est-ce que vous étiez conscient de ça ou pas?

12 R J'en avais pas conscience, non. Je l'avais inclus là  
13 parce que ça faisait partie d'un débat auparavant qui  
14 a été cité dans l'Assemblée nationale. Mais les  
15 contours précis de la Loi par rapport à cet élément-  
16 là...

17 Q Vous aviez pas d'idée...

18 R Non.

19 Q ...que ça pouvait faire partie d'une prohibition qui se  
20 retrouvait à la Loi?

21 R Il semble qu'il y a une cohérence qu'on voit dans les  
22 données à la fin, donc je m'en retrouve rassuré.

23 Q == C'était ça, votre question?

24

25 PAR Me HUSSAIN

1 C'est exactement ça. Et comme d'habitude, vous la  
2 formulez beaucoup mieux que moi.

3

4 PAR LA COUR

5 Non, non, non. Pas du tout. Si vous saviez.

6

7 PAR Me HUSSAIN

8 Q Donc, l'état des choses, c'est qu'en fin de compte,  
9 parmi les six (6) questions, il y en a en fait quatre (4)  
10 qui sont directement liées à la Loi, sans pour autant  
11 le dire au répondant, n'est-ce pas? Et deux (2) qui ne  
12 le sont pas, qui sont pas du tout directement liées à  
13 la Loi, c'est ça? Vous comprenez bien la...

14 R Bien, je comprends que vous remettiez en question  
15 *certaines* choix de questions dans les échelles.

16 Q Non, non, je remets rien en question.

17 R Non, non, je sais, mais j'ai... parce que si on pose la  
18 question, j'imagine qu'il y a une raison derrière.

19 Q Juste pour comprendre.

20 R Mais juste pour vous dire, en conférence,  
21 habituellement, je dirais oui, il y a eu un choix de  
22 chercheur, je voulais plus d'items. Le nombre d'items  
23 sur cet enjeu précis là, dans la littérature, il y en a  
24 pas des tonnes. J'ai choisi ce que j'avais, j'ai fait des  
25 tests de fiabilité transparents. Les Cronbach alpha, il

YANNICK DUFRESNE (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 y a trois (3) indicateurs à la fiabilité d'une échelle,  
2 Cronbach alpha, le premier *eigenvalue* puis les  
3 coefficients de saturation pointent tous dans la même  
4 direction que ces questions-là sont des items, sont un  
5 indicateur d'une même variable latente. Parce  
6 qu'après, c'est certain que surtout, on est juristes et  
7 tout ça, c'est la même... je vois la même difficulté  
8 quand je parle avec des experts sur des sujets précis,  
9 que ce soit à l'INSPQ sur la santé, les effets de  
10 l'alcool, c'est que nous, on voit les distinctions parce  
11 qu'on est les experts.

12 Q Um-hum.

13 R Mais on peut pas... on peut pas commencer à  
14 s'adhérer à l'opinion publique de la même façon qu'un  
15 expert. Il faut y aller de manière indirectement. Puis  
16 souvent, on va parler de variable latente au lieu  
17 d'aller sur des éléments extrêmement précis.

18 Q Um-hum.

19 R Puis évidemment qu'on pourrait y aller avec la Loi  
20 puis poser des questions que peut-être qu'avec vos  
21 confrères, vous pourriez répondre. Mais dans  
22 l'ensemble de la population, quand qu'on fait de  
23 l'opinion publique de cette manière-là, il y a  
24 différents tests de fiabilité pour s'assurer de la  
25 validité de qu'est-ce qu'on mesure.

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 Q Vous aviez dit au début de l'interrogatoire que si  
2 vous voulez mesurer les attitudes envers la Loi 21 en  
3 tant que telle, ce que vous allez faire  
4 méthodologiquement, c'est de ne pas dire au  
5 répondant que c'est ce que vous faites, mais vous  
6 allez le faire indirectement. J'ai bien compris ça?

7 R Ça serait ma prescription. Sauf qu'on peut très bien  
8 poser la question directement puis voir que ça  
9 corrèle, là.

10 Q Mais si vous voulez mesurer l'appui pour le concept  
11 de laïcité, distinctement de la Loi, là vous feriez  
12 quoi? Parce que nous avons devant nous six (6)  
13 questions, quatre (4) desquelles mesurent l'appui  
14 pour la Loi en tant que telle indirectement, deux (2)  
15 qui n'ont rien à voir avec la Loi, donc j'essaie juste  
16 de comprendre. Méthodologiquement, est-ce que la  
17 question se veut une mesure de l'appui à la laïcité, L  
18 minuscule, ou à la Laïcité, L majuscule, tel que ce  
19 mot se trouve dans la Loi 21? Vous comprenez ma  
20 question?

21 R Oui. Je pense. Mais vous me direz si je réponds à  
22 votre question.

23 Q Okay.

24 R Comme tout à l'heure, je parlais des experts puis des  
25 gens qui voient des distinctions, dans l'opinion

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 publique, ça me surprendrait vraiment beaucoup puis  
2 ça serait... je l'ai pas testé. Après vous avoir parlé,  
3 vous auriez dû... on aurait dû se parler avant parce  
4 que j'aurais sûrement inclus des questions  
5 directement sur la Loi puis voir...

6 Q Il y a personne qui m'a appelé. Ça fait quelques  
7 décennies que j'ai fait un design de sondage, mais je  
8 pense que j'avais des choses à...

9 R Mais ça serait... je veux dire, c'est une question  
10 empirique puis ça serait intéressant. Mais de toute  
11 mon expertise, de mon expérience, je peux vous  
12 garantir que si on pose des questions directement sur  
13 la Loi ou les principes de la Loi, ça va pointer vers le  
14 même fantôme. Je l'ai pas en ce moment, je l'ai pas  
15 fait, ça fait que je peux pas vous le montrer, mais je  
16 veux dire, je serais extrêmement surpris. Après,  
17 qu'est-ce que je serais moins surpris par contre, c'est  
18 si on mentionne des éléments partisans dans la  
19 question puis on mentionne des éléments Québec, pas  
20 Québec, dans le reste du Canada ou des trucs comme  
21 ça. Mais quand même, c'est pour ça qu'on crée des  
22 échelles parce que vous avez... vous venez de  
23 nommer un exemple précis de comment qu'une  
24 question peut avoir un biais qui mesure pas  
25 nécessairement le principe, mais mesure autre chose.

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 Si, en ajoutant Québec ou pas Québec dans la  
2 question, ça change l'appui dans le reste du Canada,  
3 est-ce que c'est vraiment une attitude sur la Loi qu'on  
4 mesure ou une attitude envers le Québec? Puis on le  
5 sait pas. Là, dans ce cas-ci, on pourrait dire : « okay,  
6 on sait d'où provient le biais » puis on peut le faire  
7 de manière expérimentale, mais souvent, chaque  
8 question qu'on pose a toujours un biais qui peut-être  
9 on peut pas identifier. C'est la raison pour laquelle on  
10 fait des analyses dimensionnelles puis qu'on rajoute  
11 plusieurs indicateurs pour s'assurer que quand qu'on  
12 agrège ensuite, bien, que ces erreurs de mesure là  
13 puissent s'annuler. Elles sont distribuées de manière  
14 aléatoire.

15 Q Donc, laissez-moi clarifier ma question. Et j'aime  
16 votre métaphore des fantômes. Donc, ce que je veux  
17 vous suggérer, c'est qu'il y a deux (2) fantômes. Il y a  
18 un fantôme qui s'appelle la Loi 21, et l'autre fantôme  
19 s'appelle le concept de la laïcité. Et vous, vous n'êtes  
20 pas philosophe de pensée politique, mais donc, je  
21 vous dis et je vous suggère comme postulat, il est  
22 possible pour une personne d'appuyer le concept de  
23 la laïcité, L minuscule, sans pour autant appuyer la  
24 Loi 21. Vous comprenez?

25 R Je comprends très bien. Mais...

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 Q Okay. Donc, laissez-moi juste compléter.

2 R Oui, oui, oui. Allez-y, allez-y.

3 Q Donc, ça, c'est prémisse numéro 1. Et donc, il est  
4 possible que quelqu'un réponde non, n'appuie pas la  
5 Loi 21, mais toujours appuyer le concept de la laïcité  
6 si vous posez des questions qui sont les bonnes en  
7 ce qui concerne la philosophie de laïcité. Vous  
8 comprenez? Vous comprenez?

9 R Oui, oui, oui. Non, je vous suis. Absolument.

10 Q Oui. Et là, avec votre question, six (6) questions,  
11 quatre (4) desquelles mesurent l'appui pour la Loi 21,  
12 deux (2) desquelles sont plus au niveau conceptuel,  
13 le résultat, c'est qu'on sait pas à quoi le répondant  
14 répond. Vous voyez? Et vous, vous l'avez qualifié  
15 comme appui pour la laïcité, mais il est tout à fait  
16 possible que quelqu'un qui appuie la laïcité, L  
17 minuscule, va être négatif dans ses réponses à ces  
18 questions.

19 R Okay.

20 Q Est-ce que vous êtes d'accord au niveau  
21 méthodologique que c'est possible?

22 R Je sais pas si je peux dire ça dans un Tribunal, mais  
23 je serais prêt à prendre des paris là-dessus.  
24 Assurément. Puis je suis content que vous dites que  
25 vous aimez ma métaphore de fantôme, là, les

1 étudiants m'ont fait promettre de pas utiliser mes  
2 métaphores puis je commence avec le fantôme. Mais  
3 pour vrai, je comprends, là, puis je veux dire, je  
4 comprends l'idée, le concept versus le principe puis  
5 versus la Loi, tout ça. Mais je vous le dis, là, comme  
6 en tant qu'expert d'opinion publique, la démonstration  
7 serait de votre côté, là. Parce que je veux dire, je  
8 pense que n'importe qui qui a fait un peu d'opinion  
9 publique puis des échelles verrait qu'habituellement,  
10 entre un principe, une loi, tout ça, il y a pas cette  
11 distinction-là dans le contour, dans le contour de  
12 l'opinion publique, des attitudes de l'opinion publique.

13 Q Okay. En rédigeant les questions ou en finalisant les  
14 questions, est-ce que vous avez consulté des  
15 philosophes dans le domaine de la laïcité?

16 R Bien, je veux dire, j'ai des collègues qui sont  
17 philosophes puis je veux dire, comme on... on discute  
18 ensemble. Je veux dire, je sais que mon collègue  
19 Maclure m'avait demandé mon rapport. Je veux dire,  
20 j'ai lu sur la laïcité ouverte, j'ai lu sur ces éléments-  
21 là. Je veux dire, j'ai une formation comme  
22 politologue, là. Je veux dire, je suis pas philosophe,  
23 mais quand même, dans le parcours, dans la  
24 formation de politologue, je veux dire, j'ai...  
25 évidemment, je veux dire, je vais pas... je m'adresse

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 pas à des sujets comme ça sans avoir aucune  
2 formation sur ces distinctions-là. Sauf que je trouve  
3 ça intéressant d'un point de vue intellectuel. Mais  
4 j'aimerais vraiment ça, moi, être capable de voir une  
5 distinction dans l'opinion publique entre différentes  
6 formes de laïcité. Je veux dire, quand j'ai lu mon  
7 collègue Maclure par rapport à ça, d'accord, mais je  
8 doute fortement. Je dis pas que ça existe pas dans le  
9 principe, mais dans l'opinion publique, c'est rare  
10 qu'on voie ce niveau de nuance ou de... je pourrais  
11 dire de...

12

13 PAR LA COUR

14 Sophistication.

15 R ...de sophistication. Oui, on pourrait appeler ça la  
16 sophistication. Oui.

17

18 PAR Me HUSSAIN

19 Q Donc, vous avez dit *more is better* et j'aime cette  
20 expression. Donc, qu'est-ce qui a déterminé que vous  
21 avez arrêté à numéro six (6) pour le nombre de  
22 questions alors que pour religiosité, c'est quoi, vingt  
23 (20)? Vous avez posé vingt (20) questions? Oui.  
24 Donc, je veux juste comprendre pourquoi vingt (20) là  
25 et juste six (6) ici?

1 R Ah, mais je vous le dis, si j'en avais eu plus, j'en  
2 aurais rajouté plus, parce que *more is better*.  
3 Pourquoi six (6)? Parce qu'il y a beaucoup... la  
4 littérature justement sur la laïcité, comme je vous  
5 disais tout à l'heure, est beaucoup moins développée  
6 que celle sur la laïcité (sic), donc il y a juste moins  
7 de questions à pouvoir utiliser. Puis ça, c'est un  
8 choix de chercheur. Moi, j'aime beaucoup l'idée,  
9 surtout pour un rapport comme ça important, public,  
10 je voulais vraiment minimiser au maximum – ça se dit  
11 un peu mal – mais mon côté arbitraire. Puis je disais,  
12 c'est en dernier recours qu'on allait inventer des  
13 questions, que j'allais créer des questions. Donc, je  
14 voulais pas me ramasser devant vous puis vous me  
15 posiez la question : « Pourquoi est-ce que vous avez,  
16 vous, Yannick Dufresne, écrit telle question? » Ça fait  
17 que, j'ai joué avec qu'est-ce que j'avais. Puis peut-  
18 être que j'aurais dû en créer, mais d'après moi, ça  
19 aurait été dans la même direction. Puis en effet, puis  
20 j'invite même s'il y a de mes collègues qui sont en  
21 désaccord puis qui veulent travailler avec moi dans le  
22 futur à développer une meilleure échelle dans  
23 l'avenir, bien, je suis plus qu'heureux de pouvoir  
24 travailler avec eux sur des nouvelles questions puis  
25 les tester.

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 Q Merci. Donc, vous avez expliqué pourquoi le numéro.  
2 Et en ce qui concerne les questions en particulier que  
3 vous avez choisies, la première question :

4 « Les élus devraient avoir le droit de se  
5 couvrir le visage pour des motifs  
6 religieux. »

7 ...on s'entend que c'est une hypothèse sans précédent  
8 au Canada? Il y a aucun élu qui s'est présenté avec  
9 un visage couvert, on est d'accord?

10 R Oui.

11 Q Okay.

12 R À ma connaissance.

13 Q C'est ça. Donc, c'est sans précédent. Et en anglais,  
14 on utilise l'expression « loaded question », vous êtes  
15 familier avec cette expression?

16 R Oui.

17 Q Okay. C'est quoi la version française?

18

19 PAR LA COUR

20 Pipé?

21

22 PAR Me HUSSAIN

23 C'est quoi?

24

25 PAR LA COUR

1 Pipé, comme les dés sont pipés.

2 R Je travaille davantage en anglais qu'en français, donc  
3 je le sais même pas moi-même.

4

5 PAR Me HUSSAIN

6 Q Okay. *Loaded question*, donc en d'autres mots, la  
7 réponse est déjà évidente dans un certain sens. Dans  
8 la mesure où c'est un scénario qui ne s'est jamais  
9 présenté au Canada, on peut facilement deviner ce  
10 que la majorité va répondre à cette question. Donc, la  
11 question que je vous pose, c'est quand vous avez un  
12 choix parmi multiples questions, pourquoi sur cette  
13 question comme la question à poser parmi six (6)?

14 R Il y a différentes réponses à cette question-là. Mais  
15 je veux dire, premièrement, je veux dire, cette  
16 question-là a déjà été posée dans le passé, c'est pas  
17 moi qui l'ai inventée. Ça faisait référence à un débat  
18 public qu'il y a réellement eu, qu'il y a réellement eu,  
19 puis que lui est un vrai cas. Je veux dire, comme, on  
20 n'a pas inventé une situation, je veux dire, il y a eu  
21 un débat public par rapport à ça. L'autre élément qui  
22 est fondamental, puis je le terminerais en conclusion  
23 si on était dans un argumentaire, mais on n'est pas  
24 dans un argumentaire, on est en discussion en ce  
25 moment, mais je dirais que ça change rien. Que je

1 l'enlève ou je la... ça change rien. Ça fait que, pour la  
2 conclusion, moi, je suis ici pour défendre la  
3 conclusion d'un rapport.

4 Mais cela étant dit, pourquoi qu'on pourrait poser une  
5 question qui, selon nous, pourrait être un petit peu  
6 plus majoritaire que d'autres? Parce qu'il y a quand  
7 même de la variance, là, quand même. Mais on  
8 pourrait appeler ça – puis c'est pas ça que j'ai fait –  
9 mais on pourrait appeler ça une question  
10 discriminante, parce qu'on veut avoir une belle  
11 nuance dans une échelle. Donc, c'est normal des fois  
12 qu'on veuille rajouter une question qui fait plus  
13 consensus. Pourquoi? Parce qu'on veut distinguer  
14 entre les gens qui sont très, très, très en faveur, puis  
15 les gens qui sont très en faveur. On veut distinguer  
16 entre ces gens-là. Donc, dans une échelle, ça serait  
17 méthodologiquement totalement souhaitable de faire  
18 ça, mais je dis pas que c'est ça que j'ai fait ici.

19 Q Um-hum.

20 R Moi, qu'est-ce que je dis ici, c'est que je la... que  
21 j'ajoute cette question-là ou que je l'enlève de mon  
22 échelle de la laïcité, ça change absolument rien à la  
23 conclusion de mon rapport.

24 Q Une question alternative, mais encore une fois, je l'ai  
25 pas consulté, mais ça serait : les élus devraient avoir

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 le droit de porter un symbole religieux, n'est-ce pas?  
2 Donc, notre ministre de Défense qui porte un turban  
3 ou il y a des élus municipaux à Montréal qui portent  
4 la kippa. Puis ça, il y a des précédents. Et donc, vous  
5 auriez pu poser ça comme question?

6 R J'aurais pu. Puis si vous avez d'autres questions  
7 comme ça, vous pouvez m'écrire puis on va les  
8 rajouter dans la prochaine étude.

9 Q Parfait. Vous avez mentionné, je pense que je vous ai  
10 entendu dire la variabilité des réponses et comment  
11 on pose beaucoup de questions pour s'assurer qu'on  
12 est en train d'attraper le fantôme. C'est exact? Le  
13 *more is better*, c'est essentiellement ça?

14 R *The more is better*, c'est plus en lien avec l'erreur de  
15 mesure inhérente à chacun des items que  
16 nécessairement d'aller chercher une variation. Mais  
17 c'est un... c'est une conséquence qui est souhaitable,  
18 oui.

19 Q Les données pour votre étude, on s'entend qu'elles  
20 peuvent... elles varient, elles peuvent varier si on  
21 contrôle pour groupe linguistique, âge, région. N'est-  
22 ce pas? Donc, les anglophones vont répondre d'une  
23 façon différente comparés aux francophones. Les  
24 Montréalais vont répondre différemment comparés au  
25 reste du Québec. Les jeunes vont répondre

1           différemment comparés aux plus âgés sur la question  
2           de laïcité.

3 R       C'est certain que si on veut voir l'effet d'une valeur  
4           sur l'appui à un principe, si on veut s'assurer que cet  
5           effet-là est dû réellement à cet élément-là et non à  
6           une variable qui est antérieure, bien, habituellement,  
7           on va contrôler pour les variables  
8           sociodémographiques. Et oui, habituellement, ça a un  
9           effet. Mais on le teste avec et sans effet. Mais  
10          habituellement, c'est même... je veux dire, c'est  
11          complètement normal, voire souhaitable qu'il y ait un  
12          effet. Ça veut dire qu'on les a quand même bien  
13          contrôlés.

14

15       PAR LA COUR

16       Excusez-moi, qu'il y ait un effet?

17 R       Hum? Non, mais c'est normal qu'il y ait un effet à  
18          inclure des variables dans un modèle. Je veux dire,  
19          c'est... je me disais, à la limite, c'est même  
20          souhaitable parce qu'on contrôle pour d'autres  
21          facteurs qui embrouillaient l'effet entre les deux (2)  
22          variables. Moi, je donne souvent l'exemple en classe,  
23          si vous me permettez de donner l'exemple?

24 Q       Oui, allez-y.

25 R       T'sais, je veux dire, quand on regarde l'effet du

YANNICK DUFRESNE (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 nombre de cigognes dans un endroit sur le nombre de  
2 naissances puis qu'on dit : donc, selon ma théorie,  
3 les cigognes amènent les bébés, donc voici, je vois  
4 une corrélation entre le nombre de cigognes dans des  
5 endroits. Et plus qu'il y a de cigognes, plus qu'il y a  
6 de naissances. Puis là, on dit : bien voilà.

7

8 PAR Me HUSSAIN

9 Q Ça, on appelle ça *spurious correlation*.

10 R Bien, exactement. Donc, il faut contrôler. Pourquoi il  
11 faut contrôler? Pour l'effet de la ruralité. Puis quand  
12 qu'on contrôle pour l'effet de la ruralité, bien, l'effet  
13 des cigognes devient malheureusement nul. Donc,  
14 c'est un peu la même idée. Pour s'assurer que c'est  
15 vraiment l'effet de la religiosité puis c'est pas l'effet  
16 de, je sais pas, moi, de l'âge qui fait que les gens  
17 plus âgés sont plus religieux ou des trucs comme ça,  
18 puis qu'on est en train de faire du *spurious*  
19 *relationship* comme ça, bien, c'est normal qu'on  
20 contrôle. Puis si on voit que ça change un peu l'effet,  
21 bien, c'est souhaitable parce qu'on s'assure alors que  
22 notre effet qu'on voulait mesurer, bien, est plus  
23 valide là.

24 Q Mais en ce qui concerne les variables de groupe  
25 linguistique et région, ça, ça tombait pas dans votre

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 mandat de contrôler pour ça?

2 R Bien, j'ai contrôlé parce que ça tombait dans mon  
3 mandat de tester des hypothèses puis c'était dans les  
4 contrôles.

5 Q Et vous êtes d'accord avec moi que la façon de poser  
6 la question peut influencer la réponse?

7 R Évidemment.

8 Q Et donc, si vous donnez une certaine mise en  
9 contexte au répondant, la réponse peut changer.  
10 Donc, par exemple, dans ce cas-là, si vous mesurez  
11 l'appui pour la Loi 21, si vous donnez l'hypothèse au  
12 répondant que : « L'ONU et les tribunaux considèrent  
13 la Loi 21 comme étant en violation des droits  
14 fondamentaux, est-ce que vous appuyez la Loi 21? »,  
15 ça pourrait changer les réponses?

16 R Bien, ce serait un beau devis expérimental à tester.

17 Q Et une autre hypothèse, si vous présentez au  
18 répondant l'hypothèse que : « La Loi 21 va mettre au  
19 chômage les jeunes femmes qui ont passé des années  
20 pour devenir enseignantes, est-ce que vous appuyez  
21 la Loi 21? », la réponse pourrait changer?

22 R Bien, je trouve ça intéressant vos exemples parce que  
23 c'est exactement ça que j'essayais d'aller chercher en  
24 faisant des échelles. L'idée, c'est de voir, puis je le  
25 sais puis je le répète souvent, je veux dire, comme

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1           pour avoir quelque chose... t'sais, moi, je dis souvent  
2           que l'opinion publique, c'est comme – là, mes  
3           étudiants seront pas contents de ma métaphore –  
4           mais c'est comme un matelas, t'sais. On voit le  
5           matelas, mais on sait pas s'il est dur ou mou. T'sais,  
6           il faut aller toucher. Donc, quand qu'on pose une  
7           seule question comme ça, des fois, on voit pas toute  
8           le côté organique de l'opinion publique. Puis souvent,  
9           il faut les exposer à différents – qu'est-ce que vous  
10          êtes en train de dire en ce moment – *frames*, t'sais,  
11          *the framing*. Puis il y a plein d'éléments comme ça.  
12          Puis souvent, oui, là vous nommez des exemples qui,  
13          évidemment, vont dans un côté, mais il y a d'autres  
14          exemples qui pourraient aller dans l'autre aussi. Puis  
15          si on le mentionne comme, justement, que c'est par  
16          rapport à un aspect de religiosité puis c'est près d'un  
17          concept de Révolution tranquille, ça s'insère... comme  
18          ça pourrait changer aussi. Moi, qu'est-ce qui  
19          m'intéresse, c'est pas un ou l'autre, c'est une fois  
20          qu'on pose tous ces éléments-là dans l'agrégé,  
21          qu'est-ce qui reste qui est solide, bien, c'est un peu  
22          ça la logique derrière de faire une échelle. C'est  
23          d'essayer de contourner ces biais-là pour pas... parce  
24          qu'on s'entend, c'est un biais de rajouter un élément  
25          comme ça devant une question. Mais si on veut

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 s'assurer que l'opinion publique est réelle et  
2 authentique, bien, il faut changer les... puis c'est pour  
3 ça, c'est la logique même d'utiliser une échelle.

4 Q C'est ça. Une autre hypothèse...

5 R Donc, on est sur la même page ici.

6 Q Parfait. Donc, une autre hypothèse serait : « Bien, si  
7 la Loi 21 va bloquer la promotion d'une enseignante  
8 et alors va empêcher cette femme de gagner plus  
9 d'argent pour sa famille, est-ce que votre appui est le  
10 même? »

11 R Bien moi, je vous répondrais quand même qu'avec les  
12 exemples que vous me donnez, ça ferait pencher la  
13 balance pas mal d'un côté. Je veux dire, il faudrait  
14 que ça soit quand même équilibré, puis à la fin, dans  
15 l'agrégé, vous auriez une très belle échelle de  
16 mesure.

17

18 PAR LA COUR

19 Je vais vous poser une question différemment pour  
20 moi.

21 R Um-hum.

22 Q Pourquoi les questions sont-elles pas neutres?

23 R Et que serait une question neutre?

24 Q « Les policiers ne devraient pas pouvoir  
25 porter des symboles religieux au travail. »

1 Pourquoi c'est pas : les policiers devraient-ils pouvoir  
2 porter? Ça, c'est une question neutre.

3 R Parce que quand qu'on construit souvent des  
4 échelles, mais surtout des attitudes aussi, un... je  
5 veux dire, un des instruments de sondage les plus  
6 utilisés depuis l'invention des sondages, ça s'appelle  
7 les échelles de Likert. Donc, c'est vraiment fortement  
8 en désaccord jusqu'à fortement en accord, puis  
9 c'est... par convention, je vous dirais, là, je trouve ça  
10 intéressant d'essayer de creuser d'où ça, ça provient,  
11 mais c'est extrêmement, extrêmement courant en  
12 étude d'opinion publique d'utiliser des échelles de  
13 Likert comme ça. Tout comme les échelles de  
14 sentiment qu'on utilise aussi dans le rapport, c'est  
15 deux (2) des instruments les plus utilisés partout  
16 dans le monde, à toute époque, sur tout sujet.

17 Q Mais en utilisant une question neutre, est-ce qu'on  
18 n'évacue pas le problème de l'*anchoring* dans la  
19 réponse ou dans la question?

20 R Mais ça se teste, ça, hein. Je veux dire,  
21 habituellement, on essaie souvent d'avoir des  
22 questions qui vont être formulées de manière négative  
23 ou formulées d'une manière positive, puis je veux  
24 dire, on a fait des tests dans le passé quand je  
25 construisais des... puis je m'intéresse beaucoup à ces

1 trucs-là, que c'est des trucs de *geeks*, là, même les  
2 mots utilisés. Mais t'sais, habituellement, ça a très  
3 peu d'effet, mais en effet, il faut faire attention. Puis  
4 quand qu'on construit puis si j'avais écrit moi-même,  
5 j'aurais fait attention de pas avoir positif ou négatif,  
6 mais je peux vous garantir que ça aurait pas changé  
7 grand-chose, selon... selon, à moins que ce soit  
8 vraiment un cas vraiment particulier, mais selon les  
9 études que j'ai faites sur d'autres enjeux dans le  
10 passé.

11 Q Puis le fait que vos questions 4, 5 et 6 soient toutes  
12 des questions qui sont formulées par la négative, est-  
13 ce qu'il y a pas aussi une possibilité d'un effet  
14 d'entraînement?

15 R D'entraînement? Euh...

16 Q Bien, qu'on est habitué à voir le même genre de  
17 question...

18 R Bien, ça s'appelle un...

19 Q ...mais est-ce qu'il y aurait pas par exemple, je pose  
20 la question :

21 « Est-ce que les enseignants ne devraient  
22 pas pouvoir porter des symboles religieux  
23 au travail? »

24 Parfait. Mais la question suivante : les juges  
25 devraient-ils... devraient pouvoir porter des... alors,

1 en faire une négative, une positive. Est-ce que ç'a  
2 une influence, ça, ou pas?

3 R Bien, ça peut. Ça s'appelle un biais d'acquiescement.  
4 Je veux dire, ça... c'est connu, ça peut, mais... et je  
5 veux dire, dans ce cas-ci, je voulais avoir des  
6 questions qui avaient déjà été posées. Mais je peux  
7 vous assurer selon toute mon expertise que même si  
8 on l'avait mise de l'autre côté, surtout avec les  
9 régressions dans une échelle, avec tous les  
10 contrôles, tout ça, ça aurait pas changé les  
11 conclusions du rapport, ça, c'est assuré. Je veux dire,  
12 je suis assuré même sans l'avoir fait, mais je veux  
13 dire, c'est assuré. Ça reste dans l'hypothétique. Est-  
14 ce que ça aurait pu changer un peu les réponses? Un  
15 peu. Mais je veux dire, les fois où est-ce que j'ai fait  
16 des tests comme ça d'expérience beaucoup plus...  
17 beaucoup moins nuancée que celle que vous venez de  
18 me donner, ça change dans les décimales de  
19 pourcentage d'accord ou d'opposition. Donc, c'est  
20 très, très minime, l'espèce d'effet du « ne pas ».

21 Q Okay. Je m'excuse de rester scotché là-dessus...

22 R Je comprends.

23 Q ...mais pourquoi dans ce cas-là vous utilisez pas des  
24 questions qui sont toujours neutres? C'est quoi  
25 l'avantage d'utiliser une question sous la forme

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 négative ou positive et ne pas poser des questions  
2 qui sont neutres? Comme ça, il y a pas de... Est-ce  
3 que vous convenez avec moi que l'utilisation d'une  
4 question neutre a plus de chances d'amener une  
5 réponse la plus – entre guillemets – objective  
6 possible?

7 R Bien, premièrement, je veux dire, évidemment,  
8 excusez-vous pas pour prendre du temps comme ça.  
9 J'aime ça. C'est juste, l'élément qui me dérange, c'est  
10 que j'ai pas des données pour pouvoir le démontrer.  
11 Mais je veux dire, je prends bonne note, mais je veux  
12 dire, c'est juste une convention de le faire de cette  
13 façon-là. Puis ça vaudrait la peine de pouvoir faire  
14 des tests pour voir à quel point est-ce que ça change.  
15 Puis moi, ça me donne des idées de recherche plus  
16 que ça me dérange. Mais en ce moment,  
17 potentiellement, mais selon... malgré toute ma bonne  
18 foi pour pouvoir essayer de voir cet effet-là dans le  
19 passé, ça crée pas beaucoup d'effet. Parce que...

20 Q Okay. Mais moi, je parle conceptuellement, là.

21 R Um-hum.

22 Q Si on veut minimiser les facteurs de variabilité, si  
23 vous êtes d'accord avec le concept que la question  
24 neutre entraîne les réponses les plus exactes – entre  
25 guillemets – possibles, pourquoi on pose pas tout le

1 temps des questions neutres? C'est ça que j'essaie  
2 de comprendre, conceptuellement. C'est quoi  
3 l'avantage de poser des questions qui sont pas  
4 neutres si on sait que le fait de poser des questions  
5 neutres, ça risque de nous amener les meilleurs  
6 résultats possibles?

7 R Bien, en tout respect, donnez encore un exemple de  
8 question neutre parce que... Moi, j'utilise un  
9 instrument de sondage qui s'appelle l'échelle de  
10 Likert qui est vraiment utilisée, t'sais. La Boussole  
11 électorale...

12 Q Oui, mais alors, les juges devraient-ils pouvoir porter  
13 des symboles religieux au travail? Oui, je ne sais  
14 pas, je n'ai pas d'opinion, non.

15 R Mais pourquoi est-ce que vous trouvez que c'est  
16 neutre ici?

17 Q Bien, c'est parce que : les juges ne devraient pas  
18 pouvoir. Ça, ça veut dire qu'ils ont pas le droit d'en  
19 porter. Tout comme : les juges devraient pouvoir  
20 porter, ça laisse présupposer l'idée qu'ils devraient  
21 pouvoir en porter.

22 R Puis c'est quoi l'élément neutre?

23 Q L'élément neutre, c'est : les juges devraient-ils  
24 pouvoir en porter? Ça veut dire oui ou non, mais je  
25 prends pas position dans ma question. Le fait de

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1            dire : les juges devraient pouvoir porter, je prends  
2            position – entre guillemets – pour. Les juges ne  
3            devraient pas pouvoir porter, je prends position non.

4  
5            PAR Me HUSSAIN

6            C'est une question classique suggestive.

7 R           Mais c'est-à-dire, juste une question classique d'y  
8            aller avec les... quand qu'on mesure les attitudes, là,  
9            des échelles de Likert, c'est juste la norme et tout.  
10           J'entends ce que vous me dites, j'aimerais ça le  
11           tester. Mais j'aimerais ça tester...

12  
13           PAR LA COUR

14           Non, non, mais je vous pose la question.

15 R           Bien non, mais je trouve ça intéressant, mais j'ai pas  
16           la...

17 Q           Je veux pas faire un Dan Aykroyd de moi-même...

18 R           ...j'ai pas la réponse précise autre...

19 Q           ...puis faire un *ghostbuster*, là, mais...

20 R           ...que, malheureusement, m'appuyer sur la norme puis  
21           la convention malheureusement dans ce cas-ci. Oui.

22 Q           Je comprends.

23 R           Oui.

24

25           PAR Me HUSSAIN

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 Q Mais c'est juste que... juste pour continuer cette ligne  
2 de questionnement, c'est que c'est un exemple  
3 classique de la question suggestive. Vous suggérez la  
4 réponse.

5 R Non, non, mais je veux dire, comme, si on dit ça par  
6 contre, je veux dire, les échelles de Likert sont  
7 utilisées par l'ensemble du World Values Survey  
8 depuis 1981. Dans le American National Election  
9 Studies, c'est rempli de Likert *scales* qui existent  
10 depuis l'invention du sondage, qu'il y a à chaque  
11 élection américaine, qui sont les sondages les plus  
12 reconnus pour mesurer les valeurs puis les  
13 comportements politiques.

14 Q Et vous dites que c'est aussi suggestif que ça?

15 R Absolument. Toutes les questions que j'ai utilisées  
16 ici, ça provient de quelque part. Puis ç'a été vérifié  
17 par des chercheurs. C'est très important, là. Je veux  
18 dire, ces questions-là, si je les avais écrites moi-  
19 même, je me sentirais plus... plus interpellé comme  
20 individu à les défendre, mais ces questions-là, c'est  
21 pas moi qui les ai écrites. Puis ç'a été revu par des  
22 comités d'experts, des gens qui sont dans les experts  
23 en opinion publique puis en comportement politique  
24 au Canada, mais dans le monde aussi.

25 Q Mais pas par les tribunaux.

1 R Ouais.

2 Q Okay. Donc, en parlant de ces trois (3) questions là,  
3 les enseignants, les juges, les policiers, et j'ai vu à  
4 votre page 69 que vous les qualifiez comme des  
5 personnes en position d'autorité, est-ce que c'est  
6 votre compréhension que la Loi 21 vise seulement des  
7 postes de personnes en position d'autorité?

8 R Je crois que ça... je veux dire, je pense que ça  
9 dépasse mon champ d'expertise, mais je dirais que  
10 oui, là, en fonction de ça.

11 Q Et si je vous disais qu'en fait, la Loi 21 ne vise pas  
12 seulement les gens en position d'autorité, est-ce que  
13 votre méthodologie, les questions que vous décidez  
14 d'inclure seraient différentes?

15 R Non. Parce que de toute façon, comme je vous dis,  
16 tout ce que j'ai... toutes les analyses qui ressortent  
17 de notre rapport ont été testées avec les questions  
18 individuelles aussi. Donc, je sais que dans l'opinion  
19 publique... Peut-être qu'il y a des distinctions qui  
20 doivent être faites. Qui suis-je? Je suis un expert en  
21 opinion publique. Donc, je vous dis que dans l'opinion  
22 publique, les mêmes conclusions ressortent peu  
23 importe si on utilise en échelle ou individuellement.  
24 Donc, cette distinction-là que vous faites est  
25 intéressante, certes, mais dépasse premièrement mon

1 champ d'expertise, puis deuxièmement, ça change  
2 rien au résultat du rapport.

3 Q Okay. Laissez-moi vous suggérer un scénario. Une  
4 personne qui serait pour l'interdiction sur les  
5 symboles religieux portés par des personnes en  
6 autorité, mais serait contre si la Loi visait des  
7 personnes non en autorité, vous, avec vos questions,  
8 vous n'arrivez pas à capter cette partie de la  
9 population?

10 R Bien, ce serait intéressant à voir s'il y a une  
11 distinction. Ça demeure une question empirique.

12 Q Et toujours à la page 101, la question utilise le terme  
13 « symboles religieux ». Mais vous n'avez pas fait une  
14 ventilation entre croix, hijab, kippa, turban, c'est  
15 exact?

16 R Non.

17 Q Et donc, vous n'excluez pas la possibilité que les  
18 répondants accordent un point différent à ces  
19 symboles?

20 R Non. Mais c'est certain que si j'avais eu ces  
21 questions-là, ça serait intéressant de les inclure dans  
22 une échelle, en effet.

23

24 PAR LA COUR

25 On se fera un petit souper après.

1 PAR Me HUSSAIN

2 Q Et en fait, cette ventilation que je suggère, dans un  
3 certain sens, vous l'aviez faite dans l'étude publiée  
4 en 2018, et on peut le regarder. Donc, la page 112 du  
5 rapport Beauchemin, page 686 de la publication  
6 originale.

7 R Donc, figure 5, hein?

8 Q Figure 5. Et donc, ici, il y a une ventilation par  
9 groupe. Donc, on voit une gamme de groupes et on  
10 s'entend que c'est des groupes sociaux, c'est-à-dire  
11 tous confondus, des groupes religieux, des groupes –  
12 entre guillemets – raciaux, des groupes religieux,  
13 n'est-ce pas?

14 R Um-hum.

15 Q Oui. Et on voit que les *Christians* sont en quatrième  
16 place. On a beaucoup discuté de ça lors de... pendant  
17 votre interrogatoire avec Maître Cantin. Mais dans la  
18 deuxième étude, vous n'avez pas posé la question par  
19 rapport à attitude envers la majorité religieuse. C'est  
20 exact? Donc, *Christians*, pour l'étude de 2018, vous  
21 avez jugé important de poser une question par rapport  
22 aux attitudes par rapport aux *Christians*, alors que  
23 vous ne l'avez pas reproduit en 2020?

24 R Je l'ai reproduit. Ça faisait partie des concepts pour  
25 pouvoir tester qu'est-ce qu'on appelle la validité

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 concomitante. C'est qu'on s'attend à voir qu'est-ce  
2 qu'on s'attend à voir. Mais ici, à cause du mandat, je  
3 veux dire, je voulais *focuser* sur les minorités. Mais  
4 en même temps, l'attitude envers les chrétiens...  
5 Premièrement, en tout respect, je vous corrige, ils  
6 sont pas en quatrième place, ils sont en quatrième  
7 place de différence entre le reste du Canada et le  
8 Québec, pas en différente place d'attitude positive.  
9 C'est vraiment, vraiment fondamental à mentionner  
10 ici. Puis je vous rassure, vous êtes pas le premier à  
11 pouvoir le mentionner, que lors de conférences, j'ai  
12 eu à l'expliquer parce que c'était l'angle qui était  
13 important pour cet article-là.

14 Q Bien, je l'avais bien compris.

15 R Okay. Parfait.

16 Q C'est l'écart.

17 R Parce que vous étiez en quatrième position, c'est  
18 pour ça que...

19 Q Bien, c'est ça, quatrième position, c'est-à-dire que...

20 R En quatrième position d'écart entre le reste du  
21 Canada, le Canada et du Québec, pas en tant que...

22

23 PAR LA COUR

24 En absolu.

25 R En absolu.

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 PAR Me HUSSAIN

2 Q Oui. C'est comme ça que je l'avais compris.

3 R Okay. Parfait. Okay. Excusez-moi. Mais c'est ça, tout  
4 ça pour dire que dans l'échelle de religiosité qu'on  
5 est allé chercher, il y a beaucoup de trucs justement  
6 qui touchaient les chrétiens, parce qu'on a une  
7 échelle complète d'anticléricalisme qui est à  
8 l'intérieur même de l'échelle de religiosité. Mais tout  
9 ça pointait vers le même fantôme. Donc, j'ai enlevé  
10 celle qui était proche des chrétiens, mais on a posé  
11 aussi la question sur la chrétienté. C'est juste que là,  
12 vu que le rapport touchait sur les minorités, bien,  
13 j'ai... je l'ai pas mis. Mais je veux dire, comme... je  
14 vous rassure que l'effet d'aimer ou d'apprécier ou  
15 d'être positif envers les chrétiens mène à moins  
16 d'appui pour la laïcité, autant au Québec qu'au  
17 Canada. Puis quand qu'on utilise aussi l'échelle de...  
18 l'échelle de... voyons, de sentiment envers les  
19 chrétiens puis qu'on l'utilise comme variable  
20 expliquée, comme vous disiez tout à l'heure, là,  
21 quand qu'on rajoute des questions pour essayer  
22 d'expliquer c'est quoi l'appui, c'est quoi le facteur qui  
23 favorise l'appui, bien, les francophones arrivent à  
24 significativement négatif.

25 Q Um-hum.

1 R Ça fait que, je veux dire, il faut juste faire... il y a de  
2 la nuance là-dedans. Je veux dire, il y a de la nuance  
3 à faire. Puis pour une cohérence avec... puis il y a  
4 une question de statistique aussi du pourquoi que j'ai  
5 pas rajouté ça, il y a une question de concept que je  
6 pense qu'il fallait... l'hypothèse 1, religiosité,  
7 l'hypothèse 2, les valeurs libérales, puis l'hypothèse  
8 3 sur les minorités, il y avait une... donc, il y avait  
9 une... voyons, une justification, je pourrais dire,  
10 conceptuelle, mais il y avait aussi une justification, je  
11 pourrais dire, statistique. C'est que vu qu'on mesurait  
12 la religiosité puis qu'il y avait une échelle  
13 d'antichléricisme, de rajouter une variable qui était  
14 vraiment proche de ce concept-là dans le modèle,  
15 certaines personnes auraient pu regarder ça puis  
16 dire : « Ah, vous êtes sûr qu'il y a pas d'effet de  
17 multicolinéarité? » Je l'ai testé, ça change rien au  
18 résultat du rapport et tout. Mais je veux dire, pour  
19 des raisons de cet ordre-là, j'ai décidé juste de  
20 l'enlever, de l'enlever de nos analyses.

21 Q Okay. Je regarde l'horloge, il est quatre heures trente  
22 (16h30), la fin de semaine est arrivée. J'aurai  
23 d'autres questions, donc...

24

25 PAR LA COUR

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
13 novembre 2020

---

1 Non, mais je dois vous avouer que la semaine a été  
2 bonne.

3

4 PAR Me HUSSAIN

5 Oui. Donc, je continue?

6

7 PAR LA COUR

8 Non. Je comprends, par contre, que monsieur vient de  
9 l'extérieur, mais c'est parce qu'on a des grosses  
10 journées, alors je pense que vous allez être obligé de  
11 revenir lundi.

12 R Là, j'ai déjà annulé deux (2) cours pour venir ici. On  
13 peut pas...

14 Q Vous enseignez lundi?

15 R Non, mais il faut que je... toute la préparation que je  
16 suis en retard, tout ça. Je veux pas m'imposer dans la  
17 Cour, mais ça commence à me...

18

19 (DISCUSSION QUANT À LA SUITE DU TÉMOIGNAGE  
20 DU TÉMOIN NON TRANSCRITE)

21 (DÉPOSITION DE CE TÉMOIN SUSPENDUE)

22 (FIN DE LA TRANSCRIPTION PARTIELLE)

23 (CAUSE CONTINUÉE LE 16 NOVEMBRE 2020 – 9h30)

24

=====

25

## Certificat de la sténographe

1 Je, soussignée, Paulette Houde, sténographe  
2 officielle bilingue, certifie par les présentes les pages  
3 qui précèdent comme étant une transcription exacte  
4 et fidèle de la preuve telle que prise au moyen d'un  
5 enregistrement numérique, ceci étant au-delà de mon  
6 contrôle et selon la qualité dudit enregistrement, et  
7 conformément à la loi. Et j'ai signé :

8

9

10

11

12

13



14

-----  
Sténographe officielle bilingue

15

16

17

18

NOTE : Transcription produite sous

19

toutes réserves, vu la mauvaise qualité

20

d'enregistrement audio.

21

22

23

24

25

Audition du 16 novembre 2020

500-17-108353-197 ET AL.  
16 NOVEMBRE 2020

C A N A D A  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

C O U R S U P É R I E U R E  
(Chambre civile)

sous la présidence de: L'HON. MARC-ANDRÉ BLANCHARD, J.C.S.

No: 500-17-108353-197

ICHRAK NOUREL HAK  
- et -  
NATIONAL COUNCIL OF CANADIAN  
MUSLIMS (NCCM)  
- et -  
CORPORATION OF THE CANADIAN  
CIVIL LIBERTIES ASSOCIATION  
(CCLA)  
Demandereses  
- c. -  
PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC  
- et -  
JEAN-FRANÇOIS ROBERGE  
- et -  
SIMON JOLIN-BARRETTE  
Défendeurs  
- et -  
WORLD SIKH ORGANIZATION OF  
CANADA  
- et -  
AMRIT KAUR (TEAMS)  
- et -  
AMNISTIE INTERNATIONALE,  
SECTION CANADA FRANCOPHONE  
- et -  
LA COMMISSION CANADIENNE DES  
DROITS DE LA PERSONNE  
- et -

SFA 1076  
C A N A D A

Le 16 novembre 2020

PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

QUÉBEC COMMUNITY GROUPS  
NETWORK  
- et -  
MOUVEMENT LAÏQUE QUÉBÉCOIS  
- et -  
POUR LES DROITS DES FEMMES DU  
QUÉBEC - PDF QUÉBEC  
- et -  
LIBRES PENSEURS ATHÉES (LPA)  
Intervenants

No: 500-17-109731-193

ANDRÉA LAUZON  
- et -  
HAKIMA DADOUCHE  
- et -  
BOUCHERA CHELBI  
- et -  
COMITÉ JURIDIQUE DE LA  
COALITION INCLUSION QUÉBEC  
Demandereses  
- c. -  
PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC  
Défenderesse  
- et -  
ASSOCIATION DE DROIT LORD  
READING  
Intervenante

SFA 1076

Le 16 novembre 2020

C A N A D A  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

No: 500-17-109983-190

ENGLISH MONTREAL SCHOOL BOARD  
- et -  
MUBEENAH MUGHAL  
- et -  
PIETRO MERCURI

Demandeurs

- c. -

PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC

Défenderesse

No: 500-17-107204-193

FÉDÉRATION AUTONOME DE  
L'ENSEIGNEMENT

Demanderesse

- c. -

JEAN-FRANÇOIS ROBERGE  
- et -  
SIMON JOLIN-BARRETTE  
- et -  
PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC

Défendeurs

- et -

ALLIANCE DE LA FONCTION  
PUBLIQUE DU CANADA (AFPC)  
Intervenante

SFA 1076  
C A N A D A

Le 16 novembre 2020

Audition du 16 novembre 2020

PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

COMPARUTIONS :

Me DAVID GROSSMAN, Me OLGA REDKO et Me LÉA CHARBONNEAU  
pour les demanderesses dans le dossier 500-17-108353-197  
Me ÉRIC CANTIN, Me STÉPHANIE LISA ROBERTS,  
Me LAURENCE SAINT-PIERRE-HARVEY, Me ISABELLE BRUNET  
et Me CHARLES-ÉTIENNE BÉLANGER  
pour les défendeurs

Me LÉON H. MOUBAYED, Me FAIZ M. LALANI  
et Me SARAH L.I. GORGUOS  
pour les intervenantes World Sikh Organization of Canada  
et Amrit Kaur  
Me SIBEL ATAOGUL  
pour l'intervenante Amnistie internationale,  
section Canada francophone  
Me MARIE-CLAUDE ST-AMANT  
pour l'intervenante Alliance de la Fonction publique du Canada

Me JULIUS H. GREY et Me ARIELLE COROBOW (PAR VISIOCONFÉRENCE)  
pour les intervenants La Commission canadienne des droits  
de la personne et Québec Community Groups Network

Me AZIM HUSSAIN et Me JÉRÉMY BOULANGER-BONNELLY  
pour les demanderesses dans le dossier 500-17-109731-193  
Me PERRI RAVON, Me MARK POWER et Me GIACOMO ZUCCHI  
pour les demandeurs dans le dossier 500-17-109983-190

Me RÉMI BOURGET, Me FRÉDÉRIC BÉRARD  
et Mme JESSICA CONDEMI, stagiaire  
pour la demanderesse dans le dossier 500-17-107204-193

Me LUC ALARIE et Me GUILLAUME ROUSSEAU  
pour l'intervenante Mouvement laïque québécois  
Me CHRISTIANE PELCHAT  
pour l'intervenante Pour le droit des femmes du Québec

SFA 1076

Le 16 novembre 2020

LISTE DES PIÈCES

	PAGE
INMLQ-48: lettre de mandat et déclaration de l'expert Legault . . . . .	14
INMLQ-49: rapport d'expertise de l'expert Legault . . . . .	15
INMLQ-50: rapport complémentaire de l'expert Legault . . . . .	15

-----

16 novembre 2020

Page 7

1 L'an deux mille vingt (2020), seizième (16e) jour du  
 2 mois de novembre,  
 3  
 4 A COMPARU:  
 5  
 6 GEORGES-AUGUSTE LEGAULT, adresse confidentielle;  
 7  
 8 LEQUEL affirme solennellement ce qui suit:  
 9 LA COUR  
 10 L'HON. MARC-ANDRÉ BLANCHARD, J.C.S.:  
 11 Alors, conformément à... aux admissions  
 12 communes convenues entre les parties, le  
 13 Tribunal reconnaît Georges-Auguste Legault comme  
 14 spécialiste en éthique professionnelle et  
 15 l'autorise à témoigner à ce titre devant le  
 16 Tribunal.  
 17 Maître Alarie, je vous écoute.  
 18  
 19 INTERROGÉ PAR  
 20 Me LUC ALARIE  
 21 pour l'intervenante Mouvement laïque québécois:  
 22 Merci, Monsieur le Juge.  
 23 Q- Alors, bonjour monsieur Legault. Alors, dans un  
 24 premier temps, pourriez-vous indiquer à la Cour  
 25 vos qualifications en matière d'éthique

Page 9

1 cetera.  
 2 Ça, c'est la base qui va devenir, avec le  
 3 temps, à l'intérieur de ma profession, comme  
 4 professeur, que j'ai été trente-neuf (39) ans...  
 5 trente-cinq (35) ans professeur, dans le système  
 6 (inaudible) et à l'université et dans toute ma  
 7 carrière, j'ai dû développer... j'ai développé  
 8 des expertises dans trois (3) domaines, le  
 9 premier champ d'expertise a été rapidement celui  
 10 de développer des approches d'indication morale  
 11 au niveau primaire, à l'époque où on était  
 12 encore devant des exemptés d'enseignement  
 13 religieux, donc, j'ai dû développer... j'ai  
 14 travaillé avec des facultés d'éducation pour  
 15 penser un cours qui est devenu, plus tard, le  
 16 cours d'éducation morale et avec les facultés  
 17 d'éducation, j'ai aussi travaillé sur l'ensemble  
 18 de la relation de la tâche éducative comme  
 19 enseignant lorsqu'on veut travailler avec la  
 20 dimension professionnelle.  
 21 Donc, c'est là que tout le courant, toute  
 22 une partie de mes travaux, dont le travail qui  
 23 a été éthique et ingénierie, qui a reçu le prix  
 24 universitaire de l'Université (inaudible) pour  
 25 l'éducation à l'éthique aux ingénieurs de même

Page 8

1 professionnelle, enfin, votre expérience dans le  
 2 domaine et aussi votre expérience qui... en  
 3 matière de relation professionnelle ou d'éthique  
 4 professionnelle en éducation, dans  
 5 l'enseignement?  
 6 R- Donc, pour situer mes qualifications, je  
 7 commencerais par dire que je suis d'abord...  
 8 j'ai une maîtrise en philosophie, j'ai fait une  
 9 licence en droit dans le but de faire un  
 10 doctorat en philosophie du droit. Le  
 11 développement de mon doctorat en philosophie du  
 12 droit, comme d'autres chercheurs, quand on fait  
 13 un doctorat, on met les bases de réflexion pour  
 14 beaucoup de travaux par la suite. L'approche de  
 15 mon doctorat en philosophie du droit est celle  
 16 qui est axée sur la question du langage et d'où  
 17 le titre de ma thèse de doctorat, la structure  
 18 informative du langage juridique.  
 19 Donc, mon approche était donc d'analyser  
 20 les langages (inaudible) qui visent à gouverner  
 21 la conduite humaine. J'ai analysé les langages  
 22 moraux, j'ai analysé les langages... le langage  
 23 juridique et avec l'évolution dans la société,  
 24 il m'est apparu toute une série de langages  
 25 rattachés à l'éthique, des codes d'éthique, et

Page 10

1 que ce qui a été une première base à l'intérieur  
 2 de la formation des ingénieurs à la dimension  
 3 éthique et sociale. J'ai (inaudible) a eu une  
 4 demande au niveau des sciences humaines et c'est  
 5 ce bouquin qui est devenu Professionalisme et  
 6 Délibération Éthique où c'est une approche  
 7 réflexive de développement des compétences  
 8 éthiques à l'intérieur ici des agirs  
 9 professionnels.  
 10 Ça, c'est mon volet, en termes de  
 11 développement de compétences, et l'autre volet  
 12 a été celui de chercheur, comme universitaire,  
 13 on a un mandat de chercheur, de recherche  
 14 subventionnée qui se sont échelonnées au cours  
 15 de toute ma carrière et qui se sont d'abord  
 16 concentrés dans les premières années sur  
 17 l'éthique professionnelle et sur les fameux  
 18 langages éthiques qui ont été les codes et  
 19 développements éthiques.  
 20 Donc, c'est à travers à la fois la  
 21 pratique éducative et la recherche sur les  
 22 signes professionnels qui se sont déclarés  
 23 (inaudible).  
 24 Dans l'éthique professionnelle, vous allez  
 25 voir dans les différents travaux que j'ai

16 novembre 2020

Page 11

1 publiés, j'ai beaucoup travaillé en équipe  
2 évidemment dans ce domaine-là et dans le domaine  
3 de l'éthique professionnelle rattachée davantage  
4 aux enseignants et enseignantes, j'ai eu le  
5 privilège de travailler avec Marie-Paule  
6 Desaulniers de la Faculté d'éducation de  
7 l'Université du Québec à Trois-Rivières et de  
8 France Jutras à la Faculté d'éducation de  
9 l'Université de Sherbrooke.

10 Nous avons travaillé ensemble à plusieurs  
11 reprises déjà dans... ça a été deux (2)  
12 collègues dans l'ensemble de notre projet de  
13 recherche, c'est une expérience professionnelle,  
14 le bouquin qui a été publié là-dessus. Et elles,  
15 j'ai pu travailler avec elles sur la dimension  
16 évidemment de l'éthique professionnelle des  
17 enseignants et enseignantes.

18 Et au cours de ma carrière, si vous  
19 regardez mon curriculum vitae, vous allez voir  
20 que dans toutes ces années-là, quatre-vingt-dix-  
21 sept (97), quatre-vingt-dix-neuf (99), deux  
22 mille (2000), dans toutes ces années-là, j'ai  
23 travaillé avec France Jutras et Marie-Paule  
24 Desaulniers dans beaucoup de collaborations où  
25 nous avons présenté et publié sur toute la

Page 12

1 dimension de l'éthique professionnelle des  
2 enseignants et enseignantes dans leur mission  
3 éducative.

4 Q- Bon. Au niveau de votre expérience envers les...  
5 avec les Tribunaux, est-ce que vous avez une  
6 expérience dans ce domaine?

7 R- C'est-à-dire que pas... on peut dire que mon  
8 bouquin Professionnalisme et Délibération  
9 Éthique a... est mentionné à l'intérieur de  
10 (inaudible) l'arrêt Ruffo(?) où on renvoie  
11 essentiellement à des distinctions parce que  
12 une... un, il y a beaucoup évidemment de  
13 confusion qui pouvait exister entre les termes  
14 Code de déontologie et Code d'éthique, comme les  
15 recherches l'ont montré, et dans l'arrêt Ruffo,  
16 on a pris la distinction que j'ai apportée entre  
17 un Code de déontologie et un Code d'éthique qui  
18 a été retenue. Et à partir du livre, là,  
19 Professionnalisme et Délibération Éthique.

20 Q- Bon, très bien.

21 Monsieur le Juge, je sais pas si au  
22 dossier, la lettre mandat et la déclaration...

23 LA COUR:

24 Elle est ici, du huit (8), neuf (9) mars  
25 deux mille vingt (2020)? Ah, c'est le...

Page 13

1 Excusez-moi, en fait, ça, c'est la...

2 Me LUC ALARIE:

3 C'est le rapport, mais la lettre mandat et  
4 la déclaration signée par monsieur Legault...

5 LA COUR:

6 Oui, mais c'est ça, qui...

7 Me LUC ALARIE:

8 ... c'est en date du vingt et un (21)

9 janvier.

10 LA COUR:

11 ... du neuf (9) mars deux mille vingt  
12 (2020), là, où on fait état du mandat, c'est ça,  
13 là?

14 Me LUC ALARIE:

15 Oui.

16 LA COUR:

17 «Je vous transmets mon rapport portant  
18 sur...» Dans les termes suivants, le mandat, là,  
19 on a ça, là, signé par monsieur Legault, c'est  
20 ça?

21 Me LUC ALARIE:

22 Je peux vous montrer, Monsieur le Juge,  
23 la... l'exemplaire que j'ai... madame.

24 LA COUR:

25 C'est ça, maître Alarie?

Page 14

1 Me LUC ALARIE:

2 Mais ça, c'est une copie, mais j'ai aussi  
3 la déclaration de monsieur Legault à titre  
4 d'expert. Ça a été notifié au...

5 LA COUR:

6 En tout cas.

7 Me LUC ALARIE:

8 En fait, la procédure, ça...

9 LA COUR:

10 Oui, ça va. Puis parfait. En tout cas,  
11 vous me montrez ça pour quelle fin, là...

12 Me LUC ALARIE:

13 Ben, je voudrais le... la coter, là, comme  
14 pièce.

15 LA COUR:

16 OK. Alors, ça va être quoi, votre pièce,  
17 maître Alarie?

18 Me LUC ALARIE:

19 Ce serait IN, pour intervenant, MLQ-42.

20 LA COUR:

21 MLQ-48?

22 Me LUC ALARIE:

23 Oui, c'est ça, et...

24 LA COUR:

25 Alors, ça va être la lettre de mandat,

16 novembre 2020

Page 15

1 c'est ça?

2 Me LUC ALARIE:

3 Oui, et la déclaration de l'expert qui est

4 exigée, là, par le Code de procédure.

5 MADAME LA GREFFIÈRE:

6 MLQ-48.

7 LA COUR:

8 Merci.

9 Me LUC ALARIE:

10 Et je voudrais également... le rapport a

11 déjà été produit, là, celui du neuf (9) mars

12 vingt vingt (2020), alors, j'aimerais qu'il soit

13 produit, Monsieur le Juge, comme cote INMLQ-49.

14 LA COUR:

15 Ça, c'est le rapport?

16 Me LUC ALARIE:

17 C'est le rapport. Et j'ai produit, la

18 semaine dernière, en fait, j'ai notifié aux

19 avocats le rapport complémentaire sur lequel

20 monsieur... je demanderais à monsieur Legault de

21 témoigner, qui pourra être coté comme pièce

22 INMLQ-50.

23 LA COUR:

24 Vous en avez une copie supplémentaire pour

25 moi, de INMLQ-50, maître Alarie?

Page 17

1 de signes religieux par le personnel enseignant

2 et la direction de l'école laïque publique au

3 primaire et secondaire, alors, pouvez-vous...

4 LA COUR:

5 Maître Alarie, je m'excuse, je vous

6 interromps, là. Est-ce que le document que vous

7 nous avez fait parvenir, c'est joint à un

8 courriel du sept (7) novembre deux mille vingt

9 (2020)?

10 Me LUC ALARIE:

11 Oui, c'est ça.

12 LA COUR:

13 Et le rapport de monsieur est daté du huit

14 (8) novembre deux mille vingt (2020), c'est ça?

15 Me LUC ALARIE:

16 Oui, en fait, c'est deux (2) rapports, un

17 qui est dans le courriel.

18 LA COUR:

19 Oui.

20 Me LUC ALARIE:

21 C'est un court, très court.

22 LA COUR:

23 Puis l'autre, qui est un document qui

24 commence par laïcité ouverte, laïcité fermée,

25 c'est ça?

Page 16

1 Me LUC ALARIE:

2 J'ai pas compris, Monsieur le Juge.

3 LA COUR:

4 Vous en auriez une copie supplémentaire

5 pour moi, de MLQ-50 ou pas?

6 Me LUC ALARIE:

7 Vous m'aviez dit que vous l'aviez, le...

8 LA COUR:

9 Mais je l'ai probablement dans mon

10 ordinateur, là, je suis pas sûr que je l'ai

11 imprimé.

12 Me LUC ALARIE:

13 J'ai seulement une copie avec moi.

14 LA COUR:

15 Je l'ai peut-être, là. À tout événement,

16 allez-y, maître Alarie.

17 Me LUC ALARIE:

18 Q- Alors, monsieur Legault, on va aller

19 immédiatement à votre rapport du neuf (9) mars

20 deux mille vingt (2020), alors, qui porte sur

21 l'analyse éthique, là, du port de signes

22 religieux par le personnel enseignant et la

23 direction de l'école laïque publique au primaire

24 et au secondaire. Alors, votre rapport présente

25 les résultats d'une analyse éthique, là, du port

Page 18

1 Me LUC ALARIE:

2 C'est ça.

3 LA COUR:

4 Alors, ça, ça va être MLQ-50, c'est ça?

5 Me LUC ALARIE:

6 C'est ça, en liasse.

7 LA COUR:

8 Parfait, merci.

9 Me LUC ALARIE:

10 Q- Alors, voulez-vous expliquer au Tribunal,

11 monsieur Legault, ce qu'est une analyse éthique

12 et comment vous avez procédé dans votre rapport?

13 R- Donc, conformément au mandat qui m'a été

14 proposé, je devais donc faire une... déterminer

15 la portée éthique de l'interdiction du port de

16 signes religieux, donc, je prenais

17 l'enseignement, d'une part, et de présenter son

18 caractère justifiable ou non d'un point de vue

19 éthique.

20 Donc, il y a deux (2) dimensions à mon

21 rapport, celle de déterminer comme tel ici le

22 port des signes.

23 Évidemment, comme toute recherche

24 (inaudible) repose essentiellement sur les

25 cadres de référence qu'on se donne et il y a

16 novembre 2020

Page 19

1 beaucoup de débats qui souvent tournent autour  
2 d'une recherche qui viennent du fait que les  
3 gens ne comprennent pas nécessairement quelles  
4 sont les acquises théoriques, les cadres de  
5 référence (inaudible).

6 Procéder, comme je l'ai fait, mon approche  
7 a été une évidemment d'analyse documentaire, je  
8 suis parti des déclarations qui m'ont été  
9 fournies pour essayer de tracer, d'une part,  
10 quels signes religieux on parle pour faire une  
11 démarche d'amener à avoir quel impact le port de  
12 ces signes religieux pourrait avoir sur l'éthique  
13 professionnelle.

14 Donc, dans cette démarche-là, évidemment  
15 tout repose sur qu'est-ce qu'on met sur le mot  
16 éthique professionnelle, qu'est-ce que c'est  
17 l'éthique professionnelle, en quoi l'éthique  
18 professionnelle est différente de la déontologie  
19 professionnelle et plus encore, en quoi  
20 l'éthique professionnelle, qu'est-ce que  
21 l'éthique puisqu'on parle de éthique  
22 professionnelle, comment est-ce qu'on arrive à  
23 ces distinctions-là.

24 Alors, pour l'établir... et j'aimerais  
25 établir ici avec... au Tribunal, les assises de

Page 20

1 ce cadre de référence-là en éthique et pour le  
2 faire, je vais donc partir de la... simplement  
3 de ce que Paul Lavigueur, philosophe français,  
4 (inaudible) comme visée éthique.

5 La visée éthique, c'est de soit... de  
6 vivre bien avec et pour autrui dans des  
7 institutions justes.

8 Essentiellement, dans l'approche de  
9 l'éthique, ce qui est au... c'est la recherche  
10 de la qualité du vivre ensemble, comment allons  
11 vivre ensemble dans une société à travers nos  
12 multiples (inaudible) c'est ça.

13 Alors, dans la société, il y a différents  
14 discours qui sont proposés dans une société pour  
15 arriver à assurer sa qualité du vivre ensemble.  
16 Et quand j'étais plus jeune, donc, vous voyez  
17 mon âge, quand j'étais plus jeune, la morale  
18 religieuse prenait l'espace déterminant dans  
19 l'ensemble de la vie... de la vie sociale pour  
20 arriver, ici, la qualité du vivre ensemble à  
21 l'intérieur ici de la société.

22 Graduellement, bon, il y a des travaux qui  
23 ont été présentés devant la Cour à cet effet-là,  
24 de la transformation du Québec, de la culture  
25 québécoise, et cetera, et à l'époque, ce qui

Page 21

1 s'est passé au Québec, comme ici, précisément  
2 dans la révolution tranquille, c'est l'espace  
3 que le discours juridique a pris sur le discours  
4 moral pour amener ici le vivre ensemble dans la  
5 société, et on a vu éclore l'ensemble des lois  
6 visant l'éducation publique, l'ensemble des lois  
7 visant la santé, et cetera, toutes les lois  
8 sociales, toutes les lois qu'on a rattachées à  
9 (inaudible).

10 Au cours de ces années-là, cette  
11 (inaudible)-là est apparue dans une société, et  
12 ça, depuis que la... à la fin de la dernière  
13 guerre, toute une réflexion éthique. Ça a  
14 commencé... la réflexion éthique a commencé...  
15 et il faut bien voir, éthique, elle a distingué  
16 le moral, parce que l'éthique, telle qu'elle a  
17 été amenée, visait à amener dans la société des  
18 réponses pour assurer dans des moyens comment  
19 mieux vivre ensemble. Et l'exemple premier de  
20 tout ça a été la création, suite au procès de  
21 (Inaudible), la création de tribunaux par des  
22 comités... the Ethical Review Board, de ce qu'on  
23 appelle les comités d'éthique de la recherche.

24 On a amené dans notre société des éléments  
25 et des programmes pour s'assurer du caractère

Page 22

1 éthique d'une recherche en (inaudible). Ceci a  
2 débordé parce qu'il y a eu un des grands  
3 problèmes soulevés au niveau de l'éthique  
4 médicale lors de la... lors de la guerre chez  
5 les Nazis, c'était que les gens qui avaient fait  
6 le serment d'Hippocrate, donc, qui avaient eu  
7 une posture nettement morale par rapport à leur  
8 profession, ont expérimenté sur des humains et  
9 ont fait des atrocités aux humains alors qu'ils  
10 étaient médecins et se présentaient comme  
11 médecins.

12 Et la dimension de réflexion sur la bio...  
13 c'est-à-dire sur l'éthique médicale a commencé  
14 avec la deuxième guerre mondiale et ça s'est  
15 poursuivi tout au long des années pour réfléchir  
16 sur l'éthique médicale.

17 L'éthique médicale a été le premier  
18 élément qui a développé toute la réflexion aux  
19 professions. C'est pour ça que si on regarde  
20 dans les universités, les cours en bioéthique,  
21 qu'on a appelée, ont commencé dans plusieurs  
22 universités avant que ça s'étende à l'éthique  
23 des affaires, l'éthique des professions, et  
24 cetera, et tout s'est développé, il y a tous les  
25 problèmes éthiques dans différentes

16 novembre 2020

Page 23

1 professions... et c'est pas juste au niveau  
 2 médical, existaient dans l'ensemble des  
 3 professions.  
 4 Et c'est donc dans toute cette mouvance de  
 5 réflexion sur l'éthique et la qualité de vie,  
 6 nos rapports... nos rapport sociaux que  
 7 l'éthique s'est développée.  
 8 Et l'éthique organisationnelle est apparue  
 9 essentiellement autour... pardon, l'éthique  
 10 professionnelle est apparue d'abord autour de  
 11 la... de cette relation très spécifique de la  
 12 relation professionnelle qui est une relation de  
 13 pouvoir et ça, je l'ai (inaudible).  
 14 Q- Monsieur...  
 15 LA COUR:  
 16 Q- Monsieur... monsieur Legault...  
 17 Me LUC ALARIE:  
 18 Q- Monsieur Legault...  
 19 LA COUR:  
 20 Q- ... je m'excuse, on a perdu la dernière partie  
 21 de votre réponse, la dernière phrase, parce que  
 22 la connexion Internet est pas très bonne.  
 23 Pouvez-vous la répéter?  
 24 R- Donc, ce que je disais, c'est essentiellement...  
 25 c'est que l'éthique professionnelle, ce qu'est

Page 24

1 l'éthique professionnelle et ses  
 2 caractéristiques - je vais les développer plus  
 3 tard quand je vais rentrer dans le modèle - pour  
 4 l'instant, tout ce que je veux montrer, c'est  
 5 qu'il y a eu une évolution vers le champ de  
 6 l'éthique, que l'éthique est un nouveau discours  
 7 qui est apparu pour la qualité du vivre ensemble  
 8 dans notre société, et que c'est à l'intérieur  
 9 de ces transformations-là du langage que je vais  
 10 être capable de mieux établir les paramètres de  
 11 ce qu'est l'éthique professionnelle.  
 12 Il y a un exemple de ceci, ce qui m'a  
 13 aiguillonné dans les recherches et qui ont  
 14 été... qui ont amené certaines publications,  
 15 c'est à partir du moment où, au Québec, on a  
 16 demandé aux institutions de santé de se doter  
 17 d'un Code d'éthique et un Code d'éthique, c'est  
 18 pas pour l'ensemble des personnels et un Code  
 19 d'Éthique n'est pas un Code de déontologie. Et  
 20 donc, là, tout le débat s'est fait dans ces  
 21 années-là autour: ben, c'est quoi un Code  
 22 d'éthique, en quoi un Code d'éthique est  
 23 différent d'un Code de déontologie et comment ça  
 24 amène ici une façon d'assurer le vivre ensemble  
 25 à l'intérieur ici d'une organisation qui est

Page 25

1 celle d'une instance de (inaudible).  
 2 Me LUC ALARIE:  
 3 Q- Alors, monsieur Legault, dans votre rapport,  
 4 votre analyse, là, se concentre sur les  
 5 compétences éthiques rattachées à la tâche  
 6 éducative de la socialisation des élèves, alors,  
 7 pourquoi est-ce si fondamental dans votre  
 8 analyse?  
 9 R- Oui, voici, pour arriver là, pour arriver là, il  
 10 faut d'abord que les idées... si vous permettez  
 11 de préciser une chose, c'est que il faut bien  
 12 comprendre que la distinction entre déontologie  
 13 et éthique, il faut que ce soit clair. Que la  
 14 déontologie... quand on se réfère à de la  
 15 déontologie, on se réfère essentiellement, comme  
 16 le mot grec veut dire, deontos, à des devoirs.  
 17 Et donc, la déontologie professionnelle va  
 18 prescrire des choses qu'on doit faire et c'est  
 19 justement ce que... cette distinction-là qu'il  
 20 faudra retenir.  
 21 La déontologie prescrit des choses à  
 22 faire, des comportements déterminés aux  
 23 destinataires et demande à la personne de se  
 24 conformer, il se conforme ou pas à ce qui est  
 25 écrit dans le Code, tandis que l'éthique, elle,

Page 26

1 elle est fondée sur le sens et des valeurs  
 2 partagées. Et nous allons trouver des éléments  
 3 de ceci dans l'annexe 2. Elle prescrit pas le  
 4 comportement.  
 5 Elle nous amène à nous aiguillonner sur...  
 6 et c'est la grande question dans l'éthique  
 7 professionnelle, est-ce que le choix que je  
 8 viens de faire est la meilleure action  
 9 professionnelle possible? L'éthique vise la  
 10 qualité des relations, a qualité de la relation  
 11 professionnelle alors que la déontologie vient  
 12 toujours cerner, c'est correct, c'est pas  
 13 correct, autrement dit, l'éthique, pour utiliser  
 14 une expression que des auteurs ont déjà mise de  
 15 l'avant, même si elle est en anglais, l'éthique  
 16 vise un fine tuning, um, ceux qui avaient les  
 17 vieux postes de radio, là, vont comprendre bien  
 18 l'analogie, là, où on jouait constamment pour  
 19 être certain de capter le son, s'il y a quelque  
 20 chose, et de bien capter le son.  
 21 L'éthique, c'est ce que ça vise par  
 22 rapport à la déontologie en éthique  
 23 professionnelle. Donc, si je me suis intéressé  
 24 à l'importance, pourquoi est-ce que les  
 25 compétences éthiques auxquelles je renvoie dans

16 novembre 2020

Page 27

1 mon rapport m'apparaissent si importantes, c'est  
2 tout simplement que à l'intérieur de la Loi de  
3 l'instruction publique, on retrouve l'équivalent  
4 d'un Code de déontologie et ma recherche,  
5 (inaudible) pour savoir s'il y avait un impact  
6 ici, était d'aller voir, compte tenu des  
7 définitions que j'ai données, qu'est-ce qu'il y  
8 avait dans le projet pédagogique, qu'est-ce  
9 qu'il y avait comme dimension éthique.

10 Et la dimension éthique, je l'ai trouvée  
11 essentiellement dans son... donc, la dimension  
12 d'éthique professionnelle, je l'ai trouvée  
13 essentiellement à part dans la loi qui vient  
14 spécifier que la tâche de l'enseignant, c'est  
15 instruire, socialiser et qualifier.

16 Donc, essentiellement, il faut regarder  
17 pour appliquer à la relation éducative, il faut  
18 regarder celle de la socialisation. J'ai déjà  
19 entendu des gens dire: «Oui, mais à quoi me  
20 sert... à quoi sert... si j'ai un signe  
21 religieux ou pas, j'enseigne les mathématiques,  
22 j'enseigne les mathématiques, c'est tout, ça, il  
23 n'y a pas des mathématiques religieuses, là.»

24 Ce qui est arrivé ici, c'est que la...  
25 toute la question de l'éthique professionnelle

Page 28

1 est rattachée à la socialisation, laquelle  
2 socialisation est rattachée à une vision du  
3 vivre ensemble à l'intérieur d'une société.  
4 Donc, si on veut comprendre la portée de  
5 l'éthique professionnelle, il faut  
6 essentiellement avoir recours à ce moment-là à  
7 l'analyse des conférences (inaudible).

8 Q- Alors, quelles sont les compétences, monsieur  
9 Legault?

10 R- Oui. Évidemment, il y a plusieurs... il y a  
11 plusieurs compétences, il y a plusieurs  
12 compétences, um, on en a douze (12), j'aimerais  
13 me rattacher ici parce que il faut bien voir,  
14 um, c'est... ce que le ministère de l'Éducation  
15 (inaudible) dans la formation de l'enseignement,  
16 comme on développe des compétences  
17 professionnelles, ici, les enseignants et  
18 enseignantes.

19 La compétence 1 dit ceci:  
20 «Agir en tant que  
21 professionnelle ou professionnel  
22 héritier, critique et interprète  
23 d'objets des avoirs ou de  
24 culture dans l'exercice de ses  
25 fonctions.»

Page 29

1 Donc, j'attire l'attention ici que ce  
2 qu'on s'attend, je comprends bien, au niveau, on  
3 peut me dire: oui, c'est beau, ces compétences-  
4 là, mais est-ce que tout le monde les réalise de  
5 la même façon, c'est une autre question. La  
6 question dans le projet (inaudible), ce que vise  
7 ici le ministère de l'Éducation, c'est que  
8 l'enseignant, comme professionnel ou  
9 l'enseignant, soit capable de témoigner d'un  
10 héritage culturel qu'il y a au Québec, mais d'en  
11 faire la critique à la lumière (inaudible).

12 Donc, il faut être capable d'avoir une  
13 dimension critique pour être capable de dire,  
14 parce que c'est ça, dans la vie, c'est du vivre  
15 ensemble au Québec, dire: «Écoutez, là, il y a  
16 un héritage, les Québécois n'ont pas fait  
17 nécessairement, comme n'importe quel autre pays,  
18 toujours des bonnes choses, on n'est pas des  
19 saints, nous sommes des humains et les  
20 Québécois, à travers leurs traditions, ont eu  
21 des comportements divers envers des minorités  
22 (inaudible).»

23 Donc, comment expliquer, comme professeur  
24 enseignant, comment expliquer ce que le Québec  
25 et le Canada ont fait aux autochtones, comment

Page 30

1 expliquer ça, comment expliquer, comment amener  
2 à réfléchir comment se fait le comptage d'un  
3 catholicisme serré à un autre, comment on  
4 comprend l'arrivée de nouvelles religions qui  
5 sont surprenantes par rapport à travers les  
6 générations, et cetera, ça exige ici, pour  
7 remplir cette compétence-là, cette dimension-là  
8 d'être à la fois proche de la compréhension de  
9 la transformation sociale du Québec et en même  
10 temps, être critique par rapport à ses propres  
11 positions. Et c'est ça qui rend une compétence  
12 (inaudible) parce que tout le monde a certaines  
13 visions, tout le monde a certaines croyances et  
14 pour exercer cette compétence, il faut être  
15 capable d'avoir une distance critique face aux  
16 croyances que nous pouvons porter.

17 Q- Juste un instant, monsieur Legault, est-ce que  
18 dans vos annexes, là, à la page 11 des annexes,  
19 on retrouve les compétences professionnelles  
20 dont vous parlez?

21 R- Oui oui. Ils sont mentionnés à différents  
22 articles, développés par différentes parties  
23 (inaudible). Donc, 11 et 12 de l'annexe.

24 Q- Bon. Alors, vous parlez de la compétence 1,  
25 quelles sont les autres compétences?

## Page 31

1 R- Bien, je me suis attardé évidemment par rapport  
2 à mon objet, à la compétence 12, et bon,  
3 évidemment, cette compétence a plusieurs  
4 composantes et sur ces composantes-là, mon  
5 analyse a porté sur quatre (4) clés... quatre  
6 (4) (inaudible).  
7 Q- Oui, alors, quelles sont-elles?  
8 R- Alors, la première, c'est discerner les valeurs  
9 en jeu dans son intervention. Donc, ici, ça nous  
10 renvoie à bien comprendre et quand j'interviens  
11 en classe, j'interviens à partir d'un ensemble  
12 de valeurs, je prends une décision, c'est  
13 entreprendre une décision, dire ceci à un élève  
14 ou pas dire ceci, d'agir comme ceci ou de pas  
15 agir comme ça face à un élève et donc, à chaque  
16 fois que j'interviens auprès d'un élève,  
17 toujours dans le domaine de la socialisation, à  
18 chaque fois que j'interviens, je dois avoir une  
19 dimension réflexive, qui rejoint la dimension  
20 critique de la compétence 1 pour être capable de  
21 voir quelles sont les valeurs qui jouent, où  
22 sont mes valeurs personnelles, quelles sont les  
23 valeurs sociales qui sont en jeu dans mon  
24 intervention, je dois être capable de faire la  
25 part des choses, de la place de ces valeurs-là

## Page 32

1 qui visent évidemment l'atteinte de la mission  
2 éducative.  
3 Donc, là encore, cette fois, on demande  
4 cette réflexion-là, pas sur des valeurs  
5 abstraites, sur comment moi, quelles sont mes  
6 valeurs personnelles, les valeurs visées dans  
7 mon action pédagogique qui est ma mission  
8 sociale, comment ça se joue avec les élèves et  
9 avec les parents, si j'ai une discussion avec  
10 les parents.  
11 (Inaudible) de compétences vise à mettre  
12 en place dans la classe un fonctionnement  
13 démocratique, notamment (inaudible) différents  
14 auxquels on fait face. Et c'est là vraiment  
15 l'enjeu de dire, pour la socialisation, la  
16 classe est une micro-société et moi, comme  
17 professeur, la façon que je vais mettre en place  
18 le fonctionnement démocratique dans ma classe  
19 devrait être le reflet de ce que l'on vise à  
20 l'intérieur de notre société, c'est partie du  
21 projet éducatif de la socialisation.  
22 Et remarquez bien, j'insiste sur résoudre  
23 nos différends, c'est là l'enjeu fondamental,  
24 nous sommes différents, comment... et c'est le  
25 défi du vivre ensemble, comment pouvons-nous

## Page 33

1 faire pour arriver à assurer la qualité de vie  
2 dans notre société en, en réglant nos  
3 différends, arriver à trouver (inaudible) à  
4 trouver des solutions... dans un espace  
5 démocratique et de parole.  
6 Et ça, c'est (inaudible) public comme vous  
7 le savez, il est revenu aussi dans chacune des  
8 places lorsqu'il est question de ces enjeux de  
9 socialisation.  
10 La troisième (inaudible) c'est celle de  
11 justifier... justifier auprès des publics  
12 intéressés ses décisions relativement à  
13 l'apprentissage et l'éducation. Donc, là, on  
14 voit encore, cette fois, c'est la capacité  
15 qu'ont les enseignants et enseignantes d'être  
16 capables de dire, de prendre la parole pour  
17 justifier, qui veut dire rendre juste, um, au  
18 sens justifié, au sens freudien de simplement  
19 confirmer ce que l'on pense, c'est de rendre  
20 juste la décision que j'ai prise par rapport aux  
21 élèves et que je puisse expliquer cette donnée,  
22 cette justification-là et aux élèves et aux  
23 parents selon évidemment leur niveau de  
24 questionnement.  
25 Finalement:

## Page 34

1 «Situer à travers les grands  
2 courants de pensée les problèmes  
3 moraux qui se déroulent dans la  
4 classe.»  
5 Donc, on voit encore toute cette  
6 (inaudible) ici par, les compétences, vise un  
7 projet au niveau social, un projet pédagogique,  
8 essentiellement axé sur une façon de voir  
9 comment intervenir, comment socialiser pour  
10 assurer cette vision sociale. Et cette vision  
11 sociale, je la pose ici, si on regarde les  
12 éléments, on aimerait, dans cette société, quoi,  
13 que n'importe quel (inaudible) du primaire et du  
14 secondaire avec eux-mêmes ayant intégré cette  
15 capacité de discerner les valeurs, cette  
16 capacité de comment on agit démocratiquement,  
17 d'être capable de prendre la parole qui justifie  
18 les décisions prises et de se situer eux-mêmes  
19 à travers les grands courants moraux.  
20 Essentiellement, c'est une approche axée sur  
21 l'espace dialogique qui est au coeur de tout  
22 (inaudible) créer un espace où on peut discuter  
23 de ces enjeux-là et essayer de résoudre nos  
24 différends compte tenu des enjeux. Et la  
25 dimension ici, c'est de dire: plus on va

16 novembre 2020

Page 35

1 permettre ce débat... pas un débat comme  
 2 (inaudible), ce dialogue social qui arrivera,  
 3 plus on est capables d'éduquer sur dialogue  
 4 social, plus notre société va trouver des moyens  
 5 (inaudible) tout le monde et d'être capable  
 6 d'assurer une meilleure qualité de notre vivre  
 7 ensemble dans notre société.

8 Q- Alors, monsieur Legault, si on arrive maintenant  
 9 à la question, là, sur... qui porte sur les  
 10 signes religieux, alors, en quoi un signe  
 11 religieux peut influencer la relation  
 12 pédagogique en matière de socialisation?

13 R- D'abord, ce qu'il faut voir, il faut d'abord  
 14 partir évidemment de c'est quoi un signe  
 15 religieux et qu'est-ce qu'on veut... qu'est-ce  
 16 qu'on pose à l'intérieur (inaudible).

17 Donc, le signe religieux, si je porte un  
 18 signe religieux, je vais dégager  
 19 essentiellement, comme je vous l'ai mentionné,  
 20 ma spécialité est de l'ordre de la philosophie  
 21 du langage, et donc, la portée du langage, qu'il  
 22 soit oral ou qu'il soit manifeste par des  
 23 signes, c'est en rapport à l'autre,  
 24 essentiellement, un signe... un signe est un  
 25 signe pour l'autre, si je porte un signe

Page 36

1 religieux, c'est sûr qu'il y a une dimension  
 2 personnelle, mais essentiellement, quand je  
 3 porte un signe religieux et je l'adresse à  
 4 l'autre, donc, c'est ce que j'ai appelé, c'est  
 5 quoi la force symbolique... le signe qui est là,  
 6 quel... à quel symbole, c'est quoi sa force qui  
 7 est là quand je le porte.

8 Donc, essentiellement, ici, il faut  
 9 toujours comprendre, en théorie du signe, le  
 10 signe envoie un message en se référant à quelque  
 11 chose. Or, quelles sont ces trois (3) sortes de  
 12 références dans l'espace public, um, quand je  
 13 porte... quand je le porte chez moi, c'est chez  
 14 moi, mais dès que je sors dans l'espace public,  
 15 je m'adresse à tous ceux qui me voient, il y a  
 16 un message qui est adressé à travers le signe.

17 (Inaudible) se dégage ici, dans l'analyse,  
 18 je demande de faire une distinction entre trois  
 19 (3) types de significations: il y a la  
 20 signification subjective, c'est-à-dire la  
 21 signification que la personne... et quand je  
 22 regarde les affidavits, c'est... et j'en ai fait  
 23 un classement dans l'annexe A, quand on regarde  
 24 la signification que la personne donne, la  
 25 personne dit: «Ben, moi, j'ai choix de porter

Page 37

1 ceci pour telle raison», «Moi, je porte mon  
 2 signe religieux pour telle raison.» Donc, c'est  
 3 la dimension suggestive, les raisons que la  
 4 personne énonce quand on (inaudible) son signe.

5 Donc, la personne peut toujours dire: «Si  
 6 je porte tel signe...», comme moi, je porte un  
 7 anneau de mariage, c'est un signe de quelque  
 8 chose, là, et donc, la personne peut ici  
 9 demander: «Oui, mais qu'est-ce que tu signifies  
 10 quand tu portes un tel anneau pour un tel  
 11 signe?»

12 Il y a une autre chose, avec un signe  
 13 religieux, il renvoie une signification  
 14 culturelle. Le signe renvoie à une culture, une  
 15 signification culturelle, c'est-à-dire à une  
 16 religion, une religion qui est essentiellement  
 17 axée, comme toutes les religions, donc, avoir  
 18 une vision du monde, une vision morale et  
 19 imposer des exigences, que ce soit dans l'église  
 20 catholique, que ce soit dans toute religion, il  
 21 y a ici des références à toute une culture.

22 Donc, quand je porte un signe et que je  
 23 dis, en même temps, je porte... je suis dans  
 24 telle tradition culturelle, religieuse, et donc,  
 25 quand on me... quand je vois un signe, je dis:

Page 38

1 «Ah, donc, tu es dans telle tradition  
 2 religieuse.» Et cette tradition religieuse, si  
 3 je veux en avoir un aperçu, ben, je vais aller  
 4 sur Internet, je vais aller chercher Wikipédia,  
 5 je vais dire: «Ben, c'est quoi, telle religion,  
 6 qu'est-ce qu'il y a là-dedans, que dit-on là-  
 7 dedans?»

8 Autre chose dans un signe culturel, qui  
 9 est dans l'espace public, il y a pas juste le  
 10 texte fondamental, parce qu'il faut bien voir  
 11 ici que les quatre (4) religions auxquelles on  
 12 fait référence dans les affidavits sont toutes  
 13 des religions à texte, on renvoie à un texte  
 14 fondateur qui, lui, est... c'est là qu'est le  
 15 message.

16 Dans une culture religieuse, non seulement  
 17 qu'il y a un message, il y a aussi des  
 18 interprètes autorisés, que ce soit des prêtres,  
 19 que ce soit dans l'église catholique, c'est le  
 20 Pape qui a la vérité même, papale pour dire...  
 21 qu'il donne quelque chose, donc... donc, quand  
 22 on veut comprendre la portée symbolique  
 23 culturelle du signe, ben, on doit souvent se  
 24 référer à ce qui est dit dans les textes à ce  
 25 que aussi des personnes autorisées d'interpréter

16 novembre 2020

Page 39

1 ces textes-là livrent sur la place publique.  
 2 Finalement, il y a un autre signe, c'est  
 3 la signification que l'on donne à l'intérieur de  
 4 l'espace public, c'est-à-dire que... et ici,  
 5 comprenez-moi bien, là, pour moi, là, ça réfère  
 6 à l'ensemble que je pensais passer vendredi  
 7 dernier, là j'ai écouté les débats autour de  
 8 les... la recherche du professeur Gagné et  
 9 voyez-vous, quand on fait des études  
 10 sociologiques, ce qu'on essaie de faire  
 11 essentiellement, c'est justement de tracer les  
 12 contours de cette signification-là dans l'espace  
 13 public.

14 On essaie de dire à... selon les études  
 15 qu'on a faites, voici ce que signifie le port du  
 16 signe religieux dans l'espace public québécois  
 17 et d'une part, qu'est-ce qu'il signifie. On  
 18 avait toutes les discussions, si ma mémoire est  
 19 fidèle, entre: oui, mais on a posé cette  
 20 question-là, bon, quoi, c'est favorable ou pas  
 21 favorable, um, si vous vous souvenez du débat,  
 22 on essaie de qualifier cet espace-là et des  
 23 fois, on... qui est un autre type de recherche,  
 24 c'est d'essayer d'en trouver les causes, qu'est-  
 25 ce qui fait que cette signification-là dans

Page 40

1 l'espace public, partagé par des gens, qu'est-ce  
 2 qui cause ceci.  
 3 Donc je pense que pour moi, ce qui est  
 4 important, c'est de souligner que dans un espace  
 5 public, pour différentes raisons, il y aura une  
 6 vision qui a une signification dans l'espace  
 7 public des signes religieux et qui sont pas  
 8 pareils, selon les signes, à cause de la culture  
 9 et quand la personne porte le signe, c'est à ça  
 10 que des gens vont se référer, donc, des  
 11 personnes qui vont prendre le signe, autrement  
 12 dit, les personnes qui vont voir le signe vont  
 13 attribuer une signification qu'ils ont dans  
 14 l'espace public, ils peuvent être là, ramener à  
 15 une signification culturelle quand le dialogue  
 16 se fait sur les signes et aussi à la dimension  
 17 suggestive. Mais il faut bien voir que les trois  
 18 (3) existent, on ne peut pas séparer les trois  
 19 (3), je peux pas juste dire: «Ben, écoute, moi,  
 20 je prends ce signe religieux-là, là, mais tout  
 21 ce que ça veut dire pour moi, c'est ça», parce  
 22 que le signe dépasse uniquement la décision de  
 23 le porter personnellement le renvoie à un  
 24 contenu culturel et un contenu social.

25 Donc, voilà les dimensions de ce que ça a

Page 41

1 pris la force des signes symboliques des signes  
 2 religieux, et si je veux maintenant l'amener par  
 3 rapport aux compétences, je dirais ici... je  
 4 vais vous ramener aux compétences, je vais  
 5 d'abord prendre la question... alors, pour bien  
 6 voir... et j'aimerais juste que ce soit clair,  
 7 que ce que je pose ici, c'est toujours par  
 8 rapport au projet pédagogique qui est à  
 9 l'intérieur des compétences, et comment le port  
 10 des signes religieux peut avoir un impact.

11 On analyse, autrement dit, qui est une  
 12 analyse d'impact possible du signe, alors, il  
 13 faut pas confondre cette analyse et on fait la  
 14 même chose en santé, on est partis sur les  
 15 vaccins, là, de la COVID, on dit: «Oui, mais y  
 16 a-t-il des impacts négatifs», mais tout ça  
 17 suppose que, théoriquement, on sait qu'on doit  
 18 avoir un cadre de mesure avant d'aller mesurer.  
 19 Donc, mon étude n'est pas une étude empirique,  
 20 c'est ce dont elle, les balises qui pourraient  
 21 amener aux études si on voulait vérifier  
 22 théoriquement, mais le cadre théorique pose ici  
 23 les signes, l'ensemble de l'impact possible et  
 24 ça, on va y revenir plus tard.

25 Q- Mais avant de...

Page 42

1 R- Pour l'instant...

2 Q- Avant de continuer...

3 R- Oui.

4 Q- ... monsieur Legault, vous avez mentionné  
 5 tantôt, là, à votre annexe... vos annexes, là,  
 6 aux pages 1 à 8, les différentes déclarations,  
 7 là, que vous avez vérifiées, là, ou...

8 R- Oui.

9 Q- ... consultées, alors, voulez-vous expliquer  
 10 l'étude que vous avez faite, il y a différentes  
 11 déclarations, là, de... qui apparaissent à votre  
 12 annexe.

13 R- Ben, est-ce que... dans l'annexe que j'ai voulu  
 14 répertorier, c'est de voir dans quelle mesure,  
 15 quand les gens parlent des raisons du port de  
 16 signes religieux, ils faisaient une référence à  
 17 une dimension signification personnelle ou dans  
 18 quelle mesure ils faisaient référence à une  
 19 dimension sociale.

20 Alors, quand on regarde l'analyse, très  
 21 souvent, les gens renvoient à leur dimension  
 22 personnelle, à leur signification pour leur  
 23 identité personnelle et quelques fois renvoient  
 24 à une dimension sociale de dire: «Ben, moi, ce  
 25 que je suis en privé, je veux le présenter en

## Page 43

1 public.» Mais il y a pas, ici, c'est  
 2 essentiellement ce que j'ai voulu retracer, on  
 3 développe très peu la signification culturelle  
 4 alors dans les propos qui sont là. Et encore  
 5 moins dans l'espace public.  
 6 Q- Bon, très bien. Alors, vous en étiez au...  
 7 R- Alors...  
 8 Q- ... aux principaux impacts, là, du port de  
 9 signes religieux.  
 10 R- Oui, c'est ça. Le port... le port comme tel, si  
 11 on veut faire cette analyse d'impact, je le  
 12 rappelle, donc, quelque chose qu'on peut voir,  
 13 c'est que par rapport à la compétence, la  
 14 compétence exige essentiellement une dimension  
 15 de distance, de distance critique par rapport  
 16 à... aux religions, par rapport ici à l'ensemble  
 17 de ce qui est véhiculé à l'intérieur des  
 18 discussions autour... dans la classe impliquant  
 19 la présence de différends, et cetera.  
 20 Ça exige une dimension critique par  
 21 rapport... en rapport à la propre histoire du  
 22 Québec et la reconnaissance ici de certains  
 23 phénomènes, certains enjeux au Québec concernant  
 24 la littérature de croyance, la littérature  
 25 religieuse, et cetera.

## Page 45

1 l'ai pas développé ici, mais c'est dans le  
 2 rapport, il faut jamais oublier que toute  
 3 relation professionnelle est une relation de  
 4 pouvoir... et c'est pour ça que depuis le début,  
 5 um, pourquoi Hippocrate a commencé par faire  
 6 faire un serment, le fameux serment d'Hippocrate  
 7 à ses disciples? Parce que la pratique médicale  
 8 exerçait un pouvoir sur des patients et on a  
 9 voulu baliser tout de suite les effets ici  
 10 négatifs que pouvait avoir ici le pouvoir, cette  
 11 relation de pouvoir.  
 12 Mais (inaudible) deux (2) choses, le  
 13 pouvoir... le pouvoir se décline en deux (2), le  
 14 pouvoir sur les gens et le pouvoir de faire  
 15 quelque chose à partir de son savoir. C'est...  
 16 une relation professionnelle est une relation de  
 17 pouvoir, c'est qu'il a la connaissance, um, et  
 18 c'est des critères pour reconnaître une  
 19 profession, c'est l'importance des connaissances  
 20 pour être capable d'assurer effectivement ici le  
 21 service professionnel.  
 22 Or, là il est dans une relation  
 23 professionnelle, est toujours dans une relation  
 24 de vulnérabilité. Donc, il est clair, quand je  
 25 consulte un avocat, c'est parce que j'ai de la

## Page 44

1 Pour moi, le port de signes religieux, à  
 2 cause de sa triple signification, envoie un  
 3 message public et peut apparaître encore, et  
 4 j'ai pas interviewé les personnes, mais si on  
 5 prend comme tel, il peut apparaître comme une  
 6 contradiction pour quelqu'un qui dit: «Oh,  
 7 voilà, tu es censé m'amener sur une dimension  
 8 (inaudible) mais voilà que tu t'affirmes  
 9 publiquement d'être de telle religion.»  
 10 Alors, comment, dans ta profession,  
 11 comment concilier ta posture en terme de port de  
 12 signes religieux avec ta compétence éthique que  
 13 d'arriver à avoir cette distance critique. Ceci,  
 14 donc, ici, le premier élément.  
 15 Or, plus que... évidemment, il y a une  
 16 déclaration forte d'appartenance à une religion,  
 17 plus, à ce moment-là, dans le dialogue, avec les  
 18 élèves ou avec les parents, peuvent apparaître  
 19 ici à ce moment-là un certain nombre de  
 20 questionnements sur la capacité de l'enseignant  
 21 ou de l'enseignante de réaliser (inaudible) ici  
 22 sa compétence.  
 23 Q- Mais est-ce que ça l'a aussi un impact sur la  
 24 relation de confiance?  
 25 R- Oui, voici. Tout... um, vous vous rappelez, je

## Page 46

1 misère puis j'ai besoin... même si j'ai des  
 2 connaissances, j'ai besoin de quelqu'un pour  
 3 venir m'éclairer et ce qu'il va dire, ben, va  
 4 forcément m'influencer.  
 5 La même chose avec le médecin, la même  
 6 chose avec n'importe quelle profession. Les  
 7 déontologies ont voulu toujours essayé de  
 8 limiter le pouvoir sur les gens, les gens  
 9 profitent de la situation pour faire autre  
 10 chose.  
 11 L'éthique professionnelle, elle, vise  
 12 davantage de maximiser la qualité de la relation  
 13 professionnelle, et pour qu'elle puisse avoir  
 14 ses effets. On le sait tous, si j'ai pas  
 15 confiance dans mon médecin, il a beau me faire  
 16 une prescription, je la prendrai pas, et donc,  
 17 il faut bien voir, il faut avoir confiance dans  
 18 son professionnel pour être capable ici... et  
 19 donc, cette confiance-là est à la base de toute  
 20 relation professionnelle pour assurer qu'elle  
 21 soit productive.  
 22 LA COUR:  
 23 Q- Monsieur Legault... monsieur Legault...  
 24 R- Oui.  
 25 Q- ... je m'excuse de vous interrompre.

16 novembre 2020

Page 47

- 1 R- Oui.
- 2 Q- En quoi cette relation de... est-elle différence
- 3 d'avec une relation de toute personne qui a un
- 4 savoir particulier par rapport à quelqu'un qui
- 5 n'en a pas? Je vais vous donner un exemple: en
- 6 quoi cette relation-là est-elle différente de
- 7 celle que je pourrais entretenir envers mon
- 8 garagiste, par exemple?
- 9 R- C'est-à-dire que si votre garagiste vous... vous
- 10 parlez pas avec lui comme juge, vous êtes juge
- 11 qui parlez au garagiste.
- 12 Q- Vous dites...
- 13 R- Il vient pas recourir votre service de juge.
- 14 Q- Vous me dites que dans...
- 15 R- Vous allez chercher...
- 16 Q- Vous dites que cette relation-là s'inscrit parce
- 17 que la personne est dans une position de
- 18 vulnérabilité, alors, avec égard, dans la mesure
- 19 où je suis un ignorant en matière de mécanique
- 20 automobile, en quoi c'est pas la même dynamique
- 21 qui se retrouve à l'égard de mon garagiste, par
- 22 exemple?
- 23 R- Voilà, là-dessus, j'ai... dans le livre Crise
- 24 d'identité professionnelle et professionnalisme,
- 25 et avec l'évolution des éléments de la société,

Page 49

- 1 éthique organisationnelle, donc, pour l'ensemble
- 2 des organisations où, là, vous avez tout
- 3 l'ensemble des organisations qui ont mis un côté
- 4 horizontal plutôt que vertical dans leur
- 5 relation de pouvoir pour éviter que le pouvoir
- 6 soit imposé sur l'ensemble des gens, et ça
- 7 traverse la dimension éthique, comme vous l'avez
- 8 bien noté, Monsieur le Juge, ça traverse toutes
- 9 les relations maintenant sociales. Et ça, c'est
- 10 un phénomène tout à fait... écoutez, là, quand
- 11 j'ai commencé à parler d'éthique comme ça à
- 12 l'Université de Sherbrooke dans les années
- 13 quatre-vingt (80), on cherchait mon collet
- 14 romain, comme vous comprendrez, là.
- 15 Donc, en quarante (40) ans, il y a une
- 16 transformation globale qui s'est fait dans cette
- 17 mouvance éthique à l'intérieur de la société
- 18 québécoise.
- 19 Me LUC ALARIE:
- 20 Q- Au niveau des impacts, dans votre rapport, vous
- 21 abordez également la question du dialogue entre
- 22 l'enseignante ou l'enseignant avec les élèves et
- 23 les parents, voulez-vous élaborer?
- 24 R- Oui. Ben, c'est parce que j'avais pas terminé de
- 25 répondre à votre...

Page 48

- 1 on... j'ai pu montrer qu'effectivement, il...
- 2 l'exigence, um, dans les déplacements de la
- 3 société, l'exigence éthique que nous avons
- 4 vis-à-vis les professionnels s'étend maintenant
- 5 à l'ensemble des services, et donc, il y a toute
- 6 une dimension qui fait que dans nos sociétés,
- 7 bien des organisations vont avoir leur Code
- 8 d'éthique dans les services qu'ils vont donner
- 9 et peut-être qu'il y a certains garagistes qui
- 10 ont un Code d'éthique d'affiché dans... à
- 11 l'intérieur de leur garage, tout simplement
- 12 parce que, effectivement, on se rend compte
- 13 que... et ça, c'est le raffinement au niveau de
- 14 la société, que dans les relations à l'autre,
- 15 quand c'est... que quelqu'un se sert de son
- 16 pouvoir pour, à ce moment-là, à ses fins plutôt
- 17 qu'aux fins d'assurer la bonne relation
- 18 professionnelle ou une relation de service.
- 19 Q- Alors, donc, l'éthique dont vous me parlez,
- 20 c'est pas intrinsèque à la relation
- 21 professionnelle, c'est intrinsèque à toute
- 22 relation de pouvoir qui existe entre les
- 23 individus, n'est-ce pas?
- 24 R- Oui, et c'est comme ça que l'éthique s'est
- 25 distinguée en éthique professionnelle, en

Page 50

- 1 Q- Bon, ben...
- 2 R- ... question précédente, maître, et je vais les
- 3 associer parce que ce que j'essaie de montrer,
- 4 c'est effectivement que chacun des éléments des
- 5 compétences, il y a un impact. Dans la
- 6 formulation de confiance, ici, il est nécessaire
- 7 pour... à réaliser le projet éducatif, ben,
- 8 évidemment, on revient encore... on est censé
- 9 discerner les valeurs en jeu dans les
- 10 interventions, la question se pose, jusqu'où, en
- 11 présentant un signe religieux fort, les
- 12 personnes vont avoir confiance, donc, les élèves
- 13 et les parents vont avoir confiance dans la
- 14 capacité de l'enseignant ou de l'enseignante de
- 15 réaliser (inaudible).
- 16 Même chose pour la gestion de (inaudible)
- 17 société société. Comme dans quelle mesure le
- 18 dialogue social va pouvoir se faire où des...
- 19 tout le monde va être interpellé à avoir un
- 20 esprit critique sur ses croyances. Donc, du
- 21 coup, cette exigence-là va pouvoir effectivement
- 22 être là. C'est pas qu'elle ne l'est jamais, que
- 23 les gens sont pas capables de le faire, j'aurais
- 24 juste pointé du doigt que le port de signes
- 25 religieux vient ajouter une contrainte

16 novembre 2020

## Page 51

1 supplémentaire et peut inciter du point de vue  
2 les élèves, des parents, un certain élément de  
3 déchéance quant à la capacité des enseignantes  
4 et enseignants de réaliser cette partie-là.

5 Il en va de même pour ce que j'ai appelé  
6 le dialogue parce que le dialogue, tel qu'il est  
7 posé, c'est quand je veux justifier ses lots de  
8 compétences. Quand je veux justifier, je dois  
9 essentiellement être capable de rentrer en  
10 dialogue, de faire comprendre pourquoi j'ai  
11 telle position plutôt que telle autre. Et cette  
12 justification-là ne peut pas se baser sur les  
13 croyances (inaudible), elles doivent se baser  
14 sur les éléments de... qui sont prévus dans ce  
15 projet pédagogique. Et donc, là encore, la  
16 difficulté là-dedans, c'est le signe ici, le  
17 signe religieux, compte tenu de sa force  
18 symbolique, (inaudible) dans la capacité de  
19 communication ou dialogue.

20 Q- Est-ce que vous faites une différence entre les  
21 signes religieux et les autres types de signes  
22 comme signes politiques ou idéologiques  
23 quelconques, là?

24 R- Du point de vue de la symbolique, tout signe  
25 renvoie, comme je le disais, à la pure

## Page 52

1 signification. Donc, si moi, j'enseigne avec un  
2 signe visant que je suis libre penseur, athée,  
3 et cetera, c'est la même... c'est le même enjeu  
4 qui va se faire concernant la pression sur ce  
5 que je viens de dire là, les impacts du port de  
6 ces signes-là.

7 Moins là c'est... là il faut bien voir, ce  
8 qui arrive avec les signes, un signe politique,  
9 voilà, ça, c'est autre chose parce que dans le  
10 domaine ici, les signes religieux et le signe...  
11 porter un signe voulant dire que je suis athée,  
12 on est exactement dans une tension à l'intérieur  
13 du domaine ici des croyances et des religions.  
14 C'est des croyances fortes auxquelles... qui  
15 assurent mon identité.

16 Q- Dans la demande de l'annulation de la loi, là,  
17 qui est... qui est faite par la demanderesse,  
18 madame Hak, là, à l'article 163.7, on demande  
19 l'invalidité, là, en alléguant également que la  
20 loi porte sur l'interdit du niqab. Vous avez  
21 pris connaissance, monsieur Legault, de la pièce  
22 INMLQ-47, là, qui montre différents types de  
23 voiles?

24 R- Oui.

25 Q- Bon. Alors, est-ce que, selon vous, il peut y

## Page 53

1 avoir une différence entre les différents types  
2 de voiles et l'impact qu'ils peuvent avoir à  
3 l'école?

4 R- Oui, effectivement. Les signes peuvent avoir,  
5 les signes comme tels peuvent avoir  
6 effectivement une force symbolique différente  
7 selon le type de signe. Prenez ici, si le signe  
8 religieux est caché, comprenez-vous? Il est pas  
9 dans l'espace public, donc, à ce moment-là, il  
10 envoie pas de message.

11 Q- OK.

12 R- Tout signe peut avoir effectivement un impact  
13 selon les signes, je dirais, le signe, la  
14 signification attribuée dans l'espace social.  
15 (Inaudible) il y a deux (2) éléments, le signe  
16 peut avoir sa composante culturelle, de sorte  
17 que comme tel, tout dépend de la connaissance de  
18 celui qui voit le signe, peut effectivement  
19 dire: peu importe ce signe religieux-là, ça  
20 appartient à une même appartenance: les  
21 traditions religieuses.

22 Et donc, à ce moment-là, c'est... la  
23 signification culturelle peut être celle auquel  
24 qui est le dénominateur commun pour l'ensemble  
25 de, ici, là, de ce qui est représenté. Par

## Page 54

1 exemple, dans l'espace... dans la signification  
2 donnée dans l'espace public, certains signes  
3 peuvent paraître, dans l'espace public, avoir  
4 une force symbolique moins forte.

5 Q- Alors...

6 R- Par exemple... oui?

7 Q- Oui, non, continuez.

8 R- Alors, par exemple, dans une société qui... où  
9 la population est... a été élevée dans le  
10 catholicisme, doit porter une croix aujourd'hui,  
11 puis il y a beaucoup de bijoux en croix même  
12 portés par des gens non croyants et ça a pas le  
13 même impact comme symbole religieux chez... dans  
14 l'espace public que un symbole religieux qui est  
15 très différent de ce qui est usuel dans l'espace  
16 public. Et là encore c'est pas pour rien que  
17 vous avez des sociologues qui essaient  
18 d'analyser tout ce phénomène-là, c'est de  
19 comprendre exactement ce qui se joue dans  
20 cette... la signification à l'intérieur de  
21 l'espace public.

22 Q- Alors, en ce qui concerne maintenant la  
23 direction des écoles, est-ce que dans votre  
24 rapport, vous avez fait l'analyse de l'impact  
25 des signes religieux par rapport à la direction

16 novembre 2020

Page 55

1 de l'école publique?  
 2 R- Oui. Oui, l'analyse avait effectivement, d'une  
 3 part, ce qui s'ajoute à la direction de l'école,  
 4 c'est toute la dimension analytique  
 5 organisationnelle, tant l'école comme  
 6 organisation et aujourd'hui, c'est courant, les  
 7 gens se dotent d'une mission, mission de valeur  
 8 ici de l'organisation ou de l'école.

9 Donc, ici, ce qu'on voit à l'intérieur de  
 10 l'évolution de l'éthique organisationnelle,  
 11 c'est toujours la même chose, comment assurer la  
 12 meilleure coordination de tous les acteurs à  
 13 l'intérieur de mon organisation. Et tout  
 14 mouvement analytique organisationnel qui cherche  
 15 à assurer la meilleure coordination amène des  
 16 gens à dépasser de leurs différends pour être  
 17 capable de travailler ensemble, on revient  
 18 toujours à cet enjeu-là depuis trente (30) ans,  
 19 on essaie, par différents moyens, de faire  
 20 baisser, d'augmenter la qualité de la  
 21 coordination des gens dans l'espace de parole,  
 22 dans l'espace d'échange pour arriver à assurer  
 23 la... les meilleurs résultats.

24 Donc, dans mon analyse, d'abord, je  
 25 conclus que tant la direction de l'école, ben,

Page 56

1 évidemment, elle doit... elle supporte  
 2 l'ensemble de l'éthique professionnelle et du  
 3 projet pédagogique de l'éthique professionnelle,  
 4 et ça devrait être tout ce que j'ai dit par  
 5 rapport à l'éthique professionnelle s'intègre à  
 6 la direction des écoles, d'une part, puis  
 7 d'autre part, avec la montée de l'éthique  
 8 organisationnelle, nous sommes essentiellement  
 9 devant le défi d'assurer la coordination des  
 10 acteurs qui (inaudible) de l'autorité et donc,  
 11 qui demande aux gens d'être capable, à la  
 12 direction de l'école, d'être capable d'échanger  
 13 et cetera.

14 Donc là encore, n'importe quand vous  
 15 mettez le dialogue, la capacité de réfléchir, de  
 16 raisonner ses décisions comme étant en avant-  
 17 scène, plus que vous allez faire ça, plus il est  
 18 possible que le port d'un signe religieux d'une  
 19 croyance forte vienne exercer une contrainte et  
 20 à un impact négatif sur la capacité du dialogue.

21 Q- À la page 19 de votre rapport, vous mentionnez  
 22 la déclaration de madame Hak, la demanderesse,  
 23 là, qui dit:

24 «Porter un signe... porter un  
 25 hijab ne m'empêche pas de

Page 57

1 pratiquer un enseignement neutre  
 2 qui se conforme à la progression  
 3 des apprentissages fixés par le  
 4 gouvernement.»

5 Et à l'inverse, un enseignant qui ne porte  
 6 pas de signes religieux peut manquer de jugement  
 7 et faillir à son devoir de neutralité envers ses  
 8 élèves. Alors, qu'est-ce que vous avez à dire  
 9 par rapport à cette affirmation de madame Hak?

10 R- Tout simplement ceci, c'est que les défis  
 11 d'assurer les signes professionnels sont grands  
 12 et on va distinguer, là, la déontologie  
 13 professionnelle de l'éthique professionnelle.  
 14 Les défis d'assurer l'éthique professionnelle  
 15 sont grands pour tout le monde, une personne  
 16 peut ne pas porter de signes religieux et avoir  
 17 des convictions fortes et faire passer les  
 18 messages dans son bourg et orienter et se servir  
 19 de sa relation pour orienter les élèves d'une  
 20 façon ou d'une autre, selon ses croyances plutôt  
 21 que d'assurer le débat.

22 Ça, c'est possible pour n'importe qui  
 23 comme tel. Le seul point que je pose ici, c'est  
 24 que le port du signe religieux vient ajouter...  
 25 et là, je pars du point de vue de l'enseignant,

Page 58

1 du point de vue de l'enseignant, ici, le port  
 2 vient ajouter une dimension complémentaire,  
 3 supplémentaire de pression sur les exigences de  
 4 ses compétences.

5 Et c'est là, la socialisation parce que...  
 6 vous me comprenez bien, c'est que le professeur  
 7 qui a une conviction forte et qui n'a pas de  
 8 signe religieux, ben, on va voir s'il est  
 9 capable de réaliser ses compétences lorsqu'il  
 10 rentrera en dialogue avec les élèves ou  
 11 lorsqu'il va rentrer en dialogue avec les  
 12 parents, (inaudible) les éléments, comment est-  
 13 ce qu'il va expliquer les choses à l'intérieur  
 14 de sa classe.

15 Et ça, les... comprenez bien, les défis  
 16 sont énormes parce que même des enfants, on a  
 17 travaillé sur l'éducation, l'éducation morale  
 18 des enfants au primaire, ils sont pas  
 19 (inaudible), ils voient qu'est-ce qui se passe  
 20 dans la société puis ils voient les débats, et  
 21 cetera, et ils amènent ça à l'école. Comment  
 22 est-ce qu'on discute de cela comme tel? Ben,  
 23 évidemment, tout ce que je dis, c'est que quand  
 24 tu portes un signe religieux, jusqu'où la  
 25 personne va croire possible que l'autre adopte

16 novembre 2020

Page 59

- 1 un point de vue ici par rapport aux compétences,  
 2 un point de vue critique puis un point de vue  
 3 capable d'amener cette justification-là.  
 4 Q- Vous arrivez dans vos conclusions, là, vous  
 5 terminez en disant, là:  
 6 «Du point de vue de notre cadre  
 7 de référence en éthique,  
 8 l'interdiction du port d'un  
 9 signe religieux qui vise à  
 10 maximiser le bien vivre ensemble  
 11 dans la société québécoise...»  
 12 LA COUR:  
 13 Vous êtes à quelle page, maître Alarie?  
 14 Me LUC ALARIE:  
 15 À la page... je m'excuse, Monsieur le  
 16 Juge, c'est la page 29, dernier paragraphe.  
 17 LA COUR:  
 18 Oui.  
 19 Me LUC ALARIE:  
 20 Q- Alors, ça passe avant le bien-être personnel des  
 21 enseignantes et enseignants et des membres de la  
 22 direction de l'établissement scolaire qui leur  
 23 est assuré par le port d'un signe religieux.  
 24 Alors, voulez-vous clarifier votre conclusion?  
 25 R- Oui, parce que il faut bien voir que dans le

Page 61

- 1 (inaudible) les doctrines et les idéologies et  
 2 regardons ce qui peut être partagé par divers  
 3 acteurs à l'intérieur d'une société.  
 4 Donc, ici, dans ce projet pédagogique...  
 5 dans cette vision de qualité de vivre ensemble,  
 6 où on espère que les citoyens soient ou capables  
 7 aussi de comprendre les valeurs en jeu, soient  
 8 capables de comprendre comment régler des  
 9 différends dans la société, (inaudible) que  
 10 cette vision-là comme telle, ben, si c'est celle  
 11 qui est à l'intérieur du projet pédagogique.  
 12 Pour analyser cela, le législateur propose  
 13 ici que l'on élimine le port du signe religieux  
 14 afin de maximiser le potentiel de la relation  
 15 pédagogique et de l'éthique professionnelle en  
 16 supprimant des éléments contraignants  
 17 supplémentaires à déjà une mission difficile de  
 18 développer cette socialisation-là.  
 19 Du point de vue de l'éthique, j'ai  
 20 distingué l'éthique sociale, l'éthique  
 21 organisationnelle, l'éthique professionnelle et  
 22 (inaudible). Du côté des catégories en éthique,  
 23 le port est, tel que relève les affidavits, le  
 24 choix de porter un signe religieux est un choix  
 25 personnel et nous sommes donc devant une

Page 60

- 1 mandat, on me demandait de me prononcer, du  
 2 point de vue éthique, c'était la deuxième partie  
 3 du mandat.  
 4 Q- Oui.  
 5 R- Si c'était justifié d'un point de vue éthique.  
 6 Alors, ici, je voudrais pas que les gens qui  
 7 m'écoutent se méprennent, je voudrais pas ici  
 8 que les gens pensent que je suis insensible par  
 9 ce qui est demandé par la loi si la loi est  
 10 jugée comme étant légalement acceptée. Je suis  
 11 d'un point de vue tout simplement de la logique  
 12 à l'intérieur du projet éducatif et à  
 13 l'intérieur de ce qui est posé d'un point de vue  
 14 éthique. Ce qui est posé, et c'est là la  
 15 prémisse, ce que j'ai essayé de démontrer, c'est  
 16 qu'à travers les compétences éthiques, la  
 17 société québécoise a une vision du vivre  
 18 ensemble qui repose sur les capacités des gens  
 19 à prendre distance de leurs convictions fortes,  
 20 être capables de discuter avec les autres, de  
 21 leurs convictions et à pas faire... et amener  
 22 des solutions dans la société des différends qui  
 23 dépendent pas des convictions, mais de valeurs  
 24 partagées à l'intérieur. Il faut bien voir que  
 25 ça, c'est tout un mouvement où on est passé

Page 62

- 1 situation où des gens se... sont confrontés à  
 2 dire: si je...  
 3  
 4 PROBLÈME TECHNIQUE  
 5  
 6 LA COUR:  
 7 C'est presque une parodie.  
 8 R- Donc, je suis revenu.  
 9 Me LUC ALARIE:  
 10 Q- Monsieur Legault, oui...  
 11 LA COUR:  
 12 Q- Monsieur Legault, on a manqué la dernière peut-  
 13 être phrase ou deux (2), là, parce que votre  
 14 écran a gelé. Alors, pouvez-vous nous répéter  
 15 ça, s'il vous plaît?  
 16 R- Teams... c'est Teams qui m'a envoyé un message  
 17 comme quoi ils m'avaient déconnecté. Donc, ce  
 18 que je disais, c'est que nous avons l'éthique,  
 19 nous avons le projet pédagogique de vivre  
 20 ensemble à l'intérieur de l'ensemble de la  
 21 formation des enseignants et enseignantes, bien  
 22 déterminé et de la vision d'une éthique  
 23 professionnelle. Le législateur vient dire:  
 24 «Moi, je considère que pour mieux réaliser ce...  
 25 l'atteinte des objectifs pédagogiques, il est...

16 novembre 2020

Page 63

1 j'interdis le port de signes religieux ici dans  
 2 les écoles pour favoriser cela.»  
 3 Évidemment, ça, c'est une pression sur les  
 4 personnes et les personnes seront dans... devant  
 5 des choix difficiles de dire: «Est-ce que je  
 6 porte un signe religieux, je continue, ou si je  
 7 ne le porte pas, pour respecter les exigences de  
 8 l'éthique professionnelle.»  
 9 Ce sont des choix difficiles dans les...  
 10 et en éthique, il y a rarement des choix  
 11 faciles, les choix sont difficiles et ce sont  
 12 des choix que les gens doivent arriver à porter.  
 13 Mais le sens des décisions ici, il faut bien le  
 14 voir, repose que c'est le projet pédagogique qui  
 15 est en jeu, c'est la vision, quel genre de  
 16 société le Québec a placé dans son projet  
 17 pédagogique et qu'il a atteint et que cette  
 18 dimension-là du projet collectif vient imposer  
 19 (inaudible) au niveau (inaudible).  
 20 Me LUC ALARIE:  
 21 Q- Vous avez préparé un rapport complémentaire,  
 22 monsieur Legault, au sujet de la pièce P-22, là,  
 23 une étude, là, qui a été produite, là, par la  
 24 demanderesse, Fédération Autonome de  
 25 l'Enseignement, sur l'impact, là, des... du

Page 64

1 voile islamique, là, et vous avez rédigé un  
 2 court commentaire, là, dans votre courriel du  
 3 sept (7) novembre deux mille vingt (2020),  
 4 voulez-vous l'expliquer?  
 5 R- Ben, est-ce que vous pourriez simplement lire le  
 6 commentaire, parce que moi aussi, je suis placé  
 7 (inaudible) à essayer de trouver tous les  
 8 éléments.  
 9 Q- Ben, prenez le temps de le retrouver, là,  
 10 monsieur Legault.  
 11 LA COUR:  
 12 On parle du courriel du sept (7) novembre  
 13 deux mille vingt (2020), maître Alarie...  
 14 Me LUC ALARIE:  
 15 Oui.  
 16 LA COUR:  
 17 ... c'est ça?  
 18 Me AZIM HUSSAIN:  
 19 Entre-temps, Monsieur le Juge, sous  
 20 réserve parce que le Professeur Legault n'a pas  
 21 été qualifié comme un expert en sociologie et on  
 22 est dans le domaine de sciences sociales, donc,  
 23 c'est sous réserve.  
 24 LA COUR:  
 25 Ça va.

Page 65

1 Me LUC ALARIE:  
 2 Q- Mais monsieur Legault...  
 3 R- Oui.  
 4 Q- ... en votre... en quelle qualité que vous avez  
 5 pu rédiger ce commentaire sur l'étude, là,  
 6 produite par la Fédération Autonome de  
 7 l'Enseignement?  
 8 R- Je... comme je vous l'ai dit, je suis un  
 9 chercheur et comme chercheur, j'ai publié comme  
 10 dans différents projets de recherche, j'ai  
 11 publié sur des... avec des analyses  
 12 quantitatives, autant que des analyses  
 13 qualitatives, mon CV est là pour le reconnaître  
 14 et comme chercheur, on est familier à avoir des  
 15 protocoles de recherche. Je suis étonné parce  
 16 qu'il dit que je suis pas un expert en  
 17 sociologie, que je puisse pas me prononcer sur  
 18 les qualités méthodologiques d'une étude  
 19 sociologique. Je veux dire, j'ai fait ça toute  
 20 ma vie, regardez, parce que les sociologues  
 21 apportent un regard sur la société et moi, de  
 22 mon côté, au niveau éthique, je suis capable de  
 23 regarder la portée ou la force ou la faiblesse  
 24 ici d'une étude. Et donc, c'est en tant que  
 25 chercheur et mon curriculum vitae montre que

Page 66

1 j'ai (inaudible) en recherche et je suis capable  
 2 de réfléchir sur ici, donc, je ne critique pas  
 3 les résultats, mais sur ici, la démarche.  
 4 Q- Bon...  
 5 R- Et essentiellement, dans ce courriel, ce que je  
 6 voulais pointer, c'est que toute... dans toute  
 7 recherche des... quand j'ai commencé comme ça  
 8 mon... ma présentation aujourd'hui devant la  
 9 Cour, les cadres de référence et tout ce que je  
 10 soulève, c'est qu'à un moment donné, et surtout  
 11 lorsqu'on arrive dans... lorsqu'on quitte - et  
 12 on l'a vu encore vendredi... vendredi dernier -  
 13 lorsque le scientifique quitte le domaine  
 14 empirique de constater des faits pour commencer  
 15 à leur attribuer une valeur, il quitte la  
 16 science et il rentre avec un prisme de jugement  
 17 de valeur et donc, avec un cadre de référence  
 18 pour qualifier quelque chose de bon ou pas.  
 19 Et donc, à ce moment-là, on a quitté... on  
 20 a quitté la science, on se sert d'un cadre de  
 21 référence pour faire une évaluation, si c'est  
 22 positif ou non, c'était bien fait ou pas. Tout  
 23 ce que je veux attirer, c'est que dans bien des  
 24 cas, on va certifier que ceci est un bienfait,  
 25 mais qu'on n'a pas donné le cadre de référence

16 novembre 2020

Page 67

1 qui permet de savoir quel est ce bienfait-là au  
2 juste par rapport à quoi, par rapport à quelle  
3 dimension du développement et par rapport à  
4 quelle dimension du vivre ensemble. C'est  
5 uniquement une interrogation sur l'absence de  
6 données pour vraiment être capable d'apprécier  
7 la portée de cette étude-là par rapport à ce que  
8 je développe dans la dimension de mon rapport en  
9 éthique.

10 Q- Vous avez également produit un autre rapport...  
11 LA COUR:  
12 Maître Alarie...

13 Me LUC ALARIE:  
14 Q- ... qui...  
15 LA COUR:  
16 Maître Alarie, je m'excuse, est-ce que  
17 vous en avez encore pour longtemps, parce qu'il  
18 est midi quarante (12 h 40).

19 Me LUC ALARIE:  
20 Ben, je voudrais juste terminer pour le  
21 deuxième rapport, là, du huit (8) novembre, là,  
22 mais...  
23 LA COUR:  
24 Oui, je vous écoute, vous en avez pour  
25 combien de temps, selon vous?

Page 69

1 ouverte et quand on regarde son raisonnement, il  
2 décrit son raisonnement comme disant: «Ben, le  
3 Québec était... avait une laïcité ouverte puis  
4 là, là, il est en train de se fermer» et c'est  
5 pour ça que je trouvais intéressant juste de  
6 nommer parce qu'on le mentionne nulle part, mais  
7 comme tel, quand on regarde, c'est que la  
8 laïcité ouverte s'oppose à de la laïcité fermée.

9 Et c'est... et ces dimensions-là, c'est  
10 encore une fois important au point de vue du  
11 langage parce que, vous savez, quand on... si on  
12 me dit que je suis fermé, là, c'est pas juste un  
13 jugement de fait, là, on fait jugement sur ma  
14 valeur.

15 Et donc, c'est comme si toujours on joue  
16 sur l'ouvert et mieux, on fait un jugement... on  
17 a quitté le descriptif, on passe dans  
18 l'évaluatif et on part dans un discours moral et  
19 moralisateur dans notre société.

20 Donc, je voulais tout simplement dire:  
21 bien, écoutez, si vous voulez opposer ouvert à  
22 fermé, bien, dans votre démonstration, le  
23 professeur Maclure a montré qu'on est en train  
24 de se fermer. C'est... j'ai aussi rajouté  
25 d'autres choses dans ce commentaire-là, c'est

Page 68

1 Me LUC ALARIE:  
2 Ah, ben, deux (2) minutes, là.  
3 LA COUR:  
4 Oui, alors, allez-y. Non, c'est beau, je  
5 veux juste qu'on ait...  
6 Me LUC ALARIE:  
7 Oui.  
8 LA COUR:  
9 Allez-y.

10 Me LUC ALARIE:  
11 Q- Alors, monsieur Legault, vous avez produit un  
12 autre rapport qui est le huit (8) novembre vingt  
13 vingt (2020) concernant l'étude de... du  
14 professeur Maclure. Alors, voulez-vous commenter  
15 vos... votre rapport?  
16 R- Oui, voyez-vous, quand on... je vais employer,  
17 comme je vous ai mentionné au début aussi, pour  
18 bien partir, là, mon point de départ est  
19 toujours le langage et comment on se sert du  
20 langage pour signifier directement ou  
21 indirectement des choses, là. Alors, c'est que  
22 tout ce que je soulève encore une fois, quand je  
23 regarde le rapport du professeur Maclure, ce que  
24 je regarde, c'est dans la logique de  
25 présentation, il fait une emphase sur la laïcité

Page 70

1 qu'il faut bien voir que compte tenu de  
2 l'ouvrage, (inaudible) de ces débats-là au  
3 niveau du... um, avec la question de la  
4 formation en éthique, comme je vous l'ai dit, du  
5 caractère moral pour remplacer (inaudible)  
6 l'enseignement religieux, jusqu'au débat sur  
7 après, éthique et culture religieuse comme  
8 programme, dans tout... dans l'ensemble de ces  
9 questions-là, personnellement, (inaudible) c'est  
10 à titre de simplement expérience personnelle, je  
11 soulevais qu'il pouvait y avoir une autre  
12 interprétation à ces trois (3) phases  
13 mentionnées dans le rapport Maclure,  
14 l'interprétation comme étant davantage que le  
15 Québec était pas si ouvert que ça,  
16 l'accommodement raisonnable a emmené le Québec  
17 à réfléchir sur l'ouverture puis avec la Loi 21,  
18 à essayer de stabiliser où est-ce qu'il en était  
19 concernant la laïcité au Québec.

20 Me RÉMI BOURGET:  
21 Peut-être là-dessus, Monsieur le Juge,  
22 comme mon confrère, maître Hussain, là, sous  
23 réserve de la qualification du témoin sur cet  
24 aspect-là du témoignage.  
25

16 novembre 2020

Page 71

1 LA COUR:

2 D'accord. Est-ce que ça complète  
3 l'interrogatoire en chef, maître Alarie?

4 Me LUC ALARIE:

5 Oui.

6 LA COUR:

7 Parfait.

8

9 ET LE DÉPOSANT NE DIT RIEN DE PLUS

10

11 -----

12

13 FIN DE LA TRANSCRIPTION PARTIELLE

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Audition du 16 novembre 2020

---

**C A N A D A**  
**PROVINCE DE QUÉBEC**  
**DISTRICT :** MONTRÉAL  
**COUR :** COUR SUPÉRIEURE  
**VILLE :** MONTRÉAL

**CAUSE NO :** 500-17-108353-197 & 500-17-109731-193 &  
500-17-109983-190 & 500-17-107204-193

**ÉTAPE :** ENQUÊTE (suite) (partielle) - TÉMOIN DUFRESNE

**SOUS LA PRÉSIDENTE DE :** L'HONORABLE JUGE MARC-ANDRÉ BLANCHARD, J.C.S.

**NOMS DES PARTIES :**

500-17-108353-197

**ICHRAK NOUREL HAK**  
-*et*-  
**NATIONAL COUNCIL OF CANADIAN**  
**MUSLIMS (NCCM)**  
-*et*-  
**CORPORATION OF THE CANADIAN CIVIL**  
**LIBERTIES ASSOCIATION (CCLA),**

*Demanderesses,*

**C.**  
**PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC**  
-*et*-  
**JEAN-FRANÇOIS ROBERGE**  
-*et*-  
**SIMON JOLIN-BARRETTE,**

*Défendeurs,*

-*et*-  
**WORLD SIKH ORGANIZATION OF CANADA**  
-*et*-  
**AMRIT KAUR**  
-*et*-  
**AMNISTIE INTERNATIONALE, SECTION**  
**CANADA FRANCOPHONE**  
-*et*-  
**LA COMMISSION CANADIENNE DES**  
**DROITS DE LA PERSONNE**  
-*et*-  
**QUEBEC COMMUNITY GROUPS NETWORK**  
-*et*-  
**MOUVEMENT LAÏQUE QUÉBÉCOIS**  
-*et*-  
**POUR LES DROITS DES FEMMES DU QUÉBEC**  
**(PDF QUÉBEC)**  
-*et*-  
**LIBRES PENSEURS ATHÉES (LPA),**

*Intervenants.*

-----

Audition du 16 novembre 2020

---

500-17-109731-193

**ANDRÉA LAUZON**  
**-et-**  
**HAKIMA DADOUCHE**  
**-et-**  
**BOUCHERA CHELBI**  
**-et-**  
**COMITÉ JURIDIQUE DE LA COALITION**  
**INCLUSION QUÉBEC,**

*Demanderesse,*

**c.**  
**PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC,**

*Défenderesse,*

**-et-**  
**ASSOCIATION DE DROIT LORD READING,**

*Intervenante.*

---

500-17-109983-190

**ENGLISH MONTREAL SCHOOL BOARD**  
**-et-**  
**MUBEENAH MUGHAL**  
**-et-**  
**PIETRO MERCURI,**

*Demandeurs,*

**c.**  
**PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC,**

*Défenderesse.*

---

500-17-107204-193

**FÉDÉRATION AUTONOME DE**  
**L'ENSEIGNEMENT,**

*Demanderesse,*

**c.**  
**JEAN-FRANÇOIS ROBERGE**  
**-et-**  
**SIMON JOLIN-BARRETTE**  
**-et-**  
**PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC,**

*Défendeurs,*

**-et-**  
**ALLIANCE DE LA FONCTION PUBLIQUE**  
**DU CANADA (AFPC),**

*Intervenante.*

---

Audition du 16 novembre 2020

---

**NOMS DES PROCUREURS :**

**Me DAVID GROSSMAN (absent)**

**Me LÉA CHARBONNEAU**

**Me OLGA REDKO**

**PROCUREURS DES DEMANDERESSES (500-17-108353-197)**

**Me ÉRIC CANTIN**

**Me STÉPHANIE LISA ROBERTS**

**Me ISABELLE BRUNET (absente)**

**Me LAURENCE SAINT-PIERRE-HARVEY**

**Me CHARLES-ÉTIENNE BÉLANGER**

**PROCUREURS REPRÉSENTANT LA PROCUREURE GÉNÉRALE  
DU QUÉBEC**

**Me LÉON H. MOUBAYED**

**Me FAIZ M. LALANI**

**Me SARAH L. I. GORGUOS**

**PROCUREURS POUR AMRIT KAUR ET  
WORLD SIKH ORGANIZATION OF CANADA**

**Me SIBEL ATAOGUL (absent)**

**Me MARIE-CLAUDE ST-AMANT (absente)**

**Me GABRIEL SÉVIGNY-FERLAND (absent)**

**PROCUREURS POUR AMNISTIE INTERNATIONALE,  
SECTION CANADA FRANCOPHONE ET  
ALLIANCE DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA (AFPC)**

**Me JULIUS H. GREY (absent)**

**Me GENEVIÈVE GREY (absente)**

**Me ARIELLE COROBOW (absente)**

**Me JULIA ATACK**

**PROCUREURS POUR LA COMMISSION CANADIENNE DES DROITS  
DE LA PERSONNE ET QUEBEC COMMUNITY GROUPS NETWORK**

**Me AZIM HUSSAIN**

**Me MARIE-PIER CAZA**

**Me JEREMY BOULANGER-BONNELLY**

**PROCUREURS DES DEMANDERESSES (500-17-109731-193)**

**Me ÉRIC MENDELSON**

**PROCUREUR POUR LE COMITÉ JURIDIQUE DE LA COALITION  
INCLUSION QUÉBEC**

**Me THEODORE GOLOFF**

**PROCUREUR POUR L'ASSOCIATION DE DROIT LORD READING**

Audition du 16 novembre 2020

---

**NOMS DES PROCUREURS :**

**Me PERRI RAVON**

**Me MARK POWER**

**Me GIACOMO ZUCCHI (absent)**

**PROCUREURS DES DEMANDERESSES (500-17-109983-190)**

**Me RÉMI BOURGET**

**Me FRÉDÉRIC BÉRARD**

**Me NOUR EL-SABAH FARHAT (absente)**

**Mme JESSICA CONDEMI (stagiaire)**

**PROCUREURS DE LA DEMANDERESSE (500-17-107204-193)**

**Me LUC ALARIE**

**Me GUILLAUME ROUSSEAU**

**Me FRANÇOIS CÔTÉ (absent)**

**PROCUREURS POUR LE MOUVEMENT LAÏQUE QUÉBÉCOIS**

**Me CHRISTIANE PELCHAT (absente)**

**PROCUREUR POUR LES DROITS DES FEMMES DU**

**QUÉBEC – PDF QUÉBEC**

**Me MARC-ANDRÉ NADON (absent)**

**Me SAMUEL BACHAND (absent)**

**PROCUREURS POUR LES LIBRES PENSEURS ATHÉES (LPA)**

**DATE D'AUDITION :**

**le 16 novembre 2020**

**TRANSCRIPTIONS REMISES :**

**le 4 décembre 2020**

*Original*

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
16 novembre 2020

---

1 (CAUSE CONTINUÉE DU 13 NOVEMBRE 2020)  
2 (IDENTIFICATION DES PROCUREURS)  
3 (TRANSCRIPTION PARTIELLE)  
4 (TÉMOIN DUFRESNE : 14h16 À 16h31)

5  
6 DOSSIER 500-17-108353-197  
7 PREUVE DE LA DÉFENDERESSE  
8 PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC À L'ENQUÊTE  
9 (suite)

10  
11 En ce seizième (16<sup>e</sup>) jour du mois de  
12 novembre, en l'an deux mille vingt (2020), A  
13 COMPARU :

14 YANNICK DUFRESNE  
15 (expert)  
16 (Adresse confidentielle)

17 DÉCLARATION SOLENNELLE

18  
19 CONTRE-INTERROGÉ PAR Me AZIM HUSSAIN  
20 PROCUREUR DES DEMANDERESSES  
21 DOSSIER 500-17-109731-193

22 Q Bon après-midi, Professeur Dufresne.

23 R Bonjour.

24 Q Avant de poursuivre nos échanges sur vos deux (2)  
25 études, on peut convenir, n'est-ce pas, du fait quel

1 que soit le motif derrière les sentiments négatifs  
2 envers les minorités religieuses au Québec, les effets  
3 préjudiciables sur ces minorités sont mesurables.  
4 Vous êtes d'accord?

5 R Est-ce que vous pouvez clarifier votre question? Je  
6 suis pas certain de la comprendre.

7 Q C'est-à-dire... c'est-à-dire que...

8

9 PAR LA COUR

10 (L'HONORABLE JUGE MARC-ANDRÉ BLANCHARD,  
11 J.C.S.)

12 Il y a comme du feedback. Est-ce que tous les  
13 téléphones de toutes les personnes qui sont en ligne  
14 sont fermés s'il vous plaît? Pouvez-vous répéter votre  
15 question, Maître Hussain, s'il vous plaît?

16

17 PAR Me HUSSAIN

18 Oui, avec plaisir.

19 Q Donc, quel que soit le motif, la motivation derrière les  
20 sentiments négatifs envers les minorités religieuses  
21 au Québec, les effets préjudiciables pour ces  
22 minorités-là sont mesurables en tant que... vous, en  
23 tant que politologue et expert en sondages, vous  
24 pouvez mesurer les effets sur les minorités  
25 religieuses, les effets des préjugés?

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
16 novembre 2020

---

1 R Dans une certaine mesure, oui, il y a une littérature  
2 complète sur ce type de mesures là. C'est pas mon  
3 expertise, mais il y a des gens qui sont vraiment  
4 experts sur les effets de stigma à la société puis il y  
5 a certaines méthodes pour y arriver, mais c'était pas  
6 du tout dans mon mandat en ce moment. Puis je... et  
7 je ne dis pas que j'ai une expertise en la matière,  
8 mais en théorie, oui.

9 Q Okay. Regardons...

10

11 PAR LA COUR

12 Excusez-moi, Maître Hussain. Est-ce que vous voyez  
13 Maître Hussain quand il vous interroge?

14 R Non.

15 Q Okay. Est-ce que ce serait possible pour vous de  
16 vous mettre au milieu? Ce serait probablement  
17 préférable, comme ça le témoin pourrait vous voir.

18

19 PAR Me HUSSAIN

20 Je m'excuse.

21

22 PAR LA COUR

23 Il y a pas de quoi. C'est pas un reproche, Maître  
24 Hussain.

25

1           PAR Me HUSSAIN

2   Q       Vous me voyez maintenant?

3   R       Ah, bon. Là, je vous vois.

4

5           PAR LA COUR

6           Parfait.

7   R       Oui, je vous vois, Maître Hussain.

8   Q       Parfait. Alors, ça va être mieux. Parfait. Merci.

9

10          PAR Me HUSSAIN

11   Q       Regardons maintenant votre étude publiée en 2019.  
12           Je pense que vendredi, je disais 2018 aussi, mais la  
13           référence exacte, c'est plutôt étude de 2019. C'est  
14           ça?

15   R       Oui. C'est ça. Ç'a été accepté. C'est pour ça que j'ai  
16           la version acceptée en 2018 sauf que la version  
17           imprimée est en 2019 donc. Puis les données sont  
18           2015.

19   Q       D'accord.

20   R       Pour tout clarifier.

21   Q       Et on peut le trouver à la page 99 du rapport  
22           Beauchemin. Regardons la page 109 du rapport  
23           Beauchemin.

24   R       Maître Hussain, compte tenu que j'ai justement la  
25           version de 2018 que la... qu'on m'a fait parvenir, j'ai

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
16 novembre 2020

---

1 pas les mêmes pages que vous. Donc, je sais pas si  
2 vous faites référence à une figure ou à un tableau.

3 Q Oui.

4 R Simplement me dire la figure ou le tableau.

5 Q Oui, tout à fait. La figure 2.

6 R La figure 2, un instant. Sur l'évolution de la  
7 religiosité dans le temps?

8 Q Exact, exact.

9 R Oui, oui.

10 Q Donc, on voit ici dans l'étude que vous avez mesuré  
11 la religiosité. Exact?

12

13 PAR LA COUR

14 À quelle page vous êtes? Excusez-moi.

15

16 PAR Me HUSSAIN

17 À la page 109 du rapport Beauchemin.

18

19 PAR LA COUR

20 109, c'est beau. Parfait. Désolé.

21

22 PAR Me HUSSAIN

23 Puis c'est 183.

24

25 PAR LA COUR

1           Oui, ça va.

2

3           PAR Me HUSSAIN

4 Q       Donc, vous avez mesuré la religiosité. Exact?

5 R       Oui, c'est ça. Bien, c'était pas moi personnellement,  
6       parce que l'étude étant canadienne depuis 1965, mais  
7       j'ai pris les données des études de 1965 jusqu'en  
8       2015. Oui.

9 Q       Et la question qui a généré les données, c'est la  
10       question, et je le cite :

11                       « In your life, you would say religion is  
12                       very important, somewhat important, not  
13                       very important or not important at all? »

14       C'est exact? C'était ça la question?

15 R       Oui. Oui.

16 Q       Okay. Toujours dans l'étude 2019, à la page 112,  
17       vous arrivez à la question « The role of racism ».   
18       Donc, ça, dans votre rapport, ce serait la figure 5, la  
19       page qui contient la figure 5.

20 R       Oui. Oui, oui, je suis à la bonne page.

21 Q       Okay. Et pour ça, pour aborder cette question-là,  
22       vous mesurez les attitudes envers les groupes  
23       sociaux, donc non pas la religiosité, mais plutôt les  
24       attitudes envers les groupes sociaux. Et le texte  
25       commence comme suit, et je le cite :

1                   « To evaluate the extent to which racism  
2                   may be a factor shaping Quebecers' – and  
3                   specifically francophone Quebecers' –  
4                   attitude toward religious accommodation,  
5                   we estimate average feelings toward all  
6                   social groups asked about in the 2015  
7                   VPL survey. »

8                   Fin de citation. Vous êtes avec moi?

9   R            Um-hum, absolument.

10 Q            Okay. Donc, la première constatation que vous faites,  
11                c'est... et je suis en train de lire la phrase qui  
12                commence avec... attendez, « When it comes to ».  
13                C'est dans le milieu du paragraphe :

14                   « When it comes to... »

15 R            Oui.

16 Q            « ...Whites and typically 'White' groups in  
17                the country (atheists, Catholics and  
18                Protestants) Quebec francophones have  
19                similar attitudes as Quebec anglophones  
20                and people in the ROC. »

21                Vous voyez cette phrase-là?

22 R            Oui.

23 Q            Et, entre parenthèses, quand vous dites « Catholics  
24                and Protestants », si je comprends bien, vous avez  
25                fusionné ces deux (2) groupes là pour avoir le groupe

1           *Christians* qu'on voit dans la figure 5. C'est exact?

2 R       Oui. De mémoire, oui.

3 Q       Okay. Donc, cette phrase-là :

4                       « When it comes to Whites and typically  
5                       ‘White’ groups in the country (atheists,  
6                       Catholics and Protestants) Quebec  
7                       francophones have similar attitudes as  
8                       Quebec anglophones and people in the  
9                       ROC. »

10       Appelons ça prémisse 1. Okay? Prémisse 2, c'est vers  
11       le bas du paragraphe, la phrase qui commence avec  
12       « The main difference we observe ».

13                       « The main difference we observe between  
14                       Quebec francophones and other  
15                       Canadians is when it comes to religious  
16                       minorities – in our case Hindus, Muslims,  
17                       Jews and Sikhs. »

18       Vous voyez cette phrase?

19 R       Oui.

20 Q       Okay. Donc, j'appelle ça prémisse 2. Donc...

21 R       Um-hum.

22 Q       ...so far, so good, je comprends. Donc, prémisse 1,  
23       les attitudes envers les groupes majoritaires;  
24       prémisse 2, la différence en ce qui concerne les  
25       minorités religieuses. Là, fort de ces deux (2)

1           prémises là, vous tirez la conclusion suivante. C'est  
2           la dernière phrase sur cette page.

3                       « From these data at least, the story  
4                       seems to be less one of islamophobia  
5                       among Quebec francophones than one of  
6                       religiophobia. »

7           Vous voyez cette phrase?

8   R       Oui.

9   Q       Mais ça ne serait pas plus exact de dire le  
10           contraire : *from these data at least the story seems to*  
11           *be more one of islamophobia among Quebec*  
12           *francophones than one of religiophobia* justement  
13           parce que, en ce qui concerne le groupe majoritaire,  
14           le groupe chrétiens, il n'y a pas le même écart avec  
15           le reste du Canada comme il y a pour les musulmans?

16   R       Euh, il y a différents éléments ici. Premièrement, je  
17           comprends que... je veux dire, dans votre question,  
18           puis on y va y arriver, mais je veux dire c'est certain  
19           que le mandat, c'était aussi sur l'effet de, hein. Ça, il  
20           faut toujours regarder ça, là. En ce moment, on peut  
21           parler de niveaux, mais ensuite, est-ce que ç'a un  
22           impact sur l'appui à la laïcité? Ça, c'est une autre  
23           question. Mais restons là, même si c'était pas  
24           nécessairement mon mandat, mais on peut répondre à  
25           cette question-là. C'est certain qu'on peut se poser la

1 question, justement, pourquoi est-ce que les  
2 francophones, on pourrait même dire d'ascendance ou  
3 de descendance catholique, ont une opinion plus  
4 positive par rapport à la religion catholique même si  
5 ça reste quand même relativement négatif, mais bon,  
6 mais plus que d'autres groupes minoritaires? Puis une  
7 des raisons qu'on peut trouver, puis ça reste en...  
8 parce que moi, je suis ici, comme je vous disais la  
9 dernière fois, j'éclaire avec mes lampes de poche.  
10 Ensuite, je pense que c'est votre travail aussi de  
11 pouvoir... faire certains... avec toutes ces données-  
12 là. Mais un groupe qui s'auto... qui s'auto-évalue,  
13 évidemment, vous allez comprendre qu'habituellement  
14 c'est plutôt positif.

15 Puis si on regarde, puis là vous regardez l'étude de  
16 2018 ou 2019, publiée en 2019 publiquement, mais si  
17 on retourne dans les données de mon rapport, je me  
18 suis intéressé... puis, c'est certain, hein, vous voyez  
19 avec tout qu'est-ce qu'on est capable de faire avec  
20 les données, on peut pas tout mettre dans le rapport  
21 sinon ça ferait quatre mille (4 000) pages. Mais je  
22 veux dire, je me suis quand même intéressé, parce  
23 que j'avais le même souci que vous. Je veux le  
24 savoir. Puis avant de me présenter devant vous  
25 comme ça, je veux m'assurer que tout, tout est en

1 place. Puis j'ai la même réflexion que vous aussi.  
2 Mais c'est comment est-ce que les catholiques s'auto-  
3 évaluent, hein, sur une attitude positive ou négative?  
4 Tout comme comment les protestants – parce que là  
5 cette distinction-là existe dans le rapport – comment  
6 est-ce que les musulmans, comment est-ce que les  
7 juifs, et cætera, et cætera. Puis je pense que sans  
8 surprise, puis je veux dire je pense que si on regarde  
9 du côté de la psychologie sociale, on devrait pas être  
10 très, très surpris, qu'habituellement on a une attitude  
11 un peu plus positive envers notre propre groupe. Et  
12 c'est le cas. C'est le cas chez les protestants, que les  
13 gens qui préfèrent les protestants, bien, c'est des  
14 protestants. Les gens qui... c'est vrai pour la  
15 communauté musulmane. Ils s'auto-évaluent plus  
16 positivement que l'ensemble des autres groupes.  
17 C'est vrai pour la communauté juive.  
18 Quand on regarde du côté de la communauté de gens,  
19 on parle même pas ici de gens qui ont pas de... qui  
20 s'associent pas à une religion. On parle de gens ici  
21 qui s'associent à la religion catholique. On n'a pas à  
22 être très, très surpris de voir que l'évaluation des  
23 catholiques parmi cette communauté-là est plus  
24 élevée. Mais les gens, quand on regarde l'ensemble  
25 des groupes religieux, parce qu'on ne parle plus de

1 groupes minoritaires religieux, mais l'ensemble des  
2 groupes religieux étudiés dans le rapport, le groupe  
3 qui évalue le plus faiblement sa propre communauté,  
4 c'est de loin les catholiques. Puis si on fait une  
5 distinction entre catholiques francophones comme j'ai  
6 fait pour le reste du rapport, entre les catholiques  
7 francophones du Québec, catholiques anglophones du  
8 Québec et le reste du Canada, bien, c'est le groupe  
9 des Québécois francophones qui évalue leur propre  
10 groupe, sur une échelle de zéro à dix (10) à sept  
11 point un (7.1). Ça, c'est une distinction avec les  
12 autres groupes, hein. Je regarde les protestants à... à  
13 huit (8). Les musulmans, quand ils s'auto-évaluent, à  
14 huit point trois (8.3). J'ai une distinction d'un point.  
15 Donc, un point, c'est la distance, plus ou moins,  
16 entre... et ce qu'on regardait la semaine dernière  
17 entre le fameux tableau 5, entre le Canada anglais et  
18 les Québécois francophones sur les groupes  
19 minoritaires.

20 Donc, je serais en désaccord de pouvoir dire que... et  
21 je remettrai pas en question votre prémisse 2, là, si  
22 je me rappelle bien des prémisses, là – vous l'appellez  
23 quoi? Oui, c'est ça, la prémisse 2 ou la dernière  
24 phrase – compte tenu que c'est un peu normal que les  
25 groupes s'auto-évaluent, mais c'est un groupe

1 majoritaire, il faut pas l'oublier non plus. Donc,  
2 ensuite, de tirer les conclusions, c'est une autre  
3 question, mais quand on parle de données, et vous  
4 me demandez, à l'expert de sondages, c'est pas très  
5 surprenant de voir un groupe s'auto-évaluer d'une  
6 manière positive.

7 Q Okay. Merci. Mais dans cette mesure-là, si c'est le  
8 cas que le répondant s'auto-évalue d'une façon *positif*  
9 toujours, il me semble dans ce cas-là vous avez...  
10 vous aurez toujours un problème analytique à savoir  
11 si le facteur causal derrière le sentiment négatif  
12 envers une minorité religieuse, est-ce que c'est  
13 vraiment l'attitude envers la laïcité ou est-ce que  
14 c'est un sentiment négatif *sui generis* dirigé à cette  
15 communauté minoritaire? Vous aurez toujours ce  
16 problème-là, donc on est face à une impasse dans ce  
17 cas-là?

18 R Non. Non, en fait, non. Puis c'est pour ça que tout à  
19 l'heure, je disais que je peux rentrer dans ces  
20 chiffres-là, même si ça me rend mal à l'aise, parce  
21 que c'était pas mon mandat. Évidemment, je suis un  
22 curieux quand... on s'en est parlé vendredi passé, tu  
23 regardes les données, puis j'aime jouer avec les  
24 données puis il y a plein de trucs qu'on peut faire  
25 avec les données. Sauf que mon mandat, c'est de

1           savoir, on peut aimer... puis on peut aimer le vélo  
2           puis qu'il y ait plus de gens qui aiment le vélo au  
3           Québec, mais ç'a aucun impact sur l'appui à la  
4           laïcité. Puis c'est ça qui m'intéressait.

5           Mais ici, comme je vous disais vendredi dernier, qu'on  
6           apprécie plus, qu'on apprécie moins les catholiques,  
7           l'important c'est qu'après ça, on retourne dans le  
8           tableau de régression qu'on a regardé, puis qu'on fait  
9           des tests. Puis c'est de savoir une fois contrôlé pour  
10          tous les autres facteurs, est-ce que d'aimer plus ou  
11          moins les catholiques ou d'aimer plus ou moins le  
12          vélo, est-ce que ç'a un impact sur l'appui à la laïcité?  
13          La réponse, c'est non. Puis s'il y a un impact, *elle* est  
14          négatif comme le reste des religions.

15        Q       Laissez-moi juste reculer un petit peu parce que moi,  
16        je suis dans l'étude 2019. Donc, c'est pas une  
17        question de votre mandat, encore une fois arrivé à  
18        votre mandat de 2020. Je suis juste dans votre  
19        rapport de 2019 et je suis juste à la page qui contient  
20        la figure 5, et j'essaie de comprendre comment vous  
21        arrivez à la conclusion :

22                       « From these data at least, the story  
23                       seems to be less one of islamophobia  
24                       among Quebec francophones than one of  
25                       religiophobia. »

1 Sans pour autant discuter même du fait que l'écart  
2 avec le reste du Canada en ce qui concerne les  
3 *Christians* c'est beaucoup moins que l'écart avec le  
4 reste du Canada avec les Muslims. Il y a même pas  
5 une discussion. Le mot *Christians, Catholics,*  
6 *Protestants* ne paraît même pas après la phrase où  
7 c'était entre parenthèses. Le reste du texte, il y a  
8 aucune discussion. Donc, je me demandais comment  
9 ça se fait. Vous êtes arrivé à cette conclusion sans  
10 interagir avec cette hypothèse alternative que je vous  
11 présente.

12 R Maître Hussain, il faut pas oublier non plus que la  
13 figure 5, justement, est pas en classement. Puis je  
14 pense pas qu'on peut nécessairement mentionner que  
15 sur un niveau d'appui à un groupe par rapport au  
16 reste du Canada, en effet vous avez raison, c'est  
17 moins que le reste du Canada. Mais si on regarde le  
18 chiffre entre parenthèses, les chrétiens, puis on  
19 regarde l'appui au Québec puis on fait juste une  
20 simple soustraction, elle est beaucoup plus du côté  
21 des groupes religieux que des groupes ethniques qui  
22 sont au-dessus.

23 Donc, je veux dire... puis c'est à la fin, oui, okay,  
24 peut-être que... vous me dites, cette phrase-là, est-ce  
25 qu'elle est un peu... est-ce qu'elle est un peu dure?

1           Oui, est-ce que le mot islamophobie, est-ce que...  
2           peut-être. Mais en ce moment, il y a rien en ce  
3           moment puis il faut... il faut pas prendre une phrase  
4           puis l'enlever de son contexte, de son article complet,  
5           là. Je pense pas que l'ensemble du reste de l'article  
6           prend cette phrase-là puis qu'on fait une  
7           généralisation totale. Je la... à la fin, je pense qu'on  
8           démontre que c'est... c'est pas moi qui le dis, là, je  
9           veux dire, ç'a été publié, ç'a été revu par des pairs  
10          plusieurs fois dans différentes conférences. À la fin,  
11          on fait la démonstration quand même qu'il y a un  
12          aspect avec la religion. Donc, il faut faire attention  
13          de prendre une phrase puis de la sortir de son  
14          contexte puis en faire une généralisation.

15    Q       Okay. Mais aidez-moi à comprendre. Parce que cette  
16          phrase, est-ce que vous êtes d'accord que c'est une  
17          phrase très critique, très importante? C'est la phrase  
18          concluante du raisonnement qui a précédé? Est-ce  
19          que j'ai raison de le comprendre comme ça?

20                       « From these data at least, the story  
21                       seems to be less one of islamophobia  
22                       among Quebec francophones than one of  
23                       religiophobia. »

24          Et ça rejoint le titre, la thèse de l'article dans son  
25          ensemble. La thèse de l'article, c'est est-ce que c'est

1 la religiosité ou est-ce que c'est le racisme qui  
2 explique le sentiment négatif envers les minorités  
3 religieuses? C'est ça toute la question de l'article. Et  
4 là, vous le répondez ici.

5 R Bien, faites... faites attention, par contre, en tout  
6 respect, Maître Hussain. C'est quand on parle – puis  
7 je l'ai dit dès le départ quand on a discuté de ça,  
8 parce que c'est pas la première fois que je l'entends  
9 – la religiosité, je fais pas de distinction entre la  
10 religiosité et le racisme. T'sais, c'est deux (2)  
11 explications d'effet sur l'appui aux accommodements  
12 religieux.

13 C'est pas la même chose ici. Ici, la distinction qui est  
14 faite, c'est entre des groupes religieux puis des  
15 groupes ethniques. Puis ça, oui, on peut le remettre  
16 en question de faire cette distinction-là, puis je l'ai  
17 entendu. Puis peut-être que... je dis pas qu'il faut  
18 faire ça dans l'ensemble de la société. Mais sur un  
19 article qui s'intéresse à, oui, l'effet de la religiosité,  
20 puis, oui, l'effet. J'ai mis ça dans le racisme puis il y  
21 a une discussion, hein, sur le racisme particulier puis  
22 le racisme généralisé. Puis c'est là où est-ce qu'on  
23 fait une distinction. Je suis pas en train de dire que  
24 les attitudes par les groupes religieux, c'est pas du  
25 racisme, là. C'est pas ça que je suis en train de dire.

1           Donc, ici, en effet, par rapport à ces données-là,  
2           quand on regarde la distinction au Québec avec le  
3           reste du Canada, mais aussi avec, en absolu, en  
4           regardant les parenthèses, bien, on voit qu'il y a une  
5           distinction, que les groupes qui ont une attitude  
6           moins positive, c'est les groupes religieux. Puis on  
7           peut inclure les chrétiens. Mais les chrétiens, oui,  
8           sont évalués plus positivement que les autres groupes  
9           religieux. Oui. Puis après ça, le pourquoi, c'est pas...  
10          je veux dire, ça ferait un excellent article encore une  
11          fois à faire après ce procès puis ensemble. Mais  
12          c'était pas ça l'objet de mon article en ce moment.

13   Q       Pas en ce moment, mais en 2019, il me semble que  
14       c'est ça votre objectif. Parce que c'est ça que la  
15       phrase...

16   R       Non.

17   Q       ...la phrase dit ça, n'est-ce pas? La phrase dit :

18                           « Less one of islamophobia than one of  
19                           religiophobia. »

20       Donc, vous prenez une position entre la question du  
21       racisme et la question de religiosité. Vous prenez une  
22       position dans cette phrase?

23   R       Non. Absolument pas. Ici, on parle que c'est pas  
24       l'idée d'un seul groupe, hein. *Islamophobia*, quand on  
25       regarde ici, là :

1                                   « Muslims, Sikhs and Jews, Arabs,  
2                                   Hindus... »

3           *I'm not saying...* justement, puis ça, on en discute,  
4           puis j'imagine qu'on va en discuter plus tard, mais je  
5           veux dire, quand on regarde les groupes qui sont le  
6           plus négativement évalués, bien, c'est des groupes  
7           religieux. Donc, c'est pas un seul groupe. Il y a  
8           plusieurs autres groupes là-dedans. Puis c'est là, je  
9           veux dire, là c'est vous qui faites la distinction  
10          entre... puis une opposition entre *islamophobia* puis  
11          chrétiens. Je veux dire, c'est pas ça que je suis en  
12          train de parler en ce moment. Il y a d'autres groupes  
13          religieux dans ce tableau-là.

14   Q        Bien, excusez-moi...

15   R        Puis c'est là quand on parle de *religiophobia* puis de  
16          dire que c'est pas juste sur un seul groupe, mais il y  
17          a quelques autres groupes. Puis, hein, ils ont en  
18          commun, ces différents groupes là, le fait qu'ils  
19          soient associés à une religion. Donc, après ça, on a  
20          dit *religiophobia*, puis ensuite, il y a plusieurs milliers  
21          de mots pour pouvoir expliquer qu'est-ce qu'on... pour  
22          faire une démonstration ensuite avec des tests de  
23          corrélation par... par régression. Puis ensuite tester  
24          l'effet de l'attitude envers ces groupes-là, groupes  
25          ethniques, groupes religieux aussi, et la religiosité ou

1 l'antichléricisme ou l'attitude envers la religion. C'est  
2 là.

3 La distinction est pas entre le groupe ethnique puis le  
4 groupe religieux ou les autres groupes religieux puis  
5 le groupe ici mentionné par l'islamophobie. Et la  
6 distinction, tout ça, c'est des groupes minoritaires.  
7 Puis on le sait, c'est l'intérêt aussi du rapport – je  
8 sais que vous voulez pas qu'on parle du rapport, mais  
9 c'est quand même ça le focus du rapport – puis ça,  
10 c'est mis à... puis c'est là que le titre est important.  
11 L'attitude envers les groupes minoritaires est *mis* en  
12 opposition avec le niveau de religiosité du répondant.  
13 Donc, il faut pas mêler ces éléments-là.

14 Je sais qu'on voit religio, religio, religio partout puis  
15 on... ça peut... ça peut même mêler les gens, puis je  
16 veux dire, moi-même, je peux... je peux me mêler,  
17 mais il faut faire cette distinction conceptuelle là.  
18 Puis ici, en ce moment, c'est... on fait pas de... on fait  
19 pas de conclusion sur l'effet de la religiosité avec  
20 *religiophobia*. C'est très important.

21 Q Okay. Juste pour clarifier les choses, là, on s'entend  
22 que quand vous dites *islamophobia* on parle  
23 seulement d'une religion?

24 R Oui.

25 Q Oui. Okay.

1 R Oui, absolument, mais... mais je veux dire, justement,  
2 l'idée de cette phrase-là, c'est de dire que justement  
3 c'est pas *focusé* sur une seule... un seul groupe,  
4 comme sur une seule religion, qu'il y a d'autres  
5 groupes. Que quand on les classe comme ça, de cette  
6 façon-là, très, très claire, très, très transparente,  
7 bien, il y a un *pattern* qui nous permet de dériver une  
8 hypothèse testable plus tard dans l'article. Ce  
9 *pattern*-là, bien, c'est les groupes religieux qui se  
10 retrouvent en bas de l'échelle.

11 Q Okay. Donc, prenons les trois (3) groupes au bas de  
12 l'échelle, *Jews, Sikhs, Muslims*. Ils sont tous très,  
13 très à gauche de la figure, de l'axe Y.

14 R Um-hum.

15 Q Et *Christians*, c'est beaucoup plus vers la ligne  
16 pointillée, n'est-ce pas? Donc, que ce soit juste le  
17 groupe musulman ou tous confondus, *Jews, Sikhs,*  
18 *Muslims*, ça revient à la même chose, on parle d'un  
19 écart d'une importance assez significative quand on  
20 regarde la figure 5. Vous êtes d'accord avec moi?

21 R Un écart avec le Canada anglais. Mais si vous  
22 regardez la parenthèse qui est le point de référence,  
23 hein, le ROC est pas constant dans leurs attitudes  
24 envers ces groupes-là. Regardez entre parenthèses,  
25 là, pour les *Christians*, c'est sept point zéro huit

1 (7.08). Puis ici, quand vous regardez les hindous,  
2 c'est sept point dix-huit (7.18) donc, c'est plus élevé.  
3 Donc, il faut faire... il faut faire attention à ça.

4 Q Um-hum. Okay.

5 R Mais en effet, les chrétiens tombent... tombent dans  
6 les groupes religieux, mais c'est le plus fort... le plus  
7 fortement évalué, en effet.

8 Q Um-hum. Et donc, disons qu'on est tous les deux (2) à  
9 une conférence. Oubliez que je suis avocat.

10 R Um-hum.

11 Q Mettons que je suis votre pair, parmi vos pairs. Et  
12 puis je vous propose une théorie alternative. Je vous  
13 dis : je viens de lire cette page-là, je viens d'analyser  
14 figure 5, à mon avis...

15 R Um-hum.

16 Q ...ce qui explique le sentiment négatif envers les  
17 minorités religieuses, Professeur Dufresne, c'est un  
18 sentiment *sui generis* envers les minorités  
19 religieuses, non pas une quelconque attitude envers  
20 la religiosité parce que je constate qu'en ce qui  
21 concerne le groupe majoritaire, les chrétiens, les  
22 Franco-Québécois ne sont pas aussi négatifs. Ça me  
23 prenait... ça me prenait un placement des chrétiens  
24 qui serait beaucoup plus à gauche pour être de l'avis  
25 que c'est simplement la religiosité qui est le facteur

1 explicatif pour le sentiment négatif. Mais je ne vois  
2 pas ça. Et donc, je vous propose, Professeur  
3 Dufresne, que c'est ça la théorie. La théorie, c'est  
4 qu'il y a quelque chose de *sui generis* par rapport aux  
5 groupes religieux minoritaires.

6 R Bon. Je vais jouer le jeu...

7 Q Qu'est-ce que vous direz...

8 R ...Maître Hussain. Mais c'est ça, justement, je vais  
9 jouer le jeu, Maître Hussain, qu'on est dans une  
10 conférence puis je vous dirais que c'est très, très,  
11 très... on peut pas tirer ces conclusions-là avec des...  
12 une variable descriptive. Il faut rentrer dans des  
13 modèles explicatifs. Puis donc, il faut rentrer dans  
14 des modèles de régression pour pouvoir tester votre  
15 hypothèse. Parce que, en effet, qu'est-ce que vous  
16 faites en ce moment, c'est peut-être, puis je le sais  
17 pas parce qu'il faut le tester dans des modèles de  
18 régression, hein. Je veux dire, si vous me montrez  
19 que : ah, mais voilà, les Québécois aiment plus le  
20 vélo, les Québécois aiment plus la laïcité, donc voici  
21 ma théorie. Le vélo tôt crée une attitude envers la  
22 laïcité. Je vous dirais : bien non, évidemment, parce  
23 que théoriquement ça fait pas de sens, mais on peut  
24 dériver une hypothèse puis on teste ça dans un  
25 modèle de régression comme il se fait de manière

- 1 totalement conventionnelle dans un modèle explicatif.  
2 Puis on arrive à la conclusion que l'attitude envers la  
3 religion, la religiosité est beaucoup plus *fort* et  
4 explique beaucoup plus l'appui aux intervenants  
5 religieux – pour cet article-là, l'appui à la laïcité dans  
6 le rapport – que l'attitude envers les groupes  
7 minoritaires religieux. Puis envers les groupes  
8 ethniques, c'est l'hypothèse 3-A, il n'y a pas d'effet.  
9 Puis c'est ça que je vous dirais dans une conférence.  
10 Puis je vous ferais la démonstration puis je vous  
11 montrerais les résultats de mes tableaux de  
12 régression puis les résultats des tableaux de  
13 régression. Puis si on était dans une conférence,  
14 j'espère que vous êtes... puis que vous seriez pas un  
15 avocat pour jouer avec votre jeu, j'espère que vous  
16 me donneriez raison.
- 17 Q Mais comment ça se fait que vous n'avez pas... est-ce  
18 que vous avez fait cette régression-là en 2018? Est-  
19 ce que vous avez fait cette...
- 20 R Absolument.
- 21 Q ...l'analyse qui suivrait la proposition que je vous  
22 fais? Est-ce que vous avez fait cette analyse-là?
- 23 R Oui.
- 24 Q Mais le lecteur ne...
- 25 R Absolument.

1 Q ...le sait pas? Parce que vous ne faites pas état de  
2 cette analyse?

3 R Mais oui. Et c'est... un instant, je le retrouve. Les  
4 résultats de cette analyse sont au tableau A1.

5 Q On est toujours en 2019?

6 R Oui. Puis c'est le tableau, puis oui, dans le temps, les  
7 probabilités prédites étaient moins à la mode donc,  
8 j'aurais fait un tableau comme le tableau que je vous  
9 ai montré dans mon rapport. Mais c'est exactement  
10 les mêmes résultats. C'est pour ça que je prends le  
11 rapport un peu comme une validation des résultats  
12 ici.

13 Si vous regardez le niveau de religiosité, puis là on  
14 peut retourner à notre cours de régression si vous  
15 voulez, mais si vous regardez le niveau de religiosité  
16 par rapport aux deux (2) autres éléments, c'est...  
17 c'est assez clair que le niveau de religiosité est  
18 beaucoup plus fort que le *feelings toward groups*.  
19 Parce que t'en as un....

20 Q Mais il y a pas la ligne *feeling toward*...

21 R Résultat qui a été aussi... hum? Excusez-moi.

22 Q ...*feeling toward religious majority*? Il y a pas une  
23 ligne sur *feelings towards the religious majority*?

24 R Um-hum. Bien, vous avez raison, mais on l'a testé  
25 quand même, je veux dire, comme... mais je veux dire,

1 la religiosité, comme je vous expliquais la dernière  
2 fois, ici, on s'intéressait quand même aux minorités.  
3 J'ai jamais entendu, puis je veux dire... et je l'ai testé  
4 et je vous le dis, puis je peux même... regardez, je  
5 suis sous serment, je veux dire, je l'ai testé puis il y  
6 a un effet aussi négatif dans l'attitude envers la  
7 religion.

8 Dans l'autre rapport, où est-ce... qui est une  
9 validation justement, l'échelle de religiosité inclut une  
10 échelle d'anticléricalisme. Mais moi, j'ai jamais  
11 entendu la théorie que la laïcité découlait de gens qui  
12 appréciaient le catholicisme donc, plus qu'on apprécie  
13 le catholicisme plus qu'on apprécie la laïcité ou le  
14 contraire. Mais je veux dire, comme... alors, si on  
15 prend l'attitude envers le catholicisme ou le... dans ce  
16 cas-ci, c'était les chrétiens en général, il y a un effet  
17 négatif ou très, très peu d'effet.

18 Donc, je veux dire, c'est pour ça que je l'ai pas inclus  
19 là-dedans parce que ça rentrerait pas dans un article.  
20 Puis, vous savez, comme... quand on écrit un article  
21 comme ça, ça se fait à... puis il faut... on écoute les  
22 évaluateurs. Je pourrais pas... j'ai pas le souvenir de  
23 l'ensemble du détail. Ça se fait sur des années des  
24 trucs comme ça. Pourquoi est-ce qu'à la fin, on en...  
25 là, on se l'est fait demander, de faire ces tests-là,

1        puis ils ont été faits ces tests-là. À la fin, il faut faire  
2        des choix de chercheur parce que sinon les articles,  
3        ils feraient trois mille (3 000) pages.  
4        Donc, ce choix-là a été fait pour dire, regardez, il y a  
5        une attitude envers la... envers... envers des  
6        minorités puis il y a le niveau de religiosité qui  
7        s'inscrit dans un contexte historique. Puis pour  
8        l'article, le bien de cet article-là, on teste ces deux  
9        (2) éléments là. Mais je peux vous garantir puis je l'ai  
10       refait et refait et refait et refait, si on le faisait sur  
11       l'attitude envers le groupe majoritaire... c'est  
12       comme... le faire, on regarde les minorités aussi  
13       ethniques. On n'a pas regardé aussi l'attitude envers  
14       les blancs dans le tableau de régression, mais on l'a  
15       testé quand même. Évidemment, je me présenterais  
16       pas devant si je faisais pas ces tests-là, mais en  
17       même temps, on peut pas dans un article comme ça  
18       inclure... puis, souvent, quand je... quand,  
19       personnellement – puis je suis certain que je suis pas  
20       le seul chercheur qui fait ça – je donne souvent à la  
21       revue *un* très, très gros annexe, hein. Vous l'avez vu  
22       un peu dans le rapport, là, je vous ai donné *un*  
23       annexe. Mais souvent, quand je soumetts un article  
24       dans une revue scientifique de prestige, je vais  
25       donner beaucoup, beaucoup d'annexes pour pouvoir

1 vraiment montrer hors de tout doute que ce que...  
2 qu'est-ce que j'avance tient la route. Puis c'était  
3 sûrement le cas là. Je veux dire, en toute honnêteté  
4 je m'en rappelle pas, mais je dis souvent je vais tout  
5 vous donner l'ensemble des analyses, puis pour des  
6 raisons sûrement de coûts ou de grosseur de leur  
7 revue, les gens vont nous dire de rapetisser l'annexe  
8 au maximum.

9 Q Mais...

10 R Donc, ces analyses externes là, bien, elles sont pas  
11 incluses dans l'article, mais c'est certain à cent pour  
12 cent (100%) que quand on a les données, on teste ça.  
13 Puis vous pouvez comprendre aussi... puis c'est  
14 normal. C'est pour ça que je vous dis qu'on peut jouer  
15 le jeu d'être en conférence parce que c'est des  
16 questions que j'ai déjà... j'ai déjà reçues, là. C'est  
17 pour ça... je suis pas en train d'inventer ça. J'ai déjà  
18 reçu ça. Ça a passé à travers plusieurs conférences, à  
19 des évaluateurs anonymes aussi, comme dans  
20 n'importe quel *peer-reviewed journal*, puis on a...  
21 souvent, ils vont nous demander des tests de  
22 diagnostic. Puis on les fait parce qu'ils veulent pas  
23 publier n'importe quoi. Puis, évidemment, qu'est-ce  
24 que vous êtes en train de soulever en ce moment,  
25 c'est des questions légitimes, mais qui ont été

1           répondues.

2 Q       Okay. Donc, c'est ce que j'allais vous poser. Est-ce  
3       que c'est une question légitime? D'abord, vous avez  
4       dit que pour le groupe blanc, vous n'avez pas montré  
5       la régression non plus, mais je vois à la page 115, la  
6       figure 6, vous l'aviez fait?

7 R       Um-hum.

8 Q       La régression?

9 R       Mais ça, on l'a fait, on l'a faite parce qu'un des  
10       évaluateurs, puis ça, ça risque de vous intéresser  
11       quand même, justement, c'est... vous nous avez  
12       justement dit, mais comment qu'on... pourquoi...  
13       qu'est-ce qui explique l'effet, hein, pas  
14       nécessairement l'attitude, mais l'attitude et l'effet  
15       de... par rapport aux Arabes versus les musulmans?  
16       Puis, en effet, c'est pas le même groupe puis j'ai... il  
17       y a une confusion comment est-ce qu'on peut tester  
18       ça. Puis on peut le tester d'une manière statistique,  
19       puis c'était les... c'était un test qu'on m'avait  
20       demandé de faire au... supplémentaire,  
21       supplémentaire pour la publication dans *Nations and*  
22       *Nationalism* que, je répète, qui était de l'association  
23       des études de l'ethnicité et du nationalisme, hein.  
24       C'est une grosse association puis on s'entend qu'ils  
25       voulaient être certains de qu'est-ce que je publiais

1        avant de publier ça. Puis c'était des tests  
2        supplémentaires. Puis moi, j'ai décidé que c'était  
3        tellement important de les inclure dans l'article aussi.  
4        Puis comme qu'on le voit ici, une fois qu'on mesure,  
5        bien, on est capable de pouvoir isoler l'effet des  
6        attitudes envers les Arabes, de l'effet des musulmans  
7        puis l'attitude des blancs. Parce que je voulais le  
8        mettre là aussi par mesure de transparence aussi.  
9        Puis ici, qu'est-ce qu'on voit, puis c'était vraiment  
10       intéressant quand même ce résultat-là, je crois, puis  
11       ça mériterait d'être creusé, là. Moi, j'étudie pas juste  
12       ces questions-là, alors je veux connaître... puis c'est  
13       un des éléments que j'aimerais ça un jour plus  
14       creuser. Mais l'effet d'aimer les blancs, d'apprécier  
15       les blancs, d'avoir une attitude plus positive envers  
16       un blanc... et si c'était une question, la laïcité... bien,  
17       en tout cas, si les accommodements religieux, on  
18       devrait s'attendre à ce que plus qu'un groupe  
19       apprécie les blancs, plus qu'on est en faveur des... de  
20       la laïcité ou on est en défaveur des accommodements  
21       religieux. Mais au Québec, il y a pas d'effet d'aimer  
22       les blancs ou ne pas aimer les blancs alors qu'au  
23       ROC, dans le ROC, on voit qu'il y a un effet négatif.  
24       Puis qu'est-ce que ça me fait dire, comme moi,  
25       comme chercheur, puis là je m'avance sur un terrain,

1           là, je veux dire, mais... mais je trouve ça intéressant  
2           parce qu'on voit là-dedans que peut-être que cette  
3           question-là, elle est beaucoup plus racisée dans le  
4           reste du Canada qu'au Québec. Puis la raison  
5           pourquoi? Bien, je dirais, mon hypothèse, c'est  
6           justement qu'il y a une histoire, qu'il y a un élément  
7           par rapport à la religion et tout, et tout, mais je veux  
8           dire, j'ai... c'est ça les résultats qu'on a en ce  
9           moment, empiriques. C'est mieux que juste nos  
10          réflexions comme ça non testées, mais j'avoue que ça  
11          mériterait d'être... d'être creusé davantage. Donc, je  
12          fais pas de présupposition sur mes concitoyens dans  
13          le reste du Canada par rapport à cette question-là.  
14          Mais c'est quand même intéressant de voir qu'au  
15          Québec, il y a pas d'effet, alors que dans le reste du  
16          Canada, il y a un effet d'aimer ou de ne pas aimer les  
17          blancs. Alors que si c'était vraiment une question qui  
18          était fondamentalement... puis ça, il faut faire  
19          attention, hein, je veux dire, comme... puis ça, je le  
20          dis à cinq (5) reprises dans l'article, qu'on n'est pas  
21          en train de nier l'existence de racisme au Québec et  
22          quoi que ce soit, là. Je veux dire, c'est vraiment,  
23          vraiment important, puis j'espère qu'on est sur la  
24          même page ici. J'ai jamais dit ça puis jamais je ne  
25          dirais ça, jamais. Mais c'est quand même intéressant

1 de voir qu'il y a un... qu'il y a des *patterns*, qu'il y a  
2 quelque chose qui a l'air d'être différent sur cette  
3 question-là, puis peut-être moins associé à une  
4 question qui est liée directement aux minorités  
5 ethniques.

6 Q Bien, c'est intéressant. Maintenant, quand vous  
7 apportez notre attention à la figure 6, et on regardait  
8 la table A1, pour moi, le mystère s'approfondit parce  
9 que dans la figure 6, vous auriez pu avoir une  
10 quatrième... *une* quatrième graphique qui montrerait  
11 *feelings towards Christians*. Parce que vous avez  
12 *feelings towards Arabs, Muslims and Whites*. Vous  
13 auriez pu avoir *feelings towards Christians* là, ou  
14 vous auriez pu avoir *feelings towards religious*  
15 *majorities* dans la table A1. C'est pour ça que je me  
16 demande pourquoi c'est manquant? C'est l'éléphant  
17 dans la pièce. On le voit nulle part. Et ce que je vous  
18 suggère, c'est que c'est l'élément qui est... l'élément  
19 qui mine votre théorie concernant la religiosité. C'est  
20 l'élément en ce qui concerne l'attitude envers la  
21 majorité, le fait que l'attitude envers la majorité est  
22 plus *positif* comparé à l'attitude envers les minorités  
23 religieuses, ça vient confirmer que c'est un sentiment  
24 négatif *sui generis* par rapport aux minorités  
25 religieuses. C'est ce que je vous suggère.

YANNICK DUFRESNE (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
16 novembre 2020

---

1 R ...(aucune réponse audible)...

2 Q On vous entend pas.

3

4 PAR LA COUR

5 On vous entend pas, Monsieur Dufresne. Est-ce que  
6 votre micro est fermé?

7 R Oui. Quelqu'un m'a... quelqu'un l'a fermé. C'était  
8 marqué que *someone muted the... muted the*  
9 *microphone.*

10 Q Ah, d'accord.

11 R Je m'en excuse.

12 Q Non, non, il y a pas de problème. Parce qu'on avait  
13 des sons de personne autre, alors c'est pour ça.

14 R Okay. Parfait. Aucun problème. De rajouter ce  
15 tableau-là, ç'aurait été intéressant en effet. C'est pas  
16 ça que les évaluateurs dans le *Journal of Nations and*  
17 *Nationalism* m'ont demandé de faire. Donc, c'est pour  
18 ça que j'ai pas mis ça, tout simplement.

19 Est-ce que ce serait une bonne idée? Absolument.

20 Est-ce que ça mine, est-ce que ça mine ma théorie

21 alors que je vous dis que l'effet du catholicisme a un

22 effet négatif sur la laïcité? Non, pas du tout. Est-ce

23 que c'est... est-ce que ça peut enlever la cohérence à

24 un article qui regardait sentiments envers minorités et

25 sentiments... et sentiment religieux, la religiosité?

1           Oui. C'est la raison pourquoi qu'on n'a pas fait ça.  
2           Est-ce qu'on nous a demandé quand même – puis ça,  
3           c'est comme une question de chercheur – mais est-ce  
4           qu'on nous a demandé quand même de faire ces tests-  
5           là? Oui. Est-ce que je les ai faits? Absolument. Est-  
6           ce que je les ai faits pour le rapport? Oui. Est-ce que  
7           ça change quelque chose à ma conclusion de mon  
8           rapport? Non, absolument pas.

9

10          PAR Me HUSSAIN

11   Q       Arrivons maintenant à l'étude à 2020.

12   R       Um-hum.

13   Q       Et pour le mandat, on voit que c'était assez large.  
14           Dans la première phrase, on voit que ça dit : leurs  
15           attitudes face aux religions. Donc :

16                   « Ce rapport devra faire état des  
17                   transformations sociales qui ont affecté  
18                   dans le passé récent les attitudes  
19                   religieuses des Québécois ainsi que leurs  
20                   attitudes face aux religions. »

21          Au pluriel. Vous voyez ça?

22   R       Oui.

23   Q       Oui. Okay. Si on regarde maintenant les pages 94 et  
24           95, on voit ici, tableau 1, « Échelle de la religiosité ».  
25           Et cette fois-ci, il y a vingt-cinq (25) questions. On a

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
16 novembre 2020

---

1 vu que pour 2019, il y avait une question. Maintenant,  
2 on a vingt-cinq (25) questions, donc j'ai compris,  
3 *more is better*. Et c'est des questions par rapport à la  
4 religiosité personnelle du répondant. C'est exact?

5 R Pas totalement parce que, je veux dire, il y a quatre  
6 (4)... il y a quatre (4) sous-échelles, le  
7 fondamentalisme, la religiosité intrinsèque, donc vous  
8 avez raison; mais aussi l'antycléricalisme puis le  
9 comportement religieux. Donc, il faut faire une  
10 distinction entre attitude et comportement. Puis je  
11 rajouterais à ça que la raison pourquoi qu'il y a  
12 autant de questions, c'est à cause qu'une des  
13 critiques que j'entends, hein, comme chercheur,  
14 pour... il faut être à l'écoute, je suis pas ici pour faire  
15 un point politique, je suis ici pour essayer d'éclairer  
16 une question. Puis un des éléments qu'on m'a souvent  
17 mentionnés, c'est que la question que vous avez  
18 mentionnée au départ, hein, dans l'évolution de 1965,  
19 il y a une seule question, on m'a dit : peut-être que  
20 vous, comme chercheur, parce que je suis pas tout  
21 seul non plus sur le premier article, peut-être que  
22 c'est la manière dont vous avez mesuré votre  
23 religiosité, peut-être que cette question-là, c'était la  
24 seule que j'avais dans le temps, hein, puis en 1965  
25 peut-être que c'était peut-être pas la bonne façon de

1 mesurer la religiosité. Puis comme je vous disais,  
2 j'étais très sensible à cet argument-là parce que j'ai  
3 fait ma thèse de doctorat sur la mesure d'enjeux  
4 complexes. Donc, s'il y a bien un élément qui est  
5 complexe puis qui a une littérature riche, c'est bien la  
6 religiosité.

7 Donc, je me suis lancé dans une espèce de revue  
8 empirique de tout ce qui avait été fait en religiosité  
9 puis j'ai dit, mais cette fois-ci, je vais y aller vraiment  
10 avec plusieurs pour être certain, là, surtout si c'est  
11 un rapport public, c'est une question importante.  
12 T'sais, je trouvais ça important parce que je me  
13 disais : cette fois-ci, il faut vraiment, vraiment,  
14 vraiment que je sois certain de qu'est-ce que  
15 j'avance. Puis c'est pour ça que je suis arrivé avec  
16 ces échelles-là.

17 Mais en faisant mes tests, hein, là on reviendra pas  
18 dans le fantôme, là, s'il vous plaît, lundi, mais en  
19 voyant qu'il y avait des différences dans la littérature,  
20 différents... différentes dimensions de religiosité,  
21 mais en faisant le test de dimensionnalité, je me suis  
22 rendu compte qu'il y avait une seule... un seul  
23 fantôme. Donc, c'est pour ça que je les ai mis  
24 ensemble. Mais évidemment, comme je l'ai dit, j'ai  
25 testé avec les items individuels, j'ai testé avec les

1 différentes échelles individuelles pour m'assurer. Puis  
2 peu importe comment qu'on tord cet objet-là, ça  
3 demeure le... ça demeure le déterminant le plus  
4 important d'appui à la laïcité.

5 Q Okay.

6 R Je sais pas si je répons à votre question, mais c'est  
7 pour... ça explique, ça justifie les choix de chercheur.

8 Q Oui. C'est très utile. Et vous êtes d'accord avec moi  
9 que les questions sont formulées d'une façon très  
10 générale et pas particulièrement visées à une  
11 religion?

12 R Euh... ça dépend lesquelles. Puis ça, c'était un des  
13 problèmes que j'avais, pour être honnête, c'est  
14 justement la littérature sur la religiosité est souvent  
15 liée à... est souvent liée à l'église... à l'église  
16 chrétienne, à l'église en général. Vous voyez qu'il y a  
17 une certaine mesure : faites-vous confiance à  
18 l'église? C'était un peu...

19 Q Oui.

20 R ...c'est un peu... un peu mon trouble. Puis n'oubliez  
21 pas, hein, il y a une sous-échelle là-dedans qui est  
22 sur l'antycléricalisme puis elle, elle était très, très,  
23 très liée à la chrétienté. Mais c'est la littérature,  
24 c'est un artefact de la littérature puis je veux être  
25 sûr, puis comment qu'on peut s'assurer de mon côté,

1            parce que j'avais le même souci que vous, là, Maître  
2            Hussain. Donc, je me disais : comment est-ce que je  
3            peux... en même temps que c'est ça que la littérature  
4            dit, mais en même temps j'ai un problème puis il y a  
5            un débat, il y a un développement qui est le bienvenu,  
6            pour être honnête, puis j'espère pouvoir contribuer  
7            par la... dans les prochaines années à pouvoir  
8            diversifier et pluraliser ces échelles de religiosité là.  
9            Mais *ils* sont souvent associés au catholicisme puis la  
10           meilleure façon que je pouvais... que je pouvais gérer  
11           ça, bien, c'est de pouvoir faire une échelle, de  
12           pouvoir les utiliser en sous-échelles puis de tester  
13           pour voir si mes conclusions étaient affectées par cet  
14           artefact-là. Puis la réponse, c'est que non.

15    Q            Donc, ce qu'on peut dire, c'est que ces questions-là  
16           aident à déterminer l'attitude en ce qui concerne la  
17           religiosité, les croyances, les pratiques personnelles.  
18           Et en ce qui concerne les attitudes envers les  
19           groupes sociaux, ça, c'est un concept distinct. Vous  
20           êtes d'accord avec moi? Ces vingt-cinq (25) questions  
21           là ne recensent pas les attitudes envers quelconque  
22           groupe social?

23    R            Sur ça, oui, mais j'ai... du moins conceptuellement.  
24           Comme je vous disais souvent, qu'empiriquement  
25           quand on regarde, c'est moins bien défini, mais

1 conceptuellement, c'est ça l'idée, oui.

2 Q Oui. Et en ce qui concerne les groupes sociaux, ça,  
3 on le voit à la page 97. Et donc, concernant le  
4 concept d'attitude envers les groupes sociaux, on voit  
5 que vous avez posé des questions par rapport aux  
6 attitudes envers les groupes religieux minoritaires.  
7 On voit ça :

8 « Quel est votre sentiment à l'égard des  
9 groupes suivants : les juifs, musulmans,  
10 hindous, bouddhistes, sikhs? »

11 N'est-ce pas?

12 R Um-hum.

13 Q Oui?

14 R Um-hum.

15 Q Donc...

16 R Oui.

17 Q ...ça, c'est les questions en ce qui concerne l'attitude  
18 envers les groupes sociaux. Et ici, il y a aucune  
19 question concernant le sentiment... sentiment envers  
20 la majorité religieuse. Vous n'avez pas demandé...

21

22 **PAR LA COUR**

23 Excusez-moi. Maître Hussain, je m'excuse de vous  
24 interrompre. Je comprends que les questions pour les  
25 groupes sociaux, ça continue à la page 98.

1 PAR Me HUSSAIN

2 Oui. Donc, 98...

3

4 PAR LA COUR

5 C'est exact?

6

7 PAR Me HUSSAIN

8 Q Est-ce que c'est exact, Professeur Dufresne?

9 R Bien, c'est les groupes minorités religieuses, puis il y  
10 a minorités ethniques.

11 Q C'est ça. Et à la page 98, c'est ethnique, 97, c'est  
12 religieux?

13 R Oui.

14 Q Oui. Okay.

15 R Puis votre question était pourquoi qu'on n'a pas mis  
16 les groupes majoritaires dans le concept de minorité,  
17 si j'ai bien compris?

18 Q Non. C'est-à-dire, j'aimerais juste vous faire  
19 confirmer que la question par rapport à l'attitude  
20 envers les chrétiens n'a pas été posée?

21 R Elle a été posée. Mais pour des... pour des raisons de  
22 validité concomitante, comme j'expliquais. Ensuite,  
23 pour pouvoir faire des tests pour s'assurer que je  
24 revois qu'est-ce que je voyais, bien, elle a été posée.  
25 Elle est juste pas pertinente pour... pour les

1 hypothèses que je testais ici, mais je les ai testées.  
2 Puis je l'ai... je peux vous envoyer les résultats si  
3 vous êtes intéressé, puis vous allez voir que les  
4 résultats, il y a pas d'éléphant dans la pièce, comme  
5 vous disiez tout à l'heure.

6 Q Mais j'essaie juste de comprendre parce que quand  
7 vous dites que c'était pas pertinent, tout à l'heure  
8 vous avez confirmé que la théorie que je proposais  
9 était importante. Donc, si ce que je proposais était  
10 *importante*, comment vous dites que c'était pas  
11 pertinent de laisser le lecteur savoir, d'abord que  
12 vous avez même posé la question et, deuxièmement,  
13 quelles sont les données liées à cette question?

14 R Monsieur Hussain... Maître Hussain, je veux dire,  
15 c'est un rapport qu'on a fait en quelques mois. Puis  
16 ça, c'est complètement normal puis c'est carrément  
17 correct, mais regardez la taille de l'annexe que j'ai  
18 donnée. Puis j'aurais pu en donner encore une  
19 centaine de pages. Il fallait faire un choix puis j'ai  
20 pas... puis en ce moment, les hypothèses dérivées de  
21 notre théorie de la... du développement, c'était sur  
22 l'histoire de la religiosité puis c'est... évidemment  
23 s'appuyaient sur mon étude puis celle de Bilodeau et  
24 Turgeon aussi. Donc, l'autre hypothèse, c'était les  
25 valeurs libérales. Puis l'autre hypothèse qui provient

1 plus d'une... pas une convention, mais de qu'est-ce  
2 qu'on entend parler par les journaux et tout, et tout,  
3 était sur les groupes minoritaires. Puis là, c'est là  
4 qu'on a fait une distinction conceptuelle entre  
5 minorités ethniques, minorités religieuses et  
6 l'immigration parce qu'on voulait tester cette  
7 hypothèse-là qui est... qui vient presque  
8 naturellement.

9 Mais il y avait pas vraiment d'hypothèse liée au fait  
10 que le fait d'aimer davantage les catholiques, qu'est-  
11 ce qui est pas nécessairement le cas comme je viens  
12 de vous le dire tout à l'heure par rapport à la relation  
13 que les catholiques ont d'eux-mêmes, si on commence  
14 à comparer, bien, c'était pas directement pertinent  
15 au... à l'objet du rapport. Mais là, vous me posez des  
16 questions, puis j'imagine que c'est pour ça que vous  
17 me faites venir en Cour, j'imagine, pour pouvoir poser  
18 des questions qui vont au-delà du rapport, mais je  
19 vous réponds. Je l'ai testée puis ça va... il y a pas  
20 d'effet de cette variable-là.

21 Q Donc, j'aimerais comprendre ce que vous avez trouvé  
22 comparativement à 2019. Donc, vous dites qu'en  
23 2020, vous avez posé la question : quel est votre  
24 sentiment à l'égard des groupes suivants avec  
25 l'option chrétiens? Vous l'avez posée en tant que tel?

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
16 novembre 2020

---

1 R C'est ça. En deux mille...  
2 Q 2020.  
3 R ...2019, ça fait déjà...  
4 Q 2020.  
5 R En 2020, j'ai fait la distinction entre protestants et  
6 catholiques, ça faisait partie de mes critiques. Parce  
7 que moi, j'aime bien, même quand une fois publié  
8 l'article, d'écouter. Puis vous savez, hein, c'est lu  
9 dans les départements de sciences politiques à  
10 travers le pays et tout donc, j'ai souvent des retours  
11 de cet article-là. Puis je le sais qu'il peut être un peu  
12 polémique, alors je veux savoir puis je veux creuser,  
13 puis je suis le premier... un bon chercheur est  
14 capable de faire une étude puis de dire : ah, je me  
15 suis trompé. Si je me trompais un jour puis si je  
16 poussais encore plus loin, s'il y avait des gens qui  
17 étaient en désaccord avec qu'est-ce que je dis en ce  
18 moment puis qui veulent faire... reprendre l'étude  
19 avec moi puis qui contredisent qu'est-ce que je suis  
20 en train de faire en ce moment, je vais être le premier  
21 à pouvoir le dire. Parce que je suis pas en train de  
22 défendre moi-même, je suis en train de défendre les  
23 données qui sont dérivées d'une hypothèse, qui sont  
24 dérivées d'une revue de littérature puis avec des  
25 données collectées d'une certaine façon scientifique.

1 Mais cela étant dit, je veux dire, une fois qu'on aura  
2 regardé ça puis que... évidemment que je pose ces  
3 questions-là, puis c'est quelque chose comme vous le  
4 disiez tout à l'heure qui est revenu souvent, pourquoi  
5 pas les tester? Puis il y a pas d'effet.

6 Q J'essaie juste de comprendre, là. Quand vous avez  
7 posé la question en ce qui concerne catholiques et  
8 protestants, est-ce que c'était une question  
9 démographique, c'est-à-dire quand le répondant  
10 commence à remplir le sondage : êtes-vous  
11 catholique, protestant? Est-ce que c'est dans cet  
12 ordre-là? Ou est-ce que vous avez posé la  
13 question : quel est votre sentiment à l'égard des  
14 groupes suivants?

15 R Les deux (2). Évidemment, on a l'identification,  
16 l'affiliation de nos répondants. Puis ce que je veux  
17 dire, c'est qu'il faut l'utiliser de toute façon. Même si  
18 on touchait pas du tout un rapport sur la religion, on  
19 pose cette question-là parce que ça sert de  
20 pondération statistique puis ça nous sert aussi de  
21 contrôle statistique. Vous comprendrez bien qu'on a  
22 aussi posé des questions sur les... sur l'attitude  
23 envers... envers les catholiques. Quand je vous...  
24 c'est pour ça que je vous disais tout à l'heure que  
25 quand... que des analyses poussées davantage, mais

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
16 novembre 2020

---

1 je dirais qu'il faut faire attention, hein. Parce que  
2 quand on regarde dans des groupes minoritaires,  
3 l'échantillon est pas très grand. Ça, ça explique  
4 aussi, hein, Maître Hussain, pourquoi, des fois, je  
5 mets des trucs, je me dis : hi, des musulmans ou des  
6 Anglo-Québécois, j'en ai cent trente (130) dans mon  
7 échantillon. Je veux pas faire... j'aimerais ça, là,  
8 avoir plus de moyens, on pourrait pousser davantage.  
9 Mais c'est certain que je trouve ça... je trouvais ça  
10 intéressant quand je le disais tout à l'heure, que  
11 quand on demande aux groupes de s'auto-évaluer  
12 eux-mêmes, donc les gens qui ont à votre question  
13 répondu qu'ils sont musulmans, quand on leur  
14 demande d'évaluer les musulmans, de mémoire, c'est  
15 qu'ils arrivent sur une échelle de zéro à dix (10), à  
16 huit point trois (8.3). Quand on demandait la même  
17 chose aux protestants, d'évaluer les protestants, à  
18 huit (8) points. Ensuite, quand on demandait aux juifs  
19 canadiens de s'évaluer, d'évaluer la communauté  
20 juive de cette même façon là, c'était huit point sept  
21 (8.7). Quand on demandait aux catholiques de faire la  
22 même chose, c'était sept point six (7.6). Quand on  
23 regarde les catholiques francophones faire la même  
24 chose, c'est sept point un (7.1). C'est le plus bas  
25 niveau d'attitude envers un groupe qui s'évalue lui-

1 même. Est-ce qu'on va... est-ce qu'il faut tirer des  
2 conclusions? Je vous laisse tirer les conclusions.  
3 Dans mon rapport, oui, on analyse ça.  
4 Après ça, qu'on aime ou qu'on aime pas, moi, qu'est-  
5 ce qui m'intéresse, c'est est-ce que ç'a un impact ou  
6 non sur la laïcité? Mais là, je viens de vous dire que  
7 c'est le groupe qui s'auto-évalue le plus  
8 négativement. Donc, il y a pas d'éléphant dans la  
9 pièce ici. Mais en plus, je me dis... je vous dis... je  
10 vous dis même que c'est pas qui était important.  
11 L'important, même s'il s'évaluait beaucoup plus fort,  
12 ce qui était vraiment pas le cas, l'important c'est si  
13 ç'a un impact sur la laïcité. Puis là, je vous dis que  
14 non.

15 Q Okay. Mais vous me disiez non pour l'étude 2019. Et  
16 on a eu une discussion sur ça. Donc, c'est pour ça  
17 que j'aimerais... j'aimerais juste comprendre les  
18 données pour 2020. Est-ce que les données pour 2020  
19 concernant les attitudes envers le groupe chrétien  
20 sont semblables aux données qu'on voit dans la figure  
21 5 en 2019?

22 R Bien, c'est pas la même chose, Maître Hussain,  
23 encore en tout respect. La figure 5 est une... est  
24 même pas un modèle. C'est une description des  
25 données univariées, hein.

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
16 novembre 2020

---

1 Q Oui.

2 R Puis après ça, on les compare entre elles. Mais le  
3 test statistique, le tableau de régression que j'ai  
4 montré, c'est exactement les mêmes... les mêmes  
5 analyses statistiques. Ça, c'est un modèle explicatif,  
6 là. C'est très, très, très, très commun en sociologie,  
7 en science... il y en a dans toutes les sciences  
8 sociales de faire des modèles de ce type-là, en  
9 économie. Je veux dire, ce modèle-là, oui, arrive aux  
10 mêmes conclusions en 2020 qu'en 2019. C'est que  
11 c'était pas l'impact... la différence avec 2019 et 2020  
12 ou 2018 et 2020, c'était que j'avais pas le groupe, la  
13 distinction entre protestants et catholiques. Là, je  
14 l'avais puis je l'ai testée aussi parce que ça  
15 m'intéressait. Puis si je l'avais vue, puis ç'a été clair  
16 depuis le début de mon mandat, si je vois quelque  
17 chose comme ça, là, je cache pas d'éléphant dans la  
18 pièce, là. Je vous... je vous l'affirme sous serment  
19 que s'il y avait eu quelque chose d'intéressant,  
20 ç'aurait été dans le rapport.

21 Q Okay.

22

23 PAR LA COUR

24 Monsieur Dufresne, je m'excuse, Maître Hussain.

25

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Interrogé par la Cour  
16 novembre 2020

---

1           PAR Me HUSSAIN  
2           Non. Allez-y.  
3  
4           PAR LA COUR  
5           Je constate à votre rapport qu'on n'a pas l'ensemble  
6           des questions qui ont été posées aux répondants,  
7           n'est-ce pas? On n'a pas le questionnaire complet qui  
8           a...  
9   R       Euh...  
10   Q       C'est exact?  
11   R       Non. Oui.  
12   Q       Est-ce que ce serait possible d'en avoir une...  
13   R       Oui, c'est... c'est...  
14   Q       Est-ce que ce serait possible facilement d'en avoir  
15           une copie?  
16   R       Euh, oui, oui, je pourrais aller chercher ça. Oui, oui,  
17           absolument.  
18   Q       Alors, vous la transmettez à Maître Cantin qui...  
19   R       Mais rapidement?  
20   Q       Mais vous la transmettez à Maître Cantin...  
21   R       Parfait.  
22   Q       ...qui nous en déposera une copie. D'accord?  
23   R       Parfait.  
24   Q       Ça vous convient?  
25   R       Oui, oui, absolument.

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Interrogé par la Cour  
16 novembre 2020

---

1 Q Parfait.

2 R Oui, oui.

3 Q Merci. Dans un autre ordre d'idées, j'essaie de  
4 comprendre aussi, prenons la page 94 de votre  
5 rapport. Vous parlez :

6 « Je préfère généralement être en  
7 présence de personnes qui ne sont pas  
8 religieux – entre parenthèses –  
9 renversés. »

10 Ça veut dire quoi, renversés?

11 R Ça, c'est... qu'est-ce que ça veut dire, ça veut dire  
12 que c'est pas dans la même... vous voyez... un  
13 instant. Vous me disiez à la page 94, hein?

14 Q Oui.

15 R Un instant. Oui, c'est ça, c'est ça. Disons que... je  
16 vois l'exemple. Quand on parlait, là, puis je veux pas  
17 tomber dans les fantômes, mais quand on fait une  
18 échelle pour l'ensemble, disons la gauche-droite, si  
19 on mesure gauche-droite, puis on disait : êtes-vous  
20 en faveur de l'avortement? Puis être en faveur de  
21 l'avortement, habituellement, c'est d'être de gauche.  
22 Êtes-vous en faveur du mariage homosexuel? Être en  
23 faveur du mariage homosexuel, c'est plus de gauche.  
24 Êtes-vous en faveur de la peine de mort?  
25 Habituellement, on va dire que c'est de droite. Donc,

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Interrogé par la Cour  
16 novembre 2020

---

1           pour s'assurer, quand on combine ces questions-là  
2           que ça forme une échelle cohérente, il faut renverser.  
3           C'est ça, c'est simplement renverser, c'est un élément  
4           purement mathématique, c'est très, très commun.  
5           Parce que sinon, bien, quand on fait une agrégation,  
6           bien, ça irait dans le sens opposé.

7   Q       Je comprends...

8   R       Est-ce que vous me suivez?

9   Q       Je comprends pas ce que vous me dites. Expliquez-  
10       moi ça plus simplement.

11   R       Okay. Okay. Disons, puis je vais prendre les  
12       exemples, parce que c'est comme ça que je l'explique  
13       habituellement. On s'entend que si on pose la  
14       question : êtes-vous en faveur de l'avortement?  
15       Habituellement, les gens qui sont pas en faveur de  
16       l'avortement sont de gauche. C'est une position  
17       progressiste sur l'axe gauche-droite. Les gens qui  
18       sont en faveur du mariage homosexuel,  
19       habituellement, c'est : êtes-vous en faveur du  
20       mariage homosexuel? C'est aussi les gens qui sont  
21       plus en faveur du mariage homosexuel, c'est aussi  
22       euh... de gauche, hein. Mais si on dit : êtes-vous en  
23       faveur de la peine de mort? Habituellement, les gens  
24       qui sont en faveur de la peine de mort, bien, c'est  
25       plus de droite, donc ça va pas dans la même

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Interrogé par la Cour  
16 novembre 2020

---

1 direction. Donc, pour s'assurer... parce que tout ça,  
2 tout ça est numérique à la fin, de calculé de zéro à  
3 cinq (5), de zéro à dix (10), de zéro à cent (100).  
4 Donc, pour s'assurer que quand on fait une  
5 agrégation dans une échelle, c'est une simple  
6 addition, que ça aille dans le même sens, il faut  
7 renverser l'échelle...

8 Q D'accord. Okay. Je comprends.

9 R ...c'est-à-dire que disons que c'est sur dix (10), bien,  
10 il faut que le dix (10) devienne... okay. C'est ça.

11 Q Parce que c'est une réponse qui est une indication,  
12 entre guillemets, contraire de celle que vous obtenez  
13 par d'autres réponses. C'est ça?

14 R Exactement.

15 Q Okay.

16 R Exactement. Puis ça, c'est pas moi qui décide ça. Je  
17 veux dire, on peut le deviner quand on regarde ça  
18 théoriquement. Mais l'analyse factorielle qui est  
19 utilisée pour construire ces échelles-là, bien,  
20 justement, quand... ils nous le donnent, le signe, ils  
21 disent que soit que c'est... Vous voyez ici le  
22 coefficient de saturation dans la colonne  
23 complètement à droite, c'est la... je pourrais  
24 l'expliquer comme la contribution de l'item à l'échelle.  
25 Puis quand c'est... si je l'avais pas renversée, bien, il

YANNICK DUFRESNE (défense) Interrogé par la Cour  
16 novembre 2020

---

1           serait négatif ici, là. À votre première question :  
2                       « Je préfère généralement être en  
3                       présence de personnes qui ne sont pas  
4                       *religieux.* »

5           ...ça serait négatif. Donc, ça nous l'indique qu'il faut  
6           le renverser dans l'échelle parce que ça va pas dans  
7           le bon... dans la bonne direction.

8

9           PAR Me HUSSAIN

10          Ça va, Monsieur le Juge?

11

12          PAR LA COUR

13          Maître Hussain, oui, merci.

14

15          PAR Me HUSSAIN

16   Q       Professeur Dufresne, je reviens à la figure 5 de votre  
17           étude 2019. Si vous aviez à refaire cette figure 5 en  
18           utilisant les données d'aujourd'hui, les données de  
19           2020, est-ce qu'on verrait les mêmes... les mêmes  
20           lignes horizontales pour *Christians* ainsi que pour  
21           *Jews, Sikhs, Muslims*? Est-ce qu'on verrait le même  
22           graphique?

23   R       Euh, dans les données, puis là, c'est vraiment de  
24           mémoire, il y a rien qui m'a sauté aux yeux qui était  
25           différent puis qui a changé depuis les dernières

1 années par rapport à ça. Donc, il y a rien qui  
2 m'indique, mais je peux pas... je l'ai pas en tête pour  
3 vous dire, là, à une virgule près, là...

4 Q Um-hum.

5 R ...mais je pense pas qu'il y aurait eu... il y a rien qui  
6 me porte à croire qu'il y aurait eu un changement  
7 majeur.

8 Q Um-hum. Okay.

9 R Par rapport à cette structure-là, je pourrais dire, là,  
10 si je peux m'exprimer ainsi.

11 Q Donc, vous me voyez venir, là. La théorie que je vous  
12 ai proposée, basée sur figure 5 pour 2019, je vais  
13 vous le proposer de nouveau pour 2020?

14 R Vous voulez que... je suis pas certain de comprendre.

15 Q Bien, c'est-à-dire...

16 R Vous me demandez de reproduire cette figure-là?

17 Q C'est-à-dire que puisque vous m'avez répondu que la  
18 figure 5 demeure essentiellement la même, basée sur  
19 les données de 2020, ce que je vais vous proposer...

20 R Um-hum.

21 Q ...comme théorie, je vais vous suggérer...

22 R Um-hum.

23 Q ...que la religiosité, les attitudes envers la religiosité  
24 ne sont pas... c'est pas un facteur aussi puissant que  
25 le fait qu'il y a une distinction entre les attitudes

1           envers la majorité religieuse et les minorités  
2           religieuses *sui generis*? Vous comprenez ce que je...  
3           c'est la même théorie que... non? Okay. Je vais vous  
4           aider...

5 R       Pas tout à... oui, mais je dirais... parce que si vous  
6           me demandez de refaire le même tableau, je peux le  
7           refaire. Mais ma réponse à votre question, puis dites-  
8           moi si je la comprends bien, c'est que... on regarde  
9           pas, encore une fois la figure 5, qui est une  
10          description, c'est pas un texte explicatif. Mais si on le  
11          rentre dans un texte explicatif dans un modèle de  
12          régression, les conclusions demeurent les mêmes. Je  
13          veux dire, le facteur explicatif principal, et non le  
14          seul, mais principal, est la religiosité.

15 Q       Um-hum.

16 R       Le degré de religiosité, là. Il faut pas mélanger avec  
17          l'attitude envers les minorités religieuses. C'est le  
18          niveau de religiosité ou qui est la même échelle dans  
19          le rapport. Parce que ça, ç'a été d'ailleurs intéressant  
20          à voir, je... je le sais pas si je m'attendais à ça, mais  
21          je dis que c'est... on peut l'appeler aussi  
22          l'anticléricalisme parce que ça fait partie du même  
23          fantôme, là.

24 Q       Um-hum. Regardez à la page 75 s'il vous plaît de  
25          votre rapport 2020. Le paragraphe 148, deuxième

1 phrase et je cite :

2 « En effet, au Québec, le sentiment  
3 envers ces minorités est moins positif que  
4 dans le reste du Canada. Comme l'illustre  
5 la figure 7, les Québécois se positionnent  
6 plus négativement que les Canadiens dans  
7 leurs attitudes envers les minorités  
8 religieuses. »

9 J'arrête là. Donc, ça, c'est la conclusion, n'est-ce  
10 pas? C'est la constatation qu'il y a cette différence en  
11 ce qui concerne les attitudes envers les minorités  
12 religieuses. J'ai bien compris?

13 R Absolument.

14 Q Okay.

15 R Oui, oui.

16 Q Parfait.

17 R Mais c'est pas la conclusion. La conclusion, ça, c'est  
18 encore une fois dans la... t'sais, quand on fait un  
19 article comme ça, la classique, là, puis vraiment  
20 rapide, là, je passerais, mais c'est question de  
21 recherche, on va voir dans la littérature qu'est-ce que  
22 la science, comment qu'on peut répondre à cette  
23 question de recherche là. Ensuite, s'il y a un débat –  
24 puis s'il y a pas de débat, habituellement je dis à mes  
25 étudiants, il y a pas... il y a pas d'article – si c'est un

1           débat, on dérive des hypothèses testables. Ensuite,  
2           on parle des méthodes et des données et ensuite on  
3           décrit les variables, puis c'est là qu'on est. Puis  
4           ensuite, on teste les hypothèses. Donc, on n'arrive  
5           pas à la description des variables puis qu'on en fait  
6           une conclusion. On décrit les variables. Mais en effet,  
7           il y a un sentiment plus négatif envers les minorités  
8           ethniques... euh, excusez-moi, religieuses au Québec  
9           que dans le reste du Canada.

10    Q       Okay. Et donc ça, c'est une constatation, mais de là à  
11           conclure à la motivation, ce que vous dites dans une  
12           phrase qui suit, vous dites :

13                       « La question de savoir si ce sentiment  
14                       négatif des Québécois est une expression  
15                       particulière de leur attitude générale à  
16                       l'endroit de la religion ou s'il exprime  
17                       plutôt une méfiance *sui generis* à l'endroit  
18                       des minorités ne peut pas être tranchée  
19                       ici. »

20           Fin de citation. Donc, ça, ça sera pour une autre  
21           étude. Est-ce que j'ai bien compris?

22    R       Oui. C'est drôle parce que j'avais... j'avais soumis la  
23           même chose.

24                       « La question de savoir si ce sentiment  
25                       négatif des Québécois est une expression

1                    particulière de leur attitude générale à  
2                    l'endroit de la religion ou s'il exprime  
3                    plutôt une méfiance *sui generis* à l'endroit  
4                    des minorités ne peut pas être tranchée  
5                    ici. »

6                    D'accord.

7    Q            Bien, c'est vous qui l'avez écrit, hein?

8    R            Oui, oui, oui. Je sais. Mais c'est quoi la... quelle est  
9                    la question?

10   Q            Bien, est-ce que je comprends bien que la conclusion  
11                    ultime à savoir quel est le facteur motivant derrière le  
12                    sentiment négatif envers les minorités religieuses, en  
13                    fait vous ne prenez pas une position définitive? Vous  
14                    soulevez une possibilité que peut-être que c'est la  
15                    religiosité, les attitudes envers la religiosité qui  
16                    motivent, mais vous ne prenez pas une position?

17   R            Mais justement, parce que c'était pas le mandat. Puis  
18                    je pense que c'est justement par mesure de  
19                    transparence que j'ai écrit un truc comme ça pour  
20                    justement montrer : regardez, là, mon mandat, c'est  
21                    pas d'essayer d'expliquer pourquoi c'est plus négatif  
22                    ou moins négatif. Mon mandat, c'est de savoir si cette  
23                    attitude-là a un effet sur l'appui à la laïcité. Comme  
24                    je disais tout à l'heure, puis je veux pas faire de  
25                    mauvaise comparaison, mais je veux dire, c'est

1 l'exemple que je donne tout le temps en classe. Je  
2 dis : regardez, là, on peut voir plus de vélos, moins  
3 de vélos, mais ici, mon mandat, c'est pas de savoir,  
4 t'sais, pourquoi qu'il y a plus de vélos ou moins de  
5 vélos. Mon mandat c'est de savoir si les vélos ont un  
6 impact sur la laïcité. Puis ça, je le teste. Donc, à la  
7 fin, fin, est-ce que c'est dû à... j'ai aucune idée. Je  
8 veux dire, comme en ce moment, on peut aller  
9 creuser, on peut aller dans la littérature, on peut  
10 dériver des hypothèses puis on pourra faire l'étude  
11 puis aller voir qu'est-ce qui explique cette distinction-  
12 là.

13 Q Um-hum.

14 R Mais cette distinction-là demeure. Puis j'ai... je vais  
15 même vous donner, je veux dire, comme quand... puis  
16 je suis pas ici encore une fois pour faire un point  
17 politique, je suis ici pour expliquer les données. Je  
18 vous dis, si vous me demandez le facteur le plus  
19 important, le niveau de religiosité, c'est le plus  
20 important. Est-ce qu'il demeure, une fois contrôlé –  
21 comme les cigognes la dernière fois, là, les cigognes  
22 avec les naissances – est-ce qu'il demeure un effet  
23 d'attitude envers les minorités religieuses? Oui. C'est  
24 pas totalement expliqué par la religiosité. Donc, c'est  
25 pas noir ou blanc, tout ça. Je vais comme... et je

1           pense que ce débat-là est nuancé. C'est un enjeu  
2           complexe puis il y a différents facteurs explicatifs,  
3           mais le facteur le plus important, c'est la religiosité.  
4           Vous comprenez? Je suis pas ici pour dire que c'est  
5           juste ça puis le reste n'existe pas. C'est juste que j'ai  
6           pas creusé puis c'est un enjeu hyper-complexe. J'ai  
7           creusé où est-ce que je pouvais creuser puis où est-  
8           ce que mon mandat me demandait de creuser.

9   Q       Et pour compléter le portrait analytique, vous êtes  
10       d'accord avec moi qu'un élément important serait de  
11       prendre en compte l'attitude envers la majorité  
12       religieuse?

13   R       Euh... pourquoi? Pour juste décrire ou pour tester  
14       l'hypothèse?

15   Q       Pour tester, en fait pour tester?

16   R       Je veux dire, c'est là, je suis intéressé à le voir. Mais  
17       c'est là la raison pourquoi qu'il est pas dans le  
18       rapport. Je l'ai testé, mais en même temps, quelle  
19       théorie nous pousse à dire que la... davantage... ça va  
20       dans quel sens? Est-ce que c'est qu'on aime, on  
21       apprécie davantage les catholiques donc, on est plus  
22       en faveur de la laïcité ou on est plus contre la  
23       laïcité?

24   Q       Non. C'est que la théorie serait que la population en  
25       question est contre les minorités religieuses d'une

1 façon *sui generis*. Donc, pour trancher la question  
2 que vous, vous dites que vous ne tranchez pas ici,  
3 okay, ça serait... il faudrait savoir quelle est l'attitude  
4 envers la majorité religieuse nécessairement. Au  
5 niveau analytique, il me semble qu'on peut pas... on  
6 peut pas éviter cette question parce que c'est  
7 l'élément clef qui nous permet de faire la distinction  
8 entre l'attitude envers la laïcité généralement, la  
9 religiosité généralement, et l'attitude particulièrement  
10 en ce qui concerne les minorités religieuses. C'est en  
11 sachant comment le répondant voit la majorité. S'il  
12 adore la majorité, okay, c'est très difficile de dire  
13 que, ah, son sentiment négatif envers les minorités,  
14 c'est en fonction de son attitude envers la laïcité.  
15 Mais il vous dit qu'il adore la majorité religieuse.  
16 Donc, comment la religiosité et laïcité expliquent?  
17 Vous comprenez?

18 R Je comprendrais si c'était le cas dans les données,  
19 mais c'est pas le cas. Je veux dire, il y a pas  
20 d'appréciation. Il y a une moins grande appréciation  
21 que certains autres groupes comme... et ça, on le voit  
22 dans les autres groupes qui s'auto-évaluent eux-  
23 mêmes. Mais en même temps, je veux dire, quand... si  
24 j'aurais été... si on rejouait notre jeu de conférence  
25 puis vous auriez été un des évaluateurs, je l'aurais

1 mis en annexe. J'aurais mis les résultats de qu'est-ce  
2 que j'ai vu, puis j'espère qu'on arrêterait d'en parler  
3 en ce moment, parce que je vous le dis, il y a pas  
4 d'effet.

5 Q Okay. Vous avez offert de faire une figure 5 basée  
6 sur les données de 2020. Donc, on va prendre ça  
7 avec les questions... les questions de 2020. On va  
8 prendre la figure 5 mise à jour en fonction de 2020  
9 s'il vous plaît. Okay. Ça va?

10 R Si vous me donnez un peu de temps pour la produire,  
11 oui. Si vous me donnez un peu de temps pour la  
12 produire, bien, ça va me faire plaisir.

13 Q Okay. Combien de temps vous avez besoin?

14 R Bien, d'ici la fin de la semaine si ça vous va. Si vous  
15 me dites que c'est vraiment urgent, je vais pouvoir me  
16 mettre au travail, mais...

17 Q Oui. Mercredi.

18 R ...là, c'est... j'ai un horaire aussi de prof puis en ce  
19 moment on est en mi-session. Mais je vais faire tout  
20 mon possible, mais c'est vraiment de bonne foi puis je  
21 vous promets que je vais... je vais m'y mettre. Puis il  
22 faut que je retrouve les données et tout, et tout, mais  
23 ça va me faire plaisir.

24 Q Idéalement mercredi. Parfait. Et donc, si je vous ai  
25 bien compris, ce que vous êtes en train de dire, c'est

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
16 novembre 2020

---

- 1 qu'au Québec, c'est tous les groupes religieux qui  
2 sont vus négativement. Est-ce que c'est ça?
- 3 R Euh... oui, en gros. Dépendamment de comment que je  
4 les... plus négativement que les minorités ethniques,  
5 oui.
- 6 Q Et plus négativement par rapport au reste du Canada?  
7 Est-ce que j'ai bien compris?
- 8 R De mémoire, oui, mais c'était pas mon mandat. Donc,  
9 j'ai fait cette analyse-là, mais oui.
- 10 Q Okay.
- 11 R Je vois pas de... je serais extrêmement surpris que  
12 ma mémoire ait pas vu quelque chose de différent.
- 13 Q Maintenant, à la page 101, les questions concernant  
14 les attitudes sur la laïcité. Vous avez, en répondant à  
15 une question de Monsieur le Juge vendredi, vous avez  
16 soulevé le concept de *desirability bias*. Est-ce que j'ai  
17 bien émis ce concept-là? Monsieur le Juge vous avait  
18 posé une question par rapport à l'échelle et on parlait  
19 de l'étude 2019 et vous avez mentionné ce concept-  
20 là, *desirability bias*. Vous vous rappelez de ça? Non?  
21 Bien, est-ce que ça vous dit quelque chose?
- 22 R Est-ce que la question est à moi ou...
- 23 Q À vous, c'est à vous.
- 24 R ...à Monsieur le Juge?
- 25 Q C'est à vous. Est-ce que vous vous rappelez de...

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
16 novembre 2020

---

- 1 R Bien, vaguement. Je...
- 2 Q Oui. Et...
- 3 R On a parlé de beaucoup de trucs...
- 4 Q Okay.
- 5 R ...mais peut-être, là. C'est possible. Bien, sinon,  
6 même si on n'en a pas parlé, on peut en parler.
- 7 Q Okay. Et en français, on appelle ça comment,  
8 *desirability bias*?
- 9 R Le biais de désirabilité sociale.
- 10 Q Okay. Et donc, ce biais-là, comment vous avez  
11 contrôlé pour ça quand vous avez administré ces  
12 questions-là sachant que les répondants  
13 francophones seraient déjà conscients du fait que  
14 d'autres francophones appuient la Loi 21 et donc, ils  
15 auraient une tendance de vouloir répondre oui sur des  
16 questions de l'interdiction?
- 17 R Bien, c'est une question, est-ce que... je veux dire, on  
18 peut s'entendre en appliquant des échelles comme ça  
19 que ça comptera pas parce que ça, il va falloir faire...  
20 il faudrait faire les analyses d'expérience puis de voir  
21 des trucs comme ça. Mais de l'autre... de l'autre côté,  
22 on pourrait dire la même chose aussi, de n'importe  
23 quel autre groupe ou dans le reste du Canada où est-  
24 ce qu'on le sait que c'est... il y a de la désirabilité  
25 sociale. Je veux dire, on peut pas vraiment contrer ça

1 sinon chaque sondage serait non admissible.

2 Q Okay.

3 R Mais je dirais que ça serait... ça serait une étude  
4 intéressante encore une fois puis vous avez souvent  
5 des bonnes idées pour donner des idées de  
6 recherche, mais c'est une étude en soi-même de faire  
7 un test de pouvoir mesurer tout le biais de  
8 désirabilité sociale. Mais souvent par contre, une  
9 chose qui est importante à dire, c'est que, je veux  
10 dire, on ferait pas de sondage si c'était si, si  
11 important que ça change... changeait du tout au tout,  
12 là. Habituellement, quand on fait des tests, il y en a,  
13 mais c'est... ou sur un enjeu comme ça, surtout par  
14 un... surtout un sondage fait par ordinateur, sans  
15 personne devant soi et tout, on peut s'attendre à ce  
16 que le biais de désirabilité sociale soit moins  
17 important que quand les gens sont face à face ou  
18 même par téléphone. Mais c'est sous toutes réserves.

19 Q == Monsieur le Juge, sauf si vous n'avez... si vous  
20 avez d'autres questions, moi, j'en ai pas.

21

22 PAR LA COUR

23 Moi, j'ai pas d'autres questions. Est-ce qu'il y a  
24 d'autres questions pour monsieur?

25

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Hussain  
16 novembre 2020

---

1           PAR Me RÉMI BOURGET  
2                    PROCUREUR DE LA DEMANDERESSE  
3                    DOSSIER 500-17-107204-193  
4           J'en aurais quelques-unes, Monsieur le Juge.

5  
6           PAR LA COUR  
7           On va peut-être prendre la pause tout de suite?

8  
9           PAR Me BOURGET  
10          Um-hum.

11  
12          PAR LA COUR  
13          Parfait. Alors, je vais être de retour dans quinze (15)  
14          minutes. Merci. On va prendre une pause de quinze  
15          (15) minutes, Monsieur Dufresne. D'accord?

16   R       Euh, d'accord. Mais on m'avait dit que ça allait durer  
17          entre vingt-cinq (25), trente (30) minutes. J'avais un  
18          meeting quand même important. Donc, est-ce que...  
19          on peut... on peut reprendre, mais je vais être obligé  
20          d'arranger ça de mon côté. Est-ce qu'on avait au  
21          moins juste une approximation de... parce qu'il faut  
22          que je remette tous mes meetings, de l'heure  
23          maximum que ça peut terminer?

24   Q       Votre prochain meeting est à quelle heure, Monsieur?

25   R       Là, il est à trois heures trente (3h30), mais là, je vais

1 le remettre. Mais si vous me dites l'heure, je vais tout  
2 repousser mes meetings, mais on m'avait juste dit que  
3 ça allait durer moins longtemps. C'est pour ça. C'est  
4 pas parce que je veux pas être là. Je peux être là,  
5 mais il faut juste que je le sache c'est quoi le  
6 maximum que ça peut aller.

7 Q Je comprends ça. Maître Bourget, vous en avez pour  
8 combien de temps?

9

10 PAR Me BOURGET

11 Je dirais de... pour être certain qu'on doive pas  
12 revenir sur ce que je dis, je dirais prévoir peut-être  
13 un maximum de trente (30) minutes pour mes  
14 questions. J'ai en tête plus quinze (15), vingt (20) en  
15 les regardant, mais j'aime mieux dire un chiffre plus  
16 gros, là, pour votre horaire.

17

18 PAR LA COUR

19 Et, Maître Bourget, est-ce qu'il va y avoir d'autres  
20 questions? Est-ce que vous entrevoyez un  
21 réinterrogatoire, Maître Cantin?

22

23 PAR Me ÉRIC CANTIN

24 PROCUREUR POUR LA PROCUREURE  
25 GÉNÉRALE DU QUÉBEC

1            Peut-être une seule question. Ce sera pas significatif.

2

3            PAR LA COUR

4            Okay. Alors, disons qu'on est à et trente-cinq (3h35)

5            plus quinze (15), ça nous mène à et cinquante (3h50).

6            Donc, à et vingt (4h20), et vingt-cinq (4h25), soyez

7            assuré qu'à quatre heures trente (4h30) nous allons

8            avoir terminé, Monsieur. Ça va?

9            R            Parfait. Merci.

10

11            (SUSPENSION DE LA SÉANCE)

12

13            =====

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

REPRISE DE LA SÉANCE

YANNICK DUFRESNE

(expert)

SOUS LA MÊME DÉCLARATION SOLENNELLE

PAR LA COUR

Monsieur Dufresne, vous êtes là?

R Oui, bien là.

Q Vous êtes sous le même serment. D'accord?

R Oui, parfait.

CONTRE-INTERROGÉ PAR Me RÉMI BOURGET

PROCUREUR DE LA DEMANDERESSE

DOSSIER 500-17-107204-193

Q Alors, bonjour...

PAR LA COUR

Merci. Maître Bourget, je vous écoute.

PAR Me BOURGET

Oui, désolé.

Q Bonjour, Professeur Dufresne.

R Bonjour.

Q Alors, je m'appelle Rémi Bourget. Je représente la

YANNICK DUFRESNE (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
16 novembre 2020

---

1 FAE dans le présent dossier. C'est à mon tour de  
2 vous poser quelques questions.

3 R Um-hum.

4 Q Je vais vous ramener au tableau 5, en page 99 de  
5 votre rapport. J'avais pris des notes dessus. J'avais  
6 remarqué qu'en réponse à certaines questions de la  
7 Cour, on avait commencé à indiquer des...

8 R Um-hum.

9 Q ...on avait commencé à expliquer les colonnes 1, 2, 3,  
10 4, 5. Je comprends que...

11 R Um-hum.

12 Q ...la première colonne, on l'avait associée à  
13 religiosité, la deuxième à valeurs libérales, la  
14 troisième minorités ethniques. Est-ce que je dois  
15 comprendre que la quatrième, ça serait minorité  
16 religieuse puis la cinquième sentiment anti-  
17 immigration?

18 R Oui, c'est bien ça. Puis la colonne 6, si je peux me  
19 permettre?

20 Q Oui.

21 R C'est le modèle final. T'sais, souvent, on va faire...  
22 ça, on appelle ça un *block model*, puis c'est juste  
23 pour montrer comment que les variables se  
24 comportent lorsque utilisées dans des modèles  
25 séparément. Il faut dire que des tableaux comme ça,

1 on met ça souvent dans l'annexe. C'est juste pour  
2 ceux qui... qui font ce type de travail-là, ils veulent  
3 voir cette espèce de cheminement là. Mais souvent,  
4 quand on teste des hypothèses rivales, dans la  
5 littérature on va pouvoir utiliser ça dans qu'est-ce  
6 qu'on appelle un *full model*, en français je le sais...  
7 c'est un modèle complet, j'imagine. Puis c'est la  
8 colonne 6.

9 Q Et est-ce que, puis là pardonnez-moi mon inculture de  
10 ce domaine-là, mais est-ce que c'est ce à quoi vous  
11 faisiez référence quand vous parlez de régression,  
12 pour venir un peu isoler l'importance de chaque  
13 variable? Est-ce que je comprends bien ça?

14 R Bien, ici, dans le fond, le tableau 5 représente six (6)  
15 modèles de régression. Puis celui qu'habituellement  
16 qu'on utilise, c'est surtout quand on teste des  
17 hypothèses dedans pour voir s'il y a un facteur plus  
18 important que d'autres, mais c'est dans un modèle  
19 complet puis c'est la colonne 6. Mais ici, vous voyez,  
20 c'est comme six (6) modèles de régression. C'est pour  
21 ça que si vous regardez en dessous dans la note  
22 méthode, c'est « régressions », et régressions est en  
23 « s », hein, « régressions linéaires multiples ».

24 Q Pardonnez-moi. Vous êtes où, là? Je veux...

25

1 PAR LA COUR

2 En bas du graphique.

3 R Oui, au tableau 5, en dessous, quand c'est marqué  
4 « Source : Firme de sondage Synopsis ».

5

6 PAR Me BOURGET

7 Q Okay. Okay.

8 R Puis en dessous, c'est « Méthode : régressions ».

9 Q C'est bon, c'est bon.

10 R C'est juste un détail pour mieux expliquer qu'est-ce  
11 qui se passe dans un tableau comme ça. Puis je dois  
12 vous dire que je vous trouve très bon de pouvoir...  
13 qu'on couvre si rapidement tout ça, le document. Vous  
14 êtes... je suis impressionné.

15 Q Vous êtes gentil, parce que j'ai toujours peur de  
16 ralentir le groupe. Et vous aviez mentionné aussi  
17 dans votre témoignage, puis tantôt avec Maître  
18 Hussain c'est ressorti aussi, on avait parlé du biais  
19 de désirabilité sociale. Puis je sais qu'entre autres,  
20 dans un des articles du professeur Bourhis auquel  
21 vous faisiez référence dans votre témoignage en chef,  
22 qui a été produit sous la cote P-22, lui, il utilisait  
23 aussi en anglais le *socially desirable norm*. Et, bon,  
24 avec le témoignage du docteur Hehman, je sais pas si  
25 vous avez eu l'occasion de le voir, mais on parlait

1 aussi de ces notions-là de biais de désirabilité  
2 sociale. Et ce que je veux savoir dans le cadre de  
3 votre expertise en opinion publique, et encore là...

4 R Um-hum.

5 Q ...sans attribuer une valeur si c'est bon ou c'est  
6 mauvais, mais n'est-il pas vrai que, par exemple, bon,  
7 dans les facteurs qui peuvent faire que c'est  
8 désirable socialement de répondre à une question,  
9 bon, il peut y avoir la façon que la question est  
10 formulée, si elle est plus ou moins suggestive. Je  
11 pense qu'on en a déjà discuté, n'est-ce pas?

12 R Um-hum.

13 Q Il y avait aussi... est-ce qu'il peut y avoir aussi par  
14 exemple le fait que des lois ou des projets de loi  
15 soient déposés qui contiennent certaines normes?  
16 Puis là, par exemple, en matière de laïcité selon la  
17 définition que vous attribuez à ce terme-là – puis je  
18 prends les questions à la page 96, notamment, là –  
19 bon, d'avoir ces... hein, d'avoir le projet de Charte  
20 des valeurs, d'avoir ensuite le projet de loi qui est  
21 déposé, j'imagine que ça vient jouer aussi dans ce  
22 biais de désirabilité sociale, n'est-ce pas?

23 R Oui, mais... et puis... absolument. Il faut prendre en  
24 considération justement le biais de désirabilité  
25 sociale sur chacune des variables. C'est pour ça que

1           vendredi passé, quand on parlait de si c'est chaud ou  
2           froid puis Monsieur le Juge avait dit : « Oui, mais  
3           point cinq (0.5), est-ce que c'est neutre? » Puis c'est  
4           justement par ce souci-là que... que je me dis : oui,  
5           mais peut-être un point cinq (0.5), peut-être un point  
6           six (0.6), t'sais. Si on n'a pas de base de  
7           comparaison, parce que j'ai toujours en tête ce biais  
8           de désirabilité sociale là, mais cela étant dit, même  
9           quand... puis ici, il faut dire que pour des raisons de  
10          clarté de l'analyse, j'ai pas standardisé les scores,  
11          mais si on peut standardiser les scores pour s'assurer  
12          justement que l'effet... l'effet ne devrait pas différer,  
13          l'effet de corrélation. Mais si, disons, il y a un biais  
14          de désirabilité sociale, par exemple, puis je suis  
15          certain qu'il doit y en avoir, je peux pas le mesurer  
16          pour l'effet des sentiments dans les groupes, là.  
17          T'sais, les gens savent que c'est pas bien vu de  
18          pouvoir exprimer une certaine opinion. Disons qu'on  
19          pourrait croire que la vraie valeur avec un V  
20          majuscule que j'aime... j'aime pas trop parler  
21          habituellement, est peut-être un petit peu plus en bas  
22          que la... que qu'est-ce qu'on voit. Mais si on  
23          standardisait le score, mais dans la régression, quand  
24          on regarde le lien, t'sais, le lien de corrélation entre  
25          notre variable explicative, hein, notre... disons dans

1 ce cas-ci l'évaluation d'un groupe social et notre  
2 variable expliquée, qui est la laïcité, ça devrait rien  
3 changer sur l'effet qu'on retrouve.

4 Q Um-hum.

5 R Puis ça, c'est vraiment important. Je veux dire,  
6 c'est... vous comprenez? Mais ce souci-là que vous  
7 soulevez, je veux dire, il y a une littérature complète  
8 puis je pourrais même dire que je voudrais m'insérer  
9 dans cette littérature-là parce que c'est vraiment  
10 intéressant ces... ces biais-là.

11 Q Puis la question que je me pose, puis là, corrigez-moi  
12 si je me trompe, mais je vois que par exemple quand  
13 on calcule l'échelle de la religiosité, on a, quoi, vingt-  
14 cinq (25) questions, et est-ce que c'est dans un souci  
15 justement de venir atténuer ce biais de désirabilité  
16 sociale? Est-ce que c'est pour ça que vous posez des  
17 questions pour couvrir un portrait aussi vaste, aussi  
18 complet?

19 R Oui. Mais t'sais, puis il faut pas non plus rester  
20 seulement sur le biais de désirabilité sociale. T'sais,  
21 moi, je trouve qu'il y a un biais de mesure, comme  
22 j'expliquais vendredi dernier. À chaque fois qu'on  
23 pose une question de sondage, c'est dans la théorie  
24 de la mesure du sondage, il y a toujours une erreur  
25 de mesure. Puis elle peut venir de désirabilité

1 sociale, peut-être, ç'en est un. Mais je veux dire, ça  
2 peut provenir même d'un effet... moi, je suis très  
3 inquiet aussi par l'effet de la traduction de la  
4 question, hein. Des fois, les termes veulent pas dire  
5 la même chose dans différentes langues, mais aussi  
6 peut-être dans des différents groupes sociaux, hein,  
7 les plus éduqués, les moins éduqués. Donc, en effet,  
8 comme vous le dites, pour essayer de contrer un peu  
9 cet effet-là, bien, on va rajouter quelques... quelques  
10 questions surtout quand... surtout quand qu'est-ce  
11 qu'on essaie de mesurer est beaucoup plus abstrait,  
12 comme de la religiosité. C'est très, très, très abstrait,  
13 comme de l'intelligence ou d'autres... de l'idéologie.  
14 Quand on rentre dans des trucs plus complexes, plus  
15 abstraits, bien, c'est mieux, c'est prescrit par la  
16 méthodologie, si je pourrais dire, de rajouter des  
17 items.

18 Q More is better, right? C'est ce qu'on disait dans le  
19 témoignage. Mais...

20 R Vous avez bien apprécié, oui.

21 Q Maintenant, ce que je me demande, c'est lorsqu'on a  
22 posé les questions, puis je comprends qu'on va  
23 recevoir, je pense, des données un peu plus  
24 complètes suite à l'intervention un peu plus tôt, qui  
25 vont être transmises à Maître Cantin puis par la suite

1 à nous, qui nous seront transmises. Mais lorsqu'on  
2 traite des échelles, hein, de sentiment ou l'échelle de  
3 la laïcité ou, par la suite, l'échelle des valeurs  
4 libérales, il semble y avoir un beaucoup plus petit  
5 nombre de questions. Là, je me demande, dans un  
6 premier temps, pourquoi est-ce que... parce que votre  
7 première hypothèse, c'est que c'était le niveau de  
8 religiosité qui était important surtout à mesurer?  
9 J'aimerais comprendre pourquoi, après, on tombe  
10 dans trois (3) ou quatre (4) questions ou, t'sais,  
11 pour...

12 R Oui.

13 Q ...une certaine minorité, par exemple une seule, là, en  
14 disant : comment voyez-vous telle... telle minorité sur  
15 une échelle de 1 à 10 ou 1 à cent (100)? Alors,  
16 qu'est-ce qui explique...

17 R C'est une très bonne question. C'est une très bonne  
18 question puis je vous dirais que c'est un peu  
19 l'élément comme... vu que c'était la critique principale  
20 sur la religiosité, bien, il faut dire aussi que, c'est ça,  
21 je voulais m'assurer, là, t'sais, pour la religiosité  
22 parce que c'était la critique que j'entendais après la  
23 publication de mon... du premier article. Donc, je me  
24 disais, t'sais, si c'est ça puis c'est... et c'est pas la  
25 bonne façon de mesurer, puis il y a un aspect à la

1 religiosité, c'est mesuré par le comportement, des  
2 fois de l'attitude, t'sais. Puis quand je... je rentre pas  
3 dans la littérature, c'est une littérature – puis ça,  
4 c'est important comme élément de réponse – c'est une  
5 littérature qui est très, très, très vieille, depuis le  
6 début de la... de l'histoire du sondage. La religiosité,  
7 c'est une littérature qui remonte, hein, dans les  
8 années 50. Donc, il y a beaucoup plus de littérature.  
9 Puis à mon grand désagrément, moi, je pense que je  
10 fais... (inaudible)... en disant qu'il faudrait avoir plus  
11 d'items pour des enjeux complexes. Mais c'est certain  
12 que quand on tombe dans les enjeux comme la laïcité  
13 qui sont des enjeux, on pourrait dire pas récents,  
14 t'sais, on peut remonter, mais quand même que,  
15 récemment, que le monde du sondage s'est intéressé.  
16 Ou peut-être aussi que c'est moins de discipline,  
17 hein, comme dans la religiosité, la science des  
18 religions, la sociologie, la psychologie se prêtent à  
19 ça, donc il y a une littérature beaucoup plus vaste et  
20 confuse. Donc, c'est la seule raison.  
21 J'aurais... j'aurais aimé avoir autant d'items, mais en  
22 même temps aussi, il y a une limite à qu'est-ce qu'un  
23 répondant peut répondre à des questions. Mais j'ai  
24 fait comme, justement, une revue empirique puis sur  
25 certains items j'aurais aimé qu'il y ait plus de

1 questions. Puis j'espère que des rapports que...  
2 comme le nôtre, puis qu'éventuellement avec des  
3 discussions avec d'autres chercheurs, puis dire : ah,  
4 peut-être, l'autre fois on parlait de laïcité ouverte, on  
5 pourrait rajouter telle question, qu'éventuellement,  
6 bien, on va avoir plus de questions. Puis c'est comme  
7 ça que la science se développe puis  
8 qu'éventuellement d'autres chercheurs plus tard vont  
9 pouvoir utiliser ces questions-là pour construire des  
10 échelles plus larges.

11 Mais il faut pas oublier que c'est un peu mon dada, un  
12 peu, les échelles. Mais à la base, la plupart des  
13 sondages se font souvent avec une seule question ou  
14 deux (2) questions. Donc, même quand on dit qu'il y a  
15 peu d'items, c'est quand même des items qui sont  
16 validés puis qui ont été publiés dans d'autres revues  
17 auparavant.

18 Q Okay. Et au début, là, quand j'ai commencé à vous  
19 poser des questions, vous avez mentionné quand on  
20 parlait du biais de désirabilité que, par exemple,  
21 lorsqu'on demande de but en blanc à une  
22 personne : avez-vous une opinion favorable ou  
23 défavorable, à quel point avez-vous une opinion  
24 défavorable, par exemple, d'un certain groupe  
25 ethnique? Les gens vont avoir tendance un peu à

YANNICK DUFRESNE (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
16 novembre 2020

---

1 censurer leurs réponses puis peut-être à répondre de  
2 façon un peu plus favorable, là, du moins c'est ce que  
3 j'ai compris de la... en disant, on sait que par  
4 exemple ça nous donne un 7, la vraie valeur est  
5 probablement un peu plus basse, vers six (6) ou cinq  
6 point cinq (5.5). Est-ce que j'ai bien compris ça?

7 R Bien, on peut pas le savoir. Mais ça, c'est une  
8 question qui est très... t'sais, la... les échelles de  
9 *feeling thermometers*, les échelles de thermomètre,  
10 c'est un instrument de sondage qui est extrêmement  
11 validé. Ça existe depuis les années... les années 60,  
12 les premières études électorales. C'est extrêmement  
13 classique. Ça a été validé et je pourrais même vous  
14 dire qu'il y a une littérature complète sur cet  
15 instrument de sondage là. Il y a des gens qui étudient  
16 le... puis ça, je m'insère vraiment, j'ai deux (2)  
17 articles qui ont été publiés sur des trucs de...  
18 d'échelles de cette manière-là. Donc, cette question-  
19 là en particulier pour étudier les groupes sociaux  
20 dans la littérature, je me suis assis sur une littérature  
21 assez riche et féconde. Mais pour le biais de  
22 désirabilité sociale, je vous dis, selon moi, bien, il  
23 faudrait faire des tests pour voir le... pour le  
24 mesurer...

25 Q En d'autres mots...

1 R ...exactement. Donc, je pourrais pas mentionner des  
2 chiffres.

3 Q En d'autres mots, on sait que ça existe, mais on sait  
4 pas exactement dans quelle mesure ça joue ici. Est-  
5 ce que je comprends bien?

6 R Bien, on peut faire l'hypothèse que ça existe.

7 Q Okay.

8 R Mais je veux dire, que si on... si on est en... sur  
9 l'empirisme puis qu'on regarde ça, bien, je veux dire,  
10 qu'on le sait, c'est le stigma qu'il y a sur l'évaluation  
11 des groupes sociaux. Je pense que, je veux dire,  
12 j'essaie d'être le plus transparent possible, je  
13 m'attendrais, je voudrais faire une recherche sur ça,  
14 mais je peux pas mentionner... puis je veux dire, s'il y  
15 a pas d'effet, souvent, quand on ajoute les questions  
16 de sondage comme ça – c'est ça qui est intéressant  
17 puis c'est ça qui motive puis qui nourrit une passion  
18 pour les sondages – c'est qu'on voit qu'il y a des  
19 trucs qu'on pense qui bougent beaucoup d'une  
20 question à l'autre, mais finalement, on devient des...  
21 un peu, les, excusez-moi l'expression, des *geeks* un  
22 peu des données...

23 Q Oui.

24 R ...puis on aime quand on a des petits effets, mais ça  
25 change pas du tout au tout, quand on met une

1 question positive ou qu'on l'amène négative ou des  
2 trucs comme ça. Quand on trouve un effet, comme  
3 chercheur du moins, on est heureux parce qu'on  
4 peut... on a matière à publication, hein.

5 Q Okay. Et en tant que spécialiste de l'opinion publique,  
6 est-ce que vous diriez toutefois qu'il est plus  
7 acceptable d'exprimer... qu'il est plus acceptable  
8 socialement d'exprimer des sentiments défavorables  
9 envers les minorités religieuses qu'envers les  
10 minorités ethniques dans le Québec d'aujourd'hui?

11 R Il y a absolument rien qui me pousse à penser de la  
12 sorte. Je pourrais pas vous dire.

13 Q Okay. Maintenant...

14 R Je...

15 Q C'est bon.

16 R Je... ouais. Là, je... juste... j'ai aucune hypothèse à  
17 tester, mais je verrais pas pourquoi. Je pense que  
18 toute l'histoire de la Deuxième Guerre mondiale et  
19 tout sur les minorités religieuses, puis on sait  
20 l'histoire... je veux dire, pas... je pense qu'il y a un  
21 stigma... je vois pas pourquoi qu'il y aurait un... un  
22 biais de désirabilité sociale plus important d'un bord  
23 que de l'autre. Mais j'aimerais pouvoir en discuter  
24 plus longuement, mais je pense que c'est peut-être  
25 pas l'endroit.

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
16 novembre 2020

---

1 Q Non, c'est ça. Mais... puis je me demandais si vous  
2 aviez une hypothèse qui expliquerait que, par  
3 exemple, les minorités religieuses étaient plus mal  
4 vues que les minorités ethniques. Alors, c'était pour  
5 ça que je voulais savoir si c'était une question que...  
6 que c'était peut-être plus socialement acceptable et  
7 donc, il y avait moins de biais de désirabilité sociale.  
8 Mais c'est vous l'expert, alors je vais...

9 R Non, mais comme je vous dis, quand on fait cette  
10 distinction-là, c'est une question, puis je veux dire on  
11 peut essayer d'aller creuser comme je disais tout à  
12 l'heure, comme je disais à votre collègue tout à  
13 l'heure, c'était l'effet qui m'intéressait. Ensuite,  
14 quand on voit une distinction comme ça, bien, on voit  
15 au moins... du moins que, t'sais, il y a du racisme  
16 particulier sur certains groupes. Puis après ça,  
17 essayer de l'expliquer, bien certain que quand le  
18 rapport au complet touche la religion puis qu'on  
19 touche aux minorités religieuses, bien, on a une piste  
20 un peu à aller explorer de ce côté-là. Mais il  
21 faudrait... il faudrait pousser un peu plus. Si l'objet  
22 était vraiment sur d'étudier le stigma dans notre  
23 société, bien, j'irais dans cette... dans cette direction-  
24 là tout d'abord.

25 Q Um-hum. Mais de ce que...

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
16 novembre 2020

---

1 R C'est des questions de... si je peux me permettre,  
2 juste de...

3 Q Oui, allez-y, allez-y, allez-y.

4 R ...ou rajouter à ma question. T'sais, je veux dire, il y  
5 a un débat dans la littérature, puis c'est juste  
6 devant... c'est entre le racisme généraliste, hein, le  
7 déterminant de ne pas aimer un groupe et de ne pas  
8 aimer un autre groupe. Puis l'idée, puis on s'est bien  
9 exprimé dans l'article de 2018-2019, puis c'est une de  
10 mes co-auteurs, Anja Kilibarda qui est à Columbia  
11 University en ce moment, qui est la spécialiste de ce  
12 sujet-là parce que moi, je travaille surtout en...  
13 comme ce rapport-ci, en collaboration avec d'autres  
14 personnes qui sont plus spécialisées que moi dans  
15 certaines... sur certains enjeux. Puis cette  
16 spécialiste-là, bien, justement, c'est de voir et...  
17 comment qu'elle... mais le débat, c'est entre racisme  
18 généralisé puis racisme particulier. Puis après ça,  
19 quand on rentre dans le racisme particulier, bien,  
20 c'est pas juste comme la couleur de peau, c'est la  
21 religion, la culture, les valeurs. Je veux dire, t'sais,  
22 c'est une riche littérature puis on pourrait en faire  
23 une carrière avec les détails de ça.

24 Q Et est-ce que je comprends que les données brutes  
25 que vous avez dans votre étude qui ont pas été

1           communiquées pour l'instant en annexe ni rien, ça, ça  
2           permettrait d'aller creuser un petit peu plus ces  
3           questions-là, est-ce que... à la lumière des données  
4           brutes que vous avez recueillies? Ou ça prendrait une  
5           autre étude?

6 R       Non, ça prendrait une autre étude pour... pour creuser  
7       dans ce sens-là. Je veux dire, comme, quand on  
8       répond à un questionnaire comme ça, on part de la  
9       question de recherche puis là, on a le mandat de  
10       regarder l'effet de, t'sais, l'effet de l'attitude sur... ou  
11       les déterminants de l'appui à la laïcité. Mais je veux  
12       dire, ce serait intéressant à pousser cette étude-là.  
13       Puis il y a des gens qui en font, là, je veux dire,  
14       comme... puis je leur ai même donné des idées. Puis  
15       il y a certains de mes co-auteurs qui sont un peu  
16       jaloux que je sois là à leur place, qui sont très  
17       intéressés par le sujet. Ce serait bien intéressant sur  
18       cette question-là, si vous êtes intéressé.

19 Q       Et lorsqu'on parle de ces déterminants-là, je  
20       comprends que ce sont des liens de corrélation, c'est-  
21       à-dire qu'il y a pas de lien causal ici, hein? Par  
22       exemple, le tableau de la page 99, on peut voir  
23       simplement... votre science là-dedans a pas la  
24       prétention d'expliquer la cause de l'appui, mais  
25       simplement on voit que, par exemple, bon, chez les

1 gens qui sont, par exemple, hostiles aux minorités  
2 religieuses, on tend à voir un fort appui à ce que vous  
3 qualifiez de principe de la laïcité. C'est purement des  
4 liens de corrélation, n'est-ce pas?

5 R Bien, c'est des corrélations, sauf que c'est mis dans  
6 un modèle de régression qu'on contrôle pour les  
7 variables, les variables qui peuvent affecter. C'est  
8 très, très, très commun parce qu'on... je le sais puis  
9 on le voit, t'sais, le monde expérimental, quand on  
10 veut faire des expériences, ça peut être intéressant,  
11 sauf qu'on peut pas faire varier aléatoirement le  
12 niveau de religiosité des gens. Ou il y a des trucs  
13 qu'on peut pas mettre aléatoires comme ça, qu'on  
14 peut pas rendre aléatoires. Donc, je veux dire, on  
15 peut pas remettre en question une étude qui est  
16 fondée sur un modèle de régression alors qu'on peut  
17 pas... et ça, dans mon cours de devis de recherche, il  
18 y a pas une hiérarchie des méthodes. Il y a  
19 seulement, on est des scientifiques, on a une boîte à  
20 outils puis on utilise le meilleur outil pour la question  
21 de recherche. Ça fait que la question de recherche se  
22 porte mal à avoir... rendre aléatoire. Puis ici, en ce  
23 moment, mon mandat, c'était pas d'essayer d'aller  
24 chercher les causes ou les déterminants des attitudes  
25 envers les minorités religieuses. C'était d'essayer de

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
16 novembre 2020

---

1           trouver les déterminants de l'appui à la laïcité. Puis  
2           une des hypothèses qu'on a sur le... une littérature à  
3           laquelle j'ai contribué, bien, c'était... un des  
4           déterminants, c'était la religiosité. Puis une autre  
5           hypothèse, c'était les valeurs libérales. C'est difficile  
6           à rendre ça aléatoire. Donc, on peut pas l'utiliser  
7           d'une manière expérimentale.

8   Q       Um-hum. Et si on regarde en page 99 sur l'effet des  
9           différentes variables, je comprends en lisant ce  
10          tableau-là, là je suis dans la colonne 6, j'imagine que  
11          c'est la colonne qui est la plus appropriée de  
12          considérer? Corrigez-moi si je me trompe. Mais donc,  
13          vous mettez le premier facteur, religiosité, puis je  
14          vois qu'il y a un effet de zéro virgule trente-trois  
15          (0,33). Et par la suite, le deuxième facteur en  
16          importance, ce serait le sentiment négatif envers les  
17          minorités religieuses à zéro point deux (0.2). C'est  
18          ça?

19   R       Um-hum. Oui.

20   Q       Oui, c'est ça. Okay. Et est-ce que j'ai raison de  
21          considérer que ce déterminant-là est encore plus fort  
22          que la question, par exemple, de la langue entre le  
23          français et l'anglais? Que francophone, on le met à  
24          zéro point seize (0.16), n'est-ce pas?

25   R       Oui. Une fois contrôlé pour les autres facteurs, oui.

1 Q C'est ça. Une fois contrôlé, toujours. Et donc, le  
2 troisième facteur, ça serait franco-anglo, puis  
3 finalement, le quatrième facteur, ça serait anti-  
4 immigration à zéro point quatorze (0.14). C'est ça?

5 R Oui.

6 Q Et sur la question de la religiosité, je comprends  
7 quand je regarde, puis corrigez-moi encore si je me  
8 trompe, mais j'avais l'impression en lisant la page 71,  
9 on a... hein, on a Québec d'un côté puis on a ROC, le  
10 *rest of Canada* qui est considéré comme un tout de  
11 l'autre côté. C'est exact?

12 R Oui.

13 Q Et là, je me demandais, est-ce que vous avez entendu  
14 par exemple le témoignage de madame Solange  
15 Lefebvre qui a témoigné comme experte sur les  
16 questions religieuses un peu plus tôt au procès? Vous  
17 l'avez pas entendue? Parce qu'elle indiquait que dans  
18 certaines provinces, nommément l'Ontario puis la  
19 Colombie-Britannique, il y avait ce qu'elle qualifiait  
20 de niveau de religiosité plus faible que le Québec  
21 dans ces provinces-là. Ça, est-ce que c'est une  
22 donnée que vous avez déjà entendue? Est-ce que  
23 c'est...

24 R Euh, non, jamais. Mais l'Ontario, j'ai déjà testé par le  
25 passé, puis on le voyait souvent comme des provinces

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
16 novembre 2020

---

1 plus petites où est-ce qu'on n'a pas l'échantillon pour  
2 le tester. Oubliez pas ici, hein, qu'il y a eu un  
3 suréchantillonnage du Québec pour pouvoir faire des  
4 comparaisons. Parce qu'un échantillon, je pourrais  
5 dire, conventionnel, c'est mille (1 000) personnes.  
6 Mais souvent, si on fait du suréchantillonnage au  
7 Québec puis qu'on a deux cent cinquante (250)  
8 personnes... plus ou moins, personnes pour le  
9 Québec, bien, c'est difficile de faire des  
10 comparaisons. Donc, imaginez quand on tombe dans  
11 des provinces plus petites que le Québec, ça devient  
12 difficile de faire ce type de comparaison.

13 Q Et est-ce que je comprends...

14 R Je serais extrêmement surpris avec des... oui,  
15 excusez-moi. Parce que je veux juste...

16 Q Allez-y, allez-y.

17 R Si vous regardez... mais pour répondre à votre  
18 question, puis vraiment, là, juste parce que je viens  
19 d'y penser, si vous allez dans l'article *Religiosity or*  
20 *racism...*

21 Q Oui.

22 R ...puis que vous allez au tableau... un instant, le  
23 tableau... la figure 4.

24 Q Oui. J'y suis.

25 R Vous voyez le niveau de religiosité est sur l'axe des

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
16 novembre 2020

---

1 X.

2 Q Oui.

3 R Puis ça, c'est par circonscription, par circonscription.  
4 Donc, vous voyez le Québec se distingue donc.  
5 Ensuite, dans les ronds qui représentent le reste du  
6 Canada, lesquels sont l'Ontario, c'est intéressant,  
7 mais ça serait surprenant qu'en agrégé, il y ait des  
8 provinces moins... moins... avec un niveau de  
9 religiosité plus faible qu'au Québec, ou même  
10 comparable, quand on est dans ce tableau-là. Est-ce  
11 que ç'a changé depuis 2015? C'est une question  
12 ouverte, mais ça me surprendrait. C'est quand même  
13 des valeurs assez... assez stables. Mais je vous  
14 l'accorde, on l'a pas posée, puis on n'a pas ce type  
15 de données là dans le dernier rapport.

16 Q Dans le dernier rapport. Parce que j'aurais été... ça  
17 m'aurait intéressé de voir si, par exemple, dans des  
18 provinces dont on affirme, en tout cas c'est madame  
19 Lefebvre, c'est pas moi, mais qui disait que, oui, il y  
20 a... il y a par exemple un plus faible niveau de  
21 religiosité quand les gens répondent au recensement  
22 puis tout ça, bon, en Ontario et en Colombie-  
23 Britannique. Si on avait pu voir le même genre de  
24 courbe qui... de corrélation entre ça puis l'appui à ce  
25 que vous qualifiez des principes de la laïcité...

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
16 novembre 2020

---

1 R Oui.

2 Q ...dans les... t'sais, envers d'autres personnes qui se  
3 décrivent, ou d'autres communautés qui se décrivent  
4 aussi moins religieuses. Mais je comprends que dans  
5 votre rapport de 2020...

6 R Mais si je peux me permettre?

7 Q Oui. Allez-y.

8 R Ah, non. Allez-y, allez-y, excusez-moi. Et puis en  
9 passant, je suis pas... je manque pas de politesse si  
10 ça coupe. Peut-être que des fois ça coupe un peu,  
11 donc je veux pas couper la parole à personne. Mais  
12 continuez, excusez-moi.

13 Q Non, mais je l'ai pas vu comme ça. Faites-vous-en  
14 pas. Puis ce que je vous... en fait, ce que je  
15 comprenais de votre témoignage, c'est que dans  
16 l'étude de 2020, vous aviez pas assez de données en  
17 provenance, par exemple de l'Ontario puis de la  
18 Colombie-Britannique pour vérifier si dans ces  
19 provinces-là également le lien entre une religiosité  
20 plus faible et un appui peut-être plus faible au  
21 principe de la laïcité pouvait se vérifier dans ces  
22 provinces-là, parce que vous avez voulu  
23 surreprésenter le Québec dans l'échantillon, si j'ai  
24 bien compris?

25 R Oui. Mais ça... puis on parle de... t'sais, en étant tout

1 le temps en honnêteté, mais en transparence, je  
2 serais extrêmement... qu'après avoir vu des résultats  
3 comme ça, une religiosité, ça évolue pas en quatre  
4 (4) ans, cinq (5) ans. C'est des valeurs assez  
5 fondamentales. Ça, c'est le premier truc. Le deuxième  
6 truc, on revient à la première question que vous  
7 m'avez posée sur pourquoi vous avez autant de  
8 questions sur la religiosité. Parce que la religiosité,  
9 c'est difficile à mesurer.

10 Donc, c'est certain que si on mesure la religiosité en  
11 termes d'affiliation, quand on pose la question : à  
12 quelle religion vous associez-vous? C'est certain que  
13 les catholiques, vu qu'ils sont baptisés à la  
14 naissance, bien, ils ont plus tendance puis on le voit,  
15 le niveau... si on mesure la religiosité avec un item  
16 comme l'affiliation ou à quel point que la religion est  
17 importante dans notre vie, ou à quel point... Vous  
18 voyez, vous revenez dans mon espèce de  
19 questionnement de comment est-ce qu'on mesure la  
20 religiosité puis pourquoi qu'il faut utiliser plusieurs,  
21 plusieurs éléments comme ça. Puis on s'en rend  
22 compte quand on regarde la religiosité dans... d'une  
23 manière intrinsèque, comment la religion est  
24 importante pour vous. Ça, c'est là qu'on voit la  
25 distinction, comment elle est importante entre le

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
16 novembre 2020

---

1 Québec puis le reste du Canada. Même si on le  
2 remarque dans l'affiliation, bien, l'affiliation est...  
3 bon, là, on a utilisé le terme... (inaudible)... je sais  
4 pas si c'est un mot, mais comme, elle est biaisée un  
5 peu par l'affiliation puis la... t'sais, d'avoir un  
6 baptistère ou des trucs comme ça. C'est certain que  
7 ç'a une influence. Mais il y a des gens qui se disent  
8 catholiques sans vraiment à voir d'importance à...  
9 d'importance à la religion. C'est pour ça qu'ici, je le  
10 prends pas comme d'un point de vue identitaire, mais  
11 j'utilise la religiosité comme valeur intrinsèque. Puis  
12 on le voit aussi que quand on fait des analyses  
13 factorielles, bien, autant le fondamentalisme que la  
14 religiosité intrinsèque que l'antycléricalisme puis le  
15 comportement religieux, bien, concordent entre elles.  
16 Mais souvent, l'affiliation, ça peut... ça peut induire  
17 un peu en erreur. Puis j'ai... là, je parle en... je veux  
18 dire, je mets ça en conséquence de cause, j'ai pas  
19 entendu le témoignage de la dame dont vous venez de  
20 mentionner. Mais je serais intéressé à avoir une  
21 discussion avec elle sur comment qu'elle, elle a  
22 mesuré son... sa religiosité, là.

23 Q Okay. Et là, je vous amène à la page 75 de votre  
24 rapport, au paragraphe 148. Là, je vous laisse...  
25 dites-moi quand vous l'aurez.

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
16 novembre 2020

---

1 R Je l'ai.

2 Q Au paragraphe 148, au bas de la page 75.

3 R 75.

4 Q Oui. Vous l'avez, Monsieur le Juge?

5

6 PAR LA COUR

7 Excusez-moi, oui.

8 R C'est parfait.

9

10 PAR Me BOURGET

11 Q Bon. Et donc, à l'avant-dernière phrase, vous  
12 mentionnez :

13 « Premièrement, les Québécois ont la  
14 même attitude que les autres Canadiens à  
15 l'égard des minorités ethniques. »

16 Et là, je vais vous amener aussi en parallèle à la  
17 page 113 du rapport Beauchemin où votre article  
18 *Religiosity or racism* est reproduit.

19

20 PAR LA COUR

21 Page 687 de votre article.

22

23 PAR Me BOURGET

24 Exact, page 687.

25 R Oui.

1 Q Okay.

2 R Et je vous rappelle que j'ai pas... j'ai la version *pre-*  
3 *print*, ça fait que moi, ça va de 1 à quelque chose.  
4 Donc, j'ai... juste me dire s'il y a un tableau associé,  
5 je vais le retrouver.

6 Q Oui. Juste après, juste après la figure 5, okay. Donc,  
7 les paragraphes qui suivent la figure 5.

8 R Okay. Parfait. Comme « Given the francophones  
9 Quebecers »?

10 Q Oui, c'est ça. Exactement.

11 R Parfait. C'est parfait.

12 Q Parce que, hein, on voit que dans le rapport qui est  
13 déposé ici au dossier de la Cour, c'est quand même  
14 une affirmation plus catégorique, hein, qui dit que les  
15 Québécois ont la même attitude que les autres  
16 Canadiens à l'égard des minorités ethniques. Et là,  
17 dans votre article publié, hein, la phrase dit :

18 « Given that francophones Quebecers feel  
19 similarly for the most part toward racial  
20 minorities and other Canadians. »

21 Et là, quand on regarde le paragraphe précédent,  
22 donc celui... la phrase, il y a le mot *religiophobia*, et  
23 par la suite, la phrase dit :

24 « The only other group toward which  
25 Quebec francophones have markedly more



YANNICK DUFRESNE (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
16 novembre 2020

---

1 R Puis je l'ai... je pense même que je l'ai écrit dans mon  
2 article, de dire que ça mériterait d'être encore  
3 davantage creusé. Mais oui, clairement, il y a  
4 confusion ici.

5 Q Et lorsqu'on regarde, euh... à la page... en fait, ce  
6 que je demande, c'est pour l'étude de 2020, est-ce  
7 que vous avez mesuré la corrélation entre les  
8 sentiments défavorables envers le groupe ethnique  
9 arabe et l'appui à la laïcité chez les répondants?  
10 Parce que je comprends que vous avez comme agrégé  
11 toutes les minorités ethniques dans un tableau qui  
12 est, entre autres, à la page 78, mais pour cette  
13 minorité-là qui ressort, est-ce que vous avez... est-ce  
14 que vous avez fait cette mesure-là?

15 R Euh... de mémoire, euh, on a fait les mêmes tests que  
16 celles qui sont présentées dans la figure 6 de l'article  
17 *Religiosity or racism* puis on arrive aux mêmes  
18 résultats. Mais je veux dire, c'est... je me rappelle  
19 d'avoir refait ces tests-là puis c'est justement, une  
20 fois qu'on prend juste « Arabes » tout seul, mais si on  
21 contrôle pour musulmans, bien, on voit le même effet  
22 pour Arabes. C'est aucun effet.

23 Q Um-hum. Ce que...

24 R Une fois...

25 Q ...ce que je demanderais, Professeur Dufresne, si

1 c'est disponible, d'abord...

2 R Um-hum.

3 Q ...si on pouvait obtenir peut-être par le biais d'un  
4 WeTransfer à Maître Cantin, peut-être les données  
5 brutes puis par la suite, si vous pouviez m'indiquer où  
6 ça se trouve l'équivalent de la figure 6 de l'article  
7 *Religiosity or racism* mais pour cette question-là qui  
8 nous préoccupe pour les données de 2020, si vous  
9 pouviez...

10 R Um-hum.

11 Q ...parce que je comprends que si c'est un  
12 WeTransfer...

13 R Um-hum.

14 Q ...vous m'avez dit que c'était quelque chose comme  
15 quatre mille (4 000) données, ça pourrait nous aider  
16 de savoir peut-être c'est à quelle page sur les quatre  
17 mille (4 000). Mais si c'est possible de retrouver le...  
18 de nous faire parvenir ça en format électronique puis  
19 que vous identifiiez là où se trouverait la réponse à  
20 cette question-là.

21 R Oui, je vais regarder ça. Vous me demandez  
22 beaucoup pour mercredi, mais je vais faire vraiment  
23 mon possible. Je pense que les... je veux dire, ça va  
24 me faire plaisir même d'envoyer les fichiers de codes,  
25 si nécessaire.

1 Q Okay. C'est apprécié. Et de façon générale, hein, le  
2 bémol que vous apportiez à la page 113 de... qui est...  
3 c'est pas 113, mais c'est la... dans votre article  
4 *Religiosity or racism*, le paragraphe, le deuxième  
5 paragraphe après la figure 5, ce bémol que vous  
6 apportiez en disant que c'est *for the most part*, il est  
7 absent de votre rapport. Et, au contraire, on est  
8 assez catégorique, hein, en disant par exemple en  
9 page 75 et même en page 79 également, hein, en  
10 page 79, au paragraphe 156 :

11 « L'absence d'effet du sentiment à l'égard  
12 des minorités ethniques. »

13 Qu'est-ce qui... est-ce qu'il y a une raison pourquoi  
14 ce bémol-là qui était dans votre article scientifique ne  
15 se trouve pas dans votre rapport d'expertise?

16 R Quel bémol? Pardon.

17 Q Le bémol...

18 R Je suis pas certain de...

19 Q Okay. Je m'excuse. Je répète, là. J'ai dit beaucoup de  
20 mots peut-être, là.

21 R Je m'excuse. Je m'excuse moi-même. C'est sûrement  
22 moi qui est un peu distrait, mais allez-y.

23 Q C'est plus difficile à distance. Mais ce bémol que  
24 vous aviez indiqué dans l'article... moi, j'ai la page  
25 113, c'est la page 687 dans la publication.

1                   « Given that francophone Quebecers feel  
2                   similarly for the most part toward racial  
3                   minorities than other Canadians... »

4                   Hein? Là, il y a un bémol. Puis je comprends que for  
5                   the most part, c'est que, oui, de façon générale, il y a  
6                   pas de différence significative quant à la perception  
7                   des minorités ethniques entre le Québec et le  
8                   Canada, mais il en existe une pour la minorité dite  
9                   arabe. Donc, là, il y a un bémol que vous mentionnez  
10                  dans l'article qui se trouve pas dans votre rapport.  
11                  Alors, dans le rapport, on fait juste dire : non, c'est la  
12                  même affaire. Alors, je me demande s'il y a une  
13                  raison pourquoi ce bémol-là se retrouve pas dans le  
14                  rapport et s'il aurait dû s'y retrouver par souci  
15                  d'intégrité scientifique?

16 R                Bien, je pense pas que c'est par souci d'intégrité  
17                   scientifique certainement, mais je veux dire, comme...  
18                   t'sais, les... je veux dire, mon mandat, c'était de voir  
19                   c'est quoi les... c'était les effets. J'ai rien trouvé de  
20                   différent dans la nouvelle étude que dans cette étude-  
21                   là. Puis le bémol que vous mentionnez, on le teste  
22                   plus tard. Vous avez une figure complète juste sur  
23                   cette question-là puis il y a un paragraphe, puis je  
24                   vous en... et j'en suis content, je veux dire, j'en suis  
25                   heureux que ça soit là. C'est certain que quand on

1 demande un rapport, les services comme ça, t'sais,  
2 un article comme ça je veux dire, c'est des articles...  
3 des données de 2015. Ça a été publié finalement en  
4 2018 alors *pre-print*, puis la vraie version en 2019, on  
5 travaille là-dessus pendant des mois, des années.  
6 C'est très long, là. C'est pour ça que quand on  
7 demande des graphiques, tout ça, ça peut être long à  
8 produire. C'est certain que pour un rapport comme ça  
9 qu'il fallait que ce soit plus rapide, il y a pas tout le  
10 degré de nuance que si on avait écrit un rapport de  
11 trois cents (300) pages. On a déjà fait un rapport  
12 quand même assez volumineux pour le temps qu'on  
13 avait. Ça fait que c'est pas une question de vouloir  
14 cacher ou quoi que ce soit. C'est juste que j'ai rien  
15 trouvé de particulier par rapport à l'article qui avait  
16 été publié avant. Puis j'ai fait les tests puis je les...  
17 si j'avais trouvé quelque chose de particulier, comme  
18 vous dites, j'aurais été intègre scientifiquement...

19 Q Um-hum.

20 R ...puis je l'aurais... je l'aurais inscrit. Mais j'ai rien  
21 trouvé de particulier par rapport à ça. Puis qu'est-ce  
22 qui est intéressant là-dedans, puis qui était le  
23 mandat, qu'est-ce qui était particulier, c'était de voir  
24 l'effet de cette attitude-là sur la laïcité. C'était ça,  
25 mon mandat. Mon mandat, c'est pas d'étudier le

1 stigma dans la société. Mon mandat, c'était d'étudier  
2 c'était quoi les déterminants de l'appui à la laïcité  
3 puis qu'est-ce qui expliquait la différence entre le  
4 Québec et le reste du Canada. Donc, je nie pas non  
5 plus qu'il y ait de l'existence du racisme au Québec.  
6 Vous comprenez? Je veux dire...

7 Q Oui, oui. Absolument.

8 R ...c'est... c'était pas ça mon mandat. Donc, c'est de...  
9 de remettre en question l'intégrité scientifique, je  
10 veux dire, c'est... on franchit une ligne, là. Je veux  
11 dire, c'est pas ça. J'avais une question de recherche  
12 puis j'ai dérivé une théorie, je suis allé avec des  
13 données. On a donné... regardez l'annexe. Regardez  
14 l'annexe par rapport aux autres rapports que j'ai lus.  
15 Regardez le degré de détail où est-ce que vous me  
16 questionnez. Puis je suis content de répondre. Mais  
17 je veux dire, c'est... il y a des éléments là-dedans que  
18 si j'avais mis l'ensemble de toutes les corrélations  
19 possibles dans l'ensemble des données, le rapport  
20 aurait fait, je sais pas, moi, cinq mille (5 000) pages.  
21 Vous comprenez? Il faut faire... à un moment donné, il  
22 faut faire un choix pour faire un rapport qui se tient  
23 puis qui est capable d'avoir une trame narrative. Puis  
24 on y va avec... en fonction de quoi? En fonction de la  
25 question qu'on a posée au départ.

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
16 novembre 2020

---

1 Q Um-hum.

2 R Mais si vous me dites que vous êtes intéressé à  
3 étudier les sources de la différence entre... l'appui  
4 sur... pas l'appui, mais de sentiment sur une matière  
5 religieuse, bien, ça va me faire plaisir d'en parler  
6 avec vous puis de faire une autre étude  
7 spécifiquement là-dessus. Mais c'était pas ça mon  
8 mandat.

9 Q Je...

10

11 PAR LA COUR

12 Okay. Maître Bourget, je vous rappelle qu'il est  
13 16h26.

14

15 PAR Me BOURGET

16 Exact, exact. J'aurais une dernière ligne de  
17 questions, là, considérant l'heure.

18 Q Lorsqu'on parle de l'échelle des valeurs libérales en  
19 page 100, c'est écrit « Échelle des valeurs libérales »  
20 puis entre parenthèses « sans prostitution ».

21 R Oui.

22 Q Là, le professeur Gagné a indiqué que, quand je l'ai  
23 interrogé là-dessus, qu'en fait, c'est que c'était, si  
24 j'ai bien compris, les données qu'on incluait la  
25 question là de, si les gens étaient pour ou contre la

1 prostitution, ça donnait des données aberrantes, alors  
2 vous avez choisi de l'exclure, hein, des tableaux. Est-  
3 ce que j'ai bien compris?

4 R Euh, bien, données aberrantes, c'est pas le bon terme  
5 pour ça. Ici, c'est... la réponse à cette question-là,  
6 puis je suis content, puis en passant je le sais que,  
7 là, j'ai... quand on parle d'intégrité scientifique, c'est  
8 normal que ça me rend sensible, puis je m'en excuse.  
9 Mais...

10 Q Faites-vous-en pas.

11 R ...mais j'aime ça être ici puis de pouvoir parler de ça  
12 puis ça me fait sortir un peu de mon monde, puis ça  
13 me permet justement de clarifier des éléments comme  
14 ça. Je l'ai essayé avec la prostitution. Quand on... je  
15 reviens à mon exemple de fantôme, l'analyse  
16 factorielle montrait que la prostitution ne, en anglais  
17 on dit ne *load* pas, t'sais, puis c'était pas un bon  
18 indicateur. Puis qu'est-ce que je fais? Parce que la  
19 littérature montre que c'est... c'est comme ça que ç'a  
20 été utilisé. Puis moi, je vois qu'il y a un indicateur à  
21 variable latente qui est... qui correspond pas au  
22 fantôme. Peut-être qu'il y a quelque chose qui a  
23 changé. Peut-être qu'il y a une variance dans  
24 l'échantillonnage qui permet... j'en ai aucune idée.  
25 Donc, qu'est-ce que j'ai fait? Bien, je me suis fié à

1 l'échelle que j'avais qui était fiable, qui avait eu... un  
2 test de fiabilité. J'ai fait le test et j'ai essayé avec et  
3 sans cet item-là qui *loadait* pas.

4 Q Um-hum.

5 R Puis le résultat est identique, là.

6 Q Et je comprends qu'il y avait seulement cinq (5)  
7 questions sur l'échelle des valeurs libérales? Est-ce  
8 que je comprends bien? Ce que j'ai à la page 100, là,  
9 est-ce que ça compte toutes les questions ou il y en  
10 avait plus?

11 R Euh, c'était l'ensemble des questions. C'était  
12 l'ensemble des questions. En fait, c'est exactement  
13 l'échelle. C'est pour ça que je vous dis que c'est  
14 important de pouvoir s'appuyer puis, justement, je  
15 trouve qu'un bon chercheur, c'est quelqu'un qui  
16 délimite au maximum son degré d'arbitraire. Donc,  
17 quand on pose la question de recherche qui était  
18 qu'est-ce qui explique la différence entre le Québec  
19 et le reste du Canada dans l'appui à la laïcité, bien,  
20 un des textes les plus importants, bien, c'est de  
21 Bilodeau et Turgeon puis c'est l'échelle qu'ils ont  
22 utilisée.

23 Q Okay.

24 R Donc, c'est pour ça que je voulais réutiliser ça pour  
25 montrer que c'était pas moi, là, qui a commencé à

1           jouer puis à inventer des questions. J'ai pas formulé  
2           aucune de ces questions-là là-dedans.

3   Q       Okay.

4   R       Donc, c'est pour ça que... mais à la fin, en effet, vous  
5           voyez que c'est un choix de chercheur.

6   Q       Um-hum.

7   R       Mais l'important, l'intégrité d'un chercheur, c'est de  
8           montrer les résultats avec et sans l'échelle. Quand ça  
9           fonctionne comme ça, il faut faire un choix.

10   Q       Um-hum. Puis...

11   R       Mais l'important, c'est de montrer qu'il y a pas de  
12           différence.

13   Q       Puis je comprends que de façon classique,  
14           normalement, sur la question de la prostitution, hein,  
15           la gauche, entre guillemets, ou l'opinion libérale  
16           serait d'être quoi, favorable à la légalisation, puis du  
17           côté plus conservateur ou, entre guillemets, la droite,  
18           ça serait favorable à la prohibition? Est-ce que je  
19           comprends bien?

20   R       Bien, de mémoire, oui. Mais en... mais c'est ça qui est  
21           intéressant dans les tests de fiabilité, c'est de voir,  
22           puis justement, quand on pose ces questions-là puis  
23           qu'on fait un test de fiabilité puis qu'il y a un item qui  
24           *load* pas, qui fait pas de contributions qui sont à la  
25           hauteur des standards de fiabilité, bien, c'est

1           justement le fait qu'il y a une division sur cette  
2           question-là. Puis je vous donne un exemple vraiment  
3           rapidement. La question de savoir s'il faut que les...  
4           si on prend une échelle de gauche-droite, comme  
5           vous... que je reprends votre exemple, on pose la  
6           question est-ce que les gens devraient faire... payer  
7           sur les routes...

8   Q       Um-hum.

9   R       ...est-ce que les voitures devraient payer sur les  
10          routes? Est-ce que c'est de gauche, est-ce que c'est  
11          de droite? Est-ce que, dans le fond, les... on veut  
12          moins de voitures, la gauche veut moins de voitures,  
13          ils sont plus environnementalistes. Mais finalement,  
14          quand on fait un test comme ça, on se rend compte  
15          que ça marche pas dans une échelle gauche-droite  
16          parce qu'il y a des raisons des deux (2) côtés. Ça fait  
17          que j'imagine, la prostitution, c'est un peu le même  
18          type d'enjeu. J'avoue que ç'a comme allumé une  
19          lumière dans ma tête, de me dire : ah, ça mériterait  
20          d'être creusé. Mais jamais je me serais attendu qu'on  
21          me pose ces questions-là en ce moment, mais tant  
22          mieux si on peut en parler. Mais...

23   Q       Mais moi...

24   R       ...ça change rien aux résultats à la fin.

25   Q       ...malheureusement, il est quatre heures trente

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
16 novembre 2020

---

1 (4h30), parce que j'en aurais eu plusieurs autres,  
2 entre autres, bon, légalisation du cannabis, les droits  
3 des personnes transsexuelles. Selon moi, ç'aurait été  
4 intéressant de sonder ces enjeux-là pour voir  
5 effectivement dans quelle mesure le libéralisme ou  
6 les valeurs libérales jouent là-dedans. Mais  
7 malheureusement, c'est tout le temps dont on  
8 dispose. Alors, moi, je vous remercie beaucoup pour  
9 votre participation.

10 R Merci à vous.

11

12 PAR LA COUR

13 Merci, Maître Bourget.

14

15 PAR Me BOURGET

16 Merci.

17

18 PAR LA COUR

19 Maître Cantin?

20

21 PAR Me CANTIN

22 Ça va aller, Monsieur le Juge. Ça va aller. Pas de  
23 questions.

24

25 PAR LA COUR

**YANNICK DUFRESNE** (défense) Contre-int. par M<sup>e</sup> Bourget  
16 novembre 2020

---

1           Ça va. Alors, j'avais compris qu'il y avait pas d'autres  
2           questions de ce côté-ci. Ça va. Alors, Monsieur  
3           Dufresne, c'est terminé. Je vous remercie. Je vous  
4           souhaite une bonne fin de journée. Prenez soin de  
5           vous. Merci.

6 R       Parfait. Vous de même. Merci beaucoup. Au revoir.

7

8           (FIN DE LA DÉPOSITION DE CE TÉMOIN)

9           (FIN DE LA TRANSCRIPTION PARTIELLE)

10          (CAUSE CONTINUÉE LE 17 NOVEMBRE 2020 – 9h30)

11

12

=====

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

## Certificat de la sténographe

1 Je, soussignée, Paulette Houde, sténographe  
2 officielle bilingue, certifie par les présentes les pages  
3 qui précèdent comme étant une transcription exacte  
4 et fidèle de la preuve telle que prise au moyen d'un  
5 enregistrement numérique, ceci étant au-delà de mon  
6 contrôle et selon la qualité dudit enregistrement, et  
7 conformément à la loi. Et j'ai signé :

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



Sténographe officielle bilingue

NOTE : Transcription produite sous  
toutes réserves, vu la mauvaise qualité  
d'enregistrement audio, davantage diminuée  
lors du témoignage via la vidéoconférence.

500-17-108353-197 ET AL  
17 NOVEMBRE 2020

C A N A D A  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

C O U R S U P É R I E U R E  
(Chambre civile)

sous la présidence de: L'HON. MARC-ANDRÉ BLANCHARD, J.C.S.

No: 500-17-108353-197

ICHRAK NOUREL HAK

- et -

NATIONAL COUNCIL OF CANADIAN  
MUSLIMS (NCCM)

- et -

CORPORATION OF THE CANADIAN  
CIVIL LIBERTIES ASSOCIATION  
(CCLA)

Demandereses

- c. -

PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC

- et -

JEAN-FRANÇOIS ROBERGE

- et -

SIMON JOLIN-BARRETTE

Défendeurs

- et -

WORLD SIKH ORGANIZATION OF  
CANADA

- et -

AMRIT KAUR (TEAMS)

- et -

AMNISTIE INTERNATIONALE,  
SECTION CANADA FRANCOPHONE

- et -

LA COMMISSION CANADIENNE DES  
DROITS DE LA PERSONNE

- et -

SFA 1076.AM  
C A N A D A

Le 17 novembre 2020

PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

QUÉBEC COMMUNITY GROUPS  
NETWORK  
- et -  
MOUVEMENT LAÏQUE QUÉBÉCOIS  
- et -  
POUR LES DROITS DES FEMMES DU  
QUÉBEC - PDF QUÉBEC  
- et -  
LIBRES PENSEURS ATHÉES (LPA)  
Intervenants

No: 500-17-109731-193

ANDRÉA LAUZON  
- et -  
HAKIMA DADOUCHE  
- et -  
BOUCHERA CHELBI  
- et -  
COMITÉ JURIDIQUE DE LA  
COALITION INCLUSION QUÉBEC  
Demandereses  
- c. -  
PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC  
Défenderesse  
- et -  
ASSOCIATION DE DROIT LORD  
READING  
Intervenante

SFA 1076.AM

Le 17 novembre 2020

C A N A D A  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

No: 500-17-109983-190

ENGLISH MONTREAL SCHOOL BOARD  
- et -  
MUBEENAH MUGHAL  
- et -  
PIETRO MERCURI

Demandeurs

- c. -

PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC

Défenderesse

No: 500-17-107204-193

FÉDÉRATION AUTONOME DE  
L'ENSEIGNEMENT

Demanderesse

- c. -

JEAN-FRANÇOIS ROBERGE  
- et -  
SIMON JOLIN-BARRETTE  
- et -  
PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC

Défendeurs

- et -

ALLIANCE DE LA FONCTION  
PUBLIQUE DU CANADA (AFPC)  
Intervenante

SFA 1076.AM  
C A N A D A

Le 17 novembre 2020

Audition du 17 novembre 2020

PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

COMPARUTIONS :

Me DAVID GROSSMAN, Me OLGA REDKO et Me LÉA CHARBONNEAU  
pour les demanderesses dans le dossier 500-17-108353-197  
Me ÉRIC CANTIN, Me STÉPHANIE LISA ROBERTS,  
Me LAURENCE SAINT-PIERRE-HARVEY, Me ISABELLE BRUNET  
et Me CHARLES-ÉTIENNE BÉLANGER  
pour les défendeurs

Me LÉON H. MOUBAYED, Me FAIZ M. LALANI  
et Me SARAH L.I. GORGUOS  
pour les intervenantes World Sikh Organization of Canada  
et Amrit Kaur  
Me SIBEL ATAOGUL  
pour l'intervenante Amnistie internationale,  
section Canada francophone  
Me MARIE-CLAUDE ST-AMANT  
pour l'intervenante Alliance de la Fonction publique du Canada

Me JULIUS H. GREY et Me ARIELLE COROBOW (PAR VISIOCONFÉRENCE)  
pour les intervenants La Commission canadienne des droits  
de la personne et Québec Community Groups Network

Me AZIM HUSSAIN et Me JÉRÉMY BOULANGER-BONNELLY  
pour les demanderesses dans le dossier 500-17-109731-193  
Me PERRI RAVON, Me MARK POWER et Me GIACOMO ZUCCHI  
pour les demandeurs dans le dossier 500-17-109983-190

Me RÉMI BOURGET, Me FRÉDÉRIC BÉRARD  
et Mme JESSICA CONDEMI, stagiaire  
pour la demanderesse dans le dossier 500-17-107204-193

Me LUC ALARIE et Me GUILLAUME ROUSSEAU  
pour l'intervenante Mouvement laïque québécois  
Me CHRISTIANE PELCHAT  
pour l'intervenante Pour le droit des femmes du Québec

SFA 1076.AM

Le 17 novembre 2020

17 novembre 2020

Page 6

- 1 L'an deux mille vingt (2020), ce dix-septième (17e)  
 2 jour du mois de novembre,  
 3 A COMPARU:  
 4  
 5 GEORGES-AUGUSTE LEGAULT, professeur associé,  
 6  
 7 LEQUEL affirme solennellement ce qui suit:  
 8  
 9 CONTRE-INTERROGÉ PAR  
 10 Me AZIM HUSSAIN (SUITE),  
 11 pour les parties demandereses  
 12 (500-17-109731-193):  
 13 Q- Bon matin, monsieur Legault.  
 14 R- Bon matin.  
 15 Q- Je m'appelle Azim Hussain et j'aurai quelques  
 16 questions pour vous. Professeur Legault, s'il y  
 17 a quelque chose qui n'est pas clair juste à me  
 18 demander de reformuler, s'il vous plaît.  
 19 R- Parfaitement.  
 20 Q- Professeur Legault, vous n'avez pas de diplôme  
 21 en sociologie, exact?  
 22 R- Non, je n'ai pas de diplôme en sociologie.  
 23 Q- Vous n'avez pas de diplôme en psychologie.  
 24 R- Je n'ai pas de diplôme en psychologie.  
 25 Q- Vous n'avez pas de diplôme en science politique.

Page 7

- 1 R- Je n'ai pas de diplôme en science politique.  
 2 Q- Vous n'avez pas de diplôme en quelconque  
 3 sciences sociales, exact?  
 4 R- Je pense que la philosophie, ainsi que l'éthique  
 5 fait partie des sciences sociales, maître.  
 6 Q- OK. Vous le mettez pas dans les catégories des  
 7 humanités au lieu de les sciences sociales.  
 8 R- Les humanités, c'est une catégorie plus  
 9 académique que les catégories disciplinaires,  
 10 donc dans les universités on a regroupé un  
 11 certain nombre, mais en... si on veut parler en  
 12 termes de science, la philosophie... la  
 13 philosophie du droit, l'éthique font partie des  
 14 sciences sociales.  
 15 Q- Parfait. Donc, dans le monde des sciences  
 16 sociales quand les hypothèses ne sont pas  
 17 testées empiriquement, elles demeurent des  
 18 hypothèses, n'est-ce pas?  
 19 R- On va distinguer deux (2) choses. Une hypothèse  
 20 doit être fondée scientifiquement pour être une  
 21 hypothèse. C'est pas n'importe quelle idée qui  
 22 est une hypothèse. Une hypothèse doit être  
 23 fondée scientifiquement et quand l'hypothèse est  
 24 fondée, à ce moment-là, il y a un autre type de  
 25 recherche qui peut venir arriver à faire valider

Page 8

- 1 empiriquement si l'hypothèse comme telle existe  
 2 dans la société. Donc, on va toujours distinguer  
 3 ces deux (2) phases de recherche surtout en  
 4 matière de sciences sociales et surtout au  
 5 niveau quand on veut faire des analyses  
 6 d'impact.  
 7 Q- Et une hypothèse non testée demeure une  
 8 hypothèse?  
 9 R- Une hypothèse qu'on va distinguer... les  
 10 hypothèses fondées sur la recherche versus une  
 11 simple question hypothétique. Donc, si on reste  
 12 dans le domaine de la science, une hypothèse  
 13 qu'on soumet doit être validée scientifiquement  
 14 par des documents pour être une hypothèse  
 15 valable pour la recherche ultérieure.  
 16 Donc, il faut pas confondre l'usage que  
 17 nous avons dans le langage quotidien de dire,  
 18 ah, si j'hésitais l'hypothèse plutôt que telle  
 19 autre, qu'on est ici, si on reste dans  
 20 l'hypothèse scientifique, elle doit être fondée  
 21 sur quelque chose de scientifique avant d'être  
 22 arrivée après coup. C'est pour ça que tous les  
 23 cadres de référence qui sont amenés quand on  
 24 fait de la recherche doivent être validés.  
 25 Q- Je comprends. Et donc ça prend cette recherche

Page 9

- 1 ultérieure pour convertir l'hypothèse à une  
 2 conclusion. C'est exact?  
 3 R- Ça dépend ce que vous cherchez comme protocole  
 4 de recherche. Si comme protocole de recherche,  
 5 vous voulez faire une analyse d'impact et  
 6 qu'on... à essayer de comprendre comment se fait  
 7 une telle analyse d'impact, à ce moment-là,  
 8 votre recherche va être d'élaborer un cadre de  
 9 référence pour faire une telle analyse d'impact  
 10 et ce cadre-là lui-même doit être validé.  
 11 Par exemple en matière d'analyse d'impact  
 12 en éthique, j'ai travaillé au niveau des... de  
 13 la recherche concernant les animaux  
 14 transgéniques, concernant les nanotechnologies.  
 15 Je suis présentement en train de travailler sur  
 16 l'analyse d'impact de la robotique et de  
 17 l'intelligence artificielle. Dans tous ces  
 18 travaux... bon. Le cadre de référence qui a été  
 19 publié dans Science and Engineering Ethics, donc  
 20 une revue internationale (inaudible), vise  
 21 justement à faire valider le cadre de référence  
 22 d'analyse de l'impact de façon scientifique  
 23 avant de procéder.  
 24 Donc, il faut confondre les deux (2) types  
 25 d'étude. Les deux (2) types d'étude sont

## Page 10

- 1 nécessaires si on veut arriver à une... à des  
2 résultats empiriques. Donc, il faut bien  
3 distinguer, il y a une validation scientifique,  
4 théorique concernant l'analyse de risques qui  
5 est nécessaire avant de pouvoir faire dans la  
6 réalité une analyse expérimentale d'office.  
7 Q- Vous n'avez pas de diplôme en éducation primaire  
8 ni secondaire, exact?  
9 R- Non.  
10 Q- Non. Vous n'avez pas de diplôme en psychologie  
11 d'enfance.  
12 R- Non.  
13 Q- Vous n'avez pas de diplôme en étude de religion.  
14 R- Non.  
15 Q- Vous n'avez pas fait une étude particulière des  
16 croyances des sikhs.  
17 R- Non.  
18 Q- Vous n'avez pas fait une étude particulière des  
19 croyances des juifs.  
20 R- Non.  
21 Q- Vous n'avez pas fait une étude particulière des  
22 croyances des musulmans.  
23 R- Non.  
24 Q- Vous avez une croyance des... vous avez une  
25 connaissance des croyances et pratiques des

## Page 11

- 1 catholiques, exact?  
2 R- De par mon passé, oui.  
3 Q- Pardon?  
4 R- De par mon passé, mon histoire.  
5 Q- Votre histoire.  
6 R- Mais j'ai pas fait d'études. Oui, mais j'ai  
7 pas... j'ai pas plus fait d'études théologiques  
8 pour le catholicisme que d'études théologiques  
9 pour n'importe quelle autre religion, ce n'est  
10 pas mon domaine et je ne vois pas quel lien que  
11 ça a avec le rapport que je viens de déposer.  
12 Q- On peut dire que vos connaissances du  
13 catholicisme sont supérieures aux autres  
14 religions?  
15 R- De par l'expérience, oui, probablement.  
16 Q- Et on peut dire que votre familiarité avec les  
17 signes religieux est d'abord une familiarité  
18 avec les signes du clergé catholique?  
19 R- Pas du tout.  
20 Q- C'est-à-dire vous connaissez les signes du  
21 clergé catholique.  
22 R- Oui, comme je vois des signes d'autres  
23 religions.  
24 Q- Hier, vous avez mentionné le Pape, le Pape  
25 catholique, n'est-ce pas?

## Page 12

- 1 R- Oui.  
2 Q- Oui.  
3 R- J'ai mentionné les autorités religieuses qui  
4 sont dans les autres religions que ce soit les  
5 rabbins, que ce soit... j'ai mentionné ces...  
6 ces autres personne là.  
7 Q- Juste pour être clair. Vous avez mentionné le  
8 Pape, une personne, mais je vous ai pas  
9 entendu...  
10 R- Oui.  
11 Q- ... parler d'une personne en particulier d'une  
12 autre religion. C'est exact?  
13 R- Ce que j'ai mentionné concernant les autorités  
14 religieuses... et j'ai donné un exemple pour  
15 clarifier comment une autorité religieuse  
16 pouvait avoir et s'il devait être... faisait  
17 partie de l'ensemble de ce que cette autorité-là  
18 dit sur la religion, comme étant dans les  
19 référents culturels du sikh. C'est tout ce que  
20 j'ai dit, j'ai donné cet exemple-là.  
21 Q- Regardons la page 16 de votre rapport,  
22 professeur Legault, s'il vous plaît.  
23 R- Oui.  
24 Q- Le paragraphe au bas de la page.  
25 R- Oui.

## Page 13

- 1 Q- Ça commence avec la phrase «Les signes religieux  
2 évoqués relèvent de quatre grandes religions, la  
3 religion musulmane...»  
4 R- Oui.  
5 Q- «... la religion musulmane, la religion juive,  
6 la religion sikhe et la religion catholique». Et  
7 puis... fin de citation.  
8 R- Oui.  
9 Q- Et puis vous continuez avec des détails  
10 concernant les textes sacrés. Est-ce qu'il y a  
11 une correction que vous aimeriez faire dans ce  
12 paragraphe?  
13 R- C'est-à-dire que dans les affidavits que j'ai  
14 vus, je n'ai vu que ces quatre (4) grandes  
15 religions.  
16 Q- Quel est le nom du livre sacré des sikhs?  
17 R- Ce que j'ai lu à l'intérieur... et là, comprenez  
18 bien dans ma recherche documentaire. Ce que j'ai  
19 voulu montrer dans une recherche documentaire  
20 par rapport aux sikhs. Si je dois connaître un  
21 signe, la référence culturelle d'un signe, je  
22 vais aller voir qu'est-ce qu'on me dit de ce  
23 signe-là à l'intérieur de référence.  
24 Donc, si vous prenez... si je parle de  
25 n'importe quelle personne au Québec (inaudible):

Page 14

- 1 Ah, c'est pas les sikhs comme j'ai fait, ben je  
2 vais aller sur Internet, Google, des  
3 encyclopédies, puis essayer de voir qu'est-ce  
4 qu'on a dit. Donc, on a... ce que j'ai vu, et  
5 qui est de l'ordre (inaudible), que c'est le  
6 Guru Granth Sahib qui serait ici l'élément de  
7 texte pas à la religion sikh.  
8 Q- Vous avez dit à Gunu, G - U - N - U, c'est ça?  
9 R- Oui. C'est dans la page 16, maître.  
10 Q- Oui. La question que je vous pose, c'est: est-ce  
11 que c'est bien épelé?  
12 R- C'est ce que j'ai... c'est ce que j'ai pu  
13 retenir dans l'analyse documentaire que j'ai  
14 faite pour illustrer ici la portée culturelle du  
15 sikh.  
16 Q- Je vous soumets que la bonne épellation, c'est  
17 Guru, G - U - R - U.  
18 R- Merci.  
19 Q- Et on peut trouver ça dans le rapport du  
20 professeur Lefebvre à la page 12 sur 112.  
21 R- Parfait. On corrigera la faute de frappe.  
22 Q- À la fin de ce paragraphe, vous concluez comme  
23 suit: «Ces religions se fondent sur les textes  
24 sacrés qui sont interprétés par des personnes  
25 autorisées» et je souligne...

Page 15

- 1 R- Oui.  
2 Q- ... et je souligne «autorisées». Est-ce que vous  
3 voulez dire que ces textes peuvent seulement  
4 être interprétés par des personnes autorisées?  
5 R- Non. Je suis dans la référence culturelle. Dans  
6 la référence culturelle d'une église, il y a des  
7 textes, il y a des personnes qui sont autorisées  
8 à dire la signification de ce texte-là. Que  
9 chaque personne, dans sa conscience, interprète  
10 le texte à sa façon, c'est autre chose, mais en  
11 tant que religion, il y a des personnes qui sont  
12 autorisées à donner une interprétation des  
13 textes. Tout comme en droit, il y a des  
14 personnes qui sont autorisées à donner  
15 l'interprétation finale des textes; ça s'appelle  
16 des juges.  
17 Q- Mais vous comprenez que dans certaines  
18 religions, il n'y a pas une fonction de juge qui  
19 est accordée à qui que ce soit.  
20 R- Maître, ce que j'ai comparé, je compare des  
21 fonctions de gens qui sont autorisés à dire ce  
22 que signifie le texte et qui sont en autorité.  
23 J'ai fait une analogie avec les différentes  
24 fonctions d'interprétation.  
25 Q- Mais vous comprenez qu'il y a certaines

Page 16

- 1 religions où il n'y a pas vraiment une autorité  
2 et les adeptes sont libres à interpréter  
3 eux-mêmes.  
4 R- Si on prend le protestantisme, les gens parce  
5 que... c'était ça, les protestants ça a été...  
6 justement on protestait contre l'infaillibilité  
7 totale et on a admis que les gens étaient libres  
8 d'interpréter le texte par eux-mêmes. N'empêche  
9 que dans tout... dans le protestantisme, on a  
10 créé des églises et des sous-catégories où il y  
11 a des pasteurs qui vont donner, interpréter dans  
12 la religion le sens du texte. Jusqu'où... si  
13 vous vous posez la question, jusqu'où ces gens-  
14 là ont une autorité finale par rapport au sens,  
15 évidemment ceci peut varier, mais ils ont quand  
16 même une autorité à dire le sens du texte.  
17 Q- Hier, vous avez reconnu que nous sommes  
18 différents, mais on sait qu'on est différents en  
19 observant les gens autour de nous. Exact?  
20 R- Oui.  
21 Q- Les enfants observent leurs enseignantes, ils  
22 constatent qu'il y a des différences parmi les  
23 enseignantes et entre les enfants et les  
24 enseignantes. Exact?  
25 R- Ben oui.

Page 17

- 1 Q- Oui.  
2 R- C'est de l'observation.  
3 Q- Et les différences prennent des formes  
4 différentes. Certains ont la peau plus foncée  
5 que la majorité, certains ont une orientation  
6 sexuelle qui n'est pas majoritaire, n'est-ce  
7 pas?  
8 R- Ben oui. C'est évident...  
9 Q- Certains ont un handicap, n'est-ce pas?  
10 R- Ben oui.  
11 Q- Certains sont des végétariens, n'est-ce pas?  
12 R- Allez-vous nous passer toutes les différences  
13 sociales entre les personnes, maître? Je  
14 comprends pas où vous allez avec votre question.  
15 LA COUR,  
16 L'HON. MARC-ANDRÉ BLANCHARD, J.C.S.:  
17 Monsieur Legault, contentez-vous de  
18 répondre à la question d'accord?  
19 R- Oui. Parfait.  
20 Q- Donc certains sont des végétariens, exact?  
21 R- Oui.  
22 Q- Certains ont une religion qui n'est pas  
23 majoritaire. Exact?  
24 R- Oui. Oui.  
25 Q- Et ces différences-là certaines sont visibles et

Page 18

- 1 d'autres ne le sont pas. Exact?
- 2 R- Oui.
- 3 Q- Donc un handicap comme une allergie au beurre
- 4 d'arachides n'est pas visible tant que la
- 5 personne n'a pas une réaction. Êtes-vous
- 6 d'accord avec moi?
- 7 R- Ça dépend du handicap.
- 8 Q- Je vous ai donné l'exemple. Donc, une allergie
- 9 au beurre d'arachides n'est pas visible...
- 10 R- (Inaudible)...
- 11 Q- ... tant qu'il y a une...
- 12 R- ... (inaudible). C'est pas un handicap ça, c'est
- 13 une allergie. Donc, oui, l'allergie est pas
- 14 visible... elle n'est pas... elle ne se
- 15 manifeste pas, elle est invisible, oui.
- 16 Q- Un handicap comme une... ben une jambe amputée
- 17 ça c'est un handicap, vous conviendrez avec moi?
- 18 R- Oui.
- 19 Q- Oui. Et ça c'est visible, exact?
- 20 R- Effectivement.
- 21 Q- Oui. Un enseignant qui a la jambe amputée,
- 22 est-ce qu'il est en mesure de présenter à ses
- 23 élèves les enjeux concernant la construction des
- 24 rampes pour les immeubles publics?
- 25 R- Je comprends pas votre question.

Page 19

- 1 Q- On visualise un enseignant qui a...
- 2 R- Oui.
- 3 Q- ... la jambe amputée.
- 4 R- Oui.
- 5 Q- Vous me suivez?
- 6 R- Oui, oui.
- 7 Q- Cet enseignant a la tâche sur le curriculum de
- 8 discuter des questions sociales, économiques,
- 9 politiques, municipales, une des questions qui
- 10 se soulève, c'est la construction des rampes
- 11 pour accéder aux immeubles publics.
- 12 R- Oui.
- 13 Q- Question budgétaire, on dépense combien, quels
- 14 sont les immeubles qui sont plus importants que
- 15 d'autres, il faut présenter les enjeux aux
- 16 élèves. Selon vous...
- 17 R- Oui.
- 18 Q- ... dans votre opinion dans le cadre de
- 19 l'éthique professionnelle, un enseignant qui est
- 20 handicapé, est-ce qu'il est en mesure de
- 21 présenter les enjeux à ses élèves?
- 22 R- C'est-à-dire que tout dépend comment il va,
- 23 effectivement dans la discussion, présenter les
- 24 éléments compte tenu du signe de son handicap
- 25 qui pourrait influencer la discussion. Donc,

Page 20

- 1 l'enseignant est capable de réaliser cette
- 2 compétence critique et il est capable... s'il a
- 3 cette compétence critique, il doit être capable
- 4 effectivement de faire attention pour pas que
- 5 son handicap vienne jouer dans la discussion
- 6 pour faire taire, par exemple, certains...
- 7 certains commentaires de la part des personnes.
- 8 Q- Donc, votre analyse commence avec une
- 9 présomption de biais. Est-ce que j'ai bien
- 10 compris? Quand vous regardez cet enseignant,
- 11 puisqu'il est différent, vous commencez avec une
- 12 présomption que peut-être il ne serait pas
- 13 juste. Est-ce que j'ai bien compris?
- 14 R- Vous avez... vous n'avez pas bien compris,
- 15 maître. Ce que je dis, c'est que dans une
- 16 relation professionnelle où la parole est
- 17 importante, compte tenu de l'ensemble des
- 18 compétences exigées que j'ai soulevées hier, ce
- 19 que j'ai présenté, c'est qu'une personne qui est
- 20 là ici avec un signe comme tel, visible pour
- 21 quelque chose qui va porter sur un enjeu, il
- 22 doit, selon les compétences demandées ici, faire
- 23 attention pour pas qu'il y ait de bruit dans la
- 24 communication.
- 25 Je ne juge pas la personne, je pose juste

Page 21

- 1 que le signe peut amener dans la relation de
- 2 communication du bruit qui va faire que la... la
- 3 juste... la compétence de justification du
- 4 dialogue qui (inaudible). C'est tout ce que je
- 5 mets, c'est tout... c'est une analyse d'impact
- 6 que je fais concernant un signe visible. C'est
- 7 tout ce que je dis, je ne juge pas les
- 8 personnes. Il y a aucun biais sur les personnes,
- 9 c'est tout simplement un rapport entre un signe
- 10 visible à l'intérieur d'une communication
- 11 touchant la socialisation à l'école.
- 12 Q- Mais vous faites une mise en garde quand même,
- 13 n'est-ce pas?
- 14 R- Je fais une mise en garde, bien sûr, c'est une
- 15 analyse d'impact.
- 16 Q- Um.
- 17 R- Si on fait une analyse d'impact concernant qu'il
- 18 peut avoir tel danger, c'est... par contre, il
- 19 y a une mise en garde. C'est le propre d'une
- 20 analyse d'impact de montrer qu'il y a certains
- 21 impacts possibles de quelque chose et c'est tout
- 22 ce que je fais dans mon rapport. Je fais juste
- 23 montrer qu'il y a un impact possible du signe
- 24 religieux sur le savoir religieux de
- 25 l'enseignant dans ses compétences. C'est tout...

17 novembre 2020

Page 22

- 1 c'est tout ce que je fais dans mon rapport.  
 2 Q- Dans ce cas-là, est-ce que c'est juste une  
 3 coïncidence que les gens ici de la majorité dans  
 4 la société eux ils seront pas assujettis à votre  
 5 mise en garde?  
 6 R- De la même façon. S'ils portent un signe  
 7 apparent... s'ils portent un signe apparent,  
 8 c'est la même chose. (Inaudible)...  
 9 Q- C'est-à-dire qu'une personne qui n'est...  
 10 R- ... plus le signe va faire part d'une croyance  
 11 forte, il va avoir un impact sur la relation  
 12 éducative. C'est tout ce que je montre.  
 13 Q- Restons avec mon exemple de l'handicap. Une  
 14 personne qui n'a pas la jambe amputée qui n'est  
 15 pas handicapée, cette personne...  
 16 R- Oui.  
 17 Q- ... cette enseignante-là ne sera pas assujettie  
 18 à votre mise en garde, si j'ai bien compris.  
 19 R- Maître, il faut voir que ce que je développe est  
 20 une réponse à un mandat spécifique de recherche,  
 21 un mandat de rapport de recherche et  
 22 d'expertise, je le portais que sur le port du  
 23 signe religieux et donc de croyance forte. Il ne  
 24 portait pas sur qu'est-ce qui arrive avec  
 25 n'importe quel autre signe, un handicap, et

Page 23

- 1 cetera, c'est pas ça ma recherche. Ce n'est pas  
 2 le mandat de ma recherche, je n'ai aucune  
 3 conclusion là-dessus.  
 4 Ce que je pose par rapport... parce que la  
 5 mise en garde est en fonction de l'analyse  
 6 d'impact de signes religieux. Bien sûr l'autre  
 7 fait pas partie de mon rapport, donc  
 8 effectivement ça concerne pas la personne que  
 9 vous mentionnez parce que c'est pas l'objet de  
 10 mon rapport.  
 11 Q- Avec tout respect, professeur Legault, vous êtes  
 12 dans le monde de la philosophie. C'est exact?  
 13 R- Certainement.  
 14 Q- Et dans le monde de la philosophie, c'est  
 15 souvent le cas que le processus du raisonnement  
 16 progresse par voie d'analogie. Exact?  
 17 R- C'est un mode, oui.  
 18 Q- Oui. OK. Je vous donne un autre exemple. Un  
 19 enseignant gai qui porte un bracelet avec le  
 20 symbole arc-en-ciel... vous êtes familier avec  
 21 le symbole arc-en-ciel?  
 22 R- Oui.  
 23 Q- Est-ce qu'il est en mesure de présenter à ses  
 24 élèves les enjeux concernant les questions  
 25 d'homosexualité dans la société?

Page 24

- 1 R- Comme n'importe qui qui démontre un signe  
 2 amenant à une appartenance spécifique ou un  
 3 élément spécifique, il est toujours confronté  
 4 aux mêmes enjeux concernant l'exercice de ses  
 5 compétences concernant le rapport... le rôle que  
 6 peut jouer ce signe dans le dialogue avec les  
 7 personnes.  
 8 Q- Et les membres de la majorité ne le sont pas.  
 9 R- Je ne comprends pas quand vous parlez des  
 10 membres de la majorité. C'est pas... un signe,  
 11 c'est la même chose, je ne comprends pas.  
 12 Q- Ben, on s'entend que... on s'entend qu'un membre  
 13 de... la majorité hétérosexuelle ne portera pas  
 14 un signe disant qu'il est hétérosexuel.  
 15 R- Oui. Et?  
 16 Q- Et ce que je vous suggère, c'est que...  
 17 R- (Inaudible).  
 18 Q- ... ce que je vous suggère, c'est que votre  
 19 cadre de référence analytique est prédéterminé  
 20 pour juger les minorités d'une façon où vous  
 21 présumez une mauvaise foi à chaque étape.  
 22 R- Pardon, maître. Je ne fais pas une analyse... je  
 23 fais une analyse qui m'a été très spécifiée sur  
 24 le port... l'analyse d'impacts possibles sur  
 25 l'éthique professionnelle du port du signe

Page 25

- 1 religieux et ça ne concerne aucune majorité,  
 2 aucune minorité, je travaille sur le signe... un  
 3 signe, les références du signe et son impact,  
 4 tout ce que dit mon rapport sur l'éthique  
 5 professionnelle.  
 6 Je n'ai aucune analyse des personnes, je  
 7 ne parle pas des personnes, je fais une analyse  
 8 d'impact fondée sur l'ensemble du cadre de  
 9 référence en éthique professionnelle, c'est tout  
 10 ce que je fais. Comment les gens agissent dans  
 11 la... comment les gens agissent dans la société  
 12 pour réaliser leurs compétences professionnelles  
 13 prévues à l'intérieur de leur formation, c'est  
 14 complètement une autre chose.  
 15 Q- Hier, vous avez dit que le choix de porter un  
 16 signe religieux implique des conséquences. Vous  
 17 avez terminé votre témoignage comme ça. Donc,  
 18 vous vous voyez l'identité religieuse comme un  
 19 choix, c'est exact?  
 20 R- Maître, dans l'analyse que je fais, je ne parle  
 21 pas... ce qu'on m'a demandé, c'est le port du  
 22 signe religieux. Le choix de porter un signe  
 23 religieux appartient à la personne et appartient  
 24 à son... à sa dimension suggestive de son  
 25 éthique subjective. C'est tout ce que je dis.

17 novembre 2020

Page 26

- 1 Q- Vous comprenez que...
- 2 R- Et que je...
- 3 Q- Avez-vous terminé?
- 4 R- Oui.
- 5 Q- Vous comprenez qu'il y avait une époque quand
- 6 l'orientation sexuelle était vue comme un choix?
- 7 R- Je comprends pas exactement ce que vous voulez
- 8 dire par «l'orientation sexuelle comme un
- 9 choix».
- 10 Q- C'est-à-dire que dans votre connaissance
- 11 personnelle, est-ce que vous comprenez qu'il y
- 12 avait une époque pendant laquelle la société
- 13 pensait que l'orientation sexuelle était un
- 14 choix. Est-ce que vous êtes au courant de cette
- 15 époque-là dans l'histoire?
- 16 R- C'est parce que... l'orientation sexuelle de ce
- 17 que mon histoire a pu montrer, ce que j'ai vécu
- 18 par rapport à ces questions-là, c'était une
- 19 question davantage morale qui était posée comme
- 20 morale comme étant: «Voici, il n'y a qu'une
- 21 orientation sexuelle posée dans l'ordre de la
- 22 nature et posée par les morales, les autres
- 23 étaient immoraux, peut-être pas dans l'ordre du
- 24 choix, mais dans l'ordre de la moralité.»
- 25 Q- Si je vous soumettais... oui, allez-y.

Page 27

- 1 R- Non, ça va, parce que je pense que j'ai répondu
- 2 à votre question.
- 3 Q- Si je vous soumettais que votre prémisse doit
- 4 être ajustée et que l'identité religieuse, les
- 5 croyances, les pratiques religieuses doivent
- 6 être vues comme une donnée tout comme
- 7 l'orientation sexuelle n'est pas un choix. Un
- 8 handicap n'est pas un choix. Est-ce que les
- 9 conclusions qui découlent de vos prémisses
- 10 changent en conséquence?
- 11 R- Je... non, je ne vois pas.
- 12 Q- Um-hum. J'essaie de comprendre... oui, allez-y.
- 13 R- Maître, il se voit pas d'un signe religieux. Je
- 14 suis le port d'un signe religieux et je
- 15 (inaudible) pour la question. Je choisis de
- 16 porter le signe ou je choisis pas de porter le
- 17 signe. Ceci je l'ai classé dans l'ordre du choix
- 18 individuel et de l'éthique individuelle.
- 19 On s'entend que la personne qui veut...
- 20 qui amène à travers ce signe une appartenance
- 21 sociale et une appartenance culturelle pour
- 22 elle... le signe va être plus que tout
- 23 simplement sa dimension personnelle ça va être
- 24 sa dimension sociale et son inscription sociale.
- 25 C'est pour ça que j'ai bien distingué la

Page 28

- 1 signification personnelle, la signification
- 2 culturelle et la signification dans l'espace
- 3 public et c'est les trois (3) types de
- 4 signification qui ont un impact sur l'éthique
- 5 professionnelle.
- 6 Q- Donc, j'essaie de comprendre votre opinion
- 7 experte. Vous dites qu'il faut enseigner les
- 8 enfants à vivre ensemble avec les différences.
- 9 Exact?
- 10 R- Ben, c'est... vivre ensemble, bien sûr.
- 11 Q- C'est ça. Et l'exemple qu'on leur donne, c'est
- 12 en excluant un certain groupe.
- 13 R- Je ne vois pas qu'on exclut certains groupes...
- 14 on demande à certains groupes de ne pas porter
- 15 de signes religieux. Là, si vous interprétez la
- 16 loi comme excluant des groupes ceci... ben
- 17 faudrait... je pense que c'est ce que vous avez
- 18 allégué devant le Tribunal, ce n'est pas de
- 19 l'ordre de ma question.
- 20 Q- Ben, vous avez... vous avez compris que la loi
- 21 interdit les enseignants de porter les signes
- 22 religieux. C'est le sujet même de votre rapport.
- 23 R- Oui.
- 24 Q- Oui. Oui.
- 25 R- Il est interdit de porter de signe, il exclut

Page 29

- 1 pas un groupe. Il demande aux gens qui sont dans
- 2 un groupe de ne pas porter un signe là parce
- 3 qu'ils sont dans la relation... dans la relation
- 4 professionnelle. C'est tout ce qu'impose la loi.
- 5 Q- Ben si on définit le groupe comme étant tous
- 6 ceux qui portent un signe religieux, on est en
- 7 train d'exclure ce groupe.
- 8 R- Non. On est en train de mettre socialement une
- 9 contrainte sur l'exercice de ce groupe à une
- 10 profession, comme il existe dans beaucoup de
- 11 professions des contraintes pour remplir le
- 12 mandat d'une profession.
- 13 Q- OK.
- 14 R- C'est tout ce qu'indique la loi.
- 15 Q- Dans le monde de la philosophie, il y a un mot
- 16 qui s'appelle euphémisme, n'est-ce pas? Et donc,
- 17 vous vous dites «contrainte», moi je dis
- 18 «exclure», ça revient à la même chose?
- 19 R- Non, parce que... parce que comme telle la...
- 20 quand vous employez le mot «exclure», vous
- 21 supposez que la loi vise en mettant cette
- 22 contrainte sur le signe religieux à exclure des
- 23 gens. Vous faites une relation causale entre le
- 24 fait que... autrement dit que la loi est un peu
- 25 machiavélique et fait en sorte qu'en interdisant

17 novembre 2020

Page 30

1 le signe, puisqu'elle peut pas exclure  
2 directement des religions, qu'elle le fait  
3 indirectement.  
4 C'est ce que laisse supposer votre... ici  
5 votre interprétation, maître, et moi, je suis  
6 pas là-dessus. Je suis juste sur le mandat qu'on  
7 m'a donné de regarder qu'est-ce qu'on dit dans  
8 la loi quand on veut exclure, quand on... la  
9 question de l'exclusion d'un signe... comment ça  
10 pourrait bénéficier la question du projet de  
11 socialisation qui est dans le projet éducatif  
12 québécois et c'est ce que j'ai montré.  
13 Q- Professeur Legault, avec tout respect, c'est...  
14 je trouve, c'est inutilement lourd. S'il vous  
15 plaît, juste à me suivre, OK. J'ai défini  
16 «groupe» d'une façon très, très simple. J'ai  
17 dit: «groupe égale les personnes qui portent des  
18 signes religieux» et la Loi 21 exclut ce groupe  
19 parmi les enseignantes. Aussi simple que ça.  
20 C'est factuel. C'est même pas une opinion.  
21 R- Vous faites une relation causale d'exclusion de  
22 groupe. La loi... la loi porte sur le port du  
23 signe religieux. Donc, c'est vous qui faites une  
24 adéquation de causalité sociale entre le refus  
25 du port d'un signe et l'exclusion, c'est à vous

Page 31

1 à démontrer cette relation causale. Vous la  
2 prenez pour acquise mais...  
3 LA COUR:  
4 Q- OK. Alors, monsieur Legault, quelle est selon  
5 vous l'inférence raisonnable à tirer du fait  
6 qu'on empêche les personnes de porter un signe  
7 religieux? Expliquez-moi quelles sont selon vous  
8 les inférences raisonnables qu'on peut tirer de  
9 cette interdiction-là.  
10 R- Ce que j'ai voulu démontrer dans mon rapport,  
11 Monsieur le Juge, c'est que... il y a un projet  
12 éducatif au Québec qui propose une forme de  
13 socialisation axée sur un certain nombre de  
14 compétences que devraient avoir les professeurs  
15 et d'amener essentiellement à assurer le vivre  
16 ensemble par le biais d'une approche critique,  
17 d'une approche dialogique, d'une approche où la  
18 parole peut effectivement faire en sorte qu'on  
19 dépasse les différends et qu'on soit capables de  
20 s'entendre sur des valeurs communes pour agir en  
21 société.  
22 Ce projet pédagogique, c'est celui qui  
23 passe... que j'ai essayé d'expliquer dans mon  
24 rapport à partir des compétences. Et compte tenu  
25 de ce projet-là, on... le port du signe

Page 32

1 religieux, ce que je montre, le port du signe  
2 religieux peut avoir comme impact d'amener un  
3 bruit dans toute la communication comme telle et  
4 empêcher, avec les élèves ou avec les parents,  
5 à ce que la relation professionnelle soit une  
6 relation productive. C'est ce que j'ai voulu  
7 démontrer tout simplement.  
8 Q- OK. Est-ce que vous avez compris ma question,  
9 monsieur Legault, ou vous voulez que je vous la  
10 répète?  
11 R- Ben. Qu'est-ce qui... ben, j'ai du mal à  
12 comprendre, Monsieur le Juge.  
13 Q- Je vais vous la répéter. Je vais vous la  
14 répéter, monsieur Legault, d'accord, pour être  
15 sûr qu'on se comprenne bien.  
16 R- Oui.  
17 Q- Quelles sont les inférences logiques que l'on  
18 peut tirer du fait que l'on empêche à un groupe  
19 de personnes de porter des signes religieux?  
20 Quelles sont les inférences logiques qu'on tire  
21 de ça?  
22 R- Logiquement... pour moi, logiquement, quand on  
23 interdit le port du... le port des signes  
24 religieux, c'est qu'on peut inférer que ce  
25 signe-là a un impact sur quelque chose que l'on

Page 33

1 juge supérieur.  
2 Q- OK. Est-ce que ça a un impact sur les personnes  
3 qui portent ce signe religieux ou pas?  
4 R- C'est évident que le fait... les personnes qui  
5 portent ce signe-là, il va avoir un lourd  
6 fardeau au niveau de leurs choix de suivre... de  
7 soit renoncer au port du signe pour réaliser  
8 la... les intentions de la... ou si elles  
9 décident face à cette loi-là de ne plus  
10 pratiquer leur profession. C'est un choix  
11 éthique et une norme qui est imposée.  
12 Q- OK. Est-ce que c'est un impact d'inclusion ou  
13 d'exclusion?  
14 R- Il faudrait d'autres paramètres pour parler si  
15 c'est inclus ou exclus. C'est-à-dire que si je  
16 prends le paramètre de... de ma société dans le  
17 projet... si je pose le projet de socialisation  
18 et le projet de vivre ensemble de la société ce  
19 qui est jugé, c'est qu'en faisant cela, on va  
20 favoriser le vivre ensemble dans la société  
21 québécoise en fonction des paramètres qu'ils se  
22 donnent de c'est quoi la socialisation. Si on  
23 prend d'autres paramètres de vivre ensemble plus  
24 multiculturels, là, à ce moment-là, ces  
25 paramètres-là proposent d'autres formes de vivre

Page 34

- 1 ensemble.
- 2 Q- Est-ce qu'on parle de multiculturalisme ici ou
- 3 de multiconfessionnalisme, monsieur Legault?
- 4 Est-ce que vous êtes là, monsieur Legault?
- 5 **UNE VOIX NON IDENTIFIÉE:**
- 6 Je pense que c'est comme hier, Monsieur le
- 7 Juge.
- 8 **LA COUR:**
- 9 Il va peut-être se reconnecter, là. Hier,
- 10 ça avait coupé. Est-ce qu'il s'est... ah, il va
- 11 revenir. Monsieur Legault, vous êtes là? On vous
- 12 voit, mais on ne vous entend pas, monsieur
- 13 Legault.
- 14 R- Excusez-moi, Monsieur le Juge. Oui, je suis de
- 15 retour.
- 16 Q- Vous êtes de retour. Alors, je vais vous répéter
- 17 ma question, monsieur Legault. Je sais pas si
- 18 vous l'avez entendue. Est-ce que c'est un
- 19 problème de multiculturalisme ou un problème de
- 20 multiconfessionnalisme?
- 21 R- Ce que... ce que je... je soulignerais ici,
- 22 c'est effectivement la... par rapport de
- 23 l'ensemble social, on est devant la perspective
- 24 du... du multipluralisme. Nous sommes... nous
- 25 devons composer dans une société un projet de

Page 35

- 1 vivre ensemble à travers la pluralité des
- 2 personnes, donc pas juste confessionnel, mais
- 3 aussi au niveau de races, et cetera, tout ce qui
- 4 amène la pluralité que maître Hussain m'a fait
- 5 énumérer au début. Donc, toute cette
- 6 pluralité... et là, nous devons effectivement
- 7 trouver des moyens dans nos sociétés d'assurer
- 8 ce vivre ensemble.
- 9 La question qui est posée à l'heure
- 10 actuelle pour la question de qu'est-ce qu'on
- 11 fait avec le multiconfessionnalisme, les
- 12 différentes religions à l'intérieur de notre
- 13 société, donc c'est une partie d'un grand
- 14 ensemble de ce défi de vivre ensemble dans un
- 15 monde pluriel. Donc, ce que j'avais commencé... je
- 16 pense que ça vient avec toute... la réponse
- 17 que je posais était tout simplement ceci. C'est
- 18 que parler si c'est de l'inclusion ou de
- 19 l'exclusion tout dépend de votre prémisse
- 20 concernant le... le vivre ensemble qui est
- 21 proposé.
- 22 Ce que j'ai posé, c'est que le Québec par
- 23 le biais des compétences à un projet de vivre
- 24 ensemble qui ne semble pas partagé par d'autres
- 25 visions de vivre ensemble. C'est tout

Page 36

- 1 simplement. Et je peux comprendre que pour...
- 2 logiquement pour des personnes qui ont une autre
- 3 vision de vivre ensemble que celle qui est à
- 4 l'intérieur du projet pédagogique ceci puisse
- 5 paraître comme de l'exclusion, alors qu'à
- 6 l'intérieur du projet de vivre ensemble, c'est
- 7 vu comme de l'inclusion.
- 8 Q- Est-ce qu'il y a plusieurs éthiques, monsieur
- 9 Legault?
- 10 R- (Inaudible).
- 11 Q- Est-ce qu'il y a une éthique...
- 12 R- C'est-à-dire que...
- 13 Q- ... est-ce qu'il y a une éthique d'un groupe
- 14 extérieur, puis il y a une éthique d'un groupe
- 15 intérieur ou il y a une seule éthique?
- 16 R- C'est-à-dire que... ici ce que j'amène... faut
- 17 bien voir, là, parce que l'éthique en général
- 18 comme telle, on va rentrer dans tout le débat,
- 19 les différences entre les différentes visions du
- 20 monde, conception d'éthique morale, et cetera.
- 21 À l'intérieur du rapport et à l'intérieur
- 22 des catégories qui sont développées dans le
- 23 champ de l'éthique appliquée, il y a des...
- 24 l'éthique se conjugue en fonction de
- 25 l'éthique... de l'éthique individuelle, de

Page 37

- 1 l'éthique professionnelle, de l'éthique
- 2 organisationnelle et de l'éthique sociale. Donc,
- 3 il y a une pluralité ici de champs d'éthique à
- 4 l'intérieur d'une société pour amener le... le
- 5 vivre ensemble.
- 6 Ce n'est pas des questions théoriques, ce
- 7 n'est pas prophétie, nous sommes dans l'ordre
- 8 des différents modes de régulation sociale pour
- 9 assurer de vivre ensemble et c'est ce qui a été
- 10 développé dans le secteur de l'éthique
- 11 appliquée.
- 12 Q- OK. Est-ce qu'il y a une éthique pour les
- 13 croyants et une éthique pour les non-croyants,
- 14 monsieur Legault?
- 15 R- C'est-à-dire que la... quand on prend la... au
- 16 niveau... au niveau de la philosophie sous la
- 17 question d'une éthique ou d'une morale, um,
- 18 c'est pris... c'est pris comme (inaudible).
- 19 Q- L'éthique et la morale, c'est pas la même chose,
- 20 um, monsieur Legault?
- 21 R- C'est-à-dire dans... dans la philosophie
- 22 classique, éthique et morale, c'est la même
- 23 chose. Donc, il y avait autant d'éthique qu'il
- 24 y avait de religions. Quand on arrive à
- 25 distinguer le champ de la morale qui amène des

17 novembre 2020

Page 38

1 enjeux de conformité avec (inaudible) telle  
2 qu'elle s'est développée essentiellement axée  
3 sur des valeurs, et des valeurs partagées...  
4 l'idée de l'éthique ce sont des valeurs que l'on  
5 partage et que l'on vise à partager dans l'ordre  
6 de l'organisation sociale quelles qu'elles  
7 soient.

8 Donc, en ce sens-là, qu'est-ce qui va  
9 arriver effectivement? C'est que quand les gens  
10 vont prendre une discussion de l'ordre... leur  
11 point de vue, c'est d'essayer de trouver... on  
12 essaie de trouver à travers l'éthique toujours  
13 les meilleures décisions possibles en contexte  
14 et donc que ce soit pour l'enseignant, que ce  
15 soit pour (inaudible) professionnel, la question  
16 de sur quoi j'appuie... um, souvenez-vous des  
17 compétences d'hier, les valeurs qui sont en jeu,  
18 comment... mon esprit critique, et cetera, tout  
19 ça se met en oeuvre pour qu'on puisse  
20 effectivement arriver, non pas à imposer, ils  
21 sont (inaudible) sur l'autre, mais arriver à  
22 résoudre nos différends en mettant ensemble  
23 différentes dimensions pour régler nos enjeux.

24 Q- L'éthique, est-ce que c'est la vision  
25 majoritaire des choses, monsieur Legault?

Page 39

1 R- C'est-à-dire que dans une conception  
2 sociologique... et là, encore, ça dépend quel  
3 signe on vise. Dans une conception sociologique  
4 souvent on va dire: «Ben voici. L'éthique...  
5 l'éthique du québécois, on va essayer de  
6 tracer... ici, autrement dit... souvent, c'est  
7 quoi la morale sociale, parce qu'on... dans  
8 l'éthique au niveau sociologique, on est sur les  
9 normes de conformité, et cetera.» Donc, on est  
10 sur quelles sont les contraintes sociales qui  
11 imposent à une société un certain code de façon  
12 d'agir à l'intérieur de cette société-là.

13 Donc, effectivement dans la... dans la  
14 littérature sociologique, on va souvent parler  
15 d'une éthique sociale telle que déterminée par  
16 la figure qu'on donne par l'étude de la majorité  
17 des personnes.

18 Q- Ici dans le code qui nous intéresse, monsieur  
19 Legault, est-ce qu'il y a plusieurs éthiques qui  
20 concernent les enseignants?

21 R- Au niveau de leur éthique. Je suis sur leur  
22 éthique professionnelle...

23 Q- Oui, je vous parle de...

24 R- ... il n'y en a qu'une et se sont les... pardon?

25 Q- Il n'y en a qu'une.

Page 40

1 R- Il n'y en a qu'une éthique professionnelle,  
2 c'est celle qui est à l'intérieur du projet  
3 pédagogique. Comment les gens vont réaliser  
4 cette... cette éthique professionnelle là va  
5 varier sur les individus, mais sur la notion  
6 même du projet pédagogique et de l'éthique  
7 professionnelle attendue des enseignants et  
8 enseignantes ce sont les compétences qui le  
9 posent.

10 Q- Et au niveau des signes religieux, monsieur  
11 Legault, je veux être sûr de bien comprendre ce  
12 que vous me dites, je comprends de votre  
13 témoignage comme me disant qu'il n'y a qu'une  
14 seule éthique professionnelle ou qu'il ne  
15 devrait y en avoir qu'une. C'est ça?

16 R- Je dis pas qu'il ne devrait qu'en avoir une,  
17 mais je dis que dans... dans une société, je  
18 parle toujours des documents qui précisent cette  
19 éthique-là. Cette éthique est présentée. Si je  
20 regarde l'éthique... à toutes mes analyses des  
21 ordres professionnels, on essaie de voir qu'est-  
22 ce qu'il y a comme document, quelles sont les  
23 choses qui nous permettent de dégager cette  
24 éthique professionnelle.

25 C'est ce que j'ai fait dans le rapport à

Page 41

1 partir des compétences. C'est celle qui est  
2 nommée. Comment les gens vivent cette éthique-  
3 là, c'est autre chose, mais celle qui est fixée  
4 à l'intérieur du projet pédagogique, c'est celle  
5 que j'ai mentionnée à travers des compétences  
6 dans le rapport.

7 Q- Est-ce que ce serait une simplification  
8 outrancière que de résumer votre rapport pour  
9 dire que selon vous, donc, le fait pour un  
10 enseignant de porter un signe religieux est  
11 contraire à son éthique professionnelle parce  
12 qu'elle crée une interférence dans sa mission  
13 pédagogique?

14 R- Non. Je nuancerais, Monsieur le Juge, de la  
15 façon suivante. Je ne dis pas que c'est  
16 contraire. Quand vous posez la question si c'est  
17 contraire ou pas, vous m'amenez davantage sur  
18 une question déontologique et de conformité ou  
19 de pas conformité.

20 La question n'est pas si c'est confondre  
21 ou pas, la question est tout simplement dans une  
22 analyse d'impact de montrer que le port du signe  
23 religieux a... peut engendrer, compte tenu du  
24 projet pédagogique, un bruit. Donc, il y a plus  
25 de contraintes à réaliser sa mission éducative

17 novembre 2020

Page 42

- 1 en portant un signe religieux qu'en n'en portant  
2 pas. C'est tout ce que je vous dis.
- 3 Q- OK. Mais je veux juste être sûr de bien  
4 comprendre votre mot «bruit», là. Est-ce qu'on  
5 peut l'équivaloir avec une interférence dans la  
6 mission pédagogique?
- 7 R- Le bruit, c'est parce que c'est... toute la  
8 relation pédagogique est basée dans les  
9 compétences éthiques sur la... quand je parle de  
10 bruit, c'est pour rattacher avec la compétence  
11 de justifier et d'être capable de rentrer par la  
12 justification en dialogue avec les élèves et les  
13 parents.
- 14 On est dans une relation de communication,  
15 et habituellement dans une relation de  
16 communication la... um, quand on dit le bruit  
17 sur la ligne, il est une image dans la relation  
18 de communication, ou comme on l'a vu avec Teams,  
19 là, des fois, il y a du bruit qui nous empêche  
20 de communiquer.
- 21 Q- Mais c'est pour ça que je vous parle...
- 22 R- Ici...
- 23 Q- ... c'est pour ça que je vous parle  
24 d'interférence, là.
- 25 R- Oui, effectivement. C'est un peu... ça peut

Page 44

- 1 Q- Ce que vous me dites en substance, monsieur  
2 Legault, là, c'est que tout revient à une  
3 question de compétence pour l'enseignant d'être  
4 capable de se dégager, entre guillemets, de ses  
5 préjugés qu'il soit ratio ethnique, religieux,  
6 relié à l'orientation sexuelle pour mener à bien  
7 sa mission éducative. C'est exact?
- 8 R- Oui. J'emploierais... je nuancerais avec le mot  
9 «préjugé» parce qu'il y a toute une connotation  
10 assez morale. Je poserais que les gens qui ont  
11 des convictions fortes. Alors, je suis sur...  
12 les convictions fortes qui sont affirmées, et  
13 ici affirmées à travers des signes, ben plus qui  
14 sont affirmées à travers des signes, à ce  
15 moment-là, il peut avoir interférence.
- 16 Q- Je veux être sûr de bien comprendre ce que vous  
17 me dites. Une conviction, n'est-ce pas là  
18 l'équivalent d'un préjugement, donc d'un  
19 préjugé?
- 20 R- Non, parce que je peux être convaincu après un  
21 jugement et pas un préjugement. Je peux être  
22 convaincu de quelque chose parce que c'est  
23 prouvé, donc c'est pas un préjugé, c'est un...  
24 c'est un jugement et je suis convaincu du  
25 jugement en question.

Page 43

- 1 jouer dans l'ordre de l'interférence dans cette  
2 relation de communication.
- 3 Q- Est-ce que vous êtes au courant, monsieur  
4 Legault, que le législateur a créé une clause  
5 grand-père pour les enseignants?
- 6 R- Oui.
- 7 Q- Comment vous voyez l'existence de cette clause  
8 grand-père dans la relation éthique des  
9 enseignants qui en bénéficient avec leurs  
10 étudiants?
- 11 R- Tout ce que je dis, c'est qu'avec... la raison  
12 de la clause grand-père, c'est pour d'autres  
13 raisons pour moi qu'un choix par rapport au  
14 projet éducatif. Il y a d'autres facteurs qu'on  
15 a pondérés dans la décision d'inclure ou pas  
16 cette clause grand-père d'une part.
- 17 Q- Limitons-en à votre champ d'expertise, monsieur  
18 Legault. Au point de vue éthique, vous avez quoi  
19 à dire à cet égard-là?
- 20 R- Ce que j'ai à dire à cet égard-là, c'est que les  
21 personnes qui sont sous la clause grand-père  
22 vont être (inaudible), leur défi, c'est de  
23 porter un signe religieux et de faire face à  
24 l'interférence possible à l'intérieur du  
25 dialogue dans leurs relations pédagogiques.

Page 45

- 1 Q- Oui, mais quand...
- 2 R- Le préjugé, c'est... ça a pas été jugé ça a pas  
3 été contrôlé par des faits.
- 4 Q- OK. Mais on se comprend, monsieur Legault, que  
5 dans notre société, là, toutes les convictions  
6 n'ont pas fait l'objet d'un jugement de la Cour  
7 suprême du Canada, là.
- 8 R- Ce que je... que je voulais dire, c'est... je  
9 distingue moi préjugement de croyances fortes  
10 pour les raisons que je vous ai amenées.
- 11 Q- Parfait. Merci.
- 12 Maître Hussain, je m'excuse.
- 13 Me AZIM HUSSAIN:
- 14 Ah, il y a vraiment pas de quoi.
- 15 Q- Professeur Legault, vous parliez du projet  
16 pédagogique et du vivre ensemble. Donc, si je  
17 comprends bien, les enfants vont apprendre de  
18 vivre ensemble avec les adultes qui portent des  
19 signes religieux sans jamais être exposés à ces  
20 adultes-là dans leurs écoles. C'est exact?
- 21 R- Je comprends pas votre question, maître.
- 22 Q- OK. Prenons vos concepts, là. Vous vous avez  
23 mentionné ça. Vous avez dit «projet  
24 pédagogique», vous avez dit «vivre ensemble».
- 25 R- Oui.

17 novembre 2020

Page 46

- 1 Q- C'est exact?
- 2 R- Oui. Oui.
- 3 Q- Vous avez dit que...
- 4 R- Oui, le projet pédagogique... le projet  
5 pédagogique vise... le projet pédagogique de la  
6 socialisation dans les écoles au Québec...
- 7 Q- Oui.
- 8 R- ... vise à développer chez les jeunes des  
9 capacités de vivre ensemble.
- 10 Q- Oui.
- 11 R- Oui.
- 12 Q- Et le concept de vivre ensemble, c'est un enjeu  
13 seulement dans un cas où il y a une différence,  
14 parce qu'on parle pas de vivre ensemble quand il  
15 y a pas de différence, tout le monde s'entend.  
16 C'est quand il y a une différence qu'on parle de  
17 vivre ensemble. Vous êtes d'accord avec moi?
- 18 R- On parle de vivre ensemble lorsqu'il y a  
19 plusieurs personnes dans une société parce que  
20 plusieurs personnes dans une société ont des  
21 intérêts différents.
- 22 Q- OK. Qu'ils ont des intérêts différents, qu'ils  
23 ont des apparences différentes, qu'ils ont des  
24 goûts différents, exact?
- 25 R- Bien sûr.

Page 47

- 1 Q- OK. Les adultes qui portent des signes religieux  
2 pourraient être différents par rapport aux  
3 enfants qu'ils enseignent, les enfants qui  
4 portent pas des signes religieux. Vous êtes  
5 d'accord avec moi? Vous me suivez?
- 6 R- Oui.
- 7 Q- Oui.
- 8 R- Oui, oui.
- 9 Q- OK. Mais ces adultes-là, dans votre vision du  
10 monde d'éthique professionnelle, ne seront  
11 jamais dans une salle de cours en tant  
12 qu'enseignants pour ces enfants. C'est exact?
- 13 R- Si la loi... c'est pas... ce que je pose, c'est  
14 pas en fonction de l'éthique professionnelle,  
15 c'est la loi qui demande qu'on ne porte de  
16 signes religieux. La question qui m'est posée  
17 dans mon mandat, c'est de savoir si le port de  
18 signes religieux peut avoir un impact sur la...  
19 l'éthique professionnelle telle qu'elle est  
20 présentée dans le... dans... au Québec, à  
21 l'intérieur de la formation des maîtres,  
22 et cetera, via les compétences.
- 23 Donc, en cela, tout ce que je dis, c'est  
24 que les... si les étudiants, donc je... tout ce  
25 que je montre, c'est qu'il y a une analyse

Page 48

- 1 d'impact. C'est tout ce que je dis. C'est la...  
2 les effets de la loi sur la société, c'est pas  
3 ça que j'analyse. Ça c'est d'autres recherches  
4 et... c'est pas le (inaudible) de mon rapport.
- 5 Q- Professeur Legault, je vous rappelle que vous  
6 faites plus que ça parce que quand je lis votre  
7 dernière phrase à la page 29, dernière phrase du  
8 rapport...
- 9 R- Oui.
- 10 Q- ... vous dites:  
11 «Du point de vue de notre de  
12 cadre de référence en éthique,  
13 l'interdiction du port d'un  
14 signe religieux qui vise à  
15 maximiser le bien-vivre ensemble  
16 dans la société québécoise passe  
17 avant le bien-être personnel des  
18 enseignantes et enseignants et  
19 des membres de la direction  
20 d'établissements scolaires qui  
21 leur est assuré par le port d'un  
22 signe religieux.»  
23 Fin de citation. Oui.
- 24 R- Oui.
- 25 Q- Donc, «maximiser... maximiser le bien-vivre

Page 49

- 1 ensemble», maximiser.
- 2 R- Oui.
- 3 Q- On maximise le bien-vivre ensemble en excluant  
4 les adultes qui portent des signes religieux.  
5 C'est exact?
- 6 R- Maître, il y a... et vous revenez, là, sur  
7 l'exclusion, ce à quoi j'ai déjà répondu. La  
8 question ici est de voir des visions  
9 différentes... vous me composez une autre vision  
10 de vivre ensemble et ce que je vous dis tout  
11 simplement, c'est que si vous analysez les  
12 documents que j'ai déposés, vous voyez qu'au  
13 Québec ce n'est pas... au Québec ce n'est pas ce  
14 que la loi semble viser. Elle semble amener des  
15 éléments qui concordent avec le type et c'est le  
16 type d'impact possible du port de signes  
17 religieux sur l'éthique professionnelle.
- 18 Alors, tout ce que je dis, dans une  
19 analyse éthique, on est toujours devant la... et  
20 dans... est-ce que je peux comme personne  
21 imposer mon éthique personnelle dans mon éthique  
22 professionnelle ou dans l'éthique  
23 organisationnelle, c'est le problème à travers  
24 beaucoup de formations qui est toujours adressé,  
25 jusqu'où je peux imposer mon éthique personnelle

17 novembre 2020

## Page 50

- 1 pour une éthique professionnelle et dans une  
2 éthique organisationnelle.
- 3 Ce que ma conclusion dit, si on prend tel  
4 que (inaudible) dans le projet pédagogique ce  
5 qu'est le vivre ensemble, ben là, on est  
6 capables de montrer qu'effectivement pour  
7 réaliser cette mission-là, on juge que le port  
8 du signe religieux en... en enlevant le port du  
9 signe religieux, on va mettre des conditions qui  
10 vont favoriser, maximiser, la maximisation de la  
11 relation pédagogique.
- 12 Et donc, en se sens-là, dans tous les  
13 (inaudible) qu'on avait à faire, et donc tout ce  
14 que je dis, c'est que dans... le sens de la loi  
15 ici en voulant enlever ces contraintes-là du  
16 port du signe religieux est jugé comme ayant  
17 plus de poids que la dimension individuelle,  
18 choix de la personne de porter le signe ou non.  
19 C'est tout ce que je dis.
- 20 Q- Monsieur Legault, quand l'enseignante enlève son  
21 signe religieux, elle n'est plus différente  
22 comparée à ses élèves. Vous êtes d'accord avec  
23 moi? Vous êtes d'accord avec moi? Là la  
24 différence est plus là.
- 25 R- (Inaudible). Non. Elle n'a plus un signe visible

## Page 52

- 1 après leur rentrée scolaire, là, après jour 1,  
2 2, 3, il y a toute une année que les enfants  
3 passent avec leurs enseignantes. Le fait qu'il  
4 y a un signe religieux ou non, et l'enseignant  
5 dit, elle appartient à quelle religion, c'est  
6 quoi la différence entre ces deux (2) choses-là  
7 pour le reste de l'année.
- 8 R- C'est-à-dire que... la question... c'est tout  
9 simplement... le port ça enlève un élément  
10 d'interférence.
- 11 Q- Je vous...
- 12 R- Où ce que ça joue... c'est une rencontre. Ça  
13 enlève un élément d'interférence qui amène,  
14 voici ma conviction forte.
- 15 Q- Monsieur Legault...
- 16 R- Ça amène à ce moment-là...
- 17 Q- ... est-ce que...
- 18 R- Vous me permettez.
- 19 Q- Allez-y.
- 20 R- Ça amène à ce moment-là à une position de  
21 croyance à d'autres croyances qui vont se  
22 dialoguer à l'intérieur de la relation et non  
23 pas par le biais de l'affirmation forte d'un  
24 signe. C'est tout.
- 25

## Page 51

- 1 de différence.
- 2 Q- C'est ça. Donc, juste prenons ça. Juste prenons  
3 ce paramètre-là, on parle que de ça, OK?
- 4 R- Oui.
- 5 Q- Donc, la différence vient d'être supprimée. Vous  
6 êtes d'accord avec moi?
- 7 R- Non. Le signe visible de la différence vient  
8 d'être supprimé.
- 9 Q- D'accord. Donc, ça vient d'être supprimé.
- 10 R- Parce que...
- 11 Q- Là...
- 12 R- Excusez-moi, maître, mais la personne peut quand  
13 même dire à sa classe que je suis de telle  
14 religion, mais je ne porte pas de signe. Donc,  
15 la différence va être... va être articulée  
16 autrement et elle risque d'être articulée  
17 autrement, s'il y a une justification de ses  
18 choix et elle peut très bien amener ça. Donc, on  
19 n'occulte pas, on occulte un signe, mais ça veut  
20 pas dire que dans le discours et dans la façon  
21 que cette personne-là va agir, la différence  
22 aura pas manifeste autrement, sauf que le signe  
23 sera pas là pour amener de l'interférence, c'est  
24 tout.
- 25 Q- Mais qu'est-ce que ça change pour les enfants...

## Page 53

- 1 LA COUR:
- 2 Q- Monsieur Legault, l'éthique du vivre ensemble,  
3 c'est quoi ça?
- 4 R- C'est-à-dire que la... la visée éthique telle  
5 que... telle que je l'ai apportée avec Paul  
6 Ricoeur, c'est que toute la visée d'éthique  
7 de... dans une société d'assurer la qualité de  
8 vivre ensemble dans des institutions  
9 (inaudible), c'est ça qu'on vise au niveau... au  
10 niveau d'éthique. Donc, le champ... le champ de  
11 l'éthique dans sa visée en termes (inaudible),  
12 c'est ça sa visée. C'est le propre outil de  
13 viser cette unité du vivre ensemble et qui va se  
14 manifester de différentes façons.
- 15 Q- Alors, le souhait de vivre bien avec et pour  
16 autrui dans des institutions justes, c'est ça  
17 que vous aviez...
- 18 R- Oui.
- 19 Q- ... cité, Ricoeur, n'est-ce pas?
- 20 R- Exactement. Oui.
- 21 Q- OK.
- 22 R- Et c'est ça la dimension du vivre ensemble.
- 23 Q- «Avec et pour autrui» ça veut dire quoi ça?
- 24 R- Ça veut dire que dans une société qu'on doit  
25 ici, c'est... dans une société, on est avec les

17 novembre 2020

Page 54

1 autres et aussi pour les autres, donc il y a  
2 toute une dimension de sollicitude. Il y a toute  
3 une dimension de souci de l'autre. Ce n'est pas  
4 juste dans une société en rapport de force et un  
5 équilibre de rapport de force qui fait une vie  
6 sociale.

7 La visée éthique vise à dépasser nos  
8 rapports de force dans une société pour essayer  
9 ici d'amener... non seulement qu'on travaille  
10 avec l'autre, donc toute la dimension du vivre  
11 ensemble avec l'autre, et en tenant compte de  
12 l'autre. Donc, on est des philosophes  
13 (inaudible) en éthique le souci de l'autre pour  
14 arriver à ce que nous ayons une meilleure  
15 société, une meilleure école, une meilleure  
16 société, c'est ça la visée.

17 Q- Expliquez-moi, si on est pour tenir compte de  
18 l'autre, comment on arrive à une société plus  
19 juste si on empêche l'autre de se révéler dans  
20 quelque chose qu'elle considère importante pour  
21 elle.

22 R- Il faut toujours partir du paradigme ici qui est  
23 celle qui est amenée à l'intérieur du projet  
24 pédagogique et la façon que le projet  
25 pédagogique de socialiser est amené. Donc, tout

Page 55

1 ce que je fais, c'est à partir du projet  
2 pédagogique et la socialisation tels que mis  
3 dans les compétences critiques.

4 Au Québec, on voit tout simplement qu'ici  
5 décider de... puisqu'il y a un impact possible  
6 du signe religieux sur cette relation  
7 professionnelle, on réfère cette loi de  
8 socialisation et on pense que par cette loi de  
9 socialisation et qu'est-ce qui va se passer dans  
10 les écoles ça peut avoir plus de bénéfices en  
11 bout de ligne pour assurer la qualité de vivre  
12 ensemble, une autre alternative de vivre  
13 ensemble en société.

14 Je me prononce pas moi sur qui est  
15 meilleur que l'autre. Mon rapport est d'indiquer  
16 qu'est-ce qu'il y a dans notre société qu'est-ce  
17 que ça vise concernant lequel est le meilleur  
18 comme projet de vivre ensemble, mais ça c'est un  
19 autre débat et ça va être un débat... puis à un  
20 débat qui va... qui va s'harmoniser à  
21 l'intérieur des négociations sociales.

22 Q- C'est parce que vous me dites que c'est  
23 possible. Tout est possible, monsieur Legault,  
24 n'est-ce pas? Dans notre société tout est  
25 possible.

Page 56

1 R- C'est-à-dire... ce qui est possible est attaché  
2 à une analyse de possibilités.

3 Q- Oui. Mais les possibilités, c'est pas la même  
4 chose que les probabilités, n'est-ce pas?

5 R- La probabilité vient donner un... vient chiffrer  
6 le degré de possibilité. C'est tout ce que fait  
7 une analyse de probabilité.

8 Q- OK. Alors, ce que vous me dites, là, c'est qu'il  
9 est possible que le port de signes religieux  
10 crée, pour employer un mot avec vous, du bruit  
11 dans la relation enfant-enseignant, c'est exact?

12 R- C'est exact. C'est une analyse d'impact.

13 Q- Il est tout aussi possible que ça n'en crée pas  
14 non plus, n'est-ce pas?

15 R- C'est-à-dire que la... si on est dans l'ordre,  
16 on va distinguer l'analyse... l'analyse d'impact  
17 est une analyse de possibilités qui est pas une  
18 analyse factuelle. Si on veut s'en aller dans  
19 une analyse factuelle, comme pour n'importe  
20 quelle analyse d'impact, c'est une autre étude.

21 Dans le réel, est-ce que ça va se  
22 manifester ou pas pour le faire, ben il faudrait  
23 d'autres études sociologiques pour aller  
24 chercher effectivement des informations  
25 là-dessus sur qu'est-ce qui se passe comme tel

Page 57

1 dans la société québécoise et je n'ai... je n'ai  
2 vu aucune étude à cet effet-là.

3 Donc, quand on n'a pas des études sur  
4 l'impact réel, on doit quand même tenir compte,  
5 comme pour en médecine ou n'importe quoi sur  
6 l'impact possible. Et voilà ce que donne une  
7 analyse d'impact possible.

8 Q- Alors, ce que vous êtes en train de me dire,  
9 avec beaucoup d'égarés, là, c'est tout ce  
10 qu'on... c'est de la pure rhétorique, n'est-ce  
11 pas?

12 R- Qu'est-ce qui est de la pure rétorque, Monsieur  
13 le Juge?

14 Q- Ben le fait de discuter de la possibilité ou  
15 pas, là. C'est pas ancré dans le concret, c'est  
16 ancré uniquement dans le monde des idées.

17 R- C'est ancré dans les documents que j'ai analysés  
18 où on montre que le port du signe religieux à un  
19 impact sur la relation de l'éthique  
20 professionnelle. C'est ça que j'ai montré. On  
21 n'accepte pas mes conclusions, c'est une chose,  
22 mais c'est ce que j'ai démontré.

23 Q- Maître Hussain.

24 Me AZIM HUSSAIN:

25 Q- Quel document référez-vous quand vous dites que

17 novembre 2020

Page 58

1 les documents ont montré qu'il y a eu un impact?  
 2 R- C'est toute l'analyse. Dans mon rapport, maître,  
 3 j'ai commencé par situer ce qu'est un signe, la  
 4 force (inaudible) du signe en trois temps. C'est  
 5 une signification individuelle, signification  
 6 culturelle et signification dans l'espace  
 7 public. J'ai montré ça dans un premier temps.  
 8 Dans un deuxième temps, j'ai montré que  
 9 quand on regarde la mission de socialisation  
 10 dans le mode de l'instruction publique. Quand on  
 11 regarde dans la formation des maîtres tout ce  
 12 que signifie, développer des compétences,  
 13 notamment la compétence éthique, et quand qu'on  
 14 regarde ceci, on est capable de tracer la vision  
 15 dans ce projet-là, puisqu'on forme les  
 16 enfants... quand on dit que les maîtres essaient  
 17 de tomber dans ça pour former les enfants à  
 18 cela, donc à ce moment-là, on a une vision du  
 19 type de projet, du type de vivre ensemble qui  
 20 est proposé à travers les compétences sur la  
 21 société.  
 22 Ce que j'ai montré par la suite, c'est que  
 23 compte tenu des exigences de ces compétences-là  
 24 qu'il pouvait... que le port du signe religieux  
 25 amenait une contrainte en soi à cause... la

Page 59

1 fonction symbolique amenait une contrainte sur  
 2 la relation de communication. C'est ce qu'on m'a  
 3 demandé de démontrer sur cette relation de  
 4 communication et qui se manifeste à l'intérieur  
 5 de la relation pédagogique. C'est ce que j'ai  
 6 démontré à partir de ces documents.  
 7 Et maintenant, l'autre question de savoir,  
 8 donc c'est ce que montrent les documents sur le  
 9 projet pédagogique. Autre chose à savoir,  
 10 jusqu'où ça se manifeste dans mon réel qui est  
 11 autre chose comme type d'étude.  
 12 Q- Vous avez lu vous-même l'étude du professeur  
 13 Bourhis, vous en avez fait référence hier, c'est  
 14 la pièce FAE-P-22.  
 15 R- Oui.  
 16 Q- Cette étude a conclu que lorsque les gens  
 17 interagissent avec quelqu'un de différent, les  
 18 préjugés diminuent. Vous avez bien compris ça?  
 19 R- Oui.  
 20 Q- Oui.  
 21 R- Oui. Oui.  
 22 Q- Et donc, c'est une possibilité, sinon une  
 23 probabilité que ça serait l'état des choses  
 24 lorsque les enfants interagissent avec des  
 25 enseignants qui portent des signes religieux.

Page 60

1 Vous êtes d'accord avec moi?  
 2 R- Bien sûr.  
 3 Q- OK. Hier, vous avez parlé des langages et de la  
 4 triple signification des signes.  
 5 R- Oui.  
 6 Q- Est-ce que je dois comprendre que vous pensez  
 7 que vous vous ne portez pas de signe?  
 8 R- Oui, je porte un jonc.  
 9 Q- Mais à part de ça, non.  
 10 R- Non, je n'ai... je ne porte pas d'autres signes.  
 11 Q- OK. Et quand vous entrez dans une salle de cour,  
 12 vous portez un habit et une cravate, exact?  
 13 Comme vous le portez maintenant.  
 14 R- Ça dépend.  
 15 Q- Mais comme vous le portez maintenant?  
 16 R- Oui. Je le porte à l'occasion comme je porte  
 17 d'autres vêtements.  
 18 Q- Um-hum. Et les vêtements sont un signe.  
 19 R- Tout peut signifier, la question, c'est signe de  
 20 quoi. Un vêtement peut être un signifiant, mais  
 21 quel est le signifié qui est derrière le  
 22 signifiant. Donc, si vous portez... aujourd'hui,  
 23 vous me dites, je suis en habit avec une  
 24 cravate, ben j'ai... qu'est-ce que ça signifie?  
 25 Ben là... oui, ça signifie quelque chose parce

Page 61

1 que je suis... je me suis pas présenté devant la  
 2 Cour en pyjama parce que ce que j'ai voulu  
 3 signifier, c'est d'être... de signifier que je  
 4 respectais la Cour en m'habillant  
 5 convenablement. Tout comme Monsieur le Juge a un  
 6 signe distinctif et vous maître, vous avez des  
 7 signes distinctifs dans votre tenue  
 8 vestimentaire. J'ai à respecter la convention  
 9 des signes distinctifs de la Cour en mettant une  
 10 cravate et un manteau... un veston.  
 11 Q- Et on pourrait dire que votre identité elle-même  
 12 pourrait être un signe.  
 13 R- J'arrive pas à... pour être un signe, il faut  
 14 que quelque chose se manifeste. Alors, si vous  
 15 me regardez où est-ce que vous voyez mon  
 16 identité? Je comprends pas. Pour que mon  
 17 identité soit un signe, il faudrait qu'en me  
 18 regardant, vous voyez que... mon identité, alors  
 19 l'identité est une construction et pas un signe.  
 20 Q- Dans les derniers dix (10) ans, professeur  
 21 Legault, est-ce que vous avez visité une salle  
 22 de cours dans une école primaire ou secondaire  
 23 dans les arrondissements à Montréal, par exemple  
 24 Ville Saint-Laurent, Montréal-Nord, Saint-  
 25 Michel, Côte-des-Neiges, Parc-Extension?

17 novembre 2020

Page 62

- 1 R- Non.  
 2 Q- Non.  
 3 R- Non.  
 4 Q- Est-ce que vous comprenez que ce sont des  
 5 arrondissements de Montréal qui sont très  
 6 divers?  
 7 R- Certainement.  
 8 Q- Oui. Donc, imaginez des enfants musulmans dans  
 9 les salles de cours, leurs parents ont immigré  
 10 du Maghreb, de Bangladesh, du Liban, donc  
 11 diversité ethnique, et ils sont issus de cette  
 12 communauté religieuse et leurs mères portent le  
 13 foulard islamique. Vous l'imaginez?  
 14 R- Oui, oui.  
 15 Q- Vous êtes avec moi?  
 16 R- Oui, oui.  
 17 Q- Êtes-vous capable de dire...  
 18 R- J'attendais.  
 19 Q- ... êtes-vous capable de dire avec certitude que  
 20 la relation pédagogique que vous aurez avec eux  
 21 aura moins d'obstacles, moins de méfiance - vous  
 22 avez utilisé le mot «méfiance» dans votre  
 23 rapport - qu'une enseignante qui a l'air de  
 24 leurs mères?  
 25 R- Premièrement, répondre à cette question qui est

Page 63

- 1 une question plus de psychosocial. La question  
 2 pour moi par rapport à ce que j'apporte dans mon  
 3 projet, si je veux comprendre votre question, la  
 4 question pour moi est tout simplement, ce n'est  
 5 pas moi qui fixe le projet pédagogique de la  
 6 société. J'ai pris le projet pédagogique tel  
 7 qu'il est dans la société. J'ai pris la question  
 8 en termes d'éthique professionnelle de l'impact  
 9 possible du port de signes religieux. J'ai fait  
 10 une relation entre ces deux (2) phénomènes qui  
 11 s'expliquent très bien dans mon rapport.  
 12 Que la société québécoise décide de  
 13 faire... d'interdire ce port-là pour maximiser  
 14 le... la relation... la... son type idéal de  
 15 vivre ensemble ça appartient au gouvernement,  
 16 um, ça appartient au Parlement de voter des  
 17 lois. Que ces lois-là aient des impacts sur les  
 18 gens, c'est évident, toute loi a un impact sur  
 19 des gens, et effectivement, il va avoir un  
 20 impact ici, il va avoir un impact dans les  
 21 communautés et il peut avoir un impact.  
 22 Ce que je présume, c'est que si ici... si  
 23 les compétences... les compétences telles  
 24 qu'elles sont là sont bien, les gens arrivent à  
 25 réaliser ces compétences d'esprit critique du

Page 64

- 1 dialogue, et cetera, effectivement, il va... ça  
 2 peut générer une meilleure intégration à ce  
 3 projet de vivre ensemble. Est-ce qu'il va avoir  
 4 des impacts négatifs? Toute décision des impacts  
 5 positifs et négatifs, ce qu'il faut regarder,  
 6 donc une pondération, c'est pourquoi (inaudible)  
 7 ces impacts sont supérieurs à d'autres, c'est le  
 8 propre de la délibération.  
 9 Q- Hier, vous avez parlé du volet socialisation du  
 10 projet pédagogique et vous avez précisé que  
 11 c'est ce volet-là qui est en jeu. Exact?  
 12 R- Oui.  
 13 Q- Et toujours dans l'optique de mon exemple dans  
 14 un des arrondissements diversifiés de Montréal,  
 15 êtes-vous en train de prétendre que... en ce qui  
 16 concerne la socialisation des enfants, vous en  
 17 tant qu'homme blanc, vous serez mieux placé de  
 18 socialiser les enfants disons au sujet de  
 19 rapport homme-femme, parce que vous avez  
 20 mentionné les rapports hommes-femmes dans votre  
 21 rapport, comparé à une enseignante qui a l'air  
 22 de la mère de ces enfants-là. Vous serez en  
 23 meilleure position, rapport homme-femme,  
 24 socialisation.  
 25 R- Je ne comprends pas. Je comprends pas où vous...

Page 65

- 1 écoutez, je comprends pas la portée de la  
 2 question. C'est pas sûrement que l'homme blanc  
 3 est supérieur à un autre pour assurer le projet  
 4 éducatif et mon rapport porte sur le port de  
 5 signes religieux et c'est tout sur lequel ça  
 6 porte. Donc, qu'est-ce que j'ai à faire comme  
 7 homme blanc par rapport à ça, j'veux dire la  
 8 question est est-ce qu'il y a... quel est le  
 9 rapport entre le port - voyons - le port du  
 10 signe religieux et la relation éducative?  
 11 La socialisation... le projet de  
 12 socialisation est un projet éducatif. Il y a  
 13 d'autres façons de socialiser les gens dans la  
 14 société et je suis limité ici dans le rapport à  
 15 la dimension de la socialisation qui est à  
 16 l'intérieur du projet pédagogique québécois.  
 17 C'est tout.  
 18 Q- Vous avez terminé.  
 19 R- Oui.  
 20 Q- Je vous suggère que quand vous avez fait vos  
 21 diverses affirmations hypothétiques dans votre  
 22 rapport dans votre esprit, vous aviez une  
 23 certaine image de l'identité des enfants dans  
 24 une salle de cours, alors que la réalité  
 25 québécoise deux mille vingt (2020) est

17 novembre 2020

Page 66

- 1 certainement... la réalité montréalaise est très  
2 différente. Est-ce que j'ai raison?  
3 R- Non.  
4 Q- Et votre rapport ne cite aucune étude sur  
5 l'impact de l'identité des enseignantes, le fait  
6 d'avoir une enseignante issue de la diversité  
7 sur les élèves, exact, aucune étude.  
8 R- Ce n'est pas une étude ce que j'ai et qui m'a  
9 été demandée de présenter. Il m'a été demandé de  
10 présenter une analyse... et vous-même m'avez  
11 fait avouer au début que je n'étais pas  
12 sociologue, donc me reprochez pas de pas avoir  
13 fait une étude sociologique, alors que c'est pas  
14 mon propos. Mon propos est une analyse éthique  
15 et j'ai fait l'analyse éthique sans préjugés par  
16 le biais d'une analyse documentaire qui est  
17 fournie à l'intérieur du rapport.  
18 Q- Si j'avais bien compris les réponses que vous  
19 avez données à... que vous aviez données à  
20 Monsieur le Juge, vous avez mentionné «analyse  
21 d'impact», c'est l'expression que vous avez  
22 utilisée?  
23 R- Oui. Oui.  
24 Q- Donc quand on parlait d'analyse d'impact, il  
25 serait utile de consulter d'autres études qui

Page 67

- 1 mesurent l'impact de l'identité...  
2 R- Maître...  
3 Q- ... de l'enseignante sur ses élèves?  
4 R- ... maître, la question qui était posée, c'est  
5 une analyse d'impact sur l'éthique  
6 professionnelle. Il y a beaucoup d'analyses  
7 d'impact possibles. Alors, ce n'est pas ce que  
8 j'ai fait parce que ce n'est pas ce qu'on m'a  
9 demandé de faire. Vous sortez du champ de ce qui  
10 a été mon mandat. Mon mandat était de faire une  
11 analyse d'impact sur l'éthique professionnelle  
12 par le biais du port du signe religieux.  
13 LA COUR:  
14 Maître Hussain, on va prendre la pause  
15 matinale, d'accord? Je vais être de retour à  
16 onze heures vingt (11 h 20).  
17 On va prendre une pause jusqu'à onze  
18 heures vingt (11 h 20), monsieur Legault, ça va?  
19 R- Parfait. Merci.  
20 Q- Merci à vous. Onze heures vingt (11 h 20).  
21  
22 SUSPENSION  
23  
24 LA COUR:  
25 Maître Hussain, je vous écoute.

Page 68

- 1 Me AZIM HUSSAIN:  
2 Monsieur le Juge, je n'ai plus de  
3 questions.  
4 LA COUR:  
5 Parfait. Merci. Est-ce qu'il y a d'autres  
6 questions pour monsieur Legault?  
7 UNE VOIX NON IDENTIFIÉE:  
8 Aucune question pour ce témoin, Monsieur  
9 le Juge.  
10 LA COUR:  
11 Ça va.  
12 UNE VOIX NON IDENTIFIÉE:  
13 Pas de questions.  
14 Me OLGA REDKO,  
15 pour les parties demanderesses  
16 (500-17-108353-197):  
17 Oui, j'aurais juste quelques questions.  
18 LA COUR:  
19 Oui. Juste vous avancez ici, maître Redko,  
20 s'il vous plaît.  
21  
22  
23  
24  
25

Page 69

- 1 CONTRE-INTERROGÉ PAR  
2 Me OLGA REDKO,  
3 pour les parties demanderesses  
4 (500-17-108353-197):  
5 Q- Bonjour, monsieur Legault, vous m'entendez bien?  
6 R- Très bien, merci.  
7 Q- Alors, je m'appelle Olga Redko, je suis  
8 l'avocate de certains demandeurs dans le  
9 dossier. J'avais juste quelques questions pour  
10 vous. Donc, vous avez parlé de ce que vous avez  
11 qualifié de bruit qu'engendre le port de signes  
12 religieux dans la communication entre  
13 enseignants et élèves, c'est correct?  
14 R- Oui.  
15 Q- Et vous avez dit que le port d'un signe  
16 religieux amène une contrainte sur la  
17 communication de l'enseignant.  
18 R- Une contrainte supplémentaire à d'autres  
19 contraintes, oui.  
20 Q- Et donc, selon vous, l'interdiction du port de  
21 signes religieux par les enseignants enlève cet  
22 élément d'interférence ou de contrainte.  
23 R- Oui.  
24 Q- Donc, je comprends que vous avez également  
25 indiqué en réponse à une question de maître

17 novembre 2020

Page 70

1 Hussain que les gens qui ont un handicap visible  
2 peuvent également avoir un problème avec un tel  
3 bruit ou le même élément d'interférence quand  
4 ils présentent certains enjeux sociaux à leurs  
5 étudiants. Est-ce que c'est exact?

6 R- Oui. Ce que je signifie, c'est que toute  
7 personne... dans l'ordre d'éthique de réaliser  
8 les compétences, l'éthique qu'ils ont  
9 mentionnée, toute personne peut avoir de la  
10 difficulté à... en (inaudible) dans la classe,  
11 la (inaudible) de la relation (inaudible). Plus  
12 que les... qu'il y a des signes chez des  
13 personnes qui sont rattachés au débat qui va  
14 être fait par la classe, plus à ce moment-là, il  
15 va y avoir des contraintes dans la capacité de  
16 réaliser l'ensemble des éléments qui sont  
17 mentionnés dans les compétences  
18 professionnelles.

19 Q- Parfait. Donc, ma question pour vous, c'est:  
20 est-ce que vous considérez qu'une loi qui  
21 interdit aux gens qui ont un handicap visible  
22 d'agir à titre d'enseignants, est-ce que cette  
23 loi serait conforme avec votre vision de  
24 l'éthique professionnelle?

25 R- Faut bien... j'aimerais juste nuancer, maître,

Page 71

1 sur deux (2) choses. Le handicap est un signe...  
2 qui est pas un signe volontaire. Ce dont on  
3 parle, c'est d'un signe qu'ils décident de  
4 porter, ne pas porter, donc, il y a une  
5 différence dans... Deuxième. Ce n'est pas ma  
6 vision de l'éthique professionnelle.

7 Mon rapport montre ce qu'il y a dans la  
8 vision pédagogique du Québec. C'est pas moi qui  
9 l'invente, là. C'est dans qu'est-ce qu'il y a  
10 dans le projet pédagogique et la formation, donc  
11 cet élément-là. Donc, moi, tout ce que je...  
12 dans un rapport d'expertise en analyse éthique,  
13 c'est de regarder une analyse d'impact à partir  
14 de deux (2) types de choses, les affidavits et  
15 qu'est-ce qu'il y a comme signe, le fait que ces  
16 signes-là peuvent être choisis de porter ou pas  
17 et l'impact sur l'éthique professionnelle telle  
18 que définie dans le projet éducatif québécois,  
19 c'est la... ici, c'est l'analyse que j'ai faite.  
20 Donc, c'est pas ma vision de l'éthique. J'impose  
21 aucune vision d'éthique, aucun biais d'éthique,  
22 je travaille à partir des documents qui sont là  
23 dans la société concernant cette question.

24 Q- Donc, je comprends que votre... c'est votre  
25 compréhension de l'éthique professionnelle qui

Page 72

1 devrait guider les enseignants.

2 R- C'est pas... l'éthique professionnelle telle que  
3 se dégage dans les documents officiels du  
4 ministère d'Éducation, c'est cette éthique-là  
5 ici que je mets en rapport avec le port de  
6 signes religieux. Ça a rien à voir avec moi.  
7 Moi, je suis un spécialiste en éthique pour être  
8 capable de déceler les exigences éthiques qu'il  
9 y a dans les documents, et c'est ce que j'ai  
10 fait, et d'y attacher avec... et c'est le port  
11 de signes religieux comme impact possible sur  
12 cette éthique-là.

13 Q- D'accord.

14 R- C'est tout ce que c'est.

15 Q- Donc, je vais juste reformuler ma question.  
16 Compte tenu de votre avis...

17 R- Oui.

18 Q- ... qu'un handicap visible pourrait entraîner un  
19 certain bruit ou interférence dans la  
20 communication de l'enseignant, selon vous est-ce  
21 que... puis on s'entend que l'éthique  
22 professionnelle telle que se dégage des  
23 documents officiels souhaite éviter une telle  
24 interférence, est-ce que selon vous une loi qui  
25 interdit aux gens avec un handicap visible

Page 73

1 d'enseigner sera conforme avec cette éthique  
2 professionnelle qui se dégage des documents  
3 officiels.

4 R- C'est-à-dire que... on change de niveau. Quand  
5 on est sur un signe qui n'est pas un signe... où  
6 je choisis de porter le signe, je suis pas  
7 certain que l'enseignant qui est handicapé a  
8 choisi d'être handicapé pendant sa... donc, ici,  
9 ce qui est différent d'un signe religieux que je  
10 peux décider de porter ou pas. Donc, à ce  
11 moment-là, je verrais mal un législateur dire  
12 aux gens: «Ben voici, là, si vous êtes  
13 handicapé, vous pouvez pas enseigner.» Comprenez  
14 bien, c'est... c'est pas là l'enjeu.

15 Ce qui est l'enjeu est que si je porte un  
16 signe volontaire... tel que je comprends la loi,  
17 c'est que si je porte un signe volontaire et que  
18 ce signe-là est un signe, faut bien voir,  
19 rattaché à des croyances fortes débattues en  
20 société. Elle est là l'enjeu de la  
21 socialisation. C'est parce que ce sont des  
22 croyances fortes qui s'affrontent dans l'espace  
23 public, ce qui n'est pas le cas de l'handicap.  
24 Donc, il faut bien voir, c'est la... on est  
25 toujours... faut vraiment mesurer la force

17 novembre 2020

## Page 74

1 symbolique qui est en cause.  
 2 Bon, maître Hussain m'a fait avouer, oui,  
 3 bien des choses ont des forces symboliques, mais  
 4 c'est pas la même force. La force symbolique  
 5 d'un signe non religieux est beaucoup plus  
 6 forte. Il va avoir beaucoup plus d'impacts dans  
 7 une relation que le fait d'être handicapé pour  
 8 discuter uniquement dans des questions...  
 9 lorsque je débats de questions par exemple  
 10 concernant si les restaurants sont bien équipés,  
 11 les municipalités bien équipées pour prendre  
 12 soin des handicaps.  
 13 Q- Avec égard, monsieur Legault, je ne pense pas  
 14 que j'ai entendu une réponse à ma question.  
 15 Donc, vous n'avez toujours pas indiqué si vous  
 16 considérez qu'une telle loi qui... qui impacte  
 17 une personne avec un handicap visible sera  
 18 conforme avec une éthique professionnelle qui  
 19 souhaite éviter des interférences, du bruit, des  
 20 problèmes de communication chez les enseignants.  
 21 R- Ce que j'ai répondu, c'est que dans le document  
 22 qui m'a posé l'analyse, c'est la question  
 23 concernant le port de signes religieux qui sont  
 24 - et c'est ce que je vous ai répondu - les  
 25 signes religieux sont des signes à croyance

## Page 75

1 forte et qui à cause de ces croyances fortes  
 2 viennent maximiser l'impact sur la relation  
 3 professionnelle telle que définie.  
 4 Vouloir... tout signe peut avoir un impact  
 5 sur la relation professionnelle. Ce que vise la  
 6 loi qui est là, c'est des impacts forts portés  
 7 par des signes forts. Donc, à ma question, est-  
 8 ce qu'un gouvernement... si le gouvernement  
 9 voulait être puriste au point de penser éliminer  
 10 toute forme de signes pour rassurer, ben c'est  
 11 sa décision de le faire. Mais comprenez bien...  
 12 mais ça sera pour d'autres raisons que ce que...  
 13 qui sortent complètement en dehors de mon  
 14 analyse. L'analyse m'a été portée sur des  
 15 croyances fortes, des signes rattachés à des  
 16 croyances fortes et leur impact sur la relation  
 17 pédagogique.  
 18 Q- OK. Donc, je comprends que vous n'allez pas  
 19 commenter ce cas hypothétique.  
 20 R- Je l'ai commenté, maître. Je l'ai commenté en  
 21 disant qu'une telle loi, comment elle pourrait  
 22 se justifier eu égard ici à ce qu'on... parce  
 23 que quand... une loi peut amener... comment...  
 24 je cherche pas à... la loi... je ne cherche pas  
 25 à... excusez-moi, ça fait plusieurs heures, on

## Page 76

1 commence à être fatigués un peu. Une loi comme  
 2 telle qui viendrait dire: «Enlevez le signe...  
 3 tout signe dans l'éducation au nom de...  
 4 (inaudible) évidemment.»  
 5 Écoutez, elle peut se faire, mais c'est au  
 6 législateur à justifier que c'est des cas  
 7 suffisamment importants dans la socialisation  
 8 pour faire une telle loi et ça c'est le débat  
 9 sur la légitimité de la loi comme telle, ce qui  
 10 est pas le débat sur lequel je dois me  
 11 prononcer. Mon rapport ne porte - je vous le  
 12 répète encore - que sur le port de signes  
 13 religieux. C'est la question qu'on m'a posée qui  
 14 est sur le port de signes de croyances fortes et  
 15 leurs interférences dans la relation  
 16 pédagogique.  
 17 Q- OK.  
 18 LA COUR:  
 19 Q- Monsieur Legault, est-ce que je fais erreur en  
 20 concluant de votre témoignage que tout port de  
 21 signes religieux comporte un message fort, c'est  
 22 ça?  
 23 R- Bon. Tout port de signes religieux comporte un  
 24 message fort, oui, dans une... dans une école  
 25 laïque comporte un message fort, mais ce message

## Page 77

1 va être gradué selon la réception dans  
 2 l'espace... dans l'espace public. C'est pour ça  
 3 que j'ai distingué les trois (3) significations.  
 4 La signification... la signification  
 5 culturelle du signe religieux est un signe fort  
 6 parce que c'est un signe d'appartenance à une  
 7 religion, à une tradition religieuse et à un  
 8 groupe, et ça c'est un signe fort.  
 9 Q- Donc, je comprends que le port de votre jonc,  
 10 c'est un message fort.  
 11 R- Dans ma société, oui, parce que c'est un message  
 12 qui vient dire aux autres, je suis marié, et il  
 13 peut servir de... ah, c'est un homme marié  
 14 signifie quelque chose dans l'espace public,  
 15 marié au Québec.  
 16 Q- Et donc éthiquement...  
 17 R- Mais ce n'était pas...  
 18 Q- ... et donc éthiquement...  
 19 R- ... mais ce n'est pas... ce n'est pas...  
 20 Q- ... excusez-moi.  
 21 R- Oui.  
 22 Q- Allez-y.  
 23 R- Allez-y.  
 24 Q- Non, allez-y, complétez votre réponse.  
 25 R- Oui. Elle n'est pas... mon... c'est un signe.

17 novembre 2020

Page 78

- 1 C'est un signe de quelque chose dans ma société,  
2 mais c'est pas un signe d'une croyance, faut  
3 bien voir. C'est pas un signe religieux. C'est  
4 un signe, comme beaucoup d'autres signes, c'est  
5 un signe dans l'espace social qui prend sa  
6 signification ethnique, culturelle et sociale,  
7 mais ce n'est pas un signe religieux et les  
8 croyances fortes sont rattachées à des  
9 positionnements... ici du signe... quand je  
10 parle de croyances fortes dans... c'est la  
11 croyance qui est rattachée aux signes parce  
12 qu'on a composé dans une société des croyances  
13 à des non-croyances et c'est dans le débat sur  
14 les croyances qui est un débat très chaud à  
15 l'intérieur d'une société.
- 16 Q- Expliquez-moi pourquoi le port de votre jonc  
17 n'est pas un signe religieux, monsieur Legault.
- 18 R- Je me suis marié civilement, Monsieur le Juge,  
19 et je vois pas en quoi que c'est un signe  
20 religieux.
- 21 Q- OK. Puis les gens qui se marient à l'église qui  
22 portent un jonc quelle signification ça l'a  
23 éthiquement?
- 24 R- Oui, mais elle mêle encore, Monsieur le Juge,  
25 c'est... le signe lui-même porte pas le

Page 79

- 1 signifiant. Mon jonc ne peut pas me rattacher si  
2 je suis... si je me suis marié au niveau civil,  
3 au niveau religieux. Tout ce qui est le signifié  
4 du jonc, c'est que je suis marié et que je  
5 rentre dans... ici, j'affiche que je suis marié.  
6 C'est tout ce que ça donne au plan social.  
7 Ce qui est différent d'un signe religieux  
8 parce que lui... si je porte une croix autour du  
9 cou, ben là, à ce moment-là, je mets dans  
10 l'espace public mon rattachement à la croix, au  
11 christianisme. Je peux dire, est-ce qu'il est  
12 protestant, est-ce qu'il est catholique, on peut  
13 se poser ben... mais je renvoie à une tradition  
14 chrétienne en amenant... et la tradition  
15 chrétienne est une croyance forte à l'intérieur  
16 d'un ensemble des croyances dans notre société.
- 17 Q- Et si je suis, pour faire une caractérisation,  
18 probablement dans une certaine mesure  
19 inappropriée, mais je suis un rappeur noir  
20 Américain que je porte quatre (4) croix autour  
21 du cou, est-ce que c'est un signe religieux ça?
- 22 R- Le signe de la croix est un signe religieux. La  
23 signification... parce que le rappeur peut dire:  
24 «Ben non, je porte pas ça pour ça, c'est une  
25 décoration parmi d'autres», um? Et donc, la

Page 80

- 1 signification... ce que je disais, la  
2 signification subjective individuelle que la  
3 personne donne peut être différente de la  
4 signification culturelle que la personne donne.  
5 Mais dans l'espace public, si je porte un  
6 signe, le signe renvoie à cette signification-là  
7 culturelle et aussi à la... comment une société  
8 va appréhender ce signe-là ou la signification  
9 culturelle, c'est ce que j'ai appelé le  
10 troisième, le... la signification dans l'espace  
11 public.
- 12 Q- Et avec égard, monsieur Legault, une personne de  
13 votre âge qui a été élevée dans une société  
14 catholique qui porte un jonc, est-ce que  
15 culturellement on n'est pas amenés à penser que  
16 vous avez été marié plutôt à l'église qu'au  
17 moment où les unions civiles ont été reconnues?
- 18 R- Peut-être, mais... peut-être, mais là, c'est de  
19 la... c'est justement... c'est justement ce que  
20 j'appelle la signification donnée dans l'espace  
21 public. Comment mon jonc, comme tel, compte tenu  
22 de mon âge, compte tenu de mes cheveux blancs,  
23 peut apparaître et interpréter dans l'espace  
24 public comme ayant une signification. Et la  
25 personne dire: «Ah, cette personne-là a été

Page 81

- 1 mariée religieusement» et que son... que mon  
2 jonc signifie dans l'espace public pour un  
3 certain nombre de personnes peut-être que c'est  
4 une connotation de là que je me suis marié de  
5 façon catholique.
- 6 Q- OK. Et si vous enseignez...
- 7 R- Mais ça c'est... l'espace public.
- 8 Q- ... et si vous étiez enseignant au primaire, les  
9 enfants pourraient être portés à conclure que vu  
10 votre âge, vous avez été marié à l'église et que  
11 votre jonc comporte une signification  
12 religieuse, n'est-ce pas?
- 13 R- Le jonc porte pas... c'est pas le jonc que...  
14 c'est que moi, ma signification subjective est  
15 rattachée à la religion. Donc cet espace-là,  
16 dans cet espace public, ça change pas... c'est  
17 l'attribution publique aux signes qui est  
18 différente que l'attribution culturelle. C'est  
19 pour ça qu'il faut distinguer ces trois (3)  
20 niveaux de signification, le personnel, le  
21 culturel.
- 22 Alors, comme tel, le signe ne renvoie à  
23 aucune culture spécifique religieuse, mon jonc.  
24 Il renvoie à... il renvoie à un enjeu de  
25 relation d'engagement et de signe d'engagement

17 novembre 2020

Page 82

1 mari et femme et ça, dans l'espace public, on  
 2 fait jouer... c'est plus le signe, là. Comme  
 3 vous le dites vous-même, c'est vous faites jouer  
 4 mes cheveux blancs, mon âge, et que les gens  
 5 font une connotation aux signes... ajoutent aux  
 6 signes dans l'espace public des connotations  
 7 qu'un signe n'a pas.

8 Q- Excusez-moi, je veux juste être sûr de bien  
 9 comprendre ce que vous venez de me dire. Vous  
 10 dites que le port du jonc, culturellement, ça  
 11 n'a aucune signification dans l'espace public,  
 12 c'est ça que vous venez de me dire?

13 R- Non. C'est pas ça que je dis.

14 Q- Alors, qu'est-ce que vous... qu'est-ce que vous  
 15 me dites?

16 R- Le port du jonc n'a aucune... ce que je dis,  
 17 c'est que le port du jonc...

18 Q- Oui.

19 R- ... n'a aucune... culturellement, je parle en  
 20 termes de culture...

21 Q- Oui.

22 R- ... um, comme... le signe d'une croix renvoie à  
 23 la culture chrétienne, renvoie à une  
 24 appartenance chrétienne. Le jonc n'a pas  
 25 l'équivalent du signe de la croix que je

Page 83

1 pourrais porter comme signification religieuse.  
 2 Culturellement, il n'a pas ça. Culturellement,  
 3 il renvoie à toute la tradition d'un signe  
 4 d'engagement de l'homme et de la femme à  
 5 l'intérieur d'une société. Ça c'est son sens  
 6 culturel. Maintenant...

7 Q- Qui se... excusez-moi. Cet engagement-là,  
 8 monsieur Legault - je veux être juste de bien  
 9 comprendre - historiquement au Québec, il se  
 10 manifestait comment? Ne se manifeste-t-il pas  
 11 par l'échange d'anneaux à l'église lors d'une  
 12 cérémonie du mariage?

13 R- Oui, parce qu'avant... Monsieur le Juge, avant  
 14 le mariage civil, c'était uniquement le mariage  
 15 religieux. Donc là, on joue dans le (inaudible)  
 16 avec les connotations historiques.

17 Q- Ben, c'est pas juste une connotation historique,  
 18 monsieur Legault, c'est une connotation  
 19 culturelle également ça. Vous me dites que c'est  
 20 dénué de connotations culturelles.

21 R- Attendez, là. C'est sur le mot «culture», là.  
 22 OK? Parce que, là, vous envoyez à une culture  
 23 sociale et moi je renvoie à... quand j'en fais  
 24 sens à... la signification culturelle, c'est ce  
 25 que... la référence culturelle à un signe

Page 84

1 religieux renvoie à une religion. La religion  
 2 est déterminée culturellement par des textes,  
 3 par des interprètes, ce que n'a pas un jonc.  
 4 Maintenant, c'est pour ça que je dis, dans  
 5 l'espace public, c'est pas le sens culturel. Le  
 6 sens culturel d'un jonc, c'est le signe  
 7 d'engagement l'un vis-à-vis l'autre. Et dans une  
 8 société, et ça c'est le signe dans l'espace  
 9 public, que des gens donnent des connotations  
 10 religieuses à mon signe, ça, ça peut se faire  
 11 dans une société, comme vous dites, à partir de  
 12 l'histoire de la société ou à partir... et à  
 13 partir de mon âge, mais c'est pas lui-même,  
 14 c'est une attribution. L'attribution du sens qui  
 15 est donnée dans un... dans un espace public.  
 16 C'est pour ça qu'il faut distinguer les trois  
 17 (3) sens parce qu'ils peuvent renvoyer à des  
 18 choses différentes.

19 Q- Maître Redko, je m'excuse, je vous écoute.  
 20 Me OLGA REDKO:  
 21 Ça va. Je n'ai plus d'autres questions,  
 22 Monsieur le Juge.  
 23 Merci, monsieur Legault.

24 LA COUR:  
 25 Merci. Est-ce qu'il y a d'autres questions

Page 85

1 pour monsieur? Est-ce que, maître Corobow, vous  
 2 avez des questions pour monsieur?

3 Me ARIELLE COROBOW,  
 4 pour les intervenantes  
 5 (500-17-108353-197):  
 6 Non, Monsieur le Juge.

7 LA COUR:  
 8 Maître Goloff, vous n'avez pas de  
 9 questions? Non. Je présume que non. Maître  
 10 Goloff, faites juste... ça va. Alors, il y a pas  
 11 d'autres questions. Réinterrogatoire, maître  
 12 Alarie?

13 Me LUC ALARIE,  
 14 pour l'intervenante  
 15 Mouvement laïque québécois:  
 16 Non, Monsieur le Juge.

17 LA COUR:  
 18 On peut remercier, monsieur Legault?

19 Me LUC ALARIE:  
 20 Oui.

21 LA COUR:  
 22 Q- Merci, monsieur Legault, c'est la fin de votre  
 23 interrogatoire. Portez-vous bien. Merci.

24 R- Merci à tout le monde.  
 25

17 novembre 2020

Page 86

1 ET LE DÉPOSANT NE DIT RIEN DE PLUS  
 2  
 3 FIN DE LA TRANSCRIPTION PARTIELLE  
 4  
 5 -----  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25

Page 87

1 L'an deux mille vingt (2020), ce dix-septième (17e)  
 2 jour du mois de novembre,  
 3 A COMPARU:  
 4  
 5 JACQUES BEAUCHEMIN, professeur,  
 6  
 7 LEQUEL affirme solennellement ce qui suit:  
 8  
 9 Me LUC ALARIE:  
 10 Alors, au niveau de la qualification,  
 11 Monsieur le Juge...  
 12 LA COUR:  
 13 Ça va, oui.  
 14 Me LUC ALARIE:  
 15 ... il y a eu une entente.  
 16 LA COUR:  
 17 Oui, ça va.  
 18 Alors, madame la greffière, notez au  
 19 procès-verbal que vu l'entente... les admissions  
 20 communes convenues entre les parties, le  
 21 Tribunal va reconnaître Jacques Beauchemin  
 22 spécialiste en sociologie du Québec et en  
 23 éthique sociale et l'autorise à témoigner à ce  
 24 titre devant le Tribunal.  
 25 Je vous écoute, maître Alarie.

Page 88

1 INTERROGÉ PAR  
 2 Me LUC ALARIE,  
 3 pour l'intervenante Mouvement laïque québécois  
 4 (500-17-108353-197):  
 5 Q- Dans un premier temps, monsieur Beauchemin,  
 6 j'aimerais que vous... — brièvement, là —... que  
 7 vous établissiez votre parcours professionnel.  
 8 R- Oui. Ben, écoutez, je... je suis professeur  
 9 de sociologie à l'UQAM depuis mille neuf  
 10 cent quatre-vingt-treize (1993) et professeur  
 11 titulaire depuis deux mille (2000). J'y enseigne  
 12 principalement la sociologie du Québec ou,  
 13 plus exactement, la sociologie de la société  
 14 québécoise et j'enseigne également la sociologie  
 15 politique aux trois (3) cycles, évidemment,  
 16 de... de formation. Au troisième cycle, ce sont  
 17 des séminaires qui sont évidemment plus précis,  
 18 plus... plus circonscrits.  
 19 Q- Bon.  
 20 R- J'ai... j'ai occupé, dans... dans ma longue  
 21 carrière si je peux dire, un ensemble de... de  
 22 postes qui ont... qui ont enrichi un petit peu  
 23 d'ailleurs ma... mon enseignement, l'univers de  
 24 mes... de mes recherches.  
 25 Je peux souligner, à titre d'exemple, ma

Page 89

1 participation au comité-conseil de la commission  
 2 Bouchard-Taylor en deux mille sept (2007), la  
 3 célébrissime commission Bouchard-Taylor de  
 4 laquelle est ressorti, comme vous le savez, un  
 5 certain nombre de recommandations, mais surtout  
 6 qui a été l'occasion d'un débat de société  
 7 assez... assez intense auquel j'ai participé  
 8 activement.  
 9 Alors, ça a été une expérience, j'allais  
 10 dire «fondatrice», pas véritablement, puisque  
 11 j'étais prof depuis déjà un bout de temps, mais  
 12 une expérience importante.  
 13 J'ai également... — autre... autre  
 14 expérience marquante —... j'ai été sous-ministre  
 15 à la langue française et à la politique  
 16 linguistique du gouvernement entre deux mille  
 17 douze (2012) et deux mille quatorze (2014),  
 18 poste qui m'a amené, par la suite, ou j'allais  
 19 dire, en fait, en même temps, à occuper le poste  
 20 de président-directeur général de l'OQLF,  
 21 l'Office québécois de la langue française, poste  
 22 que j'ai occupé par intérim entre deux mille  
 23 treize (2013) et deux mille quatorze (2014).  
 24 Ça a été une expérience, là aussi, très,  
 25 très riche en enseignement, quoique extrêmement

17 novembre 2020

## Page 90

1 difficile. Je me... je me suis retrouvé à la  
2 tête de l'OQLF au moment où l'organisme  
3 subissait une crise interne importante.  
4 Rappelez-vous, pour ceux qui ont une bonne  
5 mémoire, c'était l'époque de «pizzagate», um,  
6 le... les menus en italien que les... les  
7 membres de l'Office... que des... des  
8 inspecteurs avaient dénoncés.

9 Tout cela a engendré une crise. On a  
10 accusé ces inspecteurs de l'Office de faire  
11 preuve de... de zèle et, évidemment, tout cela  
12 a eu des conséquences malheureuses sur la  
13 direction de l'Office à l'époque et à titre de  
14 sous-ministre, on m'a demandé de prendre la  
15 relève. Et donc, j'ai été PDG de l'Office en  
16 essayant, pour le peu de temps où j'y suis  
17 resté, de redresser un peu les choses, d'essayer  
18 d'ajuster la... la philosophie d'intervention de  
19 l'OQLF pour l'avenir.

20 Disons que ça a été assez formateur ça  
21 aussi. Moi qui étais un professeur syndiqué, je  
22 me retrouvais soudainement devant des employés  
23 syndiqués qui voyaient en moi le patron. Alors,  
24 c'était un peu étrange, mais... mais assez  
25 intéressant.

## Page 91

1 Durant ce mandat, j'ai aussi... je me suis  
2 acquitté d'une autre tâche importante: la  
3 ministre de l'Éducation de l'époque, Marie  
4 Malavoy, m'avait demandé de mener une  
5 consultation en vue de... d'une réforme de  
6 l'enseignement de l'histoire au niveau  
7 secondaire; beaucoup d'insatisfaction, à  
8 l'époque, qui était manifestée sur la formation  
9 en histoire.

10 Les associations de professeurs d'histoire  
11 ne cessaient de déplorer le caractère un peu  
12 incohérent de la formation, le fait que cette  
13 formation manquait de lignes directrices. La  
14 ministre Malavoy m'a demandé, donc, d'essayer de  
15 circonscrire le problème, essayer d'entendre les  
16 parties et de proposer une réforme, ce que...  
17 avec ma collègue Nadia Fahmy-Eid qui était  
18 professeure d'histoire à l'UQAM, nous avons fait  
19 ensemble un projet de réforme.

20 Nous avons publié un rapport et fort  
21 heureusement, depuis deux (2) ans, cette  
22 réforme-là est en oeuvre dans les écoles  
23 secondaires au Québec. Les échos que j'en reçois  
24 me font plaisir, puisque, semble-t-il, les  
25 professeurs d'histoire du Québec ont l'air

## Page 92

1 heureux de cette réforme-là.  
2 Alors, c'est une parenthèse dans ma  
3 carrière de... de professeur, brève parenthèse,  
4 mais qui... qui ont représenté pour moi des  
5 moments très intenses où j'ai, au fond, quitté  
6 un peu ma... ma chaire universitaire pour me  
7 frotter à des réalités qui étaient pas du tout  
8 les miennes...  
9 Q- Um-hum.  
10 R- ... que ce soit de la haute fonction publique,  
11 les rapports de force, inévitablement, qui  
12 s'y déploient, la confrontation à des problèmes  
13 j'allais dire plus concrets que ceux que j'avais  
14 l'habitude d'affronter dans mes salles de cours.  
15 Alors, tout ce cela a été... a été formateur et  
16 très intéressant.  
17 Q- Mais les domaines de... en matière de  
18 sociologie, là, vos domaines dans lesquels vous  
19 êtes spécialisé, voulez-vous nous en parler?  
20 R- Oui. Je dirais que pour l'essentiel, si on  
21 voulait résumer le... le champ de mes  
22 compétences, je dirais que je suis d'abord  
23 spécialisé en sociologie de la société  
24 québécoise. D'ailleurs, c'est le titre d'un  
25 cours de premier cycle que je donne depuis

## Page 93

1 des années: Sociologie de la société québécoise.  
2 Je dirais que c'est ma première spécialité  
3 en réalité.

4 J'enseigne aussi la sociologie politique  
5 et l'analyse du discours, de manière quand même  
6 plus éloignée que les deux (2) spécialités dont  
7 je viens de... de vous parler. C'est un peu  
8 le... le champ de mes... de mes compétences.

9 Q- Bon. Dans votre CV, là, on parle que vous  
10 avez... c'est indiqué que vous avez publié un  
11 ouvrage La société des identités.

12 R- Oui.

13 Q- Alors, de quoi il s'agit?

14 R- Ben, je suis heureux que vous m'en parliez,  
15 maître Alarie, parce que c'est un ouvrage que  
16 j'ai publié en deux mille quatre (2004) et que  
17 j'ai republié en deux mille sept (2007) dans une  
18 version revue et augmentée et c'est... c'est  
19 un... c'est un ouvrage dont l'objet est pas  
20 très éloigné de ce que nous retient aujourd'hui:  
21 La société des identités.

22 La thèse est un peu dans le titre du  
23 livre, c'est-à-dire que ce que j'essayais de  
24 circonscrire dans cet ouvrage-là — et j'espère  
25 qu'on en verra la pertinence pour le...

17 novembre 2020

## Page 94

1 l'enjeu qui est devant nous —, c'est que je  
2 m'intéressais aux transformations de la  
3 communauté politique dans les sociétés modernes  
4 avancées comme le Québec, par exemple, et je  
5 constatais la chose suivante, c'est-à-dire  
6 qu'on assistait... on assiste, en fait, à une  
7 reconfiguration du champ politique.

8 Durant très longtemps dans les sociétés  
9 modernes, disons depuis le dix-neuvième siècle,  
10 la communauté politique était dynamisée,  
11 traversée par des rapports de force qui étaient  
12 essentiellement des rapports de classes. C'est  
13 inutile d'être... de se référer au marxisme pour  
14 comprendre ça.

15 Les luttes sociales étaient liées à la  
16 redistribution de la richesse, par exemple, à la  
17 place des uns et des autres dans la production:  
18 ouvriers, patrons, classe moyenne. C'était une  
19 société de classes et les luttes sociales  
20 tournaient autour de ces enjeux-là. Il y avait  
21 une certaine lisibilité politique, si on veut, à  
22 travers cette configuration du champ politique.

23 Ce que mon livre essaie de mettre en  
24 lumière, c'est que, à partir des années de  
25 l'État-providence si on veut, après la Deuxième

## Page 95

1 Guerre mondiale à peu près, mais les... cette  
2 date charnière est pas si importante, on a  
3 assisté à une reconfiguration du champ  
4 politique, c'est-à-dire que les luttes sociales  
5 se sont déplacées de luttes, disons, de classes  
6 liées à des sociétés du travail, si on veut, à  
7 des luttes identitaires.

8 Ce qui s'oppose aujourd'hui dans nos  
9 sociétés, ce sont des identités. Vous voyez les  
10 premières traces de ça, le... le mouvement des  
11 afro-américains en faveur des droits civiques,  
12 fin cinquante (50), début soixante (60). C'est  
13 déjà une lutte identitaire.

14 Vous me direz: «C'est une lutte citoyenne  
15 en faveur de l'acquisition, de la reconnaissance  
16 de droits.» Bien sûr, mais elle est menée sous  
17 le drapeau de l'identité. Pensez à des slogans  
18 comme «Black Is Beautiful» ou... bon. Um, la  
19 communauté afro-américaine s'érige en identité  
20 particulière: «Nous ne sommes pas blancs, nous  
21 sommes des afro-américains» et tout cela, ça  
22 suppose un certain nombre de traits culturels et  
23 identitaires que nous voulons voir reconnus dans  
24 mon exemple dans les droits égaux.

25 D'une certaine manière, le mouvement des

## Page 96

1 femmes qui va prendre forme aussi véritablement  
2 sous sa forme politique dans les années soixante  
3 (60) est un mouvement... j'allais dire  
4 identitaire, mais beaucoup de regroupements de  
5 femmes n'aiment pas cette expression-là parce  
6 que «identitaire»... c'est une grosse identité,  
7 um, le... les femmes, c'est la moitié de  
8 l'humanité, mais le mouvement des femmes,  
9 lorsqu'il avance ses revendications, le fait lui  
10 aussi sous le drapeau d'une identité: c'est le  
11 «Nous les femmes» auquel s'opposent les hommes.

12 Alors, évidemment, les choses ont changé  
13 au fil des années, mais à l'époque, vous avez,  
14 comment dire, une... une confrontation assez  
15 claire entre le fait d'être une femme, d'être  
16 un homme.

17 À l'époque, ça portait sur des enjeux, um.  
18 Le mouvement des femmes disait: «La condition  
19 des femmes est irréductible à celle des hommes  
20 parce que nous portons les enfants, parce  
21 que...» Plus tard, on dira... on aura la... «On  
22 a la charge mentale de s'en occuper.» On s'est  
23 mis à décrire une sensibilité femme, une  
24 sensibilité homme. Je n'entre pas dans ces  
25 détails, mais je constate que ce mouvement-là

## Page 97

1 s'érigeait en identité particulière. Encore une  
2 fois, j'insiste, c'est une grosse particularité  
3 que de constituer la moitié de l'humanité.

4 Et puis on a vu, dans les années qui ont  
5 suivi, se constituer d'autres regroupements à  
6 fondement identitaire avec lesquels nous sommes  
7 devenus très familiers.

8 On parle aujourd'hui du mouvement LGBTQ2,  
9 mais évidemment, ce mouvement-là est ancien et  
10 c'est, encore une fois, un groupe dans la  
11 société qui s'avance au nom de sa différence  
12 d'orientation sexuelle: «Nous les gais. Nous les  
13 personnes homosexuelles. Nous qui réclamons des  
14 droits qui sont semblables à ceux des personnes  
15 hétérosexuelles», le mariage gai, par exemple.

16 Pour que ce mouvement-là puisse... ait pu  
17 avancer, il a fallu lui aussi qu'il s'érige sous  
18 la figure de l'identité et on s'est mis,  
19 effectivement, bon... vous voyez, c'est un...  
20 c'est un mouvement qui s'est donné un drapeau au  
21 sens non pas figuré, mais concret du terme, qui  
22 a adopté un certain nombre de couleurs, de  
23 pratiques culturelles — l'identité.

24 LA COUR:

25 Q- Mais, monsieur Beauchemin, excusez-moi, là,

17 novembre 2020

Page 98

1 est-ce que tout ça, c'est pas des sous-éléments  
2 plus... plus atomisés ou plus identifiés  
3 nommément de la lutte des classes? Parce qu'il  
4 y a beaucoup de femmes qui ont revendiqué que le  
5 mouvement féministe, c'était un mouvement de  
6 lutte des classes, la même chose, parce que  
7 c'était de l'oppression, c'est l'opprimé versus  
8 l'opprimeur. C'est toujours dans cette  
9 dynamique-là, non?

10 R- Oui, mais la grande différence, c'est la nature  
11 de l'oppression. Dans une société de classes,  
12 c'est des catégories un peu grosses parce que...  
13 Vous avez raison, Monsieur le Juge, d'évoquer  
14 le...

15 Q- Mais les femmes, par exemple, qui gagnent  
16 encore, malheureusement, au moins quinze pour  
17 cent (15%) de moins que les hommes, c'est pas  
18 une lutte des classes...

19 R- Non.

20 Q- ... dans le sens économique du terme, ça?

21 R- Je crois pas parce que parce que la revendi...  
22 le... je vais dire l'enjeu est exactement celui  
23 que vous dites — exactement —, mais la  
24 revendication est portée sous le jour d'une  
25 identité opprimée et non pas sous le jour d'une

Page 99

1 classe qui serait défavorisée du point de vue  
2 salarial, par exemple.

3 On va dire, par exemple: nous sommes, nous  
4 les femmes, moins bien payées que les hommes  
5 parce que nous sommes des femmes et on va vous  
6 montrer historiquement pour quelles raisons nous  
7 sommes moins bien payées. On est moins bien  
8 payées pourquoi? Parce que, historiquement,  
9 c'est nous qui nous occupons de la... de la  
10 maison, c'est nous qui portons les enfants,  
11 c'est nous qui les élevons.

12 Les... le travail salarié auquel nous  
13 avons été confinées, nous les femmes, est un  
14 travail qui est dévalorisé, um. Les aidantes de  
15 toutes sortes, nous étions en soutien dans le  
16 domaine social, bon.

17 Q- Puis en quoi c'est différent de la  
18 dévalorisation du prolétariat?

19 R- Ben, le prolétariat est... est ni femme ni  
20 homme. C'est une classe en face d'une autre et  
21 qui dit, au fond: «Notre... notre oppression  
22 vient d'un système - capitaliste en l'occurrence  
23 dans cet exemple-là — qui joue sur tous les  
24 acteurs sociaux: hommes, femmes, jeunes vieux,  
25 région, métropole.» Vous voyez, c'est quelque

Page 100

1 chose qui est rapporté à un mode de production  
2 de la société, à une organisation capitaliste  
3 dans mon exemple du travail.

4 On peut le dire à l'envers. Je cite le bon  
5 vieux Karl Marx dans Le Capital. Marx ne  
6 s'intéressait pas du tout à ce qu'on pourrait  
7 appeler aujourd'hui «l'identité ouvrière».  
8 Marx voulait pas savoir comment un ouvrier  
9 prolétaire se sentait, comment il vivait son  
10 oppression, comment, subjectivement, il  
11 intériorisait tout cela. Ça l'intéressait pas.  
12 Ce qui l'intéressait, c'était la structure  
13 d'oppression qui rendait possible l'exploitation  
14 de la classe ouvrière.

15 Alors, vous voyez un petit peu, c'est  
16 un... c'est l'idée d'une posture, d'une position  
17 de classe dans un système. Alors, vous avez  
18 raison d'évoquer le fait que dans les luttes  
19 identitaires que j'évoque maintenant, il y a  
20 quand même ce résidu, comment dire, de  
21 redistribution de la richesse, um, de... de  
22 salaires, de... C'est... c'est tout à fait  
23 vrai, mais sur le plan sociologique — c'est du  
24 moins ce que je tentais de montrer dans cet  
25 ouvrage-là —, il y a une teinte différente.

Page 101

1 Les luttes sociales aujourd'hui mettent  
2 beaucoup face à face des protagonistes qui  
3 réclament pour eux une égalité de traitement  
4 comme la classe ouvrière le réclamait avant,  
5 mais sur d'autres bases, puis en s'avançant sur  
6 le mode de: je suis de la classe ouvrière.  
7 Aujourd'hui, on dit: je suis... je suis une  
8 femme, je suis une personne homosexuelle, par  
9 exemple, et je suis défavorisée ou en déficit de  
10 reconnaissance sociale.

11 Alors, vous voyez, l'idée de  
12 reconnaissance a pris une importance  
13 considérable dans nos sociétés. Les groupes de  
14 la sociétés veulent être reconnus, um, sous le  
15 slogan «Différents, mais égaux». Ce qu'on veut  
16 reconnaître dans nos sociétés, ce sont des  
17 particularités identitaires et, évidemment, vous  
18 voyez, j'épilogue pas sur les conséquences de  
19 cela parce qu'il y a beaucoup d'effets très  
20 positifs à cette transformation du champ  
21 politique, um.

22 Il y a des gens qu'on n'entendait pas et  
23 qu'on entend maintenant. Il y a des droits qu'on  
24 n'était pas capables de faire valoir dans une  
25 société du travail et qu'on peut maintenant

17 novembre 2020

Page 102

1 entendre aujourd'hui. On peut... on peut  
2 consentir des droits à des groupes qui les  
3 revendiquent maintenant et les choses nous  
4 semblent naturelles.

5 Vous voyez, par exemple, le... le mariage  
6 gai eut été une chose impensable dans une  
7 société du travail où la... les luttes sociales  
8 étaient complètement étrangères à cette  
9 problématique-là. Le mariage gai, dans nos  
10 sociétés aujourd'hui, est quelque chose qui, à  
11 moins que je me trompe, est très largement  
12 accepté. Pourquoi? Parce qu'on y voit,  
13 justement, la réponse juste et adaptée à une  
14 revendication légitime: le droit d'être  
15 différent, mais d'avoir accès à l'institution  
16 du mariage comme toute personne. Alors...

17 Me LUC ALARIE:

18 Q- Mais, en fait, si on s'attache maintenant à  
19 votre mandat, là, dans quelle perspective que  
20 vous vous êtes acquitté de votre mandat?

21 R- Ben, j'ai... j'ai essayé de... d'aborder les  
22 cinq (5) questions qu'on m'a adressées dans,  
23 justement, la perspective de la sociologie du  
24 Québec, la sociologie politique et aussi de  
25 l'analyse du... du discours.

Page 103

1 Q- Alors, si on va à votre rapport, maintenant, une  
2 première question qui vous a été posée...

3 R- Um-hum.

4 Q- ... on vous demande, là: voulez-vous décrire  
5 brièvement l'évolution de la définition de la  
6 communauté politique et l'évolution du système  
7 scolaire public, au primaire et au secondaire,  
8 dans son rapport au religieux depuis la réforme  
9 du rapport Parent, um, jusqu'à la mise en  
10 oeuvre de la Loi sur la laïcité de l'État à  
11 l'école publique et en passant notamment par  
12 le processus de déconfessionnalisation des  
13 commissions scolaires? Alors, comment avez-vous  
14 abordé cette question?

15 R- J'ai essayé de situer, de manière générale,  
16 cette question dans les transformations de la  
17 communauté politique québécoise, c'est-à-dire  
18 que, avec la Révolution tranquille, s'opère ce  
19 qu'on pourrait appeler au sens fort «une  
20 refondation» du Québec sur le plan identitaire,  
21 um. On passe... — je dis des choses qui sont  
22 connues, mais je les rappelle pour... pour  
23 illustrer ma réponse —... on passe du... pour le  
24 dire comme ça, du monde canadien français à la  
25 société québécoise.

Page 104

1 On passe d'une société qui se représentait  
2 d'abord dans sa dimension culturelle et  
3 religieuse — «Être Canadien français, c'est être  
4 catholique» disait-on au dix-neuvième siècle —,  
5 on passe à la société québécoise dont la  
6 représentation maintenant sera politique. Ce  
7 nouveau Québécois qui succède au Canadien  
8 français ne se reconnaît plus ou beaucoup moins  
9 dans le Canadien français de jadis. Pourquoi  
10 était-il si petit, si soumis, si sous-scolarisé?

11 C'est tout cela... il faut rompre avec  
12 tout cela pour faire advenir le Québécois  
13 nouveau et une communauté politique nouvelle qui  
14 va se donner de tout nouveaux fondements. Si  
15 l'Église catholique et le catholicisme ne  
16 constituent plus les institutions fondatrices,  
17 le socle de l'identité canadienne française,  
18 qu'est-ce qui va les remplacer? Ben, c'est  
19 justement l'État québécois.

20 On l'oublie quelquefois, mais c'est  
21 quelque chose qui était, à l'époque, assez  
22 nouveau, là. L'État québécois, en mille neuf  
23 cent soixante (1960) ou en cinquante-neuf (59)  
24 si vous voulez, au moment du décès de Duplessis,  
25 c'est pas grand-chose.

Page 105

1 En soixante (60), on peut dire que ce que  
2 la société québécoise nouvelle fait, c'est  
3 qu'elle adhère, on va dire avec enthousiasme, à  
4 l'idée d'État-providence qu'elle va développer  
5 très rapidement à travers, évidemment, je vous  
6 rappelle pas ces choses-là qui sont bien  
7 connues, les institutions, les organisations et  
8 un ensemble de politiques sociales nouvelles qui  
9 vont se substituer, bien évidemment, aux oeuvres  
10 de bienfaisance de l'Église catholique  
11 précédente.

12 Là où j'arrive à votre question, maître,  
13 c'est que se développe, en même temps, une  
14 nouvelle éthique sociale, une éthique  
15 typiquement providentialiste, c'est-à-dire que  
16 les valeurs qui seront... qui vont prendre forme  
17 seront des valeurs de solidarité... il faut  
18 toujours mettre l'épithète «sociale», um, parce  
19 que c'est du providentialisme, «solidarité  
20 sociale»; égalité, «égalité sociale»; justice,  
21 «justice sociale».

22 L'État-providence, c'est la mise en commun  
23 des ressources, mais c'est aussi, pour ces  
24 nouveaux Québécois, l'adhésion à ces valeurs qui  
25 sont, on l'aura observé, proprement... j'allais

## Page 106

1 dire laïques, um, qui sont délestées de leur  
2 contenu religieux parce que, dans le Québec  
3 précédent, l'éthique sociale, c'était fait de  
4 valeurs encore imprégnées de l'héritage  
5 catholique, très imprégnées même, um: les idées  
6 de... je le sais pas, moi, de modération, de  
7 prévoyance, d'épargne, l'image du bon père de  
8 famille, um.

9 Autrement dit, c'est pas la loi qui dit ce  
10 que c'est un bon père de famille, en tout cas,  
11 dans une certaine mesure, oui, mais c'est  
12 beaucoup l'idée de la chose, um: être  
13 raisonnable. La Révolution tranquille instaure  
14 une éthique sociale où le raisonnable va être  
15 fortement diminué, um.

16 C'est un acte d'émancipation, solidarité,  
17 égalité, justice, c'est une nouvelle éthique  
18 sociale et dans cette perspective, ce qui est  
19 liquidé, mais alors là, très rapidement, tous  
20 les sociologues l'ont observé, c'est justement  
21 l'héritage catholique.

22 En quelques années, um, de mille neuf cent  
23 cinquante-neuf (1959) à soixante-cinq (65), le  
24 Québec s'est... passe d'une société parmi les  
25 plus pratiquantes au monde à l'une des moins

## Page 107

1 pratiquantes. En cinquante-neuf (59), cinquante-  
2 huit (58), le Québec, c'est la Pologne du point  
3 de vue de la pratique du catholicisme. En  
4 soixante-cinq (65), c'est devenu une société qui  
5 a déserté et l'Église et la religion; alors, la  
6 communauté politique s'en trouve transformée.

7 Le... le processus de laïcisation des  
8 institutions, mais de l'école en particulier,  
9 prend ses racines dans cette dynamique-là. Le  
10 rapport Parent est évidemment exemplaire. Le  
11 rapport Parent, um, les travaux s'étalent de  
12 mille neuf cent soixante-trois (1963) à  
13 soixante-six (66).

14 Le mandat du rapport... de la commission  
15 Parent, il est très large, c'est énorme, en  
16 fait: on demande aux commissaires de repenser le  
17 système d'éducation au complet au Québec, du  
18 point de vue de ses structures, de sa  
19 philosophie, de sa pédagogie.

20 Évidemment, on a retenu du rapport Parent  
21 ce... ce trait fondamental le plus important  
22 historiquement, qui est la... la recommandation  
23 de se donner un ministère de l'Éducation, ce qui  
24 sera fait en mille neuf cent soixante-quatre  
25 (1964), recommandation en même temps étonnante

## Page 108

1 parce qu'on peut se demander comment il se  
2 faisait qu'une société avancée comme le Québec  
3 n'avait pas de ministère de l'Éducation.

4 L'Église avait pris en main le système  
5 d'éducation au Québec en dix-huit cent soixante-  
6 quinze (1875), obtenant l'abolition du ministère  
7 de l'Instruction publique. C'est l'Église qui,  
8 pendant quatre-vingt-dix (90) ans, va gérer,  
9 organiser, structurer l'enseignement au Québec.

10 Le rapport Parent, s'inscrivant dans la  
11 nouvelle communauté politique dont je viens de  
12 parler, décide de rompre avec cette longue  
13 tradition, propose l'institution d'un ministère  
14 de l'Éducation - fait majeur. Mais il y a autre  
15 chose dans le rapport Parent d'extrêmement  
16 novateur aussi, um: par exemple, l'idée de  
17 restructurer tout le système scolaire, um,  
18 avec l'introduction des cégeps, la création  
19 d'un réseau de... des universités du Québec,  
20 par exemple.

21 Et du point de vue de la laïcité, ben, le  
22 rapport est explicite à cet égard: il faut  
23 sortir, s'extraire de l'influence, du pouvoir  
24 qu'exerce sur l'école l'institution de l'Église,  
25 mais aussi le catholicisme comme... comme

## Page 109

1 discours, comme vision du monde.

2 Et c'est ce que les commissaires vont  
3 proposer: une laïcisation générale de l'école  
4 publique au Québec, rencontrant sur leur chemin,  
5 bien évidemment, un certain nombre d'obstacles,  
6 de résistance et d'obstacles constitutionnels,  
7 mais quand même, le... comment dire, le coup  
8 d'envoi est donné.

9 Il faut bâtir au Québec une école laïque  
10 et là, c'est... c'est tôt, um, on est en mille  
11 neuf cent soixante-quatre (1964), soixante-six  
12 (66), eh ben, cette idée-là va faire son chemin  
13 jusqu'à nous, péniblement par moments. L'idée  
14 est entravée et ralentie, mais il y a quand  
15 même... il y a une ligne droite, um.

16 On arrive en mille neuf cent quatre-  
17 vingt-quinze (1995), quatre-vingt-seize (96),  
18 aux États généraux sur l'éducation. Grosse...  
19 grosse opération: là aussi, il s'agit de... de  
20 réfléchir sur l'école québécoise et, évidemment,  
21 revient en force l'idée que là, on devrait...  
22 devant la persistance de l'enseignement  
23 confessionnel parce que ça s'était pas éteint du  
24 jour au lendemain, on revient avec l'idée de  
25 pousser l'élan de... de laïcisation de l'école

17 novembre 2020

Page 110

1 en rompant avec le système confessionnel de  
2 commissions scolaires catholiques protestantes.  
3 Les choses vont aller en s'accéléralant. En  
4 mille neuf cent quatre-vingt-dix-huit (1998), la  
5 commission dirigée par le professeur Proulx va  
6 condenser de manière encore plus serrée, si on  
7 veut, cette idée d'école laïque en proposant  
8 carrément la... l'instauration de commissions  
9 scolaires linguistiques et non plus  
10 confessionnelles; proposant également une  
11 réforme du cursus scolaire des jeunes Québécois  
12 au moment où on propose de retirer... comment  
13 dire, de repenser l'enseignement de la religion.  
14 Les choses vont aller vite parce que, je  
15 l'ai dit, en deux mille (2000), la Loi 118 est  
16 adoptée — celle qui fond les commissions  
17 scolaires linguistiques — suite à un accord  
18 bilatéral Québec-Ottawa permettant d'abroger les  
19 articles 1 à 4 de... les alinéas 1 à 4 de  
20 l'article 93, qui rendait, évidemment, qui  
21 rendait la... possible au Québec l'instauration  
22 de ces commissions scolaires linguistiques.  
23 La chose a été adoptée, la loi a été  
24 adoptée, donc, en deux mille (2000), à  
25 l'unanimité de l'Assemblée nationale et avec —

Page 111

1 c'est assez frappant de le constater — un appui  
2 très fort de ce comité mixte, Chambre des  
3 communes et Sénat. Quand on lit le rapport, on  
4 voit bien que... on constate l'espèce  
5 d'unanimité qui s'est forgée au Québec autour de  
6 cette idée de... d'écoles laïques et,  
7 évidemment, ce qui devrait l'accompagner: des  
8 commissions scolaires déconfessionnalisées.  
9 C'est assez... c'est assez clair et on  
10 dit: la volonté québécoise est suffisamment  
11 limpide pour que nous recommandions cette  
12 entente bilatérale visant à modifier  
13 l'article 93.  
14 Q- Est-ce qu'il s'agit du rapport du comité, là,  
15 qui apparaît à la page que j'ai numérotée, là,  
16 75 de votre rapport?  
17 R- Exactement. Alors donc, effectivement, c'est  
18 dans cette perspective-là.  
19 J'ai essayé, autrement dit, de retracer un  
20 parcours de la laïcité dans l'école québécoise  
21 et je conclus que la Loi 21 est un... — c'est le  
22 mot que j'utilise dans mon rapport —... est un  
23 aboutissement, c'est-à-dire que c'est un peu  
24 la... j'allais dire la fin, on peut jamais  
25 présumer de la fin des choses, mais en tout cas,

Page 112

1 une étape supplémentaire vers la pleine  
2 laïcisation de l'école et, surtout, la pleine  
3 assomption de son caractère laïque, um,  
4 qu'on est ici en train de structurer par la...  
5 par la Loi.  
6 Alors, c'est comme ça que j'ai abordé  
7 cette question-là.  
8 Q- Dans votre rapport, sur cette question-là, vous  
9 mentionnez à la page 5, là: «Le compromis Parent  
10 et les signes religieux», là. Qu'en est-il  
11 exactement?  
12 R- Oui. Compromis, compromis parce que, dans les  
13 débats entourant la commission Parent, avait été  
14 amenée la possibilité de commissions scolaires,  
15 des méga commissions scolaires non seulement  
16 déconfessionnalisées, mais qui intégreraient  
17 toutes les composantes religieuses ou... en une  
18 seule entité.  
19 Évidemment, tout ça a rencontré les  
20 réticences — que vous devinez — importantes de  
21 la part de l'Église catholique qui, bien que  
22 consentante, il faut bien le dire, à cette  
23 transformation-là, voulait quand même préserver  
24 un certain nombre d'acquis, pas seulement  
25 institutionnels et organisationnels, mais

Page 113

1 d'acquis civilisationnels, um. L'argument,  
2 c'était que, au fond, le Québec avait été  
3 socialisé au complet dans cette culture-là, il  
4 fallait pas rompre avec ça si brutalement.  
5 Mais le projet, donc, avait émergé de  
6 commissions scolaires neutres. Ça a échoué.  
7 Dans l'esprit des commissaires, l'objectif,  
8 c'était des commissions scolaires  
9 déconfessionnalisées le plus possible.  
10 Je dis «compromis» parce que, évidemment,  
11 ça a pas fonctionné pour des raisons  
12 sociologiques, politiques, constitutionnelles,  
13 puis par une certaine pesanteur de la tradition  
14 aussi, um, qu'on peut comprendre, là. Il aura  
15 été surprenant que, en soixante-quatre (64), on  
16 décide de mettre la hache dans tout ça, puis  
17 recommencer à zéro, ça aurait été surprenant.  
18 Compromis, compromis et on le sent le  
19 compromis en lisant le rapport Parent, um,  
20 qu'on vise l'école laïque en sachant qu'on  
21 pourra pas la réaliser complètement, compromis  
22 en ce sens-là.  
23 Q- OK, et en ce qui concerne les signes religieux?  
24 R- Ah, ben là, c'est assez clair. C'est assez clair  
25 et c'est très, très novateur, um. Le rapport

17 novembre 2020

Page 114

1 Parent redessine la relation maître-élève de  
2 manière proprement révolutionnaire.  
3 Ça nous apparaît banal aujourd'hui parce  
4 que c'est notre... c'est l'air que nous  
5 respirons, mais le rapport Parent suggère de  
6 mettre un terme à cette relation où le maître  
7 sait tout, um, parle du haut de son autorité. Sa  
8 parole s'abat sur des élèves soumis qui doivent  
9 tout simplement apprendre du maître et puis...  
10 bon. C'est l'époque du par... c'était l'époque  
11 du par coeur, um, les examens, bon, tout ça.  
12 Le rapport Parent suggère une autre  
13 relation pédagogique complètement nouvelle où  
14 le... l'enseignant devient un peu un  
15 accompagnateur. Il est là pour susciter  
16 l'intérêt, l'esprit critique des élèves, et en  
17 rapport avec les signes religieux, en cette  
18 fonction, on s'attend des enseignants à la plus  
19 grande neutralité possible.  
20 Il y a des beaux passages dans le rapport  
21 Parent où on évoque l'influence du maître, son  
22 autorité naturelle, le fait qu'un bon maître  
23 exerce une influence immédiate sur les enfants  
24 et les élèves qui l'écoutent et que ce pouvoir-  
25 là est très grand et qu'en conséquence, il faut

Page 115

1 le baliser au moins sur le plan éthique, c'est-  
2 à-dire qu'on doit attendre du maître la plus  
3 grande retenue dans l'expression de ses  
4 opinions, de ses convictions davantage encore et  
5 le port des signes religieux, dans cette  
6 perspective-là, devrait être prescrit, alors,  
7 évidemment, dans la perspective, donc, de  
8 favoriser cet esprit critique et la liberté de  
9 penser de l'élève. On l'accompagne dans un  
10 cheminement de réflexion critique.  
11 Ça, c'était, à l'époque, tout à fait  
12 nouveau et déjà, je dirais que ça impliquait...  
13 — même si la chose ne s'est pas réalisée en un  
14 jour —... ça impliquait la... la fin des signes  
15 religieux pour... pour le personnel enseignant.  
16 Q- OK. Dans votre rapport, vous abordez la question  
17 du cours Éthique et culture religieuse.  
18 R- Oui.  
19 Q- Alors, voulez-vous indiquer comment ce cours-là  
20 a été... est arrivé, puis quel... qu'est-ce que  
21 le... vous en savez, là, pour son futur, là, de  
22 ce cours-là?  
23 R- Ben, le cours Éthique et culture religieuse,  
24 c'est une expérience qui est très intéressante,  
25 qui est issue, justement, du... du rapport

Page 116

1 Proulx de quatre-vingt-dix-huit (98) où on  
2 proposait que dorénavant, l'enseignement de la  
3 religion soit un enseignement culturel des  
4 religions. C'est une façon, au fond, de  
5 laïciser, faire de la religion un objet plutôt  
6 que... qu'une conviction, à partager ou à... à  
7 critiquer, un objet comme un autre.  
8 Et, évidemment, ça a pris du temps parce  
9 que entre... entre la Loi 118, adoptée en deux  
10 mille (2000), qui déconfessionnalise les  
11 commissions scolaires et le cours ECR, il va se  
12 passer huit (8) ans, huit (8) ans durant  
13 lesquels, encore une fois, une certaine  
14 résistance va émerger, c'est-à-dire que, après  
15 la Loi 178 (sic), l'Église catholique va dire,  
16 va demander au législateur de protéger  
17 l'enseignement de la religion minimalement, pour  
18 ce qui en reste, en invoquant des clauses  
19 dérogatoires à répétition... ben, «à  
20 répétition», en deux mille cinq (2005)  
21 jusqu'en... de deux mille (2000) à deux mille  
22 cinq (2005), pour protéger ce qui restait de  
23 l'enseignement religieux.  
24 Évidemment, en deux mille huit (2008),  
25 l'affaire est entendue, on ne veut pas

Page 117

1 relancer... on décide de légiférer plutôt que  
2 de... d'envisager une nouvelle... un nouveau  
3 prolongement de la clause dérogatoire et on  
4 décide, donc, de procéder à l'enseignement  
5 culturel des religions; c'est le cours dit  
6 «ECR».  
7 C'était une bonne idée au sens où,  
8 précisément, ça s'inscrivait dans cette  
9 dynamique de laïcisation et le cours ECR,  
10 malheureusement, s'est tout de suite attiré de  
11 nombreuses critiques parce qu'il soulevait des  
12 problèmes objectifs.  
13 Premièrement, la... l'enseignement de ce  
14 cours-là était extrêmement exigeant pour les  
15 enseignants, les obligeant à maîtriser une  
16 matière très, très vaste: l'ensemble des grandes  
17 religions du monde.  
18 On leur demandait de... d'adopter une  
19 posture éthique de neutralité, c'est-à-dire  
20 qu'il fallait présenter les religions comme des  
21 phénomènes avec pour effet... — c'est du moins  
22 une critique qu'on a adressée au cours ECR —...  
23 avec pour effet d'introduire ce qu'on a appelé  
24 «un certain relativisme culturel», c'est-à-dire  
25 que tout se valait. Les religions étaient posées

17 novembre 2020

Page 118

1 les unes à côté des autres dans leur pleine  
2 légitimité, sans qu'on puisse avoir le droit, je  
3 le dis entre guillemets, de les comparer les  
4 unes aux autres.  
5 On a aussi reproché au cours ECR de ne pas  
6 faire suffisamment de place à la laïcité, à  
7 l'idéal laïque, non pas que ça soit une  
8 religion, mais un genre de contrepoids si vous  
9 voulez.  
10 Et finalement, on avait l'impression que  
11 le cours ECR, en dehors des problèmes techniques  
12 de... comment dire... de faisabilité, comment  
13 enseigner cette matière-là, posait un certain  
14 nombre de problèmes idéologiques, si on veut. On  
15 y a vu, par exemple... je ne dis pas que je  
16 partage cette critique-là, mais on y a vu une...  
17 une apologie indirecte du multiculturalisme,  
18 c'est-à-dire que, au fond, il fallait faire  
19 droit à l'expression de toutes les cultures  
20 religieuses ici.  
21 Des groupes de parents déploraient le fait  
22 que les enfants revenaient à la maison un peu  
23 mêlés, très intéressés par... par les religions  
24 des nations autochtones, par exemple, sujet  
25 vaste et complexe que... qui était difficile à

Page 119

1 maîtriser. Les parents comprenaient pas toujours  
2 pour quelle raison ces questions-là s'imposaient  
3 dans un... dans un cours.  
4 Alors, donc, effectivement, le cours ECR,  
5 tout récemment, après une douzaine d'années de  
6 mise en oeuvre, est en train de... de tomber un  
7 peu sous les pics de la critique.  
8 Le gouvernement québécois actuel entrevoit  
9 sa refonte majeure, en fait, sa... son  
10 remplacement par un autre cours qui viserait un  
11 certain nombre d'objectifs, par exemple  
12 l'éducation de la citoyenneté, l'écocitoyenneté,  
13 l'éducation numérique, um, l'éthique numérique,  
14 des choses comme ça, des choses dont on voit la  
15 pertinence tout de suite pour les jeunes, et une  
16 nouvelle... une nouvelle formulation dans  
17 laquelle la religion, la question de la religion  
18 occuperait une place beaucoup moins importante,  
19 puisqu'on la logerait sous le module «Culture  
20 des sociétés».  
21 Alors, évidemment, cela soulève un certain  
22 nombre de critiques de la part de tenants du...  
23 d'un maintien de la tradition religieuse  
24 catholique, en réalité, dans l'école. On déplore  
25 le fait qu'il y a une espèce de... d'inhibition,

Page 120

1 um, de diminution de la part de cet  
2 enseignement-là et d'autres se réjouissent de  
3 cette reformulation du cours.  
4 Quoiqu'il en soit, la nouvelle... la  
5 nouvelle formule devrait être en oeuvre  
6 normalement en septembre deux mille vingt-deux  
7 (2022).  
8 Q- Alors, je vous montre ici un communiqué du  
9 ministre de l'Éducation, là, qui a été produit  
10 comme pièce IN-MLQ-22. Est-ce que c'est de ça  
11 dont vous parlez?  
12 R- Oui, exactement, c'est-à-dire que dans ce  
13 communiqué, le ministre annonce la tenue de  
14 consultations, des consultations, si ma... ma  
15 mémoire est bonne, qui ont eu lieu entre janvier  
16 deux mille vingt (2020) et février deux mille  
17 vingt (2020) et il souhaite, dans ce communiqué,  
18 que le nouveau cours soit, en effet, offert dans  
19 les écoles québécoises pour la rentrée scolaire  
20 de deux mille vingt-deux - deux mille vingt-  
21 trois (2022-2023).  
22 Q- Alors, Monsieur le Juge, je suis prêt à  
23 aborder une deuxième section du rapport de  
24 monsieur Beauchemin.  
25

Page 121

1 LA COUR:  
2 Ben, on va peut-être prendre la pause tout  
3 de suite parce que moi, je dois terminer à midi  
4 trente (12 h 30) parce que j'ai une réunion de  
5 la Cour...  
6 Me LUC ALARIE:  
7 Très bien.  
8 LA COUR:  
9 ... ce midi.  
10 LA COUR:  
11 Alors, on va reprendre à quatorze heures  
12 (14 h 00), ça va?  
13 Me LUC ALARIE:  
14 Oui.  
15  
16 ET LE DÉPOSANT NE DIT RIEN DE PLUS  
17  
18 SUSPENSION  
19  
20  
21  
22 -----  
23  
24  
25

Audition du 17 novembre 2020

C A N A D A  
 PROVINCE DE QUÉBEC  
 DISTRICT DE MONTRÉAL

C O U R S U P É R I E U R E  
 (Chambre civile)

sous la présidence de: L'HON. MARC-ANDRÉ BLANCHARD, J.C.S.

No: 500-17-108353-197

ICHRAK NOUREL HAK  
 - et -  
 NATIONAL COUNCIL OF CANADIAN  
 MUSLIMS (NCCM)  
 - et -  
 CORPORATION OF THE CANADIAN  
 CIVIL LIBERTIES ASSOCIATION  
 (CCLA)  
 Demanderesses  
 - c. -  
 PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC  
 - et -  
 JEAN-FRANÇOIS ROBERGE  
 - et -  
 SIMON JOLIN-BARRETTE  
 Défendeurs  
 - et -  
 WORLD SIKH ORGANIZATION OF  
 CANADA  
 - et -  
 AMRIT KAUR (TEAMS)  
 - et -  
 AMNISTIE INTERNATIONALE,  
 SECTION CANADA FRANCOPHONE  
 - et -  
 LA COMMISSION CANADIENNE DES  
 DROITS DE LA PERSONNE  
 - et -

SFA 1076  
 C A N A D A

Le 17 novembre 2020

PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

QUÉBEC COMMUNITY GROUPS  
NETWORK  
- et -  
MOUVEMENT LAÏQUE QUÉBÉCOIS  
- et -  
POUR LES DROITS DES FEMMES DU  
QUÉBEC - PDF QUÉBEC  
- et -  
LIBRES PENSEURS ATHÉES (LPA)  
Intervenants

No: 500-17-109731-193

ANDRÉA LAUZON  
- et -  
HAKIMA DADOUCHE  
- et -  
BOUCHERA CHELBI  
- et -  
COMITÉ JURIDIQUE DE LA  
COALITION INCLUSION QUÉBEC  
Demandereses  
- c. -  
PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC  
Défenderesse  
- et -  
ASSOCIATION DE DROIT LORD  
READING  
Intervenante

SFA 1076

Le 17 novembre 2020

C A N A D A  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

No: 500-17-109983-190

ENGLISH MONTREAL SCHOOL BOARD  
- et -  
MUBEENAH MUGHAL  
- et -  
PIETRO MERCURI

Demandeurs

- c. -

PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC

Défenderesse

No: 500-17-107204-193

FÉDÉRATION AUTONOME DE  
L'ENSEIGNEMENT

Demanderesse

- c. -

JEAN-FRANÇOIS ROBERGE  
- et -  
SIMON JOLIN-BARRETTE  
- et -  
PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC

Défendeurs

- et -

ALLIANCE DE LA FONCTION  
PUBLIQUE DU CANADA (AFPC)  
Intervenante

SFA 1076  
C A N A D A

Le 17 novembre 2020

Audition du 17 novembre 2020

PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

COMPARUTIONS :

Me DAVID GROSSMAN  
Me OLGA REDKO  
Me LÉA CHARBONNEAU  
pour les demanderesse dans le dossier 500-17-108353-197  
Me ÉRIC CANTIN  
Me STÉPHANIE LISA ROBERTS  
Me CHARLES-ÉTIENNE BÉLANGER  
pour les défendeurs

Me LÉON H. MOUBAYED  
Me FAIZ M. LALANI  
Me SARAH L.I. GORGUOS  
pour les intervenants World Sikh Organization of Canada  
et Amrit Kaur

Me ARIELLE COROBOW  
pour les intervenants La Commission canadienne des droits  
de la personne et Québec Community Groups Network

Me AZIM HUSSAIN, Me JÉRÉMY BOULANGER-BONNELLY,  
Me MARIE-PIER CAZA et Me ÉRIC MENDELSON  
pour les demanderesse Andrée Lauzon, Hakima Dadouche,  
Bouchera Chelbi et Comité juridique de la Coalition  
Inclusion Québec

Me THEODORE GOLOFF  
pour l'intervenante Association de droit Lord Reading  
Me PERRI RAVON et Me MARK POWER  
pour les demandeurs English Montreal School Board,  
Mubeenah Mughal et Pietro Mercuri  
Me RÉMI BOURGET, Me NOUR FARHAT,  
Me FRÉDÉRIC BÉRARD et Mme JESSICA CONDEMI, stagiaire  
pour la demanderesse Fédération autonome de l'enseignement  
Me LUC ALARIE et Me GUILLAUME ROUSSEAU  
pour l'intervenante Mouvement laïque québécois

Me CHRISTIANE PELCHAT  
pour l'intervenante Pour le droit des femmes du Québec  
SFA 1076 Le 17 novembre 2020

LISTE DES OBJECTIONS

PAGE

#1 (réponse du témoin) . . . . . 54

-----

## Page 7

1 L'an deux mille vingt (2020), ce dix-septième (17e)  
 2 jour du mois de novembre,  
 3 A COMPARU:  
 4  
 5 JACQUES BEAUCHEMIN, professeur,  
 6  
 7 LEQUEL affirme solennellement ce qui suit:  
 8  
 9 INTERROGÉ PAR  
 10 Me LUC ALARIE (SUITE),  
 11 pour l'intervenante Mouvement laïque québécois:  
 12 Q- Alors, monsieur Beauchemin, nous allons passer  
 13 à la deuxième question qui vous a été soumise,  
 14 là, dans votre rapport, où on vous indique, là,  
 15 qu'on vous a transmis des... la procédure qui  
 16 était entreprise par madame Hak, les  
 17 déclarations assermentées à son appui, de même  
 18 que l'intervention du Mouvement laïque, là, et  
 19 des déclarations sous serment à son appui  
 20 également.  
 21 Alors, quelle est votre opinion, comme  
 22 sociologue, sur la position adoptée par chacune  
 23 des deux parties sur le port de signes religieux  
 24 par le personnel enseignant à l'école publique  
 25 dans l'exercice de leurs tâches et, dans un

## Page 9

1 enseignantes dévouées, passionnées par leur  
 2 vocation et que, dans leur esprit, le port de  
 3 signes religieux n'intervient d'aucune manière  
 4 dans leur prestation d'enseignement, dans leur  
 5 compétence et que, finalement, tout cela  
 6 n'exprimerait, à leurs yeux, que la foi, un  
 7 certain nombre de convictions religieuses et,  
 8 évidemment, j'estime qu'elles ont parfaitement  
 9 le droit de porter ces signes apparents.  
 10 Et puis, d'un autre côté, vous avez des  
 11 parents qui ne souhaitent pas que leurs enfants  
 12 soient exposés à ces signes religieux pour un  
 13 ensemble de raisons qui sont mises en lumière  
 14 en... de manière assez claire par monsieur  
 15 Bouchilaoun qui, lui, tente d'élever ses enfants  
 16 dans une perspective qui est areligieuse et il  
 17 ne souhaite pas que ses enfants soient exposés  
 18 à quelque croyance que ce soit dans le cadre  
 19 d'une école laïque.  
 20 Pour lui et pour d'autres, la liberté de  
 21 conscience passe par le développement de  
 22 l'esprit critique, par une mise en distance de  
 23 ce genre de conviction religieuse et donc, ils  
 24 s'y... ils s'y opposent clairement. Alors, il y  
 25 a évidemment... ici, il y a une espèce de

## Page 8

1 premier temps, comment vous avez abordé cette  
 2 question-là?  
 3 R- Ben, je l'ai abordée de manière très générale,  
 4 justement sous l'angle de la, euh... vision de  
 5 la communauté politique que ces deux visions-là  
 6 incarnaient. Alors, ça a guidé un peu ma lecture  
 7 et ma manière de répondre à la question mais, de  
 8 manière plus spécifique, j'ai vu une  
 9 confrontation frontale, en fait, de deux...  
 10 deux conceptions, deux droits qui s'affrontent,  
 11 en fait.  
 12 Un droit... les demanderesses invoquent  
 13 une liberté de religion alors que ceux qui  
 14 s'opposent à cette prétention-là invoquent une  
 15 liberté de conscience. Alors, dans l'esprit des  
 16 demanderesses, il m'est apparu assez clair que  
 17 leur, euh... leur conception de la... de la  
 18 chose renvoyait à une posture très subjective,  
 19 qui est pas illégitime pour autant, mais qui est  
 20 pas dénuée de sincérité quand on écoute les  
 21 assertions de ces... de ces enseignantes qui  
 22 tiennent à conserver le... à porter des signes  
 23 apparents de leur religion.  
 24 On voit... on voit la sincérité. On voit  
 25 que c'est... elles se représentent comme, euh...

## Page 10

1 rencontre malheureuse, um, c'est des droits qui  
 2 s'affrontent, mais qui sont peut-être pas sur le  
 3 même registre.  
 4 Les demanderesses, au fond, invoquent la  
 5 sincérité de leurs croyances, invoquent le fait  
 6 que le port de signes religieux fait partie de  
 7 leur identité profondément et qu'elles ne  
 8 peuvent imaginer autre chose que de les porter.  
 9 Et on a l'impression que ce qui prime alors dans  
 10 leur esprit, c'est précisément leur identité  
 11 d'enseignante et on peut penser que, dans cette  
 12 perspective, la... le rapport aux élèves devient  
 13 un peu, je vais dire, secondaire, pas au sens où  
 14 ce ne sont pas de bonnes enseignantes et  
 15 qu'elles ne sont pas... qu'elles n'ont pas la  
 16 vocation mais, au fond, l'acte d'enseigner  
 17 serait quelque chose qui serait également à leur  
 18 service, c'est-à-dire l'expression de ma  
 19 personne alors que, évidemment, dans la  
 20 perspective inverse, on peut dire que l'acte  
 21 d'enseigner, c'est précisément comme le rapport  
 22 Parent, déjà, l'annonçait.  
 23 C'est l'acte de s'effacer pour  
 24 l'enseignant, de devenir un accompagnateur  
 25 développant l'esprit critique et se mettant à

## Page 11

1 l'abri, en se soustrayant, autant que possible,  
2 à la subjectivité de sa personne.  
3 LA COUR:  
4 Q- Merci.  
5 R- Alors, évidemment, il y a un choc frontal.  
6 Q- Madame, est-ce que vous pouvez porter  
7 votre masque comme il faut, s'il vous plaît?  
8 Merci.  
9 R- Alors, évidemment, on est en face d'un choc  
10 frontal de conception de ce qu'est  
11 l'enseignement, mais aussi de ce... de ce qu'est  
12 les droits... les droits ici en présence. Alors,  
13 il est difficile, me semble-t-il, de ramener le  
14 port de signes religieux apparents au seul fait  
15 de ses convictions religieuses et de la... du  
16 besoin d'exprimer son identité religieuse.  
17 Il me semble réducteur de dire que le port  
18 de ces signes n'a pas d'effet dans la mesure où  
19 les enfants, les élèves et même les parents sont  
20 ouverts à la chose, la preuve étant que les  
21 relations sont toujours bonnes et cordiales. Et  
22 je pense qu'il faut pas nier le caractère  
23 objectif que constitue le port d'un signe  
24 religieux, c'est-à-dire qu'il signifie quelque  
25 chose. Il envoie un message et on peut dire

## Page 13

1 Les demandresses nous disent avec  
2 conviction que ce n'est pas le cas, que dans  
3 leur longue carrière ou leur courte carrière, ça  
4 dépend, elles ont jamais expérimenté cette  
5 espèce de... d'interférence ou de filtre, les  
6 rapports étant toujours fluides. On veut bien  
7 les croire mais, objectivement, on peut penser  
8 qu'un signe, quel qu'il soit d'ailleurs, um,  
9 porte un message qui dit déjà beaucoup du maître  
10 devant l'élève et on peut penser que...  
11 C'est d'ailleurs le projet de... le projet  
12 de la loi, là, c'est de neutraliser cet espace  
13 privilégié qu'est l'école de manière à ce que la  
14 réflexion et la pensée, la relation maître-élève  
15 soit le plus possible désentravée et soustraite  
16 à ces influences-là. L'influence religieuse est  
17 particulièrement lourde, um, parce qu'il s'agit  
18 d'une conviction qui est... qui ne se prête pas  
19 à la discussion.  
20 Q- Alors, en quoi cette évaluation-là, maintenant,  
21 serait différente de celle que, par exemple,  
22 moi, j'ai reçue quand j'avais des religieuses  
23 qui portaient la cornette, qui m'enseignaient ou  
24 des jésuites qui portaient le col romain? En  
25 quoi c'est différent, ce mode d'évaluation là?

## Page 12

1 qu'il déneutralise l'espace de l'école laïque.  
2 Vous avez devant vous quelqu'un qui porte  
3 un signe religieux et, immédiatement, la  
4 personne veut s'identifier comme telle et  
5 l'élève qui est devant cette personne-là reçoit  
6 ce signe religieux comme une particularité.  
7 Alors, est-ce que l'élève entre en rapport  
8 spontané, simple et débarrassé de tout préjugé  
9 devant quelqu'un qui affiche une conviction qui  
10 est pas nécessairement celle de l'élève?  
11 Est-ce qu'un élève, par exemple, ne  
12 pourrait pas craindre — c'est un scénario —  
13 d'être mal évalué parce que, précisément, il  
14 aurait peut-être prononcé des paroles  
15 malheureuses devant... devant l'enseignant?  
16 Est-ce que... est-ce que l'enseignant détient  
17 pas ici un pouvoir, une autorité qui est un peu  
18 teintée par le fait que cette autorité est parée  
19 déjà d'une conviction particulière?  
20 Alors, évidemment, les... on peut penser  
21 que, effectivement, mon collègue Legault parlait  
22 ce matin, à votre suggestion, Monsieur le Juge,  
23 d'interférence, est-ce qu'il y a pas un danger  
24 d'interférence? Est-ce que la relation maître-  
25 élève est pas forcément teintée par ce signe-là?

## Page 14

1 Qu'est-ce qui a changé qui ferait que quelqu'un  
2 qui porte un foulard va me... va m'évaluer  
3 différemment d'un jésuite qui porte le col  
4 romain ou une soeur qui porte la cornette?  
5 R- Je dirais que l'époque à laquelle vous faites  
6 référence était une époque que les sociologues  
7 qualifient de... d'«unanimiste» au Québec. Il  
8 était pas...  
9 Q- Mais en soixante-dix-huit (78), soixante-dix-  
10 neuf (79), je vous dirais pas que c'était  
11 unanimiste, là, moi. Je pense que c'était... il  
12 y avait pas de bouillonnement social en  
13 soixante-seize (76)...  
14 R- Oui, mais...  
15 Q- ... soixante-dix-sept (77), soixante-dix-huit  
16 (78).  
17 R- Mais justement, les signes religieux  
18 commençaient à être passablement évacués de  
19 l'espace scolaire.  
20 Q- Oui, alors... mais alors, qu'est-ce qui...  
21 quelle est la dynamique intellectuelle ou  
22 sociologique qui ferait que j'aurais dû craindre  
23 qu'un jésuite avec un col romain, en soixante-  
24 dix-huit (78), m'évalue différemment de... si la  
25 personne avait porté un voile, par exemple,

17 novembre 2020

Page 15

- 1 c'est quoi le...
- 2 R- C'est le...
- 3 Q- ... la dynamique?
- 4 R- C'est le même raisonnement. Vous auriez pu
- 5 craindre, à l'époque...
- 6 Q- Oui, mais on peut craindre...
- 7 R- ... d'être mal évalué.
- 8 Q- ... on peut craindre tout, là, tout est possible
- 9 dans la société. Est-ce que vous avez un exemple
- 10 documenté de... où c'est arrivé? Est-ce qu'il y
- 11 a eu des plaintes de ça? Est-ce que vous avez pu
- 12 retracer des plaintes dans vos recherches
- 13 sociologiques? Est-ce qu'il y a eu des exemples?
- 14 Parce que du prosélytisme, il y en a eu
- 15 individuellement, il y en a eu partout et tout
- 16 le temps, et ça va continuer à exister.
- 17 R- Bien sûr.
- 18 Q- OK. Alors, les épiphénomènes, si on peut les
- 19 qualifier comme ça, ça va toujours exister, mais
- 20 est-ce qu'il y a des phénomènes tangibles,
- 21 retraçables, qui existent? Est-ce que vous en
- 22 avez retracés ou pas?
- 23 R- On a qu'à lire les dossiers, me semble-t-il.
- 24 Monsieur Bouchilaoun dit: «Mes enfants sont
- 25 exposés à des convictions qui ne sont pas les

Page 16

- 1 leurs...»
- 2 Q- Oui.
- 3 R- «... qui sont pas les miennes en tout cas...»
- 4 Q- Oui.
- 5 R- «... contre mon gré. Il y a une influence qui
- 6 s'exerce sur eux.» Alors, évidemment, est-ce
- 7 qu'on peut conclure que ces enseignants ou ces
- 8 enseignantes qui portent un signe religieux sont
- 9 forcément discriminatoires dans leur jugement?
- 10 Certainement pas.
- 11 Q- Je vais vous poser la question différemment,
- 12 monsieur Beauchemin. La liberté de conscience,
- 13 c'est quoi?
- 14 R- C'est la possibilité de pouvoir choisir entre de
- 15 multiples options à la suite d'un examen
- 16 critique que, justement, l'école a pour fonction
- 17 de favoriser.
- 18 Q- Mais c'est la personne qui a sa liberté de
- 19 conscience, n'est-ce pas? Elle n'est pas
- 20 imposée, ma liberté de conscience, c'est moi qui
- 21 la possède, qui la développe, n'est-ce pas?
- 22 R- Vous la...
- 23 Q- À la fois avec l'aide des enseignants, à la fois
- 24 avec l'aide des parents, à la fois avec l'aide
- 25 de ce que je fais moi-même...

Page 17

- 1 R- Exactement. Vous la...
- 2 Q- ... mais elle est intrinsèquement personnelle,
- 3 la liberté de conscience.
- 4 R- Elle est personnelle, mais elle est mise en
- 5 forme, um. On... c'est pas pour rien qu'on
- 6 éduque les enfants, qu'on forme les enfants...
- 7 Q- Oui.
- 8 R- ... on les forme, justement, ça... à leur
- 9 liberté. Comment exerces-tu ta liberté? C'est ça
- 10 la question. Évidemment, si on a une réponse qui
- 11 précède la discussion critique, ben, on
- 12 court-circuite cette liberté de conscience.
- 13 Q- OK.
- 14 R- Si, moi, je me présente en classe avec un
- 15 crucifix dans le cou, les attributs de mon
- 16 catholicisme de naissance, et que je dis aux
- 17 élèves devant moi: «Exercez votre liberté de
- 18 conscience, pensez ce que vous voulez, on va
- 19 cheminer ensemble», l'élève qui me regarde voit
- 20 bien que, moi, mes choix sont faits, que mes
- 21 convictions sont affichées. Alors, c'est... il
- 22 m'apparaît évident que ça introduit un genre de
- 23 filtre, ça...
- 24 Q- OK.
- 25 R- La réponse est dans...

Page 18

- 1 Q- Je vais...
- 2 R- ... est dans la formation.
- 3 Q- ... vous poser la question différemment encore
- 4 une fois. Mettons que... supposons, pour les
- 5 fins de l'exercice, vous êtes anarchiste,
- 6 d'accord, et moi, j'arrive en toge. Est-ce que
- 7 je brime votre liberté de conscience parce que
- 8 j'ai un symbole qui démontre le pouvoir que
- 9 j'exerce dans la société alors que vous réfutez
- 10 ce pouvoir-là?
- 11 R- Ça dépend de l'institution et du cadre dans
- 12 lequel on parle.
- 13 Q- Je vous parle de vous. Est-ce que ça brime votre
- 14 liberté de conscience le fait que vous soyez
- 15 obligé de passer devant moi qui porte une toge?
- 16 Est-ce que vous me dites que, ça, ça brime votre
- 17 liberté de conscience?
- 18 R- Non, parce que c'est le jeu de l'institution, de
- 19 l'institution du droit. Je m'attends à une telle
- 20 chose. Pour moi, le signe que vous portez, c'est
- 21 le signe du droit.
- 22 Q- Mais c'est pas... c'est pas toujours vrai. Dans
- 23 certains cas, on porte pas de toge, on en porte
- 24 à des moments donnés. Sinon, on porte un complet
- 25 et une cravate, pour les hommes; pour les

## Page 19

- 1 femmes, c'est une tenue qui est définie aux  
2 règles de pratique.
- 3 R- Si je vous invite dans l'un de mes cours et que  
4 vous arrivez en toge...
- 5 Q- Oui.
- 6 R- ... là, vous envoyez un message extrêmement  
7 fort...
- 8 Q- Oui, mais est-ce que...
- 9 R- ... vous portez un signe...
- 10 Q- ... je brime la liberté de conscience de vos  
11 étudiants?
- 12 R- Ben, jusqu'à un certain point, oui.
- 13 Q- Ah oui?
- 14 R- Oui.
- 15 Q- En quoi faisant?
- 16 R- Ben, vous allez, forcément, inhiber une parole  
17 qui, autrement, s'exprimerait librement.  
18 «Qu'est-ce que vous pensez du droit, les  
19 jeunes?»
- 20 Q- OK. Alors, c'est faire bien peu de cas, pour des  
21 étudiants universitaires, de leur capacité de  
22 discernement et d'intervention, monsieur  
23 Beauchemin. Vous trouvez pas que c'est un peu  
24 réducteur?
- 25 R- Non, je veux dire, ce qu'on dit là, évidemment,

## Page 20

- 1 est à portée très théorique, là, um. Évidemment,  
2 on... il faut imaginer la situation...
- 3 Q- Oui.
- 4 R- ... mais ce que je crois, moi, c'est  
5 qu'objectivement, le port d'un signe  
6 institutionnel, fort, le port d'un signe qui  
7 renvoie à une conviction forte a un effet sur la  
8 réception, un effet sur celui qui vous voit, qui  
9 vous entend.
- 10 Q- Possiblement, mais j'en suis pas là, là. On  
11 parle de liberté de conscience. J'aimerais  
12 savoir en quoi ça atteint la liberté de  
13 conscience selon vous. Je dois vous avouer que  
14 je vois pas la connexion d'aucune façon.
- 15 R- Nous sommes...
- 16 Q- Je vois pas en quoi ça vous empêche d'exercer  
17 votre libre arbitre.
- 18 R- La loi qui est devant nous concerne les écoles  
19 primaires et secondaires...
- 20 Q- Oui.
- 21 R- ... des jeunes esprits en formation.
- 22 Q- Oui.
- 23 R- La liberté de conscience chez eux, c'est quelque  
24 chose qui n'est pas inné, ça s'apprend, um. On  
25 doit essayer de les dégager...

## Page 21

- 1 Q- Oui.
- 2 R- ... des réponses toutes faites, um. Dire: «Ben,  
3 voici la conviction religieuse qu'il faut avoir,  
4 voici la conviction politique qu'il faut avoir,  
5 voici l'idéologie à laquelle il faut adhérer»,  
6 il faut éviter ça...
- 7 Q- Alors...
- 8 R- ... on construit.
- 9 Q- ... expliquez-moi pourquoi, en ce cas-là, dans  
10 la société québécoise, alors qu'on a été pendant  
11 des siècles ou, à tout le moins, plus qu'un  
12 siècle éduqués par des gens qui portaient un  
13 uniforme religieux, comment ça se fait qu'on est  
14 pas devenus des grenouilles de bénitier? Comment  
15 ça se fait qu'on a mis la religion si vite  
16 dehors alors qu'on était encore enseignés par  
17 des gens qui portaient des signes religieux?
- 18 R- Oui, mais...
- 19 Q- Comment ça se fait qu'on a pu se détacher de ça  
20 comme société si le signe est si puissant,  
21 si fort? Expliquez-moi ça, sociologiquement,  
22 comment ça s'est produit.
- 23 R- Le signe était très puissant; la preuve, c'est  
24 qu'il a produit deux effets. Premièrement, un  
25 effet d'adhésion: vous aviez, dans la société

## Page 22

- 1 canadienne-française catholique, avec un système  
2 scolaire confessionnel qui était dirigé par,  
3 effectivement, des clercs, vous aviez un  
4 phénomène d'adhésion.
- 5 C'est pas pour rien que le Québec a  
6 produit, comme on le sait, autant de prêtres,  
7 autant de religieuses, de missionnaires qu'on  
8 exportait partout dans le monde. Il y a eu un  
9 phénomène d'adhésion. Donc, il y a eu une  
10 influence, mais...
- 11 Q- Qui était à plusieurs niveaux, là. Il y en  
12 avait, c'était beaucoup pour des raisons  
13 socioéconomiques qu'ils adhéraient à l'église  
14 aussi.
- 15 R- Oui, sans doute, sans doute.
- 16 Q- Ben, j'en ai dans ma famille, là, um.
- 17 R- Sans doute.
- 18 Q- Il y avait dans les familles nombreuses au moins  
19 un garçon et une fille qui étaient dévolus à la  
20 religion.
- 21 R- Exactement...
- 22 Q- Oui.
- 23 R- ... exactement. Ça, c'est un phénomène  
24 d'adhésion. Et il y a l'autre phénomène que vous  
25 évoquez à juste titre: un phénomène de rejet.

## Page 23

- 1 Pourquoi? Parce que cette éducation catholique,  
2 encadrée par une église intransigeante, a créé  
3 une espèce de ressac après mille neuf cent  
4 soixante (1960), un règlement de comptes. On a  
5 voulu mettre un terme à cela et on a voulu se  
6 déprendre de ça. Donc, l'enseignement  
7 religieux...
- 8 Q- Mais pourquoi les gens se sont dépris de ça,  
9 monsieur, selon vous? Est-ce que c'est justement  
10 parce qu'ils ont pas utilisé leur liberté de  
11 conscience et, justement, leur libre arbitre  
12 qu'ils se sont détachés de ça?
- 13 R- On peut dire, jusqu'à un certain point, que  
14 jusqu'en mille neuf cent soixante (1960), le  
15 libre arbitre dans le système scolaire québécois  
16 avait pas beaucoup de place, précisément pour  
17 les raisons que nous évoquons...
- 18 Q- Puis t'en as pas plus maintenant.
- 19 R- Oui.
- 20 Q- Ah, il y en a plus maintenant. Ah donc, on  
21 devrait pas faire confiance à cette augmentation  
22 du libre arbitre maintenant?
- 23 R- Le libre arbitre, pour ce qui concerne un jeune  
24 esprit, est quelque chose qui se forme.
- 25 Q- Oui.

## Page 25

- 1 R- ... et je pense que c'est précisément ce qu'il  
2 faut protéger. Nous avons besoin, dans nos  
3 sociétés, d'espaces neutralisés, dans une  
4 société où les institutions sont pleines de  
5 revendications à portée identitaire, de présence  
6 de groupes identitaires comme je l'ai évoqué ce  
7 matin, ce qui était... ce qui est là... on n'a  
8 pas à revenir là-dessus, on n'a pas à le  
9 déplorer, c'est comme ça. C'est la  
10 transformation du champ politique dans nos  
11 sociétés, du champ institutionnel.
- 12 Les sociétés sont en quête d'espace où on  
13 peut essayer de neutraliser, neutraliser  
14 l'affirmation identitaire, religieuse, ethnique,  
15 idéologique de tout genre. Regardez  
16 actuellement, c'est absolument passionnant le  
17 débat auquel nous sommes... auquel nous  
18 assistons, um. Dans les universités ou ailleurs,  
19 qui peut dire quoi? est-ce que je peux nommer le  
20 titre d'un livre sans faire offense à des  
21 groupes de la société qui veulent pas entendre  
22 certains mots?
- 23 Q- Oui.
- 24 R- Est-ce que je peux... — l'appropriation  
25 culturelle — est-ce que je peux, moi, donner un

## Page 24

- 1 R- À l'université, moi, je rencontre... j'ai  
2 d'autres défis. Je suis devant des étudiants qui  
3 ont, en principe en tout cas, déjà acquis ce  
4 libre arbitre là. La preuve...
- 5 Q- Oui.
- 6 R- ... c'est que, eux, ils sont capables de  
7 contredire un professeur, de mettre en relation  
8 leur...
- 9 Q- Puis vous pensez que ça arrive pas au  
10 secondaire, ça?
- 11 R- Moi, je ferais plutôt le pari... Oui, ça peut...  
12 c'est certain que ça peut arriver. Moi, je  
13 ferais plutôt le pari qu'il faut préserver cet  
14 espace-là. Même si... Prenons le cas de l'école  
15 secondaire. Vous le savez, il y a des... il y a  
16 des élèves en fin de parcours qui sont très  
17 matures, qui vont être au cégep dans...
- 18 Q- Um-hum.
- 19 R- ... dans un mois. Est-ce que ces jeunes-là  
20 disposent déjà des outils intellectuels pour se  
21 distancier, pour pouvoir soumettre à la critique  
22 ce qu'on leur enseigne? Sans doute, mais on peut  
23 penser qu'un bon nombre d'entre eux ne sont pas  
24 dans cette situation...
- 25 Q- Um-hum, j'en conviens.

## Page 26

- 1 cours sur les nations autochtones alors que je  
2 ne suis pas membre des nations autochtones?  
3 Auparavant, la réponse était: évidemment, oui,  
4 il s'agit d'être un peu savant, puis d'avoir lu,  
5 puis... Aujourd'hui, la réponse est non, je  
6 pourrais pas donner un cours.
- 7 Q- Mais j'en suis pas...
- 8 R- Ça...
- 9 Q- Écoutez, je partage pas votre...
- 10 R- Ça me serait reproché.
- 11 Q- ... opinion à cet égard-là, là.
- 12 R- Ça me serait...
- 13 Q- Je pense...
- 14 R- ... reproché.
- 15 Q- ... que tout est une question de contexte et de  
16 finalité, là.
- 17 R- Mais justement, le contexte a changé beaucoup,  
18 là...
- 19 Q- Oui.
- 20 R- ... um, la manière dont la parole peut se  
21 déployer dans nos sociétés a changé  
22 complètement. Mais qu'est-ce que ça fait en  
23 retour? Ça crée, en retour, un besoin de  
24 définition d'institutions neutres. Regardez, par  
25 exemple...

## Page 27

- 1 Q- Si on prend votre exemple, excusez-moi, là, je  
2 veux juste être sûr de bien...
- 3 R- Oui.
- 4 Q- ... comprendre, là, ce que vous me dites, là, ça  
5 veut dire que l'histoire des noirs ne devrait  
6 être enseignée que par des noirs, l'histoire des  
7 asiatiques ne devrait être enseignée que par des  
8 asiatiques...
- 9 R- En tout cas...
- 10 Q- ... c'est ça que vous me dites, là?
- 11 R- ... ce n'est pas mon avis...
- 12 Q- OK.
- 13 R- ... mais c'est exactement ce qui est dit  
14 maintenant.
- 15 Q- Mais... bon, je conviens avec vous que c'est ce  
16 qui se retrouve dans le discours public en  
17 partie, là, mais je veux juste être... bien  
18 comprendre que c'est pas votre opinion, là.
- 19 R- Ce n'est pas mon opinion.
- 20 Q- OK.
- 21 R- Au contraire, au contraire.
- 22 Q- D'accord, parfait, merci.
- 23 R- La liberté de conscience, pour moi, mûre et  
24 mature, devrait permettre toutes ces choses-là,  
25 devrait me permettre d'enseigner ce que je veux

## Page 29

- 1 aisément avec vous, là, mais c'est pas parce  
2 qu'il y a une partie de la population qui a une  
3 vision des choses que... qu'elle représente  
4 l'ensemble de la vision de tout le monde, d'une  
5 certaine...
- 6 Mais ça, je peux comprendre que madame a  
7 subi de l'opprobre d'une partie de la  
8 population, là, mais avec beaucoup d'égards, et  
9 quand on recentre le débat, justement, sur la  
10 finalité et le contexte, on a une perspective  
11 qui est beaucoup plus juste du débat.
- 12 R- Moi, j'ai l'impression que beaucoup de  
13 professeurs d'université, à l'heure où on se  
14 parle, n'oseront plus s'appropriier  
15 culturellement un domaine qui est pas le leur,  
16 prononcer certains mots, aborder certains sujets  
17 parce que, justement, on ne leur laissera pas la  
18 chance d'évoquer la finalité qu'ils poursuivent,  
19 qui peut être une finalité très progressiste,  
20 um: «Je dénonce ceci», mais ça passe par du  
21 vocabulaire et c'est ce vocabulaire qui est  
22 condamné.
- 23 Autrement dit, la finalité a plus beaucoup  
24 d'importance. C'est le fait d'avoir l'air, de  
25 sembler prendre une... prendre le langage d'un

## Page 28

- 1 enseigner, d'utiliser les mots que je veux  
2 utiliser sans crainte d'offenser qui que ce  
3 soit, sans crainte de m'appropriier une culture  
4 qui n'est pas la nôtre.
- 5 Q- Mais encore une fois, c'est une question de  
6 contexte et de finalité.
- 7 R- Ben, «de contexte», de contexte social actuel;  
8 de finalité, Monsieur le Juge, la question de la  
9 finalité ne se pose même plus maintenant dans  
10 ces débats-là. Il s'agit de prononcer un mot  
11 pour que la condamnation s'abatte sur vous parce  
12 que vous avez prononcé un mot qu'on doit pas  
13 prononcer. La finalité, la finalité, justement,  
14 elle n'est pas prise en compte. La professeure  
15 de l'Université d'Ottawa qui a utilisé le  
16 'N-word' le faisait dans un contexte tout à fait  
17 progressiste, um, de défense...
- 18 Q- Mais oui.
- 19 R- ... et...
- 20 Q- Mais...
- 21 R- ... mais la finalité, on lui a refusé la...  
22 de...
- 23 Q- Avec...
- 24 R- ... d'évoquer la finalité.
- 25 Q- Avec égard, monsieur Beauchemin, j'en conviens

## Page 30

- 1 groupe qui n'est pas le mien, parler d'un groupe  
2 qui n'est pas le mien, lui imputer un projet,  
3 une volonté, j'ai... moi, je vous dirais que,  
4 dans nos sociétés qui sont traversées par ces  
5 affirmations identitaires de toutes sortes — de  
6 toutes sortes —, il y a un effet, comment dire,  
7 paradoxal.
- 8 Bien sûr, il y a une ouverture de la  
9 parole; il y a des groupes qu'on n'entendait pas  
10 avant qu'on entend maintenant, ce qui est une  
11 très bonne chose. L'effet paradoxal, c'est que  
12 ces groupes-là s'arrogent maintenant le monopole  
13 de leur propre récit: «Ne parle pas...»
- 14 Q- Oui.
- 15 R- «... à ma place», puis ça pose...
- 16 Q- Ce qui était...
- 17 R- ... un problème.
- 18 Q- Ce qui était anciennement, entre guillemets, une  
19 liberté... la liberté de... d'expression qui  
20 était vue comme étant une liberté de gauche,  
21 maintenant, les gens qui sont à gauche sont pour  
22 la censure de certains propos, ce qui est assez  
23 paradoxal.
- 24 R- Oui, on peut le dire comme ça. C'est une façon  
25 un peu... un peu, euh... abrupte de le dire,

17 novembre 2020

Page 31

1 mais ce n'est pas faux théoriquement.  
 2 Q- Maître Alarie, je vous écoute.  
 3 Me LUC ALARIE:  
 4 Oui.  
 5 Q- Alors, monsieur, on revient aux...  
 6 R- Oui.  
 7 Q- ... signes religieux à l'école. Alors, dans la  
 8 question 3, on vous demande: quel est le  
 9 signifié et l'effet du port de signes religieux,  
 10 là, par des membres du personnel enseignant dans  
 11 l'exercice de leurs tâches, là? Vous en avez  
 12 parlé un peu, mais est-ce que vous pourriez  
 13 comparer la... appelons ça ainsi, là, la  
 14 nouvelle génération d'enseignantes par rapport  
 15 à celles qui existaient à l'époque du rapport  
 16 Parent?  
 17 R- Ben, il y a un contraste qui nous apparaît tout  
 18 de suite, qui est un contraste... comment  
 19 dire... c'est le niveau le plus superficiel,  
 20 mais quand même. Dans les années soixante (60),  
 21 le personnel religieux s'est défait des signes  
 22 de leur foi apparente volontairement —  
 23 volontairement. Pourquoi? Parce que ces  
 24 enseignants, ces enseignantes qui avaient porté  
 25 si longtemps ces signes religieux consentaient

Page 33

1 soi. Les déclarations assermentées des  
 2 demanderesses en témoignent. Um, ce qu'on nous  
 3 dit, c'est: «Les signes que je porte illustrent  
 4 ma foi, me rapprochent de Dieu.» Madame Hak dit:  
 5 «Je veux faire la démonstration qu'une femme  
 6 voilée comme moi est aussi respectable, aussi  
 7 compétente, aussi dévouée.» Autrement dit, il y  
 8 a, dans le port de son signe, une affirmation  
 9 forte d'une identité, religieuse dans ce cas-là,  
 10 il y a d'autres types d'identités. C'est assez  
 11 fort, là. Non seulement il y a pas de  
 12 consentement à l'air du temps, mais il y a  
 13 l'affirmation identitaire.  
 14 D'autres... d'autres déclarations  
 15 assermentées vont dans le moment sens, um: faire  
 16 la preuve que j'ai... que je... um, que je suis  
 17 une femme honorable, que je suis une bonne  
 18 professeure même si je porte le voile, ça me  
 19 rapproche de Dieu, bon, et tout. Il y a tout un  
 20 programme là-dedans, um. Il y a tout un  
 21 programme d'ostentation identitaire, si je peux  
 22 le dire comme ça.  
 23 J'insiste sur le fait que de la part des  
 24 personnes qui tiennent ce discours, il y a  
 25 quelque chose là-dedans de sincère et sans doute

Page 32

1 à ce qu'était devenu le Québec: société  
 2 pluraliste, diversifiée, et en voie de  
 3 laïcisation.  
 4 Ce personnel-là le voyait, le voyait bien  
 5 et j'utilise ce terme, ils «consentaient». Les  
 6 hauteurs de l'Église catholique y consentaient  
 7 moins facilement, mais on comprend pourquoi.  
 8 Mais, si vous voulez, le personnel religieux,  
 9 lui, l'a fait spontanément et ne voyait pas,  
 10 dans l'abandon des signes religieux, une  
 11 démission par rapport à leur identité profonde,  
 12 um, disons, se soumettaient, au fond, à la  
 13 nouvelle éthique sociale, dominante. La société  
 14 était devenue cela.  
 15 Ces personnes-là continuaient, je le  
 16 suppose, dans bien des cas, de croire, avaient  
 17 encore leurs convictions religieuses, mais les  
 18 ont privatisées et ont accepté, ont consenti à  
 19 ce qu'on pourrait appeler «l'air du temps» des  
 20 années soixante (60). La nouvelle génération  
 21 d'enseignants, ben, c'est un peu l'objet de  
 22 notre... de notre rencontre d'aujourd'hui, a une  
 23 tout autre attitude.  
 24 Les signes religieux sont devenus un  
 25 porte-étendard, c'est-à-dire une affirmation de

Page 34

1 de ressenti. Je suis convaincu, moi, que la  
 2 plupart de ces enseignantes-là ont pas un  
 3 programme de prosélytisme, là, bien structuré  
 4 puis avancé, je pense pas.  
 5 Je dis que, objectivement, on parle du  
 6 signifié. Objectivement, porter un signe  
 7 religieux signifie quelque chose qui ne dépend  
 8 pas de soi. C'est la réception sociale de ce  
 9 signe qui fait foi de tout. C'est la société qui  
 10 décide que ce que vous portez... — ben, «qui  
 11 décide», sur la base d'une longue tradition,  
 12 évidemment — que ce que vous portez, c'est un  
 13 signe religieux et que ça signifie quelque  
 14 chose.  
 15 On peut... moi, je porte un crucifix gros  
 16 comme ça dans le cou, je ne peux pas dire à mes  
 17 élèves: «Ça veut absolument rien dire, vous  
 18 pouvez pas deviner qui je suis.» Oui, vous  
 19 devinez qui je suis, je le dis, je l'affirme.  
 20 Mais, effectivement, la nouvelle génération  
 21 d'enseignants semble pas voir les choses comme  
 22 ça ou, plutôt, les voit dans l'autre sens, um,  
 23 dire: «L'affirmation de mon identité religieuse  
 24 est légitime et, en plus, ça a pas d'effet, ça  
 25 a pas d'effet sur les enfants, sur les parents.»

## Page 35

1 Q- Dans la section 3 de votre rapport, là,  
2 justement, sur le signifié et l'effet de... du  
3 port des signes religieux, vous l'avez abordée  
4 comment, cette question-là?

5 R- Je l'ai abordée... j'ai pris le... vous savez,  
6 je vous ai dit, ce matin, qu'il m'est arrivé de  
7 pratiquer et d'enseigner l'analyse du discours.  
8 J'ai pris le signifié comme, justement, un  
9 discours. En sociologie, le discours social  
10 n'est pas le fait d'une... d'un individu qui  
11 parle ou d'un... - comment dire? - d'un texte  
12 écrit qu'on pourrait comprendre et décoder.

13 Le discours social se construit sur  
14 plusieurs épaisseurs et devient un objet  
15 sociologique, un objet à part entière, j'allais  
16 dire «autonome», c'est un peu fort, un objet  
17 autonome, c'est-à-dire un objet qui se tient  
18 tout seul.

19 Dans ma thèse de doctorat, par exemple —  
20 je fais une courte parenthèse —, j'ai étudié le  
21 discours politique duplessiste, un Québec  
22 duplessiste. Dans cette thèse, qui a donné lieu  
23 à la publication de deux (2) livres par la suite  
24 avec mes collègues Bourque et Duchastel, on n'a  
25 pas pris le discours de Maurice Duplessis sur le

## Page 36

1 plan dit stratégie électorale et tout ce que...  
2 tout ce que le folklore nous a appris, tout ça  
3 qui est vrai, là.

4 Le discours duplessiste, c'était le  
5 discours empilé, articulé des mandements des  
6 évêques, du discours syndical, du discours  
7 patronal, du discours duplessiste lui-même au  
8 sens strict du terme: le discours électorale, le  
9 discours du trône, le discours législatif. Ça  
10 faisait des milliers et des milliers de pages.

11 À la fin, on obtient quelque chose qui  
12 s'appelle «le discours duplessiste», qui est un  
13 objet qui échappe complètement à la personne de  
14 Duplessis et à toutes les institutions qui ont  
15 contribué à ce discours-là. Ça fait une espèce  
16 de masse.

17 On l'analyse et on décortique et on trouve  
18 les mécanismes de ce discours-là, ce qui nous a  
19 appelés... — je termine, puis je ferme ma  
20 parenthèse là-dessus — ce qui nous a amenés à  
21 découvrir que, contrairement à certaines idées  
22 reçues, le discours duplessiste n'était pas que  
23 cette espèce de... d'accumulation de traditions,  
24 de conservatisme, de vieilles affaires, de  
25 collusion église-régime, bien... même si tout ça

## Page 37

1 est évidemment présent, mais on est en face d'un  
2 discours qu'on a qualifié, nous, de libéral,  
3 libéral au sens de société libérale.

4 Le discours manipule, contrairement à ce  
5 qu'on peut penser, les idées de liberté,  
6 d'égalité, de justice, pas dans une perspective  
7 providentialiste cependant, très libérale. C'est  
8 un discours qui était très moderne, c'est ce  
9 qu'on a voulu montrer, conservateur sur le plan  
10 social, mais moderne. Alors, on a essayé de  
11 jouer sur cette tension-là.

12 Bref, ce que je veux dire, c'est que le  
13 discours est un objet à analyser comme tel. Le  
14 signifié, le signe religieux est un discours qui  
15 échappe à la subjectivité, à la volonté de ceux  
16 qui les portent. Vous ne pouvez pas dire: «Voici  
17 un habit que je porte, un signe que je porte,  
18 mais détrompez-vous, ça n'a rien à voir avec la  
19 religion.» Vous pouvez toujours le dire si vous  
20 voulez. Le fait est que la réception sociale de  
21 ce signe-là vous échappe et ce qu'on voit dans  
22 les signes que vous portez, c'est un signe  
23 religieux.

24 Autrement dit, on ne peut pas prétendre  
25 que ces signes-là ont pas tellement d'importance

## Page 38

1 parce que, bon, il faut les relativiser, que ça  
2 change tellement rien dans les relations avec  
3 les élèves et les parents que c'est comme si le  
4 signe n'existait pas, c'est sans... c'est  
5 presque transparent. Non, le signifié des signes  
6 religieux renvoie toujours au-dessus de la tête  
7 de ceux qui les portent, à une signification qui  
8 les dépasse et c'est ça la question au fond.

9 C'est pour ça que la vision subjective  
10 qu'ont les acteurs sociaux de ce qu'ils  
11 représentent, de l'effet des signes qu'ils  
12 portent n'est que cela, une vision subjective.  
13 Le fait est que c'est la réception qui fait foi  
14 de tout, qu'est-ce que, moi, je vois et ce que,  
15 moi, je vois est construit socialement.

16 Um, c'est pas parce que moi, j'ai... je  
17 sais spontanément ce qu'est un hijab. C'est  
18 parce qu'on me l'a appris et que je le regarde,  
19 et lorsque je le regarde, je ne dis pas: «Voici  
20 une femme qui porte un voile sur la tête», je  
21 dis: «Elle porte un hijab.» C'est un signe  
22 religieux parce que, évidemment, la société a  
23 produit en moi cette espèce de... de  
24 compréhension là du signe religieux.

25 Alors, évidemment, vous voyez, pour moi,

## Page 39

1 il y a une marge énorme entre ce que les  
 2 porteurs de signes religieux peuvent estimer et  
 3 l'effet objectif, sociologique, si vous voulez,  
 4 du port de ce signe religieux. C'est comme ça  
 5 que j'ai abordé le fait, effectivement, de... du  
 6 signifié du signe religieux.

7 Q- Et vous arrivez à quelle conclusion, là, dans  
 8 votre analyse?

9 R- Ben, je crois que dans la perspective de l'école  
 10 laïque, il faut essayer de - comment dire? -  
 11 dégager un espace le plus neutre possible — le  
 12 plus neutre possible. On parle... ce sont les  
 13 signes religieux qui nous retiennent  
 14 aujourd'hui, mais les signes d'une appartenance  
 15 politique poseraient le même problème, d'une  
 16 appartenance idéologique.

17 Um, je le sais pas, moi, je suis... je  
 18 suis contre le pétrole ou je sais pas quoi, je  
 19 suis enseignant, mais j'ai pas... mon rôle, ça  
 20 consiste pas à donner les réponses à mes  
 21 étudiants avant d'avoir posé la question: «Les  
 22 enfants, il faut être contre le pétrole.  
 23 Regardez, j'ai un T-shirt.» La liberté de  
 24 conscience, ça se construit, ça.  
 25 On veut parler de la... de la pollution,

## Page 41

1 LA COUR:

2 Q- Monsieur Beauchemin, je veux juste être sûr de  
 3 bien comprendre ce que vous me dites. Vous  
 4 dites: «Le signe religieux met la réponse dans  
 5 la question.» C'est ça que vous m'avez dit, là?  
 6 R- Oui.

7 Q- D'accord. Ça va être très, très 'basic', là:  
 8 quelle est la question et quelle est la réponse?

9 R- Un enseignant arrive en classe portant des  
 10 signes religieux apparents. On est en train de  
 11 discuter de... d'histoire... de l'histoire du  
 12 monde, de l'évolution des sociétés, l'histoire  
 13 du monde. Est-ce que le monde a été créé par  
 14 Dieu en six jours ou bien s'il est l'objet d'une  
 15 transformation? Bon.

16 Vous portez un signe religieux qui donne  
 17 la réponse, qui dit: «Le monde a été créé par  
 18 Dieu. Lisez-le, c'est dans le livre, la vérité,  
 19 elle est là. La preuve, c'est que je vous la dis  
 20 la vérité», passivement.

21 Évidemment, on peut imaginer des  
 22 comportements prosélytes beaucoup plus graves,  
 23 là, um: essayer d'inculquer aux enfants des  
 24 choses qu'on a rentrées dans la tête, mais on  
 25 n'est pas obligés de se rendre à ces extrémités.

## Page 40

1 des changements climatiques, des méfaits d'une  
 2 économie fondée sur le pétrole, ben, ça passe  
 3 par l'analyse, la compréhension, la mise en  
 4 perspective aussi de divers points de vue, mais  
 5 j'ai pas à mettre la réponse dans ma question,  
 6 et le signe religieux met la réponse dans la  
 7 question: voici qui je suis.

8 Et là, maintenant, tout le reste... tout  
 9 le reste appartient à la contingence, là. Um, il  
 10 y a des enseignants plus engagés que d'autres,  
 11 plus militants que d'autres; d'autres, pas du  
 12 tout, pas du tout, um, dont les signes envoient  
 13 un message passif, mais un message quand même.

14 Q- J'ai produit comme pièce IN-MLQ-46, là,  
 15 l'insigne des Libres penseurs athées. Alors...  
 16 R- Oui.

17 Q- ... qu'est-ce que vous diriez d'un enseignant  
 18 qui porterait ce signe à l'école?

19 R- Je m'y opposerais pour les mêmes raisons — pour  
 20 les mêmes raisons. C'est pas parce que les  
 21 Libres penseurs athées forment un autre genre de  
 22 religion, mais c'est parce qu'ils prennent une  
 23 position par rapport à la religion, une position  
 24 antireligieuse, si on veut. C'est leur droit,  
 25 mais un enseignant aurait pas à afficher ça.

## Page 42

1 Le fait d'afficher des convictions religieuses  
 2 affiche une vision du monde que, je le dis entre  
 3 guillemets, j'impose aux enfants, pas au sens où  
 4 je vais les punir puis leur donner des coups de  
 5 règle sur les doigts, mais la réponse... la  
 6 réponse à la question de l'origine de la  
 7 société, elle est dans la question, dans ma  
 8 personne. La réponse, elle est là.

9 Alors, un enfant peut toujours dire: «Ben,  
 10 monsieur, moi, à la maison, mes parents m'ont  
 11 dit que c'était pas ça, que c'était...», um,  
 12 dans une perspective darwiniste, l'évolution.  
 13 «Ah, ben là...» Et là, l'enseignant peut dire:  
 14 «Ah oui, ben, je respecte ça, je respecte ça»,  
 15 mais toute sa personne dit le contraire, dit pas  
 16 le... dit pas qu'elle ne respecte pas ça, mais  
 17 dit: «Ce que tes parents te disent, là, moi,  
 18 c'est pas ce que je dis», et...

19 Q- C'est pas ça la vie en société, monsieur  
 20 Beauchemin?  
 21 R- Pardon?  
 22 Q- C'est pas ça la vie en société?  
 23 R- La vie en...  
 24 Q- La confrontation des idées, se faire...  
 25 justement, le libre arbitre, utiliser son libre

## Page 43

1 arbitre pour se faire ses propres convictions...

2 R- On peut pas...

3 Q- ... c'est pas ça la vie en société?

4 R- On peut pas demander à un jeune... à un jeune

5 esprit de faire ces distinctions-là. C'est pour

6 ça... la loi s'applique pas à l'université, elle

7 s'applique pas au niveau collégial...

8 Q- Mais...

9 R- ... elle s'applique aux niveaux primaire et

10 secondaire...

11 Q- Mais...

12 R- ... parce que c'est là que ça se passe. Si

13 j'enseignais au primaire ou au secondaire, je me

14 ferais un devoir d'être le plus neutre possible

15 en toute matière, pas seulement sur le plan

16 religieux, sur le plan idéologique. Je ferais un

17 effort pour neutraliser mes appartenances qui

18 existent, um, évidemment, parce que ce serait

19 mon rôle d'éducateur de faire ça.

20 Regardez, même au niveau universitaire,

21 c'est une autre affaire, mais c'est pour vous

22 dire, je donne des cours en sociologie du

23 Québec. Les étudiants, ça fait vingt-cinq (25)

24 ans, ils finissent par me demander: «Vous,

25 monsieur, c'est quoi votre option politique

## Page 45

1 ici, là, la pièce IN-MLQ-47 qui montre

2 différents voiles.

3 R- Oui. Ben oui, il y a une gradation. Il y a une

4 gradation parce que... encore là, la... comment

5 dire... la compréhension de ces... de ces signes

6 religieux, elle est, comme je l'ai indiqué,

7 intégralement sociale.

8 Vous voyez, la première figure, c'est une

9 femme qui porte un hijab. La réception sociale,

10 elle est claire: voici une femme de confession

11 musulmane. Elle est en classe devant moi, elle

12 affirme quelque chose, mais jusqu'à un certain

13 point. On peut toujours dire que... on peut

14 dédramatiser en disant: «Bon, un hijab, il y en

15 a... on sait que c'est... on peut voir ça.»

16 Vous voyez, ici un peu plus loin, là, il

17 y a une femme qui porte un niqab. Une

18 enseignante qui porterait le niqab enverrait un

19 message beaucoup plus fort que celle qui porte

20 le hijab. Dans les deux cas, ce sont des femmes

21 musulmanes. La femme qui porterait un niqab en

22 classe, à mon avis, succomberait à une

23 affirmation identitaire intempestive, c'est-à-

24 dire hors norme.

25 On ne peut pas ne pas savoir, au Québec,

## Page 44

1 là-dedans?» Ils me demandent tout le temps ça,

2 mais je comprends.

3 Je comprends, c'est naturel de poser cette

4 question-là et je leur dis: «Je suis très

5 content que vous me posiez la question, ça veut

6 dire que vous ne connaissez pas la réponse. Ça

7 veut dire que je vous ne l'ai pas encore donnée,

8 puis je veux pas vous la donner.»

9 Évidemment, les plus intelligents

10 devinent, mais... parce que c'est pas un secret

11 d'État non plus, mais mon rôle de professeur,

12 même d'université, c'est de garder une distance,

13 d'essayer de conserver un espace de

14 compréhension et de discussion le plus

15 désentravé possible de mes convictions

16 religieuses, politiques, idéologiques.

17 C'est ce que j'essaie de faire, on réussit

18 pas toujours, évidemment. À l'école primaire et

19 secondaire, c'est plus important encore. Là, il

20 faut vraiment essayer de faire de la place aux

21 convictions de tout le monde en évacuant toutes

22 les convictions.

23 Me LUC ALARIE:

24 Q- Est-ce qu'il peut y avoir aussi une gradation

25 dans le signifié des signes religieux? Je montre

## Page 46

1 que porter un niqab en classe, c'est franchir

2 une ligne, franchir une ligne symbolique,

3 symbolique, um, c'est-à-dire j'envoie un message

4 très fort qui est un message intégriste, um, je

5 veux dire: je ne me... vous ne me... vous ne

6 voyez pas mon visage parce que ma religion

7 exige... ma compréhension de ma religion exige

8 que vous ne le voyez pas, et ce serait,

9 effectivement, un message très fort. Un message

10 très fort qui est pas... qui est décidé à la

11 fois par la personne qui porte le signe et par

12 la réception sociale qui manque... qui ne

13 manquerait pas de voir, dans ce... dans cette

14 décision-là, dans cette ostentation identitaire,

15 une entreprise d'affirmation intempestive.

16 Q- OK. À la section 4 de votre rapport, vous parlez

17 de... en fait, de l'incidence ou du rapport

18 entre le port de signes religieux et les

19 tensions sociales à l'école publique. Alors,

20 voulez-vous expliquer et comment vous avez

21 abordé cette question?

22 R- Ben, je suis parti des déclarations assermentées

23 de plusieurs demanderesses qui estiment que...

24 qui prétendent que le port de leur signe

25 religieux n'introduit aucune tension, ni vis-à-

## Page 47

1 vis leurs collègues de travail, les enfants et  
2 les parents. En même temps — et cette  
3 prétention-là dont je... je doute pas de la  
4 sincérité de cette prétention-là, mais je doute  
5 de son... de son objectivité, son caractère  
6 objectif —, les mêmes personnes décrivent des  
7 faits déplorables et condamnables.

8 Des femmes portant le hijab se font  
9 apostropher dans le métro, à l'épicerie, dans la  
10 rue de manière intolérable: «Retourne dans ton  
11 pays. Parle pas cette langue. Enlève ton  
12 foulard», puis je sais pas quoi.

13 C'est pas moi qui le dis, ce sont ces  
14 mêmes personnes qui sont en train de prétendre  
15 à l'innocuité des signes religieux qu'elles  
16 portent et, en même temps, elles disent... — on  
17 n'est pas à l'école — elles disent: «Dans  
18 l'espace public, les signes soulèvent des  
19 tensions et des malaises.» Elles le déplorent et  
20 elles ont raison. Il y a toute une éducation à  
21 faire. De toute façon, une éducation... la  
22 simple civilité devrait interdire ce genre de  
23 comportements.

24 Alors, maintenant, si cela est vrai du  
25 métro, de l'épicerie, du... sur le trottoir,

## Page 48

1 comment ne pas penser que de telles tensions ne  
2 vont pas se reproduire à l'école? C'est pas  
3 parce qu'on n'a pas de faits documentés...  
4 remarquez qu'il y en a certainement, là, mais de  
5 faits documentés maintenant, aujourd'hui, de  
6 tels événements malheureux qu'il n'y en aura  
7 pas.

8 La tension, elle est inévitable surtout  
9 dans une société des identités, une société où  
10 chacun y va de la reconnaissance de sa  
11 particularité. Alors, um, c'est la société du  
12 pourquoi pas moi, elle porte ça, mais à ce  
13 compte-là, moi aussi. Bon. La... les tensions  
14 m'apparaissent inévitables.

15 Une des... une de ces jeunes enseignantes  
16 déclare que, avec ses collègues, les choses se  
17 passent très bien, que jamais personne n'a  
18 commenté son hijab. Peut-être. C'est sa  
19 perception subjective. Que sait-elle de ce qu'il  
20 se dit dans son dos? Quel sera le comportement  
21 de ses collègues, professeurs, enseignants, le  
22 jour où il y aura, dans la même école, plusieurs  
23 enseignantes portant le hijab? Je suis pas sûr  
24 que la même convivialité va demeurer. Peut-être  
25 que oui, mais peut-être que non.

## Page 49

1 Les parents, um, ça se passe bien avec les  
2 parents. Sans doute — sans doute. Les gens  
3 sentent la sincérité et la compétence, mais  
4 encore là, on peut pas imaginer que  
5 l'affirmation d'une particularité identitaire  
6 suscite pas de tensions. Ça m'apparaît  
7 inévitable.

8 N'importe quelle... j'insiste, um, ça  
9 pourrait être une affirmation de... d'identité  
10 politique. Les parents toléreraient pas qu'un  
11 enseignant soit ouvertement ceci ou cela  
12 politiquement, que les enfants le sachent parce  
13 que l'enseignant leur aurait dit, ça paraîtrait,  
14 il aurait son drapeau du Canada sur... une  
15 épinglette d'un drapeau du Canada ou de je sais  
16 pas quoi, un macaron de Justin Trudeau, les  
17 parents supporteraient pas ça. Ils auraient  
18 l'impression, justement, qu'on est en train  
19 de... d'inculquer des convictions aux enfants.

20 Alors, pour ce qui est des signes  
21 religieux, c'est la même chose et c'est peut-  
22 être pire. C'est forcément générateur de  
23 tensions et, vous voyez, la volonté très  
24 affirmée à porter ce genre de signe envoie aussi  
25 un message qui devrait nous faire réfléchir.

## Page 50

1 C'est-à-dire que c'est comme si la loi de Dieu  
2 primait sur la loi des hommes, um: je porte ces  
3 signes parce que ma religion m'y oblige. Et,  
4 ben, je préfère ne pas avoir d'emploi  
5 d'enseignante, je préfère ne pas avoir de  
6 promotion parce que, évidemment, la loi prévoit  
7 que je dois rester dans mon poste, je préfère  
8 ça.

9 La loi de Dieu prime la loi des hommes,  
10 mais dans une société libérale et démocratique,  
11 c'est la loi des hommes qui prime. On peut s'en  
12 réjouir. C'est la loi des hommes qui prime et je  
13 trouve que... il me semble que cette volonté  
14 affirmée et réaffirmée de porter les signes de  
15 sa foi a pour effet de favoriser une... le  
16 royaume des lois divines plutôt que le royaume  
17 des lois humaines.

18 Q- Et vous voyez le rôle de l'école, là, dans ce  
19 cadre-là, de quelle façon — ou des enseignants  
20 également?

21 R- Je le vois... peut-être suis-je un peu vieillot,  
22 mais je le vois comme le rapport Parent le  
23 voyait. Je pense que l'école, c'est un lieu  
24 extraordinaire de... non seulement d'éducation,  
25 mais de socialisation des enfants. Les enfants

## Page 51

1 à l'école apprennent... les jeunes, je dis «les  
2 enfants», au secondaire, ils sont... c'est moins  
3 des enfants, les jeunes apprennent pas seulement  
4 le contenu des matières qu'on leur enseigne, ils  
5 apprennent à vivre en société.

6 Ils développent la liberté de conscience,  
7 le sens critique, l'appréhension distanciée des  
8 choses, c'est ce qu'on leur apprend, et pour que  
9 l'école réalise sa mission, il me semble qu'il  
10 faut l'aider. Il faut réussir à dessiner un  
11 périmètre à l'intérieur duquel, justement, cette  
12 socialisation pourra se faire de la meilleure  
13 façon, c'est-à-dire désentravée, désentravée des  
14 convictions des uns et des autres, de  
15 l'affichage des caractéristiques des uns et des  
16 autres. Tout ça introduit un filtre, alors, tout  
17 ça vient perturber la mission de l'école.

18 LA COUR:

19 Q- Mais, avec égard, monsieur Beauchemin, parce que  
20 j'ai... conceptuellement, je comprends ce que  
21 vous me dites, là, mais comment on fait pour  
22 l'arrêter à l'école secondaire, ce concept-là?

23 R- Ben, c'est une très bonne question, Monsieur le  
24 Juge.

25 Q- Il ne devient plus pertinent au cégep ou à

## Page 52

1 l'université?

2 R- Ben, écoutez, on pourrait discuter le cégep.

3 Q- La loi des hommes qui prime sur la loi de Dieu,  
4 ce n'est plus pertinent au collégial puis à  
5 l'université?

6 R- La différence, c'est que... en tout cas, on peut  
7 le postuler, c'est qu'au collégial puis à  
8 l'université, les étudiants qui sont là sont  
9 capables de faire eux-mêmes cette distinction-  
10 là, um, ils feront leur choix. Un étudiant  
11 d'université qui déciderait que la loi de Dieu  
12 prime sur la loi des hommes, c'est son choix.  
13 J'imagine qu'il serait capable  
14 d'argumenter ce choix-là, de la défendre.  
15 Pourquoi? Parce que, justement, on peut penser  
16 que son sens critique est formé, que sa liberté  
17 de conscience l'a amené à peser un certain  
18 nombre de choses et à faire des choix.

19 Alors, vous me direz: «Oui, mais c'est pas  
20 toujours le cas.» Certainement pas, c'est pas  
21 toujours le cas. La maturité, comment dire,  
22 intellectuelle, mais aussi culturelle peut  
23 prendre du temps, là, à se former chez un  
24 individu, mais on peut penser qu'aux niveaux  
25 supérieurs, collégial et universitaire, ce

## Page 53

1 problème-là n'est plus le même. Vous allez  
2 convaincre... vous allez impressionner un  
3 étudiant universitaire pas mal moins avec des  
4 signes religieux que vous le ferez avec un jeune  
5 à l'école primaire.

6 Voyez un petit peu un exemple, là, qui  
7 nous est donné encore par les déclarations  
8 assermentées, d'une mère qui ne souhaite pas que  
9 son enfant soit soumise à ces... à cette  
10 affirmation identitaire religieuse. Les enfants  
11 reviennent à la maison, une petite fille de  
12 confession musulmane qui se fait demander: «À  
13 quel âge vas-tu commencer à porter le voile,  
14 toi?» La petite fille qui est pas du tout élevée  
15 dans cet univers-là, bien que de famille  
16 musulmane, est gênée et se sent obligée de dire  
17 à cette enseignante: «Ben, je le sais pas, peut-  
18 être que je vais... au niveau secondaire» et  
19 l'enseignante lui dit: «C'est correct.»

20 D'autres enfants...

21 Q- Maître Bourget...

22 Me RÉMI BOURGET

23 pour la demanderesse Fédération autonome  
24 de l'enseignement:

25 Monsieur le Juge...

## Page 54

1 LA COUR:

2 ... vous avez une objection?

3 Me RÉMI BOURGET:

4 ... oui, je m'excuse. Ça, c'est rapporté  
5 à la page 24 du rapport du professeur Beauchemin  
6 et ça fait référence aux extraits, là, de la  
7 déclaration de madame Mohand, qui ont été exclus  
8 de la preuve suite à une objection que vous avez  
9 accueillie sur le oui-dire. Et là, je vois que  
10 le professeur Beauchemin, ben, d'abord,  
11 mentionne erronément que ce serait une  
12 enseignante alors que c'était mentionné que  
13 c'était une éducatrice, mais à tout égard, ça  
14 avait été exclu de la preuve. Alors, ça ne peut  
15 pas non plus venir fonder un passage, là, du  
16 témoignage d'expert.

17 Objection #1

18 LA COUR:

19 Mais vous l'argumenterez, maître Bourget.

20 L'opinion d'expert est sujette à la preuve,  
21 n'est-ce pas?

22 Me RÉMI BOURGET:

23 Parfait.

24 LA COUR:

25 Merci.

## Page 55

1 Q- Je vous écoute.  
 2 R- Vous voyez, c'est que, au fond, ces collisions-  
 3 là qui sont de l'ordre du... des tensions dont  
 4 nous parlons, qui sont inévitables, on peut...  
 5 on peut même les pressentir, les voir venir  
 6 fatalement.  
 7 Vous voyez, dans une... dans une société  
 8 des identités, c'est mes convictions contre  
 9 les... contre les tiennes. Tu penses qu'une  
 10 bonne jeune fille musulmane doit porter le  
 11 voile, la personne est musulmane, dit: «Ben,  
 12 moi, je pense pas du tout. C'est pas la lecture  
 13 que je fais du Coran, pas du tout. Ce qu'on  
 14 préconise à la maison, c'est l'égalité des  
 15 hommes et des femmes. On ne tolère pas ce genre  
 16 de distinction.» Vous voyez, les tensions  
 17 sont... sont inévitables.

18 Me LUC ALARIE:

19 Q- À la page 22, vous rapportez aussi un autre cas  
 20 qui est survenu.

21 Monsieur le Juge, le jugement de... rendu  
 22 par la Cour du Québec a été reproduit dans les  
 23 pièces, là, mais le... la cote précise, là,  
 24 m'échappe, là. Je vous la donnerai.  
 25 Voulez-vous commenter votre...

## Page 56

1 R- Vous parlez de... le... de l'article rapporté  
 2 par La Presse?  
 3 Q- Oui, c'est ça.  
 4 R- Bon. Vous voyez un peu, c'est un exemple très,  
 5 très parlant, mais j'imagine qu'il y en a...  
 6 qu'il y en aurait d'autres. Voici la situation  
 7 d'une jeune fille dont on organise le mariage,  
 8 un mariage forcé. Elle est très jeune, on veut  
 9 la marier avec un homme plus vieux. Elle s'y  
 10 refuse complètement et, désespérée, quitte sa  
 11 famille et, finalement, se retrouve sous la  
 12 protection de la DPJ.

13 Imaginons que cette jeune fille se  
 14 retrouve dans la classe d'une enseignante  
 15 portant le hijab, le hijab qui, pour elle, est  
 16 justement le symbole de l'oppression qu'elle a  
 17 l'impression de subir parce que... ce qu'elle  
 18 subit dans sa famille, c'est une oppression liée  
 19 aux convictions religieuses de ses parents. La  
 20 voici devant une enseignante qui porte le hijab.  
 21 Ira-t-elle se confier à cette enseignante?  
 22 Verra-t-elle en elle une interlocutrice  
 23 susceptible de la protéger?

24 Alors, on peut toujours prétendre que  
 25 ça dépend des gens. Peut-être que cette

## Page 57

1 institutrice qui porte le hijab va la protéger,  
 2 um, va essayer de l'orienter de la meilleure  
 3 façon. C'est tout à fait possible. Mais on peut  
 4 également penser que, du point de vue de cette  
 5 jeune fille, um, je dis que la... le signe, la  
 6 signification du signe, c'est quelque chose qui  
 7 est construit socialement, pour cette jeune  
 8 fille là, une enseignante qui porte le hijab  
 9 incarne exactement ce qu'elle... ce qu'elle  
 10 vient de fuir.

11 On parle de tensions, c'est un exemple,  
 12 um, vous voyez. Comment on peut réconcilier  
 13 cela? Comment on peut éviter ce genre de  
 14 collision, um, de convictions, de situations?  
 15 Ben, peut-être qu'on peut penser que la  
 16 meilleure façon, c'est de faire en sorte que  
 17 tous les enseignants et enseignantes ne portent  
 18 pas de signes religieux apparents, ce qui  
 19 facilite l'espèce de relation de confiance dont  
 20 je... dont je viens de parler.

21 Q- La dernière section de votre rapport porte sur  
 22 une brève comparaison que vous avez faite, là,  
 23 de l'enseignement au Québec et en Ontario, là,  
 24 dans le système public.

25 R- Oui.

## Page 58

1 Q- Alors, voulez-vous...

2 R- Ben, ici, la question qui m'était posée, c'était  
 3 effectivement de distinguer...

4 Q- Um-hum.

5 R- ... deux... parce qu'on peut dire deux parcours  
 6 de laïcité, en fait. Et ce que j'ai dit est  
 7 assez élémentaire, mais je jouais par effet de  
 8 contraste. L'Ontario a choisi de ne pas se  
 9 soustraire à l'article 93 de la Constitution et  
 10 conserve donc un enseignement confessionnel  
 11 comme depuis toujours.

12 Bon, il s'agit pas de dire qu'en Ontario,  
 13 la séparation entre l'Église et l'État est pas  
 14 faite, elle est faite. C'est une société qui  
 15 s'est... um, qui ne vit plus ou qui ne vit pas  
 16 sous l'emprise d'un clergé ou d'une religion  
 17 omnipotente.

18 C'est un... le parcours de la laïcité en  
 19 Ontario, manifestement, est moins... - comment  
 20 dire? - est moins affirmé qu'il ne l'est au  
 21 Québec, moins décidé. On vit avec les  
 22 dispositions de l'article 93 sans que cela,  
 23 apparemment, en tout cas, ne pose trop de  
 24 problèmes, um. Je pense pas qu'il y a une  
 25 pression sociale très forte en Ontario pour

17 novembre 2020

Page 59

1 cette... pour déroger à l'article 93.  
 2 Ce que ça fait, j'ai parlé d'effet de  
 3 contraste, ce que ça met en lumière, c'est la  
 4 particularité du cas québécois, c'est-à-dire que  
 5 pourquoi le Québec s'est-il distingué sur ce  
 6 point au point d'en arriver à la loi 21? Ça  
 7 rejoint une des questions que vous me posiez,  
 8 Monsieur le Juge, plus tôt aujourd'hui. Le  
 9 Québec a une relation à la religion et à  
 10 l'Église qui est unique au Canada.

11 La religion a été très importante dans  
 12 l'histoire du Québec à maints égards, avec  
 13 beaucoup d'aspects positifs d'ailleurs, mais  
 14 elle a fait, après mille neuf cent soixante  
 15 (1960), l'objet d'un règlement de compte,  
 16 désertée, désaffectée par les Québécois qui ont  
 17 voulu faire une espèce de ménage dans leur...  
 18 dans leur identité passée, canadienne-française,  
 19 et ont opté pour deux choses, um, mais qui vont  
 20 ensemble, um.

21 Ils se sont donnés une autre institution  
 22 de régulation, de gouvernement, et ça a été  
 23 l'État avec un «É» majuscule et un État-  
 24 providence, um, autrement dit, au sommet, là, de  
 25 la modernité occidentale. Le Canada s'était déjà

Page 61

1 Alors, est-ce que vous voulez qu'on prenne la  
 2 pause tout de suite avant le contre-  
 3 interrogatoire? Ça va? Alors, je vais être de  
 4 retour à quinze heures quinze (15 h 15). Merci.

5  
 6 **SUSPENSION**

7  
 8 **LA COUR:**

9 Maître Redko, je vous écoute.

10  
 11 **CONTRE-INTERROGÉ PAR**

12 **Me OLGA REDKO**

13 pour les demanderesse dans le dossier  
 14 500-17-108353-197:

15 Q- Alors, bonjour, professeur. Je m'appelle Olga  
 16 Redko, je suis l'avocate de certains demandeurs.  
 17 Donc, j'aimerais commencer au niveau  
 18 méthodologique. Pouvez-vous décrire les méthodes  
 19 ou la méthodologie qu'on utilise en sociologie?

20 R- Il y a plusieurs... il y a plusieurs  
 21 méthodologies en sociologie. La preuve en est  
 22 qu'on enseigne des cours qui s'intitulent  
 23 «Méthodologie» et on dit «Méthodologie 1, 2, 3,  
 24 4» et là-dedans, ben, il y a des méthodologies  
 25 quantitatives, qualitatives. Les méthodologies

Page 60

1 donné un tel état. Le Québec, évidemment, tous  
 2 l'ont déploré depuis Cité libre en mille neuf  
 3 cent cinquante (1950), a tardé à prendre le  
 4 train de l'État-providence, mais on l'a pris en  
 5 mille neuf cent soixante (1960) et l'effet de ce  
 6 passage-là a été, notamment, de s'inscrire dans  
 7 un parcours de laïcisation qui distingue le  
 8 Québec de toutes les autres provinces au Canada.

9 Q- J'ai pas d'autres questions, Monsieur le  
 10 Juge.

11 **LA COUR:**

12 Merci, maître.

13 Est-ce que, maître Cantin, vous avez des  
 14 questions pour monsieur?

15 Maître Roberts? Non...

16 **Me STÉPHANIE LISA ROBERTS**

17 pour les défendeurs:

18 Ça va aller...

19 **LA COUR:**

20 ... ça va.

21 **Me STÉPHANIE LISA ROBERTS:**

22 ... merci.

23 **LA COUR:**

24 Maître Pelchat, est-ce que vous avez des  
 25 questions pour monsieur? Ça va? Excellent.

Page 62

1 qualitatives vont regrouper des choses comme le  
 2 récit de vie, par exemple, ou l'analyse  
 3 documentaire, l'analyse de texte. Il y a  
 4 beaucoup de méthodologies, effectivement.

5 Q- OK. Et est-ce que vos publications puis votre  
 6 recherche se fondent une méthodologie  
 7 particulière?

8 R- Oui. Je me définis comme... je m'inscris dans  
 9 des... dans un ensemble de méthodologies de type  
 10 qualitatif. J'ai pratiqué l'analyse du discours,  
 11 je l'ai indiqué tantôt, une bonne partie de ma  
 12 carrière.

13 Je dois dire que, au début de ma carrière,  
 14 jeune professeur, j'ai fait de l'analyse de  
 15 discours — à l'époque, c'était une méthode  
 16 révolutionnaire — assistée par ordinateur.  
 17 Alors, il s'agissait de faire avaler par un  
 18 ordinateur un corpus immense, qu'on faisait  
 19 analyser suivant des routines informatiques qui  
 20 nous sortaient des énoncés, des coefficients,  
 21 par exemple, de conjonction notionnelle. Alors,  
 22 est-ce que c'est un hasard si, dans une... dans  
 23 un énoncé, on met «liberté» en même temps que  
 24 «Maurice Duplessis», alors, là, on essaie de  
 25 voir ça.

17 novembre 2020

Page 63

1 C'était, effectivement, une analyse qui  
 2 était presque quantitative, c'est-à-dire que...  
 3 assistée par ordinateur. J'ai quitté cette  
 4 perspective-là, moi, assez rapidement dans ma  
 5 carrière pour faire de l'analyse de discours ou  
 6 de textes de manière plus conventionnelle,  
 7 c'est-à-dire par catégorisation des textes,  
 8 grille de lecture, mise en relation, mais c'est  
 9 des méthodes qu'on peut qualifier de  
 10 qualitatives.

11 Q- OK. Mais serait-il exact de dire que dans tous  
 12 les cas, quelle que soit la méthode qu'on  
 13 utilise, les sociologues se fondent sur des  
 14 éléments de ce que, moi, je vais appeler «la  
 15 preuve», donc, des sondages, des entrevues, des  
 16 revues de littérature, et cetera?

17 R- C'est une façon, oui, mais c'est une approche en  
 18 sociologie. C'est une approche qui est très,  
 19 très répandue. On a... vous avez entendu des  
 20 experts ici qui ne font que ça.

21 Mon approche sociologique à moi est  
 22 beaucoup plus... j'allais dire plus... plus  
 23 large, moins ciblée, moins... je pense qu'on  
 24 peut dire aussi moins précise, c'est-à-dire que  
 25 c'est une approche qui tente de dégager des

Page 65

1 développé d'autant plus facilement qu'il était  
 2 perçu dans le discours comme une espèce de  
 3 prolongement d'une volonté nationale  
 4 d'émancipation, um. C'était... il y avait une  
 5 association étroite entre ces deux choses-là qui  
 6 vont pas nécessairement ensemble, um.

7 Le Canada a mis sur pied son État-  
 8 providence à partir de mille neuf cent quarante  
 9 (1940) sans cet adjuvant national et,  
 10 évidemment, oui, c'était le Canada, mais c'était  
 11 un projet, j'allais dire, social et moins  
 12 national tandis que l'État-providence québécois  
 13 était un projet à la fois social et national.  
 14 Mais ça, c'est une analyse du discours... des  
 15 discours qui est faite de manière, je l'ai dit,  
 16 plutôt conventionnelle.

17 Q- OK. Mais donc, en général, est-ce que c'est  
 18 exact de dire que peu importe la méthodologie  
 19 utilisée, les conclusions qu'on tire en  
 20 sociologie devraient avoir un fondement  
 21 scientifique quelconque même si les  
 22 méthodologies peuvent être différentes?

23 R- Absolument, absolument.

24 Q- Donc, sinon, on serait, effectivement, en  
 25 présence de l'hypothèse ou des discussions

Page 64

1 synthèses à partir de masse documentaire, à la  
 2 recherche de régularités, et lorsque je les ai  
 3 identifiées, je... il faut que je les mette en  
 4 rapport avec ce que j'ai identifié tantôt, ce  
 5 matin, comme étant le parcours sociohistorique  
 6 du Québec.

7 Alors, par exemple, je me suis beaucoup  
 8 intéressé aux changements de discours politiques  
 9 avec la Révolution tranquille et j'ai essayé de  
 10 le caractériser en m'intéressant à des textes  
 11 qui étaient aussi variables... variés que les  
 12 discours de Jean Lesage, mais aussi des discours  
 13 émanant de la bureaucratie québécoise.

14 J'essayais de voir ce qui s'installait  
 15 comme discours social et c'est ce qui m'a permis  
 16 de voir qu'il y avait une étroite communion  
 17 entre le discours providentialiste qu'on  
 18 retrouvait ailleurs dans le monde, là, au  
 19 Canada, par exemple, en Europe, et le discours  
 20 québécois avec, évidemment, ce qui était  
 21 l'intérêt, des particularités québécoises, um.  
 22 On peut dire que le discours providentialiste  
 23 québécois s'est tout de suite alimenté du  
 24 nationalisme politique naissant, um.  
 25 L'État-providence québécois s'est

Page 66

1 plutôt philosophiques.

2 R- Absolument.

3 Q- Donc, je comprends que vous êtes spécialiste en  
 4 sociologie du Québec. Avez-vous entrepris des  
 5 recherches en sociologie ailleurs?

6 R- Euh... oui, c'est-à-dire que... dans une  
 7 perspective comparative. Lorsque je me suis  
 8 intéressé, par exemple, à la... au discours  
 9 politique providentialiste, je me suis  
 10 intéressé, par exemple, au discours... j'ai  
 11 comparé des projets providentialistes sur... à  
 12 l'échelle internationale.

13 Par exemple, on dit souvent, à juste titre  
 14 d'ailleurs, que l'ancêtre du providentialisme,  
 15 c'est le rapport Beveridge, en Angleterre, de  
 16 mille neuf cent quarante-deux (1942). Le  
 17 professeur Beveridge est celui qui, le  
 18 premier... enfin... oui, le premier, dessine un  
 19 vrai projet d'État-providence appliqué à... au  
 20 Royaume-Uni avec ce qui nous est devenu  
 21 familier: une armature de politique sociale avec  
 22 le discours qui va avec, um, c'est-à-dire que  
 23 c'est pas seulement il faut faire l'assurance-  
 24 chômage, il faut faire l'assurance maladie.  
 25 Beveridge... — et c'est ce qui

## Page 67

1 m'intéressait, moi — Beveridge va donner la...  
 2 le justificatif de cela en disant: au fond,  
 3 qu'est-ce qu'on fait quand on fait ça? On fait  
 4 plusieurs choses. On permet au capitalisme en  
 5 panne depuis le crise de vingt-neuf (29) de se  
 6 relancer sur de nouvelles bases, on permet... on  
 7 répond aux attentes exprimées depuis la fin du  
 8 dix-neuvième (19e) siècle par la classe ouvrière  
 9 qui se trouve mal payée, exploitée et tout, bon.

10 Beveridge dit: on répond à ça en même  
 11 temps. Pourquoi? Parce que c'est une politique  
 12 de hausse des salaires, de syndicalisation à  
 13 grande échelle des ouvriers anglais, bon. J'ai  
 14 pris ce discours-là et je l'ai comparé au  
 15 discours Marsh.

16 Marsh, c'est... — au Canada — Marsh, c'est  
 17 assez amusant, um, parce que c'est un étudiant  
 18 de Beveridge à Londres qui est au Canada. On le  
 19 charge de préparer la même chose, c'est-à-dire  
 20 un programme d'État-providence canadien, le  
 21 rapport Marsh, mille neuf cent quarante-trois  
 22 (1943), et il manipule... — c'est l'intérêt — il  
 23 manipule les mêmes catégories que Beveridge,  
 24 mais en contexte canadien, um.

25 Le grand problème de l'État-providence

## Page 68

1 canadien, c'est que... — je veux pas rabâcher  
 2 des choses qui sont connues, mais qui font  
 3 partie de l'histoire du Canada — le grand  
 4 problème, c'est que les champs d'intervention  
 5 que le fédéral veut se donner sont sous la  
 6 juridiction constitutionnelle des provinces, um.  
 7 C'est le grand, grand débat sous Duplessis  
 8 jusqu'en... mais jusqu'à nos jours, um. C'est  
 9 pas compliqué, jusqu'à nos jours.

10 Alors, il y avait un aspect comparatif  
 11 intéressant, mais ce qui m'intéressait au-delà,  
 12 si vous voulez, des structures, des  
 13 recommandations, des politiques, c'était le  
 14 discours politique, le discours justificatif qui  
 15 me semblait... que j'ai essayé de mettre  
 16 ensemble.

17 Q- Professeur, est-ce que vous détenez un diplôme  
 18 en pédagogie?

19 R- Non.

20 Q- Ou en études en enseignement?

21 R- Non, pas du tout.

22 Q- OK. Puis sciences de l'éducation?

23 R- Non.

24 Q- Non plus. Avez-vous jamais enseigné de jeunes  
 25 étudiants ou c'est plutôt des étudiants de l'âge

## Page 69

1 universitaire?

2 R- Je n'ai jamais enseigné ailleurs qu'en milieu  
 3 universitaire.

4 Q- Est-ce que vous détenez une formation en  
 5 psychologie?

6 R- Non.

7 Q- En études de religion?

8 R- Non.

9 Q- Je comprends que toutes les sources sur  
 10 lesquelles vous avez basé votre rapport sont  
 11 citées dans votre rapport, c'est exact?

12 R- Oui, oui.

13 Q- Donc, vous n'avez pas fait des entrevues ou des  
 14 sondages pour réaliser votre rapport.

15 R- Non.

16 Q- Je vais maintenant vous amener vers votre  
 17 rapport, à la page 5 et 6, où vous parlez de  
 18 l'impact du compromis Parent sur les signes  
 19 religieux. Donc, ça commence à la page 5...

20 R- Um-hum.

21 Q- ... et vous indiquez ici, et puis vous avez  
 22 mentionné tantôt dans votre témoignage en chef,  
 23 que pour établir une séparation de spirituel et  
 24 le temporel, les enseignants, mais aussi les  
 25 locaux, se sont départis des symboles religieux

## Page 70

1 qui les associaient à la foi catholique, puis  
 2 tantôt, vous avez dit que du monde a fait ça de  
 3 manière volontaire. Est-ce que c'était une  
 4 pratique répandue?

5 R- Je ne saurais vous le dire, je sais pas. Dans...  
 6 en tout cas, dans le cas québécois, les choses  
 7 se sont déroulées comme cela, c'est-à-dire la  
 8 désaffection de la religion et de l'église  
 9 catholique post-mille neuf cent soixante (1960)  
 10 a eu également cet effet-là, c'est-à-dire qu'on  
 11 peut dire que, pour l'essentiel, l'Église a  
 12 lâché prise, a accepté la situation nouvelle et,  
 13 dans cette foulée, les signes religieux sont  
 14 disparus... ben, «sont disparus», sont  
 15 progressivement disparus. Il faudrait nuancer la  
 16 chose, là, ils sont progressivement disparus.

17 Autrement dit, il y a... il y a eu un  
 18 genre de consentement à ce... à ce que devenait  
 19 le Québec.

20 Q- Parce que... je vous pose la question parce que  
 21 tantôt, Monsieur le Juge a dit qu'il avait (sic)  
 22 enseigné par des gens qui portaient des  
 23 vêtements religieux catholiques, donc, je me  
 24 demandais à quel point cette pratique-là était  
 25 répandue.

17 novembre 2020

## Page 71

- 1 R- Ben, ce qu'on peut dire... ce qu'on peut dire,  
2 c'est qu'à partir de mille neuf cent soixante  
3 (1960), cette pratique-là est allée en  
4 s'amenuisant constamment. Moi, j'ai... j'ai  
5 commencé mon école primaire avec des  
6 religieuses, là, mais j'étais jeune et,  
7 rapidement, le paysage scolaire s'est  
8 complètement transformé.
- 9 J'ai fini, moi, mon primaire avec des  
10 enseignants laïques, là. Il y avait aucune  
11 surprise là-dedans, um, personne disait que: «Ta  
12 maîtresse est pas... est pas une religieuse.»  
13 C'était... c'était ce que le Québec devenait et  
14 rapidement en plus, um.
- 15 Q- Donc, je comprends que vous parlez ici de votre  
16 propre expérience.
- 17 R- Oui.
- 18 Q- D'accord. Vous discutez de la commission Proulx.  
19 Je comprends que ça a été créé en mille neuf  
20 cent quatre-vingt-dix-sept (1997) et la  
21 commission Parent a émis son rapport dans les  
22 années soixante (60), c'est exact?
- 23 R- Exact.
- 24 Q- Donc, je comprends que durant... après trente  
25 (30) ans, il y avait toujours un système

## Page 72

- 1 confessionnalisé même si on n'enseigne plus de  
2 dogme spécifique.
- 3 R- Exactement.
- 4 Q- D'accord. Donc, en quatre-vingt-dix-sept (97),  
5 nous avons la modification constitutionnelle à  
6 l'article 93, c'est ça?
- 7 R- Euh, oui, c'est-à-dire que le... les travaux  
8 entourant cet article-là, là, ça... la  
9 dérogation québécoise à l'article 93 commence en  
10 quatre-vingt-dix-sept (97), mais la loi... la  
11 loi est sanctionnée en deux mille (2000).
- 12 Q- C'est ça, c'est la loi 118.
- 13 R- Exactement.
- 14 Q- Donc, depuis au moins la Confédération jusqu'en  
15 deux mille (2000), je comprends que le Québec  
16 avait le système scolaire confessionnalisé.
- 17 R- Oui.
- 18 Q- Vous avez discuté du cours Éthique et culture  
19 religieuse, je vais l'appeler le cours ECR...
- 20 R- Um-hum.
- 21 Q- ... que je comprends a été instauré en deux  
22 mille huit (2008).
- 23 R- Oui.
- 24 Q- À la page 9 de votre rapport, à la fin du  
25 premier paragraphe, vous écrivez que:

## Page 73

- 1 «L'objectif avoué d'ECR est de  
2 préparer les élèves du Québec  
3 multiethnique à vivre "dans  
4 une société pluraliste et  
5 démocratique".»
- 6 R- Um-hum.
- 7 Q- Vous êtes d'accord que c'était effectivement  
8 l'objectif du programme.
- 9 R- Absolument.
- 10 Q- D'accord. Donc, du point de vue du gouvernement  
11 en jour en deux mille huit (2008), il était  
12 important pour les élèves du Québec d'apprendre  
13 de l'existence de la diversité religieuse, c'est  
14 ça?
- 15 R- Oui.
- 16 LA COUR:  
17 Excusez-moi, vous êtes à quelle page?
- 18 Me OLGA REDKO:  
19 La page 9, Monsieur le Juge, fin du  
20 premier paragraphe.
- 21 LA COUR:  
22 OK, merci.
- 23 Me OLGA REDKO:  
24 Q- Puis par la suite, vous discutez de la thèse de  
25 madame Joëlle Quérin, puis vous fournissez sa

## Page 74

- 1 définition de la laïcité ouverte. Est-ce que  
2 vous êtes d'accord avec la définition qu'elle  
3 utilise?
- 4 R- Oui.
- 5 Q- OK, parfait. Donc, est-il vraisemblable de dire  
6 que la notion de la laïcité ouverte représente  
7 une façon d'organiser la relation entre les  
8 religions et l'État dans une société pluraliste?
- 9 R- On peut dire cela, en effet.
- 10 Q- Et êtes-vous d'accord qu'il est possible de...  
11 pas illégal ou... à votre connaissance, de  
12 donner le cours ECR en tant qu'enseignant qui  
13 porte un signe religieux?
- 14 R- Mais ça me semblerait en contradiction avec les  
15 objectifs du cours ECR.
- 16 Q- Oui, mais vous convenez qu'il y a pas de  
17 règles... à votre connaissance, est-ce qu'il y  
18 a des règles qui empêchent des enseignants de  
19 porter un signe religieux?
- 20 R- Non.
- 21 Q- D'accord. Et est-ce que vous considérez que ça  
22 s'inscrit dans la notion de la laïcité ouverte?
- 23 R- C'est-à-dire que cette... cette hypothèse-là que  
24 vous évoquez s'inscrirait, effectivement, dans  
25 la perspective d'une laïcité ouverte, c'est-à-

17 novembre 2020

## Page 75

1 dire que, au fond, la laïcité ne s'exprimerait  
 2 pas dans... dans l'institution ni dans ses  
 3 représentants, c'est-à-dire les enseignants, qui  
 4 seraient... qui pourraient afficher toutes  
 5 sortes de signes religieux et la... le pari ici  
 6 consisterait à dire que dans cette pluralité de  
 7 signes s'aménagerait une culture du vivre  
 8 ensemble sensible à la diversité sociale.

9 Q- Je comprends de votre témoignage que c'est le  
 10 gouvernement actuel qui a remis en question ce  
 11 cours-là.

12 R- Oui. Oui, à la suite d'un ensemble de critiques,  
 13 um. Il faut rappeler que le cours est en... est  
 14 en place depuis douze (12) ans et qu'il a posé,  
 15 dès le départ, un ensemble de problèmes, um. Je  
 16 l'ai dit tantôt: des problèmes de faisabilité,  
 17 de fonctionnement. C'est difficile pour un  
 18 enseignant de donner un cours sur les grandes  
 19 religions du monde de manière - comment dire? -  
 20 informée sans les folkloriser, um, parce que le  
 21 danger est là.

22 C'est que, à moins d'être un spécialiste  
 23 en sciences des religions, il y a un risque de  
 24 folkloriser toutes les religions qu'on présente  
 25 en les ramenant à leur plus simple expression,

## Page 76

1 um, aux fêtes religieuses puis je le sais pas  
 2 quoi, aux objets. Alors, il y avait un danger,  
 3 ça posait un problème pour les enseignants.

4 Ça posait les problèmes surtout que j'ai  
 5 évoqués, c'est-à-dire qu'aux yeux de plusieurs,  
 6 ce cours-là avait pour effet d'engendrer un  
 7 genre de relativisme qui était improductif et  
 8 même délétère. On met les choses les unes à côté  
 9 des autres, on les commente... on les commente,  
 10 on les explique sans les juger, mais ce faisant,  
 11 on met - comment dire? - implicitement la  
 12 religion au premier plan comme si c'était un  
 13 fait social qui était... qui avait une  
 14 quelconque détermination importante et les  
 15 sociétés, autrement dit, sont religieuses.

16 Et là, évidemment, vous aviez des groupes  
 17 de parents qui disaient: «Mais la religion,  
 18 c'est un phénomène, c'est un objet sociologique  
 19 important et intéressant, mais on devrait pas le  
 20 traiter dans ce type de cours là. Pourquoi ne  
 21 pas plutôt, ou en même temps, valoriser quelque  
 22 chose comme l'incroyance, la laïcité,  
 23 l'athéisme?» Pourquoi pas? C'est pas des  
 24 religions, mais c'est comme une critique de la  
 25 religion, mais on déplorait l'absence de cette

## Page 77

1 perspective-là.

2 Bon. Alors, effectivement, le gouvernement  
 3 actuel a donc décidé de revoir le cours ECR en  
 4 profondeur et de diminuer... — c'est du moins  
 5 les mots mêmes du ministre Roberge — de diminuer  
 6 la teneur religieuse de ce cours-là qui  
 7 s'appellera plus ECR, j'imagine, mais de ce  
 8 nouveau cours qui, dorénavant, portera sur un  
 9 ensemble de thèmes disons plus... plus actuels.

10 Q- Mais je comprends que c'est... ce n'est qu'à  
 11 partir de ce gouvernement-là qu'un gouvernement  
 12 a remis ce cours en question. Je comprends qu'il  
 13 y a eu des critiques, certainement, mais c'est  
 14 la première fois qu'un gouvernement fait quelque  
 15 chose pour altérer le cours.

16 R- Euh... à ma connaissance, oui.

17 Q- OK. Donc, un autre gouvernement n'aurait pu  
 18 simplement garder le cours tel quel.

19 R- Oui, je suppose.

20 Q- En réponse à la question 3, une des questions  
 21 qui fait partie de cette question 3, c'est  
 22 d'expliquer l'impact de signes religieux par les  
 23 enseignants.

24 R- Um-hum.

25 Q- Donc, je comprends, en général, de votre

## Page 78

1 témoignage que vous considérez que ces impacts  
 2 sur les élèves seraient négatifs.

3 R- Oui.

4 Q- OK, puis à la page 12, vous dites... vous avez  
 5 soulevé cet exemple tantôt, à la page 12:  
 6 «Comme dans la rue, le port d'un  
 7 signe religieux à l'intérieur  
 8 à (sic) l'école publique peut  
 9 instiller des querelles et des  
 10 explosions d'intolérance.»

11 R- Attendez un peu, vous... vous me parlez de la  
 12 page 12. Pouvez-vous me situer?

13 Q- Oui. La page 12, premier paragraphe, au milieu  
 14 du premier paragraphe.

15 R- Oui.

16 Q- OK, et on a discuté, dans votre témoignage en  
 17 chef, du fait que vous considérez que puisqu'il  
 18 y a eu des exemples d'intolérance dans la rue,  
 19 c'est inévitable que ça apparaisse à l'école.

20 R- Oui, parce que la source est la même, c'est-à-  
 21 dire que ces comportements condamnables, en  
 22 manquant à toute forme de civilité, qui se  
 23 déroulent dans l'espace public, dans la rue,  
 24 illustrent malheureusement les tensions que  
 25 soulèvent, dans une société pluraliste, la

## Page 79

1 manifestation d'une identité particulière, um.  
 2 La question, c'est: pourquoi pas moi, pourquoi  
 3 tu fais ça, pourquoi tu veux absolument me  
 4 montrer qui tu es. Ces... dans la rue, ces  
 5 choses-là arrivent — malheureusement.  
 6 Alors, il me semble logique de penser que  
 7 la même chose se produirait dans le cadre de  
 8 l'école de manière plus ou moins importante,  
 9 mais de plus en plus importante dans la mesure  
 10 où se multiplieraient, par exemple, des  
 11 enseignants portant des signes religieux.  
 12 On peut pas imaginer que cela ne soulève  
 13 pas de tensions parce que, dans une société des  
 14 identités, c'est la... c'est: je vise la  
 15 reconnaissance de ma particularité, mais celui  
 16 qui est en face de moi vise aussi la  
 17 reconnaissance de sa particularité. Alors, il me  
 18 semble que la tension est là, et puis vous avez  
 19 ceux qui vont dire: «Je ne veux pas d'expression  
 20 de la particularité.» Eux aussi entrent en  
 21 conflit, là.  
 22 Alors, c'est dans cette perspective que  
 23 j'ai estimé que la solution la plus raisonnable  
 24 serait précisément de neutraliser le lieu qu'est  
 25 l'école le plus possible. Le plus possible, um,

## Page 80

1 je l'ai... je l'ai dit, il faut pas non plus  
 2 rêver, um, l'école, c'est pas le paradis des  
 3 anges, là. Il y aura toujours de l'opinion, il  
 4 y aura toujours de l'expression du particulier  
 5 inévitablement, mais je pense qu'il faut viser  
 6 ce genre de comportement, de politique  
 7 neutralisante.  
 8 Q- Et donc, si j'ai bien compris, par contre, vous  
 9 ne citez pas... vous n'avez pas d'exemples de  
 10 telles expressions de... d'intolérance à  
 11 l'école, c'est juste la suite logique de votre  
 12 raisonnement, est-ce que c'est exact?  
 13 R- Ben... oui, mais encore là, regardez, euh... le  
 14 témoignage, la déclaration de monsieur  
 15 Bouchilaoun est assez claire, um. Monsieur  
 16 Bouchilaoun dit: «Je ne veux pas que mes enfants  
 17 soient exposés aux convictions religieuses de  
 18 ces enseignantes, je ne veux pas. L'article 41  
 19 de la Charte me confère le droit, um, le... la  
 20 pleine maîtrise de l'éducation de mes... morale  
 21 de mes enfants, je ne veux pas que ce soit  
 22 usurpé — c'est du moins sa compréhension de la  
 23 chose — par des enseignants portant des signes  
 24 religieux.»  
 25 Il y a là, il me semble, l'expression

## Page 81

1 du... d'un conflit, l'expression d'une tension.  
 2 Il y a aucune raison de croire que ce genre de  
 3 tension se reproduirait pas dans l'avenir et  
 4 je... et cela, d'autant plus que se  
 5 généraliserait ou s'étendrait le port des signes  
 6 religieux à l'école.  
 7 Q- Et professeur, je vais arriver aux tensions,  
 8 mais ici, à la page 12, vous parlez de  
 9 l'expression d'intolérance telles les  
 10 expressions de haine dans la rue. Donc, je  
 11 comprends que vous n'avez pas d'exemples de  
 12 telles expressions.  
 13 R- Je n'ai... dans mon rapport, je n'ai que  
 14 les exemples qui me sont fournis par les  
 15 demanderesses elles-mêmes.  
 16 Q- Et j'imagine qu'on peut convenir que, dans la  
 17 rue, il pourrait... il pourrait y avoir d'autres  
 18 exemples de l'intolérance, par exemple, envers  
 19 les personnes gaies, n'est-ce pas?  
 20 R- Oui.  
 21 Q- On peut avoir des expressions homophobes envers  
 22 les personnes...  
 23 R- Oui.  
 24 Q- ... gaies.  
 25 R- Oui.

## Page 82

1 Q- Puis est-ce que ça veut dire, par contre, que  
 2 pour éviter de telles expressions, que  
 3 l'enseignant gai va pouvoir cacher le fait qu'il  
 4 est gai à l'école pour éviter l'expression  
 5 d'intolérance dans le milieu académique?  
 6 R- Bon. Vous voyez, ça nous renvoie à la... à la  
 7 question de la... de la... du signifié des  
 8 signes. Une personne gaie qui enseigne dans une  
 9 école pose... ça ne pose aucun problème, aucun.  
 10 Ça commence à poser un problème quand cette  
 11 personne-là se donne les signes de la militance.  
 12 LA COUR:  
 13 Q- Alors, prenons...  
 14 R- Je suis...  
 15 Q- ... une personne... Prenons une personne  
 16 noire...  
 17 R- Oui.  
 18 Q- ... qui fait l'objet de racisme dans la rue, qui  
 19 se fait traiter de tous les noms dans la rue,  
 20 elle ne peut pas occulter cette réalité-là quand  
 21 elle rentre dans une salle de classe. Alors,  
 22 on fait comment avec une personne noire, par  
 23 exemple?  
 24 R- Ben, la grande différence, c'est que la personne  
 25 noire ne porte pas de signe, um, son phénotype

17 novembre 2020

Page 83

- 1 est tel qu'elle a la peau noire.
- 2 Q- Non non, mais comment on fait pour empêcher...
- 3 — pour répondre à la question de maître Redko -
- 4 pour empêcher l'augmentation des querelles ou
- 5 des explosions d'intolérance à l'égard des
- 6 Noirs, puisque cette personne-là ne peut pas
- 7 effacer son identité intrinsèque?
- 8 R- Vous voulez dire à l'école ou en général?
- 9 Q- À l'école.
- 10 R- Ben, à l'école, tout passe par l'éducation,
- 11 c'est-à-dire que c'est quelque chose qui
- 12 serait... ici, on serait en face d'un cas de
- 13 racisme, um, dans la définition la plus
- 14 élémentaire du terme: je n'aime pas les
- 15 personnes qui ont la peau noire.
- 16 Q- Alors, on est capables d'éduquer à l'égard du
- 17 racisme. Est-ce qu'on est capables de l'éduquer
- 18 à l'égard de l'homophobie? Est-ce qu'on est
- 19 capables de l'éduquer à l'égard de la
- 20 religiosité? Où est la différence entre les
- 21 trois?
- 22 R- Ben, la... une des grandes différences, c'est
- 23 que la religiosité procède d'une conviction
- 24 morale qui est indiscutable, elle découle d'un
- 25 dogme. La question de votre croyance en Dieu ne

Page 85

- 1 quelque chose qui est de l'ordre de la
- 2 croyance...
- 3 Q- Oui.
- 4 R- ... um, c'est-à-dire: je crois en Dieu, vous ne
- 5 me convaincrez pas que Dieu n'existe pas.
- 6 Vous... on peut discuter de ma pratique
- 7 religieuse: est-ce que je dois manger du poisson
- 8 le vendredi parce que je suis catholique? On
- 9 peut discuter de ça. Est-ce que c'est encore
- 10 pertinent de le faire? On peut discuter de
- 11 beaucoup de choses, mais ma croyance religieuse,
- 12 elle, elle est dogmatique au sens élémentaire du
- 13 terme.
- 14 Q- Primaire du terme.
- 15 R- Pardon?
- 16 Q- Au sens primaire du terme.
- 17 R- Primaire du terme. Elle est dogmatique, elle est
- 18 donc indiscutable, et l'enseignant qui affiche
- 19 cette... ces signes-là dit en même temps: «Je
- 20 vous dis quelque chose de moi qui n'est pas
- 21 soumis à la discussion, qui n'est pas soumis à
- 22 votre évaluation. C'est ma conviction intime,
- 23 sincère et indiscutable.»
- 24 Alors, vous, vous pouvez dire: «Ben, moi,
- 25 je suis convaincu que t'as tort, Dieu existe

Page 84

- 1 peut pas être discutée, elle peut pas être
- 2 soumise à la critique parce que c'est votre
- 3 croyance qui est, on va dire, irrationnelle,
- 4 mais c'est votre croyance, c'est votre
- 5 conviction, elle est pas soumise au débat,
- 6 tandis qu'une personne homosexuelle qui réclame
- 7 des droits pour elle, des droits civiques, par
- 8 exemple, ça peut s'argumenter, ça peut se
- 9 discuter, ça peut se concevoir. On peut être
- 10 contre...
- 11 Q- Oui.
- 12 R- ... on a des arguments, on peut être pour, on a
- 13 des arguments...
- 14 Q- C'est une conviction religieuse tout comme une
- 15 conviction politique.
- 16 R- Les convictions politiques peuvent s'argumenter,
- 17 c'est des convictions.
- 18 Q- Puis les convictions religieuses non plus, il y
- 19 a personne qui a jamais changé de religion,
- 20 qu'elle va jamais changer d'opinion à l'égard de
- 21 la religion...
- 22 R- Mais...
- 23 Q- ... c'est ça que vous me dites?
- 24 R- Ce n'est pas la norme en tout cas. Pourquoi?
- 25 Parce qu'une conviction est enracinée dans

Page 86

- 1 pas», vous pouvez dire ça, mais... vous dites...
- 2 ça peut vous faire plaisir de le dire, mais vous
- 3 vous attaquez à quelque chose que vous ne
- 4 pourrez pas vaincre...
- 5 Q- Oui.
- 6 R- ... parce que vous... on peut pas raisonner une
- 7 croyance qui est de l'ordre du dogme.
- 8 Q- D'accord, mais quel est le lien dans ce... à cet
- 9 égard-là avec la montée des querelles ou des
- 10 explosions d'intolérance? C'est quoi le lien
- 11 rationnel entre cet élément-là qui le distingue
- 12 des autres?
- 13 R- C'est-à-dire que la montée de la...
- 14 l'intolérance, voyant un peu ce qui s'oppose,
- 15 là, dans... dans l'espace public, dans les
- 16 institutions, on parle de l'école aujourd'hui,
- 17 ce qui s'oppose, c'est des demandes... ben, qui
- 18 s'entrechoquent, ce sont des demandes de
- 19 reconnaissance identitaire.
- 20 Ça peut être des identités religieuses,
- 21 idéologiques ou politiques ou je sais pas quoi.
- 22 C'est ça qui s'oppose, mais vous voyez, la... ce
- 23 qui les distingue de la croyance religieuse,
- 24 c'est qu'elle est soustraite à la discussion.
- 25 Q- Mais c'est quoi la... je m'excuse, j'ai de la

## Page 87

- 1 difficulté à saisir. Pourquoi vous me dites que  
 2 la croyance religieuse est nécessairement, de  
 3 façon ontologique, soustraite à la discussion?  
 4 Ça vient d'où, cette conception-là que la  
 5 conception religieuse est soustraite à la  
 6 discussion?  
 7 R- Parce que...  
 8 Q- Vous prenez ça où, monsieur Beauchemin?  
 9 R- ... les demanderesses, dans leurs  
 10 affirmations...  
 11 Q- Oui.  
 12 R- ... n'envisagent jamais la possibilité de  
 13 renoncer à leur signe religieux. Ce qu'elles  
 14 disent, c'est: «C'est impossible, ça fait partie  
 15 de ma relation à Dieu.»  
 16 Q- Ça fait partie de leur identité, c'est ce  
 17 qu'elles nous disent.  
 18 R- «Ça fait partie de ma relation à Dieu...»  
 19 Q- Oui.  
 20 R- «... de ma compréhension de... des exigences de  
 21 ma foi.»  
 22 Q- Elles ne voyaient pas les choses de cette façon-  
 23 là il y a quelques années antérieures, elles les  
 24 voient maintenant comme cela. Donc, elles ont  
 25 été, entre guillemets, converties, elles ont...

## Page 89

- 1 la part des choses. Tu portes un signe  
 2 religieux, c'est important pour toi, mais le  
 3 travail d'enseignante est très important pour  
 4 toi, tu le dis. Entre les deux, tu choisis de ne  
 5 pas enseigner, de renoncer à ta vocation pour  
 6 porter un signe religieux.»  
 7 Alors, on voit bien ici qu'il y a une  
 8 prééminence, là, il y a quelque chose qui est  
 9 indiscutable, um. Ce qu'on nous dit, c'est: «Le  
 10 port de signes religieux, pour moi, est quelque  
 11 chose, à la limite, que je choisis pas, c'est-à-  
 12 dire que ça m'est imposé par les exigences de ma  
 13 foi, et les conséquences de ça, les conséquences  
 14 matérielles, réelles, sociales, tant pis, tant  
 15 pis». La loi de Dieu avant la loi des hommes.  
 16 Voyez un peu, c'est... il y a quelque  
 17 chose là-dedans... le signe religieux porte une  
 18 signification qui est très puissante, um, qui  
 19 est... et je... tantôt, je me suis opposé à  
 20 l'idée qu'un enseignant puisse porter des signes  
 21 de son appartenance politique. Je m'y oppose  
 22 toujours, mais si tel était le cas, si un  
 23 enseignant faisait ça, au moins, on pourrait  
 24 entrer en discussion avec lui, dire: «Ah, toi,  
 25 t'es... toi, t'es ceci, t'es cela, pourquoi

## Page 88

- 1 elles se sont elles-mêmes converties.  
 2 R- C'est-à-dire qu'elles ont radicalisé leurs  
 3 convictions religieuses. Vous portez pas le  
 4 hijab, vous le portez...  
 5 Q- Mais quand vous dites qu'elles ont «radicalisé»,  
 6 vous présumez qu'elles en avaient une déjà en  
 7 partant, c'est ça?  
 8 R- Ben, j'imagine que oui. J'imagine qu'une  
 9 personne qui affiche les signes de sa religion,  
 10 normalement, puise cette volonté-là dans une  
 11 conviction très... une croyance très ancienne,  
 12 qui fait partie de sa vie, j'imagine. Je dis  
 13 simplement que — et je le dis sans vouloir être  
 14 inutilement péjoratif — ce genre de conviction  
 15 religieuse, ses... les convictions religieuses  
 16 érigent une espèce de mur en vertu... en raison  
 17 duquel on peut pas... il y a pas de discussion,  
 18 c'est-à-dire qu'il y a pas de...  
 19 Écoutez, les demanderesses disent: «Je ne  
 20 quitte... je ne renoncerai pas à mes signes  
 21 religieux quitte à ne jamais enseigner dans le  
 22 système public québécois.» C'est fort comme...  
 23 c'est fort comme assertion parce qu'on pourrait  
 24 dire... si c'était quelque chose qui était  
 25 raisonnable et raisonné, on pourrait dire: «Fais

## Page 90

- 1 as-tu... c'est quoi les arguments?»...  
 2 Q- Oui.  
 3 R- ... et puis là, on pourrait pas... on  
 4 pourrait...  
 5 Q- Puis on peut pas faire ça avec la religion.  
 6 R- Non.  
 7 Q- OK.  
 8 R- Parce que je vois pas... je vois pas comment je  
 9 pourrais...  
 10 Q- Mais vous tirez... OK, vous tirez ça de quel  
 11 penseur? Est-ce qu'il y a des philosophes, des  
 12 sociologues? Est-ce que c'est vous qui pensez  
 13 ça? Ça vient d'où, cette école de pensée là  
 14 qu'on peut pas discuter de la religion, là? Je  
 15 dois vous avouer que ça me heurte profondément  
 16 dans ma conception de la dialectique sociale,  
 17 là.  
 18 R- Non, on peut... c'est pas la religion qu'on ne  
 19 peut pas discuter, c'est la croyance religieuse.  
 20 La religion, là, la théologie, c'est la science  
 21 qui étudie les religions, um, qui se penche sur  
 22 elles, qui les décortiquent, qui...  
 23 Q- Mais qu'est-ce qui empêcherait, par exemple,  
 24 quelqu'un qui porte le voile de se faire  
 25 demander par un élève: «Toi, dans ta croyance,

17 novembre 2020

Page 91

- 1 là, il y en a qui portent pas le voile.  
 2 Pourquoi, toi, tu penses que ta croyance  
 3 t'oblige à porter le voile?» Ça se discute pas,  
 4 ça?  
 5 R- Ben, c'est parce que la réponse... la réponse  
 6 est donnée: parce que ce sont les exigences de  
 7 ma foi.  
 8 Q- Parce que je le perçois comme ça, puis on peut  
 9 expliquer pour quelles raisons.  
 10 R- Parce que...  
 11 Q- «Est-ce que vous êtes au courant qu'il y a  
 12 certaines personnes qui prétendent que, dans le  
 13 Coran, il y a une... un passage qui peut prévoir  
 14 ça? Il y en a d'autres qui sont contre.» Alors,  
 15 ça, ça se discute pas, ça, monsieur Beauchemin?  
 16 R- Moi, je crois pas qu'une... qu'une personne qui  
 17 porte des signes de sa foi soit disposée à  
 18 discuter du fondement de sa croyance, um, en  
 19 disant: «Mais au fond...»  
 20 Q- Mais en vertu de quoi vous établissez cette  
 21 prémisse-là? Est-ce que les gens qui ont des  
 22 croyances fondamentales religieuses sont de  
 23 mauvaise foi?  
 24 R- Non.  
 25 Q- Mais alors, c'est quoi? Pourquoi ça empêche

Page 92

- 1 cette discussion-là?  
 2 R- Je vous dis que la discussion va frapper un mur  
 3 assez rapidement. Vous êtes de telle ou telle  
 4 option politique...  
 5 Q- Oui.  
 6 R- ... je peux discuter avec vous sur le même  
 7 registre et durant très longtemps. C'est  
 8 argument contre argument...  
 9 Q- Oui.  
 10 R- ... on va se convaincre ou on se convaincra pas,  
 11 mais c'est argument contre argument. Et il y a  
 12 pas, dans notre discussion, de présomption de  
 13 vérité, um, c'est: voici ma position, je pense  
 14 que je peux l'argumenter, et toi, tu peux  
 15 l'argumenter, mais il y a pas de présomption.  
 16 Moi, je dirai pas: «Sais-tu pourquoi je suis de  
 17 telle option politique? C'est parce que c'est la  
 18 vérité, ça m'a été révélé, c'est écrit dans la  
 19 Grand livre de la politique.»  
 20 Je dirai pas ça, c'est quelque chose qui  
 21 est soumis à l'argumentation rationnelle,  
 22 logique, mais ça veut pas dire... je suis pas en  
 23 train de vous dire que tout s'arrange à la  
 24 discussion parce que la mésentente peut, et  
 25 souvent, perdure.

Page 93

- 1 Dans le cas de la croyance religieuse, le  
 2 mur que vous frappez, c'est le mur de la vérité  
 3 révélée, de la révélation: je le sais parce que  
 4 ça m'a été révélé. Et là, évidemment, quels sont  
 5 les arguments pour défaire ça? Vous pouvez  
 6 toujours dire: «Oui, mais tu sais, Dieu existe  
 7 pas.» — «Moi, je vous dis que Dieu existe.»  
 8 Là, il y a plus beaucoup d'arguments, là,  
 9 scientifiques ou argumentatifs ou rationnels.  
 10 Je dis simplement qu'un enseignant qui  
 11 porte des signes religieux dit, dans sa  
 12 personne, qu'elle porte une vérité révélée, qui  
 13 est indiscutable et qui est tellement  
 14 prééminente, qui est tellement importante  
 15 qu'elle implique un certain nombre de...  
 16 d'effets matériels: je ne travaillerai pas dans  
 17 les écoles publiques du Québec, ça passe après.  
 18 Ou même raisonnement amené différemment:  
 19 le gouvernement, dans sa loi, m'empêche de  
 20 pratiquer ma... mon... ma vocation, ma  
 21 profession. Pourquoi ne pas dire que vous  
 22 refusez de vous départir de vos signes religieux  
 23 pour pouvoir pratiquer votre profession, um?  
 24 Autrement dit, dans la croyance  
 25 religieuse, il y a quelque chose d'inattaquable,

Page 94

- 1 d'inébranlable. Ma conviction n'est pas... est  
 2 pas à discuter, est pas discutable, elle n'est  
 3 qu'à affirmer. Je l'affirme et je demande au  
 4 législateur de respecter le fait que moi, j'ai  
 5 cette croyance et que je... j'entends la voir  
 6 respectée.  
 7 Q- Les libertés fondamentales, c'est quoi, monsieur  
 8 Beauchemin?  
 9 R- Ben, les libertés fondamentales sont garanties  
 10 dans... dans et par la démocratie, dans et par  
 11 le droit. Ce sont...  
 12 Q- C'est quoi?  
 13 R- ... des choses qui...  
 14 Q- C'est la liberté de... la liberté de conscience,  
 15 la liberté d'expression, la liberté de religion,  
 16 est-ce qu'il y en a d'autres?  
 17 R- D'association, là, tout ça, mais oui.  
 18 Q- Oui.  
 19 R- Euh... oui.  
 20 Q- La liberté de... du travail, est-ce que ça se  
 21 retrouve là-dedans? Les valeurs intrinsèques à  
 22 l'être humain, là, fondamentales, au coeur... au  
 23 coeur de l'humanité, d'une personne humaine,  
 24 c'est quoi? Liberté de conscience, um? C'est ça  
 25 d'abord et avant tout. L'aspect le plus

17 novembre 2020

Page 95

- 1 important pour une personne, c'est sa liberté de  
 2 conscience, c'est ce qui nous distingue  
 3 probablement des animaux.
- 4 R- Oui oui, je serais plutôt d'accord avec vous.
- 5 Q- Oui. Alors, si ma conscience me dit que je dois  
 6 croire quelque chose, est-ce que c'est pas là la  
 7 valeur la plus importante pour un être humain?
- 8 R- Personnellement, dans mon expérience subjective  
 9 personnelle, oui, mais nous vivons dans une  
 10 société qui, dans le cours de son développement  
 11 historique, a fait d'autres choix. Depuis  
 12 quelques siècles, nous ne... les sociétés ne  
 13 sont plus sous l'autorité ou l'imperium de Dieu,  
 14 des dieux...
- 15 Q- Non, mais ça, c'est une... c'est une autre  
 16 discussion, avec égard, monsieur Beauchemin.  
 17 J'essaie de comprendre, conceptuellement,  
 18 pourquoi vous dites que, ça, ce n'est pas...  
 19 ça... en tout cas, ça dépasse l'argumentation,  
 20 qu'on peut pas argumenter, que c'est plus  
 21 important.
- 22 Là, vous me dites que pour vous,  
 23 fondamentalement, la liberté de conscience,  
 24 c'est ce qu'il y a de plus important. Parfait.  
 25 Alors, pourquoi vous me dites, du même souffle,

Page 97

- 1 j'ai le droit d'exprimer le...»
- 2 Q- Mais avec égard, encore une fois, monsieur  
 3 Beauchemin, c'est pas parce que je porte une  
 4 toge que je vais vous obliger à croire à la  
 5 justice ou, dit différemment, au droit.
- 6 R- Monsieur le Juge, non, mais si vous me dites de  
 7 me taire, je vais me taire parce que vous êtes  
 8 le juge.
- 9 Q- Oui.
- 10 R- C'est vous qui avez autorité ici.
- 11 Q- Oui.
- 12 R- Vous...
- 13 Q- Mais en...
- 14 R- ... représentez quelque chose...
- 15 Q- ... portant un signe religieux à l'école,  
 16 j'oblige pas l'enfant de penser comme ma  
 17 religion.
- 18 R- Ben, vous l'obligez pas formellement, je veux  
 19 dire de manière impérative. J'espère que non, en  
 20 tout cas, j'espère. Vous pourriez...
- 21 Q- Mais ça...
- 22 R- ... le faire.
- 23 Q- ... c'est du prosélytisme, c'est une autre  
 24 chose, ça.
- 25 R- C'est une autre chose, mais dans votre personne

Page 96

- 1 il y a trois minutes: «Ben là, cette personne,  
 2 elle refuse d'aller travailler pour respecter sa  
 3 liberté de conscience», alors que vous me dites  
 4 que la liberté de conscience, c'est ce qu'il y  
 5 a de plus fondamental? Je fais quoi pour  
 6 harmoniser ce que vous me dites, là?
- 7 R- Mais la liberté de conscience des enfants, des  
 8 parents pèse le même poids — pèse le même poids.  
 9 Moi, comme parent, je peux... je ne veux pas que  
 10 mes enfants soient exposés aux convictions  
 11 religieuses d'une personne qui a une autorité...  
 12 qui détient une autorité ou un pouvoir sur  
 13 l'institution, sur mes enfants.
- 14 Q- OK.
- 15 R- C'est la liberté de conscience ça aussi.  
 16 Pourquoi on m'imposerait la croyance des autres?  
 17 Moi, je... moi, je... Le parent est athée,  
 18 agnostique, il va pas à l'école pour dire: «Je  
 19 veux, j'exige qu'on enseigne l'athéisme.» Il  
 20 dit: «Je veux un espace où mes enfants seront  
 21 pas soumis à des manifestations du religieux.»  
 22 C'est ça qu'il dit. C'est ma liberté. C'est la  
 23 liberté de conscience de mes enfants qui est en  
 24 jeu ici. Ben, ça s'oppose à la liberté de  
 25 conscience des enseignantes qui dit: «Ben, moi,

Page 98

- 1 même, vous dites... vous avez avancé une vision  
 2 du monde préférable à d'autres, um. Vous  
 3 formatez déjà, um, quand j'ai dit tantôt, la  
 4 réponse est dans votre... est dans la question,  
 5 vous formatez déjà...
- 6 Q- On formate pas...
- 7 R- ... un jeune esprit...
- 8 Q- ... on envoie un message, j'en conviens...
- 9 R- C'est ça.
- 10 Q- ... avec vous.
- 11 R- C'est ça, on envoie un message...
- 12 Q- Oui, mais ça...
- 13 R- ... mais...
- 14 Q- En quoi... mais c'est parce que ce que j'ai de  
 15 la difficulté à saisir, c'est que l'envoi du  
 16 message est nécessairement un bris de la liberté  
 17 de conscience de la personne qui le reçoit.
- 18 R- Ben...
- 19 Q- C'est là que j'ai de la difficulté à comprendre  
 20 c'est quoi le lien causal, si je veux reprendre  
 21 des termes qui me sont plus propres à mon  
 22 discours qu'au vôtre.
- 23 R- Ben, chez un jeune esprit, la liberté de  
 24 conscience, elle est menacée.
- 25 Q- Oui.

## Page 99

1 R- C'est pas pour rien que la... le ministère de  
2 l'Education, dans ses lois, exige que l'école  
3 soit neutre, um, c'est le mot qui est utilisé:  
4 l'école doit être neutre. Pourquoi? Quelle est  
5 la volonté du législateur? Quelle est la...  
6 qu'est-ce que protège les chartes à ce  
7 moment-là?

8 Ça protège justement la liberté de  
9 conscience à travers la neutralisation de  
10 l'affirmation des particularités des uns et des  
11 autres en tous genres, um. Ce qui nous retient,  
12 c'est la particularité religieuse, mais c'est en  
13 tous genres.

14 C'est ce qu'il faut protéger de l'école  
15 primaire et secondaire, parce qu'évidemment, on  
16 l'a évoqué tantôt, c'est déjà un autre enjeu au  
17 niveau supérieur, là, c'est une autre discussion  
18 qui est très intéressante aussi, mais c'est une  
19 autre discussion. Aux niveaux primaire et  
20 secondaire, la question consiste à savoir:  
21 est-ce qu'on peut exposer des jeunes esprits à  
22 l'affirmation religieuse à travers le signe ou  
23 bien s'il faut pas, au contraire, essayer de les  
24 soustraire à cette... à cette affirmation-là?

25 C'est ça la question, au fond. Qu'est-ce

## Page 100

1 que c'est qu'une école neutre? Est-ce que c'est  
2 une école où tout s'exprime ou c'est  
3 l'entrechoquement des identités en présence ou  
4 si c'est une école qui essaie de vider un petit  
5 peu son espace de ses appartenances, c'est... Et  
6 la question, elle est là et, moi, il me semble  
7 que dans une société des identités, la posture  
8 la plus prudente consisterait justement à  
9 essayer de se donner des institutions neutres.

10 La justice est une institution  
11 extraordinaire, en grande partie pour son souci  
12 de l'impartialité et de l'objectivité. C'est  
13 admirable. Qu'est-ce que ça dit, ça? Ça dit:  
14 l'institution juridique, elle tire sa légitimité  
15 et sa noblesse de sa capacité à vider son espace  
16 des a priori, des préjugés, des opinions et  
17 pour... pour s'attacher aux faits, pour  
18 s'attacher aux... bon... pour... On fabrique de  
19 la preuve, on juge.

20 Si l'institution juridique était autre, si  
21 on disait: «Au fond, c'est pas grave, on sait  
22 très bien que le juge est ceci, que le jury est  
23 cela»^ Il faut viser des institutions où on peut  
24 se rassembler, où on peut se retrouver dans  
25 notre diversité. Une société pluraliste pose le

## Page 101

1 problème de la... du rassemblement de la  
2 diversité. Où peut-on rassembler la diversité?  
3 Il y a pas beaucoup... il y a plus beaucoup  
4 d'espace, um, de rassemblement de la diversité.

5 Q- Mais votre exemple, avec égard, monsieur  
6 Beauchemin, là, de la justice, oui,  
7 l'impartialité, mais qui provient aussi du débat  
8 contradictoire. La preuve en est ici...

9 R- Oui.

10 Q- ... n'est-ce pas?

11 R- En effet. Mais on demandera pas ça aux élèves du  
12 primaire. Le professeur qui....

13 Q- On peut pas...

14 R- ... exhibe des signes...

15 Q- On peut pas planter des petites graines puis les  
16 laisser pousser, puis voir à les faire pousser?

17 R- Le... je... les jeunes, dans notre... dans les  
18 sociétés contemporaines, sont immergés dans la  
19 diversité sociale. C'est leur expérience de la  
20 cour d'école, de leurs amis, de la famille, des  
21 mariages mixtes, de la télévision, de ce qu'ils  
22 fréquentent sur YouTube. La diversité fait  
23 partie de la vie des enfants, c'est l'air qu'ils  
24 respirent. On dit tout le temps que la  
25 diversité, um, c'est très, très fécond, c'est ça

## Page 102

1 que... ça apprend, ça éduque les enfants, ça...  
2 bon.

3 C'est vrai — c'est vrai —, mais est-ce  
4 qu'on peut réserver des espaces institutionnels  
5 qui soient à l'abri de ce... cet entrechoquement  
6 identitaire, protégés par la loi? Protégés par  
7 la loi, um, c'est... il faut que ce soit comme  
8 ça. Je pense que le... dans le cas qui nous  
9 occupe, on est en face de ce défi-là, c'est-à-  
10 dire on est en face de la question de savoir si  
11 l'école doit être ce lieu un peu débarrassé,  
12 débarrassé de cette espèce de...  
13 d'entrechoquement identitaire.

14 Les enfants sont dans... immergés à la  
15 diversité ailleurs dans leur vie, et après,  
16 cégep, université et toute leur vie, ils seront  
17 en rapport avec cette diversité. Ils seront...  
18 ils auront appris le sens du mot «pluralisme»  
19 parce que le pluralisme, um, évidemment,  
20 c'est vivre avec des idées contraires,  
21 contradictoires, c'est situer, c'est développer  
22 aussi une éthique du pluralisme.

23 Je... moi, je dois m'ouvrir, on me l'a  
24 appris dans la vie, je dois m'ouvrir à l'opinion  
25 autre, je dois l'accueillir pour la critiquer,

17 novembre 2020

Page 103

- 1 l'accepter, lui demander ses arguments. C'est  
2 les sociétés pluralistes. Les enfants vont faire  
3 cette expérience-là d'une manière ou d'une  
4 autre. Moi, je pense simplement que, au vu de ce  
5 que sont devenues nos sociétés, il faut essayer  
6 de circonscrire, protéger l'école de ce... cet  
7 entrechoquement-là. Ça viendra.
- 8 Q- Je m'excuse, maître Redko.  
9 Me OLGA REDKO:  
10 Pas de problème.  
11 LA COUR:  
12 C'est à vous.  
13 Me OLGA REDKO:  
14 Q- Donc, si j'ai bien compris que... vous venez de  
15 dire que dans notre société, les jeunes enfants,  
16 les jeunes sont immergés de la diversité, c'est  
17 l'air qu'ils respirent, ça les éduque, mais vous  
18 considérez qu'à l'école, on devrait créer des  
19 espaces qui sont à l'abri de la diversité, c'est  
20 ça?  
21 R- Oui. Ben, «à l'abri de la diversité», je le  
22 dirais pas comme ça. Ils sont... qu'ils sont  
23 à... pas à l'abri de la diversité. La diversité,  
24 toutefois, est présente dans l'école ne  
25 serait-ce que les... la composition des classes.

Page 105

- 1 R- La loi 21, effectivement, ne porte que sur cette  
2 question, vous avez raison, bien sûr.  
3 Me OLGA REDKO:  
4 Q- Mais juste pour donner un autre exemple,  
5 professeur, un enseignant noir qui, évidemment,  
6 peut pas changer le fait qu'il ou elle est noir,  
7 qui entre dans une discussion avec ses élèves  
8 sur la discrimination raciale, considérez-vous  
9 qu'il y a un problème là-bas, que les élèves  
10 auront de la difficulté à engager dans cette  
11 discussion avec un esprit critique en raison du  
12 fait que l'enseignant a peut-être lui-même  
13 souffert de la discrimination ou est noir comme  
14 personne?  
15 R- C'est une bonne question. Ça pose un problème un  
16 peu différent parce que nous ne sommes pas dans  
17 l'ordre des convictions ou des prétentions ou  
18 de... d'une affirmation, mais on peut l'être.  
19 C'est-à-dire que l'enseignant noir professe, par  
20 exemple, ouvertement... je le sais pas, moi,  
21 voue son enseignement à dénoncer le suprémacisme  
22 blanc, à dénoncer le Président Trump pour ses  
23 positions proto-racistes, même s'il pense que  
24 ces positions-là sont très légitimes, en tout  
25 cas, moi, elles m'apparaissent très légitimes,

Page 104

- 1 Non, ce qu'il faut... ce qu'il faut mettre...  
2 LA COUR:  
3 Q- À l'abri d'une diversité qui est la diversité  
4 religieuse, c'est ça que vous dites.  
5 R- Il faut protéger les élèves dans l'école de  
6 l'imperium qu'exerce l'autorité du maître dans  
7 son affirmation de lui-même comme personne. On  
8 veut pas savoir qui est le maître, on veut  
9 savoir... on attend quelque chose de lui qui est  
10 autre: une formation, une éducation, ce que...  
11 bon, une formation de l'esprit, un savoir à  
12 partager, mais on veut pas savoir qui est le  
13 maître.  
14 Q- Mais ici, avec égard, monsieur Beauchemin, la  
15 loi, elle vise pas à empêcher les enseignants de  
16 porter des épinglettes supportant qui le Parti  
17 Libéral, qui le Parti Conservateur, qui le Parti  
18 Québécois, qui le Parti Vert, qui Québec  
19 Solidaire...  
20 R- Cette loi-là...  
21 Q- ... la loi ne vise que les signes religieux.  
22 R- Oui.  
23 Q- Donc, la diversité qu'on vise à enlever de  
24 l'école, c'est cette seule diversité, n'est-ce  
25 pas?

Page 106

- 1 je pense qu'elles devraient pas être énoncées en  
2 classe.  
3 L'étudiant... le professeur noir peut pas  
4 faire autrement que d'être noir, mais je pense  
5 pas que les étudiants voient, dans la couleur de  
6 sa peau, l'affirmation de quelque chose. Ils  
7 vont voir l'affirmation de quelque chose si ce  
8 professeur noir devient un militant de la cause  
9 afro-américaine ou de la (inaudible) noire, et  
10 là, ça devient autre chose, mais le fait  
11 d'être...  
12 Ce matin, maître Hussain évoquait  
13 l'exemple d'une personne handicapée. Est-ce que  
14 cette personne-là... est-ce que c'est un signe  
15 et est-ce que c'est un signe susceptible de  
16 pervertir la relation pédagogique parce que,  
17 bon, c'est un signe particulier? Ben, la  
18 réponse, encore une fois — ma réponse en tout  
19 cas —, consisterait à dire qu'il y a évidemment  
20 aucun problème à ce qu'un enseignant soit  
21 handicapé.  
22 Ça devient un problème si l'enseignant  
23 handicapé transforme son handicap en geste de  
24 militance en dénonçant ceci ou cela, les  
25 pouvoirs publics ou je ne sais trop. Les enfants

17 novembre 2020

Page 107

- 1 ont pas besoin d'être plongés dans cet univers-  
 2 là et, moi, j'inciterais l'enseignant à faire  
 3 preuve de retenue.
- 4 Q- Donc, si je vous ai bien compris, un  
 5 enseignement... un enseignant noir n'envoie pas  
 6 de message de par juste son apparence.
- 7 R- Ben, il envoi pas de message, non, c'est-à-dire  
 8 non, c'est-à-dire qu'il témoigne, dans sa  
 9 personne, d'une particularité phénotypique, sa  
 10 peau est noire, et c'est vrai qu'est associé à  
 11 la couleur de sa peau un certain nombre de... -  
 12 comment dire^ - de... de signification  
 13 socialement construite, um.
- 14 On peut dire que c'est... il est devant  
 15 moi, c'est peut-être quelqu'un qui est victime  
 16 de racisme dans sa vie, c'est peut-être  
 17 quelqu'un qui a eu de la difficulté à devenir  
 18 enseignant parce que la vocation est peut-être  
 19 moins facilement accessible. On peut... mes  
 20 enfants font pas ces raisonnements-là, mais  
 21 supposons que...
- 22 Oui, le... ça signifie quelque chose, mais  
 23 ça signifie aussi quelque chose d'avoir les  
 24 cheveux blancs, um. L'élève dit: «Voici un  
 25 monsieur... voici un monsieur qui... qui

Page 108

- 1 ressemble un peu à mon grand-papa, là, et puis  
 2 il a l'air un peu sévère», ça... on projette  
 3 toujours quelque chose. La question, c'est la  
 4 signification sociale de ce qu'on projette, là.
- 5 Q- Donc, le fait d'être noir n'envoie aucun message  
 6 quant aux valeurs de la personne.
- 7 R- Non, justement.
- 8 Q- Et le fait d'être gai, qu'ils sont ouvertement  
 9 gais, n'envoie non plus aucun message sur les  
 10 valeurs d'une personne.
- 11 R- C'est... non, non, tant que ces valeurs-là sont  
 12 pas affichées. Le signe religieux affiche. Un  
 13 enseignant gai, tant qu'il n'entre pas dans une  
 14 espèce de discours de positionnement identitaire  
 15 ou militaire, n'en... ne porte pas de valeur  
 16 particulière.
- 17 Q- Donc, est-ce que l'enseignant pourrait dire à  
 18 ses étudiants qu'il est gai? Parce que, ça, ça  
 19 envoi un message, n'est-ce pas?
- 20 R- Pourquoi le ferait-il?
- 21 Q- En réponse à une question, monsieur.
- 22 R- Moi, je ne... je ne vois pas la pertinence pour  
 23 un enseignant de... - comment dire^ - de révéler  
 24 sa... ce qu'il conçoit être son identité la plus  
 25 fondamentale. Je vois pas pourquoi il ferait ça.

Page 109

- 1 Je pense pas non plus qu'il ait à la cacher, à  
 2 la dissimuler comme si c'était un vieux péché,  
 3 mais je vois pas pourquoi il aurait...
- 4 Vous voyez, l'idée générale est toujours  
 5 la même, c'est-à-dire il faut expurger l'école  
 6 de ces manifestations identitaires. Alors,  
 7 l'enseignant gai, moi, je le désapprouverais  
 8 s'il se servait de sa posture d'autorité, qui  
 9 est celle d'un enseignant, pour faire valoir  
 10 une cause, aussi noble soit-elle, devant les...  
 11 ses élèves.
- 12 Q- Professeur, est-ce que vous êtes familier avec  
 13 la littérature qui traite de l'impact de la  
 14 diversité du corps enseignant sur les élèves?
- 15 R- Je dirais pas... je dirais pas «familier», non,  
 16 mais je... j'ai... oui, j'ai été au contact avec  
 17 cette littérature.
- 18 Q- Donc, vous êtes au courant du fait qu'il y a une  
 19 certaine littérature qui reconnaît, par exemple,  
 20 qu'il est probable que la diversité du corps  
 21 enseignant pourrait réduire les préjugés chez  
 22 les étudiants membres de groupes majoritaires.
- 23 R- Oui, j'ai... c'est une thèse... c'est une thèse  
 24 que j'ai... que je connais, que j'ai lue.  
 25 C'était celle, en particulier, du professeur Dee

Page 110

- 1 qu'on a entendu ici. Oui, c'est une thèse que  
 2 je... que je connais.
- 3 Q- OK. Est-ce que vous connaissez la littérature  
 4 qui démontre que la diversité du corps  
 5 enseignant pourrait également avoir des impacts  
 6 positifs sur les étudiants membres de groupes  
 7 minoritaires?
- 8 R- Oui oui, effectivement, mais c'est une  
 9 littérature qui est très souvent américaine, um,  
 10 le cas américain étant... est pas radicalement  
 11 différent de celui du Québec, là, mais disons  
 12 que, aux États-Unis, comme vous le savez, il y  
 13 a une radicalisation, um, de cette... - comment  
 14 dire - de la différence identitaire. Le problème  
 15 se pose peut-être un peu différemment au Québec,  
 16 moins dramatiquement je dirais, heureusement,  
 17 um.
- 18 Cette littérature américaine, évidemment,  
 19 s'appuie sur une sociohistoire très profonde,  
 20 um, qui plonge ses racines dans l'esclavagisme,  
 21 dans la ségrégation, et qui étend ses effets  
 22 jusqu'à aujourd'hui, aux États-Unis, de manière  
 23 dramatique. Et on... peut-être, on peut faire  
 24 l'hypothèse que dans cette perspective-là,  
 25 l'intégration à la société américaine des élèves

17 novembre 2020

Page 111

- 1 afro-américains passe peut-être par leur  
2 exposition à la... à la diversité, à des... à  
3 des professeurs, des enseignants qui sont comme  
4 eux, disons.
- 5 Q- Puis si je vous suggère que ces études ne sont  
6 pas qu'américaines, mais, en fait, qu'il y a une  
7 littérature à travers le monde qui montre un peu  
8 le même effet, est-ce que ça vous surprendrait?
- 9 R- Non, non non non, non. On peut concevoir la  
10 chose.
- 11 Q- D'accord, mais vous n'avez pas consulté une  
12 telle littérature en préparant votre rapport  
13 ici.
- 14 R- Non.
- 15 Q- Vous ne considérez pas que c'est pertinent par  
16 rapport des impacts, des symboles religieux  
17 portés par des enseignants.
- 18 R- J'aurais... j'aurais pu le faire, mais la  
19 perspective dans laquelle j'ai inscrite mes...  
20 ma réflexion, puis que j'ai répondu aux  
21 questions, était pas... était pas celle-là. Au  
22 fond... non, j'ai plutôt... j'ai abordé la  
23 question autrement, c'est-à-dire sous l'angle  
24 des effets sociologiques de ça et non pas sous  
25 l'angle de... - comment dire^ - de la...

Page 113

- 1 échelle graduée, là, de prosélytisme. On peut  
2 dire que le prosélytisme, le vrai, procède d'une  
3 action active, um, c'est-à-dire que... -«d'une  
4 action active», excusez-moi de... du pléonasme -  
5 um, d'une volonté active de conviction de  
6 l'autre, um: je veux te convaincre de la vérité  
7 qui m'a été révélée, elle devrait être la tienne  
8 également. Ça, c'est du prosélytisme. Le port  
9 des signes religieux peut accompagner ce  
10 prosélytisme-là.
- 11 Mais il y a un prosélytisme - comment  
12 dire^ - passif, um. Le port du hijab, c'est du  
13 prosélytisme passif au sens où il est pas  
14 militant. Il peut l'être, mais généralement, au  
15 Québec en tout cas, il ne l'est pas. C'est un  
16 prosélytisme passif au sens où — et il faut  
17 prendre les mots dans leur signification  
18 première — j'encourage, dans ma personne, la...  
19 je privilégie, dans ma personne, telle ou telle  
20 vision du monde, vision religieuse en  
21 l'occurrence. C'est un prosélytisme passif,  
22 alors qu'on peut imaginer des formes d'un  
23 prosélytisme actif qui sont, évidemment, plus  
24 délétères.
- 25 Q- Donc, pour vous, un symbole religieux révèle en

Page 112

- 1 l'impact subjectif sur les élèves. Je me suis  
2 pas limité à ça. J'ai essayé de prendre un peu  
3 de hauteur et prendre le problème dans son  
4 ensemble.
- 5 Q- Mais je comprends que vous avez compris qu'il y  
6 aura un impact négatif sur les élèves puis la  
7 relation entre les élèves puis les enseignants,  
8 puis la question 3, ça vous demande de statuer  
9 sur le signifié et l'effet du port de signes  
10 religieux par les membres du personnel  
11 enseignant dans l'exercice de leur tâche, de  
12 même que pour les élèves et leurs parents.
- 13 Donc, dans cette perspective-là, vous avez  
14 choisi uniquement de focuser sur... ben, sur  
15 l'élément sociologique dont vous avez parlé et  
16 pas sur les autres impacts que le port de signes  
17 religieux pourrait avoir sur les élèves,  
18 n'est-ce pas?
- 19 R- En effet.
- 20 Q- D'accord. Est-ce que vous considérez qu'un signe  
21 religieux, ça exerce une influence prosélytique  
22 sur les élèves?
- 23 R- Pas au sens... - comment dire^ - pas au sens  
24 fort du terme, c'est-à-dire que le prosélytisme,  
25 en tout cas, il y a plusieurs... il y a une

Page 114

- 1 quelque sorte les valeurs de la personne, est-ce  
2 que c'est ça?
- 3 R- Non, elle révèle, d'abord et avant tout, sa  
4 croyance, sa conviction dont j'ai dit tantôt  
5 qu'elle était inattaquable parce que  
6 indiscutable. Vous me dites que Dieu a créé la  
7 terre en six jours, je peux vous apporter tous  
8 les arguments du monde, mais c'est votre  
9 conviction, là. Mon argument... votre croyance  
10 est à l'abri de mes arguments.
- 11 Q- Mais ça n'a rien à voir nécessairement avec les  
12 valeurs personnelles de cette personne-là.
- 13 R- Ben, c'est-à-dire qu'on peut supposer que... on  
14 peut supposer qu'il y a des valeurs personnelles  
15 qui accompagnent cette conviction religieuse,  
16 um. Dans la tradition chrétienne que je connais  
17 mieux, évidemment, les valeurs de... je le sais  
18 pas, moi, de, um... Jésus a dit: «Aimez-vous les  
19 uns les autres», ce qui a fondé toute une  
20 éthique qui, au fond, perce jusqu'à nous, um. Il  
21 y a des auteurs qui disent que l'État-  
22 providence, c'est le prolongement d'aimez-vous  
23 les uns les autres, là. C'est tout un...
- 24 LA COUR:
- 25 Q- Le prolongement de? Excusez-moi, j'ai pas

17 novembre 2020

Page 115

1 entendu.  
 2 R- Il y a des auteurs qui disent que l'État-  
 3 providence, c'est le prolongement de aimez-vous  
 4 les uns les autres, um, c'est une... c'est un  
 5 arrière-plan éthique qui est très, très  
 6 puissant. Il y a des valeurs qui accompagnent le  
 7 christianisme depuis deux mille (2000) ans et  
 8 qui, évidemment, se sont transformées dans le  
 9 cours de l'histoire, um, on... évidemment. Oui,  
 10 c'est-à-dire que le port de signes religieux  
 11 nous informe des valeurs des personnes.

12 Vous savez, l'une des critiques que l'on  
 13 adresse au port du voile islamique, c'est que  
 14 c'est un signe qui vient contredire l'égalité  
 15 des hommes et des femmes, c'est du sexisme. Et  
 16 non seulement ça implique un traitement  
 17 différencié des hommes et des femmes, mais ça  
 18 fait des hommes des prédateurs. Si les femmes  
 19 doivent dissimuler leurs cheveux, c'est pour se  
 20 mettre à l'abri du désir des hommes.

21 Il y a quelque chose là-dedans qui peut...  
 22 qui soulève une certaine critique. En tout cas,  
 23 plusieurs personnes voient, dans ce signe-là,  
 24 une valeur, justement, mais qui est une valeur  
 25 sexiste, contraire à l'égalité des hommes et des

Page 117

1 religieuse d'une personne, telle qu'elle est  
 2 manifestée par les signes qu'elle porte, dit  
 3 quelque chose de ses valeurs? Ben, on peut dire  
 4 oui — on peut dire oui. C'est une soumission à  
 5 un ordre sexiste.

6 Me OLGA REDKO:

7 Q- Et que peut-on dire sur les valeurs d'un  
 8 enseignant qui porte un turban?

9 R- Ben... je le sais pas, je pourrais pas vous  
 10 dire, c'est... j'imagine que... Alors,  
 11 d'abord... d'abord, il y a là, comme dans les  
 12 autres signes, peu importe de quelle religion,  
 13 il y a là l'affirmation d'une identité  
 14 religieuse qui est très forte, c'est un signe  
 15 qui est fort.

16 Maintenant, quelles sont les valeurs  
 17 associées à... au turban? Tout ce qu'on peut  
 18 dire de manière certaine, me semble-t-il, c'est  
 19 qu'il y a là la volonté, une volonté de  
 20 soumission à un ordre qui est pas un ordre  
 21 humain, fruit d'une délibération démocratique  
 22 dans une société libérale. C'est la soumission  
 23 à un ordre, à une vérité éternelle à laquelle  
 24 je me soumetts. Ça veut dire ça. Ça veut dire  
 25 que cette personne-là véhicule ce genre de

Page 116

1 femmes. C'est une interprétation, um, qui est  
 2 souvent contredite par les femmes qui portent le  
 3 voile, um, qui disent: «Mais pas du tout, pas du  
 4 tout, ça veut pas dire ça du tout. C'est mon  
 5 choix. Je poursuis des objectifs de pureté, de  
 6 pudeur, de respect et ça me rapproche de Dieu.»  
 7 Bon, c'est un... c'est une position, mais...

8 Q- Et je devrais faire quoi avec cette position-là  
 9 selon vous?

10 R- Ben, je... j'ai parlé tantôt du fait que le  
 11 signe était reçu socialement. Il est construit  
 12 socialement, il est interprété socialement. Au  
 13 Québec comme dans la... dans de nombreuses  
 14 sociétés occidentales, à l'heure où nous nous  
 15 parlons, le voile islamique est interprété comme  
 16 un signe qui rompt l'idéal, très partagé dans  
 17 les sociétés occidentales actuellement, de  
 18 l'égalité des hommes et des femmes. C'est vu  
 19 comme un signe sexiste, une domination des  
 20 hommes sur les femmes.

21 La question, pour moi, consiste pas  
 22 tellement à savoir si c'est vrai. La question  
 23 consiste à savoir comment le signe est reçu. Il  
 24 est reçu comme ça. Alors, vous me demandez:  
 25 est-ce que le... est-ce que l'identité

Page 118

1 valeur-là, um.

2 LA COUR:

3 Q- C'est la soumission à un ordre temporel, c'est  
 4 ça que vous me dites?

5 R- Ben, temporel et spirituel parce que la personne  
 6 va vous dire... on l'a vu dans les déclarations  
 7 assermentées: «Je n'ai pas le choix, c'est-à-  
 8 dire que c'est... ma foi m'oblige à porter ces  
 9 signes-là. Je le fais avec plaisir et  
 10 conviction, mais j'ai pas le choix.» Mais alors,  
 11 c'est la soumission à un ordre spirituel et qui  
 12 est justement pas quelque chose qui découle  
 13 d'une décision, um, prise en société  
 14 démocratique - comment dire<sup>^</sup> - instituée. C'est  
 15 ce que ça veut dire, ça envoie cette...

16 Et pour revenir aux enfants, ça envoie aux  
 17 enfants ce message très puissant qu'on peut se  
 18 soumettre à un ordre qui n'est pas discuté, qui  
 19 est donné. C'est une vérité révélée: les  
 20 enfants, regardez-moi, je ne soumetts pas ma  
 21 tenue vestimentaire à votre critique, à votre  
 22 libre arbitre, à votre compréhension. Je vous  
 23 dis: voici qui je suis, voici à qui je crois et  
 24 ça ne se discute pas, ne me dites pas que je  
 25 devrais pas porter ça.

## Page 119

1 Me OLGA REDKO:

2 Q- Et d'où vient ces significations sociales?  
3 Est-ce que c'est votre opinion? Est-ce qu'il  
4 y a des études qui les établissent? Vous vous  
5 basez sur quoi en faisant ces considérations-là?

6 R- Ben, voyez, par exemple, dans mon rapport, j'ai  
7 évoqué... mais rapidement, les travaux menés par  
8 des sémiologues, par exemple, je pense à Roland  
9 Barthes, on a évoqué Paul Ricard ce matin, des  
10 travaux de diverses origines théoriques, mais  
11 qui ont en commun le fait de s'intéresser  
12 justement au signifiant, um, qu'est-ce que c'est  
13 que le vêtement, um.

14 Roland Barthes dit: «Qu'est-ce que c'est  
15 que la signification sociale du vêtement?», et  
16 ce qu'il montre dans un livre qui a vieilli  
17 maintenant, mais qui demeure passionnant,  
18 Le système de la mode, um, Barthes dit: «Le  
19 vêtement, ça n'appartient pas à celui qui le  
20 porte.» Le vêtement, c'est un signe de  
21 conformité ou de non-conformité, c'est un  
22 système qui fait en sorte qu'on se positionne  
23 socialement et qu'on se montre, on montre  
24 quelque chose de soi. On montre son degré  
25 d'intégration à la société ou le contraire.

## Page 120

1 Celui qui se présenterait devant cette  
2 Cour en culottes courtes et en sandales serait  
3 non conforme. Il affirmerait, dans son vêtement,  
4 quelque chose de lui — par exemple, le non-  
5 respect du Tribunal. Ça voudrait dire quelque  
6 chose comme ça et on l'interpréterait comme ça.  
7 Et lui pourrait toujours dire à mon exemple:  
8 «C'est pas du tout mon intention, pas du tout,  
9 c'est parce que j'avais seulement ça à me mettre  
10 sur le dos ce matin, excusez-moi.»

11 Le fait est que nous recevions ce signe,  
12 ce comportement vestimentaire comme un message,  
13 um, de non-conformité. On demande à Roland  
14 Barthes, en mille neuf cent soixante-quatre  
15 (1964), si la mode des cheveux longs était  
16 inspirée des Beatles et Roland Barthes dit: «Ce  
17 que je vois surtout, c'est que les cheveux longs  
18 sont le contraire des cheveux courts», um,  
19 c'est-à-dire que c'est une façon de se conformer  
20 ou de pas se conformer, um.

21 Les cheveux longs, ça veut surtout dire:  
22 je rejette un certain code social qui, jusqu'à  
23 tout récemment, nous obligeait à porter les  
24 cheveux courts, nous, les hommes. Bon.

25 Vous voyez un peu ce que ça veut dire,

## Page 121

1 c'est que le signe est toujours socialement  
2 déterminé et qu'on ne peut pas se fonder sur ce  
3 que le porteur de signe estime porter lui-même.  
4 C'est pas lui qui décide, c'est une  
5 signification sociale qui est reçue. Le signe  
6 religieux, ben, évidemment, je dirais peut-être  
7 plus que tout autre.

8 Q- Et donc, je comprends que votre compréhension,  
9 c'est que la signification d'un signe religieux,  
10 ça pourrait jamais changer socialement.

11 R- Non, non non, pas du tout, pas du tout, parce  
12 que justement, la société, la réception du signe  
13 est socialement construite, ça veut dire que la  
14 réception du signe se transforme également. Il  
15 y a des signes religieux qui sont, pour  
16 reprendre la belle notion de ma collègue  
17 aujourd'hui retraitée, Régine Robin, il y a des  
18 signes qui sont désémantisés, c'est-à-dire qui  
19 ne portent plus de signification religieuse.

20 La croix du mont Royal, là, c'est un  
21 crucifix, mais lorsque vous regardez la croix du  
22 mont Royal, vous avez pas envie de vous  
23 agenouiller, de vous signer. C'est un objet  
24 patrimonial dans la ville de Montréal, c'est un  
25 emblème de la ville de Montréal, ça ne... je le

## Page 122

1 dis, on pourrait me contredire, mais ce n'est  
2 plus un signe religieux. Ça en a déjà été un, ça  
3 en est plus.

4 LA COUR:

5 Q- Ça dépend pour qui.

6 R- Ça dépend pour qui. Mais ma compréhension de la  
7 chose, c'est que c'est un signe religieux qui  
8 n'est plus religieux. Regardez le débat très  
9 intéressant qui a eu lieu au sujet du crucifix  
10 à l'Assemblée nationale: fallait-il le garder ou  
11 l'enlever? Dans une institution laïque comme  
12 l'Assemblée nationale, il fallait évidemment le  
13 retirer. C'est quelque chose qui marchait pas,  
14 c'est-à-dire que si c'est une institution  
15 laïque, il y a pas de place pour un symbole  
16 religieux.

17 Ceux qui s'opposaient au décrochage du  
18 crucifix disaient: «Oui, mais ce n'est plus un  
19 objet religieux, c'est un objet patrimonial, ça  
20 rappelle la... l'histoire profonde du Québec.  
21 C'est pas important, c'est pas Jésus, là, qu'on  
22 voit, c'est toute une tradition catholique,  
23 aujourd'hui abandonnée, mais qui a été celle du  
24 Québec.»

25 Vous voyez, c'était ça, ce débat-là, qui

17 novembre 2020

Page 123

- 1 était très intéressant. Alors, qu'est-ce qu'on  
2 disait? On disait: cet objet-là, le crucifix, il  
3 est désémantisé, ça veut dire: il ne signifie  
4 plus, là, que soumission à Jésus.  
5 Q- Pour certaines personnes, il l'est.  
6 R- Oui, mais...  
7 Q- Ce que vous me dites, là, de... monsieur  
8 Beauchemin, c'est... la question, c'est comment  
9 le signe, il est reçu. Donc, on est dans l'ère,  
10 maintenant, de la pure subjectivité, c'est ça?  
11 R- Non, parce que la réception du signe est  
12 socialement construite. C'est pas moi qui  
13 décide, quand je vois tel signe, que: ah, moi,  
14 je pense que c'est un signe religieux ou ça en  
15 est pas un. Je peux toujours le penser, mais ça  
16 m'appartient. Non.  
17 Pourquoi... pourquoi... La très grande  
18 majorité des gens sont capables de reconnaître  
19 un signe religieux, sauf lorsqu'on est sur la  
20 frontière. Vous parliez de manière intéressante,  
21 ce matin, je trouvais, de la question du jonc.  
22 Bon. Il y a des signes religieux qui sont sur  
23 une frontière, um, on n'est pas trop... un peu  
24 tellement désémantisés qu'on sait plus trop si  
25 c'est un signe religieux; pour certains, oui,

Page 124

- 1 pour d'autres, non, mais de manière générale, on  
2 est capables d'identifier un signe religieux  
3 pour ce qu'il est, um.  
4 La loi 21 est très générale dans sa  
5 définition du signe religieux, on peut lui  
6 reprocher, mais en même temps, pourquoi c'est  
7 général? C'est parce que ça rencontre un genre  
8 d'assentiment, à part des objets limites, des  
9 signes limites. Normalement, j'arrive ici, moi,  
10 avec une Bible, là, sous le bras, là, j'apporte  
11 un objet... un signe religieux.  
12 Q- Un crucifix, vous trouvez que c'est un signe...  
13 R- Un crucifix?  
14 Q- Un crucifix, vous trouvez que c'est un signe  
15 limite? Une croix, vous trouvez que c'est un  
16 signe limite?  
17 R- Ben, c'est une bonne question. Dans le Québec  
18 d'aujourd'hui qui s'est tellement déchristianisé  
19 qu'effectivement, les signes du christianisme...  
20 Q- Mais pour vous, pour vous, mais pour un  
21 musulman, un sikh qui débarque à l'aéroport, qui  
22 voit ça, il va penser quoi?  
23 R- Que c'est un signe religieux.  
24 Q- OK. Donc, c'est une subjectivisation de  
25 l'appréciation du signe.

Page 125

- 1 R- Hmm... ben, c'est-à-dire non. Dans votre  
2 exemple, le musulman qui débarque à l'aéroport  
3 a un rapport socialement construit au signe  
4 religieux qui est pas nécessairement le mien,  
5 qui vient d'une autre société. Vous... votre  
6 exemple est très bon.  
7 Q- Mais socialement construit, c'est le  
8 subjectivisme, ça.  
9 R- Non. Socialement construit, c'est incorporé. La  
10 société, moi, m'a appris que tel signe est un  
11 signe religieux, et si j'étais né en deux mille  
12 deux cent cinquante (2250), il y a des signes  
13 religieux aujourd'hui qui ne le seront plus.  
14 Q- Oui, mais alors, ce que... je vous renvoie la  
15 question. Subjectivement, aujourd'hui, sans  
16 vouloir personnifier le débat avec vous, là,  
17 vous me dites que, pour vous, la croix du mont  
18 Royal, ce n'est plus un signe religieux malgré  
19 ce que vous avez appris dans le construit. Vous  
20 avez subjectivement décidé, à un moment donné,  
21 que la croix du mont Royal ne représentait plus  
22 un symbole religieux pour vous.  
23 R- Non. Je dois vous dire, modestement, c'est une  
24 opinion, c'est... j'ai l'impression que pour la  
25 plupart des Montréalais, la croix du mont Royal

Page 126

- 1 n'est plus un signe religieux.  
2 Q- Mais là, je vais transposer... je vais  
3 transposer la question dirigée à moi, là.  
4 Présumez que c'est moi qui dis que la croix du  
5 mont Royal, avant, je pensais que c'était un  
6 signe religieux, maintenant, ça en est plus un.  
7 Alors, ma construction sociale a évolué comment  
8 si c'est pas par pur subjectivisme?  
9 R- C'est pas votre construction sociale, c'est  
10 «une», c'est-à-dire vous êtes inclus... — dans  
11 votre exemple — vous êtes inclus dans une  
12 fabrication sociale qui vous amène à considérer  
13 que la croix n'est plus un signe religieux ou  
14 est encore un signe religieux, um. C'est parce  
15 que c'est un objet limite, um.  
16 Les deux interprétations valent, mais vous  
17 avez raison, je crois, de dire qu'un musulman  
18 qui débarque à l'aéroport, qui voit la croix du  
19 mont Royal, il voit un signe religieux parce  
20 qu'il vient d'une autre société, parce que sa  
21 réception de ce signe-là est pas la même que  
22 pour moi, par exemple, qui voit là-dedans un  
23 objet religieux désémantisé, qui est sans  
24 importance.  
25 Moi, j'espère que la croix du mont Royal

17 novembre 2020

Page 127

1 va rester là longtemps, pas parce que je veux  
2 qu'on prolonge la tradition chrétienne, mais  
3 parce que je veux qu'on garde cet emblème de la  
4 ville de Montréal, vous voyez, c'est... Mais  
5 d'autres personnes, je vous le concède, um,  
6 d'autres personnes pourraient dire: «Oui, mais  
7 attention, là, c'est un crucifix, c'est un signe  
8 religieux.»

9 C'est limite, c'est limite, mais il y a  
10 des objets qui sont pas limites. Je porte un  
11 grand crucifix dans le cou, c'est pas un objet  
12 limite, c'est un signe religieux.

13 Me OLGA REDKO:

14 Q- Et avez-vous des exemples des autres objets  
15 limites ou des objets qui vont maintenant dans  
16 le sens patrimonial, qui vient des autres  
17 religions que la chrétienté?

18 R- Écoutez, je suis pas un spécialiste de la  
19 sociologie des religions. Je pourrais pas vous  
20 répondre, mais je... j'ai l'impression que dans  
21 d'autres religions, il y a aussi des objets  
22 limites, c'est-à-dire qu'un musulman, un sikh,  
23 un bouddhiste pourrait me dire: «Tu sais, toi,  
24 tu vois un objet religieux là-dedans, mais pour  
25 nous, là, c'est banalisé complètement, là, c'est

Page 128

1 plus... On le garde parce que c'est la vieille  
2 tradition dans notre croyance, mais c'est  
3 pas...»

4 Le jonc, c'est un bon exemple. Quand mes  
5 parents se sont mariés, moi, leurs jongs de  
6 mariage, ils se sont mariés à l'église, puis ça  
7 allait avec le reste.

8 LA COUR:

9 Q- Mais on peut pas se marier... avec égard, vos  
10 parents pouvaient pas se marier nulle part qu'à  
11 l'église à l'époque.

12 R- Ben oui, c'est vrai, vous avez raison, mais...  
13 mais justement, parce que maintenant, on peut se  
14 marier autrement, le jonc est un objet limite  
15 parce que ça peut être vu comme un objet  
16 religieux, mais pas nécessairement.

17 Me OLGA REDKO:

18 Q- Et la kippa?

19 R- La kippa, c'est pas... c'est un bon exemple,  
20 c'est un objet religieux, c'est un signe  
21 religieux. Ben, vous voyez, on peut... on peut  
22 les prendre un par un, um, mais... C'est un  
23 signe religieux, est-ce qu'il est désémantisé?  
24 À mon avis, pas tant que ça. Je pense qu'on voit  
25 encore, dans la kippa, un signe religieux

Page 129

1 assez... assez fort, le signal d'une  
2 appartenance assez forte, mais...

3 Écoutez, je sais pas, on peut les prendre  
4 un par un, ce serait difficile, mais vous voyez  
5 un peu, c'est... L'idée, c'est la suivante, um,  
6 c'est que le signe religieux est construit  
7 socialement, reçu socialement, compris  
8 socialement, et ça n'appartient pas à son  
9 porteur. Vous pourrez toujours dire: «Ah oui,  
10 mais pour moi, c'est pas un signe religieux»,  
11 mais ça en est un pour celui qui vous regarde.

12 Q- Monsieur le Juge, il est quatre et demie  
13 (4 h 30), je sais pas si vous voulez arrêter.

14 LA COUR:

15 Mais, en fait, je présume que vous en avez  
16 encore pour...

17 Me OLGA REDKO:

18 Euh... un peu, oui.

19 LA COUR:

20 Oui, puis il va y avoir d'autres  
21 questions, je présume.

22 UNE VOIX NON IDENTIFIÉE:

23 Oui, c'est ça, on a...

24 LA COUR:

25 Alors, on va reprendre...

Page 130

1 UNE VOIX NON IDENTIFIÉE:

2 ... des questions également.

3 LA COUR:

4 ... demain matin à neuf heures trente  
5 (9 h 30).

6  
7 ET LE DÉPOSANT NE DIT RIEN DE PLUS

8  
9 FIN DE LA TRANSCRIPTION PARTIELLE

10  
11 -----

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25